

کتابخانه آصفیہ سرکار عالی حیدرآباد دکن

نمبر دہندہ

تاریخ دہندہ

نام کتاب

فن کتاب

نمبر کتابت فریق کو

کتاب الهندیہ بیرونی

جغرافیہ

۶۶

S. 566
S. 51A



کتاب

ابن الرحمان محمد بن احمد البیرونی

فی تحقیق ما للهند من مغنیه

مقبوله فی العغل او مرذوله



بسم الله الرحمن الرحيم

كتاب أبي الريحان محمد بن أحمد البيروني في تحقيق

ما للهند من مفولة مقبولة في العقل او مردولة

أقما صدق قول القائل ليس الخبر كالعيان لأن العيان هو ادراك عين الناظر عين
المنظور اليه في زمان وجوده وفي مكان حصوله ولولا لواحق آفات بالخبر لكانت
تصديقه تبين على العيان وانظر الصورة^١ على الوجود الذي لا يتعدى آفات
الزمان وتناول الخبر آياتها وما قبلها من ماضي الأزمنة وبعدها من ماضيها حتى
يعم الخبر لذلك الموجود والمعدوم معا والكتابة نوع من انواعه يكاد ان يكون
اشرف من غيره من اين لنا العلم باخبار الامم لولا خوالد آثار العلم ثم ان الخبر عن الشيء
الممكن الوجود في العادة الجارية يقابل الصدق والكذب على صورة واحدة وكلاهما
لاحقان به من جهة المخبين لتفاوت الهمم وغلبة الهراش والافزع على الهم من
مخبر عن امر كذب بقصد فيه نفسه فيعظم به جنسه لانها تحته او يقصده^٢ فيزري خلاف
جنسه لفوزه فيه بارادته ومعلوم ان كلا هذين من دواعي الشهوة والغضب
المحمومين ومن مخبر عن كذب في طبقة يحبهم لشكر او يبغضهم لنكر وهو مقارب
للاول فان الباعث على فعله من دواعي الحبة والغلبة ومن مخبر عنه متقربا الى خير
بدناء الطبع او متقيا لشراً من فشل وفرع ومن مخبر عنه نباطا كانه محمول عليه غير
متمكن من غيره وذلك من دواعي الشرارة وخبيث مخابي الطبيعة ومن مخبر عنه^٣ جبلا
وهو المقلد للمخبرين وان نثروا جملة او تواتروا فرقة بعد فرقة فهو وهم وسائط في
بين السامع وبين المتعمد الاول فاذا أسفطوا عن البين بغي ذاك الاول احد من عددنا^٤
٢. من المختصين والمجانِب للكذب المتمسك بالصدق هو المحمود الممدوح عند الكاذب
فضلا عن غيره فقد قيل قولوا الحق ولو على انفسكم وقال المسيح عليه السلام في الانجيل

يا ايها الذين آمنوا كونوا : 134, 4 Sura 21 عددنا^٥ 19 كلى^٦ 18 وكنيهما^٧ 10

قوامين بالقسط شهداء لله ولو على انفسكم او الوالدين والاقرين

Preface

ما هذا معناه لا تُبالوا بصولة الملوك في الاقصاح بالحق بين ايديهم فليبنسوا يملكون
منكم غير البدن وأما النفس فليس نهم عليها يد* وهذا منه أمر بالتشجيع الحقيقي
تخلق الذي تخلق العامة نجاعة اذا راوا اقداما على المعارك وتهورا في خوض
الممالك هو نوع منه فلما جنسها العالي على انواعها فهو الاستهانة بالموت ثم سوء
د كانت في قول او كانت في فعل وكما ان العدل في الطباع مرضى محبوب لذاته
مغروب في حسنه كذلك الصديق اذا عند من لم يذق حلاوته او عرفه وتحاماه
كالمسؤول من المعروفين بالكذب هل صدقت قط وجوابه لولا اتى اخاف ان اصدق
لفلت لا فانه العادل عن العدل والمؤثر للجور وشهادة الرور وحيانة الامانة واغتصاب
الاملاك بالاحتيال والسرقة وسائر ما به فساد العالم والخليقة ٥ وكنت الفيت
١. الاستاذ ابا سهل عبد المنعم بن علي بن نوح التفليسي آية الله مستفجا قصد الحاكى
في كتابه عن المعتزلة الازراء عليهم في قولهم ان الله تعالى علم بذاته وعبارته عنه
في الحكاية انهم يقولون ان الله لا علم له تخيلا الى هوام قومهم انهم ينسبون الى الجهل جل
وتقدس عن ذلك وما لا يليق به من الصفات فاعلمته ان هذه طريقة قل ما يخلو
منها من يقصد الحكاية عن المخالفين والخصوم ثم انها تكون اظهر فيما كان عن المذاهب
٥ التي يجمعها دين واحد وحلة لاقتراابها واختلاطها واخفى فيما كان عن الملل المفترقة
وخاصة ما لا يتشارك منها في اصل وفرع وذلك لبعدها وخفاء السبيل الى تعرفها
والموجود عندنا من كتب المقالات وما عمل في الآراء والديانات لا يشتمل الا
على مثله فمن لم يعرف حقيقة الحال فيها اعترف منها ما لا يفيد عند اهلها والعالم
باحوالها غير الخجل ان هزت بعطفه القصيلة او الاصرار واللجاج ان رخت فيه
٢. الرذيلة ومن عرف حقيقة الحال كان قصارى امره ان يجعلها من الاسمار والاساطير
يستمتع لها تعللا بها والتذادا لا تصديقا لها واعتقادات وكان وقع المثال في فحوى

Preface الكلام على اديان الهند ومذاهبهم فشرت الى ان اكثرها هو مسطور في الكتب

هو مأخوذ وبعضها عن بعض منقول وملفوظ مخلوط غير مهذب على رأيهم ولا

مشذب لما وجدت من اصحاب كتب المقالات احدا قصد الحكاية المجردة من غير ميل

ولا مداخله سوى اني العباس الايرانشهرى ان لم يكن من جميع الاديان في تنوع بل منفردا

ه بمخترع له يدعو اليه ولقد اجسنت في حكاية ما عليه اليهود والنصارى وما يتصنعه

التورية والانجيل وبالغ في ذكر الماثوية وما في كتبهم من خبر الملل المنقرضة وحين بلغ

فرقة الهند والشمسية صاف سببه عن الهدف وطاش في آخره الى كتاب زرغان

ونقل ما فيه الى كتابه وما لم ينقل منه فكأنه مسبوع من عوام هاتين الطائفتين ه ونسب اعد

الاستاذ ايده الله مطالعة الكتب ووجد الامر فيها على الصورة المتقدمة حرص على

ا. تحرير ما عرفت من جهتهم ليكون صورة لمن اراد مناقضتهم وذخيرة لمن رام مخالفتهم

وسأل ذلك ففعلته غير باهت على الخصم ولا مخرج عن حكاية كلامه وان باين

الحق واستقطع سماعة عند اهله فهو اعتقاده وهو ابصر به ء وليس الكتاب كتاب

حجاج وجدل حتى استعمل فيه بايراد حجج الخصوم ومناقضة الزائغ منهم عن الحق واناب عو

كتاب حكاية فلور كلام الهند على وجهه واصيف اليه ما لليونانيين من مثله

ه لتعريف المقاربة بينهم فان فلاسفتهم وان تحروا التحقيق فأنهم لم يخرجوا فيما اتصل

بعوامهم عن رموز تحلتهم ومواضع ناموسهم ولا اذكر مع كلامهم كلام غيرهم الا ان يكون

للسوفية او لاحد اصناف النصارى لتقارب الامر بين جميعهم في الحلول والاتحاد

وكنيت نقلت الى العرق تتابن احدهما في انبىاء وصفة الموجودات واسمه سائك

والآخر في تخليص النفس من رباط البدن ويعرف بپاتنجل وفيهما اثر الاصول التي عليها مدار

٢. اعتقادهم دون فروع شرائعهم وارجو ان هذا ينوب عنهما وعن غيرهما في التقرير ويؤدى

الى الاحاطة بالمطلوب بحسب الله ه وهذا فيرست ابوابه

| العدد | ذكر الابواب |
|-------|--|
| ا | في ذكر احوال الهند وتقريرها امام ما قلضده من الحكاية عنهم |
| ب | في ذكر اعتقادهم في الله سبحانه |
| ج | في ذكر اعتقادهم في الموجودات العقلية والمحسوسة |
| د | في سبب الفعل وتعلق النفس بالمادة |
| هـ | في حال الارواح وترددتها بالتناسخ في العالم |
| و | في ذكر المجامع ومواضع الجزاء من الجنة وجهنم |
| ز | في كيفية الخلاص من الدنيا وصفة الطريق المؤدية اليه |
| ح | في اجناس الخلائق واسمائهم |
| ط | في ذكر الطبقات التي يسمونها الوانا وما دولها |
| ي | في منبع السنن والنواميس والرسل ونسخ الشرائع |
| يا | في مبدء عبادة الاصنام وكيفية المنصوبات |
| يب | في ذكر بيذ والپراتات وكتبهم الملية |
| يج | في ذكر كتبهم في النحو والشعر |
| يد | في ذكر كتبهم في سائر العلوم |
| يه | في ذكر معارف من تقديراتهم ليسهل ذكرها في خلال الكلام |
| يو | في ذكر معارف من خلوطهم وحسابهم وغيره وشيء مما يستبدع من رسومهم |
| يز | في ذكر علوم لهم كاسره الاجمحة على افق الجهل |
| يح | في معارف شتى من بلادهم وانهارهم وبحرهم وبعض المسافات بين ممالكهم وحدودهم |
| بط | في اسماء الكواكب والبروج ومنازل القمر وامثال ذلك |

| | |
|----|--|
| ك | في ذكر برهاند |
| كا | في صورة الارض والسماء على الوجوه الملية التي ترجع الى الاخبار والزوايا السمعية |
| كب | في ذكر القطب واخباره |
| كج | في ذكر جبل ميريو بحسب ما يعتقد اصحاب الهرات وغيرهم فيه |
| كد | في ذكر الدييات السبعة بالتفصيل من جهة الهرات |
| كه | في ذكر الاتيار ومخارجها ومغرها على الطوائف |
| كو | في صورة السماء والارض عند المتجهين منهم |
| كز | في الحركتين الاوليين عند متجهيهم وعند اصحاب الهرات |
| كح | في تحديد الجهات العشر |
| كط | في تحديد المعبر من الارض عند |
| ل | في ذكر لنك وهو المعروف بقبة الارض |
| لا | في فصل ما بين المالك الذي نسميه فصل ما بين الطولين |
| لب | في ذكر المدة والزمان بالاطلاق وخلق العالم وفنائه |
| لج | في اصناف اليوم ونهاره وليله |
| لد | في ما يقصر من اليوم من اجزائه المتصاغرة |
| له | في اصناف الشجر والسنين |
| لو | في المقادير الاربعة التي تسمى مان |
| لز | في ابعاض الشهر والسنة |
| لح | في ما يتروك من اليوم الى تنمة عمر برام |
| لظ | في ما يفصل على عمر برام |
| م | في ذكر سند وهو الفصل المشترك بين الازمنة |

Table of
contents

| | |
|----|---|
| ما | في الابانة من كلب وچترجوك وتحديد احدهما بالآخر |
| مب | في تفسير چترجوك بالمجوك الاربعة وذكر ما فيها من الاختلاف |
| مج | في خواص المجوك الاربعة وذكر كل المنتظر في آخر رابعها |
| مد | في ذكر المنتترات |
| مه | في ذكر بنات نعش |
| مو | في نارابن وبعيته في الاوقات واسمائه |
| مز | في ذكر باسديو وحروب بهارت |
| مع | في الابانة عن مقدار اكشوهي |
| مط | في التواريخ بالاجمال |
| ن | في ادوار الكواكب كل واحد من كلب وچترجوك |
| نا | في تقرير امر انماسه واوفراتر والاهركنات المختلفة الايام |
| نب | في عمل اهرتن بالاطلاق اعني تحليل السنين والشهور الى الايام وعكس ذلك بتركيبها سنين |
| نح | في تحليل السنين باعمال جزئية مفروضة لاوقات |
| ند | في استخراج اوساط الكواكب |
| نه | في ترتيب الكواكب وابعادها واعظامها |
| نو | في منازل القمر |
| نر | في ظهور الكواكب من تحت الشعاع وذكر قرايينهم ورسومهم عنده |
| نح | في امدد والجزر المتعاقبين على مياه البحر |
| نظ | في ذكر كسوف الشمس والقمر |
| س | في ذكر يرب |
| سا | في ارباب الازمنة شرطا ونحوها وما يتبع ذلك من امثاله |

Table of
contents

| | |
|----|---|
| سب | في السندجر السنيي ويسمى ايضا شديدا |
| سج | في ما يخص البرهن ويجب عليه مدى عمره أن يفعله |
| سد | في ما كغير البرهن من الرسم في عمره |
| سـ | في ذكر القرابين |
| سو | في الحج وزبارة المواضع المعظمة |
| سر | في الصدقات وما يجب في القنية |
| سج | في المباح والمحظور من الطعام والمشارب |
| سط | في المناكح والحيض واحوال الاجنة والنفاس |
| ع | في الدعاوى |
| عا | في العقوبات والكفارات |
| عب | في الموارث وحقوق الميت فيها |
| عج | في حق الميت في جسده والاحياء في اجسادهم |
| عد | في الصيام والواضعا |
| عه | في تعيين ايام الصيام |
| عو | في الاعياد والافراح |
| عز | في الايام المعظمة والاوقات المسعودة والمختصة والعينة لاكتساب الثواب |
| مح | في ذكر الكثرات |
| عظ | في ذكر الزوات |
| ف | في ذكر اصولهم المدخلية الى احكام النجوم والاشارة الى طرقهم فيها |
| | فذلك ثمانون بابا |

أ في ذكر أحوال الهند وتقريرها أمام ما نقصده من الحكاية عنهم

يجب أن نتصور أمام مقصودنا الأحوال التي لها يتعذر استشفاف أمور الهند فلما
أن يسهل معرفتها الأمر وأما أن يتمهد له العذر وهو أن القطيعة تخفى ما تبديه الوصلة ولها
فيما بيننا سبب منها أن الفوم يباينوننا بجميع ما يشترك فيه الأمم وأولها اللغة وأن تباينت
ه الأمم بمثلها ومتى رامها أحد لازالة المباينة لم يسهل ذلك لأنها في ذاتها طويلة عريضة
تشابه العربية ينسبى الشيء الواحد فيها بعدة أسام^٦ مقتضبة^٦ ومشتقة ويوقع الاسم الواحد
على عدة مستبهمات محوجة في المقاصد إلى زيادة صفات أن لا يفرق بينها إلا ذو الفطنة
لموضع الكلام وقياس المعنى إلى الوراء والامام ويفتخرون بذلك الاختصار غيرهم به من حيث
هو بالحقيقة عيب في اللغة ثم في منقصة إلى مبتدل لا ينتفع به إلا السوق والى مصون
١. فصيح يتعلل بالتصاريف والاشتقاق ودقائق النحو والبلاغة لا يرجع إليه غير الفصل
المهرة ثم في مركبة من حروف لا يطابق بعضها حروف العربية والفارسية ولا تشابهها
بل لا تكاد السنتنا ولهواتنا تنفاد لأخراجها على حقيقة مخارجها ولا آذاننا نسمع بتمييزها من
نظائرهم وأشباهها ولا أيدينا في الكتابة لحكايتها فيتعذر بذلك اثبات شيء من لغتهم بخطنا
لما نضطر إليه من الاحتياال لضبطها بتغيير النطق والعلامات وتقييدها بأعراب أمّا
٥ مشهور وأما معول هذا مع عدم اهتمام الناسخين لها وقلة اكتراثهم بالتصحيح والمعارضة
حتى يصعب الاجتهاد ويفسد الكتاب في نعل له أو نظيرين ويصير ما فيه لغة جديدة لا يهتدى
لها داخل أو خارج من كلتي الامتين ويكفيك معرّفانا ربّما تلقفنا من أفواههم أسما واجتهدنا
في التوفيق منه فلما أعدناه عليهم لم يكادوا يعرفونه إلا بجهد ويجمع في لغتهم كما يجمع
في سائر لغات العجم حرفان ساكنان وثلاثة وهي التي يسميها أصحابنا متحرّكات بحركة
٢. خفية ويصعب علينا التفوق بأكثر كلماتها وأسمائها لاقتراحها بالسواكن وكُتِبَهم في العلوم
مع ذلك منظومة بأنواع من الوزن في نوتهم قد قصدوا بذلك الحفظها على حالها وتقليدورها

وسرعة ظهور الفساد فيها عند وقوع الزيادة والنقصان ليسهل حفظها فإن تعويلهم عليه دون المكتوب ومعلوم أن النظم لا يخلو من شوب التكلف لتسوية انوزان وتصحيح الانكسار وجبر النقصان ويحوج الى تكثير العبارات وهو احد اسباب ثقل الاسمى في مسمايتها فهذا من الاسباب التي تعسر الوقوف على ما عندكم، ومنها أنهم يباينوننا بالديانة ه مباينة كلية لا يقع منها شيء من الاقرار بما عندكم ولا منهم بشيء مما عندنا وعلى قلة تنازعهم في امر المذاهب بينهم بما سوى الجدال والكلام دون الاصرار بالنفس او البدن او الحال ليسوا مع من عندكم بهذه الوثيرة وإنما يستمره مليح وهو القدر لا يستجيزون مخالطته في مناخنة ومقاربة او متجسلة ومواكلة ومشاربة من جهة النجاسة ويستقذرون ما تصرف على مائه وثاره وعليها مدار المعاش ثم لا متسع في صلاح لكم بحيلة كما يظهر النجس بالانحياز الى حال الظهارة فليس ا. بمختلف لهم قبول من ليس منهم اذا رغب فيهم او صبا الى دينهم وهذا مما يفسد كل وصلة ويوجب اشد قطيعة، ومنها أنهم يباينوننا في الرسوم والعادات حتى كادوا ان يخوفوا ولدانهم بنا وبزينا وهياتنا وينسبوننا الى الشيعنة وآياها الى عكس الواجب وان كانت هذه النسبة لنا مطلقة وفيما بيننا بل وبين الامم بأسرها مشتركة وعهدى ببعضهم وهو ينقم من بان احد ملوكهم هلك على يد عدو له قصده من ارضنا وخلف جنيد ملك بعده وسنى ستر وحين الايفع سأل امه ه عن حال ابيه فقصت عليه القصة وامتنعت له فبرز من ارضه الى ارض العدو واستوفى ليزته من الامم حتى مل الاثخان والنفكة فانزم انيقنا هذا الترق بونا تلليلا لهم وتنكيلا فشكرت فعله لنا سمعته ان لم يسنا انتهقد والانتقل الى رسومهم: وما زاد في النفاق والمباينة ان انفرقة المعروفة بالشمنية على شدة البغضة منهم للبرائة ثم اقرب الى انيند من غيرهم وقد كانت خراسان وفارس والعراق والموصل الى حدود الشام في القديم على دينهم الى ان نجم زردشت ٢. من اذربيجان وند ببلخ الى الجوسية وراحت* دعوته عند دشتاسب وقام بنشرها ابنه اسفنديار في بلاد المشرق والمغرب قهرا وعلحا ونصب بيوت النيران من الصين الى الروم

ثم استصفى الملوك بعده فارس والعراق لملتهم فأتجملت الشمنية عنها الى مشارق بلخ وبقي Chapter 1
المجوس الى الآن بأرض الهند ويسمون بها مكن وكان ذلك بدؤ النفاذ عن جنبه خراسان
فيهم الى ان جاء الاسلام وذهبت دولة الفرس فرادهم غزو ارضهم استباحشا لما دخل محمد
ابن القاسم بن المنبه ارض السند من نواحي سجستان واقتلع بلد بهمنا وسماه منصوره وبلد مولستان
ه وسماه معبره واوغل في بلاد الهند الى مدينة كنوج ووطى ارض القندهار وحدود كشمير
راجعا يعارك مرة ويصالح اخرى ويغير القوم على الرحلة الا من رضى منها بالثقله وغرس ذلك في
قلوبهم السخائم وان لم يتجاوز بعده من الغزاة حدود كابل وماء السند احدا الى ايام الترك حين يملكون
بغزاة في ايام السامانية وثابت الدولة ناصر الدين سبكتكين قاتر الغزو وتلقب به وطرق لمن
بعده في توهين جانب الهند طرعا سلكها يمين الدولة محمود رجهما الله نيفا وثلاثين سنة فاباد
1. بها خصرآءهم وفعل من الاعاجيب في بلادهم ما صاروا به قباة منشورا وسرا مشهورا فبقيت بقاياهم
المتشيرة على غاية التنافر والتباعد من المسلمين بل كان ذلك سبب انحسار علومهم عن الحدود
المتاخمة واجلاتها الى حيث لا يصل اليه اليد بعد من كشمير وبانارسي وامثالهما مع استحكام القطيعة
فيها مع جميع الاجانب بموجب السياسة والديانة ه وبعد ذلك اسباب ذكرها كالطعن * فيهم
ولتأها خافية في اخلاقهم غير خفية والحمى داء لا دواء له وذلك أنهم يعتقدون في الارض أنها ارضهم
ه وفي الناس أنهم جنسهم وفي الملوك أنهم رؤسائهم وفي الدين أنه محللتهم وفي العلم أنه ما معهم فيترقعون
ويتبصرون ويتعجبون بانفسهم فيجهلون وفي طباعهم الضن بما يعرفونه والافراط في الصيانة
له عن غير اهله منهم فكيف عن غيرهم على أنهم لا يظنون أن في الارض غير بلادهم وفي اناس غير
سكانها وأن للخلق غيرهم علما حتى أنهم ان حدثوا بعلم او علم في خراسان وفارس استجهلوا
الخبير ولم يصدقوه للآفة المذكورة ولو أنهم سافروا وخائطوا غيرهم لرجعوا عن رأيهم على أن
2. اوائلهم لم يكونوا بهذه المثابة من الغفلة فهذا برأهم احد فصلاهم حين يأمر بتعظيم البراهمة
يقول أن اليونانيين وهم اجناس لما تخرجوا في العلوم وانافوا * فيها على غيرهم وجب تعظيمهم فاعسى نقوله

Chapter 1. في البرهان اذا حاز الى طهارته شرف العلم وكانوا يعترفون لليونانيين بان ما اعطوه من العلم ارجح من

نصيبهم منه ويكفيك دليلا عليه من مادم نفسه وهو يقرئك السلام الى كنت اقف من مخمبيهم مقام
التلميذ من الاستاذ لجمتي فيما بينهم وقصوري عما فيهم من مواضعاتهم فلما اهديت قليلا لها اخذت
أوقفهم على العدل واشير الى شيء من البراهين والوج لهم الطرق الحقيقية في الحسابات
ه فاثبتوا على متجيبين وعلى الاستفادة متهافتين يسألون عن شهادته من الهند حتى اخذت عنه وانا
اريهم مقدارهم وارتفع عن جنبتيهم مستنكفا فكانوا ينسبونني الى السحر ولم يصفوني عند اكبرهم
بلغتهم الا بالبحر والماء بحمص حتى يعز الحل في هذه صورة الحال ولقد اعييتي المداخل فيه مع حرصي
الذي تفردت به في أيامي وبذلك امكن غير شحيح عليه في جمع كتبهم من المطان واستحضار من يهتدي
لها من الكامن ولن غيري* مثل ذلك الا ان يزرق من توفيق الله ما حرمته في القدرة على الحركات عجرت
1. فيها عن القبط والبسط في الامر والنهي طوى حتى جانبها والشكر لله على ما كفى منها واقول ان
اليونانيين أيام الجاهلية قبل ظهور النصرانية كانوا على مثل ما عليه الهند من العقيدة خاصتهم في النظر
قريب من خاصتهم وطبهم في عبادة الاصنام كعائهم ولهذا أستشهد من كلام بعضهم على بعض
بسبب الاتفاق وتقارب الامرين لا التصحيح فان ما عدا الحق رائغ والكفر ملأ واحدة من
اجل الاحراف عنه ولكن اليونانيين فازوا بالفلاسفة الذين كانوا في لحييتهم حتى نقحوا لهم الاصول
ه الخاصة دون العامة لان قصارى الخواص اتباع البحث والنظر وقصارى العوام التهور والاحراج
اذا خلوا عن الخوف والرهبة يدل على ذلك سقراط لما خالف في عبادة الاوس عامة قومه والحراف
من تسمية الكواكب آلهة في لفظه كيف اطبق قصة اهل اثينية الاحد عشر على الفتية بقتله دون
الثاني عشر حتى قصي تحبه غير راجع عن الحق ولم يك للهند امثالهم ممن يهذب العلم فلا تكاد
تجد لذلك لهم خاص كلام الا في غاية الاضطراب وسوء النظام ومشوبا في آخره خرافات
2. العوام من تكثير العدد وتديد المدة ومن موضوعات الخلطة التي يستقطع اهلها فيها الخالفة ولاجاء
يستولى التقليد عليهم وبسببه اقول فيما هو يابتي منهم الى ما اشبه ما في كتبهم من الحسب ونوع التعانيم

Chapter 1. ألا بصدف مخلوط بخرف أو بدتر مزوج ببعر أو بتهى مقطوب بحصى والجنسان عندم سيان أن لا مثال لهم لمعارض البرهان وأنا في أكثر ما سأورده من جهتهم حاله غير منتقد إلا من ضرورة ظاهرة وذاكر من الاسماء والمواضع في لغتهم ما لا بد من ذكره مرة واحدة يوجبها التعريف ثم أن كان مشتقا يمكن تحويله في العربية إلى معناه لم أمل منه إلى غيره إلا أن يكون بالهندية أخف في الاستعمال فنستعمله بعد غاية التوثيق منه في الكتابة أو كان مقتضبا* شديد الاشتهار فبعد الإشارة إلى معناه وأن كان له اسم عندنا مشهور فقد سهل الأمر فيه ويتعذر فيما قصدناه سلوك الطريق الهندسي في الاحالة على الماضي دون المستأنف ولكنه ربما يحى في بعض الأبواب ذكر مجهول وتفسيره آت في الذي يتلوه

Chapter 2. والله الموفق ٥ ب في ذكر اعتقادهم في الله سبحانه إنما اختلف اعتقاد الخاص والعام في كل أمة بسبب أن طباع الخاصة ينزع المعقول ويقصد التحقيق في الأصول وطباع العامة يقف عند المحسوس ويقتنع بالفروع ولا يروم التدقيق وخاصة فيما افتتحت فيه الآراء ولم يتفق عليه الأهواء واعتقاد الهند في الله سبحانه أنه الواحد الأرضي من غير ابتداء ولا انتهاء المختار في فعله القادر الحكيم حتى الحيى المدبر المبقى الفرد في ملكوته عن الاضداد والانداد لا يشبه شيئا ولا يشبهه نى ولنورد في ذلك شيئا من كتبهم لئلا تكون حكايتنا كالشئ المسموع فقط ٥ قال السائل في كتابه يتجمل من هذا المعبود الذى ينال التوفيق بعبادته قال المجيب ٥ هو المستغنى بآلئته* ووحداً لئته عن فعل مكافاة عليه براحة تؤمل وترتجى أو شدة تخاف وتتنى والبرىء من الافكار لتعالیه عن الاضداد المكروهة والانداد المحبوبة والعام بذاته سرمداً أن العلم الطارى يكون لما لم يكن معلوم وليس للجهل بمنجى عليه في وقت ما أو حال ثم يقول السائل بعد ذلك فهل له من الصفات غير ما ذكرت ويقول المجيب له العلو التام في القدر لا المكان فإنه يجمل من التمكن وهو الخير المحض التام الذى يشترقه كل موجود وهو العلم الخالص من نفس السهو والجهل قال السائل ٢ اقتصفاً باللام أم لا قال المجيب إذا كان عالماً فهو لا محالة متكلم قال السائل فإن كان متكلماً لاجل علمه فما الفرق بينه وبين العلماء الحكماء الذين تكلموا من أجل علومهم قال المجيب الفرق* بينهم هو الزمان

فأنهم تعلموا فيه وتكلموا بعد أن لم يكونوا عالمين ولا متكلمين ونقلوا بالكلام علومهم إلى غيرهم
فكلامهم وافادتهم في زمان وإن ليس للامور الإلهية بالزمان اتصال فإله سبحانه علم متكلم
في الأزل وهو الذي كلّم إبراهيم وغيره من الأوائل على الحياه شتى فمنهم من انقى إليه كتاباً ومنهم من
فتح بواسطة إليه باباً ومنهم من أوحى إليه فقال بالفكر ما أفادهم عليه قل أنسأئل من أين له هذا العلم
د قل الحبيب عليه على حاله في الأزل وإن لم يجهل قط فدلالة لم تكتسب علماً لم يكن له ثم قل في
بيد الذي أنزله على إبراهيم آمدموا وامدحوا من تكلم ببيد وكان قبل بيد قل أنسأئل كيف تعبد من
لم يلحقه الاحساس قل الحبيب تسميته تثبت أنيته فالحبر لا يكون إلا عن شيء والاسم لا يكون إلا
مسمًى وهو وإن غاب عن الخواص فلم تدركه فقد عقلته النفس واحتاطت بصفاته الغفيرة وهذه
في عبادته الخاصة وبالمواظبة عليه يقال السعادة فهذا كلامهم في هذا الكتاب المشهور
١. وفي كتاب تقيتاً وهو جزؤ من كتاب بهارث فيما جرى بين باسدبوس وبين أرجن إلى أن اندل
من غير مبدأ بولادة ومنتهى بولادة لا أقصد بفعلي مكافاة ولا أختص بطبقة دون أخرى صداقة
أو عداوة قد أعطيت كلاً من خلقي حاجته في فعله لمن هو في بهذه الصفة وتشبه لي في أبعد
انقطع عن العمل أحل ودقه وسهل خلاصه وعقده وهذا كعب قبل في حد الفلسفة ألقها
التفصيل* بالله ما أمكن وقيل في هذا الكتاب أثر انفس يلاحظهم التلمع في الحاجات إلى الله والله
دا حقائق الامر لديهم وجدتهم من معرفته في مكن محقق لأن الله ليس بظهر لكل أحد يدركه
بحواسه فلذلك جهلوه منهم من لم يتجاوز فيه احساسات ومنهم من اذا تجاوزها وقف عند
الطبقات ولم يعرفوا أن فوقها من لم يلد ولم يولد ولم يحدث بعين أنيته علم أحد وهو المحيى بكل
شيء علماء ويختلف دلام الهند في معنى الفعل فمن اتفاد إليه كان من جهة اسبب الاعم لأن قوام
الفاعلين اذا كان به كان هو سبب فعلهم فهو غدا بوسختيم ومن اتفاد إلى غيره فمن جهة
٢. انوجود الادنى وفي كتاب سنك قل الناسك هل اختلف في الفعل والفعل ام لا قل الحكيم
قد قل قوم أن النفس غير فاعلة والمادة غير حية فالله المستغنى عن الذي يجمع بينهما ويفرق

Chapter 2.

فهو الفاعل والفعل واقع من جهته بتحريكهما كما يُحرك الحى القادر الموات العاجز وقال آخرون
 أن اجتماعهما بالطباع فهكذى جرت العادة في كل نفس بال^٦ وقال آخرون الفاعل هو النفس لأن
 فى بيد أن كل موجود فهو من يورث وقال آخرون الفاعل هو الزمان فإن العالم مهبوط به رباط
 الشاة بحبل مشدود بها حتى تكون حركتها بحسب اجتذابه واسترخائه وقال آخرون ليس الفعل
 سوى المكافاة على العمل المتقدم وكل هذه الآراء مخرفة عن الصواب وإنما الحق فيه أن الفعل كله
 للمادة لأنها فى التى تربط وتتردد فى الصور وتختل فى الفاعلة وسائر ما تحتها اعوان لها على اكمال
 الفعل ولخلو النفس عن القوى المختلفة فى غير فاعلة^٥ فهذا قول خواصهم فى الله تعالى ويستونه ايشفر
 اى المستغنى الجواد الذى يعطى ولا يأخذ لأنهم رأوا وحدته فى المحضة ووحدة ما سواه بوجه من الوجوه
 متكررة ورأوا وجوده حقيقيا لأن قوام الموجودات به ولا يمتنع توهم ليس فيها مع ايس^١ فيه كما
 ! يمتنع توهم ليس فيه مع ايس* فيها، ثم إن تجاوزنا طبقة الخواص من الهند الى هواتهم اختلفت الاقويل عندم
 وربما سمجت كما يوجد مثله فى سائر الملل بل وفى الاسلام من التشبيه والاجبار وتحريم النظر فى
 شىء وامثال ذلك ويوجب^١ التهذب مثاله أن بعض خواصهم يسمى

الله تعالى نقطة ليبرته بها عن صفات الاجسام ثم يطالع ذلك علمهم فيظن أنه عظمه بالتصغير
 ولا يبلغ به فهمه الى تحقيق النقطة فيتجاوز سماجة التشبيه والتحديد بالتعظيم الى قوله أنه يطول
 ١٥ اثنى عشر اصبعاً فى عرض عشر اصابع تعالى عن التحديد والتعديد ومثل ما حكيناه من احاطته
 بالكل حتى لا يخفى عليه خافية فيظن علمهم أن الاحاطة تكون بالبصر والبصر بالعين والعينان
 انفصل من العور فيصفه بالف عين عبارة عن كمال العلم وامثال هذه الخرافات الشنعة عندم موجودة

وخاصة فى الطبقات التى لم يسوغ لهم تعاظم العلم على ما يحى ذكرهم فى موضعه^٥ ج فى ذكر اعتقادهم فى Chapter 3.

الموجودات العقلية والمحسية أن قدماء اليونانيين قبل نجوم الحكمة فيهم بالسبعة المسمين
 ٢. اساطين الحكمة وهم آ سولن الاثيني ب وبيوس الفاريسى ج وفاريلاندروس القورنى د وثالس
 الملبسوسى ه وكيلون الفالومونى و فيثليقوس* لسبيوس ز قيليبولوس لنديوس وتهذب

12) S shows a blank space between the words انس 10) انس 9) بالى 2)
 ? وخيلون 21) On the margin ط. There is no blank in PC. التهذب and ويوجب
 فنطنطنقوس 21)

Chapter 8. الفلسفة عندكم من نشأ بعدكم كانوا على مثل مقالة الهند وكان فيهم من يرى أن الأشياء

كلها شيء واحد ثم من قائل في ذلك بالكون ومن قائل بالقوة وأن الإنسان مثلاً لم يتفضل عن الحجر
والجناد إلا بالقرب من العلة الأولى بالرتبة والآ فهو هو ومنهم من كان يرى الوجود الحقيقي
للعلة الأولى فقط لاستغنائها بذاتها فيه وحاجة غيرها إليها وأن ما هو مفترق في الوجود إلى غيره
هو فوجوده كالحيل غير حق والحق هو الواحد الأول فقط * وهذا رأى السوفية وهم الحكماء فإن

سوف باليونانية الحكمة وبها سمي الفيلسوف فيلسوف أي محب الحكمة ولما ذهب في
الاسلام قوم إلى قريب من رأيهم سموهم باسمهم ولم يعرف القلب بعضهم فنسبهم للتوكل إلى الضعة
وانهم اصحابها في عصر النبي صلى الله عليه وسلم ثم صحف بعد ذلك فصير من صوف التيس وعبد
ابو الفتح البستي عن ذلك احسن عدول في قوله تنازع الناس في الصوفي واختلغوا قدماً
١. وهنوه مشتقاً من الصوف ولست أنحل هذا الاسم غير في صافي * فصوفي حتى لقب الصوفي

وكذلك ذهبوا إلى أن الوجود شيء واحد وأن العلة الأولى تترايا فيه بصور مختلفة وتحل
قوتها في ابعاضه باحوال متباينة توجب التغاير مع الاتحاد وكان فيهم من يقول أن المنصرف
بكلية إلى العلة الأولى متشبه بها على غاية امكانه يتحد بها عند تركه الوسائط وخلع
العلائق والعوائق وهذه آراء يذهب اليها الصوفية لتشابه الموضوع وكانوا يرون في
٢. الانفس والارواح انها قائمة بذواتها قبل التجسد بالابدان معدودة مجتدة تتعارف وتتناكر

وانها تكتسب في الاجساد بالخيرورة ما يحصل لها به بعد مفارقة الابدان الاقتدار على
تصاريف العالم ولذلك سموها آلهة وبنوا الهياكل باسمائها وتربوا القرابين لها كما يقول جنيوس
في كتاب الحديث على تعلم الصناعات ذوو الفضل من الناس انما استأهلوا ما نالوه من الكرامة
حتى لحقوا بالمتألهين بسبب جودة معالجتهم للصناعات لا بالاحصار والمصارعة ورمى

٢. الكرة من ذلك أن اسعليبيوس وديونوسيوس ان كانا فيما مضى انسانيين ثم اتبعا آلهما
او كانا منذ اول امرهما متألهين فانهما انما استحقا اعظم الكرامة بسبب ان احدهم علم

Chapter 3. اناس انطب وآخرون علمهم صناعة الكرم وقال حالينوس في تفسيره لعهد ابقراط
 أما الذبائح باسم اسقليبيوس فما معنا قط بان احدا قرب له ملعزا من اجل ان غزل شعره
 لا يسهل وان الاكثار من تحبه يصزع لرداءه كيموسه وانما يقربون ديكته كما قربها ابقراط*
 فان هذا الرجل الالهى اقتنى للناس صناعة الطب وفي الفصل مما استخرجه ديونوسيوس
 ه اعنى الخمر وديميتر اعنى الحبوب التى يتخذ منها الخبز ولذلك تسمى الحبوب باسم هذه*
 وشجرة الكرم باسم هذا وقال افلاطون في طيماروس الطيبى* الذين يسميهم الخنفاء آلهة بسبب انهم
 لا يموتون ويسمون الله الاول ثم الملائكة ثم قال هو ان الله قال للآلهة انكم لستم في انفسكم
 غير قابلين للفساد اصلا وانما لن تفسدوا بموت انكم نلتهم من مشيتى وقت احداثى لكم اوثق
 فقد وقال فيه في موضع آخر الله بالعدد الفرد لا آلهة بالعدد الكثير فعندهم على ما يظهر من
 ا. اقوليلهم يقع اسم الآلهة من جهة العوم على كل شىء جليل شريف يوجد ذلك كذلك عند
 امم كثيرة حتى يتجاوزون به الى الجبال والبحار وامثالها ويقع من جهة الخصوص على العلة الاولى
 وعلى الملائكة وانفسهم* وعلى نوع آخر يسميها افلاطون السكينات ولم تبلغ عبارة المترجمين
 فيها الى التعريف التام فلذلك وصلنا منها الى الاسم دون المعنى وقال يحيى الخوى في رده
 على ابروقلس كان اليونانيون يوقعون اسم الآلهة على الاجسام المحسوسة في السماء كما
 ه عليه كثير من النجم ثم لما تفكروا في الجواهر المعقولة اوقعوا هذا الاسم عليها فباضطراب
 يعلم ان معنى التالة راجع الى ما يذهب اليه في الملائكة وذلك في صريح كلام جالينوس
 في ذلك الكتاب ان كان الامر حقا في ان اسقليبيوس كان فيما مضى انسانا ثم ان الله اقله
 لان جعله ملكا من الملائكة لما عذاه فلان وفى موضع آخر منه يقول ان الله قال للفرغوس
 اتى في بابك بين امرين بين ان اسميك انسانا وبين ان اسميك ملكا والى هذا اميل فيك*
 ٢. ولكن من الالفاظ ما يسمج في دين دون دين ويسمج به لغة وتالاه* اخرى ومنها لفظة التالة
 في دين الاسلام فانه اذا اعتبرناها في لغة العرب وجدنا جميع الاسامى التى سبى بها .

3) سقراط 5) هذا 6) الطيبى 12) وانفسها 13) is wanting in SPC. المعنى
 20) تالاه

الحقّ المحض متّجهة على غيره بوجهٍ ما سوى اسم الله فأنّه يختصّ به اختصاصاً قيل له أنّه
اسم الأعظم، وإذا تأملناه في العبريّة والسريانيّة اللّتين بهما الكتُبُ المنزلة قبل القرآن
وجدنا الرّبّ في التوراة وما بعدها من كتب الأنبياء المعدودة في جملتها موازياً لله في العرقيّ
غير منطلق على أحد بإضافة كرتّ البيت وربّ المال ووجدنا الله فيها موازياً للرّب
ه في العرقيّ فقد ذكر فيها أنّ بني أولهيم نزلوا إلى بنات الناس* قبل الطوفان وخالطوهنّ وذكر
في كتاب أيوب الصديق أنّ أنشيطان دخل مع بني أولهيم إلى مجعهم* وفي توراة موسى
قول الرّبّ له أنّي جعلتك إلهاً لفرعون* وفي المزمور الثّاني والثّمانين من زبور داود أنّ الله
قام في جماعة آلهة* يعنى الملائكة وسمّى في التوراة الأصنام آلهة غرباء ولولا أنّ التوراة
حظرت عبادة كلّ ما دون الله والسجود للأصنام بل ذكرها أصلاً وخطّرها على البال لقد كان
أ. يتصور من هذه اللفظة أنّ المأمور به هو رفض الآلهة الغرباء دون التي ليست بعبريّة* والامم الذين
كانوا حول ارض فلسطين هم الذين كانوا على دين اليونانيّين في عبادة الأصنام ولم تقل
بنو إسرائيل كانوا يعصون الله بعبادة صنم بعلا وصنم استروث الذي للزهره فالتأله على
وجه التملك عند أولئك كان يتّجه على الملائكة وعلى الانفس التي اقتدرت بالاستغارة
على الصور المعولة بأسماء أبدانها وبالمجاز على الملوك والكبار* وهكذا اسم الآبوة والبنوة
ه فإنّ الاسلام لا يسمح بهما إلّ الولد والابن في العربيّة متقارباً المعنى وما وراء الولد من الوالدين
والولادة ملفيّة عن معالي الربوبيّة وما عدا لغة العرب يتّسع لذلك جدّاً حتّى تكون المخاطبة
فيها بالاب قريبة من المخاطبة بالسيد وقد علم ما عليه النصارى من ذلك حتّى إنّ من لا يقول
بالاب والابن فهو خارج عن جملة ملتهم والابن يرجع إلى عيسى بمعنى الاختصاص والأثرة
وليس يقصر عليه بل يعدوه إلى غيره فهو الذي يأمر تلاميذه في الدماء بأن يقولوا يا ابا الذي في
٢. السماء* ويخبرهم في نعيّ نفسه اليهم بأنّه نذهب إلى ابيه وابيهم* ويفسر ذلك بقوله في أكثر كلامه
عن نفسه أنّه ابن البشر* وليست النصارى على هذا وحدها ولكن اليهود تشركها فإنّ في سفر

5) Genesis 6, 4.

6) Hiob 1, 6 ; 2, 1.

7) Exodus 7, 1.

7) Psalm 82, 1.

10) بعربيّة

20) Matthew 6, 9.

20) John 20, 17.

21) Luke 22, 69.

Chapter 3 الملوك ان الله تعالى عزى داود على ابنه المولود له من امرأة اوريا ووعدته منها ابنا يندبناه*

فاذا جاز بالتبني بالعبري ان يكون سليمان ابنا جاز ان يكون المتبني ابا، والمتأنيّة تشابه النصارى من اهل الكتاب وصاحبهم مالى يقول في هذا المعنى في كتاب كنز الاحياء . ان الجنود النيرين يسمون ايكارا وعذارى وآباء وامهات وابناء واخوة واخوات لما جرى به الرسم في كتب
ه الرسل وليس في بلدة السرور ذكر ولا انثى ولا اعضاء سفاد وكلهم حاملون للاجساد الحية ولا بدان الالهوت لا يختلفون بضعف وقوة ولا طول وقصر ولا صورة ومنظر كالسرج المتشابهة
المُسرجة من سراج واحد مواد اغذيتهم واحدة واقما سبب تلك التسمية تعالى* المملكتين السفلية المظلمة لما نهضت من غورها ورأتها الملكوت العالية النيرة ازواجا ذكرا وانا صوّرت ابنائها
الظالمين الى الحرب من ظاهر بصور كذلك فقامت* كل جنس بازاء جنسه والخواص من الهند يابون
1. هذه الاوصاف وعوامهم وكل من كان في فروع الحلة يقرطون في اطلاقها ويتجاوزون المقدار

المذكور الى الزوجة والابن والابنة والاحبال والايلاذ وسائر الاحوال الطبيعية ولا
يخاشون من التجارف في ذكرها ولا معتبر عليهم ومذاهبيهم وان كثرت فان قُطبها ما عليه البراهمة
وقد رُفِّحوا لحفظه واقامتة وهو الذي تحكيه ونقل انهم يذهبون في الوجود الى انه شيء واحد
على مثل ما تقدم فان باسديو يقول في الكتاب المعروف بنيتنا اما عند التحقيق فجميع الاشياء الهية
ه لان بشن جعل نفسه ارضا ليستقر الحيوان عليها وجعله مة ليغذيهم وجعله نارا وريحا
لينميهم وينشئهم وجعله قلبا لكل واحد منهم ومنح الذكر والعلم وصديهما على ما هو مذكور في بيد
وما اشبه قول صاحب كتاب بليناس في علل الاشياء بهذا وكانه مأخوذ منه ان في الناس
كلهم قوة الهية بها تعقل الاشياء بالذات وبغير الذات كما سمي بالفارسية خذا وبغير ذات
واشتق للانسان من ذلك اسم، فالما الذين يعدلون عن الرموز الى التحقيق فانهم يسمون النفس هورش
٢. ومعلمه الرجل بسبب انها الحية في الوجود ولا يرون منها غير الحيوة ويصفونها بتعاقب العلم
والجهل عليها وانها جاهلة بالفعل واطلة بالقوة تقبل العلم بالاكتساب وان جهلها سبب وقوع

فكاه 9) نقاشى C تعانى or نغاشى or تعانى S 7) 1) I.Chron.22, 9.10.

الفعل وعلتها سبب ارتفاعه وتتلوها المادة المطلقة اعنى الهيولى المجردة ويسمونها

اييكت أى شىء بلا صورة وفي موات ذات قوى ثلث بالقوة دون الفعل اسمائها

سِتْ وَرَجْ وَثَمْ وسُمعت ان عبارة بدهودن عنها لقوم الشمنية يد دهرم سنك

وكانها العقل والدين والجهل فالاولى راحة وطيبة منها الكون والنماء والثانية

ه تعب ومشقة منها الثبات والبقاء والثالثة فتور وعمه منها الفساد والفتاء ولهذا

تنسب الاولى الى الملائكة والثانية الى الناس والثالثة الى البهائم وهذه اشياء تقع فيها قبل

وبعد وثم من جهة الرتبة وتصايف العبارة لا من جهة الزمان ، واما المادة خارجة الى

الفعل بانصور والقوى الثلث الاول فاتهم يسمونها بيكت اى المتصورة ويسمونها مجموع

الهيولى المجردة والمادة المتصورة يركرت ولا فائدة في هذا الاسم لاستغنائنا عن ذكر

المطلقة ويكفيها المادة في العبارة فليس احديهما في الوجود بغير الاخرى وتتلوها الطبيعة

ويسمونها اهنكار واشتقاقه من الغلبة والازدياد والصلف من اجل ان المادة عند ليس

الضوء تأخذ في انباء الكائنات عنها والنمو لا يكون الا احالة الغير وتشبيهه بالنامى فكان

الطبيعة تغلب في تلك الاحالة وتستغنى عن التحليل ومن البين ان كل مرتبة فله

بساطت منها يبدو انترتيب وانبيها يعود لتحليل الموجودات الكلية في العالم في العناصر

١٥ الخمسة وهم على رايهم السماء والريح والنار والماء والارض وتسمى مهابوت اى كبار الطبائع

ولا يذهبون في النار الى ما يذهب اليه من الجسم الحار اليابس عند تقعر الايثر واما يعنون

بها هذه الموجودات على وجه الارض من اضطراب الدخان وفي بلج يران ان في القديم كان

الارض والماء والريح والسماء وان براهم رأى شجرة تحت الارض فاخرجها وجعلها اثلاثا

فالاول بارتب وفي النار المعهودة التي تحتج الى حطب ويطلقها الماء والثاني دبث

٢٠ وهو الشمس والثالث يدب وفي البرق فالشمس تجذب الماء والبرق يبيض من خلال الماء وفي

الحيوان نار في وسط الرطوبات تغتذى بها ولا تطفئها وهذه العناصر مرتبة فلها بساطت تتقدمها

تسمى پنج هاتر اى امهات خمسة ويصفونها بالحسوسات الخمسة فبسيط السماء شبد وهو Chapter 3.

المسموع وبسيط الريح سپرس وهو الملموس وبسيط النار روي وهو المبصر وبسيط.

الماء رس وهو المذوق وبسيط الارض كند وهو المشموم ولكل واحد من هذه البسائط ما

نسب اليه وجميع ما نسب الى ما فوقه فلارض الكيفيات الخمسة والماء ينقص عنها بالشم

ه والنار تنقص عنها به وبالذوق والريح بهما وباللون والسماء بها وباللمس، ولست ادري

ما نى يعنون باضافة الصوت الى السماء واظنه شبيها بما قال اومبيروس شاعر اليونانيين

ان ذوات اللحن السبعة ينطقن ويتجاوبن بصوت حسن وعلى الكواكب السبعة كما قال

غيره من الشعراء ان الافلاك المختلفة اللحن سبعة متحركات ابدا معجداث للخالق لانه ماسكها

محيط بها الى اقصى نهاية الفلك غير الموكب وقال فرغوريوس في كتابه في آراء الاصل الفلاسفة

ا. في طبيعة الفلك ان الاجرام السماوية اذا تحركت على متقن اشكالها وهيئاتها وترتمها بالاصوات

النجبية على ما قاله فوثاغورس وديوجانس دلت على منشئها الذى لا مثل له ولا شكل

وقيل ان ديوجانس للطاقة حسه كان اختص باستماع صوت حركة الفلك وهذه كلها

رموز مطردة بالتأويل على القانون المستقيم وذكر بعض من تبعهم من القاصرين عن التحقيق ان البصر

ماتى والسمع هوائى والشم لارى والطعم ارضى واللمس من اداة الروح كل البدن بالاتصال

ه به وما اظنه نسب البصر الى الماء الا لما سمع من رطوبات العين وطبقاتها* والشم الى النار بسبب

الخور والدخان والطعم الى الارض بسبب طعامه الذى تتركه وفتيت العناصر الاربعة فعاد

فى اللمس الى الروح، ثم نقول ان الحاصل مما بلغ التعدد اليه هو الحيوان وذلك ان النباتات

عند الهند نوع منه كما ان افلاطن يرى ان للغرس حسا لما يرى فى النباتات من القوة المميزة

بين الملائم والمخالف والحيوان حيوان بالحس والحواس خمسة تسمى اندريان وفي السمع

٢. بالاذن والبصر بالعين والشم بالانف والذوق باللسان واللمس بالجلد، ثم اراد ان تصرفها على ضرب

المضارب محلها منه القلب وسموها به من والحيوانية تكمل بافعال خمسة ضرورية له يسمونها

Chapter 3. كرم اندريان اى الحواس بالفعل فان الحاصل من الاولى علم ومعرفة ومن هذه الاخرى عمل

وصنعة ولئسها ضرورات وهى التصويت بصنوف الحاجات والارادات والبطش بالايدي للاجتلاب والاجتناب والمشى بالارجل للطلب والهرب ونقص فصول الاغذية بكلئى المنفذين المعدين لءاء فهذه خمسة وعشرون فى النفس الكلية والهيولى المجردة والمادة المتصورة والطبيعية الغالبة والامهات البسيطة والعناصر الرئيسية والحواس المدركة والارادة المصروفة والضرورات الآلية واسم الجيلة تتو والمعارف مقصورة عليها ولذلك قال بياس بن هراشر اعرف الخمسة والعشرين بالتفصيل والتحديد والتقسيم معرفة برهان وايقان لا دراسة باللسان ثم انرم اى دين

Chapter 4. شئت فان عقبك النجاء د فى سبب الفعل وتعلق النفس بالمادة الافعال

الارادية الموجودة من بدن الحيوان لا تصدر عنه الا بعد وجود الحيوية فيه ومجاورة الحى الياء وقد زعموا ان النفس بالفعل جاهلة بذاتها وما تحتها من المادة تواقاة الى الاحاطة بما لا تعرف طائفة ان لا قوام لها الا بالمادة فتشتاق الى الخير الذى هو البقاء وتروم الاطلاع على ما هو منها مستور فتنبعث للاتحاد بها لتلن الكثيف واللطيف اذا كانا على اقصى اقل صفتيهما امتنع تغاربهما وامتزاجهما الا بالوسائط التى تناسبهما كتوسط الهواء فيما بين النار والماء المنتصدين بكلئى الكيفيتين فانه يناسب كل واحد منهما باحدى الكيفيتين فيمكنه بها من مخالطته ولا تباهى اشد بعدا عما بين الجسم واللاجسم ولذلك لن. تبلغ النفس مرامها كما فى الا بامثال تلك الوسائط وفي ارواح

ناشئة من الامهات البسيطة فى عوارى بهورلوك وبهورلوك وسفرلوك سموها بازاء الابدان الكثيفة الكائنة من العناصر ابدانا لطيفة تشرق النفس عليها فتصير مراتب لها بذلك الاتحاد كالتطباع صورة الشمس وهى واحدة فى عدة مرايا منصوبة على محاذاتها او مياه مصبوبة فى اوان موضوعة على موازاتها ترى فى كل واحد منها بالسواء ويوجد فيه اقربها بالحر والضياء ٢. فاذا حصلت الابدان الامشاجية المختلفة وترتبت من الذكر والانثى اما من الذكر لما فيها من العظام والعروق والبنى واما من الانثى لما فيها من اللحم والدم والشعر واستعدت

Chapter 4.

لقبول الحيوة اقترنت بها تلك الارواح وكانت لها كالقصور المهيّأة لصنوف مصالح الملوك وداخلتها الرياح الخمسة التي باثنتين منها جذب النفس وارساله وبالثالثة اختلاط الاغذية في المعدة والرابعة طفره البدن من موضع الى آخر وبالخامسة انتقال الاجساس من طرف البدن الى آخر والارواح عندئذ غير مختلفة في الجوهر مطبوعة على التساوي وانما ه يختلف اخلاقها وآثارها من جهة اختلاف الاجساد التي تقترن بها بسبب القوى الثلاث التي تتغالب فيها وتفسدها بالحسد والغيط فهذا هو السبب الاعلى في الانبعاث للفعل، وانما السبب الاسفل من جهة المادة فهو طلبها الكمال وايقارها الافضل الذي هو الخروج من القوة الى الفعل وبما في سنخ الطبيعة من المباحاة ومحبة الغلبة تعرض ما فيها من اصناف الممكن على من تعلم وتتردد النفس في صروب النباتات وانواع الحيوان وشبهوها* برقصة حاذقة بصناعتها ١. طارقة بأثر كل وصل وفصل فيها حصرت متراً شديداً الحرص على مشاهدة ما معها فاضدت في انواع صناعتها* تبرزها واحداً بعد آخر وصاحب المجلس يطالعها الى ان قنى ما معها وانقطع ولوع الناظر فاحزنت باهتة الى ليس معها غير الالة والمعاد مرغوب عند فسرحتها وارتفع الفعل على مثال رقعة في مفارقة قطع حليها وتهارب اهلها سوى صير كان فيها ومقعد بها بالعرء آيسين من النجاء ولما التقيا وتعارفا قال الزين للصير انا عاجز عن الحركة وقادر على الهداية وامرك فيهما بخلاف امرى فكنتى من عاتقك واحملنى لذلك على الطريق ونخرج معا من الهلكة ففعل وتمت الارادة بتعاونهما وانفصلا عند الخروج من الفلاة ٥ ثم تختلف العبارة عندئذ في الفاعل كما ذكرنا فقد قيل في بشن يران ان المادة اصل العالم وفعلها فيه بانطباع على مثال فعل البذر للشجرة بانطباع من غير قصد واختيار كتبريد الريح الماء من غير قصد لغير الهبوب انما الفعل الارادى لبشن وهذه اشارة منه الى الحى الذى يعلو المادة وبه تصير المادة فاعلة تسعى ٢. له سعى الصديق لصديقه من غير طمع وقد بنى عليه ماى قوله سأل الحواريون عيسى عليه السلام عن حيوة الموات فقال لهم ان الميت اذا فارق الحى الخالط آياه وبان على حديثه عاد ميتا لا يحيى

Chapter 4. والحق الذي فارقه حيًّا لا يموت، وأما في كتب سائر فأنه يتنسب الفعل إلى المادة من

اجل أن ما يعرض من الصور مختلفة في اختلافها بسبب القوى الثلاث الأول وغلبتها

فرائى ومزدوجة أصلى الملكية والانسية والبهيمية وهذه القوى لها دور النفس

والنفس لتعرف أفعالها بمنزلة النظارة على مثال أحد السابلة يقعد في قرية للاستراحة

ه وكل واحد من أهلها ساج في غير ما يسعى فيه الآخر فهو ينظر اليهم ويعتبر أحوالهم فيكره بعضها

ويحب بعضها ويعتبر بها فهو مشتغل من غير أن يكون له حظ فيها ولا سبب في إدارتها وأما

يتنسب الفعل إلى النفس مع تبرئها* منه على مثال رجل آتفت له مرافقة مع جماعة لم يعرفهم

وكانوا لصوصا راجعين من قرية قد كبسوها وخربوها ولم يسر معهم إلا قليلا حتى لحقهم الطلب

وأستوثق من الجماعة وحمل ذلك البرى في جملتهم وعلى مثل حالهم قد أصابه ما أصابهم من

ا غير مشاركة آلام في فعلهم، وقالوا أن مثال النفس معال ماء المطر النازل من السماء على

حاله وكيفية واحدة فإذا اجتمع في أوان* له موضوعة مختلفة الجواهر من ذهب وفضة

وزجاج وخزف وطين وسبخة فأنه بها يختلف في المرائى والمذاق والمشم كذلك النفس

لا تقرر في المادة سوى الخيوة بالمجاورة فإذا أخذت المادة في الفعل اختلف ما يظهر منها

بسبب القوة الغالبة من القوى الثلاث ومعاونة الأخريين المستترتين* أيها على صنوف

ه الاحتاء تعاون الدهن الرطب والذئالة اليابسة والدار المتدخنة على الأضياء فالنفس في

المادة كراكب العجلة يخدمها الخواش في سرقها على إرادته ويهديها العقل الغائص عليها

من الله سبحانه فليد وصفوه بأنه ما ينظر به إلى الحقائق ويؤدى إلى معرفة الله تعالى ومن

Chapter 5. الأفعال إلى كل محبوب إلى الجملة مدوح عند الكفاية* ه في حال الأرواح وترددها

بالتناسخ في العالم كما أن الشهادة بكلمة الاخلاص شعار ايمان المسلمين والتثليث علامة

٢. النصرانية والاسباب علامة اليهودية كذلك التناسخ علم النحلة انهنديا فن لم ينتحله لم يك

منها ولم يعد من جملتها فأنهم قالوا أن النفس اذا لم تكن عاقلة لم تحط بالمطلوب احاطة

Chapter 5. كَلْبَة دَفْعَة بَلَا زَمَان وَاحْتِاجَتْ إِلَى تَتَبُعِ الْجُزْئِيَّاتِ وَاسْتَقْرَآهَ الْمَمَكَنَاتِ وَهِيَ وَإِنْ كَانَتْ

مَتْنَاهِيَّةً فَلَعَدَدُهَا اَلْمَتْنَاهِي كَثْرَةً وَالْاِتْيَانُ عَلَى الْكَثْرَةِ مُضْطَرٌّ إِلَى مَدَّةٍ ذَاتِ قُسْعَةٍ وَلِهَذَا لَا يَحْصُلُ

اَلْعِلْمُ لِلنَّفْسِ إِلَّا بِمُشَاهَدَةِ الْاَشْخَاصِ وَالْاَنْوَاعِ وَمَا يَتَنَاقَبُهَا مِنْ الْاَفْعَالِ وَالْاَحْوَالِ حَتَّى يَحْصُلَ

لَهَا فِي كُلِّ وَاحِدٍ تَجَرِبَةٌ وَتَسْتَفِيدُ بِهَا جَدِيدَ مَعْرِفَةٍ وَلَكِنْ الْاَفْعَالُ مُخْتَلِفَةٌ بِسَبَبِ الْقُوَى

هـ وَلَيْسَ الْعَالَمُ بِمُعْطَلٍّ عَنِ التَّدْبِيرِ وَأَمَّا هُوَ مَزْمُومٌ وَإِلَى غَرَضٍ فِيهِ مَنْدُوبٌ فَلَا رَوَاجَ الْبَاقِيَةِ تَتَرَدَّدُ

لِذَلِكَ فِي الْاَبْدَانِ الْبَالِيَةِ بِحَسَبِ اقْتِنَانِ الْاَفْعَالِ إِلَى الْخَيْرِ وَالشَّرِّ لِيَكُونَ التَّرَدُّدُ فِي الثَّوَابِ

مُنْبَهًا عَلَى الْخَيْرِ فَتُخَرِّصُ عَلَى الْاِسْتِكْثَارِ مِنْهُ وَفِي الْعِقَابِ عَلَى الشَّرِّ وَالْمَكْرُوهِ فَتُبَالِغُ فِي التَّبَاعُدِ عَنْهُ

وَبِصِيرِ التَّرَدُّدِ مِنَ الْاَرْدَلِ إِلَى الْاَفْصَلِ دُونَ عَكْسِهِ لِأَنَّهُ يَحْتَمِلُ كِلَيْهِمَا وَيَقْتَضِي اخْتِلَافَ الْمَرَاتِبِ

فِيهِمَا لِاخْتِلَافِ الْاَفَاعِيلِ بِتَبَايُنِ الْاَمْرِجَةِ وَمَقَادِيرِ الْاَرْدَوَاجَاتِ فِي الْكَمِّيَّةِ وَالْكِيفِيَّةِ فَهَذَا

ا. هُوَ التَّنَاسُخُ إِلَى أَنْ يَحْصُلَ مِنْ كُلِّى جَنْبَتَى النَّفْسِ وَالْمَادَّةِ كِمَالِ الْغَرَضِ أَمَّا مِنْ جِهَةِ السُّفْلِ فَفَنَاءُ

مَا عِنْدَ الْمَادَّةِ مِنَ الصُّورَةِ إِلَّا الْاِعَادَةُ الْمَرْغُوبِ عَلَيْهَا وَأَمَّا مِنْ جِهَةِ الْعُلُوِّ فَذَهَابُ شَرِّقِ

النَّفْسِ بِعَلِيَّهَا مَا لَمْ تَعْلَمْ وَاسْتِيْقَانُهَا شَرَفِ ذَاتِهَا وَقَوَامُهَا لَا بِغَيْرِهَا وَاسْتِغْنَاءُهَا عَنِ الْمَادَّةِ

بَعْدَ احْطَاطِهَا بِخُسَاسَتِهَا وَهَدْمِ الْبَقَاءِ فِي صَوْرِهَا وَالْمَحْصُولِ فِي مُحْسُوسِهَا وَالْخَيْرِ فِي مَلَاذِهَا

فَتَعْرِضُ عَنْهَا وَيَحُلُّ الرِّبَاطُ وَيَنْقُصُ الْاِتِّصَالُ وَيُلْغَى الْفَرْقَةُ وَالْاِنْفِصَالُ وَالْعَوْدُ إِلَى الْمَعْدِنِ قَاطِرَةٌ

هـ مِنْ سَعَادَةِ الْعِلْمِ بِمِثْلِ مَا يَأْخُذُهُ السَّمْسَمُ مِنَ الْعَدَدِ وَالْاَتَوَارِ فَلَا يَفَارِقُ دَهْنَهُ بَعْدَ ذَلِكَ وَيَتَّحِدُ

الْعَاقِلُ وَالْعَقْلُ وَالْمَعْقُولُ وَيَصِيرُ وَاحِدًا هـ وَحَقِيقٌ عَلَيْنَا أَنْ نَوْرِدَ مِنْ كَتَبِهِمْ شَيْئًا مِنْ صَرِيحِ

كَلَامِهِمْ فِي هَذَا الْبَابِ وَمَا يَشْبَهُهُ مِنْ كَلَامٍ غَيْرِهِمْ فِيهِ قَالَ بِاسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْقِتَالُ وَهِيَ بَيْنَ الصَّفَيْنِ أَنْ كُنْتَ بِالْقِصَاءِ السَّابِقِ مُؤْمِنًا فَاعْلَمْ أَنَّهُمْ لَيْسُوا وَلَا نَحْنُ مَعًا بِمَوْتٍ وَلَا

ذَاهِبِينَ ذَهَابًا لَا رَجُوعَ مَعَهُ فَإِنَّ الْاَرْوَاحَ غَيْرَ مَائِتَةٍ وَلَا مُتَغَيِّرَةٍ وَأَمَّا تَتَرَدَّدُ فِي الْاَبْدَانِ عَلَى تَغَايِرِ

٢. الْاِنْسَانِ مِنَ الطُّفُولَةِ إِلَى الشَّبَابِ وَالْكَهُولَةِ ثُمَّ الشَّيْخُوخَةِ الَّتِي عَقِبَافَا مَوْتَ الْبَدَنِ ثُمَّ الْعَوْدِ

وَقَالَ لَهُ كَيْفَ يَذْكُرُ الْمَوْتَ وَالْقِتْلَ مَنْ عَرَفَ أَنَّ النَّفْسَ اِبْدِيَّةُ الْوُجُودِ لَا عَنْ وِلَادَةٍ وَلَا إِلَى تَلَفٍ وَعَدَمٍ

بل هي ثابتة قائمة لا سيف يقطعها ولا نار تحرقها ولا ماء يغصها ولا ريح تُبَيِّسها لكنها تنتقل
 من بدنها اذا عتق نحو آخر ليس كذلك كما يستبدل البدن اللباس اذا خلعت ثيابك لنفس لا تبديد
 ولو كانت بائدة فأخرى ان لا تغتم لمفقود لا يوجد ولا يعود فان كنت قلّص البدن دونها وتجنّز
 لفساده فكل مولود ميت وكل ميت عائد وليس لك من كل الامرين شيء انما هما الى الله الذي
 ه منه جميع الامور واليه تصير ولما قل له ارجن في خلال كلامه كيف حاربت برام في
 كلى وهو متقدم للعالم سابق للبشر وانت الآن فيما بيننا منهم معلوم الميلاد والسن
 اجابه وقال اما قدم العهد فقد عبي * وآياك معه فكم مرة حيينا معا قد عرفت اوقاتها وخفيتها
 عليك وكلما رمت المجيء للاصلاح لبست بدنا ان لا وجه للكون مع الناس الا بالتدّيس
 وحكى عن ملك أنسيت اسمه انه رسم لقومه ان يحرقوا جثته بعد موته في موضع لم يحرق فيه
 ا. ميت قط وانهم طلبوا موضعا كذلك فاعياهم حتى وجدوا صخرة من ماء البحر نائمة فظنوا انهم
 ظفروا بالبغيه فقال لهم باسديو ان هذا الملك اُحرق على هذه الصخرة مرات كثيرة فافعلوا
 ما تريدون فانه انما قصد اعلامكم وقد قصيت حاجته وقال باسديو في يامل اخلاص
 وبجته في رقص الدنيا ثم لا يضارعه قلبه على البتغي انه يثاب على عمله في مجامع المثابين
 ولا ينال ما اراد من اجل نقصه ولكنه يعود الى الدنيا فيؤهل لقلب من جنس مخصوص بالزهادة
 ه ويوقه الالهام القدسي في القالب الآخر بالتدرج الى ما كان ارادته في القالب الاول
 ويأخذ قلبه في مطارحته ولا يزال يتصقى في القوالب الى ان ينال اخلاص على توالي التوالد
 وقال باسديو اذا تجردت النفس عن المادة كانت علة فاذا تلبست بها كانت بكدرتها
 جاهلة وظنت انها انفاعلة وان اعمال الدنيا معدة لاجلها فتبسكت بها والطبعت المحسوسات
 فيها فاذا فارقت البدن كانت آذر المحسوسات فيها باقية فلم تنفصل عنها بالتمام وحتت
 ه اليها وعادت نحوها وقبولها التغاير المتصادمة في تلك الاحوال يلزمها لوازم انقوى
 الثالث الاولة فما هي تصنع اذا لم تعد وهي مقصورة الجناح وتل ايضا الفصل النفس هو العالم

Chapter 5. الكامل لأنه يحب الله ويحب الله وكم تكرر عليه الموت والولادة وهو في مدد عمره مواظب على طلب الكمال حتى ناله وفي بطن دهره قول ماركنديو عند ذكره الروحانيين أن كل واحد من برام وكرتكيو بن مهاديو ولكشمي* مخرج الهنعة من البحر ودكش الذي صر به مهاديو واماديو امرأة مهاديو في وسط هذا الكلب وكانوا كذلك مرارا كثيرة وقال برامهر* ه في احكام المذنبات وما يصيب الناس عند ظهورها من الدواهي الملحجة الى الجلاء عن الديار لاهلين من الضي مولولين من البلاء آخذين بأيدي الاطفال يسيرونهم متناجين انا أخذنا بلذوب ملوكنا ومتجاوبين بل هذا جزاء ما كسبناه في الدار الاولى قبل هذه الابدان وكان ماني نفى من ايران شهر فدخل ارض الهند ونقل التناسخ منهم الى تحلته وقال في سفر الاسرار أن الخوارقين لما علموا أن النفوس لا تموت وانها في التردد متقلبة الى شبه كل صورة في لاهسة لها ودابة جبلت فيها ومثال كل صورة افرغت في جوفها سالوا المسيح عن مأكلة النفوس التي لم تقبل الحق ولم تعرف اصل كونها فقال أي نفس ضعيفة لم تقبل قرائنها من الحق فهي هالكة لا راحة لها وعنى بهلاكها عذابها لا تلاشيها فانه قال ايضا قد ظن الديصالية أن خروج نفس الحيوة وتصفيتها هو في جيفة البشر ولم يعلموا عداوة الجيفة للنفس ومنعها ايها عن العروج وانها لها حبس وعذاب مؤلم ولو كانت صورة البشر هذه حقا ه لم يدعها خالقها ان تبلى وتحدث فيها المصرة ولم يحوجها الى التناسل بالنطف في الارحام واما في كتاب پاتجل فقد قيل أن مثال النفس فيما بين علائق الجهل التي في دواهي الرباط كالأرؤ في ضمن قشرة فانه ما دام معه كان معدا للنبات والاستحصاد مترددا بين التولد والابلاذ فاذا ازيل القشر عنه انقطعت تلك الحوادث عنه وصار له البقاء على حاله واما المكافاة فوجودها في اجلاس الموجودات التي يتردد النفس فيها بمقدار العمر في الطول والقصر وبصورة النعمة في الضيق والسعة قال السائل كيف يكون حال الروح اذا حصلت بين الاجور والآلام ثم اشتبكت بجنس المواليد للانعام او الانتقام قال المجيب تردد بحسب ما قدمت

missing. On the margin 18) ط missing. On the margin وقال برام 4) لكشمي 3) ط the margin

Chapter 5. واجترحت فيما بين راحة وشدّة وتَصَرَّف بين المر ولذّة قل السائل اذا اكتسب الانسان

ما يوجب المكافاة في قالب غير قالب الاكتساب فقد بَعَدَ العهد فيما بين الحالين ونُسى الامر قل الحبيب العجل ملازم للروح لانه نسيها والجسد آلا لها ولا انسيان في الاشياء النفسانية فاتها خارجة عن الزمان الذي يقتضى القرب والبعد في المدة والعجل ملازمته الروح يحجب ه خلفها وطباعها الى مثل الحال التي تنتقل اليها فالنفس بصفاتها علّة ذلك متذكّرة له غير ناسية وانما تغطى نورها بكثورة البدن اذا اجتمعت معه على مثال الانسان المتذكر شيئا هرفه ثم نسيه بجنون اصابه او هلة اعترته او سكر ران على قلبه أما ترى الصبيان والاحداث يرتاحون للدواء لهم بضول البعد ويحزنون للدواء عليهم بعاجل الفناء وما لى لهم وعليهم فيهما لولا أنهم ذاقوا حلاوة الحياة وعرفوا مرارة الوفاة في مواضع الادوار التي تناسخوا فيها 1. لوجود المكافاة وقد كان اليونانيون موافقين الهند في هذا الاعتقاد قل سفراط

في كتاب فاذن احسن نذكر في اقويل القدماء ان النفس تصير من هاهنا الى ايدس ثم تصير ايضا الى ما هاهن وتكون الاحياء من المرقى والاشياء تكون من الاصداد فالذين ماتوا يكونون في الاحياء فانفسنا في ايدس ذئمة ونفس كل انسان تفرح وتحزن للشئ وترى ذلك الشئ لها وهذا الانفعال يربطها بالجسد وبسورها به ويصيرها جسدية الصورة والتي لا تكون لحيّة ه لا يمكنها ان تصير الى ايدس بل تخرج من الجسد وهي ملوثة منه حتى أنها تفرح في جسد آخر سريعا فكانها تودع فيه تثبت ونذلك لا حظ لها في الكينونة مع الجوهر الالهى النقي الواحد وذلك اذا كانت النفس ذئمة فليس تعلمنا غير تذكر ما تعلمت في الزمان الماضي لان انفسنا في موضع ما قبل ان تصير في هذه الصورة الانسية وانفس اذا رأوا شئ قد اعتدوا استعماله في الصبي اصابهم هذا الانفعال وتذكروا من احنج مثلا انغلام انذى كان يضربه وكثروا نسوه 2. فالنسيان ذهاب المعرفة والعلم تذكر لما عرفتة النفس قبل ان تصير الى الجسد وذلك بروفلس المتذكر والنسيان خاصان بالنفس الناطقة وقد بان أنها لم ترل موجودة فوجب ان تكون لم ترل

Chapter 5. عالمه وذاهله أما عالمه فعند مغارقتها البدن وأما ذاهله فعند مقاربتها البدن فانها

في المفارقة تكون من حيز العفل فلذلك تكون عالمه وفي المقاربة تحط عند فيعرض لها النسيان لغلبة
ما بالقوة عليها، وإلى هذا المعنى ذهب من الصوفية من قال أن الدنيا نفس نائمة والآخره نفس يفتانه
وهم يُجيزون حلول الحق في * الامكنة كالسماء والعرش والكرسى ومنهم من يجيزه في جميع العالم
ه والحيوان والشجر والجماد ويُعبر عن ذلك بالظهور الكلى وإذ اجازوا ذلك فيه لم يك لحلول

الارواح بالتردد عندم خطر ه و في ذكر الجامع ومواضع الجزاء من الجنة وجهنم Chapter 6.

المجمع يسمى لوك والعالم بنفسه سمة اولية الى علو وسفل وواسطة فيسمى العالم الاعلى سفر

لوك وهو الجنة والعالم الاسفل ناكلوك اى مجمع الحيات وهو جهنم ويسمى ايضا لركوك

وربما سموه بانال اى اسفل الارضين وأما الاوسط الذى نحن فيه فيسمى ماد لوك وماش

ا لوك اى مجمع الناس وهو للاكتساب والاعلى للثواب والاسفل للعقاب فيهما يستوفى

جزاء العمل من استحقهما مدة مضروبة بحسب مدة العمل والكون في كل واحد منهما للروح وحده

مجردة عن البدن وللناصر من السموات الى الجنة او الرسوب الى جهنم لوك آخر يسمى ترجكلوك

وهو النبات والحيوان غير الناطق يتردد الروح في اشتغالها بالتناسخ الى ان تنتقل الى الانس

على تدرج من ادون مراتب النامية الى عليا مراتب الحساسة وكونها فيه على احد وجهين

ه اما لفصير مقدار المكافاة عن محلي الثواب والعقاب وأما لرجوعها من جهنم فعندم ان

العائد الى الدنيا متأنس في اول حالته والعائد اليها من جهنم متردد في النبات والحيوان

الى ان يبلغ مرتبة الانسان ه و من جهة الاخبار يُكثرون عدد جهنمات وصفاتها واساميتها

ويفردون لكل ذنب منها محلاً وقيل في بشن يران أنها ثمانية وثمانون الفا ونحكي منه ما ذكر

فيه قال أن المدعى بالكذب والشاهد بالزور والمعاون لهما والمستهزئ بالناس يصيرون الى

٢٠ ورود من الجهنمات وسافك الدم بغير حق وغاصب حقوق الناس والمغير عليهم وقاتل البقر

يصيرون الى روده منها واليه ايضا يصير الخناق وقاتل البرهمن وسارق الذهب ومن صعبهم

والامراء الذين لا ينظرون لرعيلهم ومن يوزى باهل استاذة او يضاجع صهرته يصيرون الى

تبت كُتِب* والذي يُغضى على فاحشة زوجته طمعا والذي يوزى بابلته او زوجة

ابله او يبيع ولده او يدخل على نفسه بما يملك فلا ينفقه يصيرون الى مهاجال والذي يرد على

استاذة ولا يرضى به ويستخف بالناس والذي يأتى البهائم والذي يستهين ببيلد والبرادات

ه او يكتسب بها في الاسواق يصيرون الى شول والسارق والمحتال والمخالف طريقة

الناس المستفيمة والذي يبغض اباة ولا يحب الله والناس والذي لا يكرم الجواهر التي عززها

الله ويسوى بينها وبين سائر الاجار يصيرون الى كرمش الذي لا يعظم حقوق آباءه

والاجداد ولا يوجب للملائكة والذي يعمل السهام والتصول يصيرون الى لارئكش وصانع

السيف والسكين يصير الى بشسن والذي يخفى ما يملك طمعا في صلات الولاة والبرهن

ا اذا باع لحما او دهنًا او سمنا او صبغا او خمرًا يصيرون الى اومك والذي يستمن

الدجج والسنانير والاعنام والخنازير والطير يصير الى ردهراند اصحاب

الملاعب ومنشدو الشعر في الاسواق وحافرو الآبار للاستقاء ومن يهاجم امرأته

في الايام المعظمة والذي يرمى بيوت الناس بالنار والذي يغدر برفيقه فيقبله

طمعا في ماله يذهبون الى رودر والذي يشتار العسل يصير الى بيترن وغاصب

دا الاموال والنساء بسكر شبابه يصير الى كرش وقطع الاشجار يصير الى اسپترين

والصيان وعامل الفخاخ والخبائل يصير الى بهيجال ومهمل الرسم والسنن ومبتل

الشرايع وهو شرهم يصير الى سندنشك، وانما عددنا هذا لنعرف من الذنوب ما يكره

عندهم من الافعال ومنهم من يرى الوسيلة التي للاكتساب في الانسانية والتردد

فيها بالكلالة العاصرة عن الثواب والعقاب ثم يرى الجنة عالية عليها للنعيم المستوجب

٢. مدة على حسن الصنعة والتردد في النبات والحيوان سافلا عنها للعذاب والعقاب

المستأهل مدة على سوء الصنعة ولا يرى جهنم الا هذا الاحتياط عن البشرية وهذه

Chapter 6. كلها من اجل ان طلب الخلاص من الرباط ربما لم يكن على طريقه المستقيم المؤدى الى العلم اليقين يدل على طرق مظنونة وبالتقليد مأخوذة ولن يصيح عمل عامل هو خاتمة اعماله بعد الموارنة بين نوعي الاكتساب ولكن الجزاء يكون بحسب المقصود فيناله على مراتب اما في قلبه الذي هو فيه واما في الذي ينتقل اليه واما بعد خروجه عن قلبه وقبل ان يحصل ه في غيره وهذا موضع انقلابهم عن البحث النظري الى الخبر المتي من امر معدني الثواب والعقاب والكون فيهما غير متجسم ببدن والعود بعد استيفاء اجر العمل الى التجسد والتانس ليستعد لما هو له ولهذا لم يعد صاحب كتاب سالك ثواب الجنة خيرا بسبب الانقصاء وعدم التآبد وبسبب مشابهة الحال فيها حال الدنيا من التنافس والمحاسد لاجل تفاصيل الدرجات والمرتبات فان الغد والخسرة لا يزول الا بالتساوي والصوفية لا يعدونها خيرا من جهة ا. اخرى وفي التلهي بغير الحق والاشتغال عن الخير المحض بما سواه وقد قلنا انهم يرون الروح في هذين الحالتين مجردة عن الجسمية لكن هذا رأي خاصتهم الذين يتصورون النفس قائمة الذات واما من يحفظ عن رتبته ولا يكاد يتصور قوامها بغير جسد فانهم يرون في ذلك آراء مختلفة فمنها ان سبب النزع هو انتظار الروح قلبا معدا فلا تفارق البدن الا بعد وجود متعلق يشبه فعله وكسبه مما اصدته الطبيعة جنينا في الارحام او بزرا فابنا في بطن ه الارض حينئذ تترك البدن الذي في فيه ومنهم من يقول من جهة الاخبار انها ليست تنتظر ذلك واما تفارق قلبها لرفته وقد هيئت لها من العناصر بدن يسمى آتاهك وتفسيره الكائن بسرعة لانه لا يحصل على وجه الولاد فيكون فيه سنة جرداء في اشد شدة سواء كان مثابا او كان معاقبا فهو كالبرزخ بين الكسب وبين نيل الاجر ولذلك يقيم وارث الميت عند رسوم السنة على الميت ولا تنفصى الا بانفصاتها لان الروح تذهب حينئذ الى المحل ٢. المعد لها ونحن نذكر هاهنا ايضا من كتبهم ما يصرح بهذه المعاني ففي بشن پوان ان مينرى سأل پراشر عن الغرض في جهنم والعقاب به فاجابه بان ذلك لتمييز الخير من الشر والعلم من الجهل

واظهار العدل وما كل مذنب يدخل جهنم فان منهم من يجزو بتقديم التوبة والكفارات وعظماها التزام ذكر بشن في كل عمل ومنهم من يتردد في النبات وخشاش الطير ومردول الهوام وقذرها* من القمل والذود الى مده الاستحقاق وفي كتاب سائك اما من استحق الاعتلاء والثواب فانه يصير كاحد الملائكة مخالطا للمجامع الروحانية غير محجوب عن التصرف في السموات والكون مع اهلها او كاحد اجناس الروحانيين الثنية واما من استحق السفول بالاوزار والآنام فانه يصير حيوانا او نباتا ويتردد الى ان يستحق ثوبا فينجو من الشدة او يعقل ذاته فدخل مركبه ويخلص^٩ وقال بعض من مال الى التناسخ من المتكلمين انه على اربع مراتب هي النسخ وهو التوالد بين الناس لانه ينسخ من شخص الى آخر وصده المسخ ويخص الناس بان يسخون قردة وخنازير وفيلة والرسخ كالنبات وهو اشد من النسخ لانه يرسخ ويبقى على الأيام ويدوم كالجبال وصده الفسخ وهو للنبات الملقوف والمذبحات لانها تتلاشى ولا تعقب وذهب ابو يعقوب السجزي الملقب^{١٠}

في كتاب له اسمه بكشف المحجوب الى ان الانواع محفوظة وان التناسخ في كل واحد منها غير متعد الى نوع آخر وقد كان هذا رأى اليونانيين فان يحيى النحوي يحكي عن افلاطن انه كان يرى ان الانفس الناطقة تصير الى لباس اجساد البهائم وانه اتبع في ذلك خرافات فيثاغورس وقال سقراط في كتاب فالدن الجسد ارضي ثقيل رزين والنفس التي تحبه تنقل وتنجذب الى المكان

الذي تنظر اليه لجزعها مما لا صورة له ومن اينس مجمع الانفس فتتلوث وتدور حول

المقابر ومواضع الدفن فقد اريت فيه انفس ما قد تخيلت بصورة الظل والخيال من الانفس التي لم تفارق مفارقة نقيية بل فيها جزؤ من المنظور اليه ثم قال يشبه الا تكون هذه انفس الاخيار بل انفس اهل الشر فتتحير في هذه الاشياء نقية تتلهم منها لرداءة غذائها الاول ولا تزال كذلك حتى تربط ايضا في جسد بشهوة الصورة الجسمية التي تبعثها ويكون رباطها في ابدان اخلاقها كالاخلاق التي كانت لها في العالم مثل من ليس له غير الاكل والشرب فيدخل في اجناس الحبير والسباع والذي قدم الظلم والتغلب في اجناس الذئاب والبزاة والحدان* وقال في المجامع لونه ارني* صائرا اولاً الى آلهة

- Chapter 6. حكماء سادة اخيار ثم من بعد الى ناس مانوا خيرا ممن هاهنا لكان تركى الحزن على الموت طلبا وقال
 فى محلى المثوبة والعقوبة ان الانسان اذا مات ذهب به دأمون وهو من الزبانية الى مجمع القضاء
 وجملة مع المجتمعين فيه قائم مأمور الى اينس حتى اذا اقام فيه ما ينبغي من الزمان ادوارا كثيرة وطويلا
 وقد قل طيلافوس ان طريق اينس مبسوطه قل وانا اقل لو كانت مبسوطه او واحدة لاستغنى
 ه انكثذ فينا فاما النفس التى تشتتهى الجسد او كان عملها سيمًا غير عدل ومتشبهة بالانفس الطائفة
 هربت من هناك وتحتيرت فى كل نوع الى ان يمر عليها ازمنة فيؤتى بها ضرورة الى المسكن الذى
 يشبهها واما الظاهرة فأنها تصادف مراقبين وقوادا آلهة وسكن الموضع الذى ينبغي وقال من كان
 من الموق متوسط السيرة فأنهم يركبون على مركب معدة لهم فى اخارون فلذا انتقم منهم ونقروا من
 الظلم اغتسلوا وقبلوا كرامات ما احسنوا من الصنيع بقدر الاستئصال واما الذين ارتكبوا الكبائر
 ١٠ مثل السرقة من قرابين الآلهة او غصب الاموال العظيمة او القتل بظلم وتعمد مرارا على خلاف النواميس
 فأنهم يلقون فى ضرطارس ولا يخرجون منه ابدا واما الذين لدموا على ذنوبهم مدة عمرهم وقصرت
 آدابهم عن تلك الدرجة وكانت كارتكاب من الوالدين وقهرها بالغصب وقتل خطا فأنهم
 يلقون فى ضرطارس سنة كاملة يتعدون ثم يلقينهم الموج الى موضع ينادون منه خصومهم يسألونهم
 لاقتصار منهم على القصص لياجوا من الشرور فان رضوا عنهم والا اعيدوا الى طرطارس ولم
 ١٥ يزل ذلك دأبهم فى العذاب الى ان يرضى خصومهم عنهم والذين كانت سيرتهم فاضلة يتخلصون من
 هذه المواضع من هذه الارض ويستريحون من المحابس ويسكنون الارض النقية وطرطارس
 شق كبير وهوية يسيل اليها الاتيار وكل انسان يعتبر عن عقوبة الآخرة باهول ما هو معروف عند
 قومه وناحية المغرب مأوفة بالחסوف والطوافين على انه يصفه بما يدل على التهاب النيران
 فيه وكأنه يعنى به البحر او قاموسا فيه درر ولا شك ان هذه عبارات اهل ذلك الزمان عن عقابهم
 Chapter 7. ز فى كيفية الخلاص من الدنيا وصفة الطريق المؤدى اليه اذا كانت النفس
 مرتبطة فى العالم ولرباطها سبب فان خلاصها من الرنق يكون بصد ذلك السبب لكننا حكينا مذهبهم

في أن سبب الوناق هو الجهل فخلاصها أنن بالعلم اذا احاطت بالاشياء احاطة تحديد كلى مميّز مغن
 عن الاستقراء ناف للشكوك لانها اذا فصلت الموجودات بالحدود عقلت ذاتها وما لها من شرف
 الديمومة والمادة من خسة التغير والفناء في الصور فاستغنت عنها وتحققت ان ما كانت تظنه
 خيرا ونذاه هو شرّ وشدة فحصلت على حقيقة المعرفة واعرضت عن تلبس المادة فانقطع الفعل
 ه وتخلصنا بالمباينة قل صاحب كتاب پاتنجل اراد الفكرة في وحدانية الله يشغل المرء بالشعور بشيء
 غير ما اشتغل به ومن اراد الله اراد الخير لكافة الخلق من غير استثناء واحد بسبب ومن اشتغل بنفسه
 عما سواها لم يصنع لها نفسا مجديا ولا مرسل ومن بلغ هذه الغاية غلبت قوته النفسية على قوته
 البدنية فبمح الاقتدار على ثمانية اشياء بحصولها يقع الاستغناء فحال ان يستغنى احد عما يعجزه واحد تلك
 الثمانية التمكن من تلطيف ابدن حتى يخفى عن الاعين والثاني التمكن من تخفيفه حتى يستوى عنده
 ا. وطى الشوك والوحل والتراب والثالث التمكن من تعظيمة حتى يريه في صورة هائلة عجيبه والرابع
 التمكن من الارادات والخامس التمكن من علم ما يروم والسادس التمكن من التراس على اية فرقة
 طلب والسابع خضوع المرؤوسين وطاعتهم والثامن انطواء المسافات بينه وبين المقاصد الشاسعة
 والى مثل هذا اشارات الصوفية في العارف اذا وصل الى مقام المعرفة فانهم يزعمون انه يحصل
 له روحان قديمة لا يجرى عليها تغير واختلاف بها يعلم الغيب ويفعل المعجز واخرى بشرية
 ه للتغير والتكوين ولا يبعد عن مثله اقويل النصارى، قالت الهند فاذا قدر على ذلك استغنى عنه
 وتدرج الى المطلوب في مراتب اولها معرفة الاشياء اسما وصفة وتفصيل غير معطية للحدود
 والثانية تجاوز ذلك الى الحدود الجاعلة جزئيات الاشياء كلية الا انه لا تخلو فيها من التفصيل
 والثالثة زوال ذلك التفصيل والاحاطة بها متحدة ولكن تحت الزمان والرابعة تجردها عنه عن
 الزمان واستغناؤه فيها عن الاسماء والالقب التي هي آلات الضرورة وفيها يتحد العقل والعقل
 ا. بالمعقول حتى تكون شيئا واحدا فهذا ما قال پاتنجل في العلم المخلص للنفس ويسمونه خلاصها
 بالهندية موكش اى العاقبة وبه يسمونه ايضا تمام الاجلاء في الفسوفين لانه عاقبة الفسوف ووقوع المباينة

Chapter 7.

بين المتشبهتين، وعندما أن المشاعر والحواس جعلت المعرفة وجعلت الذلة فيها باعثة على البحث كما جعلت لذة الأكل والشرب في الذوق لتبقيته الشخص بالغذاء ولذة البقاء لتبقيته النوع بالابلاذ فلو لا الشهوة لما فعلهما الحيوان أو الانسان لهذين الغرضين وفي كتاب كيتنا أن الانسان مخلوق ليعلم ولاستواء العلم أعطى آلات بالسوية ولو كان مخلوقا ليعمل لتفاوتت آلات باختلاف الاعمال

ه باختلاف القوى الثلاث الأول لأن الطباع الجسدي يسرع الى العمل لما فيه من مصانة العلم فيروم ستره بملاذ هي بالحقيقة آلام والعلم هو الذي يترك هذا الطباع متجدلا ويحلى النفس من الظلم جلاء الشمس من السوف أو الغمام وهذا مثل قول سقراط أن النفس اذا كانت مع الجسد وادارت ان تفحص عن شيء خدعت حينئذ منه* وبالفكرة يستبين لها شيء من الهويات ففكرتها في الوقت الذي لا يؤنبها فيه شيء من سمع أو بصر أو وجع أو لذة ما اذا صارت بذاتها وتركت الجسد ومشاركته بقدر الطاقة فنفس

ا. الفيلسوف خاصة هي التي تتهاون بالبدن وتريد مفارقتها فلو اننا في حيوتنا هذه لم نستعمل الجسد ولم نشاركه الا من ضروره ولم نقتبس طبيعته بل تبرأنا منه لقاربنا المعرفة بالاستراحة من جهله ولصرا اظهارا لعلمنا بذواتنا الى أن يطلعنا الله وخليق ان يكون هذا هو الحق، ثم نعود نحن الى سياقة الكلام فنقول كذلك سائر المشاعر هي للمعرفة وبلتذ المعارف بتصريفها في المعارف حتى تكون جواسيسه والشعور بالاشياء مختلف الاوقات والحواس التي تخدم القلب تذرك الشيء الحاضر فقط والقلب يتفكر في

ه الحاضر ويتذكر الماضي والطبيعة تستولي على الحاضر وتدعيه لنفسها في الماضي وتستعد لمغالبتها في المستقبل والعقل يعرف ماثية الشيء غير متعلق بوقت وزمان ومستوى عنده الغابر والمستقبل واقرب احواله اليه الفكرة والطبيعة وابعدا الحواس الخمس فتى ما اوصلت الى الفكرة شيئا من المعارف جزئيا هذبته من الاغلوطات الحسية وسلمته الى العقل فجعله كلياً واوقف النفس عليه فصارت به عالة وعندما أن العلم يحصل للعالم على احد ثلاثة اوجه احدها بالهام وبلا زمان بل مع الولاد

٢. والمهد مثل كهل الحكيم فانه ولد مع العلم والحكمة والثاني بالهام بعد زمان كالولاد يران فأنهم ألهموا لنا بلغوا اشد ثم والثالث يتعلم وبعد زمان كسائر الناس الذين يتعلمون اذا ادركوا والوصول

الى الخلاص بالعلم لا يكون الا بالتزاع عن الشر ففروعه على كثرتها راجعة الى الطمع والغضب والجهل
 ويقطع الاصول تدبيل الفروع ومدار ذلك على امانة فوق الشهوة والغضب اللتين هما اعدى عدو واوتغى
 للانسان تغرانه باللذة في الطعام والراحة في الانتقال وهما بالتأدية الى الآلام والآلام اولى وبهما
 يشابه الانسان السباع والبهائم بل الشياطين والابالسة وعلى ايثار القوة النطقية العقلية التي بها
 ه يشابه الملائكة المقربين وعلى الاعراض عن اعمال الدنيا وليس يقدر على تركها الا برفض اسبابها من الحرص
 والغلبة وبذلك تخزن القوة الثانية من الثلث الاول الا ان ترك العمل يكون على وجهين احدهما بالسل وانتأخير
 والجهل على موجب القوة الثالثة وليس هذا المطلوب فانه مذموم المغبة والتأني بالاختيار والتبصرة
 وايثار الفصل للخيرورة وهو المحمود العاقبة وترك العمل لا يتم الا بالعزلة والافراد من الشاغلات
 ليتمكن من قبض الخواص عن المحسوسات الخارجة حتى لا يعرف ان وراءه شيء وتسكين الحركات والتنفس
 ا فقد علم ان الحريص ساج والساعي تعب والتعب ضايع فالصبح اذن نتيجة الحرص وبانقطاعه يصير
 التنفس على مثال تنفس المستغنى عن الهواء في قرار الماء وحينئذ يستقر القلب على شيء واحد وهو
 طلب الخلاص والخلوص الى الوحدة المختصة وفي كتاب كيننا كيف ينال الخلاص من بدد قلبه ولم
 يفرد له ولم يخلص عمله لوجهه ومن صرف فكرته عن الاشياء الى الواحد ثبت نور قلبه كثبات
 نور السراج الصافي الدهن في كن لا يزعمه فيه ريح وشغله ذلك عن الاحساس بمول من حر او برد
 ه لعلمه ان ما سوى الواحد للحق خيال باطل وفيه ايضا ان الاله والذات لا يؤثران في العالم الحقيقي كـ
 لا يؤثر دوام انصباب النهار الى البحر في مائه وهل يقدر على تسنم هذه الثنية الا من قنع الشهوة والغضب
 وابطلهما ولاجل هذا الذي ذكر يجب ان تتصل الفكرة اتصالا يزول عنها العدد لان العدد يقع على
 المرات والمرات لا تكون الا بسهوي يتخللها فيفصل ما بينها ويمنع عن اتحاد الفكرة بالمتفكر فيه وليست هذه
 هي الغاية المطلوبة انما هي اتصال الفكرة واليها يتدرج اما في القلب الواحد واما في القوالب بالتزام
 ه السيرة الفاضلة وتعويد النفس فيها حتى تصير لها طبيعة وصفة لائمية والسيرة الفاضلة هي التي يفرد
 الدين واصوله بعد كثرة الفروع عندهم راجعة الى جوامع عدة هي ان لا يقتل ولا يكذب ولا يسرق ولا يـ

ولا يذخر ثم يلزم القدس والطهارة ويديم الصوم والتقشف ويعتصر بعبداء الله تسبيحا وتمجيذا ويديم Chapter 7.

اختار آدم التي هي كلمة التكوين والخلق على قلبه دون التكلم به وذلك ان ترك الامانة في الحيوان هو نوع جنسه اللف عن الايذاء والاضرار ويدخل فيه اغتصاب ما للغير والكذب بعد ما فيه من القبح والندالة وفي ترك الادخار نفس التعب والامن من طالب الفضلة وحصول الراحة من ذل الرقيق

ه بعز الحرية وفي لزوم الطهارة وقوف على قدر البدن وداعية الى بغضه وحب النفس الطاهرة وفي تعذيب النفس بالتقشف لتطيفه وتسكين شرته وتذكية حواسه كما قال فيثاغورس لرجل ذي عناية باخصاب بدنه واثاته الشهوات انه غير مقصر في تشييد محبسك وتقوية رباطك واثاقه وفي الاعتصام بذكر الله تعالى والملائكة تألف معهم ففي كتاب سانكا ان كل شيء يظنه الانسان غايلا له فانه لا يتعداه وفي كتاب خيما كل ما ادام الانسان التفكير فيه والتذكر له فسطيع فيه حتى انه يهدي به

ا من غير قصد ولان وقت الموت هو وقت التذكر لما يجبه فلا فارق الروح البدن اتحد بذلك الشيء واستحال اليه وكل ما له ذهاب وعود والاتحاد به ليس بالخلاص الخالص على انه قيل في هذا الكتاب ان من عرف عند موته ان الله هو كل شيء ومنه كل شيء فانه متخلص وان قصرت رتبته عن رتب الصديقين وفيه ايضا اطلب النجاة من الدنيا بترك التعلق بجهالاتها واخلص النية في الاعمال وقرايين النار لله من غير طمع في جزاء ومكافاة واعتزال الناس الذي حقيقته ان لا تفصل واحدا لصداقة على آخر

ه لعداوة وتحالف الغفلة في النوم وقت انتباههم والانتباه وقت رقادهم فانه عزلة عنهم على شهادة معهم ثم حفظ النفس عن النفس فانها العدو اذا اشتته ونعم الولي اذا هتت وقد قال سقراط عند قلة اكترائه بالقتل وفرحه بالوصال الى ربه ينبغي ان لا تتخط رتبتي عند احدكم عن رتبة قوفنس الذي يقال انه طائر ابلون الشمس وانه يعلم الغيب لذلك وانه اذا احس بموته اكثر الاحيان طريا وسرورا بالمصير الى مخدمته ولا اقل من ان يكون فرحى كفرح هذا الطائر بوصولي الى معبودي ولهذا قالت الصوفية

٢. في تحديد العشق انه الاشتغال بالخلق من الحق وفي كتاب باتنجل نقسم طريق الخلاص الى اقسام ثلاثة احدها العملي بالتعويد ومداراة على قبض الحواس من خارج الى داخل حتى لا تشتغل الا به وقد اطلق لمن رام

Chapter 7. هذا اللفاف ففي كتاب بشن دهرم ان پريكش الملك الذي من نسل برکھ سأل شتانيك رئيس جماعة من الحكماء حضروه عن معنى من المعاني الالهية فاجابه بأنه لا يقول فيه الا ما سمعه من شونك وهو عن اوشن وهو عن براهم ان الله هو الذي لا اول له ولا آخر له يتولد عن شيء ولم يولد شيئا الا ما لا يمكن ان يقال انه هو ولا يمكن ان يقال انه غيره وأني يكون لي طاقة بذكر من الخير المحص في رضاء والشر المحص في سخطه ه وهل يمكن ادراك معرفته حتى يُعبد حتى عبادته الا بالاشتغال به عن الدنيا باللية وادامة الفكرة فيه فقليل له ان الانسان ضعيف وعمره نزر طفيف ولا تكاد نفسه تطاوعه على ترك الضرورات في معاشه فيمنعه ذلك من طريق الخلاص فلو كان في الزمان الاول حين امتدت الاعمار الى آلاف السنين وطابت الدنيا بعدم الشرور لكان يؤمل عمل الواجب فالما في آخر الزمان فما ذى تراه له في الدنيا الدائرة حتى يتمكن من عبور البحر ويخرج من الغرق قل براهم لا بد للانسان من الغذاء واللباس فلا بأس به فيها ولكن الراحة ليست الا في ترك ما عداها من الفصول ومتاعب الاعمال فأعبدوا الله خالصا واسجدوا له وتقرّبوا اليه في موضع العبادة بالخف من الطيب والزهر وسجوة والزموا قلوبكم حتى لا تزياله وتصدقوا على البراقة وغيرهم وانذروا اليه الذنور الخاصة بترك اللحم والعامة كالصوم والحيوانات له فلا يميزوها عنكم فتقتلونها واعلموا انه كل شيء ما تعملونه قليكن لاجله وان تنعمتم من زخارف الدنيا فلا تنسوه في النية وان غرضكم فيه التقوى والاقتدار على عبادته فبهذا تنالون الخلاص دون غيره ه وقد قيل في ثيتا من امات شهوته لم يتجاوز الحاجات الاضطرارية ومن لزم اللفاف لم يختار ولم يُستردل وقيل فيه ايضا ان كان الانسان غير مستغن عما تصطر الطبيعة اليه من مطعم يسكن نائره المسغبة ونوم يُزيل عادية الحركات المتعبة ومجلس يهدأ فيه فن شريطته النظافة والوثارة والتوسط في الارتفاع عن وجه الارض واللفاية من انبساط البدن عليه وموضع معتدل المراج غير مؤذٍ ببرد او وحمٍ مأمون فيه اقتراب الهوام قان لذلك معين على تحديد القلب لادامة الفكرة في الوجدانية ه لان ما عدا الضرورات في المأكول والملبوس ملاذ وهي شدائد مستورة والاسترواح اليها منقطع والى اشق مشقة مستحيل وما اللذة الا لمن امات العدوين اللذين لا يطاقان احى الشهوة والغضب

Chapter 7.

في حياته دون ثمانه واستراح من داخله دون خارجه فاستغنى عن حواسه وقال بإسديولارجن ان كنت تريد الخير المحض فأحرس ابواب بدنك التسعة واعرف الوالج فيها والخارج واحبس فؤادك عن نشر افكاره وسكن النفس بتذكر قوة اليافوخ التي انسدت واشتدت بعد لينها فلم يحتج اليها ولا تر الاحساس الا طبعا في آلات الحواس حتى لا تتبعه، والقسم الثاني الغفل بمعرفة سوعة الموجودات المتغيرة والصور الفانية حتى ينفر القلب عنها وينقطع الطمع دونها ويحصل الاعتلاء على القوى الثلاث الأول التي هي سبب الاعمال واختلافها وذلك ان المحيط باحوال الدنيا يعلم ان خيرها شر وراحتها مستحيلة في المكافاة الى شدة فيعرض عما يؤكّد الارتباك ويولد المقام وفي كتاب تيمنا ان الناس قد صلوا في الاوامر والنواهي ولم يهتموا لتمييز الخير من الشر في الاعمال فتركها والتخلّى عنها هو العمل وفيه ايضا ان طهارة العلم تفوق طهارة سائر الاشياء لان العلم استتصال للجهل واستبدال اليقين بالشك الذي هو مادة العذاب ١٠ فلا راحة لشاك ومعلوم من ذلك ان القسم الأول آلة للقسم الثاني، ثم القسم الثالث اولي ان يكون آلة لثليهما وهو العباداة ليوفق الله لنيل الخلاص وهو قل لقلب ينال فيه التدرج الى السعادة وقد قسم العباداة صاحب تيمنا على البدن والصوت والقلب فعلى البدن الصوم والصلوة وموجبات الشريعة وخدمة الملائكة وعلماء البراهمة وتنظيف البدن والتبرؤ من القتل اصلا ومن ملاحظة ما للغير من النساء وغيرهن وعلى الصوت القراءة والتسبيح ولزوم الصديق وملاينة الناس وارشادهم وامرهم بالمعروف وعلى ١٥ القلب تقويم النية وترك التعظم ولزوم التآني وجمع الحواس مع انشراح الصدر، ثم اتبعها بقسم رابع خرافي ويسمى رساين وفي تدابير باذنية تجرى مجرى الليمياء في تحصيل المتنعات بها وسيجيء لها ذكر وليس لها هذا الفن اتصال الا من جهة العزيمة وتصحيح النية بالتصديق لها والسعي في تحصيلها وانما ذهبوا في الخلاص الى الاتحاد لان الله مستغن عن تأميل مكافاة او خشية مناواة يرى عن الافكار لتعاليه عن الاضداد المكروهة والاتداد المحبوبة عالم بذاته لا يعلم طارقي لما لم يكن له معلوم ٢٠ في حال ما وهذا ايضا صفة المختص عندم فلا ينفصل عنه فيها الا بالمبدأ فانه لم يكن في الازل المتقدم كذلك من اجل انه كان قبله في محل الارتباك عالما بالمعلوم وعلمه كالخيال مكتسب بالاجتهاد ومعلومه

في ضمان الستر وأما في محلّ الخلاص فالستور مرفوعة والاعطية مكشوفة والموانع مقطوعة والذات. علّة غير حريصة على تعرّف شيء خفيّ منفصلة عن الحسوسات الدائرة متحدة بالمعقولات الدائمة ولذلك سأل السائل في خاتمة كتاب پاتنجل عن كيفية الخلاص فقال المجيب ان شئت فقل هو تعطل القوى الثلاث وعودها الى المعدن الذي صدرت عنه وان شئت فقل هو رجوع النفس علّة الى طبامها، وقد اختلف الرجلان فيمن حصلت له رتبة الخلاص فسأل الناسك في كتاب سائكه لِمَ لا يكون الموت عند انقطاع الفعل قال الحكيم من اجل انّ الموجب للانفصال حالة نفسانية والروح بعد في البدن ولا يفرق بينهما الا حال طبيعي مفرق للالتئام وربما بقي التأثير بعد زوال المؤثر مدّة يفتقر فيها ويتراجع الى ان يغني مثل الحرار الذي يدير دوارته بخشبة حتى يجتد دورانها ثم يتركها وليست تسكن مع ازالة للخشبة المديرة عنها وانما تفتقر حركتها قليلا قليلا الى ان تبطل فكذلك البدن بعد ارتفاع الفعل يبقى فيه الاثر حتى ينصرف في الشدة والراحة الى انقطاع القوة الطبيعية وفناء الاثر المتقدم فيكون كمال الخلاص عند اتجدال البدن، وأما في كتاب پاتنجل فالذي يشهد لمثل ما تقدم قوله فيمن قبض حواسه ومشاعره قبض السلحفاة اعضاءها عند الخوف انه ليس بموثوق لانه حلّ الرباط ولا متخلص لان بدنه معه والذي يخالفه من كلامه قوله ان الابدان شبك الارواح لاستيفاء المكالمات والمنتهى الى درجة

١٥ الخلاص قد استوفاه في قالبه على ما مضى الفعل ثم تعطل عن الاكتساب للمستأنف فأحلّ عن الشبكة واستغنى عن القالب وتقلقل فيه غير مشتبك فهو قادر على الانتقال الى حيث احب ومتى اراد لأعلى وجه الموت قلّ الاجسام الكثيفة المتماسكة غير مانعة لقالبه فكيف جسده لروحه، والى قريب من هذا يذهب الصوفيّة فقد حكى في كتبهم عن بعضهم انه وردت علينا طائفة من الصوفيّة وجلسوا بالبعد عنا وهم احدى يصلى فلما فرغ التفت وقال لي يا شيخ تعرف هاهنا

٢٠ موضعا يصلح لان نموت فيه فظننت انه يريد النوم فأومأت الى موضع وذهب وطرح نفسه على قفاه وسكن فقلت اليه وحركته واذا انه قد برد وقالوا في قول الله تعالى انا مكنّا له

في الارض + أنه ان شاء طويت له وان شاء مشى على الماء والهواء يُقاومه فيه ولا تقاومه الجبال. Chapter 7

في القصد ه وأما من تخلف عن رتبة الخلاص مع اجتهاده فتختلف درجاتهم وقيل في سائر ان
المُقْبِل على الدنيا مع حسن السيرة الجواد بما يملك منها مكافئ في الدنيا بنيل الاماني والارادة
والتردد فيها على السعادة مغبوطا في البدن والنفس والحال فان حقيقة الدولة انها مكافاة على
ه الاعمال السابقة في ذلك القالب او غيره والراهد في الدنيا من غير علم يغوز بالاعتلاء والثواب
ولا يتخلص لعوز الآلة والقانع المستغنى اذا اقتدر على الثمنية الحصال المذكورة واغتر بها وتفتح
وظنها الخلاص بقى عندها وضرب مثل* للمتفاضلين في درجات المعرفة بمرجل غلس مع تلاميذه
في حاجة فاعترض لهم في الطريق شخص منتصب حجز ظلام الليل من معرفة حقيقته فالتفت الرجل
الى تلاميذه وسألهم عنه واحدا بعد آخر فقال الاول لا ادري ما هو وقال الثاني لا ادريه ولا قدره
١. الى على درايته وقال الثالث لا فائدة في معرفته فان طلوع النهار يبديه فان كان مخيفا انصرف
بالاصباح وان كان غيره اتضح لنا امره فجميع الثلاثة قاصرون عن المعرفة اولهم بالجهل والثاني
بالعجز وآفة في الآلة والثالث بالتراخي والرهاء بالجهل وأما الرابع فلم يجد جوابا قبل التثبت
فقصده وحين قارب رأى يقطينا عليه ملتف* فعلم ان الانسان الحق المختار لا يبقى في موضعه
قائما الى ان يحصل عليه ذلك الالتفات وتحقق انه موات منصوب ثم لم يأس ان يكون مخبأ لمزبلا
ه شئ فدنا منه وركله برجله حتى سقط وزالت الشبهة في امره وحان الى استناده بالخبر
اليقين وقد فاز من يديه . بالمعرفة ه وأما مشاء كلام اليونانيين لهذه المعاني فان امونيوس حكى
عن فيثاغورس قوله ليكن حرصكم واجتهادكم في هذا العالم على الاتصال بالعلّة الاولى التي
هي علّة علتكم ليكون بقاءكم دائما وتنجون من الفساد والدثور وتصيرون الى عالم الحسن
الحق والسرور الحق والعز الحق في سرور ولذات غير منقطعة وقال فيثاغورس كيف ترجون
٢. الاستغناء مع لبس الابدان وكيف تنالون العتق وانتم فيها محبوسون وقال امونيوس اما انبادقلس
ومن تقدمه الى هرقل فاتهم رأوا ان الالفس الدنسة تبقى بالعالم متشبثة حتى تستغيث بالنفس اللّية

فتتصرع لها الى العقل والعقل الى الباري فيفيض من نوره عليه ويفيض العقل منه على النفس
 اللّية وفي هذا العالم فتستوى به حتى تعانى الجزئية اللّية وتتصل بها فتلحق بعالمها الا ان
 ذلك بعد دهور كثيرة تمر عليها ثم تصير الى حيث لا مكان ولا زمان ولا شيء مما في هذا العالم
 من تعب او سرور منقطع، وقال سقراط: النفس بذاتها تصير الى القدس الدائم الخيرة الثابت على الابد
 ه بما فيها من الخائسة عند ترك الخير فتصير مثله في الدوام لانها منفصلة منه بشبه التماس ويسمى انفعالها
 عقلا وقال ايضا النفس مشابهة جدا للجوهر الالهي الذي لا يموت ولا يتحل والمقول الواحد
 الثابت على الازل والجسد على خلافها فاذا اجتمعما امرت الطبيعة البدن ان يخدم والنفس ان ترأس
 فاذا افترقا ذهبت النفس الى غير مكان الجسد وسعدت بما يشبهها واستراحت من الخير
 والحق والجوع والعشق والوحشة وسائر الشرور الاتسية وذلك انما اذا كانت نقيية والجسد
 ا. باغضة واما اذا اتكست بموافقة الجسد وخدمته وعشقه حتى تستخر الجسد منها بالشهوات واللذات
 فانها لا ترى شيئا احق من النوع الجسمي وملامسته وقال ابروقلس الجرم الذي حلتته النفس الناطقة
 قبل الشكل اللقي كالايثر والخاصة والذي حلتته وغير الناطقة قبل الاستقامة كالانسان
 والذي حلتته غير الناطقة فقط قبل الاستقامة باحناء كالحيوانات غير الناطقة والذي خلا
 عنهما ولم يوجد فيه غير القوة الغالية قبل الاستقامة وتم احناءه بالانتكاس وانغرس رأسه في الارض
 ه كالخيل في النبات وال صار على خلاف الانسان فالانسان شجرة سماوية اصلها نحو مبدئها وهو السماء
 كما صار اصل النبات نحو مبدئه وهو الارض، وذهب الهند في الطبيعة الى شبه من ذلك
 قال ارجن ديف مثل براه في العالم قال باسديو توفه شجرة اشوت* وفي معروفة عندهم من
 كبار الاشجار واحرارها معكيسة الوضع عروقها في العلو وغصونها في السفلى قد غزر
 غذاؤها حتى غلظت وانيسط فروعها تشبعت بالارض فعلفت بها وتشابه في الجهتين فروعها
 ٢. وعروقها فشتبعت فبراه من هذه الشجرة عروقها العليا وساقها يمد وغصونها الآراء والمذاهب
 واوراقها الوجوه والتفاسير وغذاؤها بالقوى الثلاث واستغلاظها وماسكها بالحواس وليس

Chapter 7. للعائد سوى قطعها نفاس وقيع هو الزهد في الدنيا وزخارفها فإذا تم له قطعها طلب من عند منشئها موضع القرار الذي يعدم فيه العود وإذا ناله فقد خلف إلى الحر والبرد وراءه ووصل من ضياء النيرين والنيران إلى الأنوار الإلهية، وإلى طريق بانتجل ذهبت الصوفية في الاشتغال بالحق فقالوا ما دمت تشير فلسفتي بوجد حتى يستول الحش على اشارتك بانثاتها عنك فلا يبقى مشير ولا إشارة ويوجد ه في كلامهم ما يدل على القول بالاتحاد كجواب أحدهم عن الحق وكيف لا أتحقق من هو أنا بالآتية ولا أنا بالآينية ان عدت فبالعودة فرقت وان اهملت فبالاهمال خففت وبالاتحاد ألفت وكقول أبي بكر الشبلي خلع اللؤلؤ تصل إلينا بالآلية فتكون ولا تكون اخبارك عنا وفعلك فعلنا وكجواب أبي يزيد البسطامي وقد سئل بم نلت ما نلت إلى أنسلخت من نفسي كما تنسلخ الحية من جلدها ثم نظرت إلى ذاتي فإذا أنا هو وقالوا في قول الله تعالى قُلْنَا أَضْرِبُوهُ بِعَصِيهَا * أن الأمر بقتل الميت لأحياء الميت أخبار أن العلب لا يجيى بالنوار ١. المعرفة إلا هامة البدن بالاجتهاد حتى يبقى رثما لا حقيقة له وقلبك حقيقة ليس عليه اثر من المرسومات وقالوا أن بين العبد وبين الله ألف مقام من النور والظلمة وأما اجتهاد القوم في قطع الظلمة إلى النور

Chapter 8. فلما وصلوا إلى مقامات النور لم يكن لهم رجوع ه ح في اجناس الخلائق واسمائهم هذا باب يصعب تحصيله على التحقيق لأننا نطالعه من خارج وأولئك لا يهذبونه ولاحتياجنا إليه فيما بعده نقرر منه جميع المسموع إلى وقت تحرير هذه الأحرف ونحكي أولا ما في كتاب سائق منه قال الناسك ه كم اجناس الابدان الحية وأنواعها قال الحكيم اجناسها ثلاثة هي الروحانيون في الأعلى والناس في الوسط والحيوانات في الأسفل وأما أنواعها فهي أربعة عشر منها للروحانيين ثمانية في برام واندر وهرجايهت وسومي * وكناندهرب وجكش وراكشس وپيشاچ ومنها للحيوانات خمسة في بهائم ووحش وطيور وزحافة وثابتة اعنى الاشجار والانس نوع واحد وقد عتدها صاحب هذا الكتاب في موضع آخر منه باسماء آخر هكذا برام اندر هرجايهت كناندهرب ٢. جكش راكشس پتر پيشاچ وهؤلاء قوم قلما يراعون الترتيب ويجزفون جدا في التعديد فالاسماء عندهم كثيرة والميدان خال، وقال باسديوي كيتا أن القوة الأولى من الثلث الأول اذا غلبت انعقدت على

العقل وتصفية الحواس والعمل للملائكة ولذلك صارت الراحة من توابعها وأخلص من نتائجها وإذا

غلبت الثالثة انعقدت على الحرص وأنت * إلى التعب وجملت على الأعمال لجكش وراكشس ويكون

الجزء فيها بحسب العمل وإذا غلبت الثالثة انعقدت على الجهل والاتخايع بالاماني حتى تولد السهر

والغفلة واللسل وتأخير الواجب ودوام السنة كأن عمل فلأجناس بهوت وبيشاج الابهاسه

ه ولهريت حاملي الارواح في الهواء لا في الجنة ولا في جهنم وعقباها العقاب والاحطاط عن رتبة

الانس الى الحيوان والنبات وقال في موضع آخر منه الايمان والفصيلة من الروحانيين في ديو ولهذا

صار من يجانسهم من الانس مؤمنا بالله معتصبا به مشتاقا اليه والفكر والرياسة في الشياطين

المسيين أسر وراكشس ومن شابههم من الانس كان كافرا بالله غير ملتفت الى اوامره معطلا للعالم

عنه مشتغلا بما يضرب في الدارين ولا ينفع ه فاذا جمع بين هذه الافاويل ظهر الاضطراب منها في الاسماء

ا. وفي الترتيب فالما المشهور فيما بين الجمهور من اجناس الروحانيين الثمانية فهو ديو وم الملائكة ولهم

ناحية الشمال واختصاصهم بالهند وقد قيل ان زردشت نكر الشمنية في تسمية الشياطين باسم

اشرف صنف عندهم وبقي ذلك في الفارسية من جهة الجوسية ثم ديت دانو وم الجن الذين

في لحيمة الجنوب وفي قسمتهم كل من خالف نحلة الهند وعلى البقر وعلى قرب القرابة بينهم وبين

الملائكة زعموا لا ينقطع التنارع بينهم ولا تهدأ حروبهم ثم خالد هرب اصحاب الانحان

ه والافاق بين ايدي الملائكة وتسمى قعايمهم ايسوس ثم جكش خزان الملائكة ثم راكشس شياطين مشوهين

ثم كتر على صورة الناس ما خلا رؤوس الافراس على خلاف قنطورسات

اليونانيين فان صورة الفرس في نصف البدن الاسفل منها وصورة الانسان في نصفها * الاعلى ومنها

صورة برج القوس ثم ناك وفي على صورة الحيات ثم بدادر وم جن سحرة لا يدوم رواج

سحرم والقوة الملكية في الطرف الاول والشيطنة في الطرف الاسفل والامتزاج فيما بين الطرفين

٢. وانما اختلفت صفاتهم لانهم نالوا هذه الرتبة بالعمل والاعمال مختلفة بحسب القوى الثلاث وطال

بقاؤهم بسبب تجردهم عن الابدان وزال التكليف عنهم وقدروا على ما عجز الانس عنه فخدموهم في المطالب

وتقرّبوا اليهم في المآرب ولنعلم ممّا حكيناه عن سائكة أنّه غير محصّل فليس برامّ واندرو ويرجايت Chapter 8. أسماء لانواع أنما برامّ ويرجايت متقاربا المعنى تختلف اسماءهما باختلاف صفة ما واندرو هو رئيس العوالم وايضا فإنّ باسديو قد عدّ جكش وراكشس معاً في طبقة واحدة من الشيطنة والپراتات تنطق في جكش أنهم خزّان وخدم خزّان ٥ فنقول بعد هذا أنّ الروحانيّين المذكورين طبقة قد نالوا رتبتهم بالعمل وقت التأنس وخلفوا الابدان وراءهم فإنها أثقال مزيلة للقدرة مقصورة للمدّة واختلغت صفاتهم وأحوالهم بحسب غلبة القوى الثلاث الأول عليهم فاختصّ ديوا عني الملائكة بأولاهما وحصلت لهم الراحة والهناءة ورجح فيهم تصوّر العقول بلا مادّة كما رجح في الأنس تصوّر الحسوس في المادّة واختصّ پيشاج وبهوت بالثالثة والمراتب التي بينها بالثانية وقالوا في عدد ديواته ثلثة وثلثون كورتى منه لمهاديو احد عشر ولذلك صار هذا العدد لقباً من القابه واسمه دالاً عليه ويكون جملة العدد المذكورة للملائكة ١. ٣٣٥٥٥٥٥٥٥٥ ثرّ جوزوا عليهم معنى الأكل والشرب والجماع والحياة والموت لأنهم في حيز المادّة وأن كانوا منها في الجانب اللطيف الأبسط ولأنهم قد نالوا ذلك بالعمل دون العلم وفي كتاب پاناجل ان فندكيشفر أكثر القرابين لمهاديو فانتقل الى الجنة بقلبه للجسداني وأن اندر الرئيس زنى بأمرأة فهش البرهن فسج حية على وجه العقوبة، ونحتهم مرتبة پترين آباء المولى ونحت هؤلاء بهوت أناس قد اتصلوا بالروحانيّة وتوسّطوا قائماً من جاز الرتبة غير مجرّد عن البدن فيسمّون رش وسدّ ومن وبتفاضلون ٥ بالصفات ويتميزون وسدّ هو الذي نال بعمله الاقتدار على ما شاء في الدنيا واقتصر على ذلك ولم يجتهد في طريق الخلاص وله الترقى الى مرتبة رش واليها يتدرّج انبرهن فيسمّى برهرش وإذا تدرّج اليها كشر سمى راج رش وليس ذلك لمن دونهما ورشين ثمّ الحكماء الذين على أنسيّتهم افضل من الملائكة بسبب العلم ولذلك يستفيد الملائكة منهم فليس فوقهم إلا برامّ ويسفل عن هؤلاء طبقاتهم الموجودة فيما بيننا ولذا نرى باب على حدة ٥ وكلّ هؤلاء تحت المادّة قائما التصوّر ما علاها فقلنا ان الهيولي واسطة ٢. بين المادّة وبين التي فوقها من المعاني النفسانيّة والالهيّة وأنّ فيه القوى الثلاث الأول بالقوّة فكأنّ الهيولي بما فيه جسّر من العلو الى السفلى فايسرى فيه على القوّة الأولى خالصا يسمّى برامّ ويرجايت واسماء اخر

كثيرة من جهة الشرع والاخبار ومعناه راجع الى الطبيعة في عنفوان فعلها لان الانشاء حتى خلق العالم منسوب الى برام حديم وما يسرى فيه على القوة الثانية يسمى نارايين في الاخبار ويرجع معناه الى الطبيعة عند انتهاء فعلها غايته فانها تجتهد حينئذ في الابقاء كذلك اجتهاد نارايين في اصلاح العالم ليبقى وما يسرى فيه على القوة الثالثة يسمى مهاديو وشنكر واشهر اسمائه ردر وهو ه للفساد والافناء كالطبيعة في اواخر فعلها وتثور قوتها وانما تختلف اسماء بعد السريان في هذه المعارج والمدارج الى اسفل فتختلف افعالهم فلما قبل ذلك فالتابع واحد ولذلك يجمعونهم فيه ولا يفرقون احدهم عن الآخر ويسمونه بشن وهذا الاسم بالقوة الوسطى اولى بل لا يفرقون بينها وبين العلة الاولى ويذهبون مذهب النصارى في تمييز اسمى الالكاهن بالاب والابن وروح القدس بعضها من بعض وجمعها بجوهر واحد فهذا ما يلوح من كلامهم عند النظر والتحصيل فلما هلى وجه الخبر والرواية التى يكثر فيها الخرافة فسجىء ذكره في خلال اللام ولا نتعجب من اقويلهم في طبقة ديو التى عبرنا عنها باللائكة* وتجوزهم عليهم ما لا تجوزه العقول مما نؤمنه متكلمو الاسلام من مباحة فضلا عن محظورة فانك اذا جمعت بين اقويلهم تلك واقويل اليونانيين في ملئهم زال الاستغراب وقد قدمنا انهم كانوا سمو الملائكة آلهة فتطاع ما ورد لهم في زوس حتى تحقق ما قلناه اما ما هو صادر فيه عن مشابه الحيوانية والانسية فقولهم انه لما ولد رام ه ابوه اكله وقد تقدمت الأم بلق حجر في خرق فلقمته آياه حتى انصرف وقد ذكر ذلك جالينوس في كتاب الميامر في قوله ان فيلن الغر بوصف معجون فلونيا في شعره فقال خذ شعرا احمر من الشعر الذى يفوح منه رائحة الطيب وهو قربان آلهة ودمه فترن منه اوزانا بقدر عقول الناس وعنى بذلك الزعفران خمسة مثقال لان الحواس خمس وذكر سائر الاخلاط باوزانها على انواع من الرموز فسرهما جالينوس وفيها ومن الاصل المكذوب عليه الذى نشأ في البلد الذى ولد فيه زوس ٢. فقال ان هذا هو السنبيل لانه مكذوب عليه في اسمه قد سمي سنبلا وليس بسنبيل وانما هو اصل وامر ان يكون اقريطيا لان اصحاب الامثال يقولون في زوس انه ولد في جبل ديقطان في قريطى حيث كانت

والدته تحبوه من ابية قرونس لثلا يبتلعه كما ابتلع غيره ثم ما في التواريخ المشهورة من تزوجه بالنساء المعروفات. Chapter 8

واحدة بعد اخرى واحبال بعض منهن مغصوبات غير منكوحات ومنها اورف بنت فونيكوس
الذي اخذها منه اسطارس ملك اقريطى واولدها بعده مينوس ودمنتوس وذلك بُعِيدَ زمان
خروج بنى اسرائيل من التيه الى ارض فلسطين وما ذكر انه مات باقريطى ودفن بها في زمان شمسون الاسرائيلي
وله سبع مائة وثمانون سنة وانه سقى روس لما طال عمره بعد ان كان يسمى ديوس وان اول من سماه بهذا الاسم
ققرس الملك الاول بالفينية والخال بينهما في المواطاة على ما ملا اليه من تسريح الرب يميناً وشمالاً
وتسهيل قياد القيادة على شبه حال زردشت مع كشتاسب فيها راماه من تقوية الملك والسياسة
وقد زعم المؤرخون ان الفصائح في القوم جرت من ققرس ومن قام بعده من الملوك وعنوا بذلك
مُشابهة ما في اخبار الاسكندر ان نقطينابوس ملك مصر لما هرب من اردشير الاسود واختفى
في مدينة مايدنيا يتختم ويتكهن احتال على اولفيذا امرأة بيلبس ملكها وهو غائب حتى كان
يغشاها خداعاً ويرى نفسه على صورة امون الاله في شبح حية اذات قرنين كقرن الكلبش الى
ان حبلىت بالاسكندر وكان بيلبس عند رجوعه ان ينتفى منه وينقيه فرأى في المنام انه نسل الاله
امون فقبله وقال لا معاندة مع الآلهة وكان حتف نقطينابوس على يد الاسكندر على وجه الأعناق في
الحجور ومن ذلك حرف انه كان اباة وامثال هذا كثير في اخبار وسنأتي بنظائره في مناهج الهند
ثم نقول واما ما لا يتصل بالبشرية في امر روس فقولهم انه المشتري ابن زحل لان زحل عند اصحاب المظلة
على ما قال جالينوس في كتاب البرهان ازلي البقاء وحده غير متولد ويكفى ما في كتاب اراطس
في الظاهرات فانه يفتحه بتمجيد روس وانه الذي نحن معشر الناس لا ندعه ولا نستغنى عنه الذي
ملا الطرق ومجامع الناس وهو رؤوف بهم مظهر للمحبات ناهض بهم الى العمل مذكر بالعاش
مُخبر بالاوقات المختارة للحفر والحرق للنشوء الصحيح ومن نصب في الفلك من العلامات واللكواب
ولهذا نتصرع اليه اولاً واخيراً ويمدح الروحانيين بعده ومتى تليست بين الطبقتين كانت هذه
اوصاف برهم ومفسر كتاب الظاهرات زعم انه خالف الشعراء في ابتدائهم بالآلهة انه ازمع ان يتكلم على الفلك

Chapter 8. ثمّ نظر ايضا كما نظر جالينوس في نسب اسقليبيوس فقال نحبّ نعرف اى زوس حى اراطس

الرمزى ام الطبيعى لان اراطس الشاهر سمي الغلك زوس وكذلك قال اوميرس كما تُقَطَّعُ قِطْعُ
الثلج من زوس واراطس سمي الايثر والهواء زوس في قوله ان الطرق والمجامع ملوّه منه وان كنا
محتاجين الى استنشاقه ولهذا زعم ان رأى اصحاب الاسطوان في زوس انه الروح المنبثّة
ه بالهيولى المناسبة لانفسنا اى الطبيعة السائسة لكل جسد طبيعى ونسبه الى الرأفة لانه حلّة الخيرات

Chapter 9. فجنى زعم انه ليس اولد الناس فقط بل الآلهة ايضا ط في ذكر الطبقات التى يسمونها الوانا

وما دونها كل امر صدر عن مستهتر طبعا بالسياسة مسحق بفضله وقوته للرئاسة نابت الرأى
والعريضة معان بدولة في الاخلاق بتركهم الخلاف بالاسلاف فقد تأكد ذلك الامر عند مأمور به
تأكد الجبال الرواسى وبقي فيهم مطاما في الاعقاب على كرور الأيام ومرور الاحقاب ثم ان استند
ا ذلك الى جانب من جوانب ملة فقد توافى فيه التوأمان وكمل الامر باجتماع الملك والدين وليس وراء الكمال غاية

تُقَصَّد وقد كان الملوك القدماء المعنويون بصناعتهم يصرفون معظم اهتمامهم الى تصنيف الناس طبقات
ومراتب يحفظونها عن النمازج والتهارج ويحظرون الاختلاط عليهم بسببها ويلزمين كل طبقة
ما اليها من عمل او صناعة وحرفة ولا يرخصون لاحد في تجاوز رتبته ويعاقبون من لم يكتف بوظيفته
وسير اوائل الاكسرة تُفصح بذلك فلم فيه آثار قوية لم يقدح فيه تقرب بخدمة ولا توسل برشوة حتى ان
ه ارشير بن بابك عند تجديد ملك فارس جدد الطبقات وجعل الاسورة وابناء الملوك في اولها

والنساك وسدنة النيران وارباب الدين في ثانيتهما والاطباء والمخمين واصحاب العلوم في ثالثتها
والزراع والصناع في رابعتها على مراتب في كل واحدة منها تميز الانواع في اجناسها على حدة
بحيالها وكل ما كان على هذا المثل صار كالنسب ان ذكرت اوائله ونشأه ان نسبت اسبابه وقواعده
والنسيان لا محالة بتطاول الامد وتراخي الأزمنة وتكاثر القرون مقرون ه والهند في أيامنا من ذلك
٢. اوثر الخطوط حتى ان مخالفتنا أيام وتسويتنا بين اللافة الا بالتقوى اعظم الخوائل بينهم وبين

الاسلام وم يسمون طبقاتهم برن اى الالوان ويسمونها من جهة النسب جائك اى المواليد وهذه

الطبقات في أول الأمر أربع عليها البراهمة قد ذكر في كتبهم أن خلفتهم من رأس برام وأن هذا Chapter 9

الاسم كناية عن القوة المسماة طبيعة والرأس علاوة الحيوان فالبراهمة نقاوة الجنس ولذلك صاروا عندهم خيرة الانس والطبقة التي تتلوه كشت خلقوا برعم من مناكب برام ويديده ورتبتهم عن رتبة البراهمة غير متباعدة جدًا ودولهم بيض خلقوا من رجلى برام وهاتان المرتبتان الاخيرتان ه متقاربتان وعلى تمايزهم كجمع المدن والقرى اربعتهم مختلطى المساكن والدور، ثم المهن دون هؤلاء غير معدودين في طبقة غير الصناعة ويسمى انتز وهم ثمانية اصناف بالحرف ويتمازجون بما يشابهها من الحرف الآخر سوى القصار والاسكاف والحائك فانه لا يخط الى حرفتهم سائرهم وهم القصار والاسكاف واللعب والنساج الزنايل والاترسة والسفان وصبيان السمك وقناص الوحوش والطيور والحائك فلا يساكنهم الطبقات الاربع في بلده وانما يآوون الى مساكن تقربها وتكون خارجها واما هادى ودوم وجندال ودهتو فليسوا معدودين في شيء وانما يشتغلون برذالات الاعمال من تنظيف القرى وخدمتها وكلهم جنس واحد يميزون بالعمل كولد الزناء فقد ذكر انهم يرجعون الى اب شودر وام برهن خرجوا منها بالسفاح فهم منفين منعطون، ويلحق كل واحد من اهل الطبقات سمات والقاب بحسب فعله وطريقته كالبرهن مثلا فان هذه سمته مطلقا اذا لزم بيته في عمله فاذا لزم خدمة نار واحدة لقب ايشتى واذا خدم ه قلثا من النيران فهو اثن هوتري واذا قرب النار مع ذلك فهو ديكشت فكذلك هؤلاء الا ان هادى احمد لا يترفع من القادورات ويتلوه دوم لانه يحنكى ويضطرب ومن بعدها يترشح للقتل والعقوبات صناعة ويتولاهما وشرم بدهتو فانه لا يقتصر بأكل الميتة المعهودة ولكنه يتجاوزها الى الكلاب وامثال ذلك وكل طبقة من الاربع فانها تصطف في المأكلة على حدة ولا يشتمل صف على نفرين مختلفي الطبقة فان كان في صف البراهمة مثلا نفران منهم متنافران وتغارب مجلساهما فترق بين المجلسين بلوح ٢٠ يوضع فيما بينهما او قرب يمد او شيء آخر بل ان خط بينهما تمايزا ولان الفصلة من الطعام محرمة فانها توجب الانفراد بالمأكل لانه اذا تناوله احد المأكلين في قصعة واحدة صار ما بقى بتناول الآخر

وانقطاع اكل الاول فصلة محرمة ه هذه حال الطبقات الاربع وقد قال باسديو حين سأل ارجن
عن طباع الطبقات الاربع وما يجب ان يتخلقوا به من الاخلاق يجب ان يكون البرهن وافر العقل
ساكن القلب صادق الالهجة ظاهر الاحتمال صابطا للحواس موثرا للعدل بادي النظافة مقبلا على
العبادة مصروف الهمة الى الدعاء وان يكون كشر مهيبا في القلوب شجاعا متعظما ذليق اللسان
ه سمح اليد غير مبال بالشدائد حريصا على تيسير الخطوب وان يكون بيش مشتغلا بالفلاحة
واقثناء السوائم والتجارة وشودر مجتهدا في الخدمة والتعلق محببا الى كل احد بها وكل من هؤلاء
اذا ثبت على رسمه وعادته نال الخير في ارادته اذا كان غير مقصر في عبادة الله غير ناس ذكره في
جل اعماله واذا انتقل عما اليه الى ما الى طبقة اخرى وان شرفت عليه كان اثما بالتعدى في الامر
وقال ايضا لارجن مشجعا آياه على قتال العدو اما تعلم يا طويل الباع انك كشر وجنسك مجبول
ا على الشجاعة والاقدام وقلة الاكتراث لنواقب الآثام ومخالفة النفس في حديثها بالاهتمام الى
لا ينال الثواب الا بذلك فان ظفر في الملك والنعمة وان هلك في الجنة والرحمة ووراء ما تظهره
من الرقة للعدو والجوع على قتل هذه الطائفة انتشار خيرك بالجبين والفشل وذهاب
صيتك عما بين الجبابرة والشجعان البزل وسقوطك عن اعينهم واسمك عن جملتهم ولست
اعرف عقابا اشد من هذا الحال فاموت خير من التعرض لما يورث العار فان كان الله امرك واقل
ه طبقتك بالقتال وخلقك له قاصدع بامره وانفذ بعشيته بعزيمة مجردة عن الاطماع ليكون
عملك له واما الخلاص فقد اختلفوا فيمن هو معد له من هذه الطبقات فقال بعضهم انه ليس
لغير البرائة وكشر ما لا يمكنهم فقط من تعلم بيذ وقال المحققون منهم ان الخلاص مشترك للطبقات
ولجميع نوع الانس اذا حصلت لهم النية بالتمام وذلك بدلالة قول بياس اعرف الخمسة
والعشرين معرفة تحقيق ثم انحل اي دين شئت فانك متخلص لا محالة وبدلالة مجيء باسديو من
٢ نسل شودر وقوله لارجن ان الله ملي بالكفاة من غير حيف ولا محاباة يحتسب بالخير
شرا اذا نسي فيه وبالشرا خيرا اذا ذكر فيه ولم ينس وان كان قاعله بيشا او شودرا او امرأة فصلا

أن يكون برهنا أو كشترا ٥ في منبع السنن والنواميس والرسل ونسخ الشرائع. Chapter 10

- قد كانت اليونانية تأخذ السنن والنواميس من حكائهم المتدينين لذلك المنسوبين الى التأييد
الالهى مثل سولين ودروكون وفيثاغورس ومينس وامثالهم وكذلك كان يفعل ملوكهم
فان ميانوس لما تسلط على جزائر البحر والاقريطيين وذلك بعد أيام موسى بقریب من مائتى سنة وضع
ه لهم نواميس على أنها مأخوذة من زوس وفى ذلك الزمان وضع مينس النواميس وفى زمان دارا
الاول الذى كان بعد كورش انفذ الروم الى اهل اثينية رسلا واخذوا منهم النواميس فى
اثنى عشر كتابا الى ان ملكهم فنغيلوس وتوفى وضع السنن لهم وصير شهور السنة اثنى عشر
بعد ان كانت لهم عشرة ويدل على اكراهه أيام أنه وضع معاملاتهم بالخرزف والجلود بدل الفضة
فان ذلك يكون من الخلق على من لا يطيع، وفى المقالة الاولى من كتاب النواميس لافلاطين قال
١٠ الغرب من اهل اثينية من تراه كان السبب فى وضع النواميس لهم هو بعض الملائكة او بعض الناس
قال الاقنوسى هو بعض الملائكة اما بالحقيقة هندنا فزوس واما اهل لاكاذامونيا فأنهم يزعمون
ان واضع النواميس لهم افولن ثم قال فى هذه المقالة أنه واجب على واضع النواميس اذا كان من عند
الله ان يجعل غرضه فى وضعها اقتناء اعظم الفضائل وغاية العدل ووصف نواميس اهل اقريطس بهذه
الصفة وأنها مكيلة لسعادته من استعملها على الصواب لأنه يقتنى بها جميع الخيرات الانسية
١٥ المتعلقة بالخيرات الالهية وقال الاثينى فى المقالة الثانية من هذا الكتاب لما رحم الآلهة
جنس البشر من اجل أنه مطبوع على التعب هيوا لهم اعيادا للآلهة والسكينات ولاقولن مدبر
السكينات ولديونوسيس مانع البشر الخمر دواء لهم من عفونة الشجوخة ليعودوا قتيانا
بالدهول من اللابة وانتقال خلق النفس من الشدة الى السلامة وقال ايضا أنهم الهوموم * تدابير الرقص
والايقاع المستوى الوزن جزاء على المتعصب وليتعودوا معام فى الاعياد والافراح ولذلك
٢٠ سمى نوع من انواع الموسيقى فى الرمز لصلوات الآلهة تسابيح، فهذا كان حال هؤلاء وعلى مثله
امر الهند فأنهم يرون الشريعة وسننها صادرة عن رشين الحكاء قواعد الدين دون الرسول الذى

Chapter 10. هو نارابن المتصور عند مجيئه بصور الانس ولن يجيء الا تحسم مادة شر يطل* على العالم او لتلافي واقع

ولا عوص في شيء من امر السنن وانما تعمل بها كما تجدوها فلاجل هذا وقع الاستغناء عن الرسل عندهم في باب الشرع والعبادة وان وقعت الحاجة اليهم في مصالح البرية فاما نسخها فكأنه غير ممتنع عندهم لانهم يزعمون ان اشياء كثيرة كانت مباحا قبل مجيء باسديو ثم حُرمت ومنها لحم البقر وذلك ه لتغير طباع الناس وعجزهم عن تحمل الواجبات ومنها امر الانكحة والانساب فان النسب كان

وقتشد على احد ثلاثة اصناف احدها من صلب الاب في بطن الام المنكحة كما هو الآن عندنا وعندهم والثاني من صلب الختن في بطن الابنة المزوجة اذا شرط على ان يكون الولد لابيها فيكون حينئذ ولد الابنة للجد المشارط دون الاب الزارع والثالث من صلب الاجنبي في بطن الزوجة لان الارض للزوج فيكون اولاد المرأة لزوجها اذا كانت الزراعة برضا منه وعلى هذا الوجه كان

١. ياندو منسوباً الى بنوة شنتن وذلك انه عرض لهذا الملك بدماء بعض الزهاد عليه ما ملعه من اقتراب نسائه مع عدم الولد فسأل بيلاس بن يراشر ان يقيم له من نسائه ولدا يحلله ووجه باحدىهن اليه فخافته لما دخلت عليه وارتعدت فحبلت منه بحسب تلك الحالة مسقاما مصفارا ثم وجه بالثانية اليه فاحتشمته وتلقنت بخمارها فولدت درتواشتر اكنه غير صالح ووجه بالثالثة

واوصاها برفض الهيبة والحشمة فدخلت ضاحكة مستبشرة وحبلت ببدر الذي قاق الناس في الهجون والشطارة وقد كان لاولاد ياندو الاربعة زوجة مشتركة فيما بينهم تقيم عند كل

واحد شهرا بل في كتبهم ان يراشر الزاهد ركب سفينة فيها للسفان ابنة وانه عشقها وراودها عن نفسها* حتى لانت هريكتهما الا انه لم يكن على الشط سائر عن الابصار وان طرفه لبت من ساعته لتسهيل الامر فصاجعها خلف الطرقة واحبلها بابنه هذا الفاضل بيلاس، وذلك كله الآن مفسوخ منسوخ فلهذا يتخيل من كلامهم جواز النسخ فاما هذه القصائع في الانكحة فيوجد منها الآن وفي مواضع الجاهلية فان ساكني الجبال الممتدة من ناحية بنجهير الى قرب كشمير يفترضون الاجتماع على امرأة واحدة اذا كانوا اخوة وكان نكاح العرب في جاهليتها على صروب منها ان احدهم كان يرسم

Chapter 10. لامرأته ان ترسل الى فلان وتستبضع منه ثم يَعتزلها أيام حملها رغبة منه في نجابة الولد وهذا هو القسم الثالث للهند ومنها أنه كان يقول للآخر انزل عن امرأتك لي وانزل لك عن امرأتى فيفعلان بالبدا والى ومنها ان النفر كانوا يغشونها فاذا وضعت الحقة بابيه فان لم تعرفه عرفتة القافة ومنها نكاح المقت بامرأة الاب او الابن واسم الولد منه صيرون ولا يبعد عن اليهود فقد فرض عليهم ان ينكح الرجل امرأة اخيه ه اذا مات ولم يعقب ويولد لأخيه المتوفى نسلا منسوبا اليه دونه لثلا يبيد من العالم ذكره ويسمون فاعل ذلك بالعبرية ييم وكذلك المجوس ففى كتاب توسر هربذ الهرايذه الى پدشوار* كرشاه جوابا عما تحناه على اردشير بن بابك امر الابدال عند الفرس اذا مات الرجل ولم يخلف ولدا ان ينظروا فان كانت له امرأة زوجها من اقرب عصبته باسمه وان لم تكن له امرأة فابنة المتوفى او ذات قرابته فان لم توجد خطبوا على العصبية من مال المتوفى فما كان من ولد فهو له ما ومن الغفل ذلك ولم يفعل فقد قتل ما لا يحصى من الانفس لانه قطع نسل المتوفى وذكره الى آخر الدهر واتما حكيته

هذا ليعرف بازائه حسن الحق ويوداد ما يابنه عند المقايسة فباحة* ٥ يا فى مبدأ عبادة الاصنام. Chapter 11.

وكيفية المنصوبات معلوم ان الطباع العامى نازع الى المحسوس نافر عن المعقول الذى لا يعقله الا العالمون الموصوفون فى كل زمان ومكان بالقلّة ولسكونه الى امثال عدل كثير من اهل الملل الى التصوير فى اللتب والهيكل كاليهود والنصارى ثم المنائية خاصة وناهيك ه شاهدا على ما قلته انه لو ابديت صورة النبی صلى الله عليه او مكة والعبدة لعامى او امرأة لوجدت من نتيجة الاستبشار فيه دواعى التقبيل وتعفير الخدين والتمرغ كانه شاهد المصور وقصى بذلك مناسك الحج والعمرة وهذا هو السبب الباعث على ايجاد الاصنام باسمى الاشخاص المعظمة من الانبياء والعلماء والملائكة مذكورة امرهم عند الغيبة والموت مبقية آثار تعظيمهم فى القلوب لدى الفوت الى ان طال العهد بعاملها ودارت القرون والاحقاب عليها ونسيت اسبابها ودواعيها وصارت رسما ٢٠ وسنة* مستعملة ثم داخلهم اصحاب النواميس من بابها الى كان ذلك اشد انطبعا فيهم فاجبوه عليهم وهكذا وردت الاخبار فيمن تقدم عهد الطوفان وفيمن تأخر منه وحتى قيل ان كون الناس قبل بعثة

Chapter 11. الرسل أمة واحدة هو على عبادة الالوان فلما اهل التورينة فقد عينوا اول هذا الزمان بايام ساروخ

جدا اب ابراهيم واما الروم فرموا ان روملس ورومانوس الاخوين من الفرنجة لما ملكا بنيا رومية

ثم قتل روملس اخاه وتواترت الزلازل والحروب بعده حتى تصرع روملس فارقى في المنام

ان ذلك لا يهدأ الا بان يجلس اخاه على السرير فعمل صورته من ذهب واجلسه معه وكان يقول

ه امرنا بكذبي فحجرت عادة الملوك بعده بهذه الخطابة وسكنت الزلازل فاتخذ عيدا وماعبا

يلهي به ذوى الاحقاد من جهة الاخر ونصب للشمس اربعة تماثيل على اربعة افراس اخضرها للارض

واسماجنونها للماء واحمرها للنار وابيضها للهواء وبقيت الى الآن قائمة برومية، وان نحن في

حكاية ما الهند* عليه فانا نحكي خرافاتهم في هذا الباب بعد ان نخب ان ذلك لعوامهم فلما من أم نهج

الخلاص او طالع طرى الجدول واللام ورام التحقيق الذى يسمونه سار* فانه يتنزه عن عبادة احد

١. ميا دون الله تعالى فضلا عن صورته المعولة فن تلك القصص ما حدث به شونك الملك پريكش قال

كان فيما مضى من الازمنة ملك يسمى انبرش قال من الملك مناه فرغب عنه وزهد في الدنيا وتخلّى

للعبادة والتسبيح زمانا طويلا حتى تجلّى له المعبود في صورة اندر رئيس الملائكة راكب فيل

وقال سل ما بدا لك لامطيكه فاجابه بلق سررت برويتك وشكرت ما بدلتك من الخراج والاسعاف

للتى لست اطلب منك بل من خلقك قال اندر ان الغرض في العبادة حسن المكافاة عليها فحصل

١٥ الغرض ممن وجدته منه ولا تنتقد قاتلا لا منك بل من غيرك قال الملك اما الدنيا فقد حصلت لي

وقد رغبت عن جميع ما فيها واما مقصودى من العبادة رؤية الرب وليست اليك فكيف اطلب

حاجتى منك قال اندر كل العالم ومن فيه فى طاعتى فمن انت حتى تخالفنى قال الملك انا كذلك سامع

مطيع الا اتى اعبد من وجدت انت هذه القوة من لدنك وهوب اللى الذى حرسك من غوائل الملكين

بل وهونكش فخلنى وما اثرته وارجع عنى بسلام قال اندر قال ابهت الا مخالفتى فالى قاتلك ومهلكك

٢. قال الملك قد قيل ان الخير محسود والشر له صدد ومن تخلّى عن الدنيا حسدته الملائكة فلم يتخل من اضلالهم

اياه وانا من جملة من اعرض عن الدنيا واقبل على العبادة ولست بتاركها ما دمت حيا ولا اعرف لنفسى

Chapter 11.

نخبنا استحق به منك قتلا فان كنت فاعله بلا جرم متى فشألك وما تريد على ان نيتي ان خلصت له
 ولم يشب بقيتي شوب لم تقدر على الاصرار في وكفاني ما شغلتنى به من العبادة وقد رجعت اليها ولما
 اخذ فيها تجلتي له الرب في صورة انسان على لون النيلوفر الالكهب بلباس اصفر راكب الطائر المسمى
 كرد في احدى ايديه الاربع شدة وهو الحثرون الذي ينقح فيه على ظهور الفيلة وفي الثانية جكر^٢ وهو
 ه السلاح المستدير المحاذ المحيط الذي اذا رمى به حر ما اصاب وفي الثالثة حرز وفي الرابعة يذم
 وهو النيلوفر الاحمر فلما رآه الملك اقشعر جلده من الهيبة وسجد وسبح كثيرا فانس وحشته وبشره بالظفر
 بهرامه فقال الملك كنت قلت ملكا لم ينزعني فيه احد وحالة لم يتغصها حتى حزن او مرض فكأنني كنت
 الدنيا بخذا فيرها لم اعرضت عنها لما تحققت ان خيرها في العاقبة شر عند التحقيق ولم اهن غير ما نلت
 الآن ولست اريد بعده غير التخلص من هذا الرباط قال الرب هو بالتخلي عن الدنيا بالوحدة^٤ والاعتصام
 ١. بالفكرة وقبض الحواس اليك قال الملك هب اني قدرت على ذلك بسبب ما اهلنت له من الكرامة فكيف يقدر
 عليه^٥ غيري ولا بد للانسان من مطعم وملبوس وها واصلا بينه وبين الدنيا فهل غير ذلك قال له استعمل
 بملكك والدنيا على الوجه القصد والاحسن واصرف النية الى فيما تعمله من تعبير الدنيا وحماية اهلها وفيما تتصدق
 به بل وفي كل الحركات فان غلبك نسيان الانسية فلتخذ بمثالا كما رأيتني عليه وتقرّب بالطيب والانوار
 اليه واجعله تذكرا لي لئلا تنساني حتى ان عنيت فبذل كرى وان حدثت فبأسمى وان فعلت فمن اجلي
 ١٥ قال الملك قد وقفت على الجمل فكرمى بالبيان والتفصيل قال قد فعلت والهمت بسشت فاصيك
 جميع ما يحتاج اليه فعول في المسائل عليه ثم غاب الشخص عن عينه ورجع الملك الى مقمره وفعل
 ما امر به قالوا فمن وقتئذ تجعل الاصنام بعضها ذوات اربع ايد كما وصفنا وبعضها ذوات يدين
 بحسب القصة والصفة وبحسب صاحب الصورة واخبروا ايضا بان لبراهم ابن يسمى نارذ لم تكن له هبة
 غير رؤية الرب وكان من رسمه في ترده امساك عصا معه ان كان يلقيها فتصير حية ويعمل بها العجائب
 ٢. وكانت لا تفارقه وبيننا هو في فكرة المأمول ان رأى نورا من بعيد فقصده ونودي منه ان ما تسأله
 وتتمناه فمتنع اللون فليس يمكنك ان تراه الا هكذا ونظر فاذا شخص نوراني على مثال الشخص الناس

Chapter 11. ومن حينئذ وضعت الاصنام بالصور، ومن الاصنام المشهورة صنم مولنان باسم الشمس ولذلك سمي

آدت وكان خشبياً ملتبساً بسختيان أحمر في عينييه ياقوتتان حمراوان يزعمون أنه عمل في كرتاجوك

الادنى فهب أنه كان في آخر ذلك الزمان ومنه اليان من السنين ٢١٩٤٣٢ وكان محمد بن

القاسم بن المنبى لما اقتلع المولتان نظر الى سبب عمارتها والاموال المجتمعة فيها فوجد ذلك الصنم الـ

ه كان مقصودا محجوجا من كل اوب فرأى الصلاح في تركه بعد ان خلق لحم بقر في عنقه استخفا به

وبنى هناك مسجداً جامع فلما استولت القرامطة على المولتان كسر جلم بن شيبان المتغلب ذلك الصنم

وقتل سدنته وجعل بيته وهو قصر مبنى من الاجر على مكان مرتفع جامعاً بدل الجامع الاول وافلق

ذاك بغضا لما عمل في أيام بنى امية ولما ازال الامير المحمود رحمه الله ايديهم من تلك الممالك اعاد الجمعية الى

الجامع الاول واهل هذا الثاى فليس الآن الا بيدرا لصبر الحنا واذا استظنا المئين وما دونها بسبب

١. تلذم وقت ظهور القرامطة أيامنا على ان ذلك حول مائة سنة بلى ٢١٩٠٠٠ وهو ما بين آخر

كرتاجوك الى قريب من اول الهجرة فكيف بقاء الخشبة عليها مع ندابة الهواء والارض هناك والله

اعلم، ومدينة تانيش عند معظمة وكان صنمها يسمى چكر سوام اى صاحب چكر الذى وصفناه من

الاسلحة وهو من صغر قريب القدر من مقدار الانسان هو الآن ملقى في الميدان بغزاة مع رأس سومنات

الذى هو صورة مذاكير مهاديو ويسمى هذه الصورة لنكن وسيجيء خبر سومنات في موضعه فاما

١٥ چكر سوام فقد قالوا أنه عمل في أيام بهارت تذكرك من تلك الحروب وفي داخل كشير على مسيرة يومين او

ثلاثة من القصة نحو جبال بلور بيت صنم خشبي يسمى شارد يعظم ويقصد ونحن نذكر جوامع باب

من كتاب سنكته في عمل الاصنام تعين على معرفة ما نحن فيه قال براهير ان الصورة

المعولة اذا كانت لرام بن دشرت او لبل بن بروجن فاجعل القائمة مائة وعشرين اصبعاً من

اصابع الصنم ولغيرها بنقصان عشر ذلك احدى مائة وثمانيا واجعل ايدي صنم بشن ثمانية او اربعا او اثنين

٢٠ وعلى جنبه الايسر تحت التندوة صورة امرأة شري فان عملته ذا ايد * ثمان فاجعل * في

اليمنى سيفاً وفي الثانية عمود ذهب او حديد وفي الثالثة سهما والرابعة كأنها مغترفة وفي اليسرى ترسا

Chapter 11.

وقوسا وجكرا وحلزون وان عملته ذا اربع فاسقط القوس والسهم وان جعلته ذا يدين فليكن
اليمنى مغترفة وفي اليسرى حلزون وان كانت الصورة بلديو اخ نارايين فشنف النيه وأسكر عينييه
وان عملت كلتي الصورتين فاقرن بهما اختهما بهتبت ويدها اليسرى على خاصرتها مخافية عن
الجانب وفي ينها فيلوفر وان عملتها ذات اربع ايد ففي اليمين سبعة وكف مغترفة وفي اليسار دخت
ه وفيلوفر وان عملتها ذات ثمان ففي اليسار كبندل وهو جرة وفيلوفر وقوس ودخت وفي اليمين سبعة
ومرآة وسهم وكف مغترفة وان كانت الصورة لسائب بن بشن فاجعل في يده اليمنى عبودا فقط وان
كانت لهرث بن بشن ففي يده اليمنى سهم وفي اليسرى قوس وان عملت امرأتيهما فضع في اليمنى سيفا وفي
اليسرى ترسا وصنم برام ذو اربعة ارجه في الجهات الاربع على فيلوفر وفي يده جرة وصنم اسكند بن مهاديو
صق راكب طوس في يده شكذ وهو كالسيف قاطع في الجانبين ومقبضة في وسطه على هيئة دستم
ا المهراس وفي يد صنم اندر سلاح يسمى بحجر من اللؤلؤ وهو مثل شكذ في المقبض ولكن في كل جانب
منه سيفان مجتمعان عند المقبض واجعل على جبهته عينا ثالثة وأركبه فيلا ابيض ذا اربعة انياب
وكذلك فاجعل في جبهته صنم مهاديو عينا ثالثة منتصبه وعلى رأسه هلالا وفي يده سلاحا يسمى شول
شبيها بالعبود ذا ثلث شعب وسيفا ويسراه قابضة على امرأته تور بنت همنك وهو يضبطها
الى صدره من جانب جنبه وأما صنم جن وهو البت فبالغ في تحسين وجهه واصفاته واجعل
ه اسرار كفه واطن قدميه على شكل النيلوفر جالسا على مثله اكهب الشعر هشاشا كانه
اب الخلق وان عملت ارهنت وهو صورة بدن آخر للبث فاجعله شابا هريانا حسن الوجه خيرا
قد بلغت يدها ركبتيه وصورة شري المرأة تحت ثلثوتة اليسرى وصنم ريونت بن الشمس راكب
فرس كالتصيد وصنم جم ملك الموت على جاموس ذكر ويده عبود وصنم كبير الخازن متوجا
عظيم البدن واسع الجنبين راكب انسان وصنم الشمس احمر الوجه مثل لب النيلوفر الاحمر
٢. مشرقا كالجوهري بارز الاعضاء مشنف الاذنين مقلد العنق بلاك مسبلة على صدره متوجا بتاج
ذو شرف في يديه فيلوفران ملبسا لباس اهل الشمال مرسلا* الى كعبه وان عملت الاتمهات السبع

فاجمع بينهما أما برهان فذات أربعة أوجه في الجهات الأربع وأما كومان فذات ستة أوجه
 وأما بيشنب فذات أربعة أيدٍ وأما باراه فرأسها رأس خنزير على بدن انسان وأما ايندران فذات
 أعين كثيرة وببيدها عمود وأما بهتبت فجالسة كالرسم وأما جامند فشوهة بارزة الانياب
 مصرة البطن ثم اقرن اليهن ابني مهاديروا كشيترهال فقصع الشعر كالج الوجه مشوهة الخلقه
 ه وأما بنايك فرأسه رأس فيل على بدن انسان لى أربع أيدٍ كما تقدم، وعند جماعة هذه الاصنام
 يقتل الاغنام والجواميس بالكتارات ليغتنزين بدمائها ولجميع الاصنام مقدير باصابعها مقدرة
 لاعصائها وربما اختلف في بعضها فإذا حافظ الصانع عليها ولم يزد ولم ينقص فيها بعد عن الامر
 وامن من صاحب الصورة ان يصيبه بمكره فان جعل الصنم ذراعاً ومع كرسية ذراعين ازال
 السلامة والخصب وان زاد عليهما كان محموداً بعد ان يعلم ان الافراط في تعظيم الصنم وخاصة صنم
 الشمس مصر بالولى وتصغيره مصر بصانعه وتصغير بطنه يوالى للجوع في الناحية واصناؤه يفسد الاموال فان
 زلت يد الصانع حتى اثر فيه بصرة وقع له ايضاً في جسده صرة يقتل بها وان قصر في النسوية حتى ارتفع
 احد منكبيه على الاخرى هلك امرأته وان قلب عينه الى فوق عمى في حياته او الى اسفل كثرت
 وساوسه وهوماء ومتى كان الصنم المصور من احد الجواهر كان خيراً من الخشب والخشب
 خير من الطين فان عوائد الجواهر تشمل رجال الملكة ونساءها والذهب يخص صاحبه بالقوة والفضة
 ه بالديج والخلس بالزيادة في الولاية والحجر بامتلاك الارضين والصنم يشرف بصاحبه لا بجوهره فقد
 ذكرنا ان صنم مولتان كان خشبياً وكذلك الذى نصبه رام عند الفراغ من قتال الشياطين
 هو من رمل نصده بيده فاتحجرت استعجالاً من اجل ان اختيار الوقت لنصبه كان سبق فراغ الفعلة من تحت
 الحجر الذى كان امر به فاما بناء بيته والرواق حوله وقطع الشجر من اجناس لها أربع واختيار
 الوقت لنصبه واقامة الرسوم له فامر يطول ويبرم ثم امر باقامة خدم وسدنة له من فرق شتى اما
 ٢٠ لصورة بشن فرقة بهاكتبت ولصورة الشمس فرقة مكة اى الجوس ولصورة مهاديو فرقة ابرار و
 زهاد يطولون الشعور ويرمذون الجلود ويعلقون عظم الموتى من انفسهم ويسبحون فى الغياص

ولهشت ماترين البراهمة وليد الشمينية ولاهنت فرقة تكن وبالجملة لكل صنم قوم صورته قائم Chapter 11. أقضى خدمته، وكان الغرض في حكاية هذا الهذيان أن تُعرَف الصورة من صنمها إذا شُهد وليتحقق ما قلنا من أن هذه الاصنام منصوبة للعوام الذين سفلت مراتبهم وقصرت معارفهم لما عمل صنم قط باسم من علا المادة فصلا عن الله تعالى وليعرف كيف يُعبَد السفل بالتمويهات ولذلك قيل في ه كتاب خيتا أن كثيرا من الناس يتقربون في مبالغهم إلى بغيرى ويتوسلون بالصدقات والتسبيح والصلوة لسواى فأقويهم عليها وأوقفهم لها وأوصلهم إلى ارادتهم * لاستغنائى عنهم وقال فيه أيضا بأسديو لارجن الا ترى أن اكثر الطامعين يتصدون في القرابين والخدمة اجلس الروحانيين والشمس والقمر وسائر النيرين فلا تر يُخَيِّب الله آمالهم لاستغنائهم عنهم وزاد على سؤالهم وآام ذلك من الوجه الذى قصدوه اقبلوا على عبادة مقصودهم لقصور معرفتهم عنه وهو المتم ١. لامورهم على هذا الوجه من التوسيط ولا دوام لما نيل بالطبع والوسائط ان هو بحسب الاستحقاق وإنما الدوام لما نيل بالله وحده عند التبرم بالشيوخوخة والموت والولاد فهذا ما في كلام بأسديو وهؤلاء الجهال اذا وجدوا نجاحا بالاتفاق او العزيمة وأنصاف إلى ذلك شئ من مخاريب السدفة بالمواطاة قويت غيائاتهم لا بصائرهم وتهافتوا على تلك الصور يفسدون عندها صورهم بأراقه دماهم والمثلة بانفسهم بين ايديها وقد كانت اليونانية في القديم يوسطون الاصنام بينهم وبين العلة الاولى ويعبدونها باسماء ٥. اللواكب والجواهر العالية ان تر يصفوا العلة الاولى بشئ من الايجاب بل بسلب الاصدان تعطيها لها وتنزيها فكيف ان يقصدوها للعبادة ولما نقلت العرب من الشام اصناما إلى ارضهم عبدوها كذلك ليقرّبهم إلى الله زُلّقى وهذا افلاطون يقول في المقالة الرابعة من كتاب النواميس واجب على من اعطى الترامات التامة ان ينصب بسر الآلهة والسكينات ولا يرئس * اصناما خاصة للآلهة الابوية ٦. الترامات التى للآباء اذا كانوا احياء فانه اعظم الواجبات على قدر الطاقة ويعنى بالسر الذكر على المعنى الخاص وهو لفظ يكثر استعماله فيما بين الصابئة الخرنائية والثنوية المنائية ومتكلمى الهند وقال جالينوس في كتاب اخلاق النفس ان في زمان قوموس من القياصرة وهو قريب من خمسمائة وثيف للاسكندر اتي

6) A blank in the ms.

١٨) بروس

Chapter 11.

رجلان الى بائع الاصنام فساوماه صنم هرمس واحدهما يريد نصبه في هيكل ليكون تذكرة لهرمس
والآخر يريد نصبه على قبر ليذكر به الميت ثم يتفق احدي التجاريتين فأخرا امره الى الغد وارى
بائع الاصنام تلك الليلة في منامه كأن الصنم يكلمه ويقول له أيها المراء الفاضل انا صنيعتك
قد استفدت بعمل يديك صورة تنسب الى كوكب قرالت عني سمع الحجريه التي كنت اسمي بها
فيما سلف وعرفت بعطارد فالامر اليك الآن في تصييرى تذكرة لشيء لا يفسد او لشيء قد فسد
وتوجد رسالة لارسطوطالس في الجواب عن مسائل للبراهمة انغذها اليه الاسكندر وفيها
اما قولكم ان من اليونانية من ذكر ان الاصنام تنطق وانهم يقربون لها القرابين ويدعون فيها
الروحانية فلاعلم لنا بشيء منه ولا يجوز ان نقصى على ما لا علم لنا به فانه ترفع منه عن رتبة الاغبياء والعوام
واظهار من نفسه انه لا يشتغل بذلك فقد علم ان السبب الاول في هذه الآفة هو التذكير والتسلياة
ثم ازادات الى ان بلغت الرتبة الفاسدة المفسدة والى السبب الاول ذهب مغوية في اصنام
سقلية لما فتح في سنة ثلث وخمسين في الصائفة وحمل منها اصنام الذهب مكللة مرفعة
بالجواهر فبعث بها الى السند لتباع هناك من ملوكهم فانه رأى بيعها قائمة أثمن للدينار ديناراً

Chapter 12.

وبيد تفسيره العلم لما ليس بمعلوم وهو كلام نسبوه الى الله تعالى من فم برهم ويتلوه البراهمة
ه تلاوه من غير ان يفهموا تفسيره ويتعلمونه كذلك فيما بينهم يأخذ بعضهم من بعض ثم لا يتعلم
تفسيره الا قليل منهم واقل من ذلك من يتصرف في معانيه وتأويلاته على وجه النظر والجدل ويعلمونه
كشتر فيتعلمه من غير ان يطلق له تعليمه ولو لبرهن ثم لا يحل لبيش ولا لشودر ان يسمعا
فضلا عن ان يتلفظا به ويقرأه وان صح ذلك على احدهما دفعته البراهمة الى الرالى فعاقبه بقطع اللسان
وبتصنن بيد الاوامر والنواهي والترغيب والترهيب بالتحديد والتعيين والثواب والعقاب
ه ومُعظّمه على التسابيح وقرابين النار بانواعها التي لا تكاد تحصى كثرة وعسره ولا يجوزون كتبتة
لانه مقروء بالحنان فيخرجون عن حجر القلم وايقاعه زيادة او نقصانا في المكتوب ولهذا فاتهم

Chapter 12.

مرارا فأنهم يزعمون أن في مخاطبات الله تعالى مع إبراهيم في المبدء على ما حكاه شونك ناقلة
 كوكب الزهرة عند أنك ستنسى بيد في الوقت الذي يغرق فيه الأرض فيذهب إلى أسفلها
 ولا يتمكن من اخراجه غير السمكة فأرسلها حتى يسلمه اليك وأرسل الخنزير حتى يرفع الأرض بانهباء
 ويخرجها من الماء ويؤمنون أيضا أن بيد كان أندرس في جملة ما أندرس من رسوم دينهم ودينهم
 ه في دوائر الادنى وهو زمان نذكره في بابہ حتى جدها بياس بن پراشر وفي بشن پراش أنه
 يتجدد في أول كل زمان من ازمة متتار صاحب نوبة يملك أولاده كل الأرض ورئيس يروس العالم
 وملائكة يعمل لهم الناس قرايين النار وينات نعش يجتدون بيد البائد في آخر كل نوبة ولاحل ذلك التدب
 بالقرب من زماننا بَشُكْر* الشميرى من اجلء البراهمة لتفسير بيد وتحريمه بالكتابة واحتمل من الوزر
 ما كان يخرج عنه غيره اشفاقا عليه ان يتنسى فيصيح عن الحواطر وذلك لما رأى من فساد نيات
 ا. الناس وقلة رغبتهم في الخير بل في الواجب ثم يزعمون أن فيه مواضع لا تقرأ في العبارات خوفا من اسقاط
 حبالى الناس والبهائم فيصيحون لقرآنها ولا يخلو منسوق من امثال هذه التهاويل، وقد كنا قدما من كتبهم
 أنها مقدرة باوزان كالاراجيز واكثرها بوزن يسمى شلوك السبب الذى قدماه وجالينوس يرتضى
 ذلك ويقول في كتاب قاطاجانس ان الحروف المفردة لاوزان الادوية تفسد بالنسخ وتفسد
 ايضا بتعبه الحاسد ولهذا استحق ديمقراطيس ان تختار كتبه في الادوية ويشهر امرها وتحتد
 ه لانها مكتوبة بشعر موزون في اليونانية* فكان جميلا وهذا لان المنثور اقبل للفساد من المنظوم
 وليس بيد على ذلك النظم السائر بل هو بنظم غيره فمنهم من يقول أنه معجز لا يقدر احد منهم ان
 ينظم مثله والحصلون منهم يزعمون أن ذلك في مقدورهم لكنهم غنوعون عند احترامهم له، وقالوا
 أن بياس قطعه اربع قطع في رتبيد وجرريد وسامبيد واكرينبيد وكان له
 اربعة شش وهو التلامذة فعلم كل واحد واحد او حمله آياه ولم على ترتيب القطع المذكورة پير
 ٢. ييشنهاين جيمن سمت والذ واحدة من القطع الاربع في القراءة نهج فلما الاولى فهمي
 رتبيد فهو مركب من نظم يسمى رج قطاع غير متساوية المقادير ورتبيد سمي بها كانه جملة رج

وليه قرايين النار ويقرأ بثلاثة اصناف من القراءة احدها بالاستواء كالرسم في جميع المقروءات والثاني بالوقوف عند كلمة كلمة والثالث وهو افضلها الموعود عليه جزيل الثواب ان يقرأ منه قطعة صغيرة بكلمات معلومة ويعدّ عليها ويصاف شيء من غير المقروء اليها ثم يعدّ على هذا المصاف وحده فيقرأ ويصاف اليه آخر ولا يزال يفعل ذلك فيتكرر المقروء عند انتهائه، وأما جزر بييد فنظمه

٥ مرتب من كاتري* واسمه مشتق منه أي جملة كاتري* والفرق بينه وبين الاول أن هذا يمكن قراءته متصلاً ولا يمكن في الاول وفيه ما في ذلك من افعال النار والقرايين وسمعت في سبب انفصال ركنييد عن الاتصال في القراءة أن جاتملك كان عند معلمه والمعلم رفيق من البراهمة أراد سفراً وسأله ان يوجهه الى داره بمن يقيم الشروط على هوم اعنى ناره ويحفظها عن الخمود أيام غيبته فكان المعلم يوجه اليها تلاميذه بالنوبة وجاءت نوبة جاتملك وكان حسن المنظر لطيف اللباس فلما اخذ فيما ارسل له بمحضر من امرأة الغائب

١٠ كرهت زينته وفطن جاتملك لما اسرّت فلما فرغ واخذ الماء بيده ليرشه على رأس المرأة فان ذلك قائم مقام النفث بعد الدماء فالتفت عديم مكروه متحسّس قالت المرأة رشه على تلك الاسطوانة ففعلوا

واختصرت الاسطوانة من ساعتها فندمت المرأة على ما فرط منها وجاءت الى المعلم في اليوم الثاني تسأله توجيهه الموجه بالامس واني جاتملك ان يذهب الا في نوبته ولم ينجح فيه الالتحاح ولم يحفل بغضب المعلم لكنه قال له فارجع متى ما علمتنييه ولما قال ذلك أنسى ما كان يعلم فقصد الشمس وسألها ان تعلمه بيذ قالت الشمس

١٥ كيف يمكن ذلك مع ما انا فيه من دوام الحركة وعجزك عن مثلها فتعلق جاتملك بعجلة الشمس واخذ في تعلم بيذ منها واضطرّ اني تقطيع القراءة لاجل الاضطراب في حركة العجلة، وأما سام بيذ ففيه القرايين والاوامر والنواهي ويقرأ بلحن كالغناء وبذلك سمى فان سام هو طيبة الحديث وسبب الخانة أن نارايين لما جاء بصورة بلن واتى بل الملك جعل نفسه يرفها واخذ في قراءة سام بيذ بلحن هجى اطربه به حتى كان من امره ما كان، وأما ائرين فهو متصل ليس من النظمين الاولين ولكنه من ثالث يسمى بهر

٢٠ ويقرأ بلحن مع غنة ورغبة الناس فيه اقلّ ولديه ايضاً قرايين النار واوامر في الموق وما يجب ان يعمل بهم

وأما الپرائات وتفسير پرائ الاول القديم لائها ثمانية عشر واكثرها مسماة باسماء حيوانات واناس وملائكة

بسبب اشتغالها على أخبارهم أو بسبب نسبة الكلام فيها أو الجواب عن المسائل اليها وفي من عمل القوم. Chapter 12

المسكين وشين والذي كان عندي منها مأخوذاً من اللوايح بالسمع فهي آديران أي الأول ومعيران أي السمكة وكورم يران أي السلحفاة وبراه يران أي الخنزير ونارسنكة يران أي الاتسي الذي رأسه رأس اسد وبن يران أي الرجل المتقلص الاعضاء بصغرها وياج يران أي الريح وننديران وهو خادم ه مهاديو واسنديران وهو ابن مهاديو وآدت يران وسوم يران وهما النيران وسانبيران وهو ابن بشن وبرهانديران وهو السموات وماركنديو يران وهو رش كبير وثاركش يران وهو العنقاء وبشن يران وهو نارايين وبرام يران وهو الطبيعة الموكلة بالعالم وببش يران وهو ذكر الكائنات في المستأنف وما رأيت منها غير قطع من مع وآدت وياج ثم قرئت على من بشن يران على هيئة أخرى فاثبتتها ايضاً كالواجب فيما مرجعه الى الاخبار وفي برام يدم أي النيلوفر الاحمر بشن ا شب وهو مهاديو بهتبت أي باسديو نارد وهو ابن برام ماركنديو اثن وهو النار بهبش وهو ما سيكون برم بيبرت أي الريح لنكة وهو صورة عورة مهاديو براه اسكند بن كورم متنس أي السمكة نرد طائر هو مركب بشن برهاند فهذه اسامي الپرانت من بشن يران ، وأما كتاب سميت فهو مستخرج من بيد في الاوامر والنواهي عمله ابناء برام العشرون وم

| | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ | ٦ | ٧ | ٨ | ٩ | ١٠ |
| ١١ | ١٢ | ١٣ | ١٤ | ١٥ | ١٦ | ١٧ | ١٨ | ١٩ | ٢٠ |

١٥

ولهم كتب في فقه ملتهم وفي الكلام وفي الزهد والتأله وطلب الخلاص من الدنيا مثل كتاب عمله كور الزاهد وعرف باسمه ومثل سائلك عمله كميل في الامور الالهية ومثل باتنجل في طلب الخلاص واتحاد النفس بمعقلها ومثل نايبهاش* كميل في بيد وتفسيره وأنه مخلوق وتميز الفرائض فيه من السنن ومثل ميمانس عمله جيمن في هذا المعنى ومثل لوكايت عمله المشتري في الاخذ بالحس وحده في المباحث

ومثل الخمسة من عمله سهيل في العمل فيها بالحس والخبر معا ومثل كتاب بشن دهرم
وتفسير دهرم الاجر لثنها عبارة عن الدين فكان الكتاب دين الله منسوباً الى نارايين وكتب تلاميذ*
بياس وفي ديبل شكر بهارتو برهسيت جانجبله من والكتب في جميع
الفنون تكثر من يجمعها باسمائها وخاصة اذا كان غريباً عن اهلها ولهم كتاب يبلغ من تفخيمهم شأنه
ه أنهم يبتون الحكم بأن ما يوجد في غيره فهو لا محالة موجود فيه وليس كل ما فيه موجود في غيره واسمه
بهارث عمله بياس بن هراهر في أيام الحرب الكبير بين اولاد پاندو وبين اولاد كورو ويشار
الى تلك الأيام بهذا الاسم ايضاً والكتاب مائة ألف شلو في ثمان عشرة قطعة تسمى كل واحدة يرب
فالاول سبهايرب او مقر الملك والثانية ارن وهو الاصحار ببروز اولاد پاندو والثالثة برات
وهو اسم ملك كانوا في ملكته وقت الاختفاء والرابعة اونوك وهو الاستعداد للقتال والخامسة
١. بهيشم والسادسة درون البرهن والسابعة كرن بن الشمس والثامنة شل اخ درجوش وهؤلاء
من كبار الشجعان تولوا القتال واحد بعد قتل الآخر والتاسعة كد وهو الجزر والعاشره سوبتهك
وهو قتل النيام حين بيت اشتام بن درون مدينة پانچال وقتل اهلها والحادية عشر چلپردانك
وهو سقى الماء باسم الموقى غرفة غرفة وذلك بعد الاغتسال من نجاسة تناولهم ومباشرتهم والثانية عشر
ستري وهو نياج النساء والثالثة عشر شانت اربعة وعشرون ألف شلو في سل السخائم عن
١٥ القلوب وهو اربعة اقسام رازدهرم في ثواب الملوك ودان دهرم في ثواب الصداقات وآپ
دهرم في ثواب المضطرين والمأخنين وموكش دهرم في ثواب المتخلص من الدنيا والرابعة عشر
اشميد* وهو قربان الدابة الموصلة مع الجند تجول العالم وينادي عليها بأنها لملك العالم ومن
ابى ذلك فليبرز والبراهمة تتبعها لأكامة قرايين النار عند مراتها والخامسة عشر موسل وهو تقاقل
جادو قبيلة باسديو والسادسة عشر اشهم باس* اى ترك الوطن والسابعة عشر پرستان وهو ترك
٢. الملك لطلب الخجاء والثامنة عشر سفرته روهن وهو القيام نحو الجنة ويتلو هذه الثمان عشرة قطعة
واحدة اخرى تسمى هرينش يرب فيها اخبار باسديو وفي هذا الكتاب مواضع كالمعجمات محتملة في اللغة عدة معان*

Chapter 12. زعموا أن سببها طلب بيباس من براهم من يكتب له بهارت وهو يمليه فجعل ذلك إلى ابنه بنايك الذي يصور

رأس صنمه برأس فيل فشارطه على أن لا يفتر عن الكتابة وشارطه بيباس أن لا يكتب إلا ما يعلم فكان يورد

Chapter 13. في خلال ذلك ما يضطر له الكاتب إلى التفكير فيه وبذلك كان يستريح المملى ساعة ^{هـ} يج في ذكر كتبهم

في النحو والشعر هذان الفنان من العلوم آلة لبواقيها والمقدم عندهم منهما علم اللغة المسمى بيباكن

ه وهو نحو تصحح كلامهم واشتقاقات توتى بهم إلى البلاغة في الكتابة والفصاحة في الخطابة ولنا

بهنديين لشيء منه فأنه فرع أصل قد عدمناه أعنى نفس اللغة ^و والذي سمعته من أسماء كتبهم في هذا الباب

هو كتاب ايندر منسوب إلى اندر رئيس الملائكة وكتاب چاندر عمله چندر وكان من المحمّرة

اصحاب البند وكتاب شاكت باسم صاحبه ويسمى أيضا قبيلته به شاكثين وكتاب پانيرت ^ب باسم صاحبه

وكتاب كاتنتر عمله شرب برم وكتاب ششديوبرت عمله ششديو وكتاب دورگوبرت

١. وكتاب شگيت برت عمله اوتربوت وحكى لي أن هذا الرجل كان مؤدب الشاه في زماننا

اننديال بن جيهال ومخرجه وأنه أنفذ هذا الكتاب لما عمله إلى كشمير فلم يجعل به أهلها لزقوم في ذلك

وأخوتهم فتألم الرجل بذلك إلى الشاه فصمن له بحق التلمذة تبليغه مراده وأمر بالفاذ مائتي ألف درهم

وهذا تشبهها إلى كشمير للتفرقة فيمن اشتغل بكتاب استاذ فكلهم تهافتوا فيه ونسخوا غيره بنسخه

وتذللوا بالطمع واشتهر الكتاب وارتفع، وقالوا في أولية هذا العلم أن أحد ملوكهم واسمه سملواهن

١٥. وبالفصح ساتباهن كان يوما في حوض يلعب فيه نساءه فقال لأحديهن ماودكندي أي لا تترتي على

الماء فظنت أنه يقول ماودكندي أي اجملي حلوى فذهبت فأقبلت به فانكر الملك فعلها وعنفّت

هي في الجواب وخاشنت في الخطاب فاستوحش الملك لذلك وامتنع عن الطعام كعادتهم واحتجب

إلى أن جاءه أحد علمائهم وسأل عنه بأن وعده تعليم النحو وتصريف اللام وذهب ذلك العالم إلى

مهاديو مصليا مستجبا وصاتما متصريا إلى أن ظهر له وأعطاه قوانين يسيره كما وضعها في العربية أبو الاسود

٢. الدثلي ووعده التأييد فيما بعدها من انقوع فرجع العالم إلى الملك وعلمه آيها وذلك مبدأ هذا العلم هـ

ويتلوه جند وهو وزن الشعر المقابل لعلم العروض لا يستغنون عنه فإن كتبهم منظومة وقصدهم فيها

Chapter 13. أن يسهل استظهارها ولا يُرجع في العلوم إلى الكتاب إلا عن ضرورة وذلك لأن النفس توافقه إلى كل ما له

تناسب ونظام ومشتملة عما لا نظام له ومن أجل هذا ترى أكثر الهند يهتدون لمنظومهم ويحرصون على قراءته وإن لم يعرفوا معناه ويفرقون أصابعهم فرحاً به واستجادة له ولا يرغبون للمنتور وإن سهلت معرفته وأكثر كتبهم شلوكات أنا منها في بلایا فيما أمثلة للهند من ترجمة كتاب أوقليدس ه والجسطى وأُملييه في صنعة الاصطربا عليم حرصاً متى على نشر العلم وإن يقع اليهم ما ليس لهم وعندهم فيشتغلون بعلمها شلوكات لا يفهم منها المعنى لأن النظم مخرج إلى تكلف يتصم عند ذكرنا اعدادهم والآ جههم بكتبتها كما في منتورة فيستوحشون والله ينصفني منهم وأول من استخرج هذه الصناعة كان بنكل وجلت والتب المعولة في هذا الباب كثيرة وأشهرها كتاب كُيسِت باسم صاحبه حتى لقب العروض أيضاً به وكتاب مرتلاتجن وكتاب بنكل وكتاب أوليانند ولم أطلع على ما شيء منها ولا على كثير من المقالة التي في برام سدهاند في حسابها بحيث التحق القوانين عروضهم ولا استجير مع ذلك الاعراض عما انتسم راتحتة إحالة إلى وقت الاحاطة وهم يصورون في تعديد الحروف شبه ما صورة الخليل بن أحمد والعروضيين منا للساكن والمتحرك ولها هاتان الصورتان ١

فالاول وهو الذي عن اليسار من أجل أن كتابتهم كذلك يسمى لكف وهو الخفيف والثاني الذي عن اليمين كرم وهو الثقيل ووزانه في التقدير أنه ضعف الأول لا يسد مكانه إلا اثنان من الخفيف ه وفي حروفهم ما يسمى أيضاً طويلة ووزانها وزان الثقيلة واهتها التي تعتل سواكنها وإن كنت إلى الآن لم استيقن حال الخفيف والثقيل بحيث أمكن من تمثيلهما في العربية لكن الأغلب على الظن أن الأول ليس بساكن والثاني ليس بمحرك بل الأول محرك فقط والثاني مجموع محرك وساكن كالسبب في عروضنا وأما التشكل في الأمر مما أجدهم من جمعهم عدة كثيرة متواليه من علامات الخفيف والعرب لم تجمع بين ساكنين وامكن ذلك في سائر اللغات وهي التي سماها عروضيو ٢ الفارسية محركات خفيفة الحركة فإن ما جاوز الثلاثة منها يصعب على القائل بل يمنع التلفظ بها ولا تنقاد انقياد المحركات المجتمعة في مثل قولنا بَدَنُكَ كَمَثَلِ صِفَتِكَ وَقَمَلُكَ بِسَعَةِ شَفَتِكَ وايضا فعلى

صعوبة الابتداء بالساكين اكثر اسامي الهند مفتوحة بما أن ليس بساكين فهو من الخفيات الحركات Chapter 13.13

كان أول البيت كذلك اسقطوا ذلك الحرف من العدد لأن شرط الثقيل أن يتأخر ساكنه لا أن يتقدم، ثم أقول كما أن اصحابنا عملوا من الافاعيل قوالب لانية الشعر وارلما للمحرك منها والساكن يعبرون بها عن الموزون فكذلك سمي الهند لما تركب من الخفيف والثقيل بالتقديم والتأخير وحفظ الوزن في التقديم دون تعديد الحروف القابا يشيرون بها الى الوزن المفروض واهى بالتقدير أن لك ماطر واحد أى مقدار وكر ماتران فلا يلتفت الى التعديد في التابة دون التقدير مثل ما يحسب المشدد ساكنا ومحركا والمنون محركا وساكنا وان كان كل واحد منهما في التابة واحدا فلما هما بافرادهما فان الخفيف يسمى ايضا لا وكل وروپ وچامر وكرة والثقيل يسمى ايضا كما ونيمور ونيم انشك فلا محالة أن انشك التام يكون ثمين او ما يوازنهما وهذه الاسامي من اجل النظم لنفس كتب العروض ولذلك اكثروا الالقاب ليوافق احدها ان لم يوافق الآخر، واما المردوجات فان الثنائية منها بالتعديد والتقدير معاً هذه || وبالتعديد دون التقدير < ا > ويسمى ا < ا > ثانيهما كرتك واذا صرفا الى التقدير كانت ثلاثية هكذا || واما الرباعية فاسماؤها على اختلافها في كل كتاب < > يكش وهو نصف الشهر < ا > جلن اى النار < ا > مذ || يربت اى الجبل ويسمى ايضا هار ورس || ثهن وهو المكعب ١٥ والخماسية وان كثرت صورها فان المسماة منها < ا > هست اى الفيل < ا > كام اى المراد < ا > < ا > * || * كسم والسداسية < < > ومنهم من يعتبر عنها بالآت الشطرنج فيسمى جلن فيلا ومذ رخا ويربت بيذا وچهن فرساء وفي كتاب لغوى سماء قروث باسمه هذه الازدواجات الثلاثية من الخفيف والثقيل ملقبة بحروف مفردة

ما < < < سداسى
جا* < < هست
را < ا < كام
تا < ا < <
سا < ا < جلن
جا* < ا < مذ
بها < ا < يربت
تا || | ثلاثى

من حروفهم وفي المكتوبة بازائها حرف

٢. بها كيفية عمل الازدواجات بالاستقراء

وقال ضع احد النوعين

12) | < 16) lacuna. 16) < || | 19) i.e. y 23) i.e. j.

Chapter 13. صرفاً في الصف الأول ثم آمزجه بالنوع الثاني وضع منه واحداً في أول الصف الثاني

والباقيان من النوع الأول ثم وضع هذا المزوج في وسط الصف الثالث وضعه في آخر الصف الرابع وقد فرغت من النصف الأول ثم وضع النوع الثاني ايضاً صرفاً في الصف الاسفل وامزج بالصف الذي فوقه واحداً من النوع الأول تصعه في أوله وفي وسط الذي فوقه وآخر الذي يعلوها وقد تم النصف ه الآخر ولم يبق من الازدواجات الثلاثية شيء، فاما التركيب فهو منتظم ولكن ما اورد من الحساب لمعرفة رتب الصفوف غير مطرد عليه وهو انه قل وضع لكل واحد من حروف الصف اثنين اصلاً ابداً فيكون هكذا ٢٢٢ وأضرب الأيسر في الاوسط وما بلغ في اليمين فان كان الضرب في حصّة خفيف فأتركه المجتمع على حاله وان كان في حصّة ثقيل فنقص من المجتمع واحداً ومثل للصف السادس وهو | < | بأن ضرب اثنين في اثنين ونقص من المجتمع واحداً ثم ضرب الثلاثة في الاثنين ا. الباقية فاجتمع ستة ولكن ذلك لا يصح في اكثر الصفوف وكأنه وقع في النسخة فساد فاما الوضع فانه

| | | |
|----|-----|--|
| ا | <<< | إذا كان هكذا وهو ان يكون مزاج السطر اليمين بالأغراب |
| ب | << | واحداً من آخر ومزاج السطر الاوسط اثنين من نوع واثنين من آخر |
| ج | < < | ومزاج الأيسر أربعة من نوع واربعة من ذلك بحسب ازواج الزوج |
| د | < | في مزاجات الاسطر ثم زيد في الحساب المذكور ان ابتداء الصف |
| هـ | << | ا ان كان بحصّة ثقيل فنقص منها قبل الضرب واحداً وان كان الضرب |
| و | < | في حصّة ثقيل فنقص من المبلغ واحداً حصل المطلوب من عدد رتبة |
| ز | < | |
| ح | | |

الصفء، وكما ان أبيات العربية تنقسم لنصفين بعروض وضرب فان أبيات أولئك تنقسم لقسمين يسمى كل واحد منهما رجلاً وهكذا يسميها اليونانيون أرجلاً ما يتركب منه من اللمعات سلاقي والحروف بالصوت وعدمه والطول والقصر والتوسط وينقسم البيت لثلاث أرجل ولأربع ٢. وهو الاكثر وربما زيد في الوسط رجل خامسة ولا تكون مقفاة ولكن ان كان آخر الرجل الاولى والثانية حرفاً واحداً كالقافية وكذلك آخر الثالثة والرابعة ايضاً حرفاً واحداً سمي هذا النوع

آرل* ويجوز في آخر الرجل ان يصير الخفيف ثقيلًا وان كان بناء الجنس على الختم بالخفيف، ويجوز Chapter 13. شعروا وشعوبها واقسامها احرا كثيرة* جدًا والذي هو ذو خمس ارجل فان الخامسة تتوسط فيما بين الأوليين والأخريين وبحسب عدد حروفها تختلف الالفاظ فيه وبحسب ما يتبعه ايضا فانهم لا يجبرون ان تكون ابيات القصيدة كلها من صنف واحد ولأنهم يجعلونها من اصناف كثيرة لتكون ه ديباجة موشاة فاما وضع الارجل الاربع في ذي الاربع فانه يكون على هذه الصورة

| الرجل الأول | انشك | | الرجل الثالثة | انشك | |
|------------------|--------|--|------------------|--------|--|
| | بكش << | | | بكش << | |
| | هريت < | | | هريت < | |
| الرجل الثانية | جلن < | | الرجل الرابعة | بكش << | |
| | بكش << | | | بكش << | |
| | جلن < | | | جلن < | |
| | مد < | | | مد < | |
| | هريت < | | | هريت < | |
| الرجل الرابعة | بكش << | | | جلن < | |

وهذا المثال لنوع من موزوناتهم يسمى اسكند ذي اربع ارجل وهو نصفان في كل واحد منهما ثمانية ه ا انشك ولا يجوز من افرادها في الأول والثالث والخامس ان تكون مد اعني <| وفي السادس بالوجوب يكون اما مد واما تهن ايهاا اتفق ولا يجوز غيرها فاذا حصلت هذه الشريطة جاز في سائر انشك ان يكون كيف اتفق او اريد بعد ان لا تنفص عن التقدير ولا تزيد فاذا صححت . * << <|| <| <| <|| << الثانية << <|| << الثالثة << <|| << الرابعة << <|| <| <| <|| <<

احرا without واقسامها كثيرة 2) آرى 1)

< <|| <| <| <|| << الثانية 18)

Chapter 13. ثم رتب المزون عليها وتكون علامات القوالب العربية بهذه الأرقام خلاف التي على المتحرك
والساكن ومثاله أنا نعتبر من قوالب الخفيف السامر التام بابنية الأفاعيل في كل واحد من مروضه ونقول
فاعلاتن مستفعلي فاعلاتن وعلاماته
|٥|٥٥|٥ |٥٥|٥|٥ |٥٥|٥|٥ وبارقام الهند

٥ <| < <| < <| < وفي مقلوبة > وقد قدمت العذر وكررت أنه لم يحصل
لي من هذا الفن ما يصلح للتعريف إلا أني مع ذلك أبدل فيه جهد المقل وأقول أن كل ذي أربع أرجل
يتشابه أرقامها بالتقدير والتعديده على النحائى حتى إذا عرفت رجل واحدة عرفت سائرهما بسبب
أنها أمثالها فأنه يسمى برت وعندهم أنه لا يجوز أن تكون حروف الرجل أقل من أربعة إذ ليس في بيد
رجل إلا كذلك وعلى هذا يكون أقل عدد حروفه أربعة وأكثره ستة وعشرين وعدد برت ثلاثة وعشرين
١. والأول من أربعة أحرف ثقيل ولا يجوز أن يفام بدل أحدها خفيفان واشتبه الأمر في الثانى فتركناه

وأما الثالث فإن قلبه تهن بكش <| <| <| والرابع ثمران ولتان وثلاثة ثمر
<<| <| <| ولو قيل بكش جلن بكش لكان احسن والخامس كرنكان جلن بكش
<<| <| <|* والسادس تهن مد بكش <<| <| <| والسابع تهن
بريت جلن <| <| <| والثامن كام كسم جلن <<| <| <| <|
١٥ والتاسع بكش هست جلن مد <<| <| <| <| <| العاشر بكش
بريت جلن مد بكش <<| <| <| <| <| والحادى عشر بكش مد
جلن هست <<| <| <| <| <| والثانى عشر تهن جلن بكش
هستين <<| <| <| <| <| والثالث عشر بريت كام كسم مد جلن
<| <| <| <| <| والرابع عشر هست بكش بريت كسم بريت
٢. لك <<| <| <| <| <| <| والخامس عشر بكشين بريت كسم كامين
ثمر <<| <| <| <| <| <| والسادس عشر بكش بريت كام كسم بكش لك

Chapter 13.

١. تر <| << <| <| <| << والسابع عشر بكشين يربت تهن جلن
 بكش كسم <| << <| <| <| <| << والثامن عشر بكشين يربت تهن
 جلن كامين تر <| <| <| <| <| <| << والتاسع عشر تر بكشين
 يربت تهن جلن كامين تر <| <| <| <| <| <| << والعشرون أربعة بكش
 ٥ جلن مذ بكش مذن تر <| <| <| <| <| <| << والحادي
 والعشرون أربعة بكش ثلاثة جلن مذن تر <| <| <| <| <| <| <<
 والثاني والعشرون أربعة بكش كسم مذ جلن مذن تر <| <| <| <| <| <| <<
 والثالث والعشرون ثمانية تر عشرة لكك كام جلن لك تر <| <| <| <| <| <| <<
 وأما طولت في الحكاية وان نزلت عايدتها يُشاهد اجتماع الخفاف فيعلم أنها متحركات لا
 ١. سواكن ولحظ بكيفية قوالبيهم وقطيع ابياتهم وليعرف أن الخليل بن أحمد كان موقفا في الاقتضابات
 وان كان شكنا أن يكون سمع أن للهند موازين في الاشعار كما ظن به بعض الناس وتكلفنا ذلك ليتقرر به
 شريطة الشلوكة من أجل أن مبالى ألتنب عليه فنقول أنه من ذوات الأربع أرجل كل واحدة ذات
 ثمانية احرف لا تتشابه في الأرجل وتكون اواخر الأربع من جنس واحد وهو الثقيل ومن شرطه ان يكون الحرف
 الخامس في جميع أرجله خفيفا أبدا والسادس فيها ثقيلا والسابع في كل واحدة من الرجل الثانية والرابعة
 ٥ خفيفا وفي الباقيتين ثقيلا ثم سائر الاحرف كيف اتفقت او اريدت ٢. وكلى تعلم كيفية استعمال الحساب
 فيه نقول حاكين من يهكويون أن أول اجناس الشعر هو ثايترو وهو ذو رجلين فالأ فرضنا عدد
 حروف هذا الجنس أربعة وعشرين واقل عدد حروف الرجل أربعة كان الرجلان هكذا ٤ ٤
 على اقل ما يمكن لكن المفروض لهما ١٢ فالباقي ١٢ نزيده على الرجل اليمى حتى تصير ٢٠ | ٤
 ولو كان ذا ثلاث أرجل لكانت ١٢ | ٤ | ٤ فان الرجل اليمى متميزة ابدا مسماة باسم على
 ٢. حدة وما قبلها من الارجل مجتمعة جملة واحدة واسم على حدة مسماة ولو كان ذا أربع أرجل
 لكانت ١٢ | ٤ | ٤ | ٤ فان لم نعمل على الأربعة اتى في اقل ما يمكن في الرجل واردنا الازدواجات

9) |<| <| instead of <|< <|<

4) |<| <| instead of <|< <|<

Chapter 13. الحادثة في ذى الرجلين من الاربعة والعشرين حرفا زدنا على الرجل اليسرى واحدا ونقصنا من

اليمنى واحدا ووضعنا الحاصلين تحتها كل واحد في جانبه ولا يزال يفعل ذلك الى ان ينتهي الى مثل

العددين اللذين في أول السطرين متبادلين على مثال هذه الصورة

$$\begin{array}{cccccccccccccccccccc} ٤ & ٥ & ٦ & ٧ & ٨ & ٩ & ١٠ & ١١ & ١٢ & ١٣ & ١٤ & ١٥ & ١٦ & ١٧ & ١٨ & ١٩ & ٢٠ \\ ٢٠ & ١٩ & ١٨ & ١٧ & ١٦ & ١٥ & ١٤ & ١٣ & ١٢ & ١١ & ١٠ & ٩ & ٨ & ٧ & ٦ & ٥ & ٤ \end{array}$$

وعدد هذه الازدواجات سبعة عشر كفصل ما بين العددين الأولين مزيدا عليه واحد وأما ذو

الثلاث الارجل على العدد المفروض فإن أوله الموضوع على الأقل كما ذكرنا يكون ١٩ | ١٤ | ٩

فتنقل اليمنى والوسطى مقام رجلى ذى الرجلين ويعمل بهما ما تقدم من نقصان الواحد في اليمنى وزيادته

في الوسطى حتى يحصل العدداً الأولان متبادلين ولا يفعل باليسرى غير التكرير حتى يحصل على هذه الصورة

| | | |
|----|----|---|
| ١٩ | ١٤ | ٩ |
| ١٥ | ١٠ | ٥ |
| ١٤ | ٩ | ٤ |
| ١٣ | ٨ | ٣ |
| ١٢ | ٧ | ٢ |
| ١١ | ٦ | ١ |
| ١٠ | ٥ | ٠ |
| ٩ | ٤ | ٠ |
| ٨ | ٣ | ٠ |
| ٧ | ٢ | ٠ |
| ٦ | ١ | ٠ |
| ٥ | ٠ | ٠ |
| ٤ | ٠ | ٠ |
| ٣ | ٠ | ٠ |
| ٢ | ٠ | ٠ |
| ١ | ٠ | ٠ |
| ٠ | ٠ | ٠ |

١. ثلثة عشر ازدواجاً ولتتها بالتقديم والتأخير تصير ستة أمثال

ذلك وهو ثمانية وسبعون اعني ان يكون اليمنى في مكانه وتبادل الباقيات

حتى تصير اليسرى وسطى والوسطى يسرى ثم تنقل اليمنى وتجعل

فيها بين الباقيين ثابتين على حالهما ومبدولين ثم تنقل اليمنى الى

الجانب الوحشى من اليسرى بثبات وضعت الباقيين وتبديلها

٢. ولأن التفاصل في اعداد الرجل يكون كزوج الزوج فإن

العدد الذى هو بعد الاربعة فيها هو الثمانية فيجوز ان توضع حروف

الارجل الثلاث هكذا ٨ | ٨ | ٨ الأ

ان الخواص العددية تكون لها على قانون آخر وهو الاربع على قياس

لى الثلث، ولم اطالع من المقالة المذكورة الا ورقة واحدة وفي

٣. لا محالة مشتملة على نفائس من الاصول العددية والله يوفق ويزق

بمنه واليونانيون على ما اتفرس من كتبهم كانوا يذهبون في ارجل الشعر مذهبهم فان جالينوس يقول

في كتاب قاطاجانس أنّ الدواء المتخذ بالعلاجات التي استخرجها ماناقراطيس قد وصفه ديمقراطيس

- Chapter 14. بشعر موزون لى ثلاثة مصارع ٥ يد في ذكر كتبهم في سائر العلوم العلوم
كثيرة ويتناوب الخواطر أيها متزايدة متى كان زمانها في اقبال وعلامته رغبة الناس فيها وتعظيمهم
لها ولاهلها واولاً من يلبسهم فان فعله يفرغ القلوب المشتغلة بضرورات الدنيا وبهز الاصطاف
ه للازداد من الاحقاد والرضا فالقلوب مجبولة على حب ذلك وبغض ضده وليس زماننا بالصفة المذكورة
بل بنقيضها ان كان ولا بد فتي ينشوفيه علم او ينموناش وانما الموجود فيه بقايا وصبايات من الازمنة
التي كانت على تلك الصفة واذا عم الارض شيء اخذت كل فرقة عليها بتصيبها والهند احديها
ومعتقدهم في تراجع الأيام وفق ما هو موجود بالعيان، وعلم النجوم فيهم اشهر لتعلق امور الملة به
ومن لا يعرف الاحكام منهم لا يقع عليه بمجرد الحساب سمة التنجيم والذي يعرفه اصحابنا سندهند
١. هو سدهاند اي المستقيم الذي لا يعرج ولا يتغير ويقع هذا الاسم على كل ما علت رتبته عندهم من علم
حساب النجوم وان كان عندنا قاصراً عن زيجاتنا وهو خمسة احدها سورج سدهاند منسوب
الى الشمس تولاه لات والثاني بسشت سدهاند منسوب الى احد كواكب بنات لعش عمه بسدهاند
والثالث هلس سدهاند منسوب الى هولس اليوناني من مدينة سينتر واطنها الاسكندرية عمه
هلس والرابع رومك سدهاند منسوب الى الروم عمه اشريخين والخامس برام سدهاند منسوب
١٥ الى برام عمه برهكوبيت بن جشن في مدينة بهلمال وفي فيما بين مولتان وبين الهلوار ستة عشر
جورنا* واستناد جميعهم الى كتاب بيتامه المنسوب الى الاب الاول وهو برام وقد عمل برامهر
زيجا صغير الحجم سماه پنج سدهاندي ويوجب الاسم احتواءه على ما في الخمسة وليس كذلك ثم ليس
خيراً منها حتى يقال انه اصبح الخمسة والاسم يثبت الخمسة لعددها ثم يقول برهكوبيت ان السدهاند
كثير منها سورج ومنها اند ومنها هلس ومنها رومك ومنها بسشت ومنها جين اي اليونانية
٢. وعلى كثرتها لا تختلف الا باللفظ دون المعنى فن تأملها حتى تأمل عرف اتفاقها ولم يحصل
لي الى الآن نسخة الا الذي لهلس والذي لبرهكوبيت من غير ان تم لي بعد ترجمتها والذكر فهرست

16) Lacuna.

Chapter 14. أبواب برام سدهاند فان ذلك نافع في المعارف آ في احوال الكواكب وهيئة السماء والارض ب

في ادوار الكواكب ومزاولة الازمنة واستخراج اوساط الكواكب وعمل الجيوب للقسي ج
في تقويم الكواكب د في الاسولة الثلاثة التي في الظل والماضي من النهار والطلع واستخراج
بعضها من بعض ه في ظهور الكواكب من شعاع الشمس واختفائها يد و في رؤية الهلال وحال
ه قرنيه ز في كسوف القمر ح في كسوف الشمس ط في ظل القمر ي في اجتماع الكواكب واقتترانها
يا في هروض الكواكب يب في انتقاد ما في الكتب والزيجات وتمييز الصحيح من السقيم يح في الحساب
ومزاولته في المساحات وغيرها يد في تحقيق اوساط الكواكب يه في تحقيق تقويم الكواكب يو
في تحقيق الاسولة الثلاثة بر في انحرافات الكسوف يح في تحقيق رؤية الهلال وقرنيه يظ في كتبه
وهو الدق على معنى تشبيه الاجتهاد في الطلب بدق ما يستخرج منه الدق وهو في الجبر والمقابلة بالمقررات
ا وفي مطالب اخر مدنية ك في امور الظل كا في حسابات اوزان الشعر وعروضه كب في الدوائر
والآلات كج في الازمان والمقادير الاربعة اعني الشمسي والطلوعي والقمرى والمنازلي
كد في علامات الاعداد والارقام في خلال المنظومات فذلك اربعة وعشرون بابا قال
والخامس والعشرون دهانكرهاها الذي يخرج فيه ' المطالب بالفكرة دون مزاولة الحساب و
الكرة هاهنا لان العلة انوارحت بالحساب واظن ان ما اشار اليه هو براهين الاحمال والا فني
ا ه يستخرج شيء من هذه الصناعة بغير حساب وكل ما احفظ من رتبة سدهاند فيسمى اكثره اما تنتم واما
كمن قاتا تنتم فعناء المتصرف تحت يد العامل واما كمن فعناء التابع اي لسدهاند وايضا فان
ملوه م آجارج اعني العلبة الزهاد وم تبع برام ولكل واحد من آرجيهده ويلبهدر تنتم معروف
ولبهانم جس كتاب رساين تنتم ورساين مفسر في بابه واما كمن منسوب الى اسمه ولبهانم كويت
كمن كندكاته وهذا اسم لنوع من الحلوى عندم وسمعت في سبب تسميته بذلك ان سترهم
الشمسي عمل زيجا سماه ددساكر اي بحر الماست وعمل تلميذ له زيجا سماه كور بيبا اي جبل من ارز
لر عمل اند لون مشيت اي كف ملح فلهذا سمي بهانم كويت كتابه بالحلوى ليتم الطعام وما فيه فهو على رأى

والذي يخرج منه (13)

Chapter 14.

آرجبهد ولذلك تلاه بكتاب سماء اوتر كند كاتك اى تحقيقه وبتلوه كتاب آخر لا اتحقق
 اهو له او لغيره يسمى كند كاتك تها فيه ملل الاعداد المستعملة فيه وما في على اتي اطن طنا انه لبلبهدر
 ولحيانند المفسر في بلد بارانسي ريج يعرف بكن تلك اى غرة التوابع وليتشفير بن مهدت من
 بلد فاکرپور ريج سماء كرن سار اى المستخرج من التوابع ولپهاترجس كتاب كرن پر قللك يستخرج
 ه به زعموا مقومات اللواكب بعضها من بعض ولاويل* الشصيرق رافترآكرن اى كاسر التوابع
 وكرن پات اى كاتل التوابع وكرن جورامن ولا اعرف صاحبه ثم كتب اخر بسماء اخر مثل مانس
 الكبير من حمل من وتفسير اوپل ومثل مانس الصغير اختصرة پندجل من الناحية الجنوبية ومثل دشكيتك
 آرجبهد وآرجاشتشت له ومثل لوكانند باسم صاحبه ومثل كتاب بهتل البرهن باسمه وما لا
 يكاد يحصى من هذا الجنس، واما كتبهم في احكام النجوم فان لكل واحد من مائدت وپراشر وكره
 ۱. وپرام وبلبهدر ودبياتت وپراشهر كتاب سنكتهت وتفسيره المجموع يشتمل على نيف من كل
 شيء كالتذكرة السفرية من احداث الجو وامور الدول والاختيارات ثم الفراسة والتعبير والزجر
 فعلمائهم به مؤمنون وجوى رسم مخيمهم ان يعبروا عن علم احداث الجو والعالم بسنكتهت ولكل
 واحد من پراشر وست ومنت وجيبشرم وهو اليوناني كتاب جاتك اى المواليد وپراشهر
 منه اثنان صغير وكبير فسر به بلبهدر ونظمت انا اصغرها الى العربى وفي باب المواليد كتاب لهم كبير
 ۱۰ يسمى ساراول اى المختار شبه البزیدج عمله كلان هرم الملك وكان يرجع الى فضيلة عليّة وكتاب
 اكبر منه جامع في كل باب من الاحكام يعرف بحبن اى الذى لليونانيين وپراشهر كتب صغار منها خت
 پندچاشك ستّة وخمسون بابا في المسائل وكتاب هورينچ قترى فيها ايضا وفي الاسفار كتاب ووكه
 ژاتم وكتاب تگني ژاتم وفي العرس والنزويج كتاب بياهيئل^۸ وفي الابنية كتاب*
 ثم فيما يشبه الزجر والفأل كتاب سرودو وهو على ثلث نسخ احديها منسوبة الى مهاديو
 ۲. وصاحب الثانية بلبد وصاحب الثالثة بنكل وكتاب جورامن اى علم الغيب عمله البد صاحب
 المحتره الشمسية وكتاب پرهش جورامن اى مسائل علم الغيب عمله اوپل ومن علماتهم ما لم يهر اسمه

ولاويل ۵)

بياهيئل 8)

Lacuna. 8)

Chapter 14. مع كتاب هيردوتس وسنكهل ودياكر وهرمسفر وسارسفت وبيروان وديوكيرت

وهيرتوتس سوامء وعلم الطب مع علم النجوم في قرن لولا اشتباك ذلك بالملكة ولهم كتاب يعرف بمصاحبه وهو جرك يقدمونه على كتبهم في الطب ويعتقدون فيه انه كان رشا في دواير الادنى وكان اسمه اكن بيش ثم سمي جرك اى العاقل لما حصل الطب من الاوائل اولاد سوتر وكانوا رشرين وهؤلاء اخذوه من اندر واخذوه اندر من اشوقي احد طبيي ديرو واخذوه هذا من پرجاهيت وهو برام الاب الاول وقد نقل هذا الكتاب للبرامكة الى العربى ولهم فنون من العلم اخر كثيرة وكتب لا تكاد تحصى ولتى لم احط بها علما ويوتى ان كنت اتمكن من ترجمة كتاب پنچ قنتر وهو المعروف عندنا بكتاب كليله ودمنه فانه ترد بين الفارسية والهندية ثم العربية والفارسية على السنة قوم لا يؤمن بتغيير آياه كعبد الله بن المقفع في زيادته باب برزويه فيه قصدا تشكيك ضعفى العقائد ٤. الدين وكسرهم للدعوة الى مذهب

Chapter 15. ١. المئاته اذا كان متبها فيما زاد لم يخل عن مثله فيما نقله يه في ذكر معارف من تقديراتهم ليسهل

ذكرها في خلال الكلام المتعديد منطبع في الانسان والشيء يصير معلوم المقدار اذا اضيف الى الذى يسمى من جنسه واحدا بالوضع وبذلك يصير فصل ما بينه وبين آخر يجانسه معلوما فلما الوزن فيه يعرف قدر الانتقال من جهة النقل عند موازاة عمود الآلة الاتقى وقلبا يحتاج الهند الى ميزان لأن دراهم عديدة وكسورها بالفلوس ايضا معدودة وسكك كليهما مختلفة حتى ينسب بها الى بلادها وحدودها وانما يزنون بالميزان الذهب مطبوخا او مطبوخا غير مضروب ويستعملون فيه مقدارا يسمى سورن ويسمى ثلثة اربعة توله ويكثر استعمالهم توله على قياس استعمالنا للمثقال وحسب ما عرفت منه من جهةهم يوازن من دراهمنا بوزن سبعة ثلثة دراهم فيكون توله من مثاقيلنا مثقالين وعشر مثقال واعظم اجزاء توله اثنا عشر وتسمى ماشات وفي لسورن ستة عشر ماشه وكل ماشه منها اربعة اندى وهو بزر شجرة تسمى كرو وكل اندى اربعة جو وكل جو ستة كل وربيع كل* وكل كل اربعة پاهه وكل

٢. پاهه اربعة مدرى فاذن في كل سورن ١٩ ماشه ٦٤ اندى ٢٥٩ جو ١٦٠٠ كل ٩٤٠٠

پاهه ٢٥٩٠٠ مدرى وتسمى* كل ستة من الماشات دركشم واذا سئل عن مقداره زعموا ان اثنان منه مثقال وهو خطأ فان ماشات المثقال خمسة وخمسة اسباع ماشه وانما النسبة بين دركشم وبين المثقال نسبة العشرين الى الواحد والعشرين فدركشم مثل المثقال ومثل ربع خمسة فكان الحبيب اراد المثقال بسبب التقريب فعبر عنه بصغفه فبعد ذلك التقريب* ولأن الواحد ليس بواحد بالحقيقة في هذه الاشياء بل هو مقدار مصطلح على وحدانيته

وكل (10)

note on the margin till وتسمى 21—24 From

Chapter 15. فانه يقبل التجزئة فعلا ووجها ويختلف اجزائه في الامكنة في زمان واحد وفي الازمنة في مكان ويتغير
اساميها فيهما عند تغاير اللغات الاصلي وتبدلها العرصى فقد ذكر بعض من كان سكناه بقرب سومرات
ان مثقالهم هو مثقالنا ويحجر بثمانية روه وكل روه هالان* وكل هال ستة عشر جو اى شعيرة فالمثقال
البن ثمانية روه وستة عشر هال ومائتا* وستة وخمسون شعيرة وقد علم من هذا انه غلط في التسوية بين
ه مقدارى المثقالين وان الذى عندهم هو قوله واقاد الماشه اسما آخر وهو روه، ومن تعسف في هذا الباب
فانه زعم على ما ذكر براهم في تقدير صنعة الاصنام ان كل عشر هباعات واسمها رين تسمى رچ وكل ثمانية
رچ تكون بالاك وهو رأس الشعرة وثمانية منه ليهك وهو الصوابة في الشعر وثمانية منها ذوك وهو القملة
وكل ثمانى قبل تكون جوامى شعيرة ويذهب منها هناك الى تقدير المسافة ظما في الاوزان فيوافق ما
تقدم ويقول ان كل اربع شعيرات اندى وكل اربعة اندى ماشه وكل ستة عشر ماشه سورن وهو
الذهب وكل اربعة سورن هيل ظما في الاشياء اليابسة فكل اربعة هيل كرب وكل اربعة كرب هيرست
وكل اربعة هيرست آرهما واما في الرطبة فكل ثمانية هيل كرب وكل ثمانية كرب هيرست وكل اربعة هيرست
آرهما وكل اربعة آرهما درون، وفي كتاب جوك من هذه الاوزان ما ساحكيه نقلنا من النسخة العربية
لم نقلقه من لسان وما اطله الا فاسدا فساد سائر الاشياء التى اعرها فان هذا في خطنا ضرورى وخاصة
عند اهل زماننا الذين لا يهتمون لتصحيح ما ينقلون قال قال اطرى ان ست ذرات يعنى هباعات تكون
ه مبرج وستة مبرج خردنة وثمانى خردلات ارزة حمراء وارزنان حمراوان نجاة عظيمة ومجتان
الدى وهو ثمن الدائق على ان الدرهم سبعة دوانيق واربعة اندى ماشه وثمانية ماشه جهان واقنان من
جهان كره وهو سورن ويزن درهين واربعة من سورن هيل واربعة هيل كرب واربعة كرب هيرست
واربعة هيرست آرهما واربعة آرهما درون ودروان شرب* واقنان من شرب* جناء. ومقدار هيل في
مبايعات الهند مستعمل الا انه مختلف في السلع وفي البلدان ايضا ويقولون انه ثلث خبس مناثر من زاعم
٢. انه اربعة عشر مثقالا وليس المنا مائتى وعشرة مثقال ومن قائل انه ستة عشر وليس المنا مائتى واربعين
مثقالا ومن قائل انه خمسة عشر درهما وليس المنا مائتى وخمسة وعشرين درهما الا ان يكون عدده في المنا او عدد

Chapter 1: المنة منه غير ذلك، ومن قول أطروى يكون آرها أربعة وستين پل ومائة وثمانية وعشرين درهما وذلك موازن

للرطل ولكن اندى متى يكون ثمن دانق فان سورن يحوى منه أربعة وستين لمصة الدرهم عنده اثنان وثلاثون فان كانت اثمان دوانيق ففى أربعة دوانيق وضعفها درهم وثلاث قاصر عن الدرهمين، وهذا من نتائج التجزيف فى الترجمة وخلص الآراء المختلفة من غير معرفة، وأما القول الأول المبني على أن سورن ثلاثة دراهم من دراهمنا ه ولم يختلفوا في أنه ربع پل فانه يكون اثنى عشر درهما وان كان ثلث خميس المنة فانه مائة وثمانون درهما وهذا

مؤم أن سورن ثلاثة مثاقيل من مثاقيلنا لا دراهم، وقال برهمهر في موضع آخر من سننهمت اعمل آنية مدورة قطرهما دراج وسكها كذلك وضعها للمطر الى ان يقلع وكل ما اجتمع فيها من الماء بمكيال يسع مائتى درهم فكل أربعة منه آرها وهذا مقول بالتقريب لان آرها يكون على ما تقدم من تحديده سبعة مائة وثمانية وستين أما دراهم كما قالوا وأما مثاقيل كما تفرسته وحكى شريپال عن برهمهر أن خمسين پل تكون مائتى وستة وخمسين درهما وذلك آرها وقد اخطأ في الحكاية فليست هذه دراهم وإنما هي عدد ما في آرها من سورن وما فيه من پل فهو أربعة وستين لا خمسون فأما تفصيل جيبشرم لهذه المقادير على ما سمعته منه فان

أربعة پل تكون كرب وأربعة كرب هرست وأربعة هرست آرها وأربعة آرها درون وعشرون درون خار وقبل هذا يجب ان يعلم أن ستة عشر ماشه هو سورن فان كان الوزن للعنطة والشعير فان أربعة سورن تكون پل وان كان للماء والدهن فان ثمانية سورن تكون پل، وموازين الهند للسلع قمرسطوات ه ثابتة الرمانات متحركة المعاليق على الارقام والخطوط ويسمى الميزان منها ثله ومبادئ الخطوط فيها

لأحاد الوزن الى خمسة ثم تصير بعد الخمسة للعشرة ثم العشرين على تحطى عشرة عشرة ويوزعون في سبب ذلك انه قول باسديو انى لن اقتل شهبال ابن خالتي بغير جرم وامغوز عنه الى عشرة ثم أوأخله وسنذكر حديثه فيما بعد وقد استعمل الفزارى في زججه اسم پل مكان دانق الأيام ولم أجده ذكره في كتب القوم سوى أنهم يستعملون التعديل به ولهم مقدار في الوزن يسمى بهار ويحيى ذكره في المغازى وفتوح السند ٢٠ وهو حاصل من ألفى پل لاتهم يقولون انه مائة مرة عشرين پل وكأنه وقر ثور فهذا ما تحببت فيه من امر الاوزان، وأما الليل فانه لمعرفة الجثة والحجم عند امتلاء المكيال بحيث لا يسعه أكثر على ان لا يكون

Chapter 15. في الطرح او المسح او الوضع اختلاف حال فالذا كان المكيلا من جنس واحد كانا مع تساويهما في الحجم متساويين في الوزن وان اختلف جنسا لم يحصل غير تساوي الحجتين فقط ولهم مكيال يسمونه سبي* قد ذكره كل واحد من اللوجيين والسومناقيين فالما اللوجي فانه ذكر ان اربعة اصعافه تسمى پرست وان ربعة يسمي كرو والما السومناقي فانه ذكر في تصايفه ان ستة عشر منه پت واثني عشر پت تسمى موزة ه وفي تصايف سبي ايضا من وجد آخر ان اثنا عشر منه تسمى كلسي وربعة مان وشار في وزنه من الخطلا الى قريب من خمسة امعاء فيكون سبي عشرين منا وذلك مشابه للسح بخوارزم على رسمهم القديم وكلسي مشابه للوز فانه اثنا عشر صعفا للسح ، والما الذرع فهو للمسافات بالخطوط المستقيمة والمساحات في البساطط ومقتضى القياس في البساطط ان مسح بجزء منها بسيط مثلها الا ان ذرع الخطوط التي في نهاياتها يندوب عنها وكنا عند الحكاية عن برهم لما بلغنا قدر الشعيرة انحرفنا منه الى الاوزان لاستعملناه في الثقل وهذا الآن لاستعماله في الابعاد فنقول ان ثمانى شعيرات منصبة تكون انكل وهو اصبع واربع اصابع تسمى رام وهو القبطية واربع وعشرون اصبع هـ وهو ذراع ويسمى ايضا دست واربعة الذرع دهن اى قوس من قسيهم ويساويها الباع واربعون قوسا تكون نل وخمسة وعشرون نل تكون كروش والحاصل من هذا ان الذرع كروه اربعة آلاف والذرع المبل عندنا كذلك فالليل ان مساو الكروه وكذلك ذكر پلس اليوناني في سد هانده ان كروه اربعة آلاف ذراع والذراع مقياسان يعنى اربعا وعشرين اصبعاً فان الهند يذرون شكله وهو ١٥ المقياس باصابع البت لا انها يسمون نصف سدس المقياس بالانطلاق اصبعاً كما فعله نحن ولكن مقياسهم يكون شبرا ابدا والشبر هو ما بين طرفي الابهام والخنصر بعد مد اليك والاصابع بغاية ما يمكن ويسمى بتست وايضا كشك فان قيس رأس الجنصر الى رأس الابهام سمي البعد بينهما بعد المد تكون وان قيس رأس السبابة اليه فهو الفتر ويسمى كرب* ويقدر بثلاثي الشبر والما قيس رأس الوسطى برأس الابهام فان بعد ما بينهما يسمي تل وبه زعموا يكون صاحبة ثمانية اصعاف سواء قصرت العامة او امتدت كما قيل في القدم انها سبع القائمة ٢٠ وفي عمل الاصنام من كتاب سنكتهت جعل عرض الراحلة ستة في طول سبعة وطول الوسطى الاصابع خمسة والبنصر مثلها والسبابة القص بالسدس والخنصر بالثلث والابهام مثل ثلثي الوسطى متساوي* الفسمين وهذه

Chapter 15. التقديرات والاعداد باصابع الصنم، وان تحقق مقدار كروى الذى قلنا انه مسار الميل فليعلم ان لهم

في المسافات مقداراً يسمى جوزن ويشتمل على ثمانية اميال فهو اثنان وثلثون الف ذراع وربما طن

بعض الناس ان كروه ربع الفرسج فيزعم ان فراسج الهند مقدرة بستة عشر الف ذراع وليس كذلك

فانما تلك انصاف جوزن وهذا المقدار هو المذكور في زيچ الفزارى اجوانا* لمحيط الارض، وكل اوتلهم في

دور الدائرة على انه ثلثة امثال القطر ففى متجيران لما ذكر جوزنات قطرى الشمس والقمر قل والدور

ثلثة امثال القطر وفي آتتيران ايضاً لما ذكر جوزن عرض الدييات وفي الجزائر وما يستدير بها من البحار

قل والدور ثلثة امثال القطر وكذلك في باجيران لكن متأخروهم فطنوا لكسر التابع للامثال وبرهكوبيت

يذهب فيه الى السبع لانه يأخذ مأخذاً آخر وهو ان جذر العشرة لما كان ثلثة وسبعاً بالتقريب صارت

نسبة كل قطر الى دوره نسبة الواحد الى جذر العشرة فلهذا يضرب القطر في مثله وما بلغ في عشرة ويأخذ

جذر المجتمع فيكون الدور اسم كصم جذر العشرة لانه على كل حال يخرج ارجح من الواجب فقد حصره ارشبيدس

فيما بين عشرة اجزاء من سبعين وبين احد عشر من سبعين وحكى برهكوبيت عن ارجبهيد منتقدا عليه انه

فرض الدور ٣٣٩٣ ثم زعم في موضع ان قطره يكون ١٠٨٠ وفي آخر ١٠٥٠ اما القول الاول

فيقتضى النسبة كواحد الى ثلثة وسبعة عشر جزءاً من مائة وعشرين من واحد وذلك اقل من السبع بجزء

من سبعة عشر جزءاً من سبع واما القول الثانى فلا شك في فساد بالنسخة دون صاحبه ويقتضى

٥٥ في النسبة كواحد الى ثلثة وازيد على ربع الواحد واما پلس فانه يستعمل هذه النسبة كواحد الى

ثلثة وقعر من ١٢٥٠ من واحد وذلك ايضاً اقل من السبع بما هو اقل من رأى ارجبهيد وذلك

مقتبس من الراى القديم الذى حكاه يعقوب بن طارق في تركيب الافلاك عن الهندى في جوزن دور

فلك البيروج انها ١٢٥٩٩٤٠٠٠ وفي جوزن قطره انها ٤٠٠٠٠٠٠٠ وذلك

ان النسبة تكون كواحد الى ثلثة و ٥٩٩٤٠٠٠ الى ٤٠٠٠٠٠٠٠

٢٠ وينطويان بوفق ٣٦٠٠٠٠ فيصير السر ١٧٧ والمخرج ١٢٥٠ وذلك ما اعتصم

Chapter 16. به پلس ٥ يو في ذكر معارف من خطوطهم وحسابهم وغيره وشيء مما يستبدع من رسومهم

Chapter 16.

أنّ اللسان مترجم للسامع بما يريد القائل فلذلك قصر على راضى الزمان الشبيه بالآن وألّى كان
يتيسر نقل الخبر من ماضى الزمان إلى مستأنفه على الالسنه وخاصه عند تطاول الزمنه لولا ما انتجته
قوة النطق في الانسان من ابداع الخط الذي يسرى في الامكنه سرى الرياح ومن الزمنه الى الزمنه سريان
الارواح فسبحان متقن الخلق ومصلح امور الخلق وليس للهند عاده بالكتبه على الجلود كال يونانيّين في
٥ القديم فقد قال سقراط حين سئل عن تركه تصنيف الكتب لست* بناقل للعلم من قلوب البشر الحية الى جلود الضأن
الميتة وكذلك كانوا في اوائل الاسلام يكتبون على الادم كعهد الخبيريين من اليهود وكتاب النبي صلى الله عليه
الى كسرى وكما كتبت مصاحف القرآن في جلود الطباء والتورية تكتب فيها ايضا فقوله تعالى يجعلونه قراطيس*
اي طوامير فان القراطيس معول مصر من لب البردى يبرى* في لحمه وعليه صدرت كتب الخلفاء الى قريب
من زماننا ان ليس ينقاد لحاله شيء منه وتغييره بل يفسد به والواغذ لاهل الصين وانما أحدث صنعها بسمرقند
١٠ ستي* منهم ثم عمل منه في بلاد شتى فكان سدادا من عرز* فالهند اما في بلاد الهند الجنوبية فلم يهجم بأسف كالخل والنارجيل
ذو ثمر يوكل وأوراق في طول ذراع وعرض ثلث اصابع مصبومة يسمونها تارى ويكتبون عليها ويضم
كتائبهم منها خيط ينظمها من رقبة في اوساطها فينفذ في جميعها وانما في واسطة المملكة وشمالها فأنهم
يأخذون من لحاء شجرة التوز الذى يستعمل نوع منه في اغشية القسي ويسمونه بهوج في طول ذراع
وعرض اصابع محدودة لما دونه ويعملون به عملا كاللندين والصلل يصلب به ويتملس ثم يكتبون عليها
١٥ وفي متفرقة يعرف نظامها بارقام العدد المتوالى ويكون جملة الكتاب ملفوفة* في قطعة ثوب ومشدودة
بين لوحين بقدرها واسم هذه الكتب يوق رسائلهم وجميع اسبابهم تنفذ في التوز ايضا فلما خطهم
فقد قيل فيه انه كان اندرس ونسى ولم يهتم له احد حتى صاروا اميين وزاد ذلك في جهلهم وتباعد
عن العلم حتى جدد بياس بن پراشر حروفهم الخمسين بألفام من الله واسم الحرف اكشر وذكر بعضهم ان
حروفهم كانت اقل ثم ترايدت وذلك ممكن بل واجب فقد كان آسيديس صور* لتخليد الحكمة ستة عشر
٢٠ رقما وذلك في زمان تسلط بنى اسرائيل على مصر ثم قدم بها قيمش واغنون الى اليونانيّين فزادوا فيها اربعة احرف
واستعملوها عشرين وفي الايام التى فيها سم سقراط زاد سمون فيها اربعة اخرى فتمت عند اهل


ليست 5)

7) Sūtra 6, 91.

ببدى 8)

ملفوفة 15)

صور 19)

الهندية حينئذ أربعة وعشرين وذلك في زمان ارششير بن دارا بن ارششير بن كورش على رأى
 مورخى اهل المغرب وأما كثرت حروف الهند بسبب افراد صورة الحرف الواحد عند تناوب
 الاعراب أياه والتجويد والهمزة والامتداد قليلا من مقدار الحركة والحروف فيها ليست في لغة
 مجموعة وان تفرقت في لغات وخارجة من مخارج قلما تنقاد لإخراجها آلتها لم تعتد بل
 ه ربما لا تشعر أسمعنا بالفرق بين كثير من اثنين منها وكتابتهم من اليسار نحو اليمين كعادة اليونانيين
 لا على قاعدة ترتفع منها اليرس وتحط الألتب كما في خطنا ولكن القاعدة فوق وعلى
 استقامة السطر لكل واحد من الحروف ومنها يتزل الحرف وصورته الى اسفل فان علا القاعدة
 شيء فهو علامة تحوية تقيم إعرابه فلما الخط المشهور عندهم فيسمى ستمافرك وربما نسب
 الى كشمير فالكتاب في اهلها عليه يعمل في بارانسي وهو وكشمير مدرستا علومهم ثم يستعمل
 ا في مديش اعني واسطة المملكة وفي ما حول كنوج في جهانه ويسمى ايضا أرجاثر وفي حدود
 مالوا ايضا خط يسمى ناكر لا يفصل ذلك الا بالصور فقط ويتبعه خط يسمى اردغاثري اي نصف ناكر
 لانه مزوج منهما ويكتب به في بهاتيه وبعض بلاد السند وبعد ذلك من الخطوط ملقاري في
 ملقشرو في جنوب السند نحو الساحل وسيندب في بهنوا وفي المنصورة وكرنات في
 كرنات ديش التي منها الفرقة المعروفون في العساكر بكثرة وأنتري في انترديش ودروري
 ه في درورديش ولاري في لارديش وثوروري في يورب ديش اي ناحية المشرق
 وييكشك في أودنپور هناك وهو خط البدء ومفتح الكتب عندهم باوم الذي هو كلمة
 التكوين كافتتاحنا باسم الله تعالى وهذه صورة اوم  وليس من حروفهم وأما في صورة مفردة
 له للتبرك مع التنزيه كاسم الله عند اليهود فانه يكتب في الكتب ثلاث ياءات عبرية وفي
 التوراة يهوه بالكتابة والدولي باللفظ وربما قيل يه فقط ولا يكتب الاسم الملفوظ به وهو
 ٢٠ الدولي وليسوا يجرون على حروفهم شيئا من الحساب كما نجريه على حروفنا في ترتيب الجملة وكما ان
 صور الحروف تختلف في بقاعهم كذلك ارقام الحساب وتسمى انك والذي نستعمله نحن مأخوذ من

Chapter 16.

أحسن ما عندكم ولا تأتد في الصور إذا ما* عرف ما وراءها من المعاني وأهل كشير يرقون الأوراق
بارقام في كالمقوش أو كحروف أهل الصين لا تعرف إلا بالعادة وكثرة المزاولة ولا تستعمل في الحساب
على التراب، ومما آتفوا عليه جميع الأمم في الحساب هو تناسب عقوده على الأعداد فما من مرتبة
فيه إلا وواحدًا عشر واحد التي بعدها وعشرة أضعاف واحد التي قبلها وقد تتبعتم أمر أسامي
المراتب ممن ظفرت به من الأمم المختصين باللغات فوجدتم يرجعون فيها من الألوف كالعرب وهو
الأصوب وبالأمر الطبيعي أشبه وقد افردت في ذلك مقالة وأما الهند فأتهم تجاوزوا مرتبة الألوف
في التسمية باختلاف يقتضب فيها بعض ويشتهق بعض ويخلط أحدهما بالآخر بعض وامتدت الأسامي
إلى المرتبة الثامنة عشر لأسباب ملية* أعان احكامها عليها أهل اللغة باشتقاق الأسامي واسم المرتبة الثامنة
عشر هرارد أي نصف السماء والتحقيق نصف ما فوق وذلك أن التركيب إذا كان من كلب كان واحد تلك
المرتبة نهارًا لله تعالى وإن ليس وراء السماء شيء فهو أعظم الأجسام وشبه نصفه* بنصف أعظم الأهم ويتضعيفه
ينصف ليل إلى نهار ويتم اليوم الأعظم ولا محالة أن اسم هرارد يرتفع عنه ويصير هر هو السماء كلها
فلما أسما المراتب إلى الثامنة عشر فهي ما في هذا الجدول

| ا | ب | ج | د | هـ | و | ز | ح | ط |
|------|-----|------|--------|------|------|------|-------|-------|
| ايكن | نشن | شدن | سهنسن | اجوت | لكش | هرجت | كورتى | نربد |
| ى | يا | يب | يج | يد | يه | يو | يز | يخ |
| يذم | خرب | تخرب | مهايذم | شك | سندر | مذد | انت | هرارد |

وأنا وأصف اختلافاتهم وأحدًا أن بعضهم زعم أن وراء هرارد تسعة عشر تسمى بهورى ثم ليس وراءها
حساب وليس للحساب بمتناه إلا وضعًا حتى يكون أيضًا لمراتبه نهاية وكان العبارة بالحساب في*
من الاسم وقد علم أن واحد تلك المرتبة خمس اليوم الأعظم ولم ينقل عنهم في هذا الباب شيء خبري وإنما
٢٠ بقى في الأخبار ترتب شيء من اليوم الأعظم كما سنذكر فهذا الذن من زيادات المتكلفين ومنها أن بعضهم

هو (18) هرارد وهو (11) نصف (10) عليه (8) added by the editor. ما (1)

زعم أن غاية الحساب إلى كورقي ومنها يعاد إلى أضافته إلى العشرات والمئين والالوف من أجل
 أن عدد ديو فيها فأنهم يقولون أنهم ثلثة وثلثون كورقي ولكل واحد من يرام وناراين ومهاديو واحد عشر
 كورقي فلما الاسامي التي بعد الثامنة فأنما عليها الخويون لما ذكرنا ومنها أن المشهور عندهم في الخامسة
 دش سهسر وفي السابعة دش لكش لأن ما ذكرنا من اسميهما يقل في الاستعمال وفي كتاب أرجيهيد
 ه الكسيميوري أسماء المراتب من عند عشرات الالوف إلى عشرات كورقي هكذا أجوتة نجوتة پرجوتة
 كورقي پندم ١ پريندم ومنها أن بعضهم يزواج بين كثير منها فتسمى السادسة نجوت نسفا على
 اسم الخامسة وتسمى الثامنة أربد فينسوس عليها التاسعة كما أن الثانية عشر على الحادية عشر منسوقة
 وتسمى الثالثة عشر شنك والرابعة عشر مهاشنك وكان القياس يوجب أن يتلو مهاپندم أيضا پندم ، وهذا
 من اختلافاتهم مما له محصول والذي لا محصول له كثير ومتولد من أملاء الاسامي غير مراعى فيها الترتيب
 ا او من بغص * لفظة لا ادري فأنها تثفل على كل منسوق ١ والمنقول لنا من پلس سدهاند بعد سهسر
 الرابعة هو ايوتن الخامسة نيوتن السادسة پريوتن السابعة كوي ١ الثامنة اربدن التاسعة خرب
 العاشرة وما بعدها على ما في الجدول المتقدم ، وأما استعمال الأرقام في الحساب فعلى الرسوم التي عندنا
 وقد علمت مقالة فيما عسى يكون عندهم فيها من زيادة وتقدم من أخبارنا عنهم أنهم ينظمون الكتب
 شلوكات فإذا احتاجوا أن يعبروا في زيجاتهم عن عدد في مراتب عبروا عنه بكلمات موضوعة
 ه لكل عدد في مرتبة أو مرتبتين لثمة قد وضعوا لكل عدد عدة كلمات حتى أن عسر أيراد كلمة في موضع
 أبدلت بما يسهل من أخواتها قال برهنگويت إذا أردت أن تكتبوا واحدا فعبروا عنه بكل شيء هو واحد
 كالارض والقمر وعن الاثنين بكل ما هو اثنان كالسواد والبياض وعن الثلاثة بكل ما يحوى ثلثة وعن
 الصفر باسماء السماء وعن الأناى عشر باسماء الشمس وقد أودعت الجدول ما كنت أسمعه منهم فأنه أصل
 عظيم في حل زيجاتهم ومتى وقفت على تفاسير الاسماء المحققة بها ان شاء الله

كوتري پندم (6)

بعض (10)

متسوق (10)

كوتن (11)

Chapter 16.

| | | |
|---------|---|---|
| الصفير | لشون كا وها النقطة ككن السماء بيت السماء هنر بشورن | آكش وهو السماء انبر السماء ابر السماء |
| الزاهد | آد وهو المبدأ شش القمر اند القمر هيت اراره دهارن | هتامه آاب الاول چندر القمر شيتانش القمر روپ رشي |
| الان | زم أش رب چندر لورن العينان اكش | نسر جمل پكش نصف الشهر نيتن العينان |
| الثلاثة | تركال اقسام الزمان الثلاثة * ترجكت ترين ثم اسماء النار وهي پاكه بيشفانر دهن تهن هتاشن جلن آكن | تركن * القرى الثلث الاول لوك العوالر والمجامع الثلاثة تركنت |
| الاربعة | بيد كتابهم لآه اربع قطع سمدر ساكر وها البحر ابد د | دش الجهات الاربع جلاشي كربت |

| | | | |
|----|----------|--|--|
| ٥ | الخمس | شَر أَرَت أندري الحواس الخمس سايك إخون | بَان بِهوت إش باندو الخمسة الاخوة الملوك پتتري مارتن * |
| ١٠ | الستة | رس أفك هت | البرم السنة خَرْت ملساردن |
| ١٥ | السبعة | أف مهيتر بريت الجبال سپت سبعة | نك الجبال أدر من |
| ٢٠ | الثمانية | بسو ذهي نچ دنتن | أَرَت منكل فاه |
| ٢٥ | التسعة | كو قند رند تو تسعة | جهدر هون انتر |

تت تري بهائن 5)

رهن 6)

أبد 10)

Chapter 16.

| | | |
|-------------|---|---|
| العشرة | دكا آش | كهيئند راون شر |
| الأحد عشر | ردر مبيد العال ايشغر | مهاديو رئيس الملائكة اكشوهي آلي كانت مع كورو |
| الاثنا عشر | سورج الشمس لآنها اثنا عشر ارك الشمس بهانو | آدت الشمس مأس الشهر سهرانش* |
| الثلاثة عشر | بشقي | |
| الأربعة عشر | من اصحاب النوب اربع عشرة | |
| الخمس عشر | تتي * الايام القمرية في كل واحد من نصف الشهر | |
| الستة عشر | آرت تير تير | |
| السبعة عشر | آت آرت ¹ | |

سهرانش 7)

تتين 10)

آت 14)
آرت

| | |
|--|---------------|
| تَرَكَ | الثمانين عشرة |
| أَتَرَكَ | التسعة عشرة |
| تَرَكَ | العشرون |
| أَتَرَكَ | والعشرون |
| | والعشرون |
| | والعشرون |
| | والعشرون |
| | والعشرون |
| تَتَرَكُو هِيَ الْخَمْسَةُ وَالْعَشْرُونَ الَّتِي يَنَالُ بِمَعْرِفَتِهَا الْخُلَاصَ | والعشرون |
| وَلَمْ يَجِبْ لَهُمْ بِمُجَاوِزَةِ هَذَا الْعَدَدِ فِي هَذَا الْبَابِ طَائِلٌ فِيمَا رَأَيْتَهُ وَسَمِعْتَهُ مِنْهُمْ | |

وأما المستنبط من رسومهم فمعلوم أن غرابة الشيء تكون لعزّه وجوده وقلة الاعتقاد في مشاهدته وأن ذلك Chapter 16.

إذا أفرط صار نادرة وآبدته ثم تشددت العجوبة مما هو خارج عن العادات الطبيعية فيكون مستحيل اللون قبل المشاهدة وفي سير الهند ما يخالف رسوم أهل بلادنا في زماننا مخالفة تصير بها عندنا العجوبة ويخيل إلينا منهم في قلبها تعبد فإن تساويننا معاً في هذا العكس ونسبته إلى الغير فمنها أنهم لا يخلقون شيئاً من الشعر وأصلهم
 ه العري لشدة الحر كهبلا تعلّي رؤسهم بالانكشاف ويصفرون اللحي صفائر صيانة لها ويعملون* في ترك شعر العانة أن حلقها مهيب للشهوة زائد في البلية ثم لا يحلقها المولع منهم بالباء الحريص على المباشرة ويطولون الأظفار فخراً بالتعطل فإن المهن لا تتأني معها واسترواحا إليها في حكّ الرأس وقلي الشعر وأكلون أوحاداً فرادى على منديل السرقين ولا يعودون إلى ما قصّص من الطعام ويرمون باواقي المأكول إذا كانت خفيفة ويحترقون الأسنان بمصغ الفوفل بعد تناول ورق التبغ والنورة ويشربون الخمر على الهوى ثم
 ا يطعمون ويحسون بول البقر ولا يأكلون لحبها ويصربون الصنوج بمصراة ويتسولون بالعاتم ثم المقرط منهم يكتفى من اللباس بخرقه قدر أصبعين يشدّها على عورته يخيطين والمقرط يلبس سراويل محشوة بقطن يكفي هذه لحف وبرايع مسدودة* المنافذ لا يبرز منها القدمان والتكة إلى خلف وضدّهم بالسراويل أشبه ومشدّها بالشفاسق نحو الظهر ويشقون الذيل القراطى إلى اليمين واليسار ويصيقون الخفاف حتى يندأ في لبسها وهي مقلوبة من السوق قبل الاقدام ويبتدئون في الغسل بالرجل قبل الوجه ويغتسلون
 ه ثم يجامعون ويقفون في الباء كعريش الريم والنساء يرقون عليهم من تحت إلى فوق كما يقفن بأمر الحرائة وأزواجهن في راحة ويتصنعون في الأعياد بالأحشاء بدل العطر ويلبس ذكورهم ملابس النساء من الصبغات والشنوف والأسورة وخواتيم الذهب في البنصر وفي أصابع الأرجل ويتزخّمون على
 المأهون والكنث منهم ويسمى يشندل يلتقم الأثر بقيه ويستفرغ إلى ويبلعد ويتوجّهون نحو الحائط في الغائط ويكشفون السوء نحو المار* ويعبدون لنك وهو صورة إله مهاديو ويرقبون بغير سرج وأن
 ٢. أسرجوا ركبوا عن عيين الدابة ويحبون الأرداف في المسير ويشدون النار وفي الخمر في أوساطهم من الجانب الأيمن ويتقلدون بالزئار المسمى جئجوا على العاتق الأيسر نحو الجانب الأيمن ويستشيرون النساء في الآراء

وتعملون (٥)

مسدود (١٢)

المار (١٩)

والعوارض ويُحَسِّنُونَ وَقَدْ الْوَلَادَةُ إِلَى الرِّجَالِ دُونَ النِّسَاءِ وَيُقَصِّلُونَ أَصْغَرَ الْإِبْنَيْنِ وَخَاصَّةً فِي
مَشَارِقِ أَرْضِهِمْ زَائِعِينَ أَنْ كُونَ أَكْبَرَهَا مِنْ شَهْرَةٍ غَالِبَةٍ وَالْأَصْغَرَ مِنْ قَصْدٍ وَفِكْرَةٍ وَتَوَدَّةٍ وَأُخْلَدُونَ
الْيَدَ فِي الْمَصْلَحَةِ مِنْ جِهَةٍ ظَهَرَ الْكَلَفُ وَلَا يَسْتَأْذِنُونَ الدِّخُولَ فِي الْبُيُوتِ قَدْ لَا يَخْرُجُونَ مِنْ غَيْرِ اسْتِئْذَانٍ
وَيَتَرَبَّعُونَ فِي الْمَجَالِسِ وَيَتَزَقُّونَ بِالنَّخَاعَةِ غَيْرَ مُحْتَشِبِينَ الْكِبَرَاءَ وَيَقْصَعُونَ الْقَمَلَ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَيَتَبَيَّنُونَ بِالضَّرْطِ
وَيَنْشَأَمُونَ بِالْعُطَاسِ وَيَسْتَقْدِرُونَ الْحَائِلَ وَيَسْتَنْظِفُونَ الْحِجَامَ وَقَاتِلَ الْمُسْتَمِيتَةِ مِنْهُمْ بِالْأُجْرَةِ أَغْرَاقًا
وَاحِرَاقًا وَيُسَوِّدُونَ أَلْوَانِ الْمَكَاتِبِ لِلصَّبِيَّانِ وَيَكْتُبُونَ فِي طَوْلِهَا دُونَ هَرَضِهَا بِالْبَهَاسِ وَمِنْ الْيَسَارِ نَحْوِ
الْيَمِينِ كَانَ الْقَائِلُ عِنَاهُمْ بِقَوْلِهِ شَعْرٌ وَكَاتِبٌ قِرطَاسُهُ مِنْ حُمْرَةٍ * يَكْتُبُ فِيهِ بِالْبَهَاسِ قَلَمَةً * يَكْتُبُ فِي لَيْلٍ نَهَارًا
سَاطِعًا يُسَدِّدُهُ إِلَّا أَنَّهُ لَا يُلْحِمُهُ وَيَكْتُبُونَ اسْمَ الْقِتَابِ فِي آخِرِهِ وَمُخْتَمَمَهُ دُونَ أَوَّلِهِ وَمُفْتَاتِحَهُ
وَيُعْطُونَ الْأَسْمَاءَ فِي لُغَتِهِمْ بِالتَّنَائِيثِ كَمَا يُعْطِيهَا الْعَرَبُ بِالتَّصْغِيرِ وَإِذَا قَوْلُوا شَيْئًا أَرَادُوا مَرْمِيًا إِلَيْهِمْ كَمَا
يُرْمَى إِلَى الْكَلْبِ وَيَتَلَاَصِبُ الْمُقَامِيرَانِ مِنْهُمْ بِالنَّوْدِ يَضْرِبُهُ ثَلَاثٌ بَيْنَهُمَا وَيَسْتَنْطِيبُونَ سَكْرَ الْفِيلِ الْمُغْتَلِمِ
إِذَا سَأَلَ عَلَى حَنْدِيهِ وَهُوَ أَقْنَنَ شَيْءٌ وَيَخْرُجُونَ الْفِيلَ فِي عَرَصَةِ الشُّطْرُنِجِ إِلَى أَمَامِهِ دُونَ سَائِرِ الْجِهَاتِ
بَيْتًا وَاحِدًا كَالْبَيْدِقِ وَنَحْوِ الزُّوَالِ كَالْفَرَزَانِ بَيْتًا وَاحِدًا فِي الْأَرْبَعِ الزُّوَالِ وَيَقُولُونَ أَنْ هَذِهِ الْبُيُوتُ
فِي مَوَاقِعِ اطْرَافِهِ مِنَ الْخُرُطُومِ وَالْقَوَاقِمِ الْأَرْبَعِ وَيَلْعَبُونَ الشُّطْرُنِجَ بِالْفَصَيْنِ فِيمَا بَيْنَ أَرْبَعَةِ الْفَسِ
أَمَّا تَعْبِئَةُ الْأَمْتَعَةِ فِي الرُّقْعَةِ فَعَلَى هَذِهِ الصُّورَةِ

| | | | | | | | | |
|----|--------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|-------|
| ١٥ | رَخ | * فَرَس | * فِيل | * شَاه | | | بِيدِق | رَخ |
| | بِيدِق | * بِيدِق | * بِيدِق | * بِيدِق | | | بِيدِق | فَرَس |
| | | | | | | | بِيدِق | فِيل |
| | | | | | | | بِيدِق | شَاه |
| | شَاه | بِيدِق | | | | | | |
| ١٦ | فِيل | بِيدِق | | | | | | |
| | فَرَس | بِيدِق | | بِيدِق | * بِيدِق | * بِيدِق | * بِيدِق | |
| | رَخ | بِيدِق | | شَاه | * فِيل | * فَرَس | * رَخ | |

وَمِنْ أَجْلِ أَنْ ذَلِكَ غَيْرُ مَعْمُودٍ
عِنْدَنَا قَالِي الْأَكْرَمَا أَهْرَفَ مِنْهُ
وَهُوَ أَنَّ الْأَرْبَعَةَ الْفَرَسَ الْمُتَلَاَصِبِينَ
بِهِ يَجْلِسُونَ عَلَى تَرْبِيعِ حَوْلِ
النُّطْعِ وَيَتَنَازَعُونَ صَرْبَ الْفَصَيْنِ
فِيمَا بَيْنَهُمْ عَلَى نَوْرِ وَيَبْطُلُ مِنْ
أَعْدَادِ الْفَصِ الْخَمْسَةُ وَالسَّتَّةُ

Chapter 16.

فيؤخذ بدل الخمسة واحد وبدل الستة أربعة من أجل أنهما هكذا يصيران في التصوير ٢١ ٣ ٤
ويقع اسم الشاه على الفرزان ويصير كل واحد من أعداد الفص لتحريرك واحد من الأدوات فالواحد
أما للبيدق وأما للشاه وحركتهما بحسب التي لهما في الشطرنج المشهور والشاه يؤخذ ولا يطالب
بالتنقى عن موضعه والاثنان للرخ وحركته إلى ثالثه على القطر تحركه الفيل عندنا في الشطرنج والثلثة
ه للفرس وحركته كالمعهودة الموربة إلى ثالثه والأربعة للفيل وحركته على استقامة تحركه الرخ المعهودة
الأن يجتنب عن الزحف وربما كان محجوبا فيرفع أحد الفصين عنه الحجاب حتى يزحف وأقل حركاته
بيت واحد وأكثرها خمسة عشر لأنه ربما جاء في الفصين أربعين أو ستين أو ستة وأربعة فيتحرك
بأحد العددين الصلح كله على حاشية الرقعة وبالأخر الصلح الآخر على الحاشية الأخرى إذا لم يكن
محجوبا ويحصل بالعددين على طرفي القطر وللآلات قيم تؤخذ الحصص بحسبها من الخطر لأنها تؤخذ
١٠ فتحصل في الأيدي وقبيل الشاه خمسة وقبيل الفيل أربعة والفرس ثلاثة والرخ اثنان والبيدق واحد
ومتى أخذ أحد شاهها فله خمسة وللشاهيين عشرة وللثلاثة خمسة عشر إذا لم يكن مع الآخر شاهه فإن
كان معه واستولى على الشاهات الثلاثة فله أربعة وخمسون وهذه خاطئة بالمواطاة دون الحساب
فإن اتفوا الخالفة علينا كما اتبعناه عليهم جعلنا الامتحان في صبيانهم حكما فاجدث غلاما هنديا
لهبب العهد بالولوج إلى بلاد الاسلام غير متدرب برسوم أهلها ألا ويضع الصندوق بين يدي صاحبه مخالفة
١٥ لوضعها الحقيقي أهني الهمني للرجل اليسرى ويظهر الثياب مقلوبة ويفرش الفرش معكوسة وامثال
ذلك لما في الغريبة من انعكاس الطبيعة ولست أقدر الهند بالتوبيخ على الجاهلية فقد كان العرب
في مثلها يرتكبون العظائم والفصائح من نكاح الحيض والحمل واجتماع النفر على اتیان امرأة واحدة
في الطهر الواحد وأنطاء الانبياء وأولاد الاضياف ووأد الابنة مع ما في عباداتهم من المكاه
والتصديفة وفي طعامهم من الفذر والميتة وقد فسخها الاسلام كما فسح أكثر ما في أرض الهند التي أسلم أهلها

Chapter 17.

٢. والحمد لله ينر في ذكر علوم لهم كاسرة الاجحة على افق الجهل السحر

هو اظهار شيء للاعساس على خلاف حقيقته بوجه من وجوه التعمية فان نظر اليه من هذا الوجه وجد في الناس

Chapter 17. شاعرا وان امتد في اعتقاد العوام أنه إيجاد المتنوعات فقد خرج أمره عن التحقيق فإذا امتنع الشيء لم يوجد أيضا فالكذب ظاهر في حدته فالسحر إذن غير داخل في العلم بتلا ومن أنواعه الكيمياء وان لم يسم به الا ترى ان احدا لو تناول قطفة واراها غيره لقره لم ينسب الا الى السحر وليس بينه وبين ان يتناول قطفة ونهيا ذهب فرق الا من جهة العادة، ولم يختص الهند بالخصوص في امر الكيمياء فليس يخلو منه هامة وانما يزيد بعضها على بعض في الولوع به وذلك غير محمول منها على عقل او جهل فانما نجد كثيرا من العقلاء مستهترين به وكثيرا من الجهلاء مستهترين به وبهم اما اولئك العقلاء فهم غير مذمومين بتعاطيه وان اشهروا* فيه لان حاملهم عليه فرط الحرص على اجتلاب الخير واجتناب الضرر وقد سئل بعض الحكماء عن سبب غشيان العلماء ابواب الاغنياء واعراض الاغنياء عن قصد ابواب العلماء فاجاب بانه علم هؤلاء بمنافع المال وجهل اولئك بشرف العلم واما اولئك الجهلاء فهم غير محمودين على النفور عنه ا وان اصغر لان بواعثهم عليه اسباب في مواد الشر ومخرجات نتائج الجهل من القوة الى الفعل واصحاب هذه الصناعة مجتهدون في اخفائها ومنقبضون ممن ليس من اهلها فلذلك لم يتفق لي من جهة الهند الوقوف على طرقهم فيها والى اى اصل يرجعون منها من المعدنيات او الحيوان او النبات الا انى كنت اسمع منهم التصعيد والتكليس والتحليل وتشميع الطلق وهو بلغتهم تالذ فانقرس فيها انهم يميلون الى الطريق المعدنى، ولهم فن شبيه بهذا الباب قد اختص الهند به ويسمونه رساين وهو اسم مشتق من الذهب فانه راس وهو لصناعة مقصورة على تدابير ومعاجين وتراكيب ادوية اكثرها من النبات واصوله تُعيد الصلحة الى مريض قد ايس منهم والشباب الى المشايخ الفانين حتى يصيروا في حال المراهقين من اسوداد الشيب ودكاء الحواس والقوة على البطش والجمل بل نيلهم البقاء في الدنيا ازمة طويلة ولم لا وقد حكينا فيما تقدم من باناجل ان احد وجوه الخلاص هو رساين ومن الذى يسمع هذا ويصغى الى صدقه ثم لا يختره في سراويله فرحا وطربا ولا يزعم استناده من طريقه لقما ا ومن المذكورين في هذا الباب ناخارجين من قلعة تسمى ديهك بالقرب من موضع سومنات وكان فيه مبرزا بل كتابا موفيا على غيره نادرا وهذه لا يتقدم زماننا الا بقريب من مائة سنة وقد كان

Chapter 17.

في أيام بكرمادت الملك وسجى ذكر تأريخه بمدينة اوجين رجل يسمى تيارى صرف الى هذا
 الفن فتنه وافنى فيه عمره وقينته ولم يجد عليه جهده بما يسهل عليه ماصده فلما اضطر في النفقة تبرم
 بما تقدم له فيه الاجتهاد وجلس على شط نهر متحسرا مغتما صجرا وبيده قرايونه الذى منه كان
 يأخذ نسخ الادوية وجعل يطرح في الماء منه ورقة بعد ورقة واتفق ان كان على شط ذلك النهر في
 اسافله بعض الزواني وممر الاوراق عليها فكانت تجمعها وتطلع منها على رساين وهو لا يراها الى ان
 فنيت الاوراق فأتته سائلة عن سبب فعله بكتابه فاجابها لاني لم انتفع به ولم اصل الى شيء من
 ارقى وافلست بسببه بعد الدخائر الحمة وشقيت بعد الامل الطويل في ليل السعادة قالت
 الزانية لا تعرض ما افنيت فيه عمره ولا تبتأس عن وجود شيء قد اثبتته للحكا قبله فربما كان الحائل بينك
 وبين الوصول الى حبيبته امرا اتفاقياً* يتفق رواله ايضا وفي اموال كثيرة معتقدة وكلها لك مبدولة لتنفقها
 ١٠ على ارتياد مطلوبك فعاد الرجل الى ماله وتتب امثال هذه الغنون مرموزة فكان يقع له في نسخة الدواء
 غلط من جهة اللغة في الدهن ودم الانسان يحتاج اليهما فيه فان المكتوب ركتامل ويظنهما املجا
 امر ويستعمل فيؤلف الدواء ولا ينجح فلما اخذ في طبخ الادوية اصابته النار رأسه وتبست دماغه فتدهن
 بدهن اكثر صبه على الهامة وقام من عند المستوقد لشغل فوافق سمته رأسه من عوارض السلف
 وتبدت نائى فشجبه بالصدمة وانما وطد مظرة للأمر الذى هواه وتلقط من بافوخه الى الطخير قطرات
 ١٥ دم مبروجة بدهن وهو لا يقطن لذلك الى ان ادرك الطبيب وأطلى به للامتحان هو والمرأة فطارا في
 الهواء وأخبر بكرمادت بذلك فخرج من قصره الى الديدان ليعاينهما فناداه الرجل افبع بك لبواقي
 فلم يفعل الملك ذلك آنفاً ووقع البواقي عند الباب فامتلات السدة ذهباً وذهب هو مع المرأة
 الى حيث اراد طائرا وعمل في هذا الفن كتب مشهورة وهو معها الى الآن حتى لم يمت زعماء ومن مشاهير
 هذا الحديث ان في مدينة دهار قصبة مألوا التي يملكها في زماننا بجديو على باب التالى في دار الامارة
 ٢٠ قطعة فتحة خالصة مربعة مستطيلة فيها تخاييل اعضاء الانسان وقد ذكروا في امرها ان رجلا قصد ملكا
 كان لهم في مواضى الازمنة برساين اذا عملها بقي حيا لا يموت مظفرا لا يغلب قادرا على ما يروم

ويطلب فاستغلي الملك موعده وامر باحصار جميع ما طلبه واخذ الرجل في اغلاء دهن اناها حتى بلغ ثوامه وقال للملك ارم بنفسك فيه حتى اتم لك الامر فهال الملك ما رأى وكاع عن الغرور بنفسه فلما احس الرجل بفشله قال له فان كنت لا تجترى عليه ولا تريد لنفسك فهل ترضاه لي حتى افعله بنفسى قال الملك ذاك اليك فخرج الرجل صرر ادوية وعرفه علامات تظهر منه ليلى عليه عند ظهور كل واحد صرة منها معينة ونام الرجل الى الدهن وقرى فيه فتفسخ وتهرأ واخذ الملك يفعل ما مثله له الى ان قرب التمام وبقيت صرة غير ملقاة فاشفق الملك منه على ملكه اذا انبعث كما ذكر فتوقف عن لقاء الصرة وبرد القدر والرجل مجتمع فيها وهو تلك النقرة ويتحدثون في بلب ملك مدينة بلبة وقد ذكرنا قاربها في باب ان رجلا ممن نال مرتبة السدنة كان سأل بعض الرعاة عن نبات يسمى ثوفر وهو من جملة اليتومات التي تسيل لبنا عند القطف هل شاهد منه ما يسيل دما بدل اللبن فقال نعم ورصاصة الرجل بشيء ليدله عليه ففعل وحين رآه اشعل النار فيه ورمى بكلب الراعى اليها فحرد الراعى واخذ الرجل وفعل به فعله بكلبه وتربص الى خمود النار ووجد كليهما ذهبتين فأخذ كلبه وترك الرجل فعثر عليه بعض الرستاقية وقطع اصبعه واتى بها الى بقال كان يلقب برنك اى الفقير الى كان اشد المقتربين اقتارا واطهر ادمارا واشترى منه ما احتاج اليه واد الى الرجل الذهبي فوجد اصبعه قد لبنت وادت الى حالها فأخذ يقطعها ويشترى بها من ذلك البقال ما يريد حتى استعلمه البقال

١٥ امرها فدله حماقته عليها وعاد رنك الى بدن السد فحملة على عجلة الى داره واستغنى بمكانه حتى أنه استولى على أملاك البلد وطمع بلب الملك فيه وطالبه بمال فامتنع عليه ثم خاف احتقاده فلجأ الى صاحب المنصورة وبذل له أموالا واستنجد به بجيش الماء في السفن فاجابه الى ذلك وأجده فبييت بلب الملك وقتله واتى على قومه وخرّب بلده فيقال أنه الى الآن يوجد في ارضه ما يوجد في البقاع المخربة بالبيات والغافضة ويبلغ من حرص جهال ملوكهم على هذا الباب ان بعضهم ربما رام

٢٠ امرا فعرض له قتل عدة من الصبيان الصغار الصباغ فلا يبالي بالعظيمة فيهم ويعكف على القائهم في النار ومثل هذا المطلب النفيس لو أحييل من الامكنة الى ما لا ينتهى اليه لكان اصوب من جملة كلام اسفنديار

Chapter 17.

هند موته كان كاوس أوتي المقدرة والامور المعجبة المذكورة في كتاب الدين الى ذهب الى جبل قاف حوما قد حناه البر فالصرف منه شأبا طربا معتدل الغامة غتلثا من القوة قد اتخذ السحاب مركبا باذن الله فلما العزائم والرقى فإيمانهم بها صادق وجمهورهم اليها مائلون والكتاب الذي لها مسند الى حرد* وهو من بين الطيور مركب نارايين فبعضهم يصفه بصفات تدل على الصفر ٥ ويستدل على فعله وذلك أنه عدو السمك بالصيد وفي طباع الحيوانات النفاار عن الصيد والاحتراش من العدو ثم أنه اذا رفرق فوق الماء وصاح برز السمك من قرار الماء الى وجهه وسهلت عليه صيدها كانه ربطها بسحره ومنهم من يصفه بصفات لا تعدو للقلق ووصف في باج هران بالصفرة وهو اقرب الى اللقلق من الصفر لما هو مجبول عليه من اهلاك الحيات واكثر الرقى ينصرف الى السليم ويبلغ من افراطهم في هذا الباب الى سمعت بعضهم يزعم انه رأى ملسوا مات فرقى بعد موته ١٠ حتى طش وبقي في العاقر حيا يتردد كغيره وسمعت آخر يزعم انه رأى ملسوا ميتا قام بالرقية وتكلم واوصى ودل على الودائع وترف الاشياء ولما استنشق رائحة الطعام خر ميتا هامدا ومن رستم ان اللسعة اذا لكأت في صاحبها ولم يظفر براقي ان يشدوا السليم على حزمة قصب ويضعون عليه ورقة مكتوبا فيها دابة لمن عثر عليه والنقذ بالرقية من الورطة ١٥ ولست ادري ما لي اقول على عدم تصديق هذه الفنون وقد سم بعض من يسوء طنه بالحقائق فضلا عن الخرافات فحدثني انه وجه اليه ٢٥ بهنود موصوفين بهذا الشأن يلحنون عليه بالرقى فكان يستروح الى ذلك ويحس بالشفاء في اشاراتهم بالايدي والقضبان وقد رأيتهم انا في صيد الطباء وأخذها باليد واتى بعضهم انه يسوقها من غير اخذ ويلقونها الى المطبخ فلم اجد هندي في غير التعويد والتدريج والثبات على التلحين الواحد واجد قوما كذلك في صيد الابل وفي اشمس من الطباء اذا رأوها رابضة أخذوا في الدوران عليهم يلحنون بصوت واحد لا يتغير الى ان تعتاده ثم يأخذون في تصيير الدارة الى ان تبلغ ٢٠ مقدار التمكن من الصربة وفي ساكنة بل صيادو القطا بالليل يصطرون اولى الصفر بايقاع لا يتغير فيصيدونها به باليد واذا تغير الايقاع طارت كل مطار وهذه خواص ليس للرقى فيها مدخل

وربما نسب السحر اليهم من جهة الخفة في الملاعب على الخشب المنصوبة والجبال الممدودة فقد تساوى*

Chapter 18. في هذا المعنى جميع الامم^ه يبح في معارف شتى من بلادهم وانهارهم وبحرهم وبعض المسافات

بين ممالكهم وحدودهم فتصور في المعبره انها في نصف الارض الشمالي ومن هذا

النصف في نصف للمعبره التي في ربع من اربع الارض وبطيف به بحر يسمى في جهتي المغرب

ه والمشرق محيطا ويسمى اليونانيون ما يلي المغرب منه وهو ناحيتهم اوقيانوس وهو قاطع بين هذه

المعبره وبين ما يمكن ان يكون وراء هذا البحر في الجهتين من بر او عمارة في جزيرة ان ليس بمسلوك من

ظلام الهواء ومن غلظ الماء ومن اضطراب الطرق وعظم القفر مع عدم العائده ولذلك عمل الاوائل

فيه وفي سواحله علامات تمنع عن سلوكه وأما من جهة الشمال فالعمارة تنقطع بالبرد دونه الا في مواضع

يدخل اليها منه السنه واغباب وأما من جهة الجنوب

١. فان العمارة تنتهي الى ساحل البحر المتصل بالحيط في الجانبين وهو مسلك والعمارة غير منقطعة عنده

وأما هو مملو من الجزائر العظام والصغار وهذا البحر مع البر يتنازعان الوضع حتى يلج احدهما .

في الآخر أما البر فانه يدخل البحر في النصف المشرق ويبعد ساحله في الجنوب فيكون في تلك البراري

سودان المغرب الذين يجلب الخدم من هندهم وجبال القمر التي منها منابع نهر النيل وعلى الساحل

والجزائر اجناس الرنح ويدخل في هذا النصف المشرق من البحر خلجان في البركخليج بربرا وخليج قلزم

ه وخليج فارس ويدخل أرض العرب فيه فيما بين هذه الخلجان دخولا ما وأما في النصف المشرق فانه

يدخل في بر الشمال دخولا فلك البر في الجنوب وربما امعن باغباب منه واخوار اليه وهذا

البحر يسمى في اكثر الاحوال باسم ما فيه او ما يحاذيه ونحن نحتاج منه الى ما يحاذي أرض الهند فيسمى بهم

وبعد ذلك فتصور في المعبره جبلا شاهقة متصلة كانتها ففار ظهر فيها تمتد في واسط عروضا

على الطول من المشرق الى المغرب فتعمر على الصين والتبت والترك كابل وبخشان وطخارستان

٢. وباميان والغور وخراسان والجيل والديجان وأرمينية والروم وفرنجة والجلالقة ولها في امتدادها

مروض ذو مسافة وانعطافات تحيط ببراري وسكان فيها وتخرج منها انهار الى كلتي الجهتين وأرض

الهند من تلك البراري يحيط بها من جنوبها بحر المذکور ومن سائر الجهات تلك الجبال الشوامخ

Chapter 18.

والتيها مصابٌ مياهها بل لو تفكرت عند المشاهدة فيها وفي احجارها المدمكة الموجودة الى
حيث يبلغ الحفر عظيمه بالقرب من الجبال وشدة جريان مياه الانهار واصغر عند التباعد وتطور
الجرى ورمالا عند الركود والاقتراب من المغايص والبحر ثم تكذب تصور ارضهم الا بحرا في القديم قد انكس
بحولات السيول، وواسطتها في ما حول بلد كنوج ويسمونها مديش اي واسطة الممالك وذلك
من جهة المكان لانها فيما بين البحر والجبل وفيما بين الحرم والبرود وفيما بين حدتها الشرق والغرب ومن
جهة الملك فقد كان كنوج مسكن عظمائهم الجبابرة الفراعنة وارض السند منها في غربها والوصول
من هنديا الى السند من ارض ليمروز ارض سيجستان والى الهند من جانب كابل على ان ذلك ليس بواجب
فالوصول اليها ممكن من كل صلح عند ارتفاع العوائق ويكون في الجبال المحيطة بارضهم قوم منهم
او مقاربون ايام متددون الى الحدود التي ينقطع عندها جنسهم، وبلد كنوج موضوع على غرب نهر گنگا
كبير جدا واكثره الآن خراب معطل لوزال مقر الملك عنه الى بلد باري وهو في شرق گنگا
وبينهما مسيرة ثلثة ايام او اربعة وكما ان كنوج اشتهر بلولان بالندو كذلك اشتهرت مدينة ماهوره بباسديو
وهي على غرب نهر جون وبينهما ثمانية وعشرون فرسخا واليه شر فيما بين النهرين شمالي هنيما يبعد
عن كنوج بقریب من ثمانين فرسخا وعن ماهوره بقریب من خمسين ونهر گنگا يخرج من تلك الجبال
المذكورة ويسمى مخرج گنگا نوار وكذلك مخرج اكثر انهارها منها كما ذكرنا في موضعه
فاما بلدانهم ومسافات ما بينها فالقول لمن لم يشاهدها على الاخبار ولا يزال بطلميوس يتألم من حملتها
وحرسهم على التخريف فيها وقد وجدت لكتبهم قانونا آخر وهو ان الهند ربما فرضوا لحمل الثور الفى
منا وثلاثة آلاف فيضطرو لذلك الى ترديد القافلة فيما بين طرفى كل مرحلة اياما كثيرة حتى ينقل
الثور وقره كله من احد الجانبين الى الآخر ثم يحسبون المسافة بين البلدين مسيرة ايام مجموعة من
الترديدات ولا حيلة لنا في تصحيح الاخبار الا بغاية الاجتهاد والاحتياط وقبح ترك ما نعلم لما لا نعلم
فلنبسط في الاضطراب عذرنا ونقول حينئذ ان الآخذ من كنوج الى الجنوب فيما بين نهري جون وگنگا
يبليغ من المواضع المعروفة الى جاتيمو وهو على اثني عشر فرسخا وكل واحد من الفراسخ اربعة اميال اثنى كروه ثم

جاتيمو (21) وعشرين (22) سرق (12)

Chapter 18. أنباهوري على ثمانية فراسخ ثَر كَرَهه على ثمانية ثَر بَرَهْمَشِل على ثمانية ثَر هَجَرَه هَيَاكَه على اثني عشر

وهي على مصب ماء جيون الى كَنَكَه وحدها عَمَل الهند بانفسهم بالثلاث المذكورة في كتب المقالات
ومنها الى مصب كَنَكَه الى البحر اثنا * عشر ويأخذ من تلك الشجرة نحو الجنوب بقاع اخر نحو الساحل
فيها الى آرَك تَبُوت اثنا * عشر والى ملكة أَوِيَهَار اربعون والى أَوَرَدِيَهَشُو على الساحل خمسون
هـ ومنه على الساحل نحو المشرق والى الممالك التي يليها الآن جور وأولها نَرُور اربعون والى كَانْجِي
ثلثون والى مَلِيَه اربعون والى كُونَك ثلثون وهو آخرها والى اخذت من باري مع كَنَكَه على
جانبه المشرقى فان منه الى أَوَدَهه خمسة وعشرون والى بنارس المعظم عندهم عشرون ثَر تحرف
عن سمت الجنوب الى المشرق فالى شروار خمسة وثلثون والى هاتلى هَتر عشرون والى مَنَتيَري
خمسة عشر والى جَنِيَه ثلثون والى دُونَم هور خمسون والى كَنَكاساير مصب كَنَكَه في البحر
ا. ثلثون، وأما من كنوج على سمت المشرق فالى باري عشرة والى دُونَم خمسة واربعون والى ملكة
شِلَهَت عشرة والى بلد يَهَت اثنا * عشر ثَر ما تياسن فأنه يسمي ثَلُوت واهلها تَرُو في غاية سواد
اللون فُطُس على صورة الترك ويبلغ الى جبال قامرو الممتدة الى البحر وما تياسر فهو ملكة نيهال
وذكر بعض من سلك تلك البقاع أنه تياسر عن استقبال المشرق وهو ثَلُوت وأنه سار الى نيهال عشرين
فرسخا أكثره صعوداً وأنه بلغ من نيهال الى بهوتيشر في ثلثين يوماً وذلك قريب من ثمانين فرسخاً للصعود فيها
هـ على الهبوط فصل وهناك ماء يُعَبَّر مَرَات بجسر من ألواح مشدودة بالجبال من خِيَرَوَاتِين مدودين
فيما بين الجبلين من اميال مبنية هناك وتَعَبَّر الاثقال عليها على الاكتاف والماء تحتها على مائة ذراع
موبد كالثلج يكاد يحطم الجبال وتَحْمَلُ الاثقال بعد ذلك على ظهور الاعنز وزعم أنه رأى هناك طياء
ذوات أربع^١ أمين فان جنسها كذلك لا أنه في بعض من خلط الطبيعة وبهوتيشر * أول حد التبت وفيه
يتغير الغطاء والزي والصورة ومنه الى رأس العقبة العظمى عشرون فرسخاً ومن قلعتها ترى ارض الهند سوداء
٢. تحت صباب والجبال التي دون العقبة كالتلال الصغار وارض التبت والصين حمراء والنزول اليها يقصر عن
الفرسخ^٢ ومن كنوج ايضاً فيما بين المشرق والجنوب على غرب كَنَكَه الى ملكة جَجَاهُوتِي ثلثون فرسخاً

Chapter 18.

وقصبتها كجوراهه وفيما بينهما قلعتا كوالير وكالفجر من مذكور* القلاع والى دقال وقصبتها
 تيمورى وصاحبها الآن كُنْكيو والى غلكة كُنْكيو عشرون وبعد ذلك ايسور ثم بنواس على الساحل،
 ومن كنوج فيما بين الجنوب والمغرب الى آسى ثمانية عشر والى سَهَنيا سبعة عشر والى جندرا ثمانية
 عشر والى راجورى خمسة عشر والى بزانه قصبة كُزرات عشرون ويعرفها اصحابنا بنارابن ولما
 ه خربت انتقلوا الى بلد آخر جدوره* والمسافة بين كل واحد من ماهوره وكنوج او ماهوره وبزانه
 واحدة ثمانية وعشرون* ومن قصد اوجين من ماهوره كان طريقه على قري متقاربة لا تتباعد الا بخمسة فراسخ
 واقل ويبلغ على خمسة وثلاثين فرسخا الى بلد كبير يسمى دُونْج ثم بامهور على سبعة ثم بهابلسان على خمسة
 وهو ظاهر عند اسم واسم صنمه ثم اردين على تسعة واسم صنمه مهكال ثم الى دهار سبعة ومن بزانه*
 نحو الجنوب الى ميفار خمسة وعشرون وفي غلكة فيها قلعة جتورور ومن القلعة الى مالوا والقصبة
 ١. دهار عشرون ومدينة اوجين* شرقية عن دهار بسبعة فراسخ ومن اوجين* الى بهابلسان وهو من
 مالوا عشرة ومن دهار نحو الجنوب الى بهومهره^١ عشرون والى كلدوهو عشرون والى لمار* على شط
 نهر ترمذ عشرة والى الهمهور عشرون والى مذكور على شط نهر كوداور ستون وايضا في دهار في
 الجنوب الى وادي نية سبعة والى مهوت ديش ثمانية عشر والى ولاية كُنْكيو وقصبتها تانه على
 الساحل خمسة وعشرون ه وبذكرون ان في برارى كُنْكيو المسماة دالكة دابة تسمى شرو ذات اربع
 ٥ قوائم وعلى ظهرها شبه القوائم اربع اخرى نحو العلوات خراطوم صغير وقرنين عظيمين تضرب
 بهما الفيل فتقطع بنصفين وفي على هيئة الجاموس اعظم من كنده ويؤمنون انها ربما نطعت دابة ما
 وشالت بها او بعضها نحو ظهرها فوقعت فيما بين قوائمها العليا فعفت وتدوت فاختدت في ظهرها
 ولم تزل تحاكى الاهجار حتى تعطب ويقولون انها ربما سمعت بصوت الرعد فظنته حيوانا وقصدته وقلت قللا
 الثلثا نحو ووثبت منها اليه فتردت وانحطمت كلما كنده فانه كثير بارض الهند وخاصة حول كندك
 ٢. على هيئة الجاموس اسود الجلد مفلس ذو غياغب وذو ثلثة حوافر في كل قائمة صغير واحد كبير الى
 قدام واثنان من الخانين ذنبه غير طويل وعينه منحطتان من الموضع المعهود الى الخد وعلى طرف انفه قرن واحد

٨) برانه ٦) وعشرين ٥) وراه ٥) احز حدوده or احز حدوده ١) مذكوري ١٠) اوجين ١١) بهومهره ١١) Originally تمار, corrected into تمار ١٠) اوجين

له انعطاف الى فوق ويختص البراقة بآكل لحمه وشاهدت فتيا منه ضرب فيلا اعترض له فجرح
بالقرن عضده ونطحه . وكنت اظن انه اللركدن حتى اخبرني بعض من ورد من سفالة الزنج ان اللرك المستعمل
قرنه في نصب السكاكين هناك قريب من هذه الصفة ويسمى بالزنجية انه يلا بالوان شتى على هامته قرن
مخروطي واسع الاسفل قليل الارتفاع سهمه في الداخل اسود والباقي ابيض وعلى جبهته قرن آخر
ه اطول على صفة الاول ينتصب وقت العمل والنطح وهو يحدده على الاحجار حتى يصير قاطعا ناقبا وله
حوافر وذنب كذنب الحمار شعرائي ويوجد التماسيح في انهار الهند كما في النيل حتى هن الجاحظ
بسلامة قلبه وبعدة من معرفة مجاري الانهار وصور البحار ان لهر مهران شعبا من النيل ولقد يوجد فيها
ايضا حيوانات عجيبه من التماسيح ومكر وصنوف السمكة المستعربة وحيوان كالنق يظهر للسفن
ويعوم ويلعب يستوفه يزلو واهله الدلفين او نوا منه فلد قبل ان على رأسه شق للتنفس كما للدلفين وفي
١٠ انهار الجنوبية حيوان يسمى كراء وربما يسمى جلتنت* وايضا قندوة وهو دقيق طويل جدا وصوا انه
يرصد من يدخل الماء ويقف فيه انسانا كان او بهيمة فيقصده ويأخذ في الدوران عليه بالبعد منه الى ان
يلقى طوله ثم ينقبض ويتعقد على ارجله ويصرعه ويهلكه وسمعت بعضهم يحكي عن المشاهدة ان له رأسا
كأرأس كلب وثوبا ذا شعيب كثيرة طويلة يلتفها على الحيوان عند الغفلة ثم يحمره بها الى الذنب حتى يلتويه
عليه ويستحكم الامر فلا يتجو منه ه فتعود الى ما كنا فيه ونقول ان من بزانة فيما بين الجنوب والمغرب الى
١٥ مدينة انهلوار ستون والى سومنات على الساحل خمسون ومن انهلوار نحو الجنوب الى لارديش
وقصبتها يهروج ورفجور* اثنان واربعون وهما على الساحل عن شرق تانه ومن بزانة نحو المغرب الى
مولتان خمسون والى بهاتي خمسة عشر ومن بهاتي فيما بين الجنوب والمغرب الى ارور خمسة عشر وفي
بلدة فيما بين شعبتي ماء السند والى بهنوا المنصورة عشرون والى لوهراي المصب ثلثون ومن كنوج نحو الشمال
منحرفا قليلا نحو المغرب الى شرشارقه خمسون والى پناجور ثمانية عشر وهو على الجبل ويجدائه في
٢٠ البرية بلد تانهشر والى دقالة قصبة جالتندقر عند السفح ثمانية عشر والى بلاور عشرة ثم نحو المغرب الى لده
ثلاثة عشر ثم الى قلعة راجكري ثمانية ومنها نحو الشمال الى كشير خمسة وعشرون ومن كنوج نحو المغرب

Chapter 18.

الى دِيَامُو عشرة والى كُتَي عشرة والى آهار عشرة والى مِهْرَت عشرة والى هَانِهَت عشرة وبينهما نهر جُون
والى كَوَيْتَل عشرة والى سَتَام عشرة ثُمَّ فيما بين المغرب والشمال الى آدَت قَرَر تسعة والى جَانَجِير* ستلا والى
مَنْدَهوَكُور قصبه لَوَقَاور على شرق نهر ايرَاوَه ثمانية والى نهر جَنْدَرَاوَه اثنا* عشر والى جِيلَم على غرب ماء بِيَت
ثمانية والى وَيَهْنَد قصبه القندھار على غرب ماء السند عشرون والى يَرْشَاور اربعة عشر والى نَهَبُور خمسة عشر
ه والى كابل اثنا* عشر والى غزنه سبعة عشر فاما كشمير فاتها في بَرِيَّة يحيط بها جبال عالية منيعة جنوبها
وشرقها للهند وغربها لملوك اقربها بلور شاه ثُمَّ شَكَدَان شاه ووخان شاه الى حدود بدخشان وشمالها
وبعض الشرق للترك من الختن والتبت ومن ثنية بهوتيشر الى كشمير على ارض التبت قريب من ثلثمائة فرسخ واهل
كشمير رجالة ليس لهم دواب ولا فيلة ويركب كبارهم الثنوت وفي الاسرة ويحملون على اعناق الرجال
ويعتهدون حصانة الموضع فيجتناطون دائما في الاستيثاق من مداخلها ودروبها ولذلك تعذرت مخالطتهم وقد
ما كان فيما مضى يدخلها الواحد والاثنان من الغرباء وخاصة من اليهود والآن لا يتركون عنديا مجهولا يدخلها فكيف
غيرهم واشهر مداخلها من قرية بَبْرَهَان وفي على منتصف الطريق بين نهري السند وجيلم ومنها الى قنطرة
على مجتمع ماء كُسْتَارِي وماء مَهْوِي الخارجين من جبال شَمِيلَان الواقعين الى ماء جيلم ثمانية فراسخ ومنها مدخل
الشعب الذي يخرج منه ماء جيلم مسيرة خمسة ايام في آخره بلد دَوَار المرصد على جانبي النهر ثُمَّ يخرج الى
الصكراء وينتهي الى ادشتان قصبه كشمير في يومين ينزل فيهما بلد اوشكارا وهو بلد برامولا من جانبي الوادي
ومدينة كشمير اربعة فراسخ مبنية بالطول على حافتى ماء جيلم وبينهما الجسور والنواريق ويخرج من جبال قَرَمَكُوت
التي منها ايضا يخرج كُنْكَ وفي سرود غير مسلوكة لا تذيب ثلوجها ولا تقى ووراءها مهاجرين اى الصين
العظمى فاذا خرج ماء جيلم من الجبال وامتد مسيرة يومين اخترق ادشتان ثُمَّ يدخل على اربعة فراسخ منه
بطيخة مقدارها فرسخ في فرسخ مزارعهم على شطوطها وما يَنْكَبِسُون منها ثُمَّ يخرج من البطيخة الى بلد اوشكارا
ويُقَصَّى الى الشعب واما ماء السند فانه يخرج من جبال اُنْثُك في حدود الترك وذلك انك اذا انحرت من
شعب المدخل كان من يسارك جبال بلور وشميلان على مسيرة يومين اتراك يستمن بهتاوريان ومَلِكُهم بهت
شاه وبلادهم كِلِكْت واسوره وشلتاس ولسانهم التركيه وكشمير من اغاراتهم في بلية والسالك على اليسار يمتد

Chapter 18. في العبارات الى القصبة وعلى اليمين الى قرى متصلة على جنوب القصبة ويُقضى الى جبل كُلا رَجَك وهو

كالقبة شبيه بحبل دنباوند لا يتحسر هذه الثلج ويرى

دائما من حدود ناكيشر ولوهاور وبينه وبين صحراء كشمير فرسخان وقلعة راجكري عن جنوبه وقلعة
لهور عن غربه وما رايت احصى منهما وعلى ثلثة فراسخ منه بلد راجاوري واليه يتجر تجارا ولا يتجاوزونه
فهذا حد ارض الهند من جهة الشمال وفي الجبال الغربية منها اصناف الفرق الانغانية الى ان تنقطع بالقرب
ه من ارض السند، واما الجهة الجنوبية منها فاتها البحر واخذ ساحله من تيز قصبة مكران طاهنا الى ما بين الجنوب
والشرق نحو ناحية الديبل اربعين فرسخا وبينهما غب توران والغب هو كالزاوية والعطفة يدخل من البحر
الى البر ويكون السفن فيه مخاوف وخاصة من جهة المذ والجزر والخور هو شبه الغب ولكن ليس من جهة دخول
البحر وانما هو من مجيء المياه الجارية واتصاله بالبحر ساكنا ومخاوف السفن فيه من جهة العذوبة التي لا تستقل
بالاغال استقلال الملح بها وبعد الغب المذكور منهم الصغرى ثم الكبرى ثم البوارج لصوص ومواضعهم كم
١. وسومات وسموا بهذا لانهم يتلصصون في الزواريق واسمها بيره ومن ديبل الى توليشر خمسون والى لوهراي
اثنى عشر والى بكه اثنى عشر والى كم معدن المقل وباروى ستة والى سومات اربعة عشر والى كنباهيت ثلثون
ثم الى اساط في يومين والى بهروج ثلثون والى سندان خمسون والى سوباره ستة والى تاله خمسة ثم يقضى الى
ارض لاران وفيها جيمور ثم بلبه ثم كاجي ثم ترون، ويحيى غب عظيم وفيه سنكلديب وفي جزيرة سرنديب وحوله
بلد پاجياور وقد خرب فيتي جور ملكهم بدله على الساحل نحو المغرب لذا سماه پندار ثم يحيى او ملناره ثم راميشر، هذا
٢. سرنديب وبينهما في الماء اثنى عشر فرسخا ومن پاجياور الى راميشر اربعون فرسخا ومن راميشر الى سبيت بند اي
قنطرة البحر فرسخان وهو سد رام بن دشرت الى قلعة لنكه وهو الآن جبال منقطعة بينها البحر وعلى ستة عشر
فرسخا منه نحو الشرق كهكند وفي جبال القردة يخرج ملكها كل يوم مع الجمادات ولهم مجالس مهيأة
وقد هيأ اهل تلك الارض لهم الارز المطبوخ فيحملونه اليها على اوراق فاذا طعت رجعت الى الغياض
وان تغول منها كان في ذلك هلاك الناحية لترتها وصولتها وعندم انها آتت من الناس عسوخة لاجل
٣. معونة رام على محاربة الشياطين وان تلك القرى اوقافه عليها وان من وقع اليها فانشد شعر رام لها ورقى
رقيات عليها اصاغت لها وسكنت الى استماعها وارشدت الصال واطعت وسقت فان كان من هذا تنى

فهو من جهة الحسن كما تقدم في باب الطباء، فاما الجزائر الشرقية في هذا البحر وفي الى حد الصين القرب فانها Chapter 18.

جزائر الزابج ويسمىها الهند سورن ديب اى جزائر الذهب والغربية جزائر الزنج والمتوسط جزائر الرم والديجات ومن جملتها جزائر قير وجزائر ديوة خاصية في انها تنشق فتظهر من البحر قطعة رملية لا تزال تعلو وتنبت وتنمو حتى تستحكم وأخرى منها على الأيام تصعب وتذبل وتذوب حتى تغوص وتبيد ه فاذا احس أهلها بذلك طلبوا جديدة متزايدة الطراوة لئلا يهلكوا اليها النارجيل والخل والزرع والاناث وانتقلوا اليها وتلقسم هذه الجزائر الى قسمين بما يرتفع منها فتسمى ديوة كونه اى ديجات الودج يجمعونها من اغصان لارجيل يغزونها في البحر وديوة كنبار* الغزل المقتول من ليف النارجيل لحرز المراكب وجزيرة الوقواق من جملة قير وهو اسم لا كما تظنه العوام من هجرة حملها كرووس الناس تصبح ولكن قير قوم الوانهم الى البياص فصار العدو على صور الاتراك ومن الهند محرمى الآذان وأهل جزيرة الوقواق منهم سود ١٠ الالوان والناس فيهم ارجب ويحلب منهم الابنوس الاسود وهو لب هجرة تلقى حواشيها فاما الملح والشوحط والصندل الاصفر من الزنج وقد كان في غب سرنديب مغاص لآلى فبطل في زماننا ثم ظهر بسفالة الزنج بعد ان لم يكن فيقولون انه هو قد انتقل اليها، وارض الهند تكثر مطر الحميم في الصيف ويسمونه برشكال وكلما كانت البقعة اشد امعانا في الشمال وغير محبوب بجبل فهذا المطر فيها اغزر ومدته اطول واكثر وكنت اسمع اهل المولتان يقولون ان برشكال لا يكون لهم فاما فيما جاوزم الى الشمال واقترب من الجبال فيكون ١٥ حتى ان في بهاتل والندرييد يكون من عند شهر آشار ويتوالى اربعة اشهر كالفرب المصبوبة وفي النواحي التي بعدها حول جبال كشمير الى ثنية جودرى وفي فيما بين ديبور وبين برشاور يغزر شهرين ونصف اولها شرايين وبعدهم فيما وراء هذه الثلثة وذلك لان هذه الغيوم ثقيلة قليلة الارتفاع من وجه الارض فاذا بلغت هذه الجبال صدمتها وهصرتها فسالت ولم تتجاوزها ولجل هذا تعدمه كشمير والعادة فيها ان تتوالى الثلوج في شهرين ونصف اولها مائة فاذا جاوز نصف جيترا* توالى امطار آياما يسيرة فادابت الثلوج

٢٠ واطهرت الارض وهذا فيها قلما يخطى فاما ما خرج من النظام فلكل بقعة منه نصيب ه يطر في اسماء الكواكب

Chapter 19.

والبروج ومنازل القمر وامثال ذلك قد قدمنا في اول الكتاب ان لغة الهند

Chapter 19. تتسع جدًا في الاسامي مقتضبة ومشتقة حتى يسمى مسمى واحد فيها بأسماء كثيرة فقد سمعتم يزعمون أن

عدد أسماء الشمس عندم ألف ولا محالة أن كل كوكب منها مثل ذلك أو ما يقاربه من اللثرة إذ لا بد منها وأسماء أيام الأسبوع عندم في أسماء الكواكب السبعة بأشهر أسمائها ويسمونها بالموقع من الأسبوع بار فيتبع اسم

الكوكب على هيئة اتباع شبيه في الفارسية عدد اليوم من الأسبوع فيوم الاحد آدت بار أي للشمس ويوم

الاثنين سوم بار أي للقمر ويوم الثلاثاء منكل بار أي للمريخ ويوم الاربعاء بد بار أي لعطارد ويوم الخميس

برهسنت* بار أي للمشتري ويوم الجمعة شكر بار أي للزهرة ويوم السبت شنيسجر* بار أي لرحل ويعود الامر

الى الشمس والمخيمون منا يسمونها ارباب الأيام وتأخذ الامر فيها بعد الساعات من عند رب اليوم على

ترتيب الفلك الكواكب باحداً نحو السفلى مثله أن الشمس ربة يوم الاحد وفي ايضا ربة الساعة الاولى

ف تكون الثانية للكوكب الذي فلكه أسفل فلك الشمس وهو الزهرة والثالثة لعطارد والرابعة للقمر وقد في

١. الاحداً في الاثر فيعود الامر في الخامسة الى رحل وعلى هذا تكون الخامسة والعشرون* للقمر وتلك في الاولى

من يوم الاثنين فالقمر ربةا ورب اليوم وليس بين هؤلاء واولئك اختلاف الا في شيء واحد وهو ان مخيمونا

يستعملون في ذلك الساعات المعوجة فيكون الثالث عشر من رب اليوم رب الليل التالي للنهار وهو الثالث من

رب النهار على عكس ذلك التعديد اعني بصعود نحو العلر وأما الهند فيجعلون رب النهار رب اليوم كله فيتبع

الليل النهار غير مخصوص برب على حدة وهذا هو طريق جمهورهم وربما تخيل من مواضعاتهم امر الساعات المعوجة

١٥ فالهم يسمون الساعة هور وبهذا الاسم يسمون ايضا نصف البرج في عمل النيبهرات ورأيت في بعض زيجاتهم

في استخراج رب الساعة ان يقسم ما بين الشمس وبين درجة الطالع بدرج السواء على خمسة عشر ويزاد على ما خرج

من الصباح واحد ويلغى السر ان كان فيه ثم يعد ذلك المبلغ من رب اليوم على توالي الافلاك نحو السفلى

وهذا الى العمل بالساعات المعوجة اقرب منه بالمستوية وقد صار للهند في ترتيب الكواكب بالأيام مائة يسرعون

اليها في زيجاتهم وكتبهم ويعرضون عن سائر الترتيبات وان كانت اقرب الى الحق والكواكب عند اليونانيين صور

٢. تثبت بها الحدود في الاسطرلابات للتخفيف وليست من ارقام الحروف وكذلك يفعل الهند في الاختصار لكن الصور

غير مقتضبة ولأنها الحرف الاول من اسم كل كوكب مثل الالف من آدت للشمس والجيم من جندر* للقمر والباء من بد لعطارد

ونحن نضع في هذا الجدول صدرا من اسامي الكواكب السبعة

والجيم من جندر (21) . والعشرين (10) سنيسجر (6) برهسنت (8)

Chapter 19.

| الكواكب | اسماؤها بالهندية |
|---------|---|
| الشمس | آدت سورج بهان ارك ديبتاكر رب بيتا هيل |
| القمر | سوم جندر* اند همك شيتترشم هترشم شيتاناش شيتديدت همتروك |
| الرياح | منكل بهومج كج آر بتر اتيو ماهيو كوراكش ركت |
| مطارد | بذ سوم جاندرا* شنه بودهن بت هيمن |
| المشتري | برقشيت كز جيب* ديويج ديويروحت ديومنتر اكر سور ديويك |
| الزهرة | شكر بركا* ست بهاركو اسبت دانبركو بركايترا* اسهج |
| زحل | شنيشجر* منذ است كون آدتيترا سور ارك سورجيترا |

وهذه الاسامي الكثيرة للشمس نعت اصحاب الخلعة الى تكثير جرمها حتى زعموا ان الشمس اثنتا عشرة

تطالع منها في كل شهر واحدة وقيل في كتاب بشن دهرم ان بشن وهو فارابي الذي لا اول له في الزمان ولا آخر

قسم نفسه من اجل الملائكة اثني * عشر نسما صارت ابناء لكشپ وفي الشمس الطالعة في كل شهر فرعم من لا يري سبب ذلك

كثرة الاسامي ان سائر الكواكب كثيرة الاسامي واجرامها واحدة ومع ذلك فليست اسامي الشمس اثني * عشر فقط بل

٢٠ اكثر وفي مشتقلا من معان * ومنها آدت وهو الابتداء لانها مبدأ الكل ومنها سبت وهو اسم يقع على كل من ولد له ولما كانت

مواليد العالم منها سميت به ومنها رب لانها تنشف الرطوبات وللك ان الماء الذي في النبات يسمى رس ومن يأخذه يسمى رب كرم القمر

سنيشجر (14) بركايترا (13) بركا (12) جيب (10) جاندرا (8) جندر (4)

معالي (20) اثنا (19) لكشپ (18) اثنا (18)

Chapter 19. قریبہا وتلّوها واسامیہ ایضا کثیرہ لہا سور لآئہ سعد والسعود تسمی سور گرہ* والخورس پاپ گرہ* ومنہا نشیش

ای صاحب الہیل ولکشتربات ای صاحب المنارل ونجیشقر ای صاحب البراہلہ وشیتانش ای بارد الشعاع لان کرہ مائیہ وفيہا الہناعہ فاذا وقع علیہ الشعاع ہرہ کبرودتہ وانعکس فاعلہ الظلمۃ وبرد الہیل واطفا ما افسدتہ الشمس بالاحراق ولہذا ایضا سمی جندر* وھوعین نارابن الیسری کما ان الشمس عینہ الیمی وقد اودعت ہذا
ہ الجدول شموس الشہور وآفۃ الاختلاف فیہا من مثل ما تقدم فی تعدید الارضین،

| تسمیہ | تسمیہ دوم | معانی ہذا الاسامی علی ما فی بشن دھرم | آئین پہان | تسمیہ مسموئہ |
|--------|-----------|---|--------------|-----------------|
| جینر | بشن | متنقل فی السماء لا یستقر | الشمس | رب |
| بیشاک | آرجم | موتب العصا ومعزوم فلا یخالفونہ خوفا | سبت | بشن |
| جہرت | بیشو | یعم الکذ بالنظر ولا یخص | بہان | دھات |
| آشار | آش | نور شعاع | بیشان* | پدھات |
| شرابن | نہرجنی | مغیث کالمطر | بشن | ارجم |
| بہادرو | نہن | یصطنع الکذ | اندز | بہکن |
| اشوج | اندز | صاحب ورثیس | دھات | سبت |
| کارتک | دھات | یحسن الی الناس ویسوسہم | بہکن | پوش |
| منکھہ | متر | حبیب العار | پوخ | توشٹ |
| پوش | پوش | قوت لآئہ یون الناس | متر | آرک |
| ماک | بہکن | متنعم یرغب فیہ الکذ | نہن | دیاگر |
| ہانن* | نورٹ | یصطنع الکافۃ بالخیر | ارجم | آش |

۱۹) پالتن 11) بيشان 4) جندر 1) گرہ

والذى هو محكى من كتاب بشن دهرم مظهر به أنه محفوظ الترتيب من اجل أن لياسديو في كل شهر اسما ومعظمه يغتصرون الشهر. Chapter 19
من منتهر واسمه فيه كيشو واذا عدت اساميه اتفق اسمه في شهر حيتري بشن كما هو في بشن دهرم وقد قال ايضا في كيتا
انا مثل بسنت اى الاعتدال في اسداس السنة فقد شهد ذلك على صحة ما في أول الجدول، وأما اسماء الشهور فشاركه
لاسماء المنازل قد اختص كل شهر بعدة منازل يكون اسمه مشتقا* من احدها وقد كتبنا ذلك في الجدول بالخمسة ليظهر
الاشتراك وايضا فان المشتري اذا شرب في احد المنازل كان الشهر الذى ذلك المنزل في حوزته صاحب السنة ونسبت
السنة كلها الى ذلك الشهر وان وجد في اسماء الشهور خلاف ما تقدم* فليعلم ان ذلك من جهة ان ما تقدم هو باللفظ العامى وهذا بالصحيح،

| الشهور | عدد المنازل | المنازل | الشهور | عدد المنازل | المنازل |
|--------|----------------|------------------------------------|---------|----------------|--------------------------------------|
| كاركا | ج ن | كرتكا+ روفي | بيشاك | يو يز | بشاك+ اتران |
| منتشر | هـ و | مركشيو+ آرتو | جيت | يج بط | جيت+ مولى |
| هوش | ر ح | هوتريس هوش+ | اشار | ك كا | هوربا هار+ اوتر اشار+ |
| ماكا | ط ي | آشليش مكا+ | شراين | كب كج | اشرين+ دقنشت |
| پالغن | با يب يج | هوربا پالغن+ اوتر پالغن+ هست | بهادرين | كد كه كو | شدبش هوربا پتريت+ اوترا پتريت+ |
| جيتري | بد به | چتر+ سوات | آشوجج | كز ا ب | ديوي آشولي+ بهرنى |

5) مشتق 6) خلاف بما عدم 8) A cross marks the words written in the original with red ink.

وللبروج أسماء - تقتضيها الصور - كما في عند جميع الأمم واسم البرج الثالث متن وهو اسم يقع على صبي وصبيّة معا وذلك معنى التوحيين اللذين هما صورة البرج وذكر يراهم في كتاب المواليد الكبير أنّه على صورة رجل قابض على برهبط وعمود وكأنّه ذهب الى صورة الجبار كما ذهب جمهور العوام اليه حتى اشتهر البرج بالجوزاء التي ليست صورته وذكر في صورة البرج السادس أنّها سفينة ويدها سنبلة وكأنّه سقط من تساختنا تنق فلايس السفينة يد ه واسم البرج عندم تَنّ وهو الجارية العذراء وكأنّه قيل عذراء في سفينة بيدها سنبلة وهو السماء الاعزل ويظنّ بالسفينة أنّها كواكب العواء الذي هو من منازل القمر فأتها على سطر ينعرج طرفه وقال في صورة البرج السابع أنّها نار واسمها ثلّة وهو القبان وقال في البرج العاشر أنّ وجهه عنز والباقي مكر ومتى قبله مكر استغنى عن وجه العنز وأما يحتاج اليه اليونانيون لأنهم ركبوا الصورة من حيوانين ما فوق الصدر منها عنز وما تحته سمكة والحيوان البحري المسمى مكر هو كذلك على ما وصفوا مستغنى عن التركيب وقال في ١٠ صورة البرج الحادي عشر أنّها جرة واسمها كنب موافق لما قال أنّ تعديدم آياه أو بعضه في صور الناس دليل على أنهم يذهبون فيه مذهب اليونانيين من الرجل الساكب للماء وذكر في البرج الاخير أنّه على صورة سمكتين وإن كان اسمه يقتضى سمكة واحدة في جميع اللغات وذكر للبروج أسماء بلغت غير معهودة وضعناها في هذا الجدول

| اسماءُها المعهودة | وغير المعهودة | اسماءُها المعهودة | وغير المعهودة |
|----------------------|------------------|----------------------|------------------|
| میش | شکری | د | تله |
| پوش | تلمیز | ز | پوساجک |
| متن | جتم | ح | نقش |
| گرتقا | کلیر | ط | مکر |
| سنگ | لینی | ی | گنپ |
| نخن | پارتین | با | مین |

ومن عديتهم إذا أثبتوا البروج بالأعداد لم يبتدوا بالصفر للحمل والواحد للتثوير ولأنهم يبتدون بالواحد

Chapter 20.

للعلم والافئدة للثور حتى تكون الائمة عشر العوت ٥ ك في ذكر برهاند تفسير
برهاند هو بيضة برام وتقع بالحقيقة على كل الاثر من جهلا استدارته وشكل حركته بل على كل العالم

Chapter 20.

من جهة انقسامه الى الاعلى والاسفل ولم اذا عدوا السموات قالوا ان جعلتها برهاند وهولاء
 ممن صدموا الرياضه بعلم الهيئه ولم يتصوروها حق التصور فلا يرون السموات غير السكون وخاصه
 لانهم يجعلونها قرار الطوائف يظنون بها النقل والاعتماد نحو السفلى اذا وصفوا نعيم الجنة بشبه
 المشاهد في الدنيا على الارض وفي مرموزاتهم الخبيره ان الماء كان قبل كل شيء وموضع العالم عتلى به
 ه ولا محاله ان ذلك في اول نهار النفس وابتداء التصور والتركيب قالوا وان الماء ازيد بالتموج فيبرز منه شيء
 ابيض خلق الباري منه بيضه برام فمنهم من يقول انها انفلقت وخرج منها برام وصار السماء من احد نصفيها
 والارض من الآخر والامطار من كسيرات ما بينهما ولو قالوا الحبال ثلاث البقى بها من الامطار واشبه
 ومنهم من يقول ان الله تعالى قال لبرام اتي خالى بيضه اجعلها لسكناك فيه وخلقها من زبد الماء المذكور فلما
 نصب وغاص كسر البيضة حينئذ بنصفين ء والى قريب منه ذهب اليونانيون في اسقليبيوس المستنبط
 ا لصناعة الطب فانهم على ما ذكر جالينوس اذا صوروه وضعوا في يده بيضة لتكون اشاره الى كنهه العالم
 ومثال ذلك وان العالم كله محتاج الى الطب وليس اسقليبيوس باق مرتبه من برام فانهم ذكروا فيه انه قوة
 الهية اشتق لها هذا الاسم من فعلها وهو منع اليبس لان الموت عارض عند غلبة اليبس والبرد وان
 كانوا في النسبة الطبيعى يقولون فيه انه ابن الولل وانه ابن فلاغوراس وانه ابن قرونس وهو كوكب
 رحل كل ذلك لقوة التثليث ء فلما تقدم الماء عند الهند في الخليفة فن اجل ان به تماسك كل متب* وموكل
 ١٥ لم ء وفوام الحيوة في كل شى روح فهو للصانع آلة واداة اذا قصد الصنعة من مادة ومثله نطق التلويد في قول
 الله سبحانه وتعالى وكان عرشه على الماء* سواء خيل من طاهر اللفظ على جسم معين مسنى بهذا الاسم لممر بتعظيمه
 او حمل على تأويل بلذ وما اشبهه فللعنى انه لم يكن وقتئذ بعد الله غير الماء وعرضه* ولولا ان كتابنا مفسر
 على مقالات فرقة واحدة لاوردنا من مقالات الفرق الذين كانوا بهابيل وحولها في القديم ما يشبه حديث
 هذه البيضة ويزيد مخافة عليه ء واما اشاره الهند الى تنصيف البيضة فهي من جهة ان صاحب هذا الكلام
 ٢٠ علمى لم يعرف احاطة السماء بالارض كاحاطة قشر برهاند بمحها لانه تصور الارض سفلا والسماء علوا من احدى
 جهاتها فقط ولو تحقق الامر لم يحتج الى فلق البيضة الا انه رام ان يبسط نصفها ارضا وينصب النصف الآخر عليها قبة

ففاصل بطلميوس في تسطيح الكرة ولكنه لم يفضله وما زالت المهرزات كذلك يتناولها في التأويل
كل أخذ* بما يوافق عقيدته قال افلاطون في كتاب طيمائوس مما يشابه امر برهماند ان الباري قطع خيط
مستقيما بنصفين وادار من كل واحد منهما دائرة تلاقيا على نقطتين وقسم احديهما بسبعة اقسام فاشار
الى الحركتين والى اكر الكواكب على وجه الرمز كعادته وقال برهمانديت في المقالة الاولى من برهم
ه سدهاند حين حدد السموات وجعل القمر في اولها وصعد بالكواكب الى السابعة فجعل رحل فيها ان
الكواكب الثابتة في الثامنة وانها جعلت مدورة لتدوم فيثاب فيها الحسن ويكافى المسمى ان ليس وراءها
شيء فاشار في هذا الفصل الى ان السموات هي الافلاك وفي ترتيبها الى مخالفة ما في كتبهم المليية الخيرية على
ما سحكيه في موضعه وفي التدوير الى بظه* التاثر والى ما عليه ارسطوطالس في المدور وفي الحركة
المستديرة والى ان ليس وراء الافلاك جرم موجود واذا كان كذلك لم يخف ان برهماند هو مجموع
1. الافلاك اعني الاثير بل الكل لان المكافاة عندم تكون في حشوه ايضا وقال هلس في سدهانده ان كلمة العاد
في جملة الارض والماء والنار والهيج والسماء خلعت فيما وراء الظلمة ورثبت السماء لازوردية اللون لفصور
شعاع الشمس عنها حتى تستضيء به استصلحة الاكر المائية غير النيرة اعني بها اجرام الكواكب والظمر
التي اذا وقع شعاع الشمس عليها ولم ينته ظل الارض اليها ذهب سوادها وظهر بالليل أشخاصها فالصبي
واحد وسائرهما مستضيئة منه اشار في هذا الفصل الى النهاية المدركة وسمّاها سماء وجعلها في ظلمة ما ذكر من
2. كونها في الموضع الذي لا يبلغه الشعاع والبحث عن اللون الا كهيب المرئي يطول جداء وقال برهمانديت
في المقالة المذكورة اصرب ادوار القمر وفي ٥٧٧٥٣٣٠٠٠٠٠ في جوزنات فلكه وفي
٣٢٤٠٠٠ فاجتمع ١٨٧١٢٠٩٩٢٠٠٠٠٠٠٠٠ وتلك جوزنات فلك البروج فاما
مقدار جوزن من المسافة فهو مذكور في بابه واما ما ذكر فقد اخذناه تقليدا ان لم يذكر شيئا يوجب فاما
بشئت فانه قال ان برهماند محيط بالافلاك وهذه الاعداد مقداره من اجل ان فلك البروج متصل به
2. واما بلبهدر المفسر فانه قال لسنا نجعل هذه الاعداد مقدار السماء فانا لا نقدر على تحديد عظيمها ولكننا
نجعلها لنتهي البصر فلا محسوس ارفع منه مع تفاصل سائر الافلاك في العظم والصغر وقال اصحاب آرجيه

Chapter 20.

يكفيها معرفة الموضع الذي يبلغه الشعاع ولا تحتاج الى ما لا يبلغه وإن عظم في ذاته لما لا يبلغه الشعاع لا يذركه الإحساس وما لا يحس به فليس معلوم، والذي يحصل من كلام هؤلاء أما من قول بسشت فهو أن برهاند كرة محيطة بالفلك الثامن الموسوم بالبروج وفيه الكواكب الثابتة وهما متماسكان وإلى الفلك الثامن كنا نضطر فاما فيما فوقه فليس شيء يضطر إلى إيجاب فلك تاسع والناس مختلفون فيه ه فمنهم من يوجبه لأجل الحركة الغربية متحركاً بها فاعلموا لما يوجبونه عليها ومنهم من يوجبه لأجلها وهو ساكن أما الفرقة الأولى فغرضهم معلوم ولكن أرسطوطالس قد بين أن كل متحرك فأنما يتحرك من محرك ليس فيه ولا بد لذلك الفلك التاسع من محرك خارج لما المانع عن تحريكه الأفلاك الثمانية من غير توسيط التاسع وأما الفرقة الثانية فكأنهم سمعوا ما حكيناه وأن الحركة الأولى غير متحركة فجعلوا فلكهم التاسع ساكناً والحركة الغربية صادرة عنه لن أرسطوطالس قد بين أيضاً أنه ليس بجسم فصقته بالثبوت والفلكية والاحاطة والسكون ١. توجب جسميته فقد تأذى الفلك التاسع إلى المحال، وفي هذا المعنى يقول بظلمبيوس في صدر كتاب المجسطي فالعلة الأولى لحركة الكتل الأولى إذا توقفت الحركة مفردة رأينا أنها لا مرتى ولا متحركة وسببنا صنف البحث عنه الالهيا وهذا الفعل لعقله في أعلى علو العالم فقط مبيناً البتة للأجواهر المحسوسة فهذا ما يقوله بظلمبيوس في الحركة الأولى من غير أن يشير إلى الفلك الذي حكاه عنه يحيى الخوي في رده على بروكلس وذكر أن افلاطون لم يكن يعرف الفلك التاسع الذي ليس فيه كوكب وهو الذي فهمه بظلمبيوس وهم فاما أقاويل ه القابلين فيما وراء النهاية المتحركة من جسم ساكن أو خلاه غير متناهيين أو نفى الخلاء والملا عنه معاً فغير متصلة بما نحن فيه، وأما بلبهدر فإنه يراعى منه رائحة من يرى أن السماء أو السموات جسم مستحصف مقاوم للأثقال حاملها وأنه فوق الأفلاك ويسهل عليه إثارة الخبر على العيان كما يصعب علينا تقديم الشبهة على البرهان والمحقق مع أصحاب أرجبهد وكأنهم أصحاب الاجتهاد حقاً فقد استبان أن برهاند هو الاثر بما في حشوه من المطبوعات ه كما في

Chapter 21.

٢. صورة الأرض والسماء على الوجوه الملية التي ترجع إلى الأخبار والروايات السمعية أن القوم الذين وقعت الإشارة اليهم في ترجمة الباب قد ذهبوا في الأرضين إلى أنها سبع

طباق واحدة فوق الأخرى وفي تقسيم عليها إلى التسبيع لا على ما يذهب اليه المتجمعون

عندنا من الأقاليم أو الفرس من الكشورات ونريد بعد أن نورد تصريحاً أوليهم المستخرج من جهة

أرباب شرائعهم أن ينتصب للانصاف فإن لاج لنا فيه شيء أو اتفاق مع غيرهم وإن لم يصيبوا فيه

معاً قرآنه لا على وجه الذب عنهم بل قصدنا لإذكاء الطباع المطالعها ولم يختلفوا في عدد

٥ الأرضين ولا في عدد أقسام العليا وأما اختلفوا في اسمائها وفي ترتيب الاسامي فربما اختلف

ذلك الاختلاف على سعة اللغة فأنهم يسمون الشيء الواحد بأسماء كثيرة جداً والمثال بالشمس

فأنهم سموها بالف اسم على ما ذكرنا كتسمية العرب الأسد بقريب من ذلك بعضها مقتضبة اقتضاباً

وبعضها مشتقة من الأحوال المتغيرة* فيه أو الأفعال الصادرة ومن شابههم يتجهجون بذلك وهو من أعظم معاييب اللغة

فوضوحها إيقاع اسم على كل واحد من الموجودات وأما بمواطأة بين فخر يعرف بها بعضهم

١٠ عن بعض غرضه عند إظهار ذلك الاسم بالنطق فإذا كان الاسم الواحد بعينه واقعاً على عدة مسميات

نزل على صيق اللغة وأحوج السامع إلى سؤال القائل عما يعنيه بلفظه فسقط ذلك الاسم إما بآخر

مثله يُغَيَّبُ وأما بتفسير معروف للمعنى وإذا كان للشيء الواحد أسماء كثيرة ولم يكن سبب ذلك استبدالاً

كل قبيلة أو كل طبقة بواحد منها وكان في الواحد منها كفاية أتصفت الباقية بالهمز والهلاليان

والهذليان وصارت سبب التعجيب والاختفاء أو تحمّل المشاق لحفظ الجملة بلا فائدة غير ضياع العمر

١٥ وربما وقع في تحلدي من جهة أرباب الكتب والأخبار أنهم اعرضوا عن الترتيب واقتصروا على ذكر

الاسامي أو أن الناساج تجاوزوا لأن المعبرين لي بالترجمة كانوا ذوي قوة على اللغة وغير معروفين

بالحيانة بلا فائدة وسامع في الجدول ما حصل لي من اسامي الأرضين والاعتباد منها على المنقول

من أدت يران فأنه وضع لها قانوناً وجعل كل واحدة* من الأرضين والسموات على عضو عضو

من أعضاء الشمس فكانت السموات من الهامة إلى البطن والأرضون من السرة إلى القدم فظهر بذلك

٢٠ الترتيب وزال الاشتباه

| عدد الارضين | آدت يوان | | بشن يوان | بج يوان | | مسموع من الالسنه |
|-------------|----------------------------|---------|----------|----------|----------------------------|------------------|
| | مراقبها من العشاء الشمس | اسماؤها | | اسماؤها | القائها | |
| الاول | السره | تال | تاتل | اتباستل | كرشن يوم الارض الظلمه | اتش |
| الثانيه | الغضدان | سوتال | تاتل | ال | هكل يوم الارض النوره | البروتال |
| الثالثه | الركبتان | هاتال | تاتل | تاتل | رخت يوم الارض الحمراء | سكطر |
| الرابعه | تحت الركبتين | آشال | تتبتستيم | تتبتستيل | تحت يوم الارض الصفراء | تتبتستيمان |
| الخامسه | الساكان | بشال | مهاشمي | مهاقل | ياخان يوم الارض الرمويه | مهاقال |
| السادسه | اللعبان | موتال | ستل | ستل | علائل الاجريه | ستل |
| السابعه | القدمان | رساتل | جائمر | هاتال | سورن يوم الذهبيه اللون | رساتل |

| سكانها من الروحانيين على ما في بلج ايران | |
|---|----|
| من دانو تَنجُ* شَنكَرَن كَوْنَتُ نَشْكَبَاد* | |
| شولتَت لَوِيت كَلِنَتُ شَوَاهِدُ وَفِيهَا | |
| صاحب الحيات تَلَجَوُ كَالِيُو | |
| من ديت سُرَكَش* مهاجنب هِيَكِرُو كَرَش | ٥ |
| جَتَرَتُ شَنكَاكَش كُومَك وَفِيهَا من رَاكَشس نِيلُ | |
| مِيَك كَرَتَنَك مَهوشيش تَنبِل أَشَوَر دُشَك | |
| من دانب رَاذ اَنَرَاذ اَنَمِج تَارَكَاكَش تَرَشَرُ | |
| شَشَمَار وَفِيهَا من رَاكَشس جَبِن نِنْدُ بِشَال | |
| وفِيهَا بلاد كثيرة | ١٠ |
| من ديت كَالَنِيم* كَوَتُون اُولَجِر وَفِيهَا من رَاكَشس | |
| سُحَال مَلِج تَرَكَبَكَتَر وَالطير البَار المسمى تَرَد | |
| من ديت بِلُوچن جَيَنَت اَنَمِجَب هِرَنَاكَش | |
| وفِيهَا من رَاكَشس بِنَجَب مَامِيَك مَارَكِرَمِيرُ | |
| أَسْفَسَتَكُجَوُ | ١٥ |
| من ديت كِيَسَرُ وَفِيهَا من رَاكَشس اَرَدَنُج | |
| شَت شِيرُس اَي دُو المائَة رَأْس وَهُوَ صَدِيقُ اَلدَر بَاسِكِن وَهُوَ حَيَّة | |
| بَل المَلِك وَمن ديت مَرُگَنَد وَفِيهَا بِيوت كثيرة لَرَاكَشس | |
| وفِيهَا بَشس وَفِيهَا شيش صاحب الحيات | |

٢٠ ويتلو الارضين السموات السبع الطباق وتسمى لوكات ولوكا هو المجمع والمحفل وقد كان اليونانيون على مثله في تصوير السموات مواضع للمجامع قال يحيى الخوي في رده على بركلس ان قوما من المتكلمين رأوا في الفلك المسمى غلقسياس اى اللبن وهو الخمر انه منزل ومستقر للانفس الناطقة ويقول اوميرس الشاعر انك جعلت السماء الطاهرة مسكن الاله لا تزعزع الرياح ولا تبله الأمطار ولا تتلفه الثلوج بل فيه الصخو البهي بلا صاحب يغشاه* وقال افلاطون قال الله للسبعة الكواكب السيارة انتن آلهة الآلهة وانا ابوء الاعمال صانعكم صنعا لا انتقص فيه فان كل

اب (24) يغشه (25) كالينم (11) سُرَكَش (5) يَشْكَبَاد (2) من تَنجُ دانو (2)

Chapter 21.

مهبط وإن كان محلولا فإن الفساد غير لاحق بما جاد نظامه وقال ارسطوطاليس في رسالة له الى الاسكندر أن العالم هو نظام للخلق كله وأما ما علاه واحاط به من اقطاره فهو محل الآلهة والسماة ملئ من اجسادهم التي نسميها للعبارة كواكب ويقول في موضع آخر منها الأرض محصورة بالماء والماء بالهواء والهواء بالنار والنار بالايثر ولهذا صارت البلدة العليا محل الآلهة وقدرت السفلى محل الدواب المائية وفي باج يران ما يشبهه وهو أن الارض ينسكها الماء والماء يحسكه النار والنار يحسكها الريح والريح يحسكها السماء والسماء يحسكها رثها ولم يخالف إلا في الترتيب ولم يقع في اسامي اللوكان من الخلف مثل ما كان وقع في الارضين ونحن نضع ايضا اسماءها في جدول كالآول

| حلق السموات | مواقعها من اسماء الشمس على ما في أدت يران | اسماءها على ما في أدت يران حاج يران وحش يران | |
|-------------|---|--|--|
| الاولى | البطن | بهورلوك | |
| الثانية | الصدر | بهورلوك | |
| الثالثة | الفم | سفرلوك | |
| الرابعة | الحجاب | مهورلوك | |
| الخامسة | الجبهة | جنلوك | |
| السادسة | فوق الجبهة | تيلوك | |
| السابعة | الهامة | ستلوك | |

وهذه كلها متفقة إلا ما وقع لمفسر كتاب پاتنجل فأنه كان سمع أن پترين و٢م الآلهة مجتمعهم في فلك

القمر وهو كلام مبني على أوائل الفجيين فصير مجتمعهم أول السموات وكان يجب أن يجعله مكان بهور

لوك ولم يفعل لكنه أسقط سفر لوك بتلك الزيادة وهو موضع الثواب ثم عمل شيئاً آخر وهو أن ست

لوك السابعة سميت في الهراثت بر٢م لوك فجعلها فوقها وجعل الواحد المسمى باسمين أنس وكان

ه الواجب عليه أن يترك بر٢م لوك جانباً ويقيم پتر لوك مقام الأولى ولا يسقط سفر لوك فهذا ما في

الأرضين السبع والسموات السبع فلنذكر أيضاً أقسام وجه الأرض العليا ثم ما يجب بعد ذلك أن نذليها ونقول

أن ديب^١ بلغتهم اسم الجزيرة وسنكلديب* هو الذي نسميه سوندريب لأنه جزيرة والديجات كذلك لأنها جزائر كثيرة

ثم بعضها وتحتل وتنبسط فيعلوها الماء وتغيب وتظهر أخرى حديثة كقطعة رمل لا تزال تزداد وتعلو وتتسع

فينتقل سكان الأول إليها ويعبرونها والذي عليه الهند من جهة الأخبار الملية فهو أن الأرض التي نحن عليها مستديرة

أ. يحيط بها بحر وعلى البحر أرض كالطريق وعلى تلك الأرض بحر مستدير أيضاً كالطريق وعلى هذا النظام أن يستتم

كل واحد من عدد الأطواق اليابسة السماة جزائر وعدد البحار سبعة على شريطة أن يكون كل واحد من أحد

الجنسين ضعف الذي في ضفته من جنسه أصبى الذي يليه فيحيط به فيتوالى مقادير كل واحد منهما على توالي أعداد

زوج الزوج فإذا كانت الأرض الوسطى واحداً كانت جملة الأرضين السبع المتطوقة ١٢٧ وإذا كان البحر المحيط

بالأرض الوسطى واحداً كانت جملة البحار السبعة المتطوقة أيضاً ١٢٧ وكانت جملة البحار والأرضين معا

٢٥٤ ١٥ ثلث مفسر كتاب پاتنجل فرض للأرض الوسطى مائة ألف جزو فيكون ما لجملة الأرضين ١٢٧٠٠٠ ١٢٧٠٠

وفرض للبحر المحيط بالأرض الوسطى مائتي ألف وثلثي بعده أربع مائة ألف فيجتمع للبحار

٢٥٤٠٠ ١٥ وجملة ذلك ٣٨١٠٠ ١٥ ولم يذكر الجملة حتى نقابلها بهذه إلا أنه ذكر في

بلج هران أن قطر جملة الدييات والجزائر ٣٧٩٠٠ ١٥ وهو غير موافق للأول بل لا وجه

له إلا أن تكون البحار ستة وفي التصاعيف من الأربعة مبتدئة فلما هذه البحار فيمكن أن نحمل على أنه

٢. ترك ذكر السابغ لأنه قصد البينس ومتى ذكره احتاج إلى ذكر ما يحيط به وأما الابتداء بالأربعة

في التصاعيف فلا أرى له في القانون للموضوع وجهاً وكل واحد من الدييات والبحار اسم نضع

ما معنا منه في جدول ليقبل عذراً

Chapter 21.

| مسموع من الالسنه | مفسر باتاجل | | مع بران | | الدييات والجار |
|------------------|-------------|-------------------------|--------------|---------------------------------|----------------|
| | الدييات | الجار | الدييات | الجار | |
| لون سندر | جنب | كشار مالح | جنب اسم | لون اي الملح | الاول |
| اكش | شاك | اكش ماء قصب السكر | بلكش اسم | كشيروك اي الحليب | الثانيه |
| سر | كش | سر خمر | هائل اسم | توت مند اي السمن | الثالثه |
| سرب | كرونج | سرب سمن | كش اسم | ددمند اي الرائب | الرابعه |
| دنساتر | هائل | دد ماسن | كرونج اسم | سر اي خمر الارز | الخامسه |
| كشير | كوميل | كشير حليب | شاك اسم | اكش رسوك اي ماء قصب السكر | السادسه |
| هاي | هشكر | سوادودك ماء علب | هشكر اسم | سوادودك اي الماء العلب | السابعه |

وليس للعقل في هذا مدخل ولا اعرف للاختلاف سببا سوى التجازف في التعديد كيف اتفق
 واولى هذه الاقاويل ما في متجيران من اجل انه صدد الجزائر والبحار واحدا بعد آخر على موجب الترتيب
 من احاطة بحر كذا بجزيرة كذا ثم احاطة جزيرة كذا ببحر كذا من الواسطة الى الحاشية، ولحقه
 الآن ما يشابه ذلك ويطابقه وان اتصل بمواضع اولى به وهو ان مفسر كتاب هاتجبل لما اراد تحديد العالم
 ه ابتداء من اسفله وقال ان مقدار الطلبة كورق واحد وخمسة ومائتين ثلث جوزن وذلك ... 18000

وفوقها لرك* وهو جهنمات ثلثة عشر كورق واثنى عشر ثلث وذلك ... 131200

ثم طلحة ثلث واحد وذلك ... 10000 وفوقها ارض بنر لصلابتها وهو الالماس او الصاعقة

المنسبكة ... 3400 ثم كرب وهو الواسطة 9000 وفوقها الارض الذهبية 30000

وفوقها الارضون السبع كل واحدة عشرة آلاف* فذلك 70000 عليها ذات الدييات

1. والبحار ووراء بحر الماء العذب لوكالوك وتفسيره لا مجمع او التي لا صارة فيها ولا انيس وبعد ارض

الذهب كورق واحد وذلك ... 10000* وفوقها هترلوك ... 113400 وجملة اللوات

السبع التي تسمى جملة برماند خمسة عشر كورق وذلك ... 150000 وفوق ذلك طلحة

ثم مثل السفلى 180000 وقد كنا نستعمل ذكر السبعة البحار* مع الارضين حتى خفف عنا هذا الرجل

بزيادة اراض* تحتها، واما في بشنيران عند مثل هذا الفن فانه زعم ان تحت الارض السابعة السفلى

دا حية تسمى شيشاك معظمه عند الروحانيين وتسمى ايضا آنتنت ذات الف رأس تحمل الارضين من غير

ان يوردها ثقلها وان هذه الارضين المطبق بعضها على بعض ذوات خيرات ولعبة مزينة بالجواهر

مشرقة بشعاعها دون النيران فانهما لا يطلعان فيها ولذلك يعتدل اقويتها ويدوم الريحان ونور الاشجار

والثمار بها وتخفى الازمنة على اهلها ان لا يحسبون بحركات بعدها ومقدارها سبعون الف جوزن كل

واحدة عشرة آلاف* وان نازق الرض وردها للنظرة ومشاهدة من يسكنها من جنسى ديت ودانو فاستنور

2. نعيم الجنة بجانب نعيمها وطاد الى الملائكة يقص ذلك عليهم ويحجبهم من صفتها قال وان وراء البحر العذب

ارض الذهب ضعف جميع الدييات والبحار غير عامرة بالس او جن وراءها لوكالوك وهو جبل ارتفاعه

الف (19) اراضى (14) missing. البحار (18) ... 11) الف (9) تركي (6)

عشرة آلاف* جوژن في مثل ذلك من العرض وجملة ذلك هاهي خمسين Chapter 21.

كورتى وهذه الجملة كلها تسمى بلغتهم مرة دهاتر اى ماسك جميع الاشياء ومرة بداهاتر اى تخليها وتسمى ايضا مستقر كل حتى وما اشبه هذا بما عليه المختلفون في الخلاه وتصبير مَثْبِتِيَه اياه علة جذب الاجسام اليه وتصبير ثفاته صدمه ثم عاد الى اللوكت فقال ان كل ما امكن ان تَطَّاه رَجُل او ه تجرى فيه سفينة فهو بهرلوك فكأنه اشار بذلك الى وجه الارض العليا قل وما بين الارض والشمس من الهواء الذى ينزود فيه سد ومن وتندهرپ اصحاب الجنة فهو بهرلوك ويسمى مجموع الثلاثة الثلاثة هرثوى وما فوقها بيلاس مندل اى ولاية بيلاس ومن الارض الى موضع الشمس مائة الف جوژن ومن موضع الشمس الى موضع القمر مثل ذلك ومن القمر الى عطارد لئشان اى مائتا الف ومنه الى الزهرة كذلك ومنها الى المريخ ثم المشتري ثم زحل ابعاد متساوية كل واحد مائتا الف ومن زحل الى بنات ١٠ لعش مائة الف ومن بنات لعش الى القطب الف جوژن وفوق ذلك مهرلوك عشرون الف الف وفوقه جنلوك* ثمانون الف الف ثم پترلوك اربع مائة وثمانين الف الف وفوقه ست لوك وهذه الجملة اكثر من ثلثة اصحاب التى حكيناها من مفسر كتاب پاتنجل وهذه طلة النساخ في كل لغة وما

ابرق منها اصحاب الپهرانات فأنهم ليسوا من اصحاب التحصيل في كسب في ذكر القطب واخباره Chapter 22.

القطب بلغتهم دَرَب* والمخبر شلاك وقلما تسمع من غير متجيبهم الا قطبا واحدا لما تقدم من ذكر ١٥ اعتقادهم في قبة السماء وفي باج پوران ان السماء تستدير على القطب كدوارة الخراف والقطب يدور على نفسه ولا ياتحرك من مكانه ويستوى الدوران في ثلثين مهورتا اى في يوم بليلته ولم اسمع منهم في القطب الجنوبي الا ان ملكا كان لهم يسمى سومدت قد استحق الجنة بحسن اعماله ولم يَطْب قلبه بنزع بدنه عن نفسه عند انتقاله فقصت الرش واعلمه انه يحب بدنه ولا يريد مغارته فآيسه من حمل البدن الارضى من الدنيا الى الجنة وحرص ايضا حاجته على اولاد بسشت فحبوه ببزقهم ٢٠ وخبروا به وصبروه جلدالا مشنف الاذنين بقرطى جديد فجاء الى بشامتر الرش على تلك الحالة فاستظعها وسأله عنها فاخبره بها وقص عليه القصة باجمعها فغضب امتعاضا له واحضم البراءة

لعمل قربان كبير واولاد بسشت فيهم وقال لهم اني اريد ان اعمل علما آخر وجنة اخرى بسبب هذا الملك الصالح يبلغ فيها مشتها^٨ وابتدأ بعمل القطب وبنات نعش التي في الجنوب وخافه اندر الرئيس والروحانيون فجاؤوا اليه متضرعين يسألونه افعال ما ابتدأ فيه على ان يحملوا سومدت بيدته كما هو الى الجنة وفعلوا ذلك فترك عمل العالم الثاني الا ما كان عمل منه الى وقتئذ^٩ ومعلوم ان القطب الشما^{١٠} يوسم عندنا ببنات نعش والجنوب بسهيل^{١١} الا ان في بعض من يشبه العوام من اصحابنا من يوصم ان في ناحية الجنوب من السماء بنات نعش على هيئة الشما^{١٢} تدور حول ذلك القطب وليس ذلك بمتنع ولا مستبعد ان حصل خبره من جهة منيع^{١٣} في اسفار البحر امين ثلث^{١٤} وقد يظهر في البقاع الجنوبية ما لا نعرفه من الكواكب فقد زعم شريبال^{١٥} انه يظهر في الصيف مولتان كوكب احمر مخفض عن مدار سهيل^{١٦} يسمونه سول^{١٧} وهو خشبة الصلب وان الهند يتشاهرون به ولذلك اذا كان القمر في ١. بوربايريت لم يسافروا نحو الجنوب فانه فيه وذكر الجيهاني في كتاب المسالك ان في جزيرة لنگبالوس يرى كوكب ضخم يعرف بذي الحجة في الشتاء وقت السحر من جهة مشرق الشمس* على ارتفاع كقلمة الدقل وقد يتألف من ثلب الدب الاصغر ومؤخره وكواكب صغار هناك شكل مستطيل يسمى فاس الرجا وبرهكوتيت يذكره بالسكة والهند في تصويرها على هيئة حيوان مائى لى اربع ارجل* يسمونه شاكور ويسمى ايضا ششمار اخبار جوائية واطن ششمار هذا هو الصب الكبير فان ٥. اسمه بالفارسية ششمار وبينهما مشابهة ومنه مائى مثل التمساح والاسقنقور في تلك الاساطير ان براهم لما اراد ايلاد البشر قسم نفسه بنصفين اسم الايمن براز واسم الايسر من وهو الذي سميت الدربة باسمه منتتر وصار لمن ابنان احدهما پهربرت والآخر اوتالهاك الملك الاحنف الرجل وله ابن اسمه درب* لحقه استخفاف من امرأه ابية فخطى لاجله القدرة على ادارة الكواكب كلها كما يريد وكان ظهوره في منتتر سوابنهب وفي اول النوب وبقي في مكانه على الابد وفي باج بران ان الريح تحرك الكواكب ٢. حول القطب وفي مربوطه به هراطات لا يراها الناس فتتحرك على مثال الخشبة التي تدار في معاصر الدقائين فان اصلها كالثابت وطرفها دائر وفي كتاب بشن دهرم ان يتجر الذي هو من اولاد بلبهدر اخى^{١٨} فاراين ساك

Chapter 22. ماركنديو الرش عن القطب فاجابه بان برام لما حل العدم كان مظلماً موحشاً فعمل حينئذ كره الشمس نيرةً وأكثر الكواكب مائيةً لنورها قابلية من الوجد الذي تواجهها به ووضع منها حول القطب اربعة عشر على هيئة شمس تدور سائر الكواكب حول القطب فنها نحو الشمال من القطب على الأعلى اوتانهاذ وعلى الاسفل جكم وعلى الرأس دقروم وعلى الصدر نارابن وعلى اليدين نحو المشرق كوكبا ه اشون الطبييين وعلى الرجلين برن وارجم نحو المغرب وعلى اللبال سنبتجر* وعلى الدبر متر وعلى الذنب احن ومهيندر ومريج وكشَب قال والقطب هو بشن المطاع في اهل الجنة وهو ايضا الزمان الذي ينشى وينسى ويبنى ويبنى ثم قال ومن قرأ هذا وعرفه بالحقيق غفر الله له سيئات يومه وزيد في عمره المقدار أربع عشرة سنة ما اسلم قلوب الفوم فعندنا من يحيط بالف رتيب وعشرين من الكواكب ولا يؤخذ بانفاسه ويقتطع من عمره الا لذلك وهذه الكواكب دائرة كيف ما كان وضع القطب منها ولو طفرت من الهند من يشير اليها ببنايه لتمكنت من نقلها الى ما تعرف من صور اليونانيين

Chapter 23. والعرب للكواكب او ما يقاربها ان لم تكن منها كج في ذكر جبل ميرو بحسب ما يعتقد

اصحاب الپيرانات وغيرهم فيه نبتدى بصفة هذا الجبل ان هو واسطة الدييات والابحر ووسط جنب دهب منها قال برهكرويت قد كثرت اقويل الناس في صفة الارض وجبل ميرو وخاصة .

من يدرس الپيرانات والكتب الشرعية فنه من يصف هذا الجبل بأنه يعلو وجه الارض علواً مقرباً ه وأنه تحت القطب والكواكب تدور حول سفحه فيكون منه الطلوع والغروب وسمى ميرو لاقناده على ذلك ولان للرأس انما يكشف النهرين بقوته ونهار سكتانه من الملائكة يكون ستة اشهر ويليهم ستة اشهر وقال ان في كتاب جن وهو البت ان جبل ميرو مربع ليس بمدور وقال بل بهدر المفسر من الناس من يقول ان الارض مبسوطة وان جبل ميرو مضي منير قال ولو كان كما زعموا لما دارت السيارة حول اقل من يسكن ميرو ولو كان له شعاع لرئى من اجل علوه كما يظهر القطب الذي فوقه ومنهم من يقول انه من ذهب ويقول آخرون انه من جوهر وأرجيه يرى انه ليس تعالى وانما يرتفع جورنا واحداً على تدوير لا تربيع وهو مملكة الملائكة وانما صار غير مرتى مع شعاعه لانه بعيد عن البلاد

لروي (19) سنبتجر (5)

شمالاً في جميع المواضع في الصرود في وسط برية تسمى قنذون من ولو كان عظيم الارتفاع لما
عرض في عرض ستة وستين ان يظهر مدار السرطان كله فتدور الشمس فيه ظاهرة لا تغيب، ويلبهدر
والى الكلام والمعنى فلا ادري كيف انتدب للتفسير على ان تفاسيره كذلك، فلما ابطاله ببساطة الارض
بدوران الكواكب حول افق ميرو فهو الى الانكبات اقرب بل لو كانت بسيطة والقامات لعود الجبل
موازية لما تغير الافق ولكن هو معدّل النهار في جميع المواضع، ولما حكى عن أرجبهد فليكن كرة الارض

أب على مركزه وآ مسكن عرضه ستة وستون جزءاً ونفرز قوس أب مساوية للميل الاعظم
فيكون ب الموضع الذي يسامته القطب ونجيز على نقطة آ خط آج مماساً للكرة فيكون في سطح
الافق المحسنى حيث تمر الابصار حول الارض ونصل آه ونخرج هبج بلى آج على ج وننزل صود
آط على هج نعلم ان آط جيب الميل الاعظم وطب سهمه وطه جيب تمام الميل الاعظم ولان
١٠ مخاطب أرجبهد فانا نعمل الجيوب ايضاً بكونجاته فيكون آط ١٣١٧ وطه ٣١٤٠ ونط

٢١٨ ولقيام زاوية هاج تكون نسبة هط الى طا كنسبة طا الى طج ومربع آط ١٩٥١٩.٩

ومقسومة على طه ٩٢٢ ونقتل ما بينه وبين طب ٣٢٤ وذلك هم ونسبته الى بـ

على انه الجيب كله وهو ٣٠٤٣ كنسبة جوزون هم الى جوزون بـ وهي عند أرجبهد

ثمان مائة ومضروبها في الفصل المتقدم ٢٥١٢٩٠ ومقسومة على الجيب كله ٧٥ وذلك جوزون

اميلاً ستمائة وراسع مائتين* ومتى كان عود الجبل

مائتي فرسخ كان المرتقى اليه قريباً من ضعفه ومهما

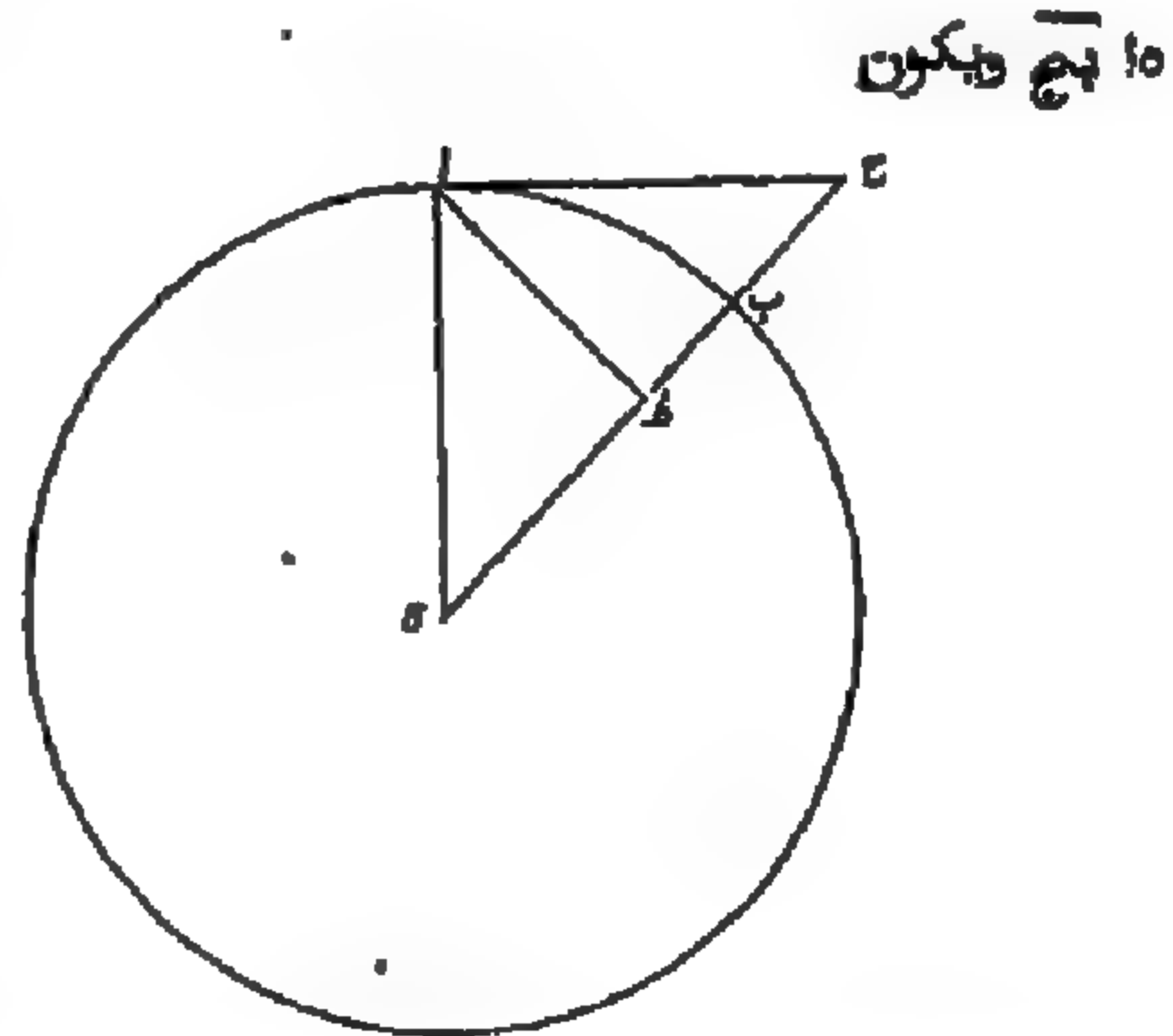
كان ميرو على هذا المقدار لم يظهر منه شيء في عرض

ستة وستين ولم يستر من مدار السرطان شيئاً بتة

واذا كان هناك تحت الافق فهو في المساكن

التي عروضاها انقص من ذلك العرض منحنى عن الافق

٢١ ذهب انه الشمس ضياء فهل ترى وهي تحت الارض غائبة ولهذا الجبل بها اسوة وليس يخفى عنا الجبل لبعده



Chapter 23.

في الصرود ولكن لسفوله عن الافق بسبب كثرة الارض وانجذاب الاثقال نحو وسطها ، وايضا فان
استدلاله على قلة ارتفاع الجبل بظهور مدار السرطان فيما سوى عرضه تمام الميل الاعظم غير لازم
لأننا انما عرفنا خواص المدارات وغيرها في تلك المواضع بالبرهان من غير عيان او نقل خبر فان تلك
المواضع غير مسكونة وطرفها غير مسلوكة فان كان جاء من هناك من اخبره بظهور هذا المدار في ذلك
العرض فقد جاءنا من اخبرنا بخفاء بعضه وليس لذلك سائر غير هذا الجبل وانه لولا ذلك كان يظهر كله فن جعل
احد هذين الخبرين اولى بالقبول ، وفي كتاب أرجبهد الذي من كسمپور ان جبل ميرو في همدان وهو
الصرود لا يزيد على جوزن ووقع في الترجمة انه لا يزيد على همدان اكثر من جوزن وهذا الرجل ليس بأرجبهد
الكبير وانما هو من اصحابه فانه يذكره ويقتفيه ولا ادرى أي السمين يعني بلبهدر وبالجملة فان خواص موضع
هذا الجبل عندنا معلومة بالبرهان والجبل نفسه عندهم بالاخبار سواء جعلوه جوزنا او اكثر وسواء
جعلوه مربعا او مثنى ، فلنذكر الآن ما قال الرشيد فيه اما في ميج هران فانه قيل انه ذهبي مصى كالنار
الصافية من كدر الدخان ذو اربعة ألوان في جوانبه الاربعة فلون الشرقي منها ابيض كلون البراقع ولون
الشمالي احمر كلون كستر ولون الجنوبي اصفر كلون بيش ولون الغربي اسود كلون شور وارتفاعه
٨٦٠٠٠ جوزن وما دخل منه الارض فهو ١٩٠٠٠ وكل ضلع من ترابيعة ٣٤٠٠٠ بحري فيه
انهار عذبة وفيه مساكن ذهبية طيبة يسكنها من الروحانيين ديو ومغثوم تندرهب وقحابهم ايسرس
وفيها ايضا من جنس آسر ديت وراكشس وحوله حوض ملئ وحول الحوض في جهاته الاربعة لوكيال
وهم حفظة العالم واهله ولجبل ميرو سبع عقد في جبال عظام واسماؤها مهيندرو ملو
سج شكندام ركش بام بند پارزاتر فاما الجبال الصغار فلا تكاد تحصى كثرة
وفي التي يسكنها الناس واما العظام حول ميرو فثمة ثلج دائما وفيه راكشس
وبشاج وجكش ومنها هكوت الذهبي وفيه تندرهب وايسرس ومنها نشد يسكنه
٢. لان الحيات واسماء رؤسائها السبعة اثنت باسك دكشك كركوتك مهايدم
كنبل * آشوتر ومنها نيل طاووس كثير الالوان يسكنه سد وهرشين الزهاد ومنها جبل

كنبل (21)

أشريت يسكنه ديت ودافو ومنها جبل أشرتنوت فيه پترين آبه ديوا واجدادهم

وبقره من جهة الشمال ثنايا ملوطة جواهر وأحجار تبقى من الأزمنة كلها وفي وسط هذه الجبال الأبرت

وهو اسمها وبسمى الجملة برش پربت وما بين جبل همدت وأشرتنوت يسمى كيلاس موضع

ملاعب راكشس وأيسرس، وفي بشن پران أن جبال الارض الوسطى العظام شري پربت

ه ملى پربت مالتوت بند ترگوت ترهوانتك كيلاس وأن أهلها يشربون ماء الانهار

وهم دائمو الفرح وذكر في باج پران من مقادير ترايبعة وارتفاعه مثل ما تقدم ذكر قيل أن في كل جهة

منه جبلا مرتعا فالذي عن شرقه هو مالتين والذي عن شماله أنيل وعن غربه كندمان وعن جنوبه

نشد وذكر في أنت پران في ضلعه ما تقدم ذكره على ارتفاعه منه وقيل أن جانبه الشرقي من ذهب

والغربي من فضة والجنوبي ياقوت الأحمر والشمالى جواهر مختلفة، وهذه المقادير المفرطة للجبل لا تستمر إلا

١٠ مع المقادير المفرطة التي ذكرها للارض وإذا لم يكن التحزيف محدودا كان ميدان البهت للمجرف مفتوحا

كمفسر كتاب هاتجبل فانه جاوز التربع فيه الى الاستطالة وجعل احد ترايبعة خمسة عشر كورق جوژن

وذلك ١٥٠٠٠:٠٠٠ والآخر خمسة كورق على ثلث الاول وذكر في جوانبه الاربعة أن في مشرقه جبل

مالتو والبحر وبينهما عاكس تسمى بهندراس وعن شماله جبل نير وشيت وشرتنادر والبحر وبينهما

عالك رميله* وهرنماى وكر وعن مغربه جبل كندمان والبحر وبينهما عاكس كيثمال

١٥ وعن جنوبه جبال مرات پربت ونشد وهيمنكوت وهمتم والبحر وبينهما عاكس بهارت برش

وكيلپرش وهريرش، فهذا ما وجدت من اكويل الهند فيه ولائى لم اجن كتابا لشميتية ولا احدا

منهم استشف من عنده ما هم عليه فالى اذا حكيت عنهم فبوساطة الايرانشهرى وان كنت اظن

أن حكايتهم غير محصلة او عن غير محصل وقد ذكر عنهم في ميرو أنه وسط عوالم اربعة في الجهات الاربع

مرتفع الاسفل مدور الاعلى طوله ٨٠٠٠٠ جوژن نصفه ذاهب في السماء ونصفه غائص في

٢٠ الارض وجانبه الجنوبي الذى يلي ملنا من ياقوت آسمانجوت وهو سبب ما يرى من خضرة السماء وبقى

الجوانب من يواقيت حمراء وصفراء وبياض فهذا جبل ميرو المتوسط للارض فلما قف الذى يسميه عوامنا

Chapter 23. قاله هند الهند لوكالوك يزعمون أن الشمس تدور منه نحو جبل ميرو ولا تضيء منه غير جانبه الداخل الشمالي فقط وإلى مثله ذهب مجوس السعد بأن جبل اردنا حول العالم وخارجه خوم شبيهة انسان العين فيه من كل شيء ووراءه خلأ وفي وسط العالم جبل ترنغر هويين اقليمنا وبين الاقاليم الستة كرسى الملكوت وفيها بين كل اقليمين رمل تحرق لا يستقر عليه قدم والافلاك تدور في الاقاليم كالرحا وفي

ه اقليمنا ماثلة لاته فوق وفيه الناس كبد في ذكر الدييات السبعة بالتفصيل من جهة الپرانات. Chapter 24.

يجب ان لا يلتفت الى اختلاف الاسامي والمعاني التي اوردتها اما ما في الاسامي فسهل الاصلاح لاختلاف اللغات واما ما في المعاني فلما ان يحصل منه شيء يرغب في فهمه وموضوعة واما ان يعرف به تناقض كل ما لا اصل له وقد ذكرنا حال الجزيرة الوسطى حيث ذكرنا ما حول الجبل الذي في وسطها وسميت جنبه ديب باسم هجرة فيها تمتد فروعها مائة جورن وعند ذكر المعجورة وتفسيرها يكون تمام صفحتها وسنذكر الآن سائر الجزائر المحيطة بها ونعتمد في ترتيب الاسامي ما في مجمع پيران للغة التي ذكرناها بعد ان نذكر في الوسطى شيئا هو في بلج پيران وهو ان في مديش زعم جنسان يسمى احدهما كينهرش ويعرف رجالهم بلون الذهب ونسائهم سريتيا يعيشون عيشا طويلا لا يمرضون مدة حياتهم ولا يرتكبون وزرا ولا يخاصدون وعداؤهم ما يعصرونه من ثمره تاكل يسمى مذبذبة والجنس الآخر قيربرش على لون الفضة يعرفون احد عشر سنة لا يلدحون وطعامهم قصب السكر من جهة ما ذكر من عدم اللحية ١٥ ولون الذهب والفضة ذهب الخاطر الى الترك ولكن* من جهة التغذي بالتمر والقصب اتخرف عنهم الى نواحي الجنوب واتى يوجد هذان اللونان في اهلها الا لون السيمسختنج وفي الزنج تى من ذلك وهوان لا غم لهم ولا تحاسد فيهم ان لا يمكن شيئا به يقع ذلك والعم فيهم لا محالة اطول منه في بلادنا ولكن قليلا لا يبلغ الاضعاف وان كان الزنج ببلادهم لا يعرفون موتا طبيعيا وانما ينسبون الى السم قتل ويتبعونه بالثمن ان لم يكن الميت مقتولا بسلاح وهذه مى* نفثه مصدور، فلجى الآن الى شاك ديب^٢ وفيه على ٢٠ ما في مجمع پيران انهار عظام سبعة واحد منها مواز في الطهارة* لكنك وفي البحر الاول سبعة جبال ذوات جواهر يسكن بعضها ديو وبعضها شياطين ومنها ذهبي شامع منه يرتفع السحاب ثم ياتينا فيمطر

ومنها ذو الادوية كلها ومنه يأخذ اندر الرئيس المطر ومنها واحد يسمى سوم ومن قصته انه كان
لكنشب امرأتان احديهما كدر أم الحيات والاخرى بنت أم الطيور وكانتا في الصحراء وبها فرس
اشهب فقالت أم الحيات هو آدم وتراهننا على استرقاق اللانبة واخرتا الفحص الى الغد فوجهت أم
الحيات بالليل اولادها السرد حتى اتوا عليه وستروا لونه فاسترقت أم الطيور زمانا ولها ولدان احدهما
ه أنور حافظ رخ الشمس المجرور بالافراس والآخر حرر فقال هذا لأمه سبي اولاد صبرتك بما ذى يمكن اعتاقه
فعلت وقالوا لها بالهناء التي عند ديوو حينئذ طار حرر الى ديوو وطلبها منهم فاجابوه بأن الهناء من خصائصهم
واذا حصلت لغيرهم بقى بقاءهم فتصرع اليهم في مكيته منها ريث ما يعتق بها أمه ثم يردّها فرحموه ودفعوها
اليه فأتى جبل سوم وقم به فاعطاهم آياها واعتق أمه ثم قال لهم لا تقربوا من الهناء حتى تغتسلوا في نهر
ثم كنن فذهبوا لذلك فتركوها مكانها فردّها حرر على ديوو ونال الرامة بذلك حتى ملك الطيور وصار
١٠ مركب بشن قال واهل تلك الارض اخيار معتمون قد استغنوا بترك النحاسد والتنازع عن سياسة
الملوك ورمائلهم كد تريتاجوك لا يتحول وفيهم الالوان الاربعة اعني الطبقات المتبايزة لا يتصاهرون
ولا يتخالطون وهم دائموا فرحون لا يحزنون وفي بشن يران أن أسماء الطبقات فيهم أرجك عليها
ثم كزر ثم بينش ثم بهانشجيت وأنهم يعبدون باسديو، ثم الجزيرة الثالثة كس وفيها
على ما في مرج يران جبال سبعة ذوات جواهر وفواكه وانوار ورياحين وزروع واحدها
١٥ يسمى ذرون فيه ادوية جلييلة خبابة بشلكنن وهو يلحم كل جراحة من ساعته وموتسجيتين
وهو يحيى الموتى وجبل آخر يسمى قير مثل السحاب الاسود وفيه نار تسمى مهبش خرجت من
الماء وسكنته الى وقت فناء العالم وفي التي تحرقه وفيها سبع محالك وانهار لا تحصى تسيل الى
البحر فيأخذها اندر للأمطار ومن عظامها جود مطير من الآنام ولم يذكر فيه من اهلها شيء وفي
بشن يران انهم ابرار لا يأثمون يعمر كل واحد منهم عشرة آلاف سنة وأنهم يعبدون جنارذن واسماء
٢٠ الطبقات فيهم دتن ششين سين منديية، ثم الجزيرة الرابعة كرونج ديب* فيها على ما في
مرج يران جبال ذوات جواهر وانهار في شعب من كنن ومحالك اهلها بيض الالوان اخيار اطهار وفي بشن يران

Chapter 24.

أَنَّ النَّاسَ بِهَا مُجْتَمِعُونَ فِي مَوْضِعٍ وَاحِدٍ لَا يَتَمَيزُونَ ثُمَّ قِيلَ فِي أَسْمَاءِ الطَّبَقَاتِ أَنَّهَا يُشْكِرُ بِشَكْلِ ذَقْنِ
تَشَاكُهِ وَمُ يَعْبُدُونَ جَنَارْدَنَ ٢* ثُمَّ الْجَزِيرَةُ الْخَامِسَةُ شَائِلَ دِيْبٍ* فِيهَا عَلَى مَا فِي مَجِ پَرَانِ جِبَالٌ وَأَنْهَارٌ
وَسَاكِنُهَا أَطْهَارٌ مَعْرُوفُونَ حُلَمَاءٌ لَا يَغْضَبُونَ وَلَا يُجَدِّبُونَ* يَأْتِيهِمُ الطَّعَامُ بِأَرَادَتِهِمْ مِنْ غَيْرِ زَرْعٍ أَوْ كَيْدٍ وَيَحْصِلُونَ
مِنْ غَيْرِ تَنَاسُلٍ لَا يَمْرُضُونَ وَلَا يَغْتَمُونَ قَدْ اسْتَغْنَوْا عَنِ الْمُلُوكِ بِرَفْصِ التَّنَافُسِ فِي الْقَنِيَةِ وَقَنَعُوا فَأَخْبَرُوا وَاخْتَارُوا
هَ الْحَسَنَ وَاحْتَبَوْا الْخَيْرَ لَا يَتَغَيَّرُ الْهَوَاءُ عِنْدَهُمْ بِحَرٍّ أَوْ بَرْدٍ فَيَحْجُوهُمْ إِلَى وَقَايَةٍ وَلَا يَمْطَرُونَ وَأَمَّا يَفُورُ عِنْدَهُمُ الْمَاءُ مِنَ
الْأَرْضِ وَيَرْشَحُ مِنَ الْجِبَالِ وَهَكَذَا حَالُ مَا وَرَاءَهَا مِنَ الدِّيَابِاتِ وَمِنْ جَنْسٍ وَاحِدٍ لَا يَتَمَيزُونَ بِالطَّبَقَاتِ وَيَعْمُرُ كُلُّ وَاحِدٍ
مِنْهُمْ ثَلَاثَةَ آلَافٍ ٣ سَنَةً وَفِي بَشَنِ پَرَانِ أَنَّهُمْ حَسَنُ الْوُجُوهِ يَعْبُدُونَ بَهْتَبَنْتَ وَيَقْرَبُونَ النَّارَ وَيَعْمُرُ كُلُّ وَاحِدٍ عَشْرَةَ
آلَافٍ* سَنَةً وَأَسْمَاءُ الطَّبَقَاتِ فِيهِمْ كَيْلَ آبْنِ پَيْتَ كَرَشَنَ* ثُمَّ الْجَزِيرَةُ السَّادِسَةُ تَوْمِيذْدِيْبٍ* فِيهَا عَلَى مَا
فِي مَجِ پَرَانِ جِبَلَانِ عَظِيمَانِ يَسْمَى أَحَدُهُمَا سُمْنَا أَسْوَدَ حَالِكٍ يَحِيطُ بِأَكْثَرِ الْجَزِيرَةِ وَالْآخَرُ كُمْدُ ذَهَبِي
١. اللَّوْنُ شَامِخٌ جَدًّا وَفِيهِ كُلُّ الْأَدْوِيَةِ وَفِيهَا أَيْضًا مَلَكَتَانِ وَفِي بَشَنِ پَرَانِ أَنَّهُمْ أَبْرَارٌ لَا يَأْتُونَ وَيَعْبُدُونَ
بَشَنَ وَأَسْمَاءُ الطَّبَقَاتِ فِيهِمْ مَكْنَى مَائِدَ مَائَسَ مَائِدُوكَ وَيَبْلُغُ مِنْ نَزْهَتِهَا أَنَّ أَهْلَ الْجَنَّةِ يَنْتَابُونَهَا
لِلطَّيْبَةِ* ثُمَّ الْجَزِيرَةُ السَّابِعَةُ بِشَكْرِ دِيْبٍ* وَفِي شَرْقِهَا عَلَى مَا فِي مَجِ پَرَانِ جِبَلٌ جَنْتَرَسَانِ أَيْ مَنْقُشُ السُّطْحِ
لَهُ قُرُونٌ مِنْ جَوَاهِرٍ وَارْتِفَاعُهُ ٣٤٠٠٠ جَوْزُونٍ وَاحِاطَتُهُ ٢٥٠٠٠ وَفِي غَرْبِهِ جِبَلٌ مَائَسَ
مَضِي* كَالْبِدْرِ ارْتِفَاعُهُ ٣٥٠٠ وَلَهُ ابْنٌ يَحْفَظُ أَبَاهُ مِنْ جِهَةِ الْمَغْرِبِ وَفِي شَرْقِهِ مَلَكَتَانِ يَعْمُرُ كُلُّ وَاحِدٍ
١٥ مِنْ أَهْلِهَا عَشْرَةَ آلَافٍ* سَنَةً تَفُورُ مِيَاهُهُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَتَرْشَحُ مِنَ الْجِبَالِ فَلَا يَمْطَرُونَ وَلَا يَجْرِي عِنْدَهُمْ نَهْرٌ وَلَا يُصَيِّفُونَ
وَلَا يُشْتُونَ وَمِنْ جَنْسٍ وَاحِدٍ لَا يَتَبَايِنُونَ وَلَا يُجَدِّبُونَ* وَلَا يَشْتَجُونَ بِأَتْيِهِمْ مَا يَمْرُدُونَ فِهِمْ فِي رَاحَةٍ وَاسْتِثْنَانٍ
لَا يَعْرِفُونَ غَيْرَ الْخَيْرِ فَكَأَنَّهُمْ فِي رِبْضِ الْجَنَّةِ قَدْ أُعْطُوا الْحَسَنَ مَعَ طَوْلِ الْعَمْرِ وَزَوَالِ التَّفَاضُلِ فَلَا خِدْمَةَ وَلَا مَلِكًا
وَلَا آثَرَ وَلَا حَسَدَ وَلَا خِلَافَ وَلَا قَيْلَ وَلَا قَالَ وَلَا كَيْدَ فِي زَرْعٍ وَلَا جِهْدٍ فِي تِجَارَةٍ وَفِي بَشَنِ پَرَانِ أَنَّ
بِشَكْرِ دِيْبٍ* سَمِيَتْ بِاسْمِ هَجْرَةٍ عَظِيمَةٍ بِهَا تَسْمَى أَيْضًا نَكْمَةٌ وَتَحْتَهَا بِرَامُ رُوبِ أَيْ صُورَتُهُ وَيَسْجُدُ لَهَا
٢. دِيُو وَدَانِبَ وَأَهْلُهَا مُتَسَاوُونَ لَا يَتَفَاضِلُونَ سِوَاهُ كَانُوا نَاسًا أَوْ كَانُوا مَعَ دِيُو وَلَيْسَ فِيهَا غَيْرُ جِبَلٍ وَاحِدٍ
يَسْمَى مَائَسُوتَنَ يَسْتَدِيرُ عَلَى اسْتِدَارَتِهَا وَيَمْرِي سَائِرُ الدِّيَابِاتِ مِنْ قُلَّتِهِ فَإِنَّ ارْتِفَاعَهُ ٥٠٠٠٠ جَوْزُونٍ وَحَرَمُهُ كَذَلِكَ هـ

Chapter 25. كه في ذكر الانهار ومآرأها على الطوائف ذكر في باج هيران الانهار التي تخرج

من الجبال العظام المشهورة التي ذكرنا انها عقود جبل ميرو وقد وضعناها في جدول للتخفيف

| العقود العظام | اسماء الانهار التي تخرج منها في ناكوسموت |
|------------------|---|
| مهيندر | ترساك رشكلا اكدل تيريب آين لانكولي بنشبر |
| ملو | تورتال تامرتون ليشيحات اتبلاي |
| سير | كودابري بهيمرت كريشن بين سبجل تسكيتندر سهرتوك پارچ كيبير |
| شكديام | رشك بالوك كمار منداهي كريب هلاشي |
| ركشيام | شون مهاندير لرمدا سوس كريب منداي دهارن جتركوت تفس بيدل شون كرمود پشابك جتريدل مهاييك پجل بالباهم شكيتت شكن تريتدب |
| بند | تاپ بيرون نرمده سرب نخده بين بيتون* سين هاهو كمتدبت توب مهانور درك انتشل |
| پارزاتر | بيتميرت بيدبت بيانتهن يرلش* تندن سدان رامد پار جرمتمت لوپ يدش |

١٥

وذكر في ميج هيران وباج هيران الانهار الجارية في جنب ديب^١ وانها تخرج من جبال همنت ولم فراع* فيها ترتيبا
بل تعديدا فقط فيجب ان نتصور في ارض الهند ان الجبال محيطة بحدودها والتي من شمالها في همنت ذوات الثلوج
٢. وارض كشمير في وسطها وتتصل بارض الترك ولا يزال يزداد صردها الى منقطع العبارة والى جبل ميرو ولان

Chapter 25.

امتداد هذه الجبال في الطول فان ما يخرج منها نحو الشمال يجري في ارض الترك والتبت والخر والصقالبة
ويقع في بحر جرجان او بحيرة خوارزم او بحر ينطس او بحر الصقالبة الشمالي وما خرج منها نحو الجنوب فانه
يجري في ارض الهند وينصب الى البحر الاعظم ان بلغه مفردا او مزدوجا فياه ارض الهند اما من الجبال الشمالية
الباردة واما من الجبال الشرقية وفي تلك بعينها قد امتدت الى الشرق وانعطفت نحو الجنوب الى ان بلغت البحر
الاعظم وداخلته قطعاً بعد قطع عند المعروف بسد رام واما تنفصل بالخر فيها والبرد وقد اودعنا اسامي الانهار هذا الجدول

| | | | | | |
|----------------------------|---|-------------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------|
| سند وادي ويهند | بييت ماء جهلم | جندربهاك ماء جندراهم | بياه عن غرب لوهاور | ايرآوت عن شرق لوهاور | شتردر ماء شتلدر |
| سرسن يخترق ملكه سرسن | جون | كلكه | سرج ماء سرور | ديوك | تپو |
| كومت | كوتاب | يشال | باهوداس | كوشك | نيسجهر |
| كندك | لوهت | دشندد | تامن آن | هوتاس | بيلسمت |
| بيلسن | چندن | كان | هار | چرمند | بيش |
| بيند | سبر يخرج من هار اتر ويمر على اوجين | كوتوي | شاهين | | |

ويخرج من الجبال المصاقل لمملكة كاتيش وهو كابل ماء يلقب بشعبيه غوروند ينضاف اليه ماء ثنية غورك وماء شعب بهجير أسفل من بلد يروان وماء ثروت وساو المارة على بلد لنبتا وهو لغان وتجتمع عند قلعة دروت ويقع اليه ماء نور وقيرات فيكون منها بحذاء بلد برشاور نهر عظيم يعرف بالمعبر وهو قرية مهنارة على شطه الشرقي ويقع الى ماء السند عند قلعة بيتور أسفل مدينة القندهار وفي هـ ويهندء ثم يجيء ماء بيت المعروف بجيلم في غربه وماء جندراهم ويجمعان فوق جهراور بقريب من خمسين ميلا ويمران على غرب المولتان ويمر ماء بياض على شرقه ويقع اليهما ويجيء ماء ايراه فيقع اليه نهر كنج الخارج من نغركوت التي في جبال بهاتل ثم ماء شتندر فاذا اجتمعت أسفل المولتان في موضع يسمى پنج قد اوى مجتمع الانهار الخمسة عظم مقدارها ويبلغ من طوره وقت المد انه ينبسط قريبا من عشرة فراسخ ويغرق الشجر الفاو حتى يروى غشاء السيل مجتمع على اعلى اغصانها لاوكر الطيور ويسمى هنذا اذا جاوز مجتمع بلد ما اورد من بلاد السند نهر مهران ويمتد هاديا منبسطا صافيا يحيط بموضع كالجواثر حتى يبلغ المنصورة وفي فيما بين شعبه وينصب الى البحر في موضعين احدهما عند مدينة لوهاراني والآخر الى الشرق اميل في حدود كنج ويعرف بسند ساغر اى بحر السند، وكما سمي هاهنا مجتمع الانهار الخمسة كذلك الانهار السبعة من الجبال المذكورة نحو الشمال كما اذا اجتمعت عند الترمذ وصار منها نهر بلخ سميت مجتمع الانهار السبعة ومزج مجوس السغد كلا* الامر ين فقالوا ان جملة الانهار السبعة سند واعلاء بهديش من نزلها رأى ها زوال الشمس عن يمينه اذا استقبل المغرب كما نراه هاهنا من يسارنا، فلما نهر سرت فانه يقع في البحر من شرق سومنات بمقدار غلوة وماء جون يلصب الى نهر كنگ أسفل مدينة كنوج وفي على غربه ثم تقع المجلتان الى البحر الاعظم عند كنگاساير وفيما بين مصبي نهرى سرت وكنك مصب نهر لرمذ ياتي من جبال شرقية ويمتد على الجنوب الى الغرب ويقع في البحر بالقرب من بلد بهروج وهو عن شرق سومنات بقريب من ستين جورنا ووراء ماء كنگ ماء رقب وماء كويني يجمعان الى ماء سرو بالقرب ٢٠ من بلد باري ومن اعتقاد الهند في نهر كنگ ان مجراه كان في القديم على ارض الجنة وسيجي خبر هبوطه الى الارض وقيل في مج بيران ان كنگ لما حصل على الارض انقسم سبع شعب وسطاها عموده المعروف بهذا

Chapter 25.

الاسم وثلاث جرت نحو المشرق واسماؤها نلين لادين ياون وثلاث جرت نحو المغرب واسماؤها
 سبت جكش سند فاما نهر سبت فانه اذا خرج من هيمنت يمر على ممالك سيل كوستب
 جين بربر به يشكر كنت منكل كور سنكوتت ثم يقع في بحر المغرب ومن
 جنوبه نهر جكش يسقى ممالك جين مرو كالك دهلوك نخار بربر كاج بلهو باروانجت
 ه واما نهر سند فانه يخترق ممالك سند درك زدتند ثاندهار روس كور سبهور
 اندرمرر بسات سيندو* كبت يهيمرور مر مورر سكورد ونهر تنك الذي
 هو العود الاوسط يمر على تندقرب المغنين كتر جكش راكشس بدائر اورخان
 اى النخافة على صدورها وم الخيات كلاب كرام اى مربة الاخبار كنيرس كشان وم
 الجبلين كرات بلندان وم صيادون فى الصحارى لصوص كرون بيروت پنجالان
 ا. گوشك مچان مكدان برهمنوتران تاملپتان وهؤلاء اخيار واشرار يمر عليهم تنك ويدخل
 بعد ذلك فى شعاب جبل بتد معدن الفيلة ومنشئها ويقع بعد ذلك فى بحر الجنوب واما شعبها
 الشرقية فان نهر لادين يمر على نشب اويكان دهيور برشك نيلنخ كيكو اوشت
 كرون اى الذين انقلبوا شفاهم كاذانهم كرات كاليكر يمين اى الذين لا لون لهم من شدة السواد
 كشان سفرك بهم اى كارض الجنة ثم يقع فى بحر المشرق واما نهر ياون فانه يسقى كبت
 ه المتباعدين عن الاقام اندررتين سران اى حياض اندررتين الملك كريت بيتر سنكبتان
 ويخترق برية اوجانمرور ويجتاز على كشيروان* الذين يلبسون حشيشة بناصر البراهمة ثم على
 اندرديهان ويقع بعد ذلك فى البحر الاجاج واما نهر نلين فانه يمر على تامران هندسار
 سموفكا يورن وم كلهم صلحاء متزهون عن الشر وبعد ذلك يتوسط جبالا ويمر على
 كرن برابرن اى الوافع آذانهم على اكتافهم اشك اى الذين وجوههم كوجه الدواب
 ٢. برت مر الصحارى لوات الجبال رومي مندل ثم يقع فى البحر واما فى بشن يوان فانه ذكر ان كبار
 انهار الارض الوسطى المنصبة الى البحر في انوثيت شج ديلاب قريب كرم امرت سكوت ه

كشيروان (16) سيندو (6)

كو في صورة السماء والارض عند المتجملين منهم قد جرى امر الهند فيما بينهم على خلاف

الحال بين قوما وذلك ان القرآن لم ينطق في هذا الباب وفي كل شيء ضروري بما يجرى الى تعسف في تأويل

حتى ينصرف الى المعلوم بالضرورة كالكتاب المنزل قبله وانما هو في الاشياء الضرورية معها حدو القلة

بالقلة وباحكام من غير تشابه ولم يشتمل ايضا على شيء مما اختلف فيه وأيسر من الوصول اليه مما يشبه التواريخ

ه وان كان الاسلام مكيدا في مبادئه بقوم من مناوئيه* اظهروه بالتحال وحكوا لدوى السلامة في العلوب

من كتبهم ما لم يخلق الله منه فيها شيئا لا قليلا ولا كثيرا لصدقهم وكتبوها عنهم مغترين بنفاقهم وتركوا

ما عندهم من الكتاب الحق لان قلب العامة الى الخرافات اميل فتشوشت الاخبار لذلك لم جاءت طامة

اخرى من جهة الزنادقة اصحاب ماني كابن المظفر وكعبد الريم ابن ابي العوجاء وامثالهم فشكوا ضعف الغرائر

في الواحد الاول من جهة التعديل والتجوير واملأوه الى التشنية وزينوا عندهم سيرة ماني حتى اعتصموا

ا بحيله وهو رجل غير مقتصر بجهالاته في مذهبه دون الكلام في هيئة العالم بما يبين عن توبيهاته وانتشر

ذلك في الالسنه وانضاف الى ما تقدم من المكائد اليهودية فصار رأيا منسوبا الى الاسلام سبحانه الله من

مثله والذي يخالفه ويتمسك بالحق المطابق للقرآن فيه موسوما بالفكر والالحاد محكما على دمه بالاراقة غير

مرخص في سماع كلامه وهو دون ما يسمع من كلام فرعون انا ربكم الاعلى* وما علمت لكم من اله غيري وتطاول 7

الغصبية ربما تميل به عن الطريقة المثلى للحكمة والله يثبت قدم من يقصده ويقصد الحق فيه، واما الهند

ه فان كتبهم المليئة والهرائات الخبيثة تنطق كلها في هيئة العالم بما ينافي الحق الواضح عند متجملهم الا ان

القوم بها مضطرون في اقامة السنن ومجل السواد الاعظم عليها الى الحسابات الخيومية والتحذيرات

الاحكامية فيظهرون الميل اليهم والقول بفصلهم والتيمس بلقياس والقطع عليهم انهم من اصحاب الجنة لا يدخل

جهنم منهم احد ومتجملهم يكافونهم بالتصديق والمطابقة على ما هم عليه وان خالف اكثره الحق ويقومون

لهم بما يحتاج اليه منهم ولهذا امتزج الرأيان على الايام فاضطرب اللام الحاصل عند المتجملين وخاصة

ه عند من يقلد وتأخذ الاصول بالاخبار ولا يذهب فيها مذهب التحقيق وهو اكثرهم، فلحقه الآن ما هم

عليه ونقول ان السماء والعالم عندهم مستديران والارض كهيئة الشكل نصفها الشمالي يابس ونصفها الجنوبي

Chapter 26.

مغمور بالماء ومقدارها عندم اعظم مما هو عند اليونانيين ومما وجدته المحدثون وجدونه* قد احرقوا فيها عن ذكر البحار والدييات والجزر الكثيرة المقدرة لها واتبعوا احكام الملة فيما ليس بقادح في الصناعة من كون جبل ميرو تحت القطب الشمالي وجزيرة يروامخ تحت القطب الجنوبي اما الجبل فسواء كان هناك اوله يكن ال احتياج اليه منه هو خواص الدوران الرهاوق وفي بسبب المسامحة موجودة ه للموضع من بسيط الارض ولما هو على سمت في الهواء واما الجزيرة الجنوبية فكذلك خبر غير صار على انه ممكن بل كالواجب تقاطر ربعين من اربع الارض بابسين وتقاطر الآخرين في الماء مغمورين فيرون الارض في الوسط والاكتال مرجحة نحوها فلا محالة انهم يرون السماء لذلك كرية الشكل ونحن نحكي الاولاهم في ذلك بحسب ترجيحنا فان خالفت اللفاظ ما جرت عليه العادة فليعتبر بها المعاني فانها المطلوبة قال هلس في سدهانده ان هولس اليوناني ذكر في موضع ان الارض كرية الشكل وقال في موضع آخر انها ١. طبقية وقد صدق في كليهما لان الاستدارة في سطحها والاستقامة في قطرها ولم يعتقد فيها غير الكرية بدلائل كثيرة من كلامه واجماع العلماء على ذلك مثل براهمير وارجيهيد وديو واشريخين وبشندچندر وبرايم فانها لو لم تكن مستديرة لما انتطقت عروض المساكن ولا اختلف النهار والليل في الصيف والشتاء ولا وجد احوال الكواكب ومداراتها على ما وجدت عليه واما موضعها فهو الوسط نصفها طين ونصفها ماء وجبل ميرو في نصفها اليابس مسكن ديو الملائكة ولوقه قطب الشمال وفي نصفها المغمور ١٥ بالماء تحت قطب الجنوب يروامخ وهو يبس كالجزيرة يسكنه ديت وناقه اقمباء الملائكة الذين في ميرو ولهذا سمي ايضا ديتالتر والخط الفاصل بين نصفى الارض اليابس والرطب يسمى للمكش اى الذى لا عرض له وهو خط الاستواء وفي جهاته الاربع اربع مدن كبار اما في الشرق فزمكوت واما في الجنوب فلنك وفي الغرب رومك وفي الشمال سدهور والارض مضبوطة بالقطبين والخور يسكنها واذا طلعت الشمس على الخط المار على ميرو ولنك كان ذلك الوقت نصف نهار زمكوت ٢. ونصف ليل الروم وعشية سدهور وكذلك يقول ارجيهيد وقال يرهكيت بن جش البهلاني في برايم سدهاند ان الاولاهم الناس قد كثرت في هية الارض وخاصة من يدرس الهارات والكتب

الشرعية فلهم من يرى أنها كالمراة مستوية ومنهم من يرى أنها كالقصعة مقعرة ومنهم من يزعم أنها

مسطحة كالمراة يحيط بها بحر ثم ارض ثم بحر الى آخرها مستديرة كالأطواق ومقدار كل بحر منها

او ارض ضعف الذي في داخله حتى تكون الارض القصوى اربعاً وستين مرة مثل الارض الوسطى والبحر

الحيط الاقصى اربعة وستين مثلاً للبحر المحيط الادنى والى اختلاف الطلوع والغروب حتى يرى من في

ه زمكوت الكوكب الواحد في الوقت الواحد على افق المغرب وبمراه حينئذ من بالروم على افق المشرق

طالعاً هو مما يوجب للسماء والارض شكل الكرة وكذلك رؤية من في ميرة الكوكب الواحد في الوقت الواحد

على الافق في سمت لك موطن الشياطين ورؤية من في لك آياه فوق رؤوسهم تدل على مثله ثم لا تصح

الحسابات الا به فبالضرورة نقول ان السماء كرة لوجودها خواصها فيها وان هذه الخواص لا تصح في

العالم الا مع كونه كرة فلا يخفى حينئذ بطلان سائر الاقوال فيه ، وأرجبهد يبحث عن العالم ويقول انه الارض

١. والماء والنار والريح وفي كلها مدورة وكذلك يقول بسشت ولات ان العناصر الخمسة التي في الارض

والماء والنار والريح والسماء مستديرة وهم انهم يقول ان الاشياء الظاهرة المحسوسة تشهد لها بالهيئة

وتنفى عنها سائر الاشكال وقد اجمع أرجبهد وپلس وبسشت ولات على انه اذا كان نصف النهار

في زمكوت كان حينئذ نصف الليل بالروم وأول النهار في لك وأول الليل في سدهور وهذا لا يمكن

الا على التدوير وكذلك ازمان الكسوفات لا تطرد الا عليه وقال لات كل موضع من الارض فانه

ه لا يرى فيه الا نصف كرة السماء بحسب العرض في الشمال يرتفع ميرو والقطب على الافق كما يتخفصان

بحسب العرض في الجنوب وفي كليهما يتخفص معدل النهار عن سمت الرأس بحسب العرض وكل

من هو في جهة من جهتي الشمال والجنوب فانه لا يرى الا القطب الذي في جهته ويخفى عنه الذي

في خلاف جهته ، فهذه اقوالهم في كرية السماء والارض وما بينهما وكون الارض في وسط العالم

بمقدار صغير جداً عند المرتى من السماء وفي مبادئ علم الهيئة التي يتصنها المقالة الاولى من المجسطي

٢. وما شابهها من سائر الكتب وان لم تكن بالتحصيل والتهديب الذي نذهب اليه وذلك ان الارض اقل

من الماء والماء سيال كالهواء والشكل اللزج للارض بالضرورة طبيعي الا ان يخرجها عنه أمر الهى فليس يمكن

ان يَنْتَحَى الارضُ نحو الشمال والماء نحو الجنوب حتى يكون نصف الكرة يمسها ماءً الا بعد تجويف اليابس. Chapter 26

واما نحن فوجودنا الاستقرائي يقتضى اليأس فى احد ربعيها الشماليين وتفتقر لاجله فى الربع المقابل له مثل ذلك ونحو جزيرة بروامخ ولا نوجبها لان امرها وامر ميرو خبرى، واما خط الاستواء فليس فى الربع المعلوم عندنا على الفصل المشترك بين البر والبحر فان البر يزاحم البحر فى مواضع فيدخله دخولا يتجاوز به خط الاستواء كبراري السودان المغرب لانها ناطحت البحر ودخلت فيه الى مواضع وراء جبال القمر ومنابع النيل لم نلاحظها لانها من جهة البر قلعة غير مسلوكة ومن جهة البحر وراء سفالة الزنج كذلك لم يرجع منها سفينة حررت بنفسها حتى تخبر بما شاهدت وكذلك يدخله من ارض الهند فوق بلاد السند قطعة عظيمة يُتخيل فيها انها تجاوز خط الاستواء الى الجنوب وفيما بين ذلك ارض العرب واليمن على هذه الصورة من غير افعال فى البحر تجاوز به خط الاستواء وكما ان البر يلج فى البحر كذلك البحر يلج فى البر ونحوه

١. فى مواضع وبصيرة اغبابا وخلصانا* كما بسط من غرب ارض العرب لسانا الى قرب واسطة الشام واستدق عند القلزم فعرف به وآخر اعظم منه من شرق ارضهم يعرف ببحر فارس وانعطف ايضا فيما بين ارضى الهند والصين العطفا الى الشمال كثيرا فخرج شكل الساحل بذلك عن ان يلزم خط الاستواء او ان يكون على بُعد عنه غير متغير واللام* على المدن الاربع آت فى موضعه، والذي ذكر من اختلاف الاوقات فهو من نتائج استدارة الارض ولزومها وسط العالم فان ذكر معها سكانها ولا بد للمدن من التمدنين كان

٢. ذلك من نتائج نزوع الانتقال نحو مركزها وهو وسط العالم ويقاربه ما فى باج پيران ان نصف النهار بامراود يكون طلوعا على ببببوت ونصف ليل على سنج وغربا عن ببة وما فى مج پيران وهو انه ذكر فيه ان من جبل ميرو نحو المشرق مدينة امراودهور وفي لاندن الرئيس وفيها زوجته ونحو الجنوب مدينة سنجمن

پور فيها جم ابن الشمس يعاقب بها الناس ويثيبهم ونحو المغرب مدينة سنج پور فيها بن اهل الماء ونحو الشمال للقمر ببهاون پور والشمس والواكب تدور حول ميرو فاذا كانت الشمس على نصف نهار

٣. امراودهور كان اول النهار فى سنجمن پور ونصف الليل فى سنج واول الليل فى ببهاون پور واذا كانت على نصف نهار سنجمن پور كانت طالعة على سنج پور وغاربة عن امراودهور وعلى نصف ليل ببهاون پور

فقلوه ان الشمس تدور حول ميرو يعنى رحاويًا على من به وليس هناك مشرق ولا مغرب بسبب

صورة الحركة ولا الشمس تشرق فيه من موضع واحد معين بل من مواضع مختلفة وأما اشار الى سمت مدينة

فسماء مشرقا والى سمت اخرى فسماء مغربا ويمكن ان تكون هذه الاربع المدن في التي ذكرها

منجموهم فلم يوضح البعد بينها وبين الجبل وسائر ما حكينا عنهم هو الحق الذي يوجب البرهان ولكن

ه من طاعتهم ان لا يذكروا القطب الا وذكر هذا الجبل معه في قرن ، ولم يعتقدون في السفلى ما نعتقد فيه انه

مركز العالم لولا ان العبارة عنه ركيكة وخاصة فانه من مسائل الفلك التي لا يقوم بها الا كبار الرجال

قال برهمجوت ان العلماء زعموا ان كرة الارض في وسط السماء ومنها جبل ميرو مسكن ديو واسفل منه

بروامج مسكن مخالفينهم من ديت ودانب ولم يذهبوا من هذا السفلى الى الرتبة والافعال الارض من جميع

جهات واحد وكل من عليها فتنصبون نحو العلو والاشياء الثقيلة تقع اليها طبعاً كما في طبعها امساك

ا الاشياء وحفظها وفي طبع الماء السيلان وفي طبع النار الاحراق وفي طبع الريح التحريك فان رام شئ

من الارض سفلاً فليسفلاً فلا سفلاً غيرها والبذور تنزل اليها حيث ما رمى بها ولا تصعد عنها ، وقال

براهمير ان الجبال والبحار والانهار والاهجار والمدن والناس والملائكة كلها حول كرة الارض

ولا يمكن ان يقال في تقابل زمكوت والروم انه تسافل ان لا سفلاً وكيف يقال في احدها انه اسفل وحاله

كحال الآخر فليس احدها بالسقوط اولى بل كل واحد في ذاته وعند نفسه كمثل انا العالى والباقيون اسفل

ه وجميعهم حول الكرة على مثال خروج الاتوار على اغصان الشجرة المسماة كذذب لانها تحتف عليه وكل

واحد في موضعه على مثال الآخر لا يتدلى احدها ولا يلتصب غيره فالارض تمسك ما عليها لانها

من جميع الجهات سفلاً والسماء في كل الجهات علو ، فكلام القوم في هذا الباب كما ترى صادر من

معرفة بالقوانين الصحيحة وان داهنوا اصحاب الأخبار والنواميس فان بلبهدر المفسر يقول ان اصبح

الاكاهيل على كثرتها واختلافها هو ان الارض وميرو ولكل البروج مدورات ويقول آبت

ه هوان كار اي الصادقون الذين يتبعون الهوان ان الارض مثل ظهر السلحفاة لا تدوير لها من تحت قال وقد

صدقوا فان الارض في وسط الماء والذي يظهر منه هو على صورة ظهر السلحفاة والبحر الذي يحيط

Chapter 26.

بها غير مسلوك فاما تدوير فلک البروج فاشهد بالعيان فانظر كيف صدقهم في تدوير الظهر

وتغافل عن نفيهم التدوير عن البطن وتشاغل بحديث لا يتصل بذلك فقال ان بصر الانسان لا يبلغ من الارض

وتدويرها خمسة آلاف* جوزن الا الى جزء من ستة وتسعين جزء منه وذلك اثنان وخمسون جوزنا

فلهذا لا يحس بالتدوير وذلك سبب اختلاف الاكوابل فيه ولم ينكر اولئك الصادقون تدوير ظهر

الارض بل اثبتوه بمثال ظهر السلحفاة وانما نفاه بليهدر عن قولهم لانه حمل معناه على احاطة الماء بها والبارز

من الماء جائز ان يكون كرى الوجه وان يكون مسطحا مرتفعا عن الماء كدق مقلوب اعني قطعة من اسطوانة

مستديرة واما خروج الاستدارة عن الشعور بها لصغر كامة الانسان فغير صحيح من اجل ان الكامة

لو كانت مثل صود اعظم جبل ثم كان التأمل من موضع واحد عليها دون الانتقال واستعمال طريق

القياس فيما يوجد فيها من اختلاف الاحوال لم ينفذ طولها ولم يشعر باستدارة الارض وحدها ولكن

كيف اتصل هذا اللام بمقالة الفوم ولو كان اثبتت الاستدارة للارض في الجانب المقابل للاستدارة

اعني الذي تحت بالاستعارة ثم ذكر ما ذكر حتى يبره معقولا مستفادا من الحس لان لقوله وجهها ماء

فاما تعيينه المقدار المبصر من الارض فليكن له كرة الارض اب على مركزه ونقطة ب منها

موقف الناظر الى ما حوله والقامة بـج ويخرج جـا مماسا للارض فعلوم ان المبصر هو بـا ولنقرضه

جزء من ستة وتسعين جزء من الدور وذلك ثلاثة اجزاء ونصف وربع جزء اذا كان الدور ثلثمائة

وستين فمثل ما تقدم في باب جبل مبرو تقسم مربع طا وهو ٥٠٩٢٥ على قط وهو ٣٤٣١

فيخرج طـج . يد مـه ويكون بـج القامة . ز مـه وذلك على ان هـب الجيب كله ٣٤٣٨

لكن نصف قطر الارض بحسب ما ذكر من دورها ٧٩٥ كـز ير فاذا حولنا بـج اليه كان جوزنا

واحدا وستة كروش والفا وخمسا* وثلثين ذراعا واذا فرضنا بـج اربعة اذرع كانت نسبته الى اـط

بمقدار الجيب كنسبة ٥٧٠٣٥* وفي الذرع ما خرج للقامة الى اـط بمقدار الجيب وهو ٢٢٥

٢. فاذا استخرجناه كان ٠٠ اـج وقوسه كذلك لكن حصه الجزء الواحد من تدوير الارض كما ذكر ثلاثة

عشر جوزنا وسبعة كروه وثلثمائة وثلث وثلثون ذراعا وثلث ذراع فالمبصر ان من الارض مائتان

الف 3)

واحد وستة كروش والفا وخمس 18)

٥٠٣٥ 19)

واحدى وتسعون ذراعا وثلاثا ذراعاً^١

والوجه الذى اوتى منه بلبهدر ما فى پلس

سدّهاند حين قطع الجيب لربع الدائرة على

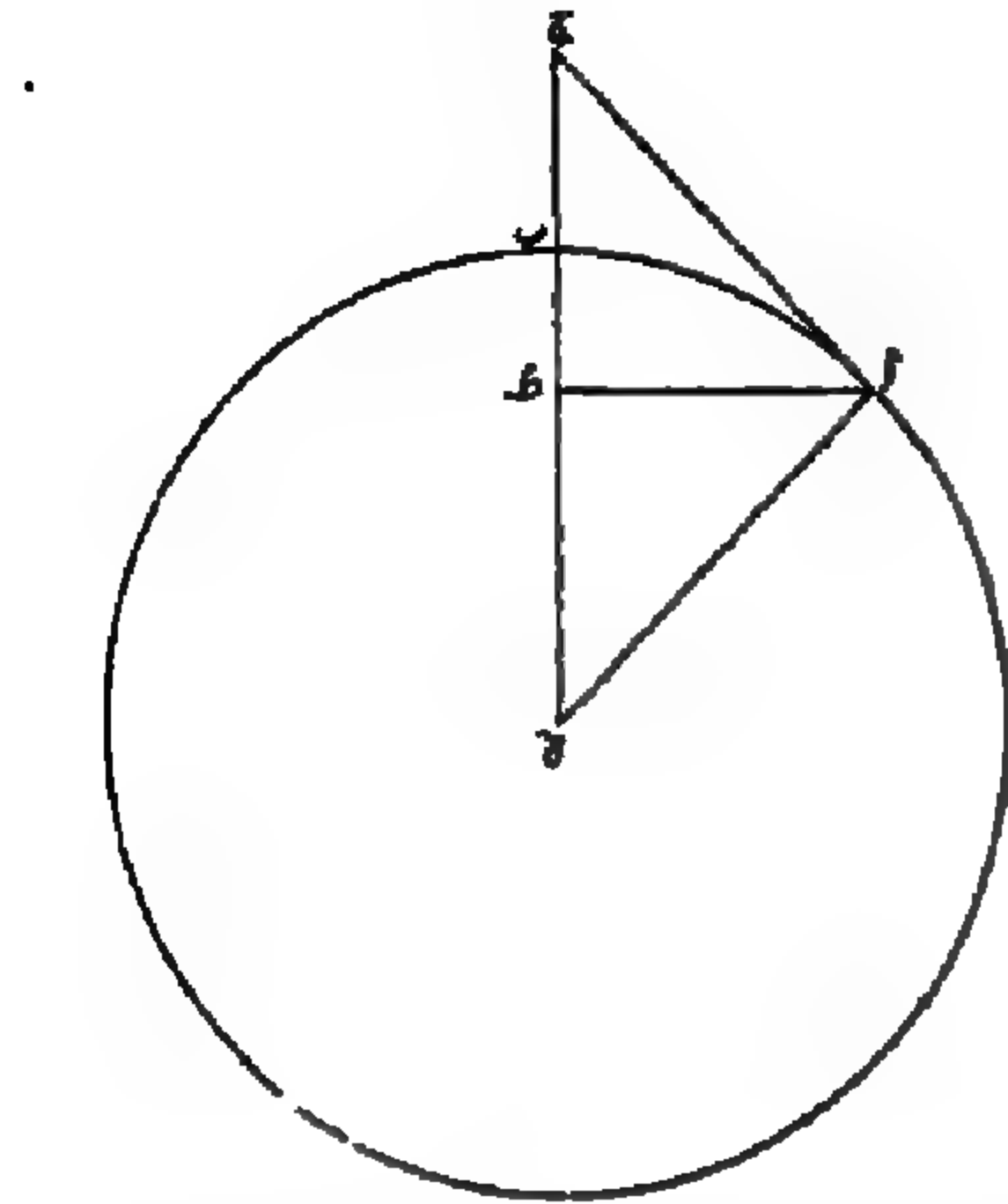
اربع وشرهين كدرجة ثم قال ان سأل سائل

عن علّة ذلك اعلم ان الدرجة الواحدة

من هذه جزؤ من ستة وتسعين جزءاً من الدور

ودقائقها ٢٢٥ ولما استخرجنا جيبه

كانت دقايقه ٢٢٥ فعلينا من ذلك



ان الجيوب تُساوى قسّمها فيما هو اصغر من هذه الدرجة ولما كان الجيب كلّ عند پلس وأرجبيد

١. على نسبة القطر الى دور الثلاثاثة والستين أوهم بلبهدر من هذه المساواة العددية فظن ان القوس

قد استقامت وما لم يكن فيه خدبة وتوّيّمَنع البصر من المرور ولم يتصاغر فهو مُدَرَك وهذا هو الغلط

العظيم فالقوس قُط لا تستقيم ولا الجيب وان صغُر يُساوى قوسه وانما يكون ذلك فى الاجزاء

المفروضة للاستعمال وانما فى اجزائها قَرَباً وفَلَمْ جَرّاً الى اقصى الصين، وانما قول پلس فى الارض

ان المَحَوْر يُنْسِكها فليس يعنى به ان محورها هناك لو لم يكن لسقطت الارض وكيف يقول هذا وهو يرى

٥. المدن الاربع حول الارض • سكوناً • وذلك موجبات نزول الاثقال الى الارض من جميع الجوانب

ولقد ذهب فيه ان حركة ما على المحيط علّة لسكون ما فى المركز والحركة فى الكرة لا تكون الا

على قطبين والخط الواصل بينهما وهما هو المحور فكانه يقول ان حركة السماء ماسكة للارض فى مكانها

• مغيرةً اياه طبيعياً لها لا يمكن ان تكون فى غيره وفى على محور الحركة ثم على وسطه لان سائر اقطار الكرة

يمكن ان تُتَوَمَّ محاور فانها كذلك بالقوة ولو لم تكن فى الوسط لامكن وجود محور عنها فكانها فى الصورة مُدْبِعةً

٢. بالمحاور • وانما سكون الارض وهو ايضا احد مبادئ علم الهيئة الذى يعسر حلّ الشبهة العارضة فيه فانهم

ايضا على اعتقاده قال بركوكبيت فى برام سدّهاند ان من الناس من زعم ان الحركة الاولى ليست فى معدّل

1) Sic.

Chapter 26.

النهار وإنما هي للأرض فرد عليهم براهين بأن ذلك يوجب أن لا يرجع طائر إلى وكرة مهما طار عند نحو المغرب وهو كما قال ثم قال بيهتويت في موضع آخر منه أن أصحاب أرجيهيد يقولون أن الأرض متحركة والسما ساكنة فليل في الرد عليهم أن ذلك لو كان لسقطت عنها الأحجار والأشجار ولم يرض بيهتويت ذلك وقال أنه لا يلزمهم وكأنه عفى بذلك من جهة أن الانتقال منجذبة إلى مركزها قال ه بل لو كان ذلك لم تساق دقات السماء بزمان الأزمان وربما كان الخطيئ في هذا الفصل من جهة المترجم فإن دقات السماء هي ٢١٩٠٠ وتسمى بمرانات أي أنفاس لأنهم يزعمون أن كل دقيقة من معتدل النهار فإنها تدور في زمان نفس معتدل من أنفاس الناس ونهت أن ذلك صحيح وأن الأرض تدور الدورة الثامنة نحو المشرق في هذا العدد من الأنفاس كما يدورها السماء عنده في العائف فيها من الموازنة والموازاة ثم ليست حركة الأرض دورا بقادحة في علم الهيئة شيئا بل تطرد أمرها معها على سواء وإنما تسحب من جهات ١. آخر ولذلك صارت أصغر الشكوك في هذا الباب تحليلا وقد أكثر الفصل من الحديث بعد القدماء الخوص

Chapter 27.

فيها وفي نفيها ونظن أنا قد أرينا عليهم في المعنى لا اللام في كتاب مفتاح علم الهيئة كثر في الحركتين الأوليين عند متحبيهم وعند أصحاب البرانات أما عند المتحسين منهم فالامر كما لذهب اليه نحن في أكثر الامر ونحن نحكي أولا أقاويلهم فيه وأن كان ما وجدناه من ذلك نورا جدا قال هلس الريح تدبر تلك الكواكب الثابتة ويحفظه القطبان وحركته التي إلى المغرب يراها سكان جبل ميرو من اليسار إلى اليمين ويراها سكان بروامخ من اليمين إلى اليسار وقال في موضع آخر أن سأل سائل عن جهة حركة الكواكب معها يراه من طلوعها من المشرق وتواريلها نحو المغرب إلى أن تغيب فليعلم أن الحركة التي نراها لها نحو المغرب مختلفة الوجهة بحسب أدراك أهل المساكن أيها سكان جبل ميرو يرونها من اليسار إلى اليمين وأهل جزيرة بروامخ يجدونها بعكس ذلك من اليمين إلى اليسار وسكان خط الاستواء نحو المغرب فقط ومن فيما بين هذه المواضع مخطلة بحسب عرض المساكن وفي في الجملة صادرة عن الريح التي تدبر الافلاك حتى تلزم الكواكب وغيرها ٢. طلوعا من المشرق وغروبها في المغرب بالعرض وأما بالذات فإن حركاتها نحو المشرق وهذه الحركة هي التي تكون من الشرطين نحو البطين فإن البطين من الشرطين في جهة المشرق فإن لم يعرف السائل منازل القمر وعجز

هي قياس الحركة الشرقية عليها فليتنامل القمر نفسه في تباعده عن الشمس أولا فاولا ثم اقترابه منها كذلك

الى ان يجامعها ليتصور من ذلك حركته الثانية، وقال بركهتويت ان الفلك خلق متحركا على قطبين باسرع

حركة ممكن فلا يلاحظها فتور وخلقت الكواكب حيث لا بطن حوت ولا شطرين اى في الفصل

المشترك بينهما وهو الامتدال الربيعي وقال بلبهدر المفسر ان جميع العالم معلق بقطبين ومتحرك باستدارة

ه تبتدى من كلب وتنتهى الى كلب فلا يجوز ان يقال في العالم بسبب اتصال حركته انه لا اول له ولا آخر وقال

بركهتويت الموضع الذى لا عرض له وهو المقسوم بستين تهرها هو أفق لمن في ميرو ويكون الشرق

فيه غربا ووراء هذا الموضع في الجنوب بروامح والجم يحيط به فاذا دارت الافلاك والكواكب صار

معدل النهار افقا مشتركا للملائكة ولديت يرونه معا واختلفت جهة الحركة بينهم فا رآه الملائكة منها

متيامنا رآه ديت متياسرا وبالعكس على مثال من كان بينهما نرى فانه اذا نظر في الماء رآه في يسراه

ا وسبب هذه الحركة المستبينة التي لا تزيد ولا تنقص في ربح وليست بالريح المشاهدة عندنا فان هذه

تسكن وتهتاج وتختلف وتلك لا تسكن، وقال ايضا في موضع آخر والريح تدفع جميع الكواكب الثابتة

والسيارة نحو المغرب دورة واحدة والسيارة تتحرك نحو المشرق حركة يسيرة على مثال ذرة تتحرك على دواره

الخفاف في خلاف جهة التحريك فان الذى يرى من حركتها هو التحريك ولا يحس حركتها الذاتية وهذا

قول اجمع عليه لاث وارجبهه وبسشت الا قوما رأوا الحركة للارض والسكون للسماء فانما الحركة

ه التي يعتبرها الناس من المشرق الى المغرب فان الملائكة يرونها من اليسار الى اليمين وديت من اليمين الى

اليسار ه فهذا ما طالعت من كتبهم فيها فانما الريح التي يشيرون اليها في التحريك فا اظنها الا للتقريب

من الافهام فانها مشاهدة في تحريك الآلات ذوات الاجحة والديدانجات اذا هبت عليها وان كانت

الاشارة الى المحرك الاول طادوا في نفى التشبيه عنها بالريح الطبيعية التي تختلف باختلاف اسبابها

فانها وان كانت معركة لاشياء فليست من ذاتها ولا بغير ماسة لانها جسم ولها حواثر من خارج تكون

٢. حركتها بحسب حفرها اياها وفيهم السكون عنها اشارة منهم الى دوام التحريك لا الى السكون والحركة

الذين يكونان للجسم وكذلك نفى الفتور عنها دلالة على تبرئها من الاحوال المختلفة فان الفتور والغوب

Chapter 27.

لا يكون إلا المركب من المتصادات في اللفيفة وأما حفظ القطبين لفلك الثوابت فعناء على النظام لا من أن يسقط وكان حكى عن بعض قدماء اليونانيين أنه رأى في المجرة أنها كانت في بعض الأزمنة طريقة للشمس ثم أنتقلت عنها وهذا هو زوال الحركات عن النظام الجائر أن يضاف إلى حفظ الاقطاب، وأما قول بلبيدر في تناهي الحركة فعناء أن الخارج إلى الوجود الواقع تحت العدد لا محالة منتاه* من جهة مبدئه لأن ه العدد كائن من تراكيب الواحد وتضاعيفه وهو يتقدمها لا محالة ومن جهة الموجود منه في الآن من الزمان وذلك ضرورة فإن كانت الأيام والليالي متزايدة العدد بدوام اللون فلها أول منها ابتدأت وأن حدد جاحد وجودها في الفلك فزعم أن النهار والليل كائنان بالاضافة إلى الأرض وسكانها وأنها إذا رفعت عن وسط العالم وقبما ارتفع الليل والنهار بارتفاعهما وزال التعدد عن المركبات من مجبوءاتهما وفي الأيام عدل بلبيدر عن الاستدلال بموجب الحركة الأولى إلى موجب الثانية وهو ادوار الكواكب فلها بحسب ١. الفلك دون الأرض وحبر عنها بكلب لأنه للجامع لها والذي يبتدى جميعها من أوله، وأما قول برهمنوبت في معدل النهار أنه المقسوم بستين فهو بمنزلة قول قائل لو كان من اصحابنا أنه المقسوم بأربعة وعشرين وذلك أنه القائل للأزمنة والعاد لها ودوره مشتمل على أربع وعشرين ساعة كما يشتمل عند الهند على ستين كهرها ولهذا حسبوا مطالع البروج بالكهريات* دون ارماني معدل النهار وأما قوله في الريح المديرة للكواكب الثابتة والسيارة ثم تخصيصه السيارة بالحركة اليسيرة نحو المشرق فهو موهوم منه أنه لا يرى للثابتة ١٥ حركة وألا فهي تتحرك أيضا حركة يسيرة نحو المشرق كالسيارة لا تباينها فيها إلا بالمقدار وبالتخيير العارض لتلك في الرجوع وقد حكى قوم عن القدماء أنهم لم يكونوا يفتنون لحركاتها إلى أن دلتهم الأزمنة المتطاوله عليها ويؤكد ذلك الوهم خلل الادوار في كتبه عن ذكر ادوار الثوابت وتعليقه ظهورها واختفاءها بدرجات الشمس لا تتغير وأما نفيه التيامن والتماسر عن الحركة الأولى على من يسكن خط الاستواء فليعلم أن الساكن تحت أحد القطبين أينما توجه فإنه يستقبل المحركات ولأنها إلى جهة واحدة فلها بالضرورة ٢. أخذ من محاذاه إحدى يديه نحو جهة وجهه ومنها إلى محاذاه اليد الأخرى ويتبادل الأمر في اليدين عند الساكنين تحت كلا* القطبين بسبب تقابلهما تبادل في الماء والمرآة لأن البصر إذا انعكس منهما صار كأنسان آخر مقابل

لهذا الناظر يدرك باينه ايسره وباسره ايمنه وكذلك سائر المساكن لدوات العروض الشمالية يستقبلها

اهلها المتحركات نحو الجنوب والجنوبية يستقبل اهلها المتحركات نحو الشمال فيكون امر الحركة

ههنا على قياس ساكني ميمرو ودمروا مع وأما اللاتن على خط الاستواء فان المتحركات تدور عليه

بالتقريب فلا يستقبلها في جهة وأما بالتحقيق فانها تبعد عنه قليلا فان استقبلها في الجهتين على صورة

ه واحدة كانت حركة الشماليات عليه من اليمين الى اليسار والجنوبيات بخلاف ذلك فجمع خاصية الضمين

معا وحصل التبادل له مع نفسه دون غيره وأما ما دار على سمت رأسه فهو الذي اوصى اليه برهمنوت

من الاقسام ه وأما الاقويل اصحاب الپراتات فقد صيروا السماء قبة على الارض ساكنة واللوأكب

بدواتها من المشرق الى المغرب سائرة حتى يكون لهم علم بالحركة الثانية وان كان فتي يجوز لهم الخصم تحرك

شيء واحد الى جهتين مختلفتين حركتين بالذات ونحن نذكر ما وقع اليها من جهتهم لا لافادها فلا فائدة

ا فيها فقد قيل في مع پيران ان الشمس واللوأكب تمر نحو الجنوب في سرعة السهم تدور حول ميمرو

ودوران الشمس على مثال خشبة ملتصبة الطرف اذا أسهرت اذارتها وفي لا تغيب في ذاتها وانما تخفى

عن قوم دون آخرين من المدن الاربعة التي في الجهات الاربعة من الجبل وفي تدور حوله عن شمال جبل

لوكاوي لا تجاوزه ولا تنير جانبه الجنوبي وخفاؤها بالليل لبعدها وقد يراها الانسان من الوف جوزن

ثم يخفيها عنه شيء صغير اذا كان الشيء قريبا من العين فاذا سامت الشمس يشكروني تحركت في ثلاثة اقسام

ه ساعة جزءا من ثلثين من الارض فيكون لهذه المدة احد وعشرون* لثا وخمسون* الف جوزن وذلك

٢١٥٠٠٠ ثم تميل الى الشمال فيصير مسيرها ثلاثة اضعاف ما كانت ولذلك يطول النهار

ودوران الشمس في اليوم الجنوبي تسعة كورق وعشرة آلاف* وخمسة واربعون* جوزن فاذا عادت

الى الشمال ودارت على كشير اى البحر اللبني كان يومه ثلاثة كورق واحدا وعشرين لثا

فانظر الى اضطراب هذه الاقويل في الموضوع لان قوله في مرور اللوأكب انها تسرع كالسهم وان كان على

وجه المبالغة في الصفة للفهم العامي فان الجنوب لا تختص بها دون الشمال واذا كانت لها في

الجهتين غايتان للتردد وتساوى زمان مرورها من الغاية الجنوبية الى الغاية الشمالية زمان مرورها

Chapter 27.

بينهما بالعكس كان مرورها الى الشمال ايضا في سرعة السهم ولكن ذلك دليل على اعتقاده في القطب
الشمالى انه العلو وجه الجنوب متسافل عنه فاللواكب تَعْرِ اليها كالصبيان في الزحلوقات فان
كان يعنى بهذا المرور الحركة الثانية وذلك هو الاول فان اللواكب بها لا تمر حول ميو وانما تميل
عن اقله قريبا من نصف سدس الدوره ثم ما أبعد مثاله في حركة الشمس بالخشبة الملتهبة ولو كنا نرى الشمس
ه اما الحركة طورا مستديرا متصلا فلان مثاله نافعا في تعريفنا انه ليس كذلك فلما نرى الشمس قطعة في
السماء كالواقفة فان مثاله هذر وان كان يعنى بذلك انها تجعل مدارا مستديرا قالاتهاب في خشبته
حشوا فان الحجر المعلق من رأس خيط يعمل مدارا مثله اذا اندر فوق الرأس وطلوع الشمس على قوم
وغيبتها من آخره حتى لولا ما ذكرناه من عقيدته وبشهادة عليه جبل لوكالوك ووقوع شعاع الشمس
عليه من جانبه الانسى الذى سماه شمالا والروحشى جنوبا وليس خفاء الشمس بالليل البعد وانما هو به اثر
ا. هو الارض عندنا وجبل ميو عنده ولكنه تصور المدار حول الجبل ونحن منه في جانب فاختلف الأبعاد
متا اليه وما بعد ذلك من اللام يشهد انه في الاصل هكذا وخفاؤها بالليل ليس لبعدها فلما الاعداد
التي ذكرت فظننا فاسدة متغيرة وليس لنا معها عمل ولكنه جعل مسير الشمس في الشمال ثلاثة اضعا
مسيره في الجنوب وصير ذلك على طول النهار وقصره ومجموع النهار وليله ابدا على حاله وفي الشمال
والجنوب يتكافئان فيجب ان يكون ما ذكر مقولا على العرض الذى نهاره الصيفى خمسة واربعون شهرا
١٥ والشتوى خمسة عشر ومع ذلك فاسراع الشمس في الشمال محتاج الى ايراد على انه فان اوضحه تصنيف المدارات
الشمالية لاقترباها من القطب وتوسع الجنوبية لاقترباها من الذيل واذا اسرعت الشمس في المسافة الصغرى
قصر زمانها عن زمان المسافة الكبرى وقد ابطأت فيها الامر بالعكس ثم قوله انها اذا دارت على
بشكروبيب عبارة عن مدار المنقلب الشتوى وقد صير النهار فيه اكثر مقدارا متا عداه سواء كان
المنقلب الصيفى او غيره فجميع اللام غير مفهوم ومثله ما في باج هوان ان النهار في الجنوب اثنا عشر مهورت
٢. وفي الشمال ثمانية عشر وفي ميل فيما بين الشمال والجنوب ١٧٢٢١ جوزن في ١٨٣ يوم ليكون حصته
اليوم ٩٤ جوزن فلما مهورت فهو اربعة اخماس ساعة والقصبة مقولة على عرض اطول نهاره اربع

Chapter 27. عشرة ساعة وخمسة ساعة وما ذكر من عدد المجوزات فإن ظاهر الامر يقتضى ان تكون حصّة ضعف

الميل من الفلك والميل عند اربعة وعشرون جزءا فجوزات كل الفلك 12150° ونصف

جوزن والآيم التي تقطع فيها الشمس ضعف الميل في نصف سنتها مجبور السير فانه قريب من خمسة اثمان

يوم وفي بلج يران ان الشمس في الشمال تثبط بالنهار وتسرع بالليل وفي الجنوب بعكس ذلك ولهذا يطول

ه النهار في الشمال ويبلغ ثمانية عشر مهورتا وهذا كلام من لا يعرف الحركة الشرقية أصلا ولا يهتدى لتقدير قوس

النهار بالعيان، وفي كتاب بشن دهرم ان مدار بنات نعش دون القطب وتحت مدار زحل ثم المشتري

ثم المريخ ثم الشمس ثم الزهرة ثم عطارد ثم القمر وفي تدوير نحو المشرق كالرحا بحركة مستوية المقدار في

كل كوكب لأن منها سريع ومنها بطيء وقد تكرر الموت والحيوة عليها في القديم الوف مرات وهذا

الكلام ان اريد اجراءه على مناهج الصواب مضطرب لأننا اذا ذهبنا في تحتية بنات نعش حتى القطب

ا. الى ان موضع القطب هو العلوسفل بنات نعش عن سمت رؤوس اهل ميرو وصديق فيه ثم كذب

في السيارة فان تحت فيها مقل على القرب والبعد من الارض ولن يطرّد على ذلك الا اذا كان

زحل اعظم الكواكب ميل مجرى عن معدل النهار ثم المشتري ثم باقيها الاول فالاول ومع ذلك

ثابتة على ذلك المقدار من الميل وليس ذلك في الوجود كذلك وان حملنا الجميع على امر واحد صدق

فان الثوابت فوق السيارة لكن القطب لا يعلوها وأما الدور الرحاوى فانه بالحركة الاولى نحو المغرب

ه دون الثانية التي اشار اليها والكواكب عنده انفس انخاص نالت العلو بالسبب وعادت اليه عند

تمام المدة واطن انه اشار الى العدد بالوف من احد وجهين أما بسبب الوجود والخروج من القوة

Chapter 28. الى الفعل وأما بسبب ان منها ما يتخلص وفيها ما يتخلص فعددها يتناقض وكل ما قبل النقصان ثمانية كح

في تحديد الجهات العشر ابسط الاجسام في الاقطار على ثلاثة سموت احدها للطول

والثاني للعرض والثالث للعمق او السمك والامتداد الوجود لا الموهوم متناه في سموتة فخطوط هذه السموت

٢. الثلاثة ان هي متناهية نوات نهايات سمت في الجهات واذا توهم في وسطها اعني تقاطعها حيوان وجهه

الى احدها صارت له اماما ووراء ويمينا ويسارا وفوقا وتحتا واذا اضيفت الى العالم حصلت لها اسم*

Chapter 28.

آخر ولان الطلوع والغروب في الافق والحركة الاولى به تظهر فانه اولى بالجهات ان نحدد فيه
والاربعة التي هي المشرق والمغرب والشمال والجنوب مشهورة والتي فيما بين كل اثنتين منها اقل
اشتعارا وفي معها تصير ثمانيا ومع الفوق وال التحت اللذين لا نشتغل بذكرهما عشرا فاما اليونانيون
فانهم كانوا يذهبون فيها الى مطالع البروج ومغاربها ثم ينسبون لها الى الرياح فيكون عددها ستة عشر
ه وكذلك العرب نسبوا الجهات الاربع الى مهابت الرياح منها وما هبت بين اثنتين منها فهي لكباء
بالاطلاق وفي الغرائب الخاصة مسماها باسماء خاصة واما الهند فانهم لم يعتبروا فيها هبوب ريح واقما
سموا الجهات الاربع اولا باسماء ثم اتبعوها بتسمية ما بين كل جهتين منها فصارت في الافق ثمانيا كما
في هذه الصورة ٢

| | | | |
|--------------------------|---------------|---------------|--------------------------|
| ما بين الجنوب والشمال | الجنوب | والجنوب | ما بين الجنوب والشمال |
| دكش | دكش | دكش | دكش |
| منديش | منديش | منديش | منديش |
| الملكه الوسطى | الملكه الوسطى | الملكه الوسطى | الملكه الوسطى |
| اوتر | اوتر | اوتر | اوتر |
| الشمال | الشمال | الشمال | الشمال |

وبقي لقطبي الافق اثنتان هما فوق وتحت
١. واسم فوق اهر واسم اسفل ان وايضا قال
وهذه والتي لغيرهم في جهات بالوضع وان الافق
منقسم بما لا يتناهي فالسموات فيه من المركز
كذلك وكل قطر يمكن ان تفرض نهايته اما
ما قبل وما وراء او عكسهما

١٥ فتكون * نهايتا القطر القائم عليه يمينا وشمالا ومن اجل انهم لا يذكرون شيئا معقولا او موهوما
الا ويقيمون له شخصا محسوسا ويسمونه الى تزويجه وتعجيل زفافه وحبله وولادته فان في كتاب
بشن دهرم ان اتر وهو اللوكب الذي يلي البنات من النعش تزوج بالجهات التي في واحدة وان
حدث ثمانيا فولد له منها القمر وكل غيره ان دكش الذي هو برجهايت زوج دهرم وهو الثواب عشرا
من بناته ومن الجهات وفيهن واحدة تسمى بس فولدها اولادا كثيرة يسمون بسون واحدهم القمر
٢. ولا محالة ان اصحابنا يصنعون من ولادة القمر فاني اريد من هذه السلعة قالوا ان الشمس هي ابن كشم
وامها آدت ولد في مئتر السادس على منزل بشاك والقمر هو ابن دهرم ولد على منزل كرتكا
والمريح هو ابن برجهايت ولد على منزل پورباشار وطارد ابن القمر ولد على منزل دهنشت والمشتري

نهايتاه اما ما وراء فيكون (15) (14) (13)

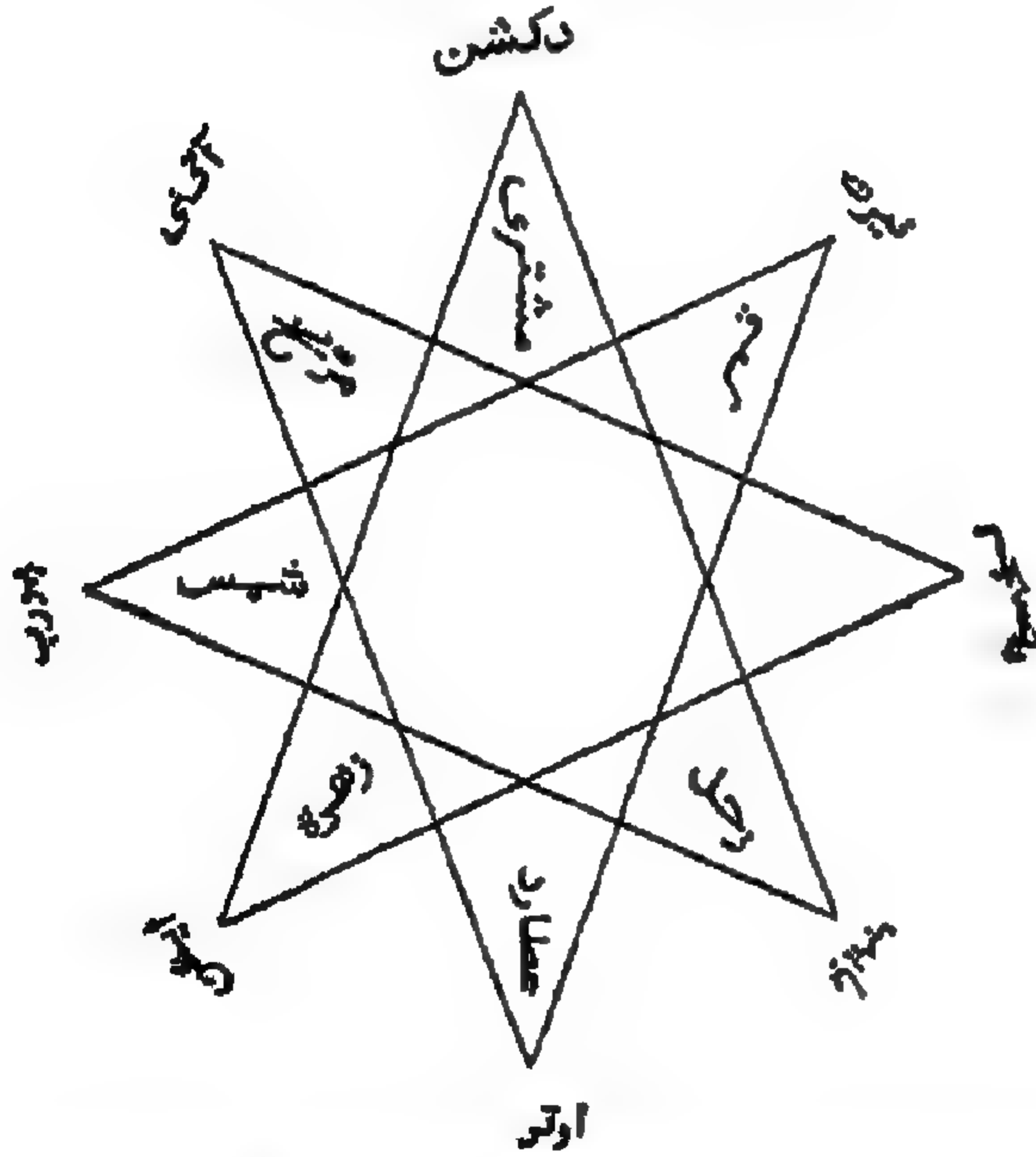
Chapter 28. ابن انكر ولد على منزل يوربايلكى والزهرة ابنة برث ولدت على يوش وزحل ابن الشمس

ولد على منزل ربيق ولدو الذئب هو ابن جم ملك الموت ولد على منزل اهلششا والرأس ولد

على منزل ربيق، وجعلوا للجهات الثمان في الافق اربابا كعادتهم وضعناها في جدول،

| الارب | الشرق | الجنوب | الجنوب | الغرب | الغرب | الجنوب | الغرب | الجنوب |
|-------|--------|--------|--------|-------|-------|--------|-------|--------|
| الشرق | الجنوب | الجنوب | الجنوب | الغرب | الغرب | الجنوب | الغرب | الجنوب |
| الشرق | الجنوب | الجنوب | الجنوب | الغرب | الغرب | الجنوب | الغرب | الجنوب |
| الشرق | الجنوب | الجنوب | الجنوب | الغرب | الغرب | الجنوب | الغرب | الجنوب |
| الشرق | الجنوب | الجنوب | الجنوب | الغرب | الغرب | الجنوب | الغرب | الجنوب |
| الشرق | الجنوب | الجنوب | الجنوب | الغرب | الغرب | الجنوب | الغرب | الجنوب |
| الشرق | الجنوب | الجنوب | الجنوب | الغرب | الغرب | الجنوب | الغرب | الجنوب |
| الشرق | الجنوب | الجنوب | الجنوب | الغرب | الغرب | الجنوب | الغرب | الجنوب |

ولهم في الاختيار للقبائل الثمان شكل يسمى راء جكر اى شكل الرأس وهو هذا،



والعمل به ان تعرف رب اليوم
الذى انت فيه ومكانه من
الصورة ثم تعرف الثمن الذى
انت فيه من اثمان النهار
وتعد الاثمان على الخطوط
الآخذة من ارباب الايام
على التوالي الذى هو من المشرق
الى الجنوب الى المغرب فتنتهى

هـ الى رب ذلك الثمن مثاله اذا اردنا صاحب الثمن الخامس من يوم الخميس ورب اليوم المشتري في الجنوب

والخط الخارج من هذه الجهة ينتهى الى ما بين الغرب والشمال فصاحب الثمن الاول هو المشتري

وصاحب الثمن التالى زحل والثالث الشمس والرابع القمر والخامس عطارد في الشمال وعلى هذا

تمتد الاثمان الى كمال النهار وتدخل في الليل اتعالى بالتصا الى تمام اليوم واذا علمت جهة الثمن الذى انت فيه

فلعلم أنها منسوبة عندهم الى الرأس فلجعلها في المجلس للعب ورآه ظهرك فأنك تظفر بزعمهم

ولا عليك ان تستبين بالاختار من عدة ملاعب في الصلبة الواحدة من اجل هذا الاختيار ويكفيك ان

Chapter 29.

تكمل امر الفصوص اليده كط في تحديد المعجور من الارض عندهم في كتاب بهرين كوش

الرض ان الارض المعجورة من همنت نحو الجنوب وتسمى بهارت برش سميت باسم رجل اسمه بهارت

ه كان يسوسهم ويمنهم واهل هذه المعجورة هم الذين يقع عليهم الثواب والعقاب دون غيرهم وتنقسم

هذه المعجورة تسعة اقسام تسمى فوكند برثر اي التسع القطع الاول وفيما بين كل اثنتين من تلك

القطع بحار يعبر فيها من واحد الى آخر وعرض المعجورة من الشمال الى الجنوب الف جوزن، فشارته

هاهنا الى همنت هي الى الجبال التي في الشمال هند منقطع العمران من البرد والحرارة ضرورية في

جنوبها وشارته الى اهلها انهم هم المكلفون دليل على زوال التكليف من غيرهم وزواله لا يكون الا

ا بالارتفاع من الانسية الى رتبة الملائكة الذين هم ببساطة جواهرهم ونقاء طباعهم لا يعصون امرا ولا يسأمون

العبادة او بالاحتفاظ عنها الى رتبة البهائم التي لا تعقل فليس مما هذه المعجورة ان احد من الناس وليس بهارت

برش ارض الهند فقط كاعتقاد الهند فيها انها الدنيا وانهم الناس فقط فليس تخترق ارضهم بحر قميص به

فيها قطعة من قطعة ولا يذهب في القطع الى الدييات فقد صرح بان تلك البحار يعبر فيها من جانب الى جانب

ولزم من قوله ان اهل الارض كلهم والهند في لزوم التكليف شرع واحد وانما سميت هذه القسمة برثر

ه اي اول لانهم يقسمون ارض الهند بها ايضا وحدها فتكون قسمة المعجورة اولى وهذه ثالية ومنجموم

يقسمون كل ملكة بها فتكون قسمة ثالثة وذلك عند نظرم في مواقع المناحس والسعادات منها،

وفي بلج يران مثل ما حكيناه وهو قوله ان وسط جنب ديب يسمى بهارت برش ومعناه الذين يقتنون

ويتقوتون ويكون عندهم الجوقات الاربعة ويلزمهم الثواب والعقاب وهمنت شمالي عنه وهو

مقسم بتسعة اقسام فيما بينها بحار مسلوكة وطوله تسعة آلاف* جوزن وعرضه الف جوزن ولانه يسمى

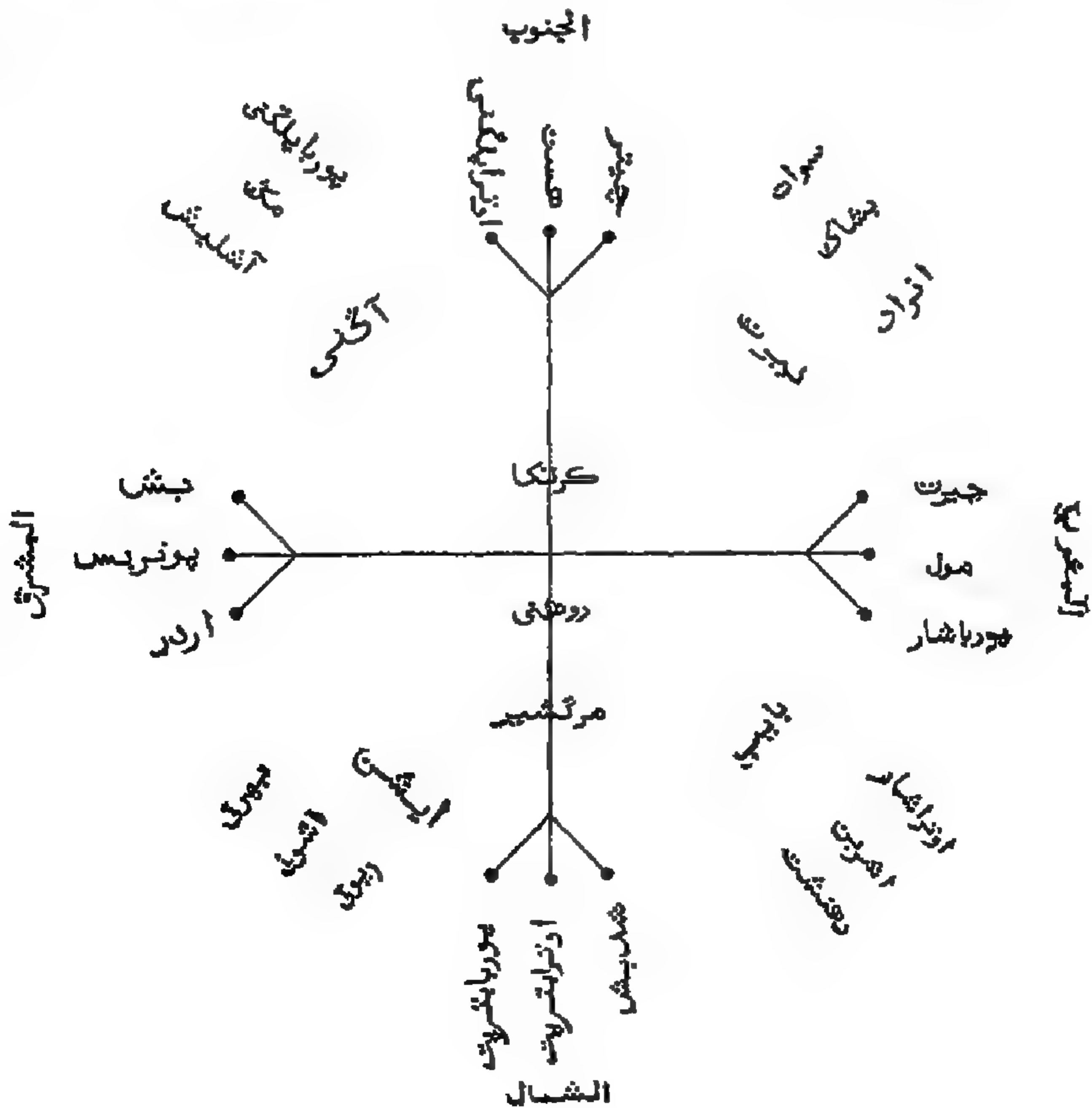
٢ ايضا سمنار فان من يملكه كانه يسمى باسمه سمنار وصورة اقسامه التسعة هكذا ثم يأخذ في صفة الجبال التي

في القطعة المتوسطة بين المشرق والشمال والانهار التي تخرج منها صفا لا يتعداها فيوم ان تلك القطعة

في المعبره وتناقض بقوله في | موضع آخر ان جنب ديب هو |
الواسطه في نوكد پور وسائرهما | في الجهات الثمان وفيها
الملائكة | والناس والحيوان والنبات فكانه | يشير الى الدييات
هاتنا واذا | كان عرض المعبره ألف جورن | وجب ان يكون
طولها بالتقريب الفين * | وقمان مائة جورن ذكر ما في كل
جهة من البلاد والنواحي وسندكرها في الجداول معا ذكر
غيره فان تلك اسهل | فيها وقد قلنا فيما تقدم ان القطعة
التي فيها العارة تُشَبَّه بالساحفاه من جهة استداره حالتها
ومن جهة بروزها من الماء واحاطة | الماء بها ومن جهة الانحداب
في سطحها التي وجوز ان يكون من جهة ان منحنيهم
يقسمون الجهات على المنازل فتقسم البلاد عليها ويصير |
الشكل مشابها للساحفاه ولذلك سمي كورم چكو اي دائرة
الساحفاه او شكلها وهكذا هو في كتاب سنتهت براتهره

| | | | | |
|----------|---------|--|----------|-------|
| لاقي ديب | | الجنوب | تامر بن | |
| | | تبهستان | | |
| الغرب | سوم | اندر ديب وهو متدبش اي واسطه الممالك | كشيروم | الشرق |
| | تلالهوب | | فانوسجوت | |
| | | الشمال | | |

الفى (5)



وقد سَمَّى برَاهْمَر كلَّ قسم في لوكند بَرَهْ قال وبها ينقسم بهارت برش اى نصف الدنيا بتسعة

Chapter 29.

اقسام اولها الواسطة ثم المشرق ثم يمر نحو الجنوب ويدور كل الاق ويزد على انه قصد ارض الهند وحدها قوله ان كل برَهْ ناحية يقتل ملكها اذا حلتها الخوس فللاول الذى هو الواسطة ناحية پانچال والثاني مكد والثالث كلنك والرابع آفنت وهو اوجين والخامس آفنت

و السادس السند وسوبير والسابع هارهور والثامن مذر والتاسع كولند وهذه

كلها نواحى ارض الهند دون غيرها ، فلما اسماء البلاد فكثرها غير ما تُعرَف به الآن وقد فسّر اويل الشميرى كتاب سنكتهت فقال في هذا الباب ان اسماء البلاد تتغير وخاصة في الجوقات فان مولتان كانت تسمى كاشپ پور ثم سميت هنس پور ثم بك پور ثم سائب پور ثم

مولستان اى الموضع الاصلى فان مول هو الاصل وتان هو الموضع وامر الجوك مديد الزمان

١٠ ولكن الاسماء سريعة التغير عند استيلاء قوم على الموضع غرباء مخالفي اللغة فان السنهم ربها

تتجلى فيها فيحيلونها الى لغتهم كعادة اليونانيين واخذون بالمعنى فتتغير الاسامى الا ترى

ان الشاه هو مأخوذ من اسمه بالتركية وهو تاش كند اى قهنة التجارة وهكذا اسمه في

كتاب جاوغرافيا برج التجارة فهكذا يختلف اذا عبروا عنها بمعانيها او يلقبونها الى ما

يسهل عليهم من الحروف والالفاظ كفعل العرب في تعريب الاسامى فتصير مسوخة مثل بوشنك

١٥ في كتبهم اياها فوسنج ومثل سكلند فانه في دواوينهم فارقر وما ابعد الامر واطم بل قد نجد

اللغة الواحدة بعينها في امة واحدة بعينها تتغير فيصير فيها اشياء غريبة لا يفهمها الا الشاه

وذلك في سنين يسيرة ومن غير ان يعرض لهم شيء يوجب ذلك على ان الهند يقصدون تكثير

الاسامى واستعمال الاشتقاق فيها ويفتخرون بها ، فلما ما ذكر في بلج پران من اسامى البلاد

ففى الجهات الاربع فقط وما في سنكتهت فهو للجهات الثمان وحال جميعها الحال الذى تقدم

٢٠ وفي في هذه الجداول

| بقية طوائف الجنوب | بقية طوائف المشرق | بقية طوائف الواسطة | بلاد واسطه المملكة ونواحيها على ما في لوح لوران |
|-------------------|----------------------|----------------------|---|
| جول | قنكيي | تلاف | كورن |
| كلى | مالو | كوسل | پالچال |
| سينج | مالبرتك | ارتياشو | سال |
| مريهك | رائجوتش | پهلنك | چندل |
| رون | مندل | مشك | شورسين |
| بالباسك | آبك | پرك | بهدركال |
| مهراشتو | تامرليتك | واما الدين في المشرق | موت |
| ميش | مل | الذر | پندچر |
| كلنك | معد | بال | مجي |
| آپهر | گونند | مديرك | كست |
| ايشيك | واما الدين في الجنوب | هوترير | كلى |
| انجى | بندى | پهرير | كندل |
| شبر | كيرل | پرفنك | |
| پلند | | | |

Chapter 29.

| بقية طوائف الجنوب | بقية طوائف الجنوب | بقية طوائف الجنوب | بقية طوائف الجنوب |
|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| بشارون | بهاركج | بيديش | بندمول |
| بهرج | ماي | هوربارك | بدرپ |
| كشكند | سارسقت | كالبين | دندك |
| كوسل | كاجي | درك | موليك |
| تري نور | سراقر | تلييت | اشيك |
| بيديش | آرت | هلي | نيتك |
| قرهر | فندد | كروال | بهورنورنق |
| قندر | والدين في الغرب | رويك | كند |
| هتمان | ملد | تامس | الندر |
| ند | كروش | قرهن | انير |
| كهن نورانين | ميكل | كروسكر | لكك |
| هون | اوتكك | ناسك | الك |
| درب | اوتمان | اوترنومد | داكشنات |

| بقية طوائف المغرب | بقية طوائف الشمال | بقية طوائف الشمال | بقية الواسطة من سنكها |
|-------------------|-----------------------------|------------------------|----------------------------|
| فوقك | جائكل | جرومكندك | پوجهان |
| ترگوت | دشیرک | مکاندهار | مرو |
| مالو | لبانک | جبن | بدس |
| قیران | قالکون | سند | تھوخ |
| تاتر | سولک | سویسر مولتان و جهرادار | وادی جون |
| والذين في الشمال | جاکر | مندر | سرسن |
| باقلیت | اسماء البلاد لصورة السلحفاه | هقی | مدس |
| بات | من کتاب سنکها بوالهر | دروال | ماتر |
| بان | اسماء البلاد والنواحي في | لِت | کوپ |
| آپهر | واسطة المملكة | مل | جوتخ |
| کالتویک | بهدر | کولر | دھرمات |
| ابرانک | ار | آتری | شورسین |
| بهار | مید | پارک | گورگهیم |
| | ماندب | | اوتقله وهو بالقرب من بزانة |
| | سالی | | پاند |
| | | | کر تلیهر |

٥

١٠

١٥

| بقيّة الاوسطا من سنكتهت | بقيّة المشرق من سنكتهت | بقيّة المشرق من سنكتهت | بقيّة ما بين المشرق والجنوب |
|------------------------------|-------------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| أشوت | سنة | أوتكر هو جبل مطلع الشمس | اوبنك |
| پاچال | كربت | بندر | چتر |
| ساكيت | جندريور | كوركا | انك |
| كنك | شورپكرن اى آذانهن مثل الغربال | پوندر | سولك |
| كر هو تانيشر | خش | اوتكل | پدرپ |
| كالكوت | مكد | كاش | ندس |
| ككر | شبرتر* | ميكل | اقدّر |
| نرجاثر | مئل | لنبشته | جولك |
| اوتكر | سنت | ايك پال اى دوو رجل واحدة | اوردكهن اى آذانهن المشرق |
| كاشتل | اودر | تاملپتك | پرخ |
| كتر | أشوتدن اى وجوههم كوجه الدواب | كوسله | نالكير |
| والذين في المشرق من سنكتهت | تذتر اى طوال الاسنان | پرمان | چرمديپ |
| أجن | پراكجودى | والذين في اكنى من سنكتهت | جبل بند |
| پرخندقچ | لوفت | كوسل | تريور |
| پدم تل | كپوسندر اى بحر اللين | كلنك | شمشردقر |
| پياكرمخ اى وجوههم كوجه البير | پرخاد | بنك | هيپكوت |

شبرتر (2 col. 8)

| بقية ما بين المشرق والجنوب | بقية الجنوب من سنكته | بقية الجنوب من سنكته | بقية الجنوب من سنكته |
|--|---|--|----------------------|
| بيال كيرهم كان جيوبهم حيات مهاكيرهم اى واسعوا الجنوب كشكد موضع القرون كندكستل نشان راشتو داهان هركه تكنهرون همر | كوتند كيرلك تونات مهايب چتركون ناسك كولير جول ترونج ديب جتاتر كايرج رشيموك تيرورج سنگ مكت اندر | ملى درتر مهندز مالند تيركج كندكت تندن بتواس على الساحل شيك تيرنار كندكن قرب البحر آبيير آكر بين هولهر آبتت هو مدينة اوجين نشهور | بقية الجنوب من سنكته |
| والذين هم في الجنوب من سنكته لنك هو قبة الارض كالجن سيرنكيرن تالكنت كرفنكر | بقية الجنوب من سنكته | بقية الجنوب من سنكته | بقية الجنوب من سنكته |

Chapter 28.

| بقية الجنوب من سنكته | بقية ما بين الجنوب والمغرب | بقية ما بين الجنوب والمغرب | بقية المغرب من سنكته |
|--------------------------------|---|----------------------------|------------------------------|
| سَنَكَهْدَ | نَارِيْمَجْ اى وجوههم وجوه النساء وهم الترك | بارشو ۞ الفرس | هنيج ند مجتمع الاتهار الخمسة |
| رَحَبَ | آلَتَتَ | شَدَرَ | مَقَرَّ |
| بَلَدِيَوِيَتَنَ | بِيَتَنَرَّ | فَرَمَ | هَارَتَ |
| دَلَدَ كَاهَنَ | جِبَن ۞ اليونانيون | قِيرَاتَ | تَارَكُرُوتَ |
| بِنَكَلَاَسَنَ | مَارَتَ | كَندَ | زَرَنَكَ |
| بَهَذَرَ | كُونَهَرَانِيَنَ | كَرَبَ | بِيَشَ |
| كَمَ | وَالذِينَ ۞ في المغرب من سنكته | آبِهَرُ | كَتَكَ * |
| كَتَجَرَدَر | مَرَمَانَ | جَانُودَ | شَقَ |
| تَلَهَرَمَنَ | مِصْبَانَ | هِيَمَكِرَ | امليج ۞ العرب |
| وَالذِينَ ۞ في نيرت من سنكته | بَنُوكَ | سِنَدَ | وَالذِينَ ۞ في باب من سنكته |
| كَانَهَرَجَ | اَسْتَكِرَ مَوْجَع | كَالَكَ | مَالَدَبَ |
| سِنَدَ | غروب الشمس | رَبُوَقَكَ | نَحَارَ |
| سَوِيَهَرُ وهو المولتان وجهراد | اِهَرَاتَكَ | سَوَاشَتَر | تَالَهَدَ |
| بَرَوَامَجَ | هِيَمِيَنَ | بَادَر | مَنَدَر |
| آرَوَانِبَشَتَ | بَرَشَتَانَدَر | دَرَمَر | أَشَمَكَ |
| كَبَدَ | هُوتَانَ | مَهَارَتَو | كَلَوَتَرَهَر |

كَتَكَ (4 col. 9)

| بقية ما بين المغرب والشمال | بقية الشمال من سنكته | بقية الشمال من سنكته | بقية الشمال من سنكته |
|--|--|--|---|
| استرى راج ٥ نسله لا يبقى فيهن رجل اكثر من نصف سنه نرسنه بن وجوههم كوجه الاسد كسنت ولانهم من الاشجار يتعلقون منها بالسرة بيتمت هو الترمذ نكذ كله مركم جرمرك اي الملو الجلود ايك بلوجن اي مور الاعين سولك ديرك ككرم اي طوال الجيوب ويعني بها الامناق ديرك مع اي طوال الوجوه ديرك كيش اي طوال الشعور والذين في الشمال من سنكته كيلس هيمنت بسمنت | شومع اي وجوههم كوجه الكلب كيشدقر جيت ناسك اي الفطس داسير كباتدهان شرتان نكرهيد هو ماري كله بخلاتوت هو بولك كيلاتوت كنتدهان انبر مدرك مالو بولب كججار دند پنكلك | جر تغم اي احباب القسي كرونج ميرد كرو لوتركو نودرمين كيكني بسات جامن نوع من اليونانيين بهوكيرشت ارجناين اكنيت آدرش اندرديب تركرت تركان اي وجوههم كوجه الفرس | مانهل فون كوقل شاك مادب بهوت پور كندهر جسوت هيمتال راژن كجبر جودهي داسمي شيامان نريمدپوت والذين في ايشن من سنكته ميرد |

Chapter 29.

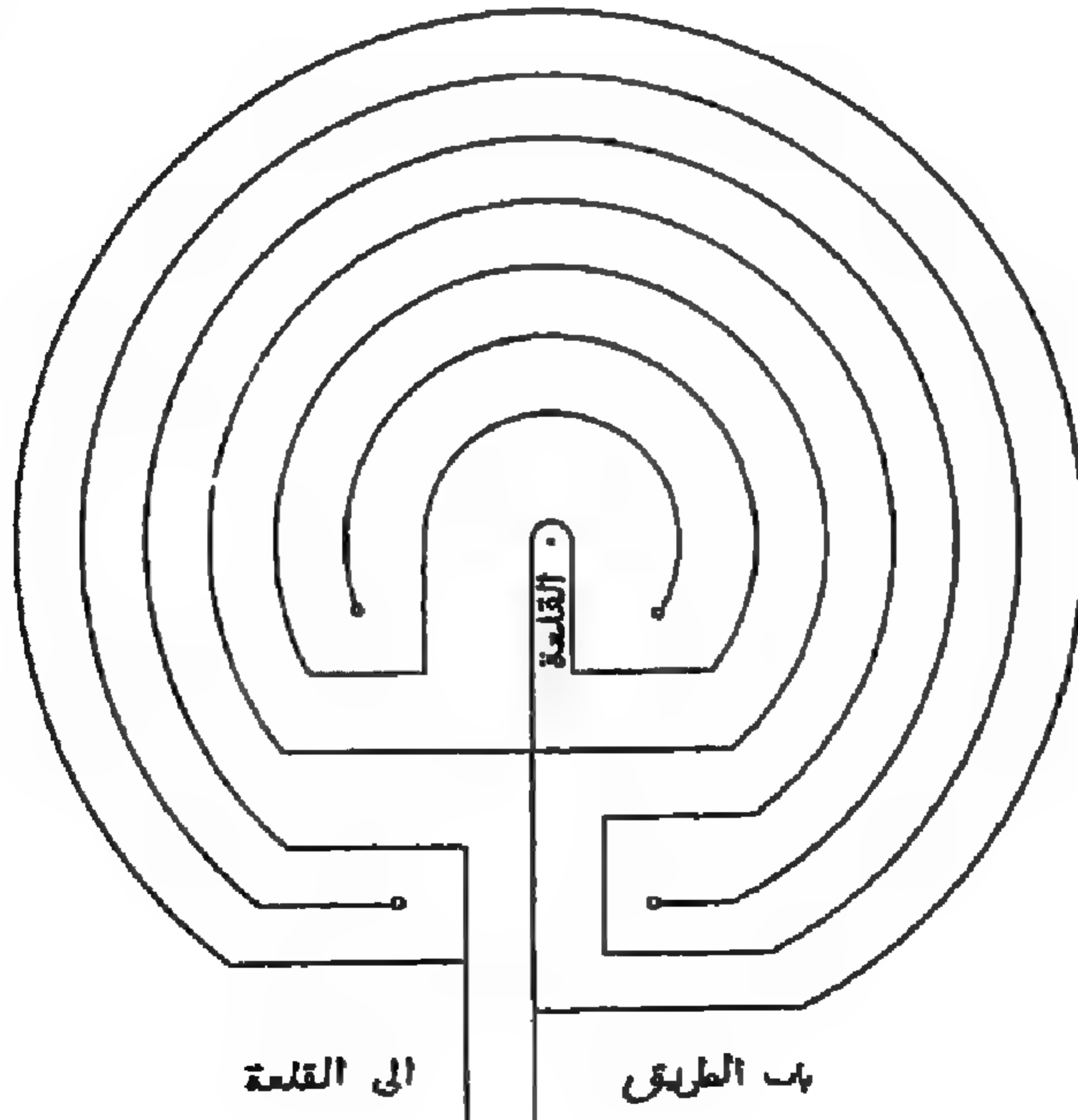
وأما متجوم فقد حدوا طول المعبرة بلنك في وسطها
على خط الاستواء زمكوت في مشرقها ورومك في
مغربها وسدبور في مقاطرتها وذل ما ذكره من أمر
الطلوع والغروب فيها على أن بين زمكوت وبين الروم
نصف دور وكانهم هدوا بلاد المغرب من جملة الروم
لتقابلها على الساحلين والآ قبلا الروم نوات عروض
وفي الشمال منبنة وليس منها شيء يسير العرض فضلا
عن أن يكون على خط الاستواء كما ذكرناه وقد فرضنا من
ذكر لك قلما زمكوت فهو في الموضع الذي يذكر يعقوب
والغزاريق أن في البحر فيه مدينة تسمى تارة ولم نجد لهذا
الاسم في كتب الهند اثرا بنة ولأن كوت اسم القلعة
وزم هو ملك الموت فانه يراج منها رواتج كندز
الذي يذكر الفرس أن كيكاس أو جم بناء في أقصى
المشرق وراء البحر وأن كوسرو عبر اليه في اثر فراسياب
التركي واليه ذهب وقت التوفد والخروج من الملك
ولذلك لأن دز بالفارسية اسم القلعة وعلى هذا الموضع
وضع أبو معشر البلخي رجمه وأما سدبور فلا أدري
من أين استخرجوه ولا يخالفونا في أن وراء نصف الدور
المعبر بحار غير مسلوكة وأما في العرض فلم ينته إلى منهم
قول في تحديد القول بأن طول المعبرة نصف دور من
الآراء الشائعة فيما بين أهل الصنعة وأما تختلف فيه من جهة

| بقية ما بين الشمال والمشرق | بقية ما بين الشمال والمشرق |
|-----------------------------|----------------------------|
| بَهَل | كَنْشْتَرَاچ |
| پَلَو | بَشِيَال |
| جَتَاَسَر | كَبِير |
| كَنْتَرَت | كَشْمِير |
| كَش | آبَه |
| تُهوَك | سَارَك |
| كُجَك | قَنْتَن |
| إليك ختم أي دور رجل واحد | كَلَوَت |
| أَنْيَشَو | سَبَرَد |
| سَوَرَن بَهَم أي ارض الذهب | رَافَتَر |
| أَرْسَدَقَن | بَرْقَمَبُور |
| لَنْدَبَشَت | دَارَب |
| هَوَرَو | دَامَر |
| جَبَرَن نَبَسَن | بَتَرَج |
| تَرْيَنْتَر أي دور ثلث أهين | كَمَرَات |
| بَنْجَانَدَر | جَبَرَن |
| كَنْدَحَرَب | كَنْدَبَد |

Chapter 29. المبدأ فرأى الهند اذا اعتبر من جهة ما هو معلوم عندنا وهو بلد اوجين الذي وضعوه على الربع من النهاية الشرقية وحدت قنمة الربع الثالى قبل انقطاع العمارة في جهة المغرب كما سنذكر ذلك فيما بين الطولين ورأى المغربيين على نوعين احدهما مأخوذ من ساحل البحر المحيط وتتمة الربع منه تكون حول بلخ ولذلك لما جُمع فيه ما لا يجتمع مُبَيَّرَ الشهرة وان واجين على نصف نهار واحد وهيئات لما ه لا يتحقق والرأى الآخر من جزائر السعداء وهام الربع منه يكون حول جرجان ونيسابور وكلاهما اللومين معزول عن رأى الهند وسيقتضيه ذلك فيما بعد ان نسا اللد في الاجل افردت لطول نيسابور مقالة

Chapter 30. باحثه عن ذلك ل في ذكر لنك وهو المعروف بقبة الارض ان منتصف العمارة في الطول على خط الاستواء يعرف عند المتخمين بقبة الارض والدائرة العظيمة الخارجة اليها من مسامتة القطب تسمى نصف نهار القبة ومهما كانت الارض على شكلها الطبيعي لم يستحق منها موضع دون موضع اسم القبة الا ان يكون تشبيها من جهة تساوى بُعد نهايتي العمارة عنها في جهتي الشرق والغرب كتساوى ابعاد الديول من رأس الخيمة او القبة ولكن الهند لا يستعملون فيها لفظا يقتضى في لغتنا معنى القبة وانما يوصفون ان لنك فيما بين نهايتي المعبره عديم العرض وهو الذي تحصى فيه راون الشيطان حين اختطف امرأة رام بن دشرت وحصنه الملتوى يسمى ثنكت برد وهو الذي يسمى في ديارا جان كك وربما نسب الى رومية واعني به هذا الذي صورته

وكلي (5)



Chapter 80.

وإن رام عبر البحر إليه بأن سده مائة جوزن بجبل في موضع سمى سميت بند أي قنطرة البحر وهو عن شرق
 سرنديب وقائه وقتله وقتل أخوه أخاه على ما هو موصوف في قصة رام ورامين ثم قطع السد بالرشق
 في عشرة مواضع فيزعمون أن تلك قلعة الشياطين وارتفاعها عن الأرض ثلثون جوزنا يكون ذلك ثمانين فرسخا
 وطولها من الشرق إلى الغرب مائة جوزن وعرضها من الشمال إلى الجنوب مثل ارتفاعها وبسببها وبسبب
 ٥ جزيرة بروامع ينشأهمون بجهة الجنوب ولا يعلمون فيها شيئا من أعمال البر ولا يخطون فيها خطوة نحوها وإنما
 يجعلونها لأعمال الشر وعلى الخط الذي عليه الحسابات الجيومية فيما بين تلك وبين مبرو على السميت المستقيم
 مدينة أوجين في حدود مالوا وقلعة روهيتك بالقرب من حدود المولتان وفي الآن خربة ويتر على كركيتر
 وفي برية تانيشر في واسطة مائلهم وعلى نهر جمن الذي عليه بلد ماهورة وعلى همنت الجبال التي تدوم الثلوج
 عليها وخروج أنهارها منها وراء ذلك جبل مبرو ومدينة أوجين وفي التي تذكر في جداول البلدان أرين على
 ١٠ البحر وإنما بينها وبين الساحل قريب من مائة جوزن وليس أيضا كما ظنه من لا يميز من منجمينا أنها على نصف
 الشبورة التي في من كور الجوزجان فلها شرقية عن هذه الليرة بارمنة من معدل النهار كثيرة وإنما يختلط أمرها
 عند من يختلط الآراء المختلفة في مبادئ طول المعورة في جهتي الشرق والغرب ولا يهتدى لتبيينها ولم يخبرنا
 أحد ممن جال البحر حول الموضع المشار إليه لهذه القلعة وسائر على سمتة بخبر منها يطابق أخبارهم أو يشابهها
 حتى تصير بالسمع أقرب إلى الامكان بل يُخَيَّلُ إلى من اسم تلك نوى آخر وهو أن القرنفل يسمى لونها بسبب أنه
 ١٥ يجلب من أرض تسمى لونها والتفلس عليه عند البحريين أن المراكب تُجهز إليها ثم يحمّل في القوارب ما أُخذ لها
 من الدفانيير المغربية العتق ومن السلع كالغوط والملح وما جرى به الرسم ويصّب في الساحل على انطاع مكتوب
 عليها أسماء أربابها ويتأخى عنها نحو المراكب فإذا كان كالغد وجد القرنفل على الانطاع بدل الاثمان بحسب سعته
 صندم بالثرة وصيقه بالغلة فيقال أن هذه المبايعة مع الجن ويقال مع أناس متوحشين ويعتقد الهند المغاربون
 لتلك البقاع في الجدرق أنها ربح تنزعج من جزيرة لنك نحو البلاد لاستلاب الأرواح وحكي أن منهم من يُنذَرُ
 ٢٠ بانزوحها قبل كونه ثم يوقّت بلوغها بقلعة بعد بقعة وإذا ظهر الجدرق عرفوا بعلامات لها كيفيتها أسليمة في أم
 مهلكة واحتالوا للمهلكة حتى تُفسد عضوا واحدا بدل الروح ويتداولون منها بالقرنفل سقيا مع برادة الذهب

Chapter 30. وَشَدَّ الذِّكْرَانِ الْقُرْنُلَيْنِ الشَّبِيهَ بِنَوَى التَّمَرِ عَلَى الْإِعْنَاقِ حَتَّى أَنَّهُ لَا يَخْرُجُ مِنْ عَشْرَةٍ مِنْهَا إِلَّا وَاحِدَةً فَيُحْطَرُ بِالْبَالِ أَنَّ لِنَكِّ الَّذِي يَذْكُرُهُ الْهِنْدُ وَإِنْ لَمْ يَكُنْ عَلَى صِفَاتِهِمْ هُوَ هُنَاكَ لَمْ لَا يَسْلُكُ إِلَيْهِ قَالَهُ يَقَالُ أَنَّهُ أَنْ تَخْلَفَ مِنَ التَّجَارِ فِي هَذِهِ الْجَزِيرَةِ أَحَدٌ لَمْ يَوْجَدْ لَهُ بَعْدَ ذَلِكَ أَقْرَبُ مِمَّا يَقْوَى الظَّنُّ أَنَّهُ ذَكَرَ فِي كِتَابِ رَامِ وَرَامَيْنِ أَنَّ وَرَاءَ السَّنَدِ الْمَذْكُورِ قَوْمًا يَأْكُلُونَ النَّاسَ لَمْ مِنَ الْمَعْلُومِ عِنْدَ أَهْلِ الْبَحْرِ أَنَّ سَبَبَ تَوَحُّشِ أَهْلِ جَزِيرَةِ لَنْتَبَالِسِ

Chapter 31. هُوَ أَكْلُهُمُ النَّاسَ لَا فِي فَصْلِ مَا بَيْنَ الْمَمَالِكِ الَّتِي نَسَمِّيهِ فَصْلَ مَا بَيْنَ الطَّوْلَيْنِ أَنَّ مِنْ

يَحْتَمِ حَوْلَ التَّحْقِيقِ فِي هَذَا الْبَابِ قَالَهُ يَقْصِدُ مَا بَيْنَ فَلَكَى نِصْفَى نَهَارَى الْبِلَدَيْنِ أَمَّا أَصْحَابُنَا فَاتَّهَمُوا بِأَخْذِهِمْ مِنَ الْأَزْمَانِ وَفِي تَكْوِينِ مِنْ مَعْدَلِ النَّهَارِ وَيُشَاطِبُهَا مَا بَيْنَ الدَّائِرَتَيْنِ الْمَذْكُورَتَيْنِ مِنْ مَدَارِ أَحَدِ الْبِلَدَيْنِ وَيُسَمِّيْنَهَا فَصْلَ مَا بَيْنَ الطَّوْلَيْنِ لِأَنَّهُمْ يَأْخُذُونَ طَوْلَ كُلِّ بِلَدٍ بَعْدَهُ فِي مَدَارِهِ مِنَ الدَّائِرَةِ الْعَظْمَى الْمَبَارَةِ بِقُطْبِ مَعْدَلِ النَّهَارِ الْمُخْتَارَةِ عَلَى نَهَائِيَةِ الْعِرَانِ وَالْإِخْتِيَارِ مِنْهُمَا بِالْغَرْبِيَّةِ وَسَوَاءٌ أَخَذْتَ هَذِهِ الْأَزْمَانَ عَلَى أَنَّ الدَّوْرَ ١. ثَلَاثُمِائَةٍ وَسِتُّونَ أَوْ أَخَذْتَ عَلَى أَنَّهُ سِتُّونَ لِيَكُونَ دَقَائِقُ الْإِتْيَامِ أَوْ أَخَذْتَ فَرَاخِجَ أَوْ جَوَازَاتٍ بِحَسَبِ مَا لَكَ الدَّائِرَةُ وَالْهِنْدُ فِي ذَلِكَ أَعْمَالٌ لَمْ يَسْتَقَرَّ مَا عُدْنَا فِيهِ عَلَى أَمْرٍ وَاحِدٍ بَلْ اخْتَلَفَتْ وَعَلَى اخْتِلَافِهَا فَالظَّاهِرُ مِنْ حَالِهَا أَنَّهَا مُخَرَّجَةٌ مِنَ الصُّوَابِ وَكَمَا أَنَا كَافِظٌ لَكِ بِلَدٍ طَوْلُهُ كَذَلِكَ ٢. يَحْفَظُونَ لَهُ جَوَازُونَ بَعْدَهُ عَنْ نِصْفِ نَهَارِ مَدِينَةِ أَوْجِينِ غَرْبِيَّةٍ تَسَافِقُ الزِّيَادَةَ أَوْ شَرْقِيَّةٍ تَسَافِقُ النِّقْصَانَ وَيُسَمِّيْنَهَا دِيَشْتَرِ أَوْ فَصْلَ مَا بَيْنَ الْمَمَالِكِ وَيَضْرِبُونَهَا فِي مَسِيرِ الْكُوكَبِ بِالْوَسْطِ لِيَوْمٍ وَيَقْسِمُونَ الْمَبْلَغَ عَلَى ٢٨٠٠ فَيَخْرُجُ ١٥ مَا يَخْصُ تِلْكَ الْجَوَازَاتِ مِنْ مَسِيرِ الْكُوكَبِ أَعْنَى مَا يَجِبُ أَنْ يَزَادَ عَلَى وَسْطَةِ الْخَارِجِ لِنِصْفِ نَهَارِ أَوْجِينِ أَوْ لَيْلِهِ حَتَّى يَخْتَلِفَ مِنْهُ إِلَى الْبِلَدِ الْمَقْصُودِ قَالَمَا الْعَدَدُ الَّذِي يَقْسِمُونَ عَلَيْهِ هُوَ جَوَازُونَ دَوْرِ الْأَرْضِ لِأَنَّ نِسْبَةَ مَا بَيْنَ فَلَكَى نِصْفَى نَهَارَى الْبِلَدَيْنِ مِنَ الْمَسَافَةِ إِلَى مَسَافَةِ دَوْرِ الْأَرْضِ كَلَّةٌ كَنَسْبَةِ مَا يَسِيرُ الْكُوكَبُ فِيهَا بَيْنَ الْبِلَدَيْنِ بِالْوَسْطِ إِلَى مَا يَسِيرُهُ فِي كُلِّ الدَّوْرَةِ الْيَوْمِيَّةِ حَوْلَ الْأَرْضِ وَمَتَى كَانَ الدَّوْرُ ٢٨٠٠ كَانَ الْقَطْرُ قَرِيبًا مِنْ ١٥٢٧ عَلَى أَنَّهُ عِنْدَ بِلَسِ ١٩٠٠ وَهِنْدِ بَرَهْمَنْوَيْتِ ١٥٨١ بِالْجَوَازَاتِ أَعْنَى ٢. كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهَا ثَمَالِيَّةٌ أَمْيَالٌ وَهُوَ فِي رِيحِ الْارْتِكَادِ ١٠٥٠ لَكِنَّ هَذَا الْعَدَدُ فِي حِكَايَاتِ أَبِي طَارِقٍ هُوَ لِنِصْفِ قَطْرِ الْأَرْضِ وَالْقَطْرُ كَلَّةٌ ٢١٠٠ عَلَى أَنَّ الْوَاحِدَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ أَمْيَالٌ وَدَوْرُهَا ٢٥٩٩ وَتَسَعَةً أَمْيَالًا خَمْسًا

فإنما برهنته فأنه استعمل عدد ٢٨٠٠ في ربع كندكاته وأما في تصحيحه فأنه استعمل دور الأرض المقوم بدله موافقا لهلس وتقويمه أن يضرب جوزن دور الأرض في جيب تمام عرض البلد ويقسم المبلغ على الجيب كله فيخرج دور الأرض المقوم وذلك جوزن مدار البلد وربما سمي طريق المدار ومن أجل هذا ربما يُسَبَقُ إلى اليوم أن ٢٨٠٠ هو دور الأرض المقوم لمدينة أوجين فلما إذا اعتبرناه خرج عرضه ستة عشر جزءا وربع جزء وليس عرض أوجين كذلك فأنما هو أربعة وعشرون جزءا، وذهب صاحب زيج كهن تلك في هذا التقويم إلى ضرب قطر الأرض في اثني عشر وقسمه المجتمع على ظل الاستواء في البلد ونسبة المقياس إلى هذا الظل كنسبة نصف قطر مدار البلد إلى جيب عرض البلد لا إلى الجيب كله وإنما ذهب صاحب هذا العمل إلى تكافؤ النسبة التي يسميها الهند بـ *بَيَسْتَت* راشيك وتفسيره المواضع بالتراجع ومثالهم فيه أنه إذا كان اجرة* الزانية وفي ابنة خمس عشرة مثلا عشرة دراهم فكم يكون إذا صارت ابنة أربعين وطريقه أن يضرب الأول ما في الثاني ويقسم ما بلغ على الثالث فيخرج الرابع اجرتها عند الاكتمال ثلثة دراهم ونصف وربع كذلك هو لما وجد ظل الاستواء متزايدا على ازدياد العروض وقطر المدار متناقضا حتى أن بين هذا التزايد والتناقص تناسبا ولذلك وضع تناقص قطر المدار من قطر الأرض بحسب زيادة ظل الاستواء ثم استخرج الدور المقوم من القطر المقوم فان استخرج ما بين البلدين في الطول برصد كسوف قربي وقرق ما بين وقتيه في البلدين من دقائق الأيام قررها هلس في دور الأرض وقسم المبلغ على ستين التي في دقائق الدورة اليومية فيخرج جوزن ما بين البلدين وهو ما صحيح ولكنه يخرج ما يخرج في الدائرة العظمى التي عليها لك وكذلك يفعل برهنته فيضطرب في ٢٨٠٠ وقد تقدم ذكره وقد علم إلى هذا الموضع قصدكم وأغراضهم صرح علمهم فيه أو سلم فلما استخراج ديشنتر من عرضي البلدين فقد ذكره الغزاري في زيجه وهو أن يجمع مرتعا جيب عرضي البلدين ويؤخذ جذر المبلغ فتكون الحصة ثم يربع فصل ما بين هذين الجيبين ويضاف على الحصة ويضرب المجلة في ثمانية ويقسم المجتمع على ٣٧٧ فيخرج المسافة الجلييلة بينهما ثم يضرب فصل ما بين العرضين في جوزنات دور الأرض ويقسم المبلغ على ثلثمائة وستين ومعلوم أن هذا هو تحويل ما بين العرضين من مقدار الدرج والدقائق إلى مقدار الجوزن قال وينقلص مربع ما يخرج من مربع المسافة الجلييلة ويؤخذ جذر الباقي فيكون الجوزنات المستقيمة وظاهر أنها ما بين فلكي نصفى نهاري

جذر 9)

Chapter 8 البلدتين في المدار ويُعلم منه أن الجليظة في مسافة ما بين البلدتين ، ويوجد هذا العمل في ريجات الهند موافقا

لما قصصنا الآ في تنو واحد وهو أن الخصة المذكورة في جذر فصل ما بين مرتبي جيهي العرضين لا مجموعهما

وكيف ما كان العمل فأنه منحرف عن الصواب وقد استوفينا في عدة كتب لنا قصرت على هذا المعنى

ويُعلم منها أن عَجَرَدَ العَرَضَيْنِ لا يُعَرَفُ مسافة ما بين البلدتين ولا طول ما بينهما إلا أن يكون أحد هذين معلوما

ه فيعلم منه ومن العرضين ذلك الآخر ويوجد على مثال هذا العمل غير مسند إلى صاحبه أنه أن ضربَ جُوزُن ما بين

الملكيتين في تسعة وقسم المبلغ على ما بين واحد* جذر فصل ما بين مربعه وبين مربع فصل ما بين العرضين وقسم

على ستة خرج دقات أيام ما بين الطولين ومعلوم أنه يأخذ في الأول المسافة فيحولها إلى دور الدائرة

ولنا أن هكسنا فحولنا اجزاء الدائرة العظمى بقوله إلى جُوزُن خرج ٣٢٠٠ وذلك ناقص عما حكيناه من

الاركنند بمائة جُوزُن التي ضعفه وهو ٦٤٠٠ قريب مما ذكر ابن طارِق لا يقصر عنه إلا بقريب من مائتي جُوزُن *

١ فلنقل الآن على ما صنع عندنا من عرض بعض المواضع والمتفق عليه في ريجاتهم أن الخط الواصل بين تلك

وبين جبل ميرو ينصف العراق في الطول ويمر على مدينة أوجين وقلعة روهيتك ونهر جسن وبرية تاليشر

والجبال الباردة ومن هذا الخط تُؤخذ أبعاد المدن في الطول لم نجد بينهم فيه خلافا سوى ما في كتاب أرجبهيد

السمهيري وهذا لفظه الناس يقولون أن تركيتر يعني برية تاليشر على الخط المار من تلك إلى ميرو

على مدينة أوجين ويحكوله عن پلس وهو الفصل من أن يخفى عليه ذلك فإن أوقات السوف تُكتب ذلك

١٥ وبُرت سوام يزعم أن فصل ما بين الطولين فيه مائة وعشرون جُوزُنًا فهذا ما قاله أرجبهيد وأما يعقوب

ابن طارِق فإنه قال في ترتيب الافلاك أن عرض اوجين أربعة اجزاء وثلاثة أخماس ولم يذكر لنا في الشمال

في أم في الجنوب ثم حكى فيه عن الاركنند أنه أربعة اجزاء وخمسا جزئ وأما نحن فوجدناه في الاركنند في

مثال لما بين اوجين وبين المنصورة وعبر عنها ببرقناك وفي جهنوا أما عرض اوجين فاثنتان وعشرون* جزءا

وتسع وعشرون* دقيقة وأما عرض المنصورة فأربعة وعشرون* جزءا ودقيقة وذكر للوهانيه وفي لوفاري

٢٠ ظل الاستواء أنه خمس اصابع وثلاثة أخماس اصبع والمتفق عليه في الريجيات من عرض اوجين أنه أربعة وعشرون

جزءا قسامتها الشمس في المقلب الصيفي ، وذكر بلبهيدر المفسر أن عرض كنوج كوله وهرض تاليشر ل ييب

Chapter 31. وكان العالم أبو أحمد بن جيلغتكين* قس عرض مدينة كرتي فوجد كج* وعرض ثاني شر كز وبينهما على العرض ثلث مراحل ولست اعرف سبب الخلاف وفي زيچ كرن سار ان عرض كشمير كد ط وظل الاستواء بها ح ز وقد وجدت الا عرض قلعة لوهور كد ي ومنها الى قسبة كشمير ستة وخمسون ميلا نصفها خزن ونصفها سهل والذي امكني رصده من العروض فان غزله كج له وكابل كج مز وندى وباط الامير ه كج له وديبور* كد ك ولغان كد م وبرهان كد م وريهند كد ن وجيلم كج ك وقلعة نندنه كب* وبينها وبين مولتان قريب من مائتي ميل وسالوت كب نج ومندككور لا ن ومولتان كط م ومتى كانت العروض معلومة والمسافات بينها مقدرة امكن الوصول الى ما بينها في الطول على ما في الكتب التي احلنا عليها ونر تجاوز هذه المواضع المذكورة في ارضهم ولا وقفنا على الاطوال والعروض

Chapter 32. من كتبهم والله المعين على تحصيل المطالب ه لب في ذكر المدة والزمان بالاطلاق وخلق العالم

١. وفلانة قد حكى محمد بن زكرياء الرازي عن اوتل اليونانيين قديمة خمسة اشياء منها الباري سبحانه في النفس الكلية في الهيولى الاولى في المكان في الزمان المطلقان* وبني هو على ذلك مذهبه الذي تأصل عنه وشرق بين الزمان وبين المدة بوقوع العدد على احدهما دون الآخر بسبب ما يلحق العدد به من التناقض كما جعل الفلاسفة الزمان مدة لما له اول وآخر والدة مدة لما لا اول له ولا آخر وذكر ان الخمسة في هذا الوجود الموجود اضطرارية فالحسوس فيه هو الهيولى المتصورة بالتركيب وفي متمكن فلا بد من مكان واختلاف الاحوال

٥ا عليه من لوازم الزمان فان بعضها متقدم وبعضها متأخر والزمان يعرف بالقدم والحديث والقديم والاحداث ومعا فلا بد منه وفي الموجود احياء فلا بد من النفس وفيهم عقلاء والصنعة على غاية الاتقان فلا بد من الباري الحكيم العالم المتقن المصلح بغاية ما امكن الغائص قوة العقل للتخليص ومن احجاب النظر من جعل معنى الدهر والزمان واحدا ووقع التناقض على الحركة العادة لها ومنهم من جعل السرمدة للحركة المستديرة فلزمت المتحركة بها لا محالة وحاز الشرف بالبقاء الدائم في ترقى من المتحركة الى متحركة ومن المتحركة الحركة الى الحركة الاولى الذي لا يتحرك وهذا بحث يدق جدا ويغص ولولا انه كذلك لما صار يختلفون فيه في غاية التباين حتى قال بعضهم ان لا زمان اصلا وقال بعض انه جوهر قائم بذاته ويقول الاسكندر الافرونيسي ان ارسطوطاليس برهن

المطلق (11) ديبور (5) حبلعكنس (1)

في كتاب السماع الطبيعي أنّ كلّ متحرك قائما يتحرك عن محرك ويقول جالينوس في وجهه أنّه لم يبينه فصلا

أن يبرهنه، وأما الهند فكلّامهم في هذا الباب نزر وغير محصل قال براهم في أول كتاب سنكيت

عند ذكر ما له القدماء قد قيل في الكتب العتيقة أنّ أول شيء واقدم الظلمة التي ليست السواد وإنما

في هذمّ بحال النائم ثم خلق الله هذا العالم لأجل براهم قبة له وجعله قسمين أعلى وأسفل وأجرى

ه فيه الشمس والقمر وقال كهل لم يزل الله والعالم معه بجواهره واجسامه كلّها هو علة للعالم ويستعلي

بلطفه على كائناته وقال كُنْبَهْلَه أنّ القديم هو مهابوت أي مجموع العناصر الخمسة وقال غيره القدماء

للزمان وقال بعضهم للطباع ورغم آخرون أنّ المدبر هو كرم أي العمل وفي كتاب بشن دهرم أنّ بهجر

قال ماركنديويّ في الأزمنة فجاببه بأنّ المدة في آتم بهرش أي روحه وبهرش صاحب اللّ ثم أخذ يبيّن له

الأزمنة الجبروتية وأربابها على ما أوردنا كل واحد في باب الهند قسموا المدة إلى وقتي حركة قدّرت

١. الزمان وسكون جاز أن يقدر باليوم على موازاة المقدّر الأول المتحرك وصار دهر الباري عندهم مقدّرا

غير محدود لأجل انتفاء التنافي عنه على أنّ توّم مقدّر غير محدود عسر جدا وبعيد وسنذكر من

أوابهم في هذا الباب بحسب معرفتنا ما يكون فيه كفاية، قلّا ما يجري فيما بينهم من ذكر الخلق فهو عامي

لأنّنا قد حكمنا رأيهم في قدم المادّة فليسوا يعنون بالخلق أبدا من لا شيء وأنّما يعنون به الصنعة في الطبيعة

وأحداث تأليفات فيها وصور وتدابير مؤدية إلى مقاصد فيها وأغراض ولذلك يصيغون الخلق

هـ إلى الملائكة والجن بل الألس أما قصص الحقّ منعم وأما تشفيا بسبب الحسد والتنافس كقولهم أنّ بسفامتر

الرش خلق الجواميس ليمتدح الناس بمراقبتها وهذا كقول افلاطن في طيماس الطبي أي * الآلهة الذين تولّد

خلق الإنسان لئلا أمرهم أبوم أخذوا نفسا غير مهيّنة فجعلوها ابتداء ثم خرطوا عليها بدنا مائيا وهاعنا مئة

يسمّيها اصحابنا سني العالم على مذهب الهند فيظنّ منها أنّ الخلق والفناء على طرفيها على وجه الابداع

وليس موضوع القوم ذلك وأنّما هو نهار براهم ويتلوّه مثلها ليل لأن براهم موكل بالانشاء والنشوء حركة

٢. في النشئ من غيره وأظهر أسبابها الحركات العلوية أعني اللواكب ولن تكون في فيما تحتها مؤثرة تأثيرات

معتدلة إلا مع تحركها وتبدل أشكالها في كل جهة وذلك مقصور على نهار براهم لأن اللواكب عندهم فيه

Chapter 32.

سائر أفلاكها دائرة على النظام المقتدر لها والنشوء لذلك دائم على وجه الأرض وفي ليل برام تسكن
 الافلاك من حركاتها وتستقر الكواكب كلها في موضع واحد بأوجاتها وجوزهراتها وتصير الاحوال
 الارضية لذلك حالة واحدة لا تختلف فيبطل النشوء بسكون المنشىء وتعطل الفعل والانفعال وتستريح
 العناصر من الاسخالات والممازجات استراحتها الآن في * وتستعد بخلوصها للاكوان المستأنفة في
 ه النهار المستقبل ويدور الامر على ذلك مدة عم برام كما سحكبه في موضعه، فالحلق وفناؤه ههنا انما
 يقع من هذا الوجه على وجه الأرض من غير ان يحصل بالخلق في الموجودات وجود طينة له تكن ولا عند
 الغناء عدم طينة قد كانت وانى يكون عندهم ابتداع وقد قالوا بقدم المادة وعبروا لعوامهم عن المذتين
 المذكورتين بيقظة برام ورقدته ولا يستنكر لفظهم لوقوعه على لى اول وآخر في مدته وجمله عم برام
 على تناوب الحركة والسكون في العالم فيه تحسب للوجود لا لعدم من جهة حصول الطينة فيها بل
 ١. الصورة ايضا معها وعم برام كله نهار له يعله * فاذا مات انحلت المركبات في ليله وتعطل ما الى الطبيعة
 حفظه لتلاشيها وتلك راحة هورس ومراكبه، وقد اتبع هوامهم ليل هورس بليل برام في النصفه ولان هورس
 اسم الرجل الخوا به النوم واليقظة ووضعوا للغناء من لومه غطيظا ينقص به كل متصل وعرق جبين
 يعرق فيه كل قائم وامثال ذلك مما تحيله العقول ويحتاجه الاذان ولذلك له يشاركون فيه خواصهم علما منهم
 بحقيقة النوم وان البدن المركب من الاخلاط المتصانة يحتاج اليه للراحة وعود كل محتاج الى مكانه
 ١٥ الطبيعى كاحتياجه لاجل التحلل الدائم الى الاكل لاعاده التحلل ولجل تغايبه الى الجماع لابقاء النوع
 بالبدل وسائر الشرور التى نصطر اليها مما يستغنى عنه الجواهر البسيطة ومن فوقها الذى ليس كمثله شىء
 وزعموا ايضا في الغناء وفساد العالم انه بالاجتماع الشمس الاثني * عشرة التى تتناوب الآن في الشهور
 وأحاحها على الأرض بالاحراق والتكليس ونشف الرطوبات والتهيبيس ثم اجتماع انواع الامطار
 الاربعة التى تتناوب الآن في الفصول حتى يجذبها المتكليس بالسوق الى نفسه ويحل به ثم زوال النور وتسلط
 ٢. الظلمة والعدم حتى ينتهى وينتفرق وفي مع بران ان النار المحركة للعالم خرجت من الباء وسكنت جبل مهش في
 كس ديب الى وقتئذ وتسمى باسم ذلك الجبل وفي بشن بران ان مهلولك فوق القطب وان مدة المقام فيه

Chapter 82. كلب لأن اللواتي الثلاثة اذا احترقت أدنى من فيه الخمر والدخان قارتفعوا وانتقلوا الى جن لوكة

وفيه أبناء برام السابقون * للخلق وهم سَنَكْ وَسَنَدْ وَسَنَدَفَادِ وَأَسْرُ وَكَيْل وَبُون

وبنح هَكَ ومعلوم من ضمن هذه الحكايات أن هذا الفناء في آخر كلب ورأى ابن معشر في الطوفان عند

اجتماع اللواكب مقتبس منها لأن هذا الشكل لها كائن في آخر كل جتروجوك وفي أول كل كلاجوك

ه وان لم يكن على غاية المال فلا جرم أن الطوفان لا يكون أيضا لتمام الابادة والاهلاك وكلما اعتنا

في الأبواب ازدادت هذه المعاني الفتاحا وهذه الاسامي والالفاظ اتصاحا وانشراحا، وحكى

الاييرافشهرى من الشنيعة ما يشابه هذه الخرافات أن في جهات جبل ميرو أربعة عوار تنناوبها العارة

والخراب فخرابه يكون بتسلط النار عليه عند طلوع شمس بعد شمس الى حمام سبع يبيس ماء العيون ويتمكن

النار المضطربة من دخوله وعبارة بخروجها عنه الى آخر واذا خرجت قوى الريح فيه وحملت السحاب

ما وامطرت حتى يصير بحرا ويتولد من ربه صدق يتصل بها الأرواح ويكون منها الناس عند نصب

الاء وأن منهم من يرى أنه يقع في ذلك العالم انسان من العالم الآخر ويستوحش فيه من وحدته ويتكون

Chapter 83. له زوج من فكرته ويتبدى النسل منهما لَج في أصناف اليوم ونهاره وليلة اليوم

في العرف والعادة هندفا وعند الهند وغيرهم هو مدة ما بين مغاركة الشمس نصف دائرة عظيمة

الى مودها بحركة اللؤلؤ الى ذلك النصف منها بعينه واليوم ينقسم للعيان الى نهار هو مدة كون

الشمس ظاهرة لاهل مسكن على الارض مغروص والى ليل هو مدة كونها غائبة عنهم والظهور والغيبه

لا يكونان الا بالاضافة الى الافق ومعلوم أن افق خط الاستواء ويسميه الهند الملكة التي لا عرض

لها يقطع المدارات الموازية لمعدل النهار بنصلين فلذلك يستوى فيها النهار والليل ابدا وأن الآفاق

التي تقاطع المدارات من غير أن تمر على قطبيها تقسم الصغرى منها بقسمين غير متساويين فيختلف

النهار لذلك وليلة في مساكنها الا في وقى الاعتدالين فانهما يعان جميع الارض ما خلا ميرو وبهروامج

٢. في استواء النهار بها مع ليلة حتى يشارك مساكنها حينئذ مساكن خط الاستواء ثم يباينها في غيرهما

ومبدأ النهار هو طلوع الشمس من الافق ومبدأ الليل هو غروبها فيه والنهار عند الهند مقدم على ليلة وهو

Chapter 38.

الذى يتلوه ولهذا سموه سائين اى يوما طلوعيا وسموه ايضا منوش هورأتر اى يوم الناس لان جمهورهم لا يعرفون غيره واذا علم هذا اليوم جعلناه اصلا لما هداه ومعيارا فى تقدير ما سواء وقتنا ان الذى يتلو يوم الناس هو يترين هورأتر اى يوم الآباء الاقدمين لاعتقادهم فى ارواحهم انها فى قلب القمر وهذا يوم يحصل نهاره وليله بالنور والظلام دون الظهور والغيبه الذين بحسب الافق وذلك ان ه ضوء القمر اذا كان فى اعاليه نحوم كان ذلك نهارا لهم واذا كان الضوء فى اسفله كان ليلا لهم وظاهر ان نصف نهارهم يكون وقت الاجتماع ونصف ليلهم هو الاستقبال فيومهم الذى هو الشهر القمري كله ومبدأ النهار فيه هو منتصف الضوء فى جرمه زائدا ومبدأ الليل هو منتصف الضوء فى جرمه ناقصا وذلك على سبيل الوجوب من نصفي النهار والليل وعلى سبيل التشبيه فان انتصاف الضوء فى القمر مماثل لطلوع نصف قرص الشمس من الافق وغروب نصفه فيه فنهار الآباء الذى هو من التربع الاخير فى الشهر الى التربع الاول ما فى الشهر الذى يتلوه وليلهم من التربع الاول الى التربع الثانى فى الشهر الواحد بعينه ومجموعهما هو يومهم وهكذا ذكره صاحب بشن دهرم جملة وتفصيلا وتحديددا ثم عاد بقلة التحصيل فجعل نهار الآباء النصف الاسود من الشهر وهو من الاستقبال الى الاجتماع والنصف الآخر الابيض ليلهم والصواب فى الموضع هو ما تقدم وحتى ان فى موضعهم التصديق على الآباء يوم الاجتماع وصرحوا بان نصف النهار هو وقت التغذى ولاجل ذلك تصل الصدقة اليهم فى وقت اغذائهم ويتلو ه يوم الآباء دب هورأتر وهو يوم الملائكة ومعلوم ان افق غاية العروض التى فى تسعون جزءا عند مسامتة القطب الرأس هو معدّل النهار بالتقريب لانه اسفل قليلا من الافق الحسى لموضع جبل ميرو من الارض فلما لقته وما بينها وبين سفحه فيمكن ان يكون معدّل النهار نفسه وان يسفل الافق الحسى عنه وظاهر ان منطقة البروج تنتصف بتقاطعها * مع معدّل النهار فيقع نصفها فوق الافق ونصفها تحته فا دامت الشمس فى البروج الشماليه الميل فلها تدور دورا رحاوتها لاجل موازاة

٢. المدارات اليوميّة الافق كالمقنطرات اما على من تحت القطب الشمالى فظاهرة فوق الافق ولذلك يكون نهارا له واما على من تحت القطب الجنوبى فحقيّة تحت الافق ولذلك يكون ليلا له فاذا انتقلت الشمس

Chapter 33. الى البروج الجنوبية دانت رحابة تحت الافق فكان ليلا لمن تحت القطب الشمالى ونهارا لمن تحت القطب الجنوبى

وتحت كل القطبين مساكن ديبك اى الروحانيين فنسب اليوم اليهم قال أرجبهد الكسمپورى ان ديو

يرون نصف سنة الشمس ودائب يرون نصفها الآخر ويترين يرون نصف شهر القمر والناس

يرون نصف الآخر فقد اشتملت دورة الشمس فى فلك البروج على نهار وليل لذل واحد من ديو

ه ودائب ومجموعهما يوم فسلطنا ان فى يوم دب وليس نهارا بمسا لليلة من جهة ان الشمس تبطى

فى النصف الشمالى الميل حوالى اوجها فيكون النهار اوفر مقدارا وليس يكافئه ما بين الافق للشمس وبين

الافق للقيقى من التفاوت فانه فى كرة الشمس غير محسوس به وايضا فان سكان ذلك الموضع عند

مرتفعون من وجه الارض لانهم فى جبل ميمو والمعتقد لهذا الرأى يعتقد فى علو هذا الجبل

ما هو مذكور فى موضعه وذلك العلو يوجب للافق مقدارا من الاحطاط يتضاعف به زيادة

١. النهار على الليل ولولا انه خبر شرعى وغير متفق عليه مع ذلك لاشتغلنا باستخراج ذلك المقدار

الذى لا فائدة فيه ومن هوام الهند من سمع ذكر النهار لهذا اليوم فى الشمال والليل فى

الجنوب مع استعماله قسمى السنة بنصفي فلك البروج الصاعد من المنقلب الشتوى منسوبا الى

الشمال والهابط من المنقلب الصيفى منسوبا الى الجنوب فجعل نهار هذا اليوم فى النصف الصاعد

وليلة فى النصف الهابط وخلده فى التنب ومثل صاحب بشن دهرم فانه قال ان النصف الذى اوله

ه الجدى وهو نهار آسروم دائب واول لينهم برج السرطان بعد ان قال ان النصف الذى من اول الحمل

نهار ديو ولم يظن لانه لا يعرض عند القطبين سوى التبادل لئن تحقيق العارف بالقصة العار بالهيئة يكون

معزل عن هذه الغصية ويتلو يوم دب برام فبرائر وهو يوم برام ونيس بمأخوذ من نور وظلام ولا

من ظهور واكتتام وانما هو من موجب الطبيعة فى المطبوعات بالحركة والسكون فى النهار والليل

ومقدار يوم برام من سنينا ٨٩٤٠٠٠٠٠٠ نصفه نهار يكون فيه الاثير بما فيه متحركا والارض عامرة

٢. وتصاريق اللون والفساد على وجهها مستمرة ونصفه ليل يكون الامر فيه بخلاف ما فى النهار والارض

غير متغيرة لسكون المغيرات وبطلان الحركات على مثال استراحة المطبوع بالليل وفى الشتاء وتجمعه مستعدا

Chapter 33.

للكون الجديد بالنهار وفي الصيف وكل واحد من نهار برام وليله كلب وهو الذي يسميه اصحابنا سني
السند هند، وبعد هذا اليوم يورث فوراًثر اي يوم النفس الكلية ويسمى بها كلب اي الكلب الاعظم
لأنه لا يصعونه الا تقديراً للمدة بما يفهم مقام الوقت من غير ان يفصلوه بنهار او ليل ويختل منه ان
نهاره هو مدة تعلق النفس بالهيوكل وليله مدة انفصالها وجسم الارواح وان الحال الموجب لها التعلق
ه والاتصال عائد عند تمام هذا اليوم وفي كتاب بشن دهرم ان عمر برام هو نهار پورش ومثله ليله
وقد اتفقوا في عمر برام على مائة سنة من سنه وتركيب الستين عندهم من تصاعيف الثلاثمائة والستين
وقد تقدم مقدار يوم برام فسنته بسنيننا ٣١١٠٤٠٠٠٠٠٠٠ ومائة سنة له بسنيننا مثل ذلك
بزيادة صغرين حتى يكون جبلتها عشرة اصغار وذلك نهار پورش ويومه ضعف ذلك وهو ٩٢٣٠٨٠٠٠٠٠٠٠٠
وفي بلس سدهاند ان عمر برام هو نهار پورش لكنه ذكر ان نهار پورش هو براردكلهي وقد قالوا ايضا
ان براردكلهي هو نهار كا اي النقطة عنوا بها العلّة الاولى العالية على جميع الموجودات وذلك كلب
موضوع في المرتبة الثامنة عشر من مراتب الحساب فان هذا اسمها وتفسيره نصف السماء فصعفاً ما فيها
يكون كل السماء وهو اليوم كله فيوم كا انن هو ٨٦٤ بعد اربعة وعشرين صفراً من اليمين حتى يكون بسنيننا
وهو اول ان يكون للتوكلت دون تركيب العدد لانه لا محالة مأخوذ من التركيب والتحليل والايجاد

Chapter 34.

والاعدام ه لد في ما يقصر عن اليوم من اجزائه المتصاعداً هذه الاجزاء من اجل
ه انهم يتعسفون في تدقيقها مختلف عندهم فيها اختلافاً لا الى حد فلا تكاد تطالعها من كتابين او تسمعها
من نفرين على حال واحدة فلهذا ان اليوم ينقسم الى ستين دقيقة يسمى كل واحدة منها كهري وقد ذكر في كتاب
سرودر الذي لاويل الكشيري انه اذا حفرّت خشبة حفراً اسطوانتها يكون قطر حفرها المستدير الذي*
عشر اصبعاً وسبعة سنتاً اصابع وسبع ثلثة اماناء من الماء فان ثقب في اسفلها ثقباً تسع ست شعرات
مقتولة من شعر شاة من النساء لا يجوز ولا صبيبة خرج الثلثة الامناء ماء منها في مدة كهري واحد ثم ان
٢. كل دقيقة من اليوم تنقسم لستين ثانية تسمى كل واحدة منها جشك او جكله وتسمى ايضا بكهتاك
وكل واحدة من هذه الثواني تنقسم لستة اقسام يسمى كل واحد منها پران اي نفس وفي كتاب سرولنو

Chapter 84. المذكور من تحديدہ آتہ نفس نائم قد رقد علی حال اعتدل غیر مریض ولا حائق ولا جائع ولا غتلی ولا مشغول

الفکرہ بہم او وجل وذلك لان الاعراض النفسانية التي من رغبة او رغبة والجسدانية التي من خوى او

امتلاء او عارض مفسد للمزاج المحمود تغير نفس النائم وسواء أخذ مقدار يوران كما ذكرنا او اخذ في

كل كهري ثلثمائة وستين او اخذ في كل درجة من درجات الفلك ستين، والى هذا الموضع لا يختلفون

ه في معنى وان اختلفوا في الاسماء فان برهوتيت سمي الثواني التي في جشك بنارى وكذلك سماها

ارجبيد الكسهيوري لكنه سمي دقائق اليوم ايضا ناري وكلاهما* لم يخطأ من يوران الموارية لدقائق

الفلك فان پلس يقول ان دقائق الفلك التي في ٢١٦٠٠ مشابهة لانفاس* الانس المتوسطة في

وقتي الاهتدالين وعلى حال الصحة فيدور من الفلك دقيقة ويمضي من الزمان مدة نفس ومنهم من وسط

فيما بين الدقائق وبين الثواني مقدارا سماه كشش وهو ربع دقيقة وجعل كل واحد منه خمسة عشر

١٠ قسما سمي كل واحد كل وهو سدس عشر الدقيقة الذي هو جشه الا انه سمي كرا، وفي اسافل هذه

القسمه ثلثة اسام* لم يختلف في ترتيبها فعلاها ميمش وهو مدة الفتح العين طبعها فيما بين الطرقتين واسطها

لب واسفلها توقي وهو فرقة السبابة من باطن الابهام عند انحنائهم بشيء واستحسانهم آية

فاما النسبة بينها فتفاوتة جدا لان كثيرا منهم يزعمون ان كل اثنين من توقي هو لب وكل اثنين

من لب ميمش ثم في عدد ميمش الذي نجعله لما فوقه نوا يختلفون فنام من يجعله خمسة عشر ومنهم

٢٠ من يجعله ثلثين ومنهم من يجعل اعداد هذه الاسامي الثلاثة كل واحد ثمانية وكذلك في سرولو

واليد ذهب شتى وهو من محصلي متجميهم وزاد في الدقة زاعما ان اسفل توقي اسم آخر وهو ان وكل

ثمانية منه توقي واحد فاما فرق ميمش فهو كاشت* وكل اما كل فقد قلنا ان بعضهم سمي جشه به

وجعله ثلثين كاشت وكل كاشت خمسة عشر ميمش وكل ميمش اثنين من لب وكل لب اثنين من توقي

ومنهم من جعل كل جزوا من ستة عشر من دقيقة اليوم وكل واحد منه ثلثين كاشت وكل كاشت ثلثين

٢٠ من ميمش وما تحته كما قلنا وبعض جعل كل جشه ست ميمش وكل ميمش ثلثة لب وانقصى حديثه وفي بلج

يوران ان كل مهورت ثلثون* كل وكل كل ثلثون* كاشت وكل كاشت خمسة عشر ميمش ولم يخطأ الى ما دونه

ثلاثين (21) كاشت Here and in the following places (17) اسامي (11) الانفاس (7) و كليهما (6)

Chapter 34.

وليس الى تحقيق هذا المعنى سبيل فلاجود ان تأخذ فيه بما ذهب اليه اويل وشقي من انقسام ما تحت
 هيران بالاثمان فيكون في كل هيران ثمانية مئيش وفي كل مئيش ثمانية لب وفي كل لب ثمانية توي وفي كل
 توي ثمانية ان كما في هذا الجدول.

| الاسماء | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ | ٦ | ٧ | ٨ |
|-------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|
| ٥ | ٦ | ٧ | ٨ | ٩ | ١٠ | ١١ | ١٢ | ١٣ |
| جبله ما في اليوم من كل واحد منها | ١٠ | ١١ | ١٢ | ١٣ | ١٤ | ١٥ | ١٦ | ١٧ |

واليوم ايضا يقسم قسما عطية لثمانية هره او ثوب في الحراسه وفي بعض بلادهم بلكانات على الكهري مسوا
 يرصد بها مياه الثوب الثمان فاذا مصت ثوبه وكهرياتها * سبعة ونصف صهروا بالطبل او نفخوا في الحانود
 الملتوي الذي يسمونه هنة وبالفارسية سبيد مهره ورأيت ذلك ببلد هره ور وعلمها وعلى القوام بها
 ١٠ اوقات وجرات، واليوم ايضا يقسم لثلاثين مهورتا وامرها مشتبه فرقة يظن بها انها متساوية في التقدير
 اذا اضافوها الى الكهري وقالوا كل كهريين فهو مهورت او اني الثوب فقالوا كل ثوبه فهي ثلثة مهورت وثلثة
 اربع وبذلك يجري امرها على مجاري الساعات المستوية لكن حدد هذه الساعات يختلف في لهار كل مدار في
 ميل وليله فلذلك يظن بمهورت ان مقداره في النهار غير مقداره في الليل ثم اذا حدوا اربابها القلب الظن فأنهم في كل
 واحد من النهار والليل يجعلونها خمسة عشر وبذلك يجري امرها على مجاري الساعات المعوجة الزمانية ويؤكد ذلك
 ١٥ عمل لهم في معرفة مهورت من اصابع ظل الشخص في الوقت اذا انقضى منه اصابع ظل نصف النهار وادخل الباقي في الجدول
 الاوسط الذي نقلناه من شعرم.

| مهورت الماضية قبل نصف النهار | ا | ب | ج | د | هـ | و | ز |
|------------------------------|----|----|----|----|----|---|---|
| زيادة الظل على فيء الزوال | ص | س | يب | د | هـ | ج | ب |
| مهورت الماضية بعد نصف النهار | يد | يج | يب | يا | ي | ط | ح |

وكهرياتها 8)

بل يصريح مفسر سدهاند بلس بهذا الرأي الأخير ويُفكر على من يُطلق القول في مقدار مهرت أنه تهرين

زاعما أن عدد تهرى النهار يختلف في السنة وعدد مهرت لا يختلف وأن كان يكذب نفسه في تعليل مقدار

مهرت وأنه إنما جعل سبع مائة وعشرين پیرانا لأن النفس مركب من إهوان وهو جذب الهواء ومن پیران وهو ارساله

وَيُسَمَّيان أيضا لشاس وأوشاس لأن أحدهما إذا ذكر تضمن الآخر كالليالي في ذكر الأيام إذا ذكرت فهو ثلاثمائة

و ستون جذبا ومثلها ارسالا ولهذا اقتصر في مقدار تهرى واحد النوعين فجعل ثلاثمائة وستين نفسا مطلقا ومتى

كان مهرت مقدرا بالانفاس كان على معايير تهرى والساعات المستوية لأنه يأتى ذلك وبخاصم مخالفيه

الذين يزعمون أن مهرت إنما يكون للنهار خمسة عشر إذا كان العاد لها على خط الاستواء أو كان في وقتي الاستواءين

على غير خط الاستواء بأن آبهجتي يقع على نصف النهار وابتداء النصف الآخر فلو كان عدد مهرت في النهار مختلفا لكان

عددها للاسم المذكور لنصف النهار مختلفا وقد قال بياس في مولد جُدشتر أنه كان في النصف الأبيض نصف النهار في

١. مهرت الثامن فان ظن الخصم من ذلك أنه كان يوم الاعتدال فقد قال فيه ماركنديو أنه كان على تمام البدر من شهر

جيرت وهذا من وقت الاعتدال بعيد وقال بياس أيضا في مولد باسديو أنه كان في آبهجتي عند مصي شباب الليل

وانتصاليه في ثلث النصف الأسود من شهر بهادرهت وذلك أيضا بعيد من وقت الاعتدال، وقال بسشت أن في آبهجتي

قتل باسديو ششبال ابن أخت كنس ورعوا في قصته أنه كان ولد باربع أيد ونوديهت أمه من العلوان قاتله من ادا مسه

سقطت يداه الراتداتان لأخذوا يصعونه في حجر كل من حضر فلما مسه باسديو سقطت يداه كما قيل فقالت له

٥. لخاله انت لا شك قاتل ولدى قال باسديو وهو في عدد الصبيان لست فعلا لذلك إلا أن يستحقه بحرم

يتعده ولا أوأخذه إلا بعد أن يتجاوز سبثاته عشرا وبعد زمان كان جدشتر في عمل قربان للنار وقد حضره كل مذكور

فستشار بلس في ترتيب الحاضرين وما يستحق المقدم عندم من تقريب الماء والورد في طست اليد فاشار بتقديم

باسديو وكان ابن خالته حاضرا فأخذ في العريضة وأنه أحق بالإكرام من باسديو وتجاوز الفخر إلى التناول من والد

باسديو فشهد الناس على سوء أدبه وتركه إلى أن طال الأمر وجاوز العدد العشر فأخذ الطست حينئذ ورماه به

٢. على هيئة رميهم للكبر من الأسلحة وحز رأسه فهذا حديث المذكور وليس المحتج بما وصفنا باجيج في حجة الأبعد أن يصح

أن آبهجتي يقع على نصف النهار ويقع أيضا على نصف الثامن من مهرت سواء فأنه إذا لم يفعل فللمهرت عرض في المدة

مع قلة اختلاف الأيام والليالي بأرض الهند يحتمل أن يكون نصف النهار في الأوقات البعيدة من الاعتدالين على أحد طرفي

ثلث مهرت ويكون في ضربه ومن الدليل على سوء تحصيل المحتج أنه حكى في جملة حاجبه من تركه قوله أن الظل يعدم في آبهجتي

خط الاستواء فإن ذلك لا يكون فيه إلا في يومى الاعتدالين فقط بل لو كان كذلك أبدا لما له فيما هو فيه من ذلك. Chapter 84.

فإنما أرباب مهورت فأنها فى هذا الجدول

| عدد مهورت | ارباب مهورت بالنهار | ارباب مهورت بالليل |
|-----------|-----------------------|--------------------------------|
| ا | شَبَّ وهو مهاديو | رُذَّر وهو مهاديو |
| ب | بَهْوَجْك وهو الحية | آج وهو صاحب كل لى ظلف |
| ج | مِتْر | آهَرَبْدَن وهو صاحب اوتراپتريت |
| د | پِتْر | پُوش وهو صاحب رپو |
| هـ | نَس | نَسَر وهو صاحب اشوي |
| و | آپ وهو الماء | آنتَك وهو ملك الموت |
| ز | بَشُو | آجَن وهو النار |
| ح | پِرُنْج وهو برام | دهاتار وهو برام الحافظ |
| ط | كيشفر وهو مهاديو | سوم وهو صاحب مركشير |
| ي | الدراكن | نُور وهو المشتري |
| يا | اندر الرئيس | هَر وهو نارابن |
| يب | نشاكر وهو القمر | رب وهو الشمس |
| يج | نَهَن وهو صاحب السحاب | جَم وهو ملك الموت |
| يد | أَرْجَن | نُواشَتَر وهو صاحب جتر |
| يه | بهاكيو | آلِل وهو الريح |

وليس يستعمل الساعات من الهند إلا متجمو في ارباب الساعات التي في سبب ارباب الأيام ويكون رب اليوم

الارب بالليل ايضا لا يفصلون النهار منه ولا يذكرين الليل أصلا ثم يرتبون الارباب في الساعات المستوية واسم

الساعة هو فيفيع هذا الاسم استعمال الساعات المعوجة وذلك أن انصاف البروج التي نعرفها بالليمبر يستونها

ايضا فور وكان ذلك من جهة أن طوال كل واحد من النهار والليل يكون ستة بروج أبدا وإذا كانت الساعة موسوعة

Chapter 84. باسم نصف البرج كانت الساعات في كل واحد من النهار والليل اثنتى * عشرة فهي الآن في ارباب الساعات معوجة كما تستعمل في بلادنا وتوسم في الاسطرلابات لاجلها، ويؤكد ذلك قول بحيانند في تخرن تلك اى غرة الرياحات حين ذكر معرفة رب السنة والشهر واما هوراقبت اى رب الساعة فاجعل ما طلع منذ الغداة الى درجة الطالع دقاتى كله واقسمها على تسعائة فاخرج فعدته من رب اليوم على ترتيب الافلاك ه الى السفلى فتنتهى الى رب الساعة وكان يجب ان يقول فاخرج فزد عليه واحدا ثم عدته من رب اليوم ولو قال خذ ما طلع من الا زمان لآل الامر الى الساعات المستوية وايضا فللساعات المعوجة هندى اسم * قد وضعناها في هذا الجدول ونظن انها من سرودو

| عدد هور | اسماء هور بالنهار | المحمود والمذموم | اسماء هور بالليل | المحمود والمذموم |
|---------|-------------------|------------------|------------------|------------------|
| ا | رودر | مذموم | كال راتر | مذموم |
| ب | سقم | محمود | رولنى | محمود |
| ج | كرال | مذموم | بيرقم | محمود |
| د | ستر | محمود | قراسي | مذموم |
| ه | بيكن | محمود | خوغي | محمود |
| و | بشال | محمود | مايا | مذموم |
| ز | موتسار | مذموم | تغرى | محمود |
| ح | شبة | محمود | چيب هارنى | مذموم |
| ط | كرور | محمود | شوشنى | مذموم |
| ي | جندال | محمود | برهني | محمود |
| يا | كورتك | محمود | داقوى | هزها |
| يب | امرت | محمود | جانتيم | محمود |

وقد ذكر في كتاب بشن دهرم في جملة الدقائق وهي الحيات حية تسمى ناك كلك ولها في ساعات

Chapter 84.

اللوالب اقسام معلومة محسوسة يَصْرُ ما يوكل فيها ولا ينفع والمتعالجون فيها بالسموم لا ينجحون بل يموتون ويهلكون ولا ينفع فيها رقية الراق من اللسع فان الرق تكون بذكر كُرّر وفي تلك الاوقات المشرومة لا ينفع اللقلق نفسه فضلا عن ذكره وهذه تلك الاوقات على ان الساعة منقسمة مائة وخمسين قسما

| ارباب الساعات | الشمس | القمر | التهيج | عطارد | المشتري | الزهرة | زحل |
|-------------------------------------|-------|-------|--------|-------|---------|--------|-----|
| الماضي من الساعات الى قسمة كلكته | ٦٧ | ٧١ | ٠ | ٠ | ١٧ | ١٤٤ | ٨٩ |
| ثم اجزاء قسمة كلكته بعدها | ١٩ | ٨ | ٣٧ | ٢ | ١ ٢ | ٩ | ٦٤ |

Chapter 85.

له في اصناف الشهور والسنين الشهر الطبيعي هو من الاجتماع الى الاجتماع وانما صار طبيعيا لمشابهة احواله احوال الطبيعيات التي لا تخلو من مبداء لها كانه من العدم ومن تزايد وارتفاع في النشوء والنمو والوقوف عند الاعتلاء ثم انحطاط يتبعه نحو الهلي والدثور وتناقص في النشوء والنمو الى ان يعود الى ذلك العدم كذلك نور القمر في جرمه على هذا النهج اذا بدا من المحاق هلالا ثم قرا ثم بدرا وتراجع منه كذلك الى السرار الذي هو كالعدم بلاضافة الى المحس فاما المكث في المحاق فعلوم عند الكافة واما في الامتلاء فربما اشتبه على بعض الخاصة حتى اذا فُرف صغر جرم القمر وهضم الشمس فلم ان القطعة المليرة منه تُرى * على المظلمة وذلك لما يوجب مدة مكث ما على الامتلاء بدرا بالضرورة وايضا من جهة تأثيره في الطوبات وظاهر فعالها به حتى يدور معه امور الزيادة في المد والجزر والنقصان

هـ فيهما لا يخفى ذلك على ساكني السواحل وركاب البحر كما لا يخفى على الاطباء لكثيره في اخلاط المرضي ودوران بحاريتهم معه وعلى الطبيعيين تعلق امور الحيوان والنبات به وعلى اصحاب التجارب اثره في الخنازير والاعنة والبيض ودرنق الشراب في دثانه وخوابيه وما يهيج في رؤوس النيام في فخذته ويجلبه على قباب الكتان الموضوع في صوعه وعلى الفلاحين ما يظهره في القاتئ والمباطح والمقاطن وامثال ذلك حتى يتجاوزونها الى معرفة اوقات البذر والزرع والغرس والالتحاق والانتاج واشباه ذلك وعلى المتجدين

من أحداث الجوّ بأشكاله في حركاته فهذا هو الشهر واثنان عشر منه سنة بالاصطلاح تسمى قمرية، وأما السنة الطبيعية فأنها مدة عودة الشمس في تلك البروج لأنها تشتمل على اكوان الحرث والنسل والدائرة في الفصول الأربعة وبها تعود أشعة الشمس من القرى* وإطلاق المقاييس بعينها إلى مقاديرها وأوضاعها وجهاتها التي تأخذ فيها أو منها فهذه هي السنة وتسمى شمسية لاجل القمرية وكما أن الشهر القمري كان نصف سدس سنته كذلك الجزؤ من اثني عشر من سنة الشمس شهر لها بالوضع إذا كان المأخذ من حركتها الوسطى وإن كان من حركتها المختلفة فشهرها هو مدة كونها في برج فهذه هي الشهران والسنتان المشهورتان والهند يسمون الاجتماع أواملس والاستقبال بورتمة والتربيين آتوة فهم من يستعمل في السنة القمرية شهور القمرية وأيامهم ومنهم من يستعمل الشهور الشمسية برؤوس البروج ويسمى الانتقال فيها سنكرانت وذلك على وجه التقريب لأنه لو استمر عندكم لاستعملوا سنة الشمس نفسها وشهورها فاستغنوا بذلك عن كبس السنة بالشهور، ومستعملو شهور القمر منهم من يفتتحها بالاجتماع وهو المذهب المرضي ومنهم من يفتتحها بالاستقبال وسمعت أن براتهر يفعل ذلك ولم أتحققه من كتبه بعد وذلك منهى عنه وكأنه قديم فإن في بيد أن الناس يقولون تم البدر وتم بتمامه الشهر وذلك من جهلهم في وتفسيرى فإن خالق العالم ابتداء به من النصف الأبيض دون الأسود وقد يجوز أن يكون هذا المحكى من قول الناس، قر الشهر من جهة أن العدد بعد الاجتماع مفتوح باسم بره من الأيام القمرية كافتتاحه به بعد الاستقبال وكل يومين بعداها عنهما واحد ١٥ فإن اسمها أيضا واحد ويكون فيهما النور والظلمة في جرم القمر متكافئين وساعات الطلوع في أحدهما والغروب في الآخر متساويتين ولهم حساب لها وهو أن يضرب الأيام القمرية الماضية من الشهر أن كانت أقل من خمسة عشر أو زيادتها على الخمسة عشر أن كانت أكثر منها في عدد تهرى تلك الليلة ويؤان على المبلغ اثنان أبدا ويقسم المجتمع على خمسة عشر فيخرج تهرى وما يتبعها لما بين أول الليل وبين غروب القمر في الأيام البيض أو بين طلوعه في الأيام السود وهذا لأن تفاصل هذه المدة في الليالي بدقيقتين ومقادير الليالي حائلة حول ٢. الثلاثين دقيقة فإذا أخذ كل يوم ثلاثون دقيقة* وقسم المبلغ على نصفها خرج كل واحد دقيقتان إلا أنه وفق لاختلاف الليالي فاضرب في مقدار الليلة وكان أدق أن يضرب في نصف مجموع هذه الليلة والأولى من الشهر ولا فائدة في زيادة

Chapter 35.

الدقيقين فأنها مقام رؤية الهلال ولو كان الشهر مأخوذاً منها لا تنتقل بهما إلى الاجتماع، ولأن الشهور
تتوكل من الأيام فإن أنواع الشهور تكون بحسب أنواع أيامها وكل واحد منها ثلثون* وأما بالطلوعية التي هي
المعيار فإن الشهر القمري بحسب ادوار النجدي في كلب عند ٩ تسعة وعشرون يوماً و ١٨١٠٠٥ من
٣٥٩٢٢٢ من يوم وهو ما يخرج من قسمة أيام كلب على شهور القمر فيه وشهور القمر فيه هو فصل ما بين
٥ ادوار النجدي فيه وذلك ٣٠٠ ٤٣٣ ٥٣ وأما الشهر بآيام القمر فهو ثلثون لأن هذا هو العدد
الموضوع للشهر كما أن العدد الموضوع للسنة ثلثمائة وستون والشهر الشمسي بآيامها ثلثون وباليام الطلوعية
ثلثون يوماً و ١٣٩٩٨٧ من ٣ ١١٠ ٤٠٠ وشهر الآباء ثلثون شهراً من شهورنا وآيامها الطلوعية
٨٨٥ و ١٩٣٤١٠ من ١٧٨١١١ وشهر الملائكة ثلثون سنة وآيامها الطلوعية ١٠٩٥٧ و ٢٤١
من ٣٢٠ وشهر برام ستون كلها وآيامها الطلوعية ٩٤ ٩٧٤ ٩٨٧ ٠٠٠ ٠٠٠ وشهر پورش
١٠ هو ألف ومائة وستون ألف كلب وذلك بالآيام الطلوعية بعد تسعة اصغار من اليمين ٣٤٠٨٢٩٩٥٣٢
وآيام شهر كآ الطلوعية بعد ثلثة وعشرين صغراً من اليمين ٤٩٤٩٧٤٩٨٧ فإلى صربنا كل واحد
من هذه الشهور في اثني عشر اجتماع أيام سنتها أما السنة القمرية فأنها تحصل بالآيام الطلوعية ثلثمائة وأربعة وخمسين
يوماً و ٩٥٣٩٤ من ١٧٨١١١ وأما السنة الشمسية فيحصل أيامها ثلثمائة وخمسة وستين يوماً و ٨٤٧* من
٣٢٠٠ وأما سنة الآباء فهي ثلثمائة وستون شهراً قمرية وآيامها الطلوعية ١٠٩٣٦ و ١٩٩٩ من ١٧٨١١١
١٥ وأما سنة الملائكة فهي من سنيها ثلثمائة وستون وآيامها الطلوعية ١٣١٤٩٣ و ٣* من ٨٠ وأما
سنة برام فأنها سبعمائة وعشرون كلها وآيامها الطلوعية بعد ستة اصغار من اليمين ١١٣٩٠٩٩٨٤٤
وآما سنة پورش فأنها ٢٥ ٩٢٠ ٠٠٠ كلها وآيامها الطلوعية بعد تسعة اصغار ٤٠ ٨٩٩٥٩٤ ٣٨٤
وآما سنة كآ فإن أيامها الطلوعية بعد ثلثة وعشرين صغراً ١١٣٩٠٩٩٨٤٤ على أنه ذكر في كتبهم أنه
لا يتوكل من يوم پورش شيء لأنه الأول والآخر الذي لا أول ولاوليتته ولا آخر لايديتته وسائر الأيام التي يتوكل
٢٠ منها الشهور والسنوات لمن دوله من الحدودى المدّة وهذا منهم على وجه التنزيه* لما فرق النفس فأنهم لا
يفرقون بينه وبينها إلا في الترتيب ويذكرونه بشبه الاول الصوفية أنه ليس بالاول وليس* غيره لكن المدّة
أنها ليست بالاول وليست (21) النبرية or البنوية (20) ١٣١٤٩٣ و ٢٣ (15) و ١٢٧ (18) ثلثين (2)

Chapter 35. إذا قدرتها من عند الآن الموجود الى كل واحدة من جنبتيه اعني الماضي المفقود والمستأنف الذي في القوة

في بابها اليوم وإذا احتتمل بعضها تقديرها باليوم لم يمتنع اليوم في اضعافه من سنة الشهر والسنة وإنما فرضهم
أنا نصيف سنيهم الى اعمار لهم مبتدئة بالكون ومختتمة بالفساد والموت والباري سبحانه يتعالى عنهما وكذلك
الجواهر البسيطة فلذلك تقتصر على يومه ولا نتجاوزها، ثم نقول ان ما لا يكون ضرورياً فان للاختلاف والتفرع
الاصطلاحى اليه مساع فيكثر فيه الاكوابيل لهما ما يتفق له نظام وقانون ومنها ما لا يكون ذلك له ومن

ذلك كلام وقع الى وقد أنسيت معدنه قال ان ثلثاً* وثلثين ألف سنة من سنى الناس تكون سنة لبنات نعش وستاً*
وثلثين ألف سنة من سنى الناس تكون سنة لبرام وتسعاً* وتسعين ألف سنة من سنى الناس تكون سنة للقطب فاما سنة
برام فقد قال باسديولارجن في المعركة بين الصفيين ان يوم برام هو كليان وفي برام سدهاند حكاية من
بياس بن پراشرو عن كتاب سبرت ان كل يوم لبرام وهو لبرام ومثله ليل له فاذن هذا القول ظاهر

١٠ البطلان وإنما الست والثلثون ألف سنة مدة دور الثوابت في فلك البروج دورة واحدة اذا كان قطعها
كل درجة في مائة سنة وبنات نعش منها الا أنهم من جهة الاخبار يميزونها منها ويجعلون لها من الارض بعدا
مخالفا لبعدها فلذلك تختص بحالات غير حالاتها فان كان على بسنتها دورة لها فاسرعها واكذبها للوجود
وليس للقطب دورة تجعل له سنة وإنما اتخيل من ذلك ان قائله كان بعيداً جداً عن العلم ومتصدراً في جملة
النوكى وأنه اضاف هذه السنين الى من ذكرهم على وجه التعظيم فكان يجب ان يكثر العدد ليكون ابلغ في التعظيم

Chapter 36. لو في المقادير الاربعة التى تسمى مان مان وهرمان هو المقدار وهذه الاربعة هي التى

ذكرها يعقوب بن طارق في تركيب الافلاك من غير تحقق لها وتصحيح* لاساميتها ان لم يكن وقع ذلك
في النسخ وفي سورمان اى المقدار الشمسى وسابن مان اى الطلوع وجندرمان اى القمرى ونكشتر مان
اى المنارلى ويكون من كل واحد منها يوم هو هو على حدة فاذا قيس الى غيره اختلف مقداره وحدد الثلثاثة
والستين يعنها والايام الطلوعية اصل لاعتبار غيرها بها وتقديرها فاما سورمان فقد علم ان السنة
٢٠ الشمسية بالايام الطلوعية ثلثاثة وخمسة وستون يوماً و ٨٢٧* من ٣٢٠٠ فاذا قسمت على ثلثاثة وستين
او ضربت في عشر ثوان خرج يوم واحد طلوعى و ٥٩٠١ من ٣٨٤٠٠٠ وهو مقدار اليوم الشمسى

٣٨٤٠٠٠ (21) ثوانى (21) و ١٢٧ (20) وتصحيح (16) وتسع (7) وست (6) ثلث (6)

وفي كتاب بشن دهرم أنه قطع الشمس بهتها وأما ساجن مان فهو الموضوع يوما واحدا ليقاس اليه غيره
 Chapter 86. وأما جندرم مان فاليوم القمري يسمى تبت وإذا قسمت سنته على ثلاثمائة وستين أو شهرا على ثلثين خرج
 مقدار اليوم القمري $\overline{1,019,443}$ من $\overline{1,019,443}$ * من يوم طلوع في كتاب بشن دهرم أنه المقدار
 الذي يرى فيه القمر إذا بعد عن الشمس وأما نكشترمان فهو مدة قطع القمر منازل السبعة والعشرين وفي سبعة
 ٥ وعشرون يوما و $\overline{11259}$ من $\overline{35002}$ أعني مقسوم أيام كلب على أدوار القمر فيه فإن قسمت هذه المدة على سبعة
 وعشرين خرجت مدة قطعة المنزل الواحد يوما واحدا طلوعيا و $\overline{417}$ من $\overline{35002}$ وأن صوّفت تلك
 المدة اثنتي عشرة مرة كما فعل بشهر القمر حصل من ذلك بالأيام الطلوعية ثلاثمائة وسبعة وعشرون يوما و $\overline{1001}$ من $\overline{1001}$
 وأن قسمت مدة قطع القمر منازل على ثلثين خرج $\overline{31877}$ من $\overline{35002}$ من يوم طلوع وذلك مقدار
 اليوم المنزلي على أن صاحب بشن دهرم زعم أن شهر نكشتر سبعة وعشرون يوما وشهر سائر المئات ثلثون يوما
 ١. وأن رتب منه سنة كانت ثلاثمائة وسبعة وعشرين يوما و $\overline{1001}$ من $\overline{1001}$ فلما سورمان فإنه يستعمل
 في السنين التي بها يقدر كلب والجوكت الأربعة في جتوجوك وفي سني الموالييد وفي الاستوتتين والانتقلايين وفي اسداس
 السنة وفي اختلاف ما بين النهار والليل
 في اليوم فإن هذه الأشياء كلها تقدر بالسنين والشهور والأيام الشمسية وأما جندرممان فإنه يستعمل في الكرات
 الأحد عشر وفي تعرف شهر اللييسة وما يجتمع من أيام النقصان وفي الاجتماع والاستقبال للكسوفين
 فإن هذه كلها بالسنين والشهور والأيام القمرية المسماة تبت وأما ساجن مان فعليه يحسب بأر وهو أيام
 ٥ الأسبوع وآخرين أعني أيام التواريخ وأيام الغرس والصيام وسوتك وفي أيام نفلس النفساء ونجاسة دور
 الموت وأوانبيهم وجكتس وفي الطب ما يفرض للدوية من الشهور والسنين ويرأيشجت وفي أيام
 اللغارات التي يفرضها البراهمة على محتقب امر أو كذا يقرم صيها وأطلاء بالسم والاختاء فإن هذه كلها بالسنين
 والشهور والأيام الطلوعية وليس يحرق على المقدار الرابع المنزلي شيء وهو داخل في القمري وكل مقدار
 من الزمان قد اصطلحت طائفة على تسميته يوما فهو من جملة المئات وقد تقدم ذكر بعضها إلا أن الأربعة بالاطلاق
 ٢. هي ما قصرنا عليها هذا الباب لمر في أبعاض الشهر والسنة من أجل أن السنة عود في ذلك البروج فإنها Chapter 87
 منقسمة بأقسامه وذلك البروج ينقسم بنصفين على نقطتي المنغليين فالسنة أيضا منقسمة بأزاتها بقسمين يسمى

٥١. ٢٩٠. ٥١ من ٣١٥٢٨ ٣٢٩ 8)

كل واحد منهما آين* والشمس اذا فارقت نقطة المنقلب الشتوي اخذت مقبلة نحو القطب الشمالي ولذلك
نسب هذا القسم من السنة وهو قريب من نصفها الى الشمال فليل أو ترأين ويشتمل على مدة قطع الشمس ستة بروج اولها
المجدي ولذلك قيل لهذا النصف من فلك البروج مكراد اي الذي اوله المجدي واذا فارقت الشمس نقطة المنقلب
الصيفي اخذت مقبلة نحو القطب الجنوبي ولذلك نسب النصف الآخر من السنة الى الجنوب فليل دكشناين ويشتمل
ه على مدة قطع الشمس ستة بروج اولها السرطان ولذلك قيل لها ككراد اي الذي اوله السرطان وأما استعمال
العامه هذين النصفين لظهور امر المتقلبين لهم عيانه وينقسم ايضا فلك البروج بنصفين بحسب جهة الميل من معتدل
النهار فسمه اخص اعني ان العامه لا تعرفها معرفتهم الاولى لاستناد هذه الى الفياس والنظر ويسمى كل واحد من نصفيها
كول فالذي ميله شمالي يسمى أو تر كول ويسمى ايضا ميساد اي الذي اوله الليل والذي ميله جنوبي يسمى دكش كول
ويسمى ايضا تلاد اي الذي اوله الميزان وانقسم فلك البروج بكلي القسمين اربعا سميت مدد قطع الشمس اياها
١. فصول السنة وفي الربيع والصيف والخريف والشتاء وبروجها بازائها منسوبة اليها الا ان الهند ذهبوا في
تبعيض السنة الى التسديس دون التربع وسموا اسداسها رت وكل واحد من رت يشتمل على شهرين شمسيين
هما مدة كون الشمس في برجين متتاليين واسماؤها واربابها مثبتة في هذا الجدول بالرأي الشائع وسمعت ان
في حدود ارض سومنات يستعملون اثلاث السنة كل واحد اربعة اشهر اولها برشكال ومبدوه من شهر اشار
والثاني ستكال اي الشتاء والثالث أشنكال اي الصيف

| أوتراين نديم اللاك | بروج رت | المجدي والدلو | المحوت والحمل | الثور والجوزاء |
|----------------------------|---------------|------------------|----------------------|---------------------|
| | اسماء رت | ششور | بسنك ويسمى كسماكر | كرهشم ويسمى نداك |
| | ارباب رت | نار | آكن النار | اندر الرئيس |
| دكشناين لهترين الابه | العقرب والقوس | السنبلة والميزان | السرطان والاسد | بروج رت |
| | هيملت | شرد | برشكال | اسماء رت |
| | بيشنب | برجابت | يشوديو* | ارباب رت |

واظنّ أنهم قسموا فلک البروج بفاختة التسديس وهو نصف القطر من عند نقطتي المنقلبين فاستعملوا اسداسه فان Chapter 37
 كان كذلك فقد قسمناه نحن من نقطتي المنقلبين مرة ومن نقطتي الاستوائيين اخرى واستعملنا النصف الاسداس
 في ارباعه ، واما الشهور فلها مبعضة بالاتصال التي فيما بين الاجتماعات والاستقبالات والنصف
 الشهور ارباب مذكورة في كتاب بشن دهرم وضعناها في هذا الجدول ،

| اسماء الشهور | احباب النصف الابيض من كل شهر | احباب النصف الاسود من كل شهر |
|--------------|---------------------------------|---------------------------------|
| جيتّر | نورتر | جام |
| بيشاق | الدرائين | انجي |
| جيت | شكر | روتر |
| آشار | بشونديو | سارپ |
| أشراين | يشن | پتر |
| بهاذريت | آج | سانت |
| أشوجج | آشن | ميتتر |
| كارتك | انين | شكر |
| منتهير | سوم | نير |
| هوش | جيب | يشن |
| ماي | پتر | نير |
| پانكن | بهن | هوش |

٥

١٠

١٥

Chapter 38. **لَحَ فِيهَا يَنْتَرَكِبُ مِنَ الْيَوْمِ إِلَى تَتِمَّةِ عَمْرِ بَرَاهِمَ** النَّهَارِ يَسْمَى دَمَسٌ وَبِالْفَصِيحِ دَبَسٌ وَاللَّيْلُ رَأْتَرُ وَالْيَوْمُ

الَّذِي يَجْمَعُهُمَا أَهْوَرَأْتَرُ وَالشَّهْرُ يَسْمَى مَاسٌ وَنُصْفُهُ بَكْشٌ وَأَوَّلُ النِّصْفَيْنِ يَوْصَفُ بِالْبِيَّاضِ فَيُقَالُ شَكْلُ بَكْشٍ

لَآنَ أَوَّلُ لَيْالِيهِ مَقْمَرَةٌ فِي الْأَوَّلَاتِ الَّتِي لَا يَنَامُ النَّاسُ فِيهَا وَنُورُ الْقَمَرِ فِي جَرْمِهِ إِلَى الْإِزْدِيَادِ وَالسَّوَادِ إِلَى

النَّقْصَانِ وَالنِّصْفِ الْآخَرِ بِالسَّوَادِ فَيُقَالُ كَرَشَنَ بَكْشٌ لَآنَ أَوَّلُ لَيْالِيهِ مَظْلَمَةٌ وَإِنْ اسْتَفَارَ مِنْهَا أَوَّلَاتُ

ه نَوْمِ النَّاسِ وَيَكُونُ نُورُ الْقَمَرِ فِي جَرْمِهِ إِلَى التَّنَاقُصِ وَالسَّوَادِ إِلَى التَّزَايُدِ وَبِجَمْعِ شَهْرَيْنِ رَتٌ

وَذَلِكَ مَقْرَبٌ بِالتَّقْرِيبِ فَإِنَّ الشَّهْرَ الْمُتَعَصِّنَ اثْنَيْنِ مِنْ بَكْشٍ هُوَ قَرَقٌ وَالَّذِي صَعْفُهُ رَتٌ هُوَ شَمْسِيٌّ

وَسِتَّةٌ رَتٌ هُوَ سَنَةٌ لِلنَّاسِ شَمْسِيَّةٌ وَتَسْمَى بَرَّةٌ وَبَرَخٌ وَبَرَشٌ فَإِنَّ هَذِهِ الْأَحْرَفَ الثَّلَاثَةَ رَبَّمَا تَبَادَلَتِ

فِي لُغَتِهِمْ وَثَلَاثُمِائَةٍ وَسِتُّونَ سَنَةً مِنْ سَنَى الْبَنَاتِ سَنَةٌ لِلْمَلَائِكَةِ وَتَسْمَى دَبٌّ بَرَّةٌ وَاثْنَتَا عَشْرَةَ أَلْفَ سَنَةً مِنْ سَنَى

الْمَلَائِكَةِ جَنْتَرَجُوكَا لَا خِلَافَ فِيهِ وَأَمَّا يَخْتَلِفُ فِي أَجْزَائِهِ الْأَرْبَعَةَ وَفِي تَصَابُغِهِ الَّتِي مِنْهَا يَتِمُّ مَنَنْتَرٌ وَكَلْبٌ

١٠ وَذَلِكَ مَوْصُوفٌ فِي مَوْضِعِهِمَا وَكُلُّهُمَا يَوْمٌ لِبَرَاهِمَ وَسَوَاءٌ قَلْنَا كُلُّهُمَا أَوْ قَلْنَا ثَمَانِيَّةً وَعِشْرُونَ مَنَنْتَرًا

فَإِنَّ الثَّلَاثُمِائَةَ وَالسَّتِينَ صَعْفًا لَهَا تَكُونُ سَنَةٌ لِبَرَاهِمَ وَفِي أَمَّا سَبْعُمِائَةٍ وَعِشْرُونَ كُلُّهَا وَأَمَّا عَشْرَةُ أَلْفٍ

وَكَمَانُونَ مَنَنْتَرٌ ثُمَّ قَالُوا فِي عَمْرٍ أَنَّهُ مِائَةٌ سَنَةٌ مِنْ سَنِيهِ فَهُوَ أَمَّا اثْنَانِ وَسَبْعُونَ أَلْفَ كُلِّهَا وَأَمَّا أَلْفٌ وَثَمَانِيَّةٌ

أَلْفٌ مَنَنْتَرٌ وَهَذَا مَا جَعَلْنَاهُ غَايَةً فِي هَذَا الْبَابِ وَفِي كِتَابِ بَشَنَ دَفَرَمَ حِكَايَةً عَنْ مَلِكِنْدِيو وَسَايَلَه

بَحْجُرُ أَنْ كُلِّهُ هُوَ نَهَارٌ بَرَاهِمَ وَمِثْلُهُ لَيْلٌ لَهُ فَكُلُّ سَبْعُمِائَةٍ وَعِشْرِينَ كُلُّهَا لَهُ سَنَةٌ وَعَمْرٍ مِنْهَا مِائَةٌ سَنَةٌ وَهَذِهِ

١٥ الْمِائَةُ نَهَارٌ لِبَرَاهِمَ وَمِثْلُهُ لَيْلٌ لَهُ وَأَمَّا كَمْ بُرَاهِمَ تَفَدَّعَهُ فَلَا يَعْرِفُ ذَلِكَ إِلَّا مَنْ يَقْدِرُ عَلَى أَحْصَاءِ رَمْلِ كَنْكَفَا أَوْ

Chapter 39. **تَعْدِيدِ قَطْرِ الْأَمْطَارِ لَطَ فِيهَا يُفْضِلُ عَلَى عَمْرِ بَرَاهِمَ** كُلُّ مَا كَانَ هَدِيمَ النِّظَامِ أَوْ مُنَاقِصًا لِسَابِقِ

اللَّامِ نَفَرٌ عَنْهُ الطَّبِيعُ وَمِثْلُهُ السَّمْعُ وَهَوْلَاهُ قَوْمٌ يَذْكُرُونَ أَسْمَاءَ كَثِيرَةٍ تَتَجَدُّ بِزَعَامٍ عَلَى الْوَاحِدِ الْأَوَّلِ أَوْ عَلَى

وَاحِدٍ دُونَهُ مِثْلَ الْيَدِ فَإِذَا جَاؤُوا إِلَى مِثْلِ هَذَا الْبَابِ أَعَادُوا تِلْكَ الْأَسْمَاءَ لِكَثِيرِينَ وَقَدَّرُوا لَهَا الْأَعْيَارَ

وَطَوَّلُوا الْأَعْدَادَ فَبِذَا غَرَضُهُمْ وَالْمِيدَانُ خَالٌ وَالْعَدَدُ غَيْرُ وَاقِفٍ إِلَّا بِالْفِعْلِ وَالْإِقْفَافِ ثُمَّ لَا يَتَفَقَّحُونَ

٢٠ فِيهَا أَيْضًا عَلَى تَنَوُّعٍ وَاحِدٍ لِنَتَصَرَّفَ مَعَهُمْ فِيهِ كَيْفَ تَصَرَّفُوا وَلَكِنَّهُمْ يَخْتَلِفُونَ فِيهَا كَاخْتِلَافِهِمْ فِي أِبْعَاصِ

الْيَوْمِ الْمَخْطُوعَةِ عَنِ الْإِتْفَاسِ فَبِذَا كِتَابُ شُرُونُو لَاوِيلَ أَنَّ مَنَنْتَرٌ هُوَ عَمْرٍ أَنْدَرُ الرَّئِيسِ وَثَمَانِيَّةٌ وَعِشْرِينَ

م في ذكر سند وهو الفصل المشترك بين الأزمنة سند الأصلي هو الذي فيما بين النهار وبين الليل Chapter 40.

عَلَيْنِ 10) ثَلَاثِينَ 10) كَاشِبٌ 12) 10) تَيْرَاجِيْن 7) ... ٢٥١ 5) فَسْتَدَ عَلَى السَّيْنِ 4)
 ١٠٧ ٥٧٥ ٨١٨ ١٢٥ ٦٥٨ ٧١٢ ٩١٢ ٣ ١٨ 18) اَقْلِيْن 11) اَقْنِيْن 10)

وهو الفجر بالغدوات ويسمونه سَنَدَانُو اى الذى من الطلوع وهو الشفق بالعشيات ويسمونه سَنَدَاسْتَمَن اى الذى من الغروب والحاجة اليهما متى لاغتسال البراهمة فيهما وفي الظهيرة بينهما للطعام حتى ان من لا علم له بذلك ظن انه سند ثالث فلما غيره فلا يعدوهاء وفي اليرانات من حديث هِرَتَكُش الملك الذى من جنس دِيَتِ اَنَّهُ كان اطلال العبادلة حتى استحق الاجابة وسأل البقاء فاجيب الى طوله لان الديمومة من صفات البارى ه سبحانه ولما لم ينلها سأل لوقته ان لا يكون على يد انسى او ملك او جتى وان لا يكون على الارض او السماء وان لا يكون في ليل او نهار كل ذلك احتيال للهرب من الموت الذى لا بد منه فاجيب الى ملتزمة وهذا كسؤال ابليس الانتظار الى يوم القيمة لانه يوم بعث من الموت ولذلك لم يجب الا الى يوم الوقت المعلوم الذى قبل فيه انه آخر ايام التكليف وكان له ابن يسمى برهراد سلمه الى المعلم لما تعرض فاستداه يوما ليعلم ما هو فيه فانشده شعرا معناه ان ليس الا بشن فقط وما سواه باطل وذلك بخلاف مراد الاب فانه كان يبغض بشن فامر بتبديل معلمه ١٠ وان يعلم من الولي ومن العدو فكث برهه ثم سأل فقال تعلمت ما امرت به ولكني لا احتاج اليه فالتأفة هندي في الولاية سواء لا اعلى احدا فغضب الاب وامر بسقيه السموم فتناولها باسم الله وذكر بشن فلم يضرب قال او تعرف السحر والرقى قال لا ولكن الله الذى خلقك وامطاك يحفظني فازداد غيظه وامر بطرحه في فجة البحر فلفظه وحاد الى مكانه والقاء بين يديه في نار عظيمة مؤججة فلم تحرقه واخذ يناظره وهو في لهبها في الله وقدرته فجرى على لسانه ان بشن في كل مكان قال ابوه فهل هو في هذه السارية من الرواق فقال نعم ١٥ ووثب الاب اليها وضربها فخرج منها نار سنك كرأس اسد على بدن انسان لا على صورة انسى ولا ملك او جتى واخذ هو واصحابه في مدافعتهم وهو يندفع لان الوقت كان نهارا الى ان امسوا وحصلوا في سند الشفق لا في نهار ولا في ليل فحينئذ اخذه ورفعته الى الهواء وقتله فيه لا في ارض ولا في سماء واخرج ابنه من النار وملكه مكانه والمتجمنون منهم محتاجون الى هذين الوقتين لقوة بعض البهوج فيها كما ستخبر عنه في موضعه فيستعملونها على ظاهر الامر ويجعلون زمان كل واحد منهما مهورت اعني كهريين وذلك اربعة اخماس ٢٠ ساعة واما براهمر فهو لفصله في الصناعة لم يعرف غير النهار والليل ولم يستخر لنفسه اتباع الراى العامى في سند فابان منه بما هو الحق وزعم انه وقت كون مركز جرم الشمس على حقيقة دائرة الافق

Chapter 40. وجعله وقت قوة تلك البروج، وبعد ذلك تجاوز المجهزون وغيرهم سندي اليوم الطبيعي الى غيره بما هو
 بالوضع دون الطبع او الحس فجعلوا كل واحد من اين اعنى نصفى السنة الصاعدة فيهما الشمس والهابلطة
 سنداً هو سبعة ايام قبل حلول اوله يتخيل الى فيه شيء عكس غير بعيد وهو ان يكون هذا محدداً غير قديم ومقولا
 بالقرب من سنة الف وثلاثمائة لاسكتندر عند عثورهم على تقدم الانقلاب حسابهم فان يُدَجَّل صاحب كتاب مانس
 الصغير يقول ان في ٨٥٤ من شكل تقدم الانقلاب حساباً ست درجات وخمسين دقيقة وسيكون
 ذلك في المستأنف متزايداً في كل سنة دقيقة وهذا كلام صادر من راصد مدقق او معتبر بارصاد قديمة
 معه كثيرة قطع منها بمقدار التفاوت كل سنة ولا شك ان غيره ايضا تفتن له او لما هو قريب منه من جهة
 قياس اطلال نصف النهار ولذلك قبله منه اويل التشميرى وصدق فيه ويؤكد هذا الظن اجراءه سند
 المتقلبين في كل واحد من اسداس السنة حتى صارت اولها من الدرجات الثالثة والعشرين من البروج التي
 قبل بروجها ووضعوا ايضا فيما بين المجوعات سنداً كما وضعوا مثله بين المنتترات وكما ان هذه الاصول

وضعية كذلك فروعها وضعية وسيجيء من ذكرها في مواضعها ما يكون فيه كفاية ما في الابانة عن كلب Chapter 41
 وجترجوك وتحديد احدها بالآخر ان سنة دب قد اتصح مقدارها واثننا عشر* الف سنة
 منها جترجوك والف جترجوك هو كلب وفي المدة التي يجتمع في طرفيها اللواكب السبعة واوجاتها وجوزهراتها
 في اول برج الحمل وايامه تسمى كلب آخر كلب في اى جملة ايام كلب فان آه الايام واركن هو الجملة ولائها
 طلوعها فانها تسمى ايضا ايام الارض لان الطلوع يكون من الافق والافق من لوان الارض وبذلك الاسم
 ايضا يسمى الماضى منها الى الوقت المفروض واصحابنا يسمونها ايام السند عند وايام العالم وفي ١٥٧٧١٩٢٥٠٠٠٠
 وبسنى الشمس ٤٣٢٠٠٠٠٠٠٠ وبسنى القمر ٤٤٥٢٧٧٥٠٠٠ وبالسنين اثنى كل واحد منها
 ثلثمائة وستون يوماً طلوعها ٤٣٨٣١.١٢٥٠* وبسنى دب ١٢٠٠٠٠٠٠ وقيل في أدت پراڻ
 ان كلبين هو مركب من كل وهو وجود الانواع في العالم ومن هن وهو فسادها وبطلانها ومجموع هذا
 ٢. اللون والفساد هو كلب وقال برهتوييت من اجل ان كون اللواكب السيارة والناس في العالم كان في
 اول نهار براهم وفسادها وفسادهم في آخره فن الواجب ان تأخذ هذا اليوم كلباً دون غيره وقال ايضا
 18) ٣٤٨٣١.١٢٥٠ واثننا عشرة 12)

Chapter 41. أن ألف چترجوك نهار لديبك ای برام ومثله لیل له فیکون الیوم الفی چترجوك وكذلك یقول بیاس بن

پراهر أن من اعتقد أن ألف چترجوك نهار ومثلها لیل فهو الذی یعرف برام ، وفي ضمن كلب كل

احد وسبعین چترجوكا هو من ای منتتر وهو ثوبه من واربعة عشر من هو ایضا تكون كلبا فاذا

ضرب احد وسبعون فی اربعة عشر اجتمع المنتترات من چترجوك تسعانة واربعة وتسعون والباقي

ه الى تمام كلب ستة منها ثلثها اذا قسمت على خمسة عشر من أجل أن ما یختلف بالاشياء المتوالية من جانبها

یکون عدده ازید على عددها بواحد خرج خمسان فاذا ابتدأنا من أول المنتترات ووضعنا قبله

خمس چترجوك وكذلك فیما بین كل منتترین قنیت الخماس علق فنانها وحصل فی آخرها خمسان

كما وضعنا فی أولها فهي سند بینها اعنى فصل مشترك وبها يتم كلب ألف چترجوك كما قبله ، ويطرد احوال

كلب شاهدة بعضها لبعض فان أوله مفتوح بالاستواء الربيعی وبیوم الاحد واجتماع اللواكب واورحاتها

١٠ وجوزهراتها بحیث لا یبقی ولا اشونی ای بینهما وبأول شهر چیترو والطلوع على لنكن ومعنی غیر احدی

هذه الشرائط اضطربت الاخری والنسخت وقد ذكرنا أيام كلب وسنیه فعلوم أن أيام چترجوك وقد وضع

عشر عشر عشر كلب ١٥٧٧١٩٤٥٠ وسنوه ٢٣٢٠٠٠٠ فقد علمت النسبة فیما بین كلب

وچترجوك وعرف مقدار احدهما بمعرفة الآخر، وهذا كله على رأى برهنگویه واستشهاداته

على وضعه واما هند آرجبهه الكبير وپلس وقد ركبنا منتتر من اثنين* وسبعین چترجوكا وركبنا كلب

١٥ من اربعة عشر منتترا منها ترکیبا له یختلفه شيء من سند فعلوم أن هذه چترجوكات كلب عندها ١٠٠٨

وسنو كلب بسى دب ١٢٠٩٩٠٠٠ وبسنى الناس ٢٣٥٤٥٩٠٠٠٠ وقد ذكر پلس فی أيام

چترجوك الطلوعیة أنها ١٥٧٧١١٧٨٠٠ فتكون أيام كلب بحسب رأیه ١٥٩٠٥٢١١٢٢٤٠٠ وكذلك

استعملها، ولما وجد شيئا من كتب آرجبهه وما عرفت من جهته فبحكایات برهنگویه عنه وقد ذكر عنه فی مقالة

الاقتقاد على الزیجات أن أيام چترجوك عنده ١٥٧٧١١٧٥٠٠ بنقصان ثلثمائة يوم مما عند پلس فبحسب الحكایة

٢٠ تكون أيام كلب عنده ١٥٩٠٥٢٠٨٢٠٠٠ واقتتاح كلب وچترجوك عندها من نصف اللیل بعد* النهار

الذی من أوله مفتوحهما عند برهنگویه وقد ذكر آرجبهه الذی من كسمهور فی كتاب له صغير فی التفت* وهو من

Chapter 41. شيعة أرخبهد الكبير أن الف وثمانية جتروجوك يكون نهار برام ونصفه الأول الذي هو خمس مائة وأربعة
يسمى أوجرهن والشمس فيه إلى الارتفاع والنصف الآخر يسمى آب سوبن والشمس فيه إلى الانخفاض
وتسمى نهاياتهما أما المنتصف فهو سم وهو التساوي لأنه نصف النهار وأوله وآخره يسميان دزكر وهذا
متردد لما بين النهار وبين كلب من التشبيه سوى ارتفاع الشمس وانخفاضها فإن كان عنى بها شمس يومنا وجب
ه عليه أن يبين كيفيتهما لها وإن كان عنى شمسا تختص بنهار برام فيجب أن يبينها أو يشير إليها وكأنه

Chapter 42. ذهب في معناها إلى اقبال الأمور وتزايدها في النصف الأول وإلى ادمارها وتراجعها في النصف الأخير هـ
في تقسيم جتروجوك بالجوكات الأربعة وذكر ما فيها من الاختلاف قال صاحب كتاب بشن دهرم
أن الف ومائتي سنة من سني دب جوك اسمه تش وضعفه دواير وثلاثة أضعاف تربيت وأربعة أضعاف تربيت
والجولة اثنا عشر* الف سنة وذلك جتروجوك أي الجوكات الأربعة ومعناها الجمل قال واحد وسبعون جتروجوكا
١. هو مئنتر وأربعة عشر مئنتر مع سند فيما بين كل اثنين منها يساوي مدته مدة كريتاجوك يكون كلها وكلبان
يوم لبرام وعمره مائة سنة وفي نهار بورش الرجل الأول الذي لا يعرف له أول ولا آخر قال وهذا مما أخبر به
بهن صاحب الماء رام بن دشرت في الزمن الأول أن كان عارفا به حتى المعرفة وكذلك أخبر به بهارتو
الذي هو ماركنديو فقد بلغ من معرفته بالزمن أنه لم يقاومه أحد من الأعداد وكان لهم مثل ملك الموت
يفنيهم بالتخت الذي معه وهو آهوتريش، وقال بهرتويش أن كتاب سوت ينطق بأن أربعة آلاف* سنة
١٥ من سني ديبك هو كريتاجوك وأربع مائة سنة معه سند وأربع مائة سدهانش والجولة ٤٨٠٠ وفي
كربت ثر ثلاثة آلاف* سنة تربتا جوك وثلاث مائة سند وثلاث مائة سدهانش والجولة ٣٩٠٠ وفي تربت ثر الفا*
سنة دواير ومائتا سنة سند ومائتا* سدهانش والجولة ٢٤٠٠ وفي دواير ثر الف سنة كل ومائة سنة
سند ومائة سدهانش والجولة ١٢٠٠ وهو كلاجوك، فهذا ما حكاه عن الكتاب وتحويل سني دب إلى سني
الناس يكون بصريها في ثلاث مائة وستين الجوكات الأربعة تكون بسني الناس أما كريتاجوك فهو ... ١٤٤٠
٢. وكل واحد من سند وسدهانش ... ١٤٤٠ والجولة ... ١٧٢٨ وذلك كربت وأما كريتاجوك
فهو ... ٨٠٠ وكل واحد من سند وسدهانش ... ١٠٨٠ وجولة ذلك ... ٢٦٩٠ وهو تربت

ومايتان (17) الفى (16) الف (16) الف (14). وسبعين (9) اثنتى عشرة (9)

وأما دواير فهو ٧٢... وكل واحد من سند وسدهانش ٧٢... والمجلة ٨٩٤* وذلك

دواير وأما كل فهو ٣٩... وكل واحد من سند وسدهانش ٣٩... والمجلة ٤٣٢

وذلك كلاجوك ويكون مجموع كريت وتريت ٣.٢٤... ومع دواير ٣٨٨٨... ثم حكي

برشكريت عن ارجيهه انه يرى في الجوكات الاربعة انها اربع جتروجوك بالسوية فخالف ما حكينا

٥ من سموت والخالف معاد* قال وأما پولس فانه محمود على ما فعل ان لم يخالف سموت لانه نقص من ٤٨٠٠

التي لريتاجوك ربعها ولم يزل ينقصه مما يبقى فحصلت الجوكات موافقة لسموت وان لم يكن فيها

سند وسدهانش على ان الروم خارجون من سنة سموت فانهم لا يكيلون الزمان بجوك ومنتر وكلي

فهذا ما يقوله ومعلوم ان سني جتروجوك كنه غير مختلف فيه فيكون بحسب هذا مقدار كل جوك

فيه عند ارجيهه بسني دب ٣... وبسني الناس ١.٨٠... وسنو جوكين بسني دب ٩...*

١. وبسني الناس ١١٦.... وسنو الجوكات الثلاثة بسني دب ٩... وبسني الناس ٣٢٤.... وأما

ما حكي من پولس فانه في سدهانده لا يزال يقطن للاعداد قوانين بعضها مستحسنه وبعضها مستكرهه فللقانون

الجوكات وضع ثمانية واربعين اصلا ونقص منها ربعها فبقى ستة وثلاثون ونقصه بعينه منها لانه جعله اصلا

للتقصان فبقى اربعة وعشرون ونقصه ايضا منها فبقى اثنا عشر ثم ضرب كل واحد من البواقي في مائة فحصلت

سنو الجوكات بسني دب ولو انه جعل الستين اصلا لان مدار اكثر الامور عليها وجعل خمسها اصلا للتقصان

٥ او جعل التقصان كسورا متوالية من الخمس متراجعة اعني نقص من الستين خمسها ومما بقي ربعة ومما بقي

بعد ذلك ثلثه ثم مما بقي نصفه يحصل له ما حصل أولا ويمكن ان يكون ذلك منه حكاية رأى من الآراء غير الذي

هو عليه لما اتفق خروج كتابه باسمه الى العراق من اجل ان العقيدة هي التي تبدو في المقاصد العملية وقد

عدل پولس عما اورد من القانون لما اراد ان يجعل ما مضى قبل كلينا هذا من عمر برام سنين بسنيها وذلك

بتقدير سنين ثمانين ٦ سنين وخمسة اشهر واربعة ايام يكون بتقدير كلي ٩.٩٨* فصيها أولا جتروجوكات

٢. بصرها في عدة جتروجوكات كلي عنده وفي ١...٨ فاجتمع ١١٦ ٥٤٤ ثم جعلها جوكات بان

صربها في اربعة فصارت ٢٤٤٩٩١٧٩* وجعلها سنين بان صربها في سني جوك واحد عنده وفي ١.٨٠...

Chapter 42.

فاجتمع ... ٨٠. ٢٧. ٢٣. ٢٦ وفي السنون الماضية من ممر برام قبل كليناء، ولكن ان يحظر بهال احذاب
 برهتوبيت انه لم يجعل الچترجوكات جوكات وانما جعل الچترجوكات ارباعا ثم ضرب الارباع في سني ربع
 واحد فلسنا نسأله عن الفاقدة في تصييرها ارباعا وليس معها كسر يقتضى هذا التجهيس وضرب عدد
 الچترجوكات الصالح في سني الواحد الصحيح منها وفي ... ٣٢. ٤ كان يكون مجزأ عن التطويل
 ه ولنا نقول له ان ذلك جائز ان يفعله لو لا انه لما اراد اضافة الماضي من سني كليناء اليها ضرب المتغيرات
 الماضية التامة في اثنين وسبعين كاهتقاده وما بلغ في سني چترجوك فاجتمع سنوها ... ١٨٦٢٤. ١
 وضرب عدده الچترجوكات التامة الماضية من المنتثر المنكسر في سني واحد منها فاجتمع ... ١١٩٦٤. ١
 وقد مضى من الچترجوك المنكسر ثلاثة من الجوكات وسنوها عنده ... ٣٢٤. وهذا العدد هو ثلاثة ارباع
 سني چترجوك واستعملها كذلك في اعتبار الموقع من الاسبوع باليها مستشهدا ولو كان يعتقد
 ا. القانون المتقدم لاستعمله في موضع الحاجة ولاخذ للجوكات الثلاثة تسعة اعشار چترجوك، فقد استبان
 ان لا اصل لما حكاه برهتوبيت عنه ورصده وانما عسى من هذا لبغضه ارجبهه وافراطه في الدق عليه
 وهو ليس على امر واحد من هذا المعنى يشهد لقولي قوله ان ارجبهه نقص من ادوار الرأس وارج القبر
 ففسدت افعال الفسوف بفساد الادوار ومثله في جهله بذلك مثل السوس تاكل الخشب فيتصور فيها
 من تأكلها ما يشبه الحروف وفي لا تعرفها ولا تقصدها ولكن من تحفظها قلم بازاء ارجبهه واشربخين وبشاجندر
 ه كالاسد حيال الأطباء فلم يمكنهم ان يظهروا له ويرووه وجوههم وبهذا الصلف اتخى على ارجبهه وظلمه، وقد
 ذكرنا مقدار چترجوك بالأيام الطلوعية عند الثلاثة فزيادة رأى پلس على رأى برهتوبيت في الأيام ١٣٥. لكن
 عدد سني چترجوك عندها واحد فالأيام السنة الشمسية عند پلس لا محالة اكثر منها عند برهتوبيت.
 وحسب حكايته عن ارجبهه يكون نقصان رأيه عن رأى پلس في الأيام ٣٠٠ وزيادة رأيه على رأى
 برهتوبيت فيها ١٠٥. فالأيام سنة الشمس عنده تكون اكثر منها عند برهتوبيت واقل منها عند پلس ه

٢. مچ في خواص الجوكات الاربعة وذكر كل المنتظر في آخر رابعها كانت اليونانية تعتقد في اسم Chapter 43.

الارض وليكن المثال بواحدة منها ان الآلات التي تتنابها من فرق ومن تحت مختلفة في الليقية وفي الكمية وانه ربما

غشيها منها ما يفرط في احديهما او كليهما* فلا ينفع معه حيلة ولا عنه هرب واحتراس فيبقى عليهما وذلك كالطوائف المغرقة والرواجع المهلكة بالخشف او التعريف والتخريف بما يغور منها من المياه او يرمى به من الصخور الحما والرماد ثم الصواعق والهدات والعواصف ثم الوبية والامراض والموتان وما اشبه ذلك فاذا خلت بقعة عريضة عن امتها ثم التعشت بعد هلكتها عند انكشاف تلك الآفة عنها اجتمع اليها ه قوم متفرقون كأمثال الوحوش المعتصمين قبل ذلك بالخائى ورووس الجبال وتمذنوا متعاونين على الخصم سواء كان من السباع او كان من الالكس ومساعدين بعضهم بعضا على تزجية العيش في امن وسرور الى ان يكثروا فينغص التنافس المرفرف عليهم بجناحي الغضب والحسد طيبة عيشهم وربما انتمت جماعة من تلك الجماعات الى النسب الى واحد كان اول من حصر منهم او مختصا بحال تميزه منهم فلا يعرفون على مر الأيام غيره وبذكور فلاظر في كتاب النواميس لليونانيين رؤس وهو المشتري وينتهى اليه نسب بقراط المثبت في آخر فصوله ١٠ خارج الكتاب الا انه نفرون بسيرة ذاتها اربعة عشر وذلك انه قيل فيه بقراط بن غنوسيديقوس بن فيروس ابن سسراطس بن فيودورس بن قليوميطاس بن قريسامس بن دردنس بن سسطراس بن ايلوسوس* ابن ابولوخس بن يوداليرس بن ماخاون بن اسقليبيوس بن افلون بن زوس بن قرونس وهو رجل و اخبار الهند قريبة من ذلك في جتروجوك فلتهم هرون الطيبة والامن والخصب والبركة والصحة والقوة وغزارة العلم وكثرة البراهمة في اوله اعنى اول كريتا جوك حتى يكون الثواب فيه ثلثة ارباع والاعم اربعة ١٥ آلاف* علم بالتساوى بين الجميع في جميع ذلك ثم يتناقص ذلك ويخالطه اصداء الى ان يكون الخير في اول كريتا جوك على ثلثة اضعاف الشر الهاجم والثواب على ثلثة ارباع والثروة في كشر دون البراهمة والقمر كما تقدم أولا على ما في بشن دهرم وكان القياس يوجب نقصانه بقدر نقصان الثواب وفيه في قرابين النار يأخذون في قتل الحيوان وقطف النبات من غير ان تناولوا ذلك قبله وكذلك يتزايد الشر الى ان يكون في اول دواير مع الخير على قسمة متساوية وينتصف الثواب وفيه يختلف الاهواء ويكثر القتل ٢٠ ويتباين الايمان فيقل الاعمار وتصير على ما في الكتاب المذكور اربعائة سنة وفي اول تشى الذى هو كلاجوك يكون الشر ثلثة اضعاف الباقي من الخير وقد مر لهم في تهيت ودواير اخبار معروفة مثل رام الذى قتل راون

Chapter 43.

ومثل يروش رام البرهن الذي قتل من طفر به من كشترا ان كان موثورا منهم بأبيده وعندم انه حتى في السماء وقد جاء احدى وعشرين مرة وسيعود ومثل حرب اولاد پاندو مع اولاد كورو، وأما في كلجوك فان الشر يزدد الى ان يخصص في آخره بفناء الخير اصلا وذلك وقت هلاك ساكني الارض وعود النسل من اجتماع المتفرقين في الجبال والختفين في المغارات للعبادة هارين من شياطين الاتس الاشرار ولهذا سمي ذلك الوقت

ه كريتاجوك اى الفراغ من الاعمال للذهب وفي خبر شريك نافله الزهره من يرام ان الله تعالى اسمعه قوله اذا دخل كلجوك ارسلت بذهودن بن شذهودن الصالح لبحث الخير في الخلق فيبذل الخمره المعتزون اليه ما اورد ويلذهب قدر البراهمة من حينئذ حتى يجترى عليهم شونر خانمهم ويقاسمهم وجندال الهبات والاعطية وينصرف هم الناس الى الجمع من الجرام والاتخار لا يبالون باجتراح السيئات فيها والآثم واوردم ذلك الى عصيان الاصاغر اكبرهم والاولاد آلههم والخدم مواليتهم واربابهم ويتهاجر الالوان حتى تفسد الاتساب وتبطل

ا الطبقات الاربع وتكثر الادمان والمذاهب والكتب المعولة فيها كثرة يتفرق بها الجماهير المجتمعة قبله على امر واحد اشخاصا افرادا ويهدم الديوهرات وتخرب المدارس ويرتفع العدل حتى لا يعرف الملوك غير الظلم والهضم والاخذ والقسم كأنهم يأكلون الناس اكلا مغترين بالآمال الطوال غير معتبرين بقاصر الاعمار بحسب الاوزار واستيلاء الاوبية بقدر فساد النية وجمعوا ان اكثر الحكم فيه على النجوم تخلف وتكذب، فآخذ ذلك ملئ وقال اهلوا ان امور العالم قد تبدلت وتغيرت وكذلك اللهانة قد تغيرت لتغير اسفيرات السماء اى افلاكها ولا يتهيا

ه الكهان من معرفة النجوم في دائرتها ما كان يتهيا لآياتهم ولأنهم يصلون بالخدع وبما يتفق ما يقولون وربما لا يكون، والذي في كتاب بشن دهرم ما هو زيادة على ما ذكرنا أنهم يجهلون مائبة الثواب والعقاب وينكرون معرفة الملائكة بالحقيقة ويختلف اعمارهم فزغى عليهم مقاديرها وموت بعضهم جلينا وبعض طغلا وشابا ويخترم الخالصون ولا يعهدون ومن عمل السيئات وكفر بالدين بقى اكثر ويصير الملوك في شونر فيكونون كالذئاب الحافظة يسلبون غيرهم ما يرونه ويشابههم البراهمة في الفعل ويكون اللثرة في شونر وفي اللصوص ويحبس حقوق

٢ البراهمة ويشار الى من اتعب نفسه بالتعسف بالانامل لعزته ويستخف بهم ويتعجب ممن يخدم بشن بعد ان كانوا كذلك جملة ولذلك يسرع الاجابة ويعظم الانابة على يسير العمل وينال المكان

والمكرمة بقليل العبادۃ والخدمة وتكون على الأمر في آخر جوك عند بلوغ الشر غاية
مداء خروج كرك بن جشو البرهن وهو كل الذي لقب جوك به بقوة لا يقاومها أحد ويحدّه
بكل سلاح يكون الفرد فيها فيجرد سيفه على الاخلاف الخلف ويظهر وجه الارض من دنسهم
ويجليها منهم ويجمع الاظهار البررة للانسال ويعيد منهم كربتاجوك ويعود الزمان والعالم
ه الى النورفة والخير الحضر والطيبة فهذه احوال الجوكات دائرة في جترجوك وفي كتاب جرك
حكاية على بن زين الطبري عنه ان الارض لم تنزل في قديم الدهر خصبة سليمة ومهابوت الاسطقسات
معتدلة والناس متحابون متولقون لا حرص فيهم ولا تنارع ولا تباغض ولا تحاسد ولا شيء
مما يسقم النفس والبدن فلما جاء الحسد عقبه للحرص وحين حرصوا اجتهدوا في الجمع فاشتد
على بعضهم وسهل على بعض ودخلت عليهم الافكار والمتاعب والغموم ودعت الى الحرب
١. والمخاضات والكدب ففسدت القلوب وتغيرت الطبائع وحلت الاسقام وشغلت من
عبادة الله واحياء العلم فاستحكم الجهل وعظمت البلية فاجتمع الصلحاء الى ناسكهم مرس بن اطرى
حتى صعد الجبل وتضرع لعلله الله علم الطب وما حكيناه عن اليربانيين مماثل لذلك فان اراطس*
يقول في ظاهراته ورموزه على البرج السابع تأمل تحت رجلى البقار اى العواء في الصور الشمالية العذراء
التي تأتي وييدها السنبلة المنيرة يعنى السماء الاعزل وهي اما من الجنس اللوكي الذي يقال انه ابو
ه اللواكب القديمة واما متولدة من جنس آخر لا نعرفه وقد يقال انها كانت في الزمن الاول مع الناس في حية
النساء غير ظاهرة للرجال واسمها هندم العدل وكانت تجمع المشيخة والقوام في الجامع والشوارع
وتحتمهم بصوت عال* على الحق وتهب الاموال التي لا تحصى وتعطى للفقير والارض حينئذ تسمى
ذهبية وما كان احد من اهلها يعرف المرء المهلك في فعل او قول ولا كان فيهم فرقة مذمومة بل
كانوا يعيشون عيشا مهلا وكان البحر مرفوضا غير مركوب بسفن وانما كانت البقر تأتي بالمير
٢. فلما انقرض الجنس الذهبي وجاء الجنس الفضي عشتهم غير منبسطة واختفت في الجبال غير مخالطة
للنساء كما كانت قبل لم كانت تأتي عظام المدن وتندبر اهلها وتعتبرهم على سوء الاعمال وتلومهم

Chapter 43.

على افساد الجنس الذي خلفه آباء الذهبيون ويخبرهم بما جرىء جلس شر منهم وكون حروب ودعاء
ومصايب عظيمة فاذا فرغت غابت عنهم الى الجبال الى ان انقضى الفضيون وصار الناس من جنس نحاسي
فلستخرجوا السيف الفاعل للشر وذاقوا لحم البقر وهم اول من فعل ذلك فابغضت العدل جوارهم
وطارت الى الفلك ، وقال مفسر كتابه ان هذه العذراء في بنت روس وكانت تخبر الناس في الجامع بالشرائع
ه العامة والناس حينئذ خاضعون للحكام غير عارفين بالشر والخلاف لا يحظر بهل احدهم شغب
ولا حسد يعيشون من الحرث ولا يسلكون البحر في تجارة او حرص وهم على طبيعة في الصفاء كالذهب فلما
اقتتلوا من تلك السيرة وصاروا غير حافظين للحق لم تعالهم العدل ولكنها كانت تشاهدهم وتسكن
الجبال فاذا اتت محافلهم بكراهة هددتهم لانهم كانوا ينصتون لقولها كآبائهم ومن اجل ذلك لم تكن تظهر للذين
يدعونها كما كانت تفعل اولا فلما اتى الجنس النحاسي بعد الفضي واشتبكت الحروب وقسا الشر هزمت على ان
لا تكون معهم البتة وابغضتهم وصارت الى الفلك وقد قيل فيها اقوال كثيرة منها انها ديميطر لان معها سنبلة
وبعض يقول انها البخت والاتفاق فهذا ما ذكر ارسطس ، وفي المقالة الثالثة من نواميس افلاطون قال الاثيني انه كان
في الارض طوفانات وامراض وشدايد لم يخلص فيها من البشر الا رعاة وجبليون هم الباقون من النوع غير
متدربين بالكر ومحبة الغلبة قال الاقنوسى انهم في اول الامر يتحاربون عن خلوص لوحشة خراب العالم ولان هراءهم
لا يصيق بهم ولا يخرج الى الجهد فالفقر عندهم معدوم ولا قنية لهم ولا عقاد فليس فيهم شج ولا فصة لهم

Chapter 44.

ه ولا ذهب فليس فيهم اغنياء ولا فقراء ولو وجدنا لهم كتباً لثرت الشواهد هـ مد في ذكر المنتثرات
كما ان اثنين وسبعين الف كلها مقدرة لهم برام فكل ذلك منتثر الذي معناه نوبة من مقدّر لهم اندر ينقصى رئاسته
بانقصائه ويكون قد بلغ رتبته آخر فيروس* العالم في المنتثر الجديد قال بروتوبوت من زعم ان لا سند فيما بين كل
منتثرين وحسب كل واحد منها احدا وسبعين جترجوك نقص كلب عنده ستة جترجوك والنقصان فيه من
الالف مثل الزيادة عليها في مخالفة كليهما كتاب سمرت ثم قال ان آرجيهو ذكر في كتابين له يسمى احدهما
٢. دسيميته والاخر آرجاشتشت ان كل منتثر فهو اثنان وسبعون جترجوكا فيكون كلب على قوله الف وثمانية
جترجوكات وفي كتاب بشن دهرم من جوابات ماركندهو لبنيجر اما پورس فهو صاحب اللذ واما كلب

فيروس (17)

Chapter 44. فصاحبه برام الذي هو صاحب الدنيا واما منلتر فصاحبه من وم اربعة عشر وملوك الارض في اوله اولادهم وقد

وضعنا اسماءهم في الجدول

| صلوات منلتر | اسماؤها على ما في بيشن بيران | اسماؤها على ما في بيشن دهرم | اسماؤها من موضع آخر | اسماء الخلد على ما في بيشن بيران | اسماء اولاد من ملوك الارض اول اللوبه على ما في بيشن بيران |
|-------------|------------------------------|-----------------------------|---------------------|--|---|
| ا | سواينبهب | سواينبهب | سواينبهب | كان من باستيلاكه اندر ودر يشركه احد في شيء | |
| ب | سواروچش | سواروچش | سواروچش | تبسم | اولهم جيترك |
| ج | اوتر | اوتر | اوتر | ششانت | سذب |
| د | ستامش | ستامش | اوتامش | شيخ | نر كيات شانت جانونك |
| هـ | رهوت | رهوت | رهوت | اوتامش | بلبند سوسنبهب* سالك* سيند رهو |
| و | جانشش | جانشش | جانشش | منورب | هور مر ستدن پرمج |
| ز | بيوسوت | بيوسوت | بيوسوت | هورندر | اكشوال نيس درشن سرجات |
| ح | سابرن | سابرن | سابرن | بل الملك الحبوس | بهز ايجاربري نيموك |
| ط | دكش | بشن دهرم | برام پتر | مهاليرج | دوت كيت لرامى پنج هست |
| ي | برم سابرن | دهرم پتر | بشن پتر | شانت | سكشيتو اوموز نهورشن |
| يا | دهرم سابرن | ردر پتر | ردر پتر | نرش | سربترك ديباليك سدرماقر |
| يب | ردر پتر | دكش پتر | دكش پتر | رقدقام | ديوت بانديواشچ ديو شويشت |
| يج | رفچ | ريتي | ريب* | ديوشيت | چترسين جتراديا |
| يد | بهوت | بهوت | بهوم | شيخ | اورر كيهي بدفنادي |

ريب (16) سالك (8) سوسنبهب (8)

Chapter 44.

والذى وقع في اسامى المنتبرات المستأنفة وفي التى دون السابع لما اظنه الا من جهة ما
تقدم من مثله في الدييات من قصد القوم الاسامى دون الترتيب والاعتناء هاهنا على المنقول
من بشن يران ان كان عددها فيه وسمها ووصفها باشيء اوجبت الركون فيه الى الترتيب واضرنا عن
حكايتها لقلة عائدتها وفيه ان مهترى الملك وكان كشترا سأل بواسرا ايا* بياس عن المنتبرات الماهية
ه والباقية فذكر ما عرف به كل من كما وضعناها نحن في الجدول وزعم ان اولاد كل من م الذين يملكون
الارض وسمى من اولادهم ما اثبتنا اساميهم وزعم ان من كان في مقتدر الثلى والثالث والرابع والخامس

Chapter 45.

من اولاد پريآيرت وكان زاهدا كثير التقرب الى بشن فاكرو اولاده بهذه الرتبة ه ه في ذكر بنات نعش

ان بنات نعش تسمى بلغتهم سبت رشين اى السبعة الرش ويذكرون انهم كانوا زاهدا طلبوا رزقهم
من الحلال ومعهم امرأة صالحة في السهى فاجتنوا سوق النيلوفر من الحياض ليتغذوا بها وجاء الدين فاضفاها
ا. عليهم واسكيا كل واحد منهم من الآخر لحلف بايمان اسكسناها الدين ورفعهم الى الموضع الذى يرون فيه تكرمه لهم
وكنا اخبرنا ان كتب الهند منظومة بشعر وحسب ذلك يؤعون بالتشبيهات والمدايح البديعة عندم وفي سنكتهم
براهم صفا بنات نعش قبل الحكم عليها وذلك بحسب نقلنا له ناحية الشمال متبرجة بهذه الكواكب تبرج
الحسنا بعقد لآلى منظومة وقلاذ من النيلوفر الابيض مرصوفة بل في فيها كجوار* راقصة تدور حول القطب كما
بأمرهن واقول حاكيا عن كركم الهرم القديم ان كواكب بنات نعش كانت في مكان عاشر منازل القمر وجذشتر
ه ملك الارض وكان شكله بعد ذلك بالعين* وخمس مائة وست وعشرين سنة وتمكت في كل منزل ستمائة سنة وطلوعها
فيما بين المشرق والشمال فالتى الى المشرق حينئذ منها هو مريج ونحو المغرب منه بسشت ثر انكر ثر اتر ثر هلسنت
ثر بلة ثر اكوت وبقر بسشت امرأة صفيغة تسمى آرندفيت* ورتما اشتبهت هذه الاسامى فنعرفها بما يعرفه في
صورة الدب الاكبر فمريج هو السابع والعشرون منها وبسشت هو السادس والعشرون وانكر هو الخامس والعشرون
واتر هو الثامن عشر واكوت هو السادس عشر وبلة هو السابع عشر وهلسنت هو التاسع عشر وهذه كواكب
٢ تأخذ في زماننا وشكله فيه ٦٥٢ من درجة وثلاث من الاسد الى ثلاث عشرة درجة ونصف من السنبلة وبحسب المسير

الذى نجده للكواكب الثابتة كانت في زمان جذشتر من ثمانى* درج وثلثين* من الجوزاء الى عشرين درجة وخمسة اسد اس من السرطان

وثلثى (21) ثمان (21) بالعى (15) كجوارى (18) اب (4)

وحسب المسير الذي عمل عليه القدماء ويطلبهوس كانت حينئذ من ست وعشرين درجة ونصف من الجوزاء الى ثمانى *

درج وثلثين* من الاسد والمنزل المذكور آخذ من أول الاسد الى تمام ثمان مائة دقيقة منه فهذا الزمان أولى بان ينسب فيه بنات نعش الى مكة من زمان جذشتر وان ذهبوا فيه الى الكوكب قلب الاسد لأنه كان حينئذ في أوائل السرطان ولا وجه أصلاً لما ذكره تركه بل يدل على قلة اعتدائه لما يحتاج اليه في إضافة الكواكب بالعيان أو آلات الى درجات البروج،
 هـ ورايت في دفاتر السنة التي تحمل من كشمير معولة* لسنة ١٥١٠ من هتكال ان بنات نعش في منزل افراد منذ سبع وسبعين سنة هذا المنزل يأخذ من ثلث درجات وثلث من العقرب الى تمام ست عشرة درجة وثلثين* منه وبنات نعش تتقدمه قريبا من بروج وعشرين درجة، ومن الذي يمكنه تحصيل اقوالهم المختلفة على ظهر الغيب عنهم فذهب أولا ان تركه صادق وان لم يبين الموضع من مكة فنصحه نحن أولا وضعها وذلك أول الاسد ومن زمان جذشتر الى سنتنا التي هي ١٣٤٠ للاسكندر ٣٤٧١ ونصدق ايضا براهير في مكث بنات نعش في كل منزل ست مائة سنة فيكون موضعه لسنتنا في ١٠ الميزان ست درجات وسبع عشرة دقيقة* وذلك في منزل أسوات عشر درج وثمان وثلثين دقيقة فان فرضنا ما وضعنا في نصف مكة انتهينا الى ثلث درج وثمان وخمسين دقيقة من بشاء وان فرضناه في آخر مكة انتهينا الى عشر درجات وثمان وثلثين دقيقة من بشاء فليس ما ذكر في التلويح الشمسي موافق لما في سنتهم وكذلك ان جعلنا الموضع ما في التقويم ورجعنا منه بهذا المسير الى البراء لم ننته الى مكة بقية، وقد كنا نستعظم سرعة الثوابت في زماننا وبطوها فيما تقدم ونطلب لها وجوها في هيئة الفلك وحركتها ههنا درجة في كل ست وستين شمسية فصار امر براهير المحجب هـ لأنه يقتضى حركتها درجة في خمس واربعين سنة وزمانه يتقدم زماننا بقريب من خمسمائة وخمس وعشرين سنة، وفي زيج كرن سار لحركة بنات نعش ومعرفة موضعه امر صاحبنا ان ينقص من هتكال ٨٢١ فيبقى الاصل وهو ما زاد على تمام اربعة آلاف* سنة من أول كاجوك قر يضرب الاصل في ٤٧ ويزاد على المبلغ ١٨٠٠٠ وينقسم المبلغ على عشرة آلاف* فيخرج بروج وما يتلوها وذلك موضع بنات نعش اما الزيادة فهي بالضرورة موضع بنات نعش لأول الاصل مضروب في عشرة آلاف* فان قسمت الزيادة عليها خرج ستا بروج واربع وعشرون درجة ومعلوم اننا قسمنا العشرة الآلاف ١٠ على السبعة والاربعين خرجت مدة حركة البرج الواحد في مائتين* واثنى عشرة سنة وتسعة اشهر وستة ايام شمسية فحركة الدرجة تكون في سبع سنين وشهر وثلثة ايام والمنزل في اربع وتسعين سنة وستة اشهر وعشرين يوما فشتان بين براهير وبتيشفر ان لم يكن في النقل خطأ واذا امتثلنا هذا العمل لسنتنا خرج في افراد تسع درجات وسبع عشرة دقيقة وكان اصل كشمير يعتقدون في حركة بنات نعش انها للمنزل مائة سنة فقد كان في التقويم المذكور ان الباقي له الى تمام المائة ثلث وعشرون سنة، وهذا كله من عدم الرياضة باحوال الهيئة ونزجه بالاخبار الملكية فاصحابها هـ منهم يعتقدون في بنات نعش انه اولى من مواضع الثابتة ويرون ان في كل منتر يتجدد من فيملك اولاده الارض ويتجدد باندر الرئاسة وكذلك طوائف الملائكة وبنات نعش اما الحاجة الى الملائكة فليعمل الناس لهم قرايين ويوصلون الى النار انصباهم واما

مليني (20) الف (19) 17) لنا (12) Sic (10) معول (5) وثلثي (6) 2) ثمان (1)

للحاجة الى بنات نعش فليجئوا بيذ فانه يبيد في آخر كل منتر وهذا الفصل هو من بشن پران ومنه نقلنا ما وضعناه في الجدول. Chapter 45
من اسماء بنات نعش في كل منتر

| البنات نعم | سبت رشين وهو بنات نعش في المنترات | | | | | | |
|---------------|--|---------|------------|----------------|---------|-----------|----------|
| | ا | ب | ج | د | هـ | و | ز |
| ١ | لا يكن في هذا المنتر اندرو ولا سبت رشين وكان من وحده | | | | | | |
| ب | اورج ستنب | پران | ذت | نيرشب | نرشو | تجاربر | فالشج |
| ج | اولان بيسشت | | | | | | |
| د | جوت | دهام | هوت | كاب | چيتروكن | برك | هور |
| هـ | هزن روم | بيشفر | رورتباه | آهر | بيداه | سباه | هورنه |
| و | سميده | برز | قيشم | مده | آتمان | شهنش | چرشي |
| ز | بيشتن | كاشب | اثر | چمدكن | خوم | بشنامتر | بهرتبار* |
| ح | ديبتمان | كالب | كرب | اشتام* بن درون | براشر | ابنه بياس | رش شرله |
| ط | سبن | ذكمان | قپ | بس | بيدهايت | چوتشم | سك |
| ي | هيشمان | سكوت | ستيو | اهاموت | نابهاك | هرتموز | ششير |
| يا | بشجر* | اكنيتتر | ببشم | بشن | آرن | هيشمان | نكا |
| يب | تپسو | سقي | قپوموت | نوموت | تبودرت | ذت | افجان |
| يج | لرموه | تندرشيچ | لشبركنب | نيرسكا | فرتمان | بي | سكپ |
| يد | اكنب | شج | شكر الزهره | ماكنه | كنيدر | جكتست | چك |

بهرتبار (11)

اشنام (12)

Sic (15)

Chapter 46. مو في نارابين ومجيئه في الاوقات واسمائه نارابين عديم قوة من القوى العالية غير قاصده

الاصلاح بالاصلاح ولا الفساد بالفساد وانما في دافعة للفساد والشّر بما امكن والصلاح عندها
مقدم على الفساد فان لم يظن ولم يكن فبالفساد الذي لا بد منه كفارس توسط زرا فانه اذا راجع
نفسه وتخرج ورام الخروج من رداعة فعلة لم يتمكن من مراده الا بصرف الدابة الى الوراء والخروج من
ه حيث دخل وفي خروجه من الفساد مثل ما كان في دخوله وانثر ولا وجه للتلافي غير ذلك ولا
يميزون بينها وبين العلة الاولى وقد يكون لها في العالم حلول بشبه اهل من التجسم والتبدن والتلون ان
لا يمكن غير ذلك ه فمن مرات مجيئه عند انقضاء المنتظر الاول لانتزاع رئاسة العوالم من بالل الذي سما لها
واراد تناولها فانه جاء وسلمها الى هتكرت الذي يتم القرايين مائة وجعله اندرا ومنها مجيئه عند
انقضاء المنتظر السادس التي فيها دمر على الملك بل بن بيروجن الذي استورر الزهرة وملك الدنيا فانه
١. لما سمع من امه فصل ايام ابيه على ايامه ان كان الى اول كمتاجرك اقرب والناس في الراحة اغرق
ومن التعب ابعد هزته الهمة على التناس في ذلك فاخذ في اعمال البر وبث الاعطية وتفريق
الاموال وتقريب القرايين التي يستحق عند استتمام مائة منها رئاسة الجنة والعالم فلما قارب النمام
اوكان بالفراغ من تسعة وتسعين منها اشفق الروحانيون على مكائتهم وعلوا ان ما لهم من الناس منقلع
اذا استغنوا عنهم فاجتمعوا الى نارابين مستصرخين به فاجابهم الى ملتسمهم ونزل الى الارض في صورة
ه بان وهو الانسان الذي يقصر يده ورجلاه من مقدار بدنه حتى يستسمح لذلك هيئته وجاء الى بل الملك
وهو في عمل القربان والبراقة عنده حول النيران والزهرة ويزر بين يديه وقد فاحت الفرائن وصيبت*
لجواهر صبرا للصلات والهبات والصدقات فاخذ بلن كالبراقة في قراءة بيد من الموضع الذي
يسمى الآن سام بيد بلحن شج* مطرب عز الملك على السخاوة له عما اراد واقترح فسارت الزهرة بان هذا
نارابين قد جاء لاستلاب ملكك فلم يحفل بقولها لشدة طربه وسأله عما يريد فقال مقدار اربع خطوات
٢. من ملكك اتعيش فيها فقال اختر ما تريد وكيف تريد وطلب الماء ليصبه على يده فينفذ بذلك ما امر به وهو
رسم لهم ودخلت الزهرة الانهريق لشدة محبتها للملك وسدت بلبنته لئلا يخرج الماء فتحبس ثقبه البلبلة

Chapter 46.

بحشيشة خاتم البنصر وهو عين الزهرة ونحافا فسال الماء وخطا يمين واحدة الى المشرق واخرى الى المغرب وثالثا الى فوق بلغت سفرك ولم يبق للرابعة من الدنيا موضع فاسترقه بها ووضع رجله بين كتفيه لسمه الاستعباد وغوصه في الارض حتى ساق الى هاتل اسفل السافلين واخذ العوانه منه وسلم الرئاسة الى پرنذر. وفي بشن يوان ان ميتري الملك سأل پراشر من الجوقات فاجابه انها ليشغل بشن فيها نفسه ه فيجيء في كريتاجوك في صورة كهل مجردا للعلم وفي تريتاجوك في صورة رام مجردا للشجاعة وقهر الاشرار وحفظ اللوات انثلاثة بقوة وغلبة والاحسان اليها وفي دواير في صورة بياس ليجعل بيد اربعا ويفرعه تفرعا وفي آخر دواير على صورة باسديو لافناء الجبابرة وفي كلجوك على صورة كل بن جشو البرهن لقتل الكلد واعادة الدور في جوك فهذا شغله وفي موضع آخر من هذا الكتاب ان بشن وهذه عبارة عن نارين ايضا يجيى في آخر كل دواير لتربيع بيد من جهة ضعف الناس وعجزهم عن مراعاة كده ويكون في مجيئاته على صورة بياس وان اختلفت اسماؤه واوردتها في الجتروجوكات الماضية من هذا المتن السابع فوضعناها في جدول ه

| ا | ب | ج | د | هـ | و | ز | ح | ط | ي |
|-----------|--------------|-------------|-------------|------------|------------|------------|-----------|---------------|------------|
| سَبِينَب | پِرْجَانَت | اوشن | پِرْغَسْتِن | سَبِين | مِرْت | اِنْدَر | بَسِشْت | سَارَسُوت | دِرْتِهَام |
| با | يب | يج | يد | يه | يو | يز | يج | يط | كا |
| تِرْتِهَت | بِهَرْدَبَار | اَنْتَرَكُش | بِيرِي | تِرْجَارِن | دَقَقُجُو | تِرْتَنَج | رَنَجِرَت | بِهَرْدَبَار | كُوتَر |
| كا | كب | كج | كد | كه | كو | كر | كج | كط | |
| اُوتَر | هَرْدَانَر | بين بياس | بازسروه * | سُومِشْشَم | بِهَارْتُو | بَالْمِكَا | كِرِشِن | اشتام من درون | |

16

وكرش ديبياين هو بياس من پراشر والتاسع والعشرون مستقبل لم يكن بعد وفي كتاب بشن دهرم ان

اسماء هَر وهو نارين تختلف في الجوقات فتكون باسديو سَنَكِرِشِن پَرْدِن اَنَرْد واطن

اَنَد لم يراع فيها الترتيب فانه في آخر الجوقات الاربع كان باسديو وفيه ايضا ان ألوانه تختلف فيها

٢. فيكون في كريتاجوك ابيض وفي تريتاجوك احمر وفي دواير اصغر وهو اول تجسمه في صورة انسان وفي كلجوك

اسود وهذه الالوان كالوان القوي الثلث الاول قالهم يزعمون ان ست بيضاء مشقة ورج حمراء وتَر سوداء

وحيث نذكر بعد هذا حال مجيئه الاخيره من في ذكر باسديو وحروب بهارت ان العام

معمور بالحرث والنسل وكلاهما متزايدان على الآيام والتزايد غير محدود والعام محدود ومهما

ترك التزايد وتغيرته في نوع واحد من النبات والحيوان وكل واحد منهما لا يكون ولا يفسد مرة

ولكنه يولد مثله بل امثاله مرات استولت نوع شجرة واحدة او نوع حيوان واحد على الارض ما وجد

ه للانتشار والنشر موضعاً والزراع يتنقى زرعاً فيترك فيه ما يحتاج اليه ويقلع ما عداه والناطور يترك

من الاغصان ما يعرف فيه الحجابة ويقلم ما سواه بل الحبل يقتل من جنسه من يأكل ولا يعمل في كوارته والطبيعة

تفعل كذلك ولكنها لا تميز لان فعلها واحد فتفسد من الشجر ورقها وتثمرها وتنبعها عن الفعل المعتد لها

فتزيحها كذلك الدنيا اذا فسدت بكثرة او كادت ولها مدبر وعنايته بالكلية في كل جزؤ منها

موجودة فانه يرسل اليها من يقلل الثرة ويجسم مواد الشره ومن ذلك على ما يزعم الهند باسديو فانه ورد

ا في المرة الاخيره على صورة الاتس مسمى بباسديو حين كثرت الجبابرة في الارض وامتلات من الظلم حتى كانت

مفيد من الثرة وترجع من هذه الوطاة فولد ببلد ماهورة لبسديو من اخوت كنس واليه حينئذ ومن جنس

جئت اصحاب المواشي وطيبته شردر وكان عرف كنس ان هلاكه من جهته بندا سمعه وقت غرس اخته

فوكل بها من يحمل اليه اجمالها اذا وضعت وكان يقتل ذكرها وانثاها الى ان ولد لها بلبهدر فاخذها جسو

زوجة قند البقار وربته واحتالت لاخفاء امره على المولكين ثم ولد لها بعد في البطن الثامن باسديو في ليلة

ه مطيرة كانت ثامن النصف الاسود من بهارتيت والقمر في منزل روهي في الطالع فغفل الحراس بنهم

انقلهم وسرقه ابوه وحمله الى نندكول اى موضع مربوط البقر الذى لنند زوج جسو وهو قريب من ماهورة

وبينهما نهر جرون وابدله بابنة لنند كان اتفق ولانثها وقت بلوغ بسديو اليهم وحمل الابن الى الحراس

بدل الابن فاراد كنس الوالى قتلها فطارت في الهواء وذهبت وترى باسديو في يد جسو المرهعة من غير

ان تعلم انه بدل ابنته واطلع كنس على امره فكاده بكذ كيد ومكر رجعت كلها عليه حتى طلبه من ابويه للصراع

٢٠ بين يديه فالف في فعله على الجميع بعد ان فعل في الطريق ما اغاظ به الحالة من قهر حية كانت موكلة بحفظ نيلوثر

حوضه وزمها في منحريها ومن قتل قصاره لما امتنع من اعارته ثياباً بالمصارعة ومن سلب الصندل صاحبته

وكليهما 2)

الموكلة بتصحيح المصارعين به فَرَّ قتل الغيل المغتلم المهيأ لقتله على يابه وبلغ من عمل الغيظ في كنس ان انشقت Chapter 47.

مراقره وهلك لوقتته وملك باسديو ابن اخته مكانه وله في كل شهر اسم وتبعه يفتكحونها بشهر منتهر وباليوم
الحادي عشر من كلها فان خرجته كان فيه فَرَّ امتنع لذلك صهر الميت وذلغ الى ماهورة واستولى

| الشهور | اسماء باسديو | على ملك باسديو واجلاء الى البحر وظهرت له قلعة بأروق |
|--------|--------------|---|
| ٥ | مرتشر | كيشو |
| | بوش | لراين |
| | ماكا | مادقو |
| | بالكن | كوبند |
| | جيتو | بشن |
| ١٠ | بمشاك | مذسودن |
| | جيتو | تيربكرم |
| | آشار | بامن |
| | شراين | شوي دهر |
| | بهادريت | رشيكيش |
| ١٥ | اشوج | پدمناب |
| | كارتكا | داموندر |

المعروفة بجادو والاخوة الخمسة قبل تمام السنة وحوول الحول على الفراغ من تلك الحروب، أما باسديو فأنه
جعل بينه وبين ارجن اختلاج العضد والعين اليسرى علامة لحدوث حادثة به وكان في ذلك الزمان
رش زاهد يسمى درباسه واخوه باسديو وقبيلته شطرنجان فاستبطن احدهم تحت ثيابه مقلاة حديد
٢٠ وسأل الزاهد عن حبله ساخرًا به فقال في بطنك ما هو سبب هلاكك وهلاك جميع اهلك وسمع باسديو ذلك
فاغتم له معرفته بصدق قوله وامر بان يسجل ذلك المقل بالبرق ويلقى في الماء ففعل ذلك وبقيت بقية استنورها

Chapter 47. من تولى ذلك وألقاها كما هي ثابتلتها سمكة صيدت ووجدتها الصياد في بطنها فاستصلحها لسهمة

نصلا ولما حان الوقت المقتدر كان باسديو في الساحل فلما تحت ظل شجرة واحد من رجليه فوق الأخرى

فطنه الصائد طبيا ورماء فاصاب قدمه اليمنى وكادت الجراحة سبب موته واختلج يسار ارجن فعصده

واوصاه اخوه سهاديو ان لا يمكنه من العناق لئلا يستلب قوته فاتاه وهو لما به لم* يمكن من عناقه فطلب قوسه

و قال لها آياه فحرب بها قوته واوصاه في جسده واجساد قبيلته بالاحراق وفي نسائه بان يحملهم من القلعة

وماته واما البرادة فانها انبتت برديا وجاء جادو اليها وشدوا منها حزما للجلوس وشربوا فوقعت

بينهم حربدة تعانلوا فيها بحزم البردى وقتل بعضهم بعضا وذلك كله بالقرب من مصب نهر سرتى في البحر

عند منصب سومنات وفعل* ارجن جميع ما امر به وحمل نساءه فقطع عليهم اللصوص ولم يتمكن ارجن

من ايتار قوسه ففطن لذهاب قوته واخذ يدير الفوس فوق رأسه لما كان تحتها لجا وما خرج منها

لا ظهر به السراق وعلم واخوته ان لا فائدة لهم في الحيوة فذهبوا الى ناحية الشمال ودخلوا الجبال التى لا يذوب

قلوجها فقتلهم البرد واحدا بعد آخر الى ان بقى جذشتر فاستقبل بتكرمة الجنة بعد ان يعبر على جهنم

للذبة واحدة كذبها بطلب اخوته وباسديو ذلك منه وهو قوله بسمع من درون البرقن ملت اشتام

الفيل ووقوفه بين اللفظتين حتى اوم درون انه يعنى ابنه فقال جذشتر للملائكة ان كان ولا بد من ذلك فلتقبل

Chapter 48. شفاعة في اهل جهنم وليعتقوا منه فاجيب الى ذلك وذهب به الى الجنة مع في الابانة عن مقدار اكشوهى

١٥ كل اكشوهى فانه يحوى عشرة انيكنى وكل انيكنى فانه يشتمل على ثلاثة جم وكل جم على ثلاثة پرتن وكل

پرتن على ثلاثة باهن وكل باهن على ثلاثة ثن وكل ثن على ثلاثة كلم وكل كلم على ثلاثة سينامخ* وكل سينامخ*

على ثلاثة يت وفي كل يت رتو واحد وهو المسمى فى الشطرنج رخاء وكانت اليونانيون يسمونها مراكب

القتال وأول من احدثها عديم منقائوس بمدينة اثينية واهلها يزعمون انهم اول من ركبوها وكان قبل ذلك

ابدها افرونيوس الهندي بمصر لما ملكها وذلك بعد الطوفان بقرىب من تسعمائة سنة وعلها بغرسين يجربانها

٢٠ ومن اساطير الميرناتيين ان ايفسطس عشق اثينا وراودها فدافعتة حفظا للعدرة واختفى لها في بلاد اثينية

واراد القبض عليها فطعنته بحربة حتى تركها وارسل النطفة على الارض فكان منها اركتونيوس وانه

Chapter 48.

جاء على عجلة مثل رَجَّ الشمس ومعه عُسكُ الاعتكُ راكب وما في الميدان في زماننا من رسوم
الركض والجري في الرخاخ فهو تشبيه به ويكون فيه أيضا فيل واحد وثلاثة فوارس وخمسة رجالة، وهذه
الترتيبات بسبب التعبئة والنزول والرحيل فهما اجتمع من الرخاخ ٢١٨٧٠ ومن الفيلة مثلها
ومن الفرسان ٩٥٩١٠ ومن الرجالة ١٠٩٣٥٠ فهو اكشوهني كلُّ في كل رَجَّ اربعة افراس
٥ وسائسها ورئيس العجلة الناشب وحليفاه الزاركان وحافظ الرئيس من ورائه والموكل
باصلاح العجلة وعلى كل فيل قائد وخليفته من ورائه وسائقه خلف السرير والرئيس فيه الناشب وحليفاه
الزاركان وملاعبه قوهر الذي يعدو بين يديه فقد زاد في الناس من جهة الرخاخ والفيلة ٢٨٤٣٢٣*
وفي الافراس ٨٧٤٨٠ فجملة الفيلة في اكشوهني ٢١٨٧٠ ومثلها من العجلات والدواب ٢١٥٣٠٩٠
والنلس ٤٥٩٢٨٣ وهذه جميع الحيوانات في اكشوهني من الفيلة والدواب والناس
١. وفي جملة الثمانية عشر اكشوهني ١١٤١٩٣٧٤ منها الفيلة ٣٩٣٩٩٠ والدواب

Chapter 49.

٢٧٥٥٩٢٠ والناس ٨٢٩٧٠٩٤ فهذا* تفصيل اكشوهني وتفسيره مط في التواريخ بالاحمال

بالتواريخ تصير الاوقات المشار اليها في الزمان معلومة والهند وان لم يستثقلوا كثرة العدد بل
تجسّخوا بها فانهم يضطرون في الاستعمال الى تفليها فن تواريخهم مبدأ كون يرام ومنها اول نهار يومه
الآن وهو مبدأ كلب ومنها اول منتنر السابع الذي نحن فيه ومنها اول جتروجك الثامن والعشرين وهو
١٥ الذي نحن فيه ومنها اول لوك الرابع منه ويسمى كلكال اي وقت كل فان الجوك معروف به وان كان وقته
في آخره ولتتهم يعنون به مبدأ كالجوك ومنها پاندوكال وهو وقت حروب بهارت وآيامه وكل هذه
التواريخ متقدمة قد جاوزت سنوها المئين الى الالف وما بعدها فاستثقلها المتخمون فصلا عن
غيرهم، ونحن لتعريفها نجعل امثال الاول سنة الهند الواقع اكثرها في سنة اربع مائة ليزدجرد فان مئيتها تجردت
عن الاحاد والعشرات فاختصت بذلك وتميزت عن سائر السنين ثم اشتهرت بانهداد امنع الاركان
٢. وانقراض مثل السلطان محمود اسد العالم وادرة الزمان رحمة الله عليه قبلها باقل من سنة فلما سنة الهند
فانه يتقدم نوروزها بالكي عشر يوما ويتأخر عن النعي المذكور عشرة اشهر فارسية تامة واذا كان ما فرضناه

فهذه 11) ٩٣٢٤٣ 10) ١٥٢٠٩. 8) sic. 7)

معلوماً فأننا نسوق السنين الى هذا الاجتماع الذي هو مفتوح سنة الهند فأنها تتم عنده والنوروز المذكور قريب منه وهو يتبعه، وفي كتاب بشن دهرم أن بحجر سأل ماركنديو عما مضى من عمر برام فاجابه بأن الماضي منه ثمانى* سنين وخمسة اشهر واربعه أيام وستة منتر وسبعة سندر وسبعة وعشرين جترجوكا وثلاثة جوك من الثامن والعشرين وعشر سنين من سى دب الى وقت أشميت الذي علمته ٥؟ أنت قال ومن احاط بتفصيل ذلك وتصوره حتى التصور كان عارفاً والعارف هو الذي يخدم الرب الواحد ويطلب جوار مكانه المسمى برام يَدُ والدا كان ما ذكره معلوماً وقد اشرنا الى مقادير هذه الاشياء اشارة كافية يستبين منها أن الماضي من عمر برام الى الوقت الذي فرصناه للمثال بسنيننا ١٣٢ ١٤٨ ١٦٣ ١٧٥ ٢٢٩* ومن يومه الذي هو كلب النهار ١٣٢ ١٤٨ ١٦٣ ١٧٥ ومن منتر السابع ١٣٢ ١٤٨ ١٦٣ ١٧٥ وهو ايضا تأريخ حبس بل الملك لاقه كان في اول جترجوك من منتر السابع، وكل ما ذكرناه ونذكره في التواريخ فهو سنوها ١٠. التمام ان لم يحجر لهم رسم باستعمال السنة المنكسرة فيها وفي كتاب بشن دهرم قال ماركنديو في جواب بحجر قد مضى على ستة كلب ومن السابع ستة منتر ومن السابع ثلثة وعشرون تريتا جوك وفي الرابع والعشرين قتل رام راون وقيل لكشمن اخو* رام كهنبتون اخا* راون وقهرام جميع راكشس وحينئذ عمل بالميك* الرش حديث رام ورامين وخلصه في الكتب وحدثت انا به جدشتر بن پاندو في مشجرة كاكين، فاما تعديده تريتا جوك فلان الاحوال المذكورة كانت فيه وايضا فان التعديد بالواحد اولى ١٥ من واحد فصاعداً باربعة وآخر تريتا جوك اولى بتلك الاحوال من اوله لاقتراجه من الشر ولا شك ان تأريخ رام ورامين عندهم معلوم ولتة لم يقع اليها وسنو ثلثة وعشرين جترجوكا تكون ١١٣٩٠٠٠٠ والى آخر تريتا جوك تكون ١٠٢٣٨٤٠٠٠ قالنا نقصناها من تأريخ منتر لسنتنا بقى ١٨١٤٨١٣٢ وهو تأريخ رام بحسب التفرس الى ان يعاضده سماع مؤثوق به ومن جترجوك الثامن والعشرين ٣٨١٢١٣٢ وهذه كلها على تقديرات برهترويت وهو ليس متفقان في ان كلب عمر برام قبل كلينا ٢٠. ٩٠٨ وأما الشتات* في جترجوكاتها فأنها عند پلس ١١١٩٥٤٤ وعند برهترويت بنقصان ٤٨٥٤٤ قالنا علمنا لمذهب پلس على ان منتر ٧٢ جترجوك بلا سند وكتب ١٠٠٨ جترجوك وكل جوك زبعة كان الماضي من عمر برام لوقت مثالنا ٢٩٢٢٥٤٥٩٢٠٠٠ ومن كلب

Chapter 49.

١٩٨٩١٢٤١٣٢ من مَنَنتَر ١١٩٨٨٤١٣٢ ومن جَتَرَجُوك ٣٢٤٤١٣٢ وأما ما بعد

- كلجوك فلا خلاف في سنيه النامة فيكون عند كليهما من كلجوك ٤١٣٢ وهو كلكال ومن حروب بهارت وهو پاندوكال ٣٢٧١، ولهم تأريخ يسمى كال جسن لم اتحققه إلا أنهم زعموا أنه كان في آخر دواهر الانى وكان جسن المذكور متغلبا على ارضهم مفسدا لدينهم وكل هذه التواريخ كثيرة العدد
- ه بعيدة المبدأ ولذلك اعرضوا عنها وجأوا الى تواريخ شري هرش وپَگرمادت وشَق وبلَب وكُوبَتَ فلما شري هرش فيعتقدون فيه أنه كان يتأمل الارض فيبصر ما في بطنها الى السابعة من النور المكنوزة والدقائق المدخورة يستخرجها ويستغنى بها عن اعدائ رعاياه ويستعمل تأريخه بماهورة ولواحي كنوج ومنه الى پَگرمادت اربع مائة سنة على ما ذكر بعض اهل تلك الناحية ورأيت في التقويم الشيرى متأخرا عن پَگرمادت ٩٩٤ فحصلت على الشك ولم يجله بعد يقين، ومستعملو تأريخ پَگرمادت
١. في البلاد الجنوبية والغربية في ارض الهند يصنعون ٣٤٢ ويصربونه في ثلاثة ابداء فيجتمع ١٠٢٩ ثم يزيهون عليه الماضى من شَدَبَد وهو السَنَجَر السَتيق فيكون ذلك تأريخ پَگرمادت ووجدت اسمه في كتاب سُروَدُو لمهاديو جُنْدَرِير وفيما يعملونه تكلف أولا ولو أنهم وضعوا في أول الامر ١٠٢٩ كما وضعوا ٣٤٢ بغير حلة موجبة لان مجزأ ذهب أنه اطرَد في سَنَجَر واحد في الطريق فيه اذا تصامف، وأما تأريخ شَق وهو شككال فهو متأخر عن پَگرمادت ١٣٥ وكان شَق المذكور متغلبا على
- ه ما بين نهر السند وبين البحر من ارضهم قد جعل مستقرة أرجايرت في الواسطة وحظر عليهم الانتساب الى غير الشقية فمنهم من زعم أنه كان شورا من مدينة المنصورة ومنهم من زعم أنه لم يكن هنديا وأما جاء من ناحية المغرب وكانوا منه في بلاء شديد الى أن اتاهم الغياث من نواحي المشرق بقصد پَگرمادت آياه حتى هزمه وقتله بناحية كُرُور التي بين مولتان وقلعة لوى فاشتهر الوقت بحسب الاستبشار بقتله وأرخ به وخاصة المخمرون منهم وأحقوا شري باسم پَگرمادت اجلالا له ولامتداد المدة
٢. بين* التأريخ الذي اصفناه اليه وبين مقتل شَق اظن أنه ليس بالقاتل وإنما هو سمى له، وأما تأريخ بلَب وهو صاحب مدينة بلَبه وفي جنوبية عن مدينة الهلورة بقريب من ثلثين جوژن فان أوله متأخر عن تأريخ

شقي بمائتين* واحدتي واربعين سنة ومستعملوه يصنعون شككال وينقصون منه مجموع مكعب الستة
ومربع الخمسة فيبقى تاريخ بلب وخبره آت في موضعه واما كويت كال فكانوا كما قيل قوما اشرارا اقوياء
فلما انقرضوا ارج بهم وكان بلب كان اخيرهم فان اول تاريخهم ايضا متأخر عن شككال ٢٢١
وتاريخ المخمين يتأخر عن شككال ٥٨٧ وعليه بني زيج كندكاته لبره كويت وهو المعروف
ه عندنا بالار كنده فالدن سنو تاريخ شري قريش لسنتنا المثل بها ١٤٨٨ وتاريخ بكرمات
١٠٨٨ وشككال ٩٥٣ وتاريخ بلب الذي هو ايضا كويت كال ٧١٢ وتاريخ زيج كندكاته
٣٧٩ وتاريخ پنج سدهاندك لبره ٥٢٩ وتاريخ حرن سار ١٣٢ وتاريخ حرن تلك ٩٥ وهذه
التواريخ المنسوبة الى الراجيات هي التي استصلحتها اصحابها لسياقة الحساب من عندها ويمكن ان تكون
في ازممنتهم كما انه يمكن ان تتقدمهم، وحوام الهند يعدون السنين مائة مائة ويسمونه سنجر المائة فكلما انقضت
١٠ مائة تركوها واخذوا في تعديد مائة بعدها وسموه لوككال اي تاريخ الجمهور واختلفوا في الاخبار
عن ذلك اختلافا زال معه التحقيق عني له وبقدر اختلافهم فيه اختلفوا في مبدأ السنة ومفتاحها وانا اورد منه
ما سمعته بعينه الى ان يسفر فيه الامر عن قانون، واقول ان من يستعمل تاريخ شقي ولم المخمين فانه يفتح السنة بشهر
جيترو قيل ان اهل كير المصاقبة للشهير يفتحونها من شهر بهاتريه وتاريخهم لسنتنا ٨٤ وان من
يسكن فيما بين بردي وبين ماري كله يفتحونها من شهر خارتك وتاريخهم لسنتنا ١١٠ وزعم في الششير انه ست
١٥ من المائة الجديدة وهو مذهب اهل كشمير وان من يسكن نيرقر وراء ماري كله الى آخر حدود تاكيشر ولوهاور
يفتحونها من منكره وتاريخهم لسنتنا ١٠٨ واهل لنبك اعني لغان يتبعونهم في ذلك وسمعت اهل مولتان يقولون
ان هذا كان رأي السند واهل كنوج وانهم كانوا يفتحون السنة من عند اجتماع منكره وان اهل مولتان تركوا ذلك
منذ سنين قليلة وانتقلوا الى رأي اهل كشمير ووالقوم على افتتاحها باجتماع جيترو وقد قدمت العذر في هذا الفصل
وان تواريخه غير محقة من اجل ما فيها من الزيادة على المائة على اني شاهدتهم في سنة قلع سيمنا وفي اربع مائة
٢٠ وست عشرة للهجرة وشككال فيها ٩٤٧ اذا قصدوه وضعوا ٢٢٢ وتحت ٩٠٦ وتحت ٩١ ثر يجمعونها فيكون شككال
فكان يتخيل الى ان ٢٢٢ في سنو تأخر ابتدائهم بالمائة وانهم ابتدأوا في ذلك من كويت كال وان ٩٠٦ في سنجرات المائة

التامات ويوجب ان يكون كل واحد ١.١ وأما ١.١ فهي السنون الماضية من الناقص وهو كذلك وتحققه ورقة وجدتها Chapter 49

من زيج عمله ثلث المولتان يقول فيها ضع ٨٤٨ وزه عليه لوكك كال اي ثلث الجاعة فيجتمع شككال واذا

وضعنا شككال لسنننا وهو ١٥٣ ولقصنا منه ٨٤٨ بقى لوكك كال ١.٥ ويكون لسننا قلع سومنات ٩٨ قال

والمبدأ من منتهر وعند مجتمى المولتان من جيترو وقد كان لهم ملوك بكابل اتراك قيل في اصلهم انهم كانوا من التبت جاء

ه اولهم وهو برهتكين ودخل غارا بكابل لا يمكن دخوله الا مضطجعا واحفا* وفيه ماء ووضع هناك طعاما لآيام وهذا الغار

الآن معروف هناك يسمى بقر ويدخله من يتيتن به ويخرج معه من ذلك الماء بجهد وكان على باب جملات من الفلاحين

يعلمون ومثل هذه الاشياء لا يمكن ولا يروج* الا عواظا مع واحد وكان من واطأ حمل القوم في العمل على المواظبة بالليل

والنهار بالنوب لثلا يخلو الموضع من الناس وعند مصى آيام على دخوله احد يخرج من الغار والناس مجتمعون وهم يرونه

كما يولد من الآم وعليه رقى الاثراك من الفباء والغلتسوة والخف والسلاح فعظم تعظيم انسان مخترع والملوك مخلصون

١. واستوى على تلك المواضع متسايا بشافية كابل وبقي الملك في اولاده قرونا عدها حول الستين ولولا ان الهند في

امر الترتيب متساهلون وعن نظام تواريج الملوك في التوالى متعافلون والى التجاوز عند الحيرة والضرورة ملتجئون

لاوردنا ما ذكره قوم منهم على انى سمعت ان ذلك النسب على ديباج وجد في قلعة نقر كوت وحرصت على الوقوف عليه فامتنع

الامر لاسباب وكان من جملتهم كندك وهو الذى ينسب اليه البهار الذى ببرشاور فيقال كندك جيت زعوا

ان راي كنوج اهدى اليه في جملة ما اهدى ثوبا فاخرا بديعا وانه اراد قطعه ثيابا لنفسه فاحجم الخياط عن عمله وقال

ه هاهنا صورة قدم انسان وكيف ما أجتهد لا يحى الا على ما بين الكتفين وفى ذلك ما ذكرناه في قصة بل فعلم كندك ان

صاحب كنوج قصد اذلاله والاستخفاف به وركب من ثوره مع جنوده يركض نحوه وسمع راي ذلك قاتحير ولم يكن له

به طاقة فاستشار وزيره فقال الوزير قد هيجت ساكنا وفعلت ما لا يجب فاقطع الآن انفى وشغنى ومثل في

لاجد الى انكر سبيلا فلا وجه للمجاهرة وفعل به راي ما قال وتركه ومضى الى اقصى المملكة فلما عثر الجند على

الوزير وعرفوه جاؤوا به الى كندك فسأله عن حاله فقال الوزير كنت اناه من الخالفة وأنعموا الى الطاعة وانصحه

٢. فأتهمنى ومثل في ومتر على وجهه الى موضع يطول اليه سلوك الجانة ويسهل من جهة تعسف فلاه بيننا

وبينه ان امكن حمل الماء تلى يوم قال كندك هذا سهل وحمل الماء كما قال واستدله على السميت فتقدمه

وادخله مغارة لا حد لاطرافها فلما انقضت الآيام ولم يغب الطيرس سأل الوزير عن الحال فقال لا يوم على في

حماية صاحبي واتلاف عدوة واقرب الخارج من هذه الفلاة ما دخلت منه فافعل في ما شئت فلا يخلص لاحد

منها فركب كندك واجرى فرسه حول موضع منخفض ثم غرز رمحه في وسطه فغار الماء فورانا كفى الجند

٢٥ شربا وزادا فقال الوزير انا ما قصدت بالحيلة الا لآلكة الفادرين وانما قصدت بها الناس العاجزين

وال الامر كذلك فاقبل شفاعتى في ولى لعتى واصفح عنه قال كندك انا من هذا المكان متصرف الى الوراء

Chapter 49.

قد اجبتك الى الملتبس فقد امضى في صاحبك ما وجب وانصرف وذهب الوزير الى صاحبه راي
فوجد قد سقطت يداه ورجلاه في اليوم الذي غرز فيه كنهك الرمح في الارض، وكان آخرهم لكتورمان
وزيره من البراهمة كثر قد ساعده الزمان فوجد بالاتفاق دلائل استظهر بها وقوى وحسب
للك اهرضت الدولة عن صاحبه لتقدم عهدا مع اهل بيته* فساء ادب لكتورمان وقبحت افعاله
ه حتى كثرت الشكايات الى وزيره فقيدته وحبيسه للتأديب ثم استحلى الخلو بالملك ومعه آلة ذلك
من الاموال فاستوى عليه وملك بعده البراهمة سامند ثم كملو ثم بهيم ثم جيپال ثم انندبال ثم تروجنبال
قيل في سنة اثنى عشرة واربع مائة للهجرة وابنه بهيمبال بعده بخمس سنين وانقضت الشاهية الهندية ولم يبق من اهل
ذلك البيت نافع نار وكانوا مع البسطة لهجين بالكارم وحسن العهد والاصطناع ولقد استحسن
من انندبال مراسلته الامير محمود والحال بينهما في غاية الحشونة بان سمعت خروج الترك عليك وانتشار
ا بحراسان فان شئت جئتك في خمسة آلاف* فارس وضعفها رجالة ومائة فيلة وان شئت وجهت اليك باهني
في ضعف ذلك وليس في* ذلك اعتداد بموقع ذلك عندك وانما انا كسيرك فلا اريد ان يغلبك غيري وكان هذا

Chapter 50.

شديد البغض للمسلمين من لدن اسر ابنه وكان ابنه تروجنبال بخلافه، ن في ادوار الكواكب في كل واحد
من كلب وجتروجوك ان من شرائط كلب ان يكون الكواكب السيارة فيه مجتمعة في اول برج الحمل اهي
نقطة الاعتدال الربيعية مع اوجاتها وجوزهراتها فيكون ذلك واحد منها في ايام كلب ادوار تامة لا محالة
و في زيح الفزاري ويعقوب بن طارق تلك الادوار مستفادة من الرجل الهندي الذي كان في جملة وفد
السند على المنصور في سنة اربع وخمسين ومائة للهجرة واذا قسنا بينها وبين ما عليه الهند وجدنا بينهما خلاقات
لست اصرى سببها اهو من نقل الرجلين ام هو من املاء الهندي ام هو من تصحيح برهكرويت او غيره لها فلا محالة
ان من كان متيقظا يهيم ما يراه في الكواكب من اضطراب الحساب فيجتهد لتصحيحه مثل محمد بن اسحق
السرخسي فانه وجد في حساب رجل خلفا ودائم على الاعتبار حتى استيقن انه ليس من جهة التعديل
٢٠ ثم اخذ يزيد على ادواره دورا ويستقرى الى ان وافق الحساب منها عيانه فكتبها كذلك في زيح وحق برهكرويت
من آرجبهدي في ادوار ادج القمر وجوزهره خلافا نذكره كما حكى ان لم نطالع ذلك الا تقليدا له وفي هذا الجدول
جميع ذلك ليحاط به ان شاء الله تعالى

Chapter 50.

| الكواكب | ادوارها في كلب | ادوار اوجاتها | ادوار جوزهراتها |
|---------------------|----------------|-------------------|---|
| الشمس | ٢٣٢٠٠٠٠٠٠ | ٢٨٠ | لا جوزهر لها |
| برهمنوت | ٥٧٧٥٣٣٠٠٠٠ | ٢٨٨١٠٥٨٥٨ | ٢٣٢٣١١١٩٨ |
| نقل الفزاري | | | ٢٣٢٣١٢١٣٨ |
| آرجيه | | ٢٨٨٢١٩٠٠٠ | ٢٣٢٣١٩٠٠٠ |
| خاصة القمر لبرهمنوت | | ٥٧٢٦٥١٩٤١٤٢ | خاصة القمر تقوم مقام الارج لان ما يخرج يكون حصته اوفي فصل ما بين الحركتين |
| المريخ | ٢٢٩٨٢٨٥٢٢ | ٢٩٢ | ٢٩٧ |
| عطارد | ١٧٩٣٩٩٨٩٨٢ | ٣٣٢ | ٥٢٦ |
| المشتري | ٣٩٤٢٢٩٢٥٥ | ٨٥٥ | ٩٣ |
| الزهرة | ٧٠٢٢٣٨٩٢٩٢ | ٩٥٣ | ٨٩٣ |
| برهمنوت | ١٤٩٥٩٧٢١٨ | ٨٠ | ٥٨٢ |
| نقل الفزاري | ١٤٩٥٩٩٢٨٢ | | |
| تصحيح السرخسي | ١٤٩٥٩٩٢٣٨ | | |
| الكواكب الثابتة | ١٢٠٠٠٠ | في في نقل الفزاري | |

١٥ وهذه الادوار بالحركات الوسطى ولان جتروجوك عشر عشر كلب عند برهمنوت فانا اذا اخذنا من كل واحد من هذه الادوار جزء من الف جزء منه كان هو الحركة في جتروجوك كما انا اذا اخذنا بدل هذا الجزء جزء من عشرة آلاف جزء منه كان هو الحركة في كلبوك لانه عشر جتروجوك وكل ما انكسر بكسر فان الجبارة تكون في تضاعيف مساوية لخارج السران كان في جتروجوك فجتروجوكات وان كان في كلبوك فكلجوكات وقد وضعنا ذلك في جدول مفرد لهما دون المتغيرات وان حوت جتروجوكات تاما فان سند المطيف بها يعسر العمل بها

الف (17)

| كلجوك | | | چترجوك | | | الاسماء |
|--------|-------|---------|--------|-------|----------|---------------|
| المخرج | الكسر | الادوار | المخرج | الكسر | الادوار | |
| . | . | ٤٣٢٠٠٠ | . | . | ٤٣٢٠٠٠٠ | الشمس |
| ١٢٥٠ | ٩٠ | . | *٢٥ | ١٢ | . | اوجها |
| . | . | ٥٧٧٣٣٠ | . | . | ٥٧٧٣٣٠٠ | القمر |
| ٥٠٠٠ | ٢٩٢٩ | ٤٨٨١٠ | ٥٠٠ | ٢٩٩ | ٤٨٨١٠٠ | برهنگويت |
| ١٠ | ٩ | ٤٨٨٢١ | . | . | ٤٨٨٢١٩ | ارجبه |
| ٥٠٠٠ | ٢٠٧١ | ٥٧٢٩٥١٩ | ٥٠٠ | ٧١ | ٥٧٢٩٥١٩٤ | خاصته |
| ٢٥٠٠ | ٢٩٢ | ٢٣٢٣١ | ١٢٥ | ٢١ | ٢٣٢٣١١ | برهنگويت |
| ٥٠٠٠ | ١٠٩٩ | ٢٣٢٣١ | ٥٠٠ | ٩٩ | ٢٣٢٣١٢ | نقل الفزاري |
| ٥ | ٣ | ٢٣٢٣١ | . | . | ٢٣٢٣١٩ | ارجبه |
| ٥٠٠٠ | ٢٢٩٩ | ٢٢٩٩٨٢ | ٥٠٠ | ٢٩٩ | ٢٢٩٩٨٢٨ | المرتع |
| ٢٥٠٠ | ٧٣ | . | ٢٥٠ | ٧٣ | . | اوجه |
| ١٠٠٠٠ | ٢٩٧ | . | ١٠٠٠ | ٢٩٧ | . | جوزهره |
| ١٢٥٠ | ١١٢٣ | ١٧٩٣٩٩٩ | ١٢٥ | ١٢٣ | ١٧٩٣٩٩٩٨ | عطارد |
| ٢٥٠٠ | ٨٣ | . | ٢٥٠ | ٨٣ | . | اوجه |
| ١٠٠٠٠ | ٥٢١ | . | ١٠٠٠ | ٥٢١ | . | جوزهره |
| ٢٠٠٠ | ١٢٩١ | ٣٩٤٢٢ | ٢٠٠ | ٩١ | ٣٩٤٢٢٩ | المشتري |
| ٢٠٠٠ | ١٧١ | . | ٢٠٠ | ١٧١ | . | اوجه |
| ١٠٠٠٠ | ٩٣ | . | ١٠٠٠ | ٩٣ | . | جوزهره |
| ٢٥٠٠ | ٢٣٧٣ | ٧٠٢٢٣٨ | ٢٥٠ | ١٢٣ | ٧٠٢٢٣٨٩ | الزهرة |
| ١٠٠٠٠ | ٩٥٣ | . | ١٠٠٠ | ٩٥٣ | . | اوجها |
| ١٠٠٠٠ | ٨٩٣ | . | ١٠٠٠ | ٨٩٣ | . | جوزهرها |
| ٥٠٠٠ | ٣٩٤٩ | ١٤٩٥٩ | ٥٠٠ | ١٤٩ | ١٤٩٥٩٧ | زحل |
| ١٠٠٠٠ | ٤١ | . | ١٠٠٠ | ٤١ | . | اوجه |
| ١٢٥٠ | ٧٣ | . | ١٢٥ | ٧٣ | . | جوزهره |
| ٢٥٠٠ | ٢٣٢١ | ١٤٩٥٩ | ٢٥٠ | ٧١ | ١٤٩٥٩٩ | نقل الفزاري |
| ٥٠٠٠ | ٢٩١٩ | ١٤٩٥٩ | ٥٠٠ | ١١٩ | ١٤٩٥٩٩ | تصحیح السرخسی |
| . | . | ١٢ | . | . | ١٢٠ | الثوابت |

Chapter 50.

وكما أننا حصلنا حصتي جتروجوك وكلاجوك من الادوار التي في كلب عند برهتوييت كذلك نحصل
من الادوار التي في جتروجوك عند پلس الادوار التي تكون في كلب على آند الف جتروجوك وعلى آند الف
وكماتية ونضعها في هذا الجدول

| المجوات عند پلس | | | |
|-----------------|--------------------|----------------------------|------------------------------------|
| الاسماء | الادوار في جتروجوك | الادوار في كلب على آند الف | الادوار في كلب على آند الف وكماتية |
| الشمس | ٤٣٢٠٠٠٠ | ٤٣٢٠٠٠٠٠٠٠ | ٤٣٥٤٥٩٠٠٠٠ |
| القمر | ٥٧٧٥٣٣٣٩ | ٥٧٧٥٣٣٣٩٠٠٠ | ٥٨٢١٥٣٩٢٩٨٨ |
| الوجه | ٤٨٨٢١٩ | ٤٨٨٢١٩٠٠٠ | ٤٩٢١٢٤٧٥٢ |
| الرأس | ٢٣٢٢٢٩ | ٢٣٢٢٢٩٠٠٠ | ٢٤٤٠٨٣٨٠٨ |
| المنهج | ٢٢٩٩٨٢٤ | ٢٢٩٩٨٢٤٠٠٠ | ٢٣١٥١٩٨٥١٢ |
| عطار | ١٧٩٣٧٠٠٠ | ١٧٩٣٧٠٠٠٠٠ | ١٨٠٨٠٤٩٩٠٠٠ |
| المشترى | ٣٩٤٢٢٠ | ٣٩٤٢٢٠٠٠٠ | ٣٩٧١٣٣٧٩٠ |
| الزهرة | ٧٠٢٢٣٨٨ | ٧٠٢٢٣٨٨٠٠٠ | ٧٠٧٨٥٩٧١٠٤ |
| رجل | ١٤٩٥٩٤ | ١٤٩٥٩٤٠٠٠ | ١٤٧٧٣٩٥١٢ |

١٥ من العجائب أن الفزاري وبعثوب ربما سمعا من الهندي في الادوار آند حساب سدهاند اللبهر
وأن حساب أرجبهد على جزء من الف جزء منه فلم يفهما منه حتى الفهم وطمنا أن أرجبهد هو
اسم الجزء والهند يخرجون هذا الدال فيما بينها وبين الراء فانتقل الى الراء وصار أرجبهر ثم صنف من بعدهم
وصير الراء الآونة رأيا فان اعيد الى الهند لم يعرفوه وقد اورد ابو الحسن الاهوازي حركات اللواكب
في سني الارجبهر أي في جتروجوك وأنا اكتبها في جداول كما ذكر فاني اتفقس فيها أنها أملاء لآل الهندي فعمسى

Chapter 50. على رأى أرجبهد وبعضها موافق ما ائبتناه ليجترجوت من ادوار برتجوت ومنها ما يخالفه ويوافق

رأى بلس ومنها ما يخالفهما وتأمل الجميع يوضح لك

| الاسماء | الطوكتات في جترجوت بحكاية ابي الحسن الاهوازى |
|---------|--|
| الشمس | ٤٣٢.٠٠٠ |
| القمر | ٥٧٧٥٣٣٩ |
| اوجه | ٤٨٨٢١٩ |
| الرأس | ٢٣٢٢٢٩ |
| الرياح | ٢٢٩٩٨٢٨ |
| مطارد | ١٧٩٣٧٠٢٠ |
| المشتري | ٣٩٤٢٢٤ |
| الزهرة | ٧.٢٢٣٨٨ |
| زحل | ١٤٩٥٩٤ |

Chapter 51. نا في تقرير امر ادماسه واونراتر والاهرتكنات المختلفة الايام من اجل ان شهر الهند قرية

في السنين الشمسية فبالضرورة يتقدم اول سنتهم موقعه من السنة الشمسية في كل سنة بفصل ما بين سنتي النهرين

١٥ فاذا لم من * ذلك التقدم شهر واحد فعلوا به ما يفعل اليهود من تصيير سنة العبور ثلاثة عشر شهرا بتكرير

ادار ومثل فعل العرب في الجاهلية بسنة النسيء من تأخير اول السنة حتى تصير المتقدمة لها ثلاثة عشر

شهرا والهند يستعملون السنة التي يتكرر فيها شهر اما في المبتذل فلماسه ومثل هو الفتحيل من الوسخ

على ائلف فانه يرمى به كما يرمى هذا الشهر من الحساب فيبقى عدد شهر السنين على الاثنا عشرية

واما في الكتب فتسمى ادعسه والذي يتكرر من الشهر فهو الذي يتم فيه حساب الشهر منهما فان لم في

٢٠ اوله قبل دخوله وقبل ان يحصى منه شيء كثر ذلك الشهر دون غيره فانه وان لم يكن دخله فليس التمام

ايضا في الشهر الذي قبله واذا تكرر الشهر سمي الاول منهما باسمه والحق بالثاني من اوله ذرا فرقا بينه

Chapter 51.

وبين الأول وكافة المثلث تكرر شهر اشارة فيكون اسم أولهما اشارة والثاني در اشارة والأول هو
المطروح والذي يتشأن به ولا يقام فيه شيء* مما يقام في سائر الشهور وأحسن أوقاته يوم تكمله حسابه، وقال
صاحب كتاب بشن دهره أن نقصان جندز من سائر أي نقصان المقدار القمري عن الطلوع ستة أيام وهو
أوتراثر ومعنى أون هو النقصان وأن زبدة سور على جندز أحد عشر يوما فيجتمع منه في سنتين وسبعة أشهر
ه شهر ادماسه الزائد وكل هذا الشهر محسوب يجب أن لا يعمل فيه شيء، وهذا كلام هو بالجليل وأما تحقيقه
أن سنة القمر بأيامه ثلثمائة وستون وسنة الشمس بها ثلثمائة واحد وسبعون يوما واحد وثلثون جزء من اربعائة
وثمانين جزء من يوم فبحسب الفصل بينهما يجتمع ثلثون يوما لادماسه في ١٧٦ و ٤١٥٩ من ٤٧٧١
من يوم قري وذلك اثنان وثلثون شهرا اعني سنتان وثمانية أشهر وستة عشر يوما ثم السور الذي ذكرناه وهو بالتقريب
خمس دقائق وثلث عشرة ثانية، وأما الامر الشرعي الموجب لذلك فقد قري علينا من بيد ما هذا معناه اذا مضى يوم
الاجتماع وهو أول الأيام القمرية من الشهر خاليا عن انتقال الشمس من برج الى برج ثم كان في اليوم التالي لها
الانتقال فإن الشهر الذي قبله ساقط من الحساب وهذا لا يصح وكان الامر فيه من القاري المترجم وذلك
أن الشهر بالأيام القمرية ثلثون يوما ونصف سدس السنة الشمسية بهذه الأيام ثلثون يوما و ٥٣١١ من
٥٧١٠ وذلك بدقائق الأيام له يظ كـ ل فاذا فرضنا للمثل الاجتماع في أول برج فاحدنا نريد هذه
السور على وقت ذلك الاجتماع مرة بعد أخرى ظهرت اوقات انتقالات الشمس في المروج بعده ولأن
١٥ فصل ما بين شهرين النيرين هو كسر اقل من اليوم فإن من الممتنع أن يخلو يوم في الشهر عن انتقال بل ربما اجتمع
انتقالات متواليان في يوم منه بعينه وذلك حين يتفق المتقدم منهما من اليوم في اقل من ٥ د م لول فإن
التالي يتفق* ضرورة في مثل ذلك السور المذكور لا يفي بأتمامه يوما فلن الحكاية من بيد غير صحيحة، والذي
انفرد في صحتها أنها هكذا اذا مضى شهر ولم يكن الشمس فيه انتقال من برج الى آخر فإن ذلك الشهر
ساقط من الحساب وذلك لأن الانتقال اذا اتفق من اليوم التاسع والعشرين فيما ليس باقل من ٥ د م لول
٢٠ تقدم الانتقال الشهر الذي بعده فخلا عن الانتقال من اجل أن الانتقال التالي يقع في اليوم الأول من الشهر
الثالث واذا استقرت* الانتقالات المتواليات التي ركبها على اجتماع المثل وجدت الذي في الشهر الثالث

فيه شيء (sic) instead of فسعى (2)

17) Blank in the ms. added by the editor.

استقرت (21)

والثلاثين في لَ لَ من اليوم التاسع والعشرين والذي يتلو في كَ لَط كَب لَ من اليوم الأول من الشهر الخامس
والثلاثين وعلم مع ذلك سبب التشام بهذا الشهر الملقى لأنه يتعرقى من الوقت المرشح لاكتساب الثواب، وأما
أدماسه فإن كان اشتقاق الاسم من الشهر الأول لأن آد هو المبدأ فقد يحىء هذا الاسم في كتلى يعقوب بن
طارق والفزاري بدماسه وهذا هو النهاية فيجوز أن يسميه عند يهما كذلك على أن الرجلين مصحفان لا يعتمد
ه روايتهما وإنما ذكرت هذا لأن يلس صرح في الأخير من الشهرين السميّين بأنه الزائد، وأما الشهر من الاجتماع إلى
مثله فله هودة للقمر حاصلة متباعدة عن الشمس على توالي البروج اليها وهو الفصل بين حركتيهما لأتبعها إلى
جهة واحدة فعودات الشمس في كلب أحلى أدوارها إذا بقيت من عودات القمر فيه تبقى الشهور القمرية
في كلب لا محالة وكل ما كان في كل كلب فلنسميه بالكلّ تسهيلاً وما كان في بعضه فبالجزء، وشهور السنين
الشمسية اثنا عشر شمسية وشهور القمر كذلك أما في سنة نفسه فأنه يستغرقها وأما في سنة الشمس فللفصل
ما الحى بين السنتين تصير شهور السنة في أدماسه ثلثا عشر فعلم أن فصل ما بين شهور النيرين الكلية هي
تلك الشهور الزائدة التي بها تصير السنة ثلثا عشر شهراً فهي إذن شهور أدماسه الكلية، فأما شهور
الشمس الكلية فهي ١٨٤٠٠٠٠٠٠ وأما شهور القمر الكلية فهي ٥٣٤٣٣٣٠٠٠٠
وفصل ما بينهما وهو شهور أدماسه ١٥٩٣٣٠٠٠٠٠ فإذا ضرب كل واحد من ذلك في ثلثين صار أياماً أما أيام
الشمس فلها ١٥٥٥٢٠٠٠٠٠٠٠ وأيام القمر ١٩٠٢٩٩٠٠٠٠٠٠ وأيام شهور أدماسه
١٥ ٤٧٧٩٠٠٠٠٠٠٠ وإذا أردنا تقليل الأعداد قسمناها على العدد المشترك بينها وهو ٩٠٠٠٠٠٠
فصارت كل واحدة من شهور الشمس من أيامها ١٧٢٨٠٠ وكل واحد من شهور القمر وأيامه ١٧٨١١١
وكل واحد من شهور أدماسه وأيامها ٥٣١١ وإذا قسم كل واحد من الأيام الشمسية والطلوعية والقمرية
كلية على شهور أدماسه الكلية كان ما يخرج هو عدد الأيام التي فيها يتم هذا الشهر بأيام ذلك الجنس
أما الشمسية فتكون ١٧٩ وأما القمرية فتكون ١٠٠٩ ويتبع كل واحد منهما كسر هو ٤٩٤ من ٥٣١٢*
٢. وأما الطلوعية فتكون ١١٠ و ٣٩٩٣ من ١٠٩٢٢* وهذا كله بحسب المقادير التي يراها يرمكونيت في
كلب والأدوار فيه، وأما ما عليه يلس في حترجوتك فإن شهور الشمس ٥١٨٤٠٠٠٠ وشهور القمر ٥٣٤٣٣٣٣٦

وشهور ادماسه ١٥٩٣٣٣٩ وتكون أيام شهر الشمس ١٥٥٥٢٠٠٠٠ وأيام شهر القمر
 ١٩٠٣٠٠٠٠٨٠ وأيام شهر ادماسه ٤٧٨٠٠٠٠٨٠ فإذا أردنا تقليل هذه الأعداد كان اشتراك
 هذه الشهور على أربعة وعشرين فصارت شهور الشمس ٢١٩٠٠٠٠ وشهور القمر ٢٢٢٩٣٨٩ وشهور
 ادماسه ٩٩٣٨٩ وأما أيامها فاتها كلها تشتبك بالسبعائة والعشرين فتصير أيام الشمس ٢١٩٠٠٠٠ وأيام
 القمر ٢٢٢٩٣٨٩ وأيام شهر ادماسه ٩٩٣٨٩ وإذا امتثلنا فيها ما تقدم خرج لتعلم ادماسه من
 الأيام الشمسية ٩٧٩ ومن القمرية ١٠٠٩ ويتبع كل واحد منهما كسر هو ٤٣٣٦ من ٩٩٣٨٩
 ومن الأيام الطلوعية ٩٩ و ٢١٤٩٥ من ٩٩٣٨٩ فهذه أصول في ادماسه معدة لما بعده * وأما
 الحاجة الى أيام النقصان فهي أنه اذا كانت سنة او سنون مفروضة وأخذ لكل واحد منها اثنا عشر شهرا
 كانت هذه الشهور الشمسية فيها ومضروبها في ثلثين في أيامها الشمسية ومعلوم ان القمرية اعنى الشهور
 ١. او الأيام تكون فيها كهذه العدة مع زيادة يحصل منها شهر ادماسه وشهورها فاذا أُلِفَ من تلك الزيادات
 ما يخص السنين المفروضة من ادماسه بنسبة شهر الشمس الكلية الى شهور ادماسه الكلية وزيد ان كان
 شهورا على شهور السنين وان كان أياما على أيامها حصلت الأيام القمرية الجزئية اعنى التي بزاء السنين
 البعطاء لكنها ليست المطلوب لأنه هو أيامها الطلوعية وفي انقص من القمرية في العدد لأن واحدها
 اعظم من واحد القمرية فيحتاج الى نقصان عدد منها ليحصل المطلوب وهذا النقصان هو المسمى اولرأثر
 ٢. والذي يخص الأيام القمرية الجزئية منه يكون على نسبة نقصان الأيام الطلوعية الكلية عن الأيام القمرية
 الكلية الى الأيام القمرية الكلية والأيام القمرية الكلية ١٩٠٢٩٩١٠٠٠٠٠ وفصلها على الطلوعية الكلية
 ٢٥٠٨٢٥٥٠٠٠ وهو النقصان الذي ونعدّها * معا ٤٥٠٠٠ فينطويان به وتصير أيام القمر الكلية
 ٣٥٩٢٢٢٠ وأيام النقصان التي ٤٥٥٧٣١ وأما في جترجوتك على رأى پلس فالأيام القمرية ١٩٠٣٠٠٠٠٨٠
 وأيام النقصان فيه ٢٥٠٨٢٢٨٠ والعدد المشترك بينهما للتقليل ٣٩٠ وبه تصير الأيام القمرية ٤٤٥٢٧٧٨
 ٢. وأيام النقصان ٩٩٦٧٣ وهذه أصول لمعرفة النقصان يحتاج اليها فيما يستأنف من * صل اهركن وتفسيره جـ
 الأيام وآه هو الأيام وأركان الجلاء وقد غلط يعقوب بن طارق في مأخذ الأيام الشمسية وزعم أن حصولها

عن 20) وبعد 17) التي 8)

Chapter 51. بفصان ادوار الشمس في كلب من أيام الطلوعية اعنى اللّية وليس كذلك فاقما هو يضرب ادوارها في اثني عشر

لتصير شهرا ثم ثلثين حتى تصير أياما او يضرب الادوار في ثلثمائة وستين ولزم في أيام القمر الصواب فضرب
شهرة في ثلثين ثم عاد الى الغلط في مأخذ أيام النقصان وزعم انها تحصل بنقصان أيام الشمس من أيام القمر

Chapter 52. والصواب فيها ان ينقص الأيام الطلوعية من أيام القمر فب في عمل اهرتن بالاطلاق اعنى تحليل

ه السنين والشهور الى الايام وعكس ذلك بتركيبها سنين العمل العام في التحليل ان تضرب السنون التامة في اثني عشر

ويؤاد عليها الشهور الماضية من السنة المنكسرة ويؤاد عليها الأيام الماضية من الشهر المنكسر فا اجتمع

فهو سور اهرتن اى جملة الأيام الشمسية وفي الجزئية فيوضع في موضعين ويضرب احدهما في ٣١١ ه وهو

العدد الناتج عن أيام ادماسات اللّية ويقسم ما بلغ على ١٧٢٨٠٠ وهو العدد الناتج عن الأيام

الشمسية اللّية فا خرج من الأيام الصحيح ويد على الموضع الآخر فيجتمع جندراهرتن اى جملة الأيام

١. القمرية الجزئية وليوضع في مكانين ويضرب احدهما في ٥٥٧٣٩ وهو العدد الناتج عن أيام النقصان

اللّية ويقسم المجتمع على ٣٥٩٣٢٠ وهو الناتج عن الأيام القمرية اللّية فا خرج من الأيام الصحيح

للص من المكان الآخر فيبقى سانب اهرتن اى جملة الأيام الطلوعية المطلوبة، ولنه يجب ان يعلم ان

هذا الحساب مسروق من وقت يتيم فيه ادماسه وأيام النقصان معا ولا يكون لهما فيه كسر فان كانت

السنون المعطاة مبتدئة من أول كلب او أول جترجوك او أول كاجوكه صنع هذا العمل فيها وان ابتدأت السنون

٢. المعطاة من وقت آخر امكن ان يصنع العمل فيها اتفاقا وامكن ان يدل على حضور ادماسه ثم لا يكون او عكس

ذلك الا ان يكون موقع السنين من هذه الثلاثة معلوما فيقرّد له عمل خاص كما يحىء امثاله فيها بعدء ومثل

هذا العمل لأول سنة الهند وشكل ١٥٣ وهو الذي جعلناه مثالا لأعمالنا وتأخذ من أول

عمر برام على قوانين برفكوبيت وقد قلنا ان الماضى منه قبل كلينا ٩٠٩٨ كلب وأيام كلب معلومة

فجملة أيامها ١٥٧٤٧١٧٠١٨٩٠٠٠٠ وإذا القيت اسابيع فصل منها خمسة فاذا رجعتا بها من يوم

٣. السبت الذي هو آخر يوم من كلب الذي يتقدم كلينا الى الزواء انتهينا الى يوم الثلاثاء وهو أول عمر برام

وقد اشرنا الى أيام جترجوكه وان كريتاجوكه اربعة اشارة فليامه ٩٣١١٩٥٨٠ ومتنتر احد وسبعون ضعفا

Chapter 52.

له فأيامه ١٥٠ ٩٧ ٨٣٣ ١١٢ وأيام ستة منتر وسبعة كريتاجوك سندا لها ٧٩ ٥٧٣ ١١٠ ٦٧٩

وإذا القيت أسابيع بقى اثنان فاختمهما بيوم الاثنين واقتناح منتر السابع بيوم الثلاثاء والماضي منه سبعة وعشرون جترجوتا وأيامها ١٥٠ ٧٤٤ ٩٠٣ ٤٢ وفصلها على الأسابيع اثنان فاقتناح جترجوك

الثامن والعشرين بيوم الثلاثاء وأيام الجوزات الماضية منه ٨٠٩ ١٣٤ ٤٢٠ * فاقتناح كلاجوك بيوم

ه الجمعة ثم نعود الى مثالنا والسنون الماضية له من كلب ١٣٢ ٩٤٨ ٩٧٢ فنضربها في اثني عشر لتصير شهراً فتكون ٥٨٤ ٣٧٧ ٩٧٥ ٢٣ وليس في المثال شهر فنزيده عليها ولتأها نضربها في ثلثين فتصير ٥٢ ٣٢٧ ٣٩١ ٧١

وهي أيام وليس في مثالنا شيء منها لتلحق بها ولهذا لو ضربنا تلك السنين في ثلثمائة وستين لحصل منها ما حصل

الآن وهي الأيام الشمسية الجزئية نضربه في ٥٣١١ ونقسم المبلغ على ١٧٢٨٠٠ فيخرج أيام ادماسه

١٨ ٨٤٩ ٨٦٩ * ويبقى ١٠٣ من ١٢٠ من يوم ولو كنا استعملنا الشهور في الضرب والقسمه فخرجت

أ شهور ادماسه وكان مضروبها في ثلثين مساوياً لهذه الأيام ثم نزيد أيام ادماسه على الأيام الشمسية

الجزئية فتصير ٥٣٨ ١٧٩ ٩١ ٧٣٢ وفي الأيام القمرية الجزئية نضربها في ٥٥٧٣٩ * ونقسم المجموع

على ٣٠ ٥٦٣ ٣٢ فيخرج أيام النقصان الجزئي ٥٧٥ ١٣٤ ٤٥٥ ١١ ويبقى ٥٤١ ٧٤٧ ١ من

١١ ٧٨١ ١ ونقص صحاح هذه من الأيام القمرية الجزئية فيبقى ٩٦٣ ٩٥١ ٧٣٥ ٧٢ وهو الأيام

الطولية لمثالنا وإذا القيناها أسابيع يبقى أربعة وهو آخر هذه الأيام فاقتناح سنة الهند هو يوم

١٥ الخميس وإن أردنا حال ادماسه قسمنا ما خرج لها على ثلثين فخرج ٣٣ ٣١١ ٧٧ وهو عدد

ادماسات الماضية ويبقى للمتكسر كح لا وهو ما مضى من شهرها والباقي الى ان يتم تكملته الى الثلثين

أ ح لا وقد استعملنا أيام الشمس والقمر وادماسه والنقصان للكب في الماضي منه وكذلك نستعملها في

الماضي من جترجوك ويجوز ان نستعمل ما لجترجوك منها في كل واحد منه ومن كلب فان ذلك يؤدي الى شيء

واحد متى كان العمل على رأى واحد ولم يخلط بآراء كثيرة ثم كان كل تخنار مع بها كتابها الذين ذكرنا

٢٠ معا والاول من هذين الاسمين يعم كل مضروب فيه في جميع الاعمال وربما يجيء في زيجاتنا وزيجات الفرس كنجار

والثاني من الاسمين يعم كل مقسوم عليه وهو الذي يجيء في الزيجات بهجار ولا فائدة في ان نمثل بجترجوك على مذهب

4) ١٤٢٠١٢٤٨٠٥

9) ٢١٨٢٩٨٢٩٨٤٠١٨

11) ٥٧٧٣٩

بهرجوت لآنه جزء من ألف جزء من كلب فيسقط له من جميع ما ذكرنا ثلثة اصفار ويرجع بالوقف الى الاعداد

المذكورة ولكننا نعلمه على رأى پلس لآنه وان كان في جتروجوت فآنه يشابه العمل في كلب ولوقت مثالنا

يكون الماضي عنده من سني جتروجوت $\overline{3\ 444\ 133}$ وايامها الشمسية $\overline{52\ 887\ 119}$ فاذا

ضربنا شهرها في شهر ادماسه التي في جتروجوت او في عدد الضرب الناتج عنها وقسمنا المبلغ على شهر الشمس

ه فيه او عدد القسمة الناتج عنها خرج شهر ادماسه $\overline{52\ 071\ 1}$ ويبقى $\overline{44\ 837}$ من $\overline{40\ 000}$

ويكون بها ايامها القمرية $\overline{12\ 378\ 327}$ واذا ضربناها في ايام النقصان لجتروجوت وقسمنا المبلغ

على الايام القمرية فيه خرج ايام النقصان $\overline{18\ 830\ 700}$ ويبقى $\overline{058\ 000}$ من $\overline{193\ 381}$ ويصير

بها الايام الطلوعية من اول جتروجوت $\overline{184\ 447\ 070}$ وفي المطلوب ه فننقل الآن من پلس سدهاند

عمله في مثل ما علمناه ليزيد المعنى ظهورا وفي القلب رسوخا قل پلس نصع ما مضى قبل كلب من عمر برام وذلك

$\overline{1\ 918}$ كلها ونضربها في عدة جتروجوت كلب وفي $\overline{100\ 8}$ فيجتمع $\overline{111\ 044}$ ثم في عدة جوتات

جتروجوت وفي اربعة فتصير $\overline{14\ 491\ 171}$ ثم في سني جوت واحد وفي $\overline{100\ 8}$ فيجتمع $\overline{14\ 491\ 171}$ في

وفي سنه قبل كلها نضربها في اثني عشر فيجتمع من الشهور $\overline{14\ 491\ 171}$ نصعها في موضعين

ونضرب احدهما في عدة شهر ادماسه التي في جتروجوت وفي $\overline{1013\ 339}$ او العدد الذي قدمناه

قائما مقامها ونقسم المبلغ على شهر الشمس في جتروجوت وفي $\overline{104\ 080}$ فخرج شهر ادماسه $\overline{784\ 705\ 940}$

ه ليزيدها على الموضع الآخر فيجتمع $\overline{104\ 784\ 705\ 940}$ ونضربه في ثلثين فيصير $\overline{101\ 414\ 340}$

وفي ايام قرية نصعها في مكانين ونضرب احدهما في نقصان جتروجوت الذي هو فصل ما بين ايامه الطلوعية

والقمرية ونقسم المبلغ على ايامه القمرية فخرج $\overline{101\ 414\ 340}$ وذلك ايام النقصان فنلقبها من

المكان الآخر فيبقى $\overline{101\ 414\ 340}$ وفي الايام الماضية من عمر برام قبل كلها

اعني ايام $\overline{1\ 918}$ كلب لكل واحد $\overline{101\ 414\ 340}$ واذا القيت تلك الايام اسابيع لم يبق

٤ منها شيء فقد تمت بيوم السبت وابتدأ هذا الكلب من يوم الاحد ومعلوم ان مقتضى هذا ان اول عمر برام

يوم الاحد ايضا قال وقد مضى من كلب المنكسر ستة منتظر كل واحد منها اثنان وسبعون جتروجوتا كل جتروجوت

... ٢٣٠ فيكون جملة سنيها ... ٨٩٩ ٣٤٠ لفعل بها مثل ما تقدم في غيره فيحصل أيام ستة متترة
 تأمة ٢٨١ ٩٠ ٢٨١ ٩٠ * وإذا القيت أسابيع بقى ستة فقد تمت بيوم الجمعة وصار مفتوح السابيع بيوم السبت
 وقد مضى منه سبعة وعشرون جتروجوتا يكون أيامها مثل العمل المتقدم ٢٨٠ ٩٠ ٢٨٠ ٩٠ وتامها بيوم
 الاثنين * واقتتاح الثامن والعشرين بيوم الثلاثاء * وقد مضى منه جوتات ثلاثة سنو جملتها ... ٣ ٣٤ فبمثل
 ه ما تقدم يكون أيامها ١٨٣ ٢٣٨ ٣٥٠ مقتصية بيوم الخميس وأبتداً كالجوت يوم الجمعة ويكون أيام ما مضى من
 كلب ٧٥ ٢٢٧ ٧٠ ٥٥ وأيام ما مضى من عمر برام الى أول كالجوت الذى نحن فيه ٧٥ ٢٢٧ ٧٠ ٥٥
 وحسب الحكاية عن أرجبهد دون مشاهدته كتاب له اذا كان أيام جتروجوته عنده ٥٠ ٩١ ٥٧٧ كان ما مضى
 من كلب الى أول كالجوت ٣٥ ٢٢٧ ٥٧ ٧٥ وإلى يوم مثالي ٧٥ ٢٢٧ ٥٧ ٧٥ والأيام الماضية
 من عمر برام قبل كلبنا ... ١٢ ٨٧ ٢٠ ٤٠ ١٥١ فهذا هو الطريق المستوى في تحليل السنين واليه يقاس
 ١. سائر ما يرد فهما وقد اشرنا الى غلط يعقوب في مأخذ أيام الشمس والنقصان اللتين وان كان نقلا عن لسان الهندي
 حسابه لم يفهم حله فلا أقل من ان كان يماخذه ويستقرى اوضاعه وذكر في كتابه عمل آخرتين ايضا اعنى تحليل
 السنين لكنه اخطأ في قوله اضرب شهور السنين المعطاة فيما مضى من شهور ادماسه الى الوقت الذى تريد على ما هو
 مبين في ادماسه فا بلغ من تنوع فاقسمه على شهور الشمس فا خرج لك فهو عدد ما مضى من ادماسه الى الوقت
 الذى تريد واجزائها والخطأ في هذا ما يقف عليه الناصح كتابة فكيف الحاسب الذى يحسبه اذا ضرب في
 ١٥ ادماسه الجزئية بدل اللية وفي كتابه عمل آخر للتحليل حسن وهو ان شهور السنين اذا حصلت ضربت في
 شهور القمر وقسم المبلغ على شهور الشمس فخرج شهور ادماسه مضافة الى شهور السنين وانما ضربت في
 ثلثين وزيد على ما بلغ ما مضى من أيام الشهر المنكسر اجتمعت الايام القمرية وان قدّم ضرب الشهور الاولى في ثلثين
 وزيد عليها ما مضى من الشهر حتى يجتمع الايام الشمسية الجزئية لم فعل بها ما تقدم خرجت أيام ادماسه مضافة
 الى الايام الشمسية وعلل هذا اننا اذا ضربنا كما تقدم في شهور ادماسه اللية وقسمنا على شهور الشمس الكلية
 ٢. فخرج حصّة ما ضربناه من ادماسه ومعلوم ان شهور القمر في مجموع شهور الشمس مع شهور ادماسه فان
 ضربنا فيها والنسبة بحالها كان الخارج ايضا هو مجموع الصروب مع المطلوب وذلك هو الايام القمرية وقد تقدم

2) ٩٨١٩٩٨٩٩٠٠

4) Sic.

10) والى

أنها إذا ضربت في أيام النقصان التي وقسم المبلغ على الأيام القمرية الكلية أنه تخرج حصتها من أيام
النقصان التي الأيام الطلوعية في كل تنقص من القمرية أيام النقصان فنسبة ما معنا من الأيام القمرية اليها منقوصا
منها حصتها من النقصان كنسبة كل الأيام القمرية اليها منقوصا منها كل النقصان وذلك هو الأيام الطلوعية
الكليّة إذا ضربنا ما معنا في الأيام الطلوعية الكلية وقسمنا المجتمع على الأيام القمرية الكلية خرج أيام التاربخ
ه المعطى طلوعية وهو المطلوب وينوب عن كل الأيام الطلوعية في الضرب 30.9481 وعن كل الأيام
القمرية في القسمة 309493 وللهند في هذا الباب عمل آخر وهو أنهم يضربون ما مضى من سلى كل في اثني عشر
ويزيدون على المبلغ ما مضى من السنة من الشهور التامة ويضعون المبلغ على 4112^* وما خرج يلقصونه من
الوسط ويقسمون ضعف الباقي منه على 40 فيخرج شهور ادماسة الجزئية ويزيدونها على الاعلى ثم يضربون
الجملة في ثلثين ويزيدون عليها ما مضى من الشهر فيجتمع الأيام الشمسية الجزئية ويضعونها في موضعين ويضربون
أ. أسفلها في أحد عشر ويضعون ما بلغ أسفل منه ويقسمونه على 4.3913 فما خرج يزيّدونه على الوسط
ثم يقسمونه على 7.3 فيخرج أيام النقصان الجزئية وينقصونه من الوضع الاعلى فيبقى الأيام الطلوعية المطلوبة
وهلّة هذا العمل أنه إذا قسمت شهور الشمس على شهور ادماسة الكليتين خرج مقدار ادماسة الواحدة منها
 33 شهرا وكسر من شهر هو 8044 من 10133 وضعف ذلك 40 شهرا 1100 من 10133
فإذا قسم عليه ضعف شهور السنين المعطاة خرج ادماسات الجزئية لكن القسمة إذا كانت على صحاح معها
ه كسر وأريد أن يلقى من المقسوم قطعة تكون قسمة ما يبقى منه على الصحاح فقط مع استواء الامر فيهما كانت نسبة
المقسوم عليه كله الى كسره الذي يتبعه كنسبة المقسوم الى تلك القطعة فإذا جنسنا المقسوم عليه في مثالنا
كان 1.39800 والكسر 1100 وبعدهما الخمسة عشر فيصير الأول 2112 والثاني 677 وكان يمكن أن
يجل هذا على ادماسة الواحدة دون ضعفها حتى لا يحتاج الى تصعيف البقية وكأنه أثرها هذا تقليل
العددين من أجل أن الكسر في الواحدة 8044 ومجنس الجملة 10133 ويتفقا في 91 فيصير
٢. الأول المضروب فيه 89 والثاني المقسوم عليه 8400 فقد استبان بلفظه في ذلك وهلّة عمله حتى حصل
الأيام القمرية الجزئية وصير المضروب فيه أقل وأما عمله في استخراج أيام النقصان فإن الأيام القمرية الكلية

Chapter 52.

إذا قُسمت على أيام النقصان التي خرج ثلاثة وستون يوما ويبقى ما ينطوي بوفق ... ٤٥. فيصير السر
 ٥.٩١٣ من مخرج ٥٥٧٣٩ وذلك من الأيام القمرية ما يتم فيه يوم من أيام النقصان فان جعل مخرج السر
 احد عشر صار كسره تسعة و ٥٥٩٤٢ من ٥٥٧٣٩ من واحد من احد عشر من يوم وذلك بالبدائق . نط ند
 فلقربه من التجارب تساهلوا وصيره عشرة من احد عشر وتم اليوم عندم من أيام النقصان في ثلاثة وستين يوما
 ٥ قمرية وعشرة اجزاء من احد عشر من يوم وذلك بعد التجنيس ٧.٣ من احد عشر فان كانت الأيام القمرية تعود
 بالحققة من ضرب أيام النقصان التي بارأها في ثلاثة وستين و ٥.٩١٣ من ٥٥٧٣٩ فان ما يعود فصرها
 في ثلاثة وستين يوما وعشرة اجزاء من احد عشر يكون لا محالة اكثر ولهذا اذا اريد قسمة الأيام القمرية على ٧.٣
 على ان يكون الخارج من القسمة مساويا للؤل وجب ان يزداد عليها قطعة وهي التي استخرجها على وجه التقريب
 دون التحقيق فاننا اذا ضربنا أيام النقصان التي في ٧.٣ اجتمع ... ٩٥. ٣٢ ٩٣٣ ١٧ وذلك ازهد من
 ١. الأيام القمرية الكلية ومضروب هذه في احد عشر هو ... ٩١ ٩٣٢ ١٧ وفصل ما بينهما ... ٩٥. ٤٣
 فان قسم عليه مضروب أيام القمر الكلية في احد عشر خرج ٤٣ ٩٣ ٤.٣ وهذا هو العدد الذي استعمله ولو
 لم يبق منه بقية لكان العمل محققا ولكنه يبقى ٤.٥ من ٤٣٩٥ وذلك ٩ من ٩٧ وهو مقدار التساهل
 فاذا اخذه بغير كسر وقسم عليه مضروب الأيام القمرية الجزئية في احد عشر خرجت تلك الزيادة الواجبة
 من جهة ازيدان الجزء المقسوم * وباقى العمل طاهرا ومن اجل ان جمهور الهند يحتاجون في امر سنيهم الى
 ٥ ادماسه فانهم يفضلون هذا العمل وأخذوا بصفة الذي لمعرفتها دون معرفة أيام النقصان ودون جملة الأيام فانها
 لا تهمهم ومن طرفهم في ذلك من سنى كلب او غيره من جترجوك وكلاجوك انهم يصنعون السنين في ثلاثة مواضع ويصرون
 الاعلى في عشرة والوسط في ٢٤٨١ والاسفل في ٧٧١٣٩ ويقسمون كل واحد من الاوسط والاسفل
 على ٩١٠٠ فيخرج من الاوسط أيام ومن الاسفل ايام ويجمعون ما يخرج منها ويزيدونه على الاعلى فيجتمع أيام
 ادماسات التامة الماضية ومجموع ما بقى من الموضعين الآخرين هو كسر المنكسرة فاذا قُسمت الأيام على ثلاثين
 ٢. صارت شهرا وقد ذكر يعقوب هذا العمل صحيحا على وجهه ومثاله لوقت مثالنا الذي سنوكلب فيه ١٣٢ ٩٤٨ ٩٧٢
 وضعناها في ثلاثة مواضع وضربنا في الاعلى عشرة فازداد فيه من اليمين صفرا وضربنا الاوسط في ٢٤٨١ فبلغ ٤٩٢ ٣١٥ ٨٨٤ ٨١٤ ٤٨

وضربنا الاسفل في ٧٧٣١ فبلغ ٥٤٨ ٥١٣ ٧٤٥ ١٥ ٣١٨ ١٥ قسمنا كل واحد منهما على ٩٩٠٠

فخرج من الاوسط ٧٨٢ ٥١٨٣٠ وبقى ٨٢١٢ فخرج من الاسفل ١٥ ٤٨٣ ١٥١ * وبقى

١٥٤٨ ومجموع البقيتين ١٧٨٤٠ ويرتفع منهما واحد فيصير جملة صحاح ما في المواضع الثلاثة ١٨ ٨٢٩ ٨٢٩

وفي ايام ادماسه وبقيته اليوم المنكسر ١٠٣ من ١٢ * واذا رفعنا هذه الايام الى الشهور قدر منها ٧٣٣ ٧٣٣ ٧٣٧

٥ وبقى من الايام ٢٨ وتسمى شد وفي ما بين اول جيتير غير المطروح وبين الاعتدال الربيعي وايضا فاذا جمع ما خرج

من الاوسط الى السنين صارت ١١٤ ٨٣٢ ٢٤٨٢ واذا الفيت اسابيع * بقي ثلثة لحلول الشمس الحمل في هذه

السنة يكون يوم الثلاثاء فلما العددان المفروضان للضرب في الموضع الاوسط والاسفل فان ايام كلب الطلوعية

اذا قسمت على ادوار الشمس فيه خرجت حصّة السنة منها وفصلها على ثلثمائة وستين هو خمسة ايام ويتبعها

١١٤ ٤٥٠ ... ٣٢٠ ٤٣٠ وينظومان بوفى ... ٤٥٠ فيصيران ٢٤٨١ من ٩٩٠٠

١٠ على ان هذين ايضا ينظومان بالثلث الا انه اريد بتركهما على هذا المقدار ان يكونا وما بعدها من جنس واحد واذا

قسم ايام النقصان التي على سنى الشمس في كلب خرجت حصّة السنة خمسة ايام ويتبعها ... ٥٥٠ ٤٨٢ ٣

من ... ٣٢٠ ٤٣٠ وينظومان بذلك الوفى ايضا فيصيران ٧٧٣١ من ٩٩٠٠ وكلا * مقدارى الشمس

والقمر ثلثمائة وستون ومقدارهما الطلوعيان حول ذلك زائدا احدهما وناقصا الآخر واحد الطرفين

وهو سنة القمر في المستعجلة والطرف الآخر وهو سنة الشمس في المطلوبة لمجموع الخارجين هو ما بين

١٥ السنتين وفي مجموع الايام الصحاح ضرب الاعلى وفي كل واحد من الكسرين ضرب الاوسط والاسفل

ومنى اردنا الاختصار ولم نرد ما ارادوه من استخراج وسطى النيرين جمعنا عددى الضرب للموضع

الاوسط والاسفل فكان ١٠٢٢ وزدنا عليه للموضع الاعلى مضروب الجزء المقسوم عليه في عشرة

وذلك ٩٩٠٠ فيجتمع ١٠٩٢٢ منسوبة الى ٩٩٠٠ وينظومان بالنصف فيصير المنسوب ٥٣١١

واليه ٤٨٠ وقد استبان بما تقدم انا اذا ضربنا الايام في ٥٣١١ وقسمنا المبلغ على ١٧٢ ٨٠٠ خرج

٢٠ ايام ادماسات فاذا ضربنا عدد السنين بدل الايام كان المجتمع جزء من ثلثائة وستين مما كان يجمع

بالايام فان اردنا ان يخرج من القسمة ما خرج أولا وجب ان يقسم على جزء من ثلثائة وستين مما كنا قسمنا عليه وذلك

Chapter 52.

٤٢٨. ومن اشباه ذلك ما امر به هلس من وضع الشهور الجزئية في موضعين وضرب احدهما في ١١١١ وقسمه المبلغ على ٩٧٥٠٠ ونقصان ما يخرج من الآخر ثم قسم ما يبقى على ٣٢ فخرج شهر ادماسه وما يبقى فهو الماضي من المنكسرة واذا ضرب في ثلثين وقسم ما بلغ على ٣٢ خرج ايامها وما يتبعها وعلل ذلك ان شهور الشمس في جتروجوك اذا قسمت على شهور ادماسه فيه عنده يخرج ٣٢ ويبقى ٣٥ ٥٥٢ من ٥ ٩٩٣ ٨٩ فلذا قسمت الشهور عليها خرج شهر ادماسه التامة في الماضي من جتروجوك او كلب لئله قصد القسمة على الصالح فقط فاحتاج الى نقصان شيء من المقسوم كما تقدم في مثله ومجنس المقسوم عليه في مثالنا هذا ... ٢١٩. والكسر وحده ٣٥ ٥٥٢ وبعدما الاثنان والثلثون فيصير الاول ٩٧٥٠٠ والثاني ١١١١ وقد هل هلس على هذا بالايام الشمسية لئلا يضل من التاريخ بدل الشهور فقال يوضع هذه الايام في موضعين ويضرب احدهما في ٢٧١ ويقسم المبلغ على ٤ ٥٠٠ وينقص ما خرج من الآخر ثم يقسم الباقي ١٠ على ٩٧٤ فخرج شهر ادماسه وما تلاها من الايام وكسورها ثم قال وذلك ان ايام جتروجوك اذا قسمت على شهر ادماسه خرج ٩٧٤ وفي ايام وبقي ١٠٤ ٣٤ والوفى بينه وبين المقسوم عليه ٣٨٤ فلذا قسمنا على صارا ٢٧١ ... ٤٢ ٥٠٠ وانا اتهم فيه التسخة او المترجم فان هلس اجل من ان يسهر في مثله وذلك ان الايام المقسومة على شهور ادماسه في الشمسية بالضرورة والخارج من صحاحها صحيح والباقي كما ذكر وينطوي الكسر مع مخرجه بوفى اربعة وعشرين فيصير الكسر ٤٣٣٩ ١٥ والخارج ٩٩ ٣٨٩ فلذا امثلنا ما تقدم في الشهور وجنسنا مقدار ادماسه صار ... ٤٧ ٨٠٠ * والوفى بينه وبين كسره ١٩ وبه يصير اما المضروب فيه ٢٧١ واما المقسوم عليه ... ٢ ٨٠٠ واما العدد الذي وضعه للقسمة فانا اذا ضربناه في الوفى الذي ذكر وهو ٣٨٤ اجتمع ... ١ ٥٥٥ ٢٠٠ وفي ايام الشمس في جتروجوك ويمتنع ان يكون في هذا القسم من العمل مقسوما عليه وهذا العمل ان ينى على اصول برهوت فقسم شهور الشمس الكلية على شهور ادماسه حصل ما تقدم في الطريق الذي استعمل فيه ضعف ٢٠ ادماسه ثم يمكن ان يعمل مثل هذا الطريق لايام النقصان بوضع ايام القمر الجزئية في مكانين وضرب احدهما في ٥ ٩٩٣ وقسمه المبلغ على ٣ ٥٩٣ ٣٢ والقاء ما يخرج من المكان الآخر ثم قسم الباقي على ٦٣ مجرده

لا فائدة فيها أزداد طولاً وخاصة مع الاحتياج إلى آتم وهو بقية النقصان الجزئي فإن البقيتين من القسمتين منتسبتان

إلى مخرجين مختلفين ومن أحاط بما تقدم في التحليل اعتدى إلى التركيب إذا فرض له الماضي من أيام كلب أو جتروجوك

معلوماً ولنا نكرر ذكره احتياطاً ونقول أن المطلوب إذا كان هو السنون والمعطى هو الأيام فأنها بالضرورة

طلوئية وفي فصل ما بين القمرية وبين نقصانها ونسبة هذا الفصل إلى نقصانها كنسبة فصل ما بين الأيام القمرية الكلية

٥ وبين أيام النقصان الكلية وذلك ... ١١٩ ٤٥٠ ٥٧٧ إلى أيام النقصان الكلية وينوب عن ذلك ٣ ٥٠٩ ٤٨١

فإذا ضرب المعطى في ٥٥ ٧٣٩ وقسم ما بلغ على ٣ ٥٠٩ ٤٨١ خرج أيام النقصان الجزئي وإذا

زادت على الطلوعية تحولت قرينة في مجموع الشمسية الجزئية مع أيام ادماسه الجزئية ونسبة هذه الشمسية

إلى أيام ادماسه التي فيها كنسبة مجموع أيام الشمس وأيام ادماسه الكليين وذلك ... ١٩٠ ٣٩٩ ٩٠٠

إلى أيام ادماسه الكلية وينوب عن ذلك ١٧٨ ١١١ فإذا ضرب ما حصل من أيام القمر الجزئية في ٥٣١١ وقسم

١٠ المبلغ على ١٧٨ ١١١ خرج أيام ادماسه الجزئية وإذا نقصت من هذه الأيام القمرية بقيت الشمسية فترفع

حينئذ إلى الشهور بالقسمة على ثلثين والشهور إلى السنين بالقسمة على اثني عشر وذلك هو المطلوب والمثال

كانت الأيام الطلوعية الجزئية للوقت الذي مثلنا به ٧٢٠ ٩٣٥ ٩٥١ ٩٩٣ فكانت اعطيناها وطلب

كم سنة هندية وشهر تكون مضربها في ٥٥٧٣٩ وقسمنا ما اجتمع على ٣ ٥٠٩ ٤٨١ فخرج أيام

النقصان ٥٧٥ ٣٣٤ ٤٥٥ ١١ زدناها على الطلوعية فاجتمعت الأيام القمرية ٥٣٨ ١٧٩ ٩١ ٧٣٣

٥٥ وضربناها في ٥٣١١ وقسمنا ما بلغ على ١٧٨ ١١١ فخرج أيام ادماسه ٨٢٩ ٨٤٩ ٢١ فنقصناها من

الأيام القمرية فبقي ٧١٠ ٣٩١ ٣٩٧ ٥٢٠ وفي الأيام الشمسية الجزئية قسمناها على ثلثين فخرج ٣٣ ٩٧٥ ٣٧٧ ٥٨٤

وفي شهور شمسية رفعناها بالاثني عشر فارتفع ١ ٩٧٢ ٩٤٨ ١٣٣ وفي السنون الهندية قد علمت كما كانت

أولاً في المثال ولذلك أيضاً وجه ذكره يعلوب وهو أن يضرب الأيام الطلوعية المعطاة في أيام القمر الكلية

ويقسم المبلغ على الأيام الطلوعية الكلية ويوضع ما يخرج في موضعين ويضرب أحدهما في شهور ادماسه

٢٠ الكلية ويقسم ما يجتمع على أيام القمر الكلية فخرج شهور ادماسه وينقص مضروبها في ثلثين من الموضع الآخر

فيحصل فيه الأيام الشمسية الجزئية فترفع إلى الشهور والسنين وذلك لأننا قبل أن الأيام المعطاة في

فصل ما بين قرينتها ونقصانها كما أن الأيام الطلوعية الكلية في فصل ما بين قرينتها ونقصانها الكليين فهي متناسبة

Chapter 52. ولذلك يخرج الأيام القمرية الجزئية التي تصعها في موضعين وإن في مساوية لجموع شمسياتها وأيام ادمستها
 كما أن أيام القمر الكلية مساوية لجموع أيام الشمس وأيام ادماسة الثلثين فإن ادماسة الجزئية والكلية على
 نسبتها سواء كانتا معا شهرا أو كانتا أياما وأما ما ذكر يعقوب من استخراج أيام النقصان الجزئي من قبل
 شهر ادماسة الجزئية وهو في جميع النسخ يضرب ما مضى من ادمسات وأجزاء المنكسرة في أيام النقصان الكلية
 ٥ ويقسم المجتمع على شهر الشمس الكلية لما خرج يزيد على ادماسة ويكون ذلك عدد ما مضى من النقصان فاطنه
 مجردا لا من معرفة ولا استيثاق منه باستقراء وتجربة فإن شهر ادماسة في الماضي من جتروجوك على رأي بلس الى
 وقت مثالنا ١٢٥ ١٩٩ و ١٣٣٧ من ١٥٠٠ فالأضربناها في نقصان جتروجوك اجتمع ٩٣٩ ٩٠٠ ٩٠٠ ٣٠
 و ٥ من ١٢٥ وإذا قسمناه على شهر الشمس خرج ٩٣٩ ٩٣٩ وإذا جمعناه الى ادماسة حصل ٩٧٥ ٩٧٥
 وليس هو المطلوب فإن أيام النقصان ١٨ ٨٢٥ ٧٠٠ ولا ايضا مضروبها في ثلثين فانه ١٣٠ ٣٩٤ ٥٣٠ وكلاهما ١

Chapter 53. ١. بعيدان من الصواب ٥ نج في تحليل السنين بأعمال حربية مفروضة لأوقات التواريخ التي تحل
 الى الأيام في الزيجات ربما لم يتفق أوائلها من الاوقات التي فيها يكمل ادماسة وأيام النقصان فيحتاج
 اصحابها الى اعداد مفروضة في عملها تزداد او تنقص حتى يلحق العمل بنظامه ونحن نذكر ما وقفنا عليه من
 ذلك فيما اتفق مطالعته من زيجاتهم ونقدم أولا ما في زيج كنداكلك لأن هذا الزيج أكثر شهرة واشتهارا ومنجبيهم*
 له اشد ايثارا قال برهتوت وضع شكل وانقص منه ٥٨٧ واضرب الباقي في اثني عشر وزن عليه ما مضى
 ١٥ من السنة من الشهور العامة واضرب الجلة في ثلثين وزن عليه ما مضى من الشهور من الأيام فاجتمع الأيام الشمسية
 الجزئية فصعها في ثلاثة امكنة وزن على كل واحد من الاوسط والاسفل خمسة واقسم اسفلها على ١٤٩٤٥
 لما خرج فانقصه من الاوسط وألغ ما يبقى في القسمة ثم اقسم الاوسط على ٩٧٩ لما خرج فشهور ادماسة
 التامة وما بقي فهو الماضي من ادماسة المنكسرة واضرب تلك الشهور في ثلثين وزن ما بلغ على
 المكان الاعلى فاجتمع الأيام القمرية الجزئية فاتركها في الاعلى وانزل مثلها الى الموضع الاوسط واضرب
 ٢٠ في احد عشر وزن عليه ٩٩٧ وما اجتمع فصعده ايضا في الاسفل ثم اقسم ما بلغ على ٥٧٣ ١١١ لما خرج فانقصه
 من الاوسط وألغ الباقي ثم اقسم ما في الاوسط على ٧٠٣ فيخرج أيام النقصان وما بقي فهو اجم وانقص أيام النقصان من الاعلى
 ومنجبوب 18) و كليهما ١٩)

فيبقى الأيام المطلوبة وفي اهرتن كندكاته وإذا القيت أسابع بقي موقع يومك من الأسبوع، مثال

لذلك لو كنت المثال المذكور أن شككك له ٩٥٣ نقصنا منه ٥٨٧ فيبقى ٣٦٦ ضربناه في مضروب الألفى * عشر

في ثلثين ثلوه عن الشهور والأيام فصار ١٣٩ ٧٩ وفي الأيام الشمسية وضعناها في ثلثه مواضع وزدنا على

المخطئين منها خمسة فصار كل واحد ١٣٩ ٧٩ وقسمنا الأسفل على ١٤٩٤٥ فخرج ٨ نقصناه من

٥ الأوسط فبقى ١٣٩ ٧٥٧ والغينا ما بقي من القسمة ثم قسمنا الأوسط على ٩٧٩ فخرج ١٣٤ وفي شهور

وبقى ٩٧٣ من ٩٧٩ ضربنا الشهور في ثلثين فاجتمع ٤٠٢٠ زدناه على الأيام الشمسية فاحولت ثرية ١٣٥ ٧٨

وضعناها أسفل منه وضربناها في احد عشر وزدنا عليه ٤٩٧ فصار ١٤٩٤٠٧٧ وضعناه أسفل

من ذلك وقسمناه على ١١١ ٠٧٣ فخرج ١٣ والغينا ما بقي وهو ٤٣٩٤٨ ونقصنا الخارج من الموضع الأوسط

فبقى فيه ١٤٩٤٠٩٤ قسمناه على ٧٠٣ فخرج ٢١٤٥ وبقي ايم وهو ١٨٩ من ٧٠٣ نقصنا هذا

١٠ الخارج من الأيام القمرية فبقى ١٣٣ ٩٥ وفي الأيام المطلوبة وإذا القيناها أسابع بقي أربعة

وأول جيتريوم الأربعاء * وأول تاريخ يزودجود قبل مبدأ هذا التاريخ وبينهما من الأيام ١١٩٦٨ فأيام

تاريخ يزودجود السن ١٣٣ ٩٥ وإذا قسمناها على سنة الفرس وشهورم والحق اليوم الثامن عشر من

اسفندارمدها سنة تسع وتسعين وثلثمائة يزودجود وقد بقي الى أن يتم شهر ادماسه ثلثين يوما هو خمسة من

التهري وذلك ساعتان فالسنة كبيسة والشهر المكرر فيها جيتري، وهذا العمل هو الذي في زيچ

١٥ الأركند بنقل فاسد وهو إذا أردت أن تعلم الأركند يعنى اهرتن فخذ تسعين واضربها في ستة وزد عليها

ثمانية وسنى ملك السنه وفي الى صفر سنة سبع عشرة ومائة وهو جيتري مائة وتسع سنين والحق منها ٥٨٧

فيبقى سنو الشخ وأيسر من ذلك أن تأخذ سنى يزودجود القائمة فتلقى منها ٣٣ أبدا فيبقى سنو الشخ أو تأخذ اصل

سنى الأركند التسعين فتضربها في ستة وتزيد عليها أربعة عشر ثم تزيد عليها سنى يزودجود وتلقى منه ٥٨٧

فيبقى سنو الشخ، وما اظن هذا الشخ الا شخ ولكن ما يحصل من التاريخ ليس بتاريخه وإنما هو تاريخ كويت كال الذي

٢٠ يحل أياما ولو كان يصح هذه التسعين مضروبة في ستة مزيدا عليها ثمانية وذلك ٥٣٨ غير متغير بازدياد

السنين لكان الامر سواء وبعد عن التكلف وصغر الذي اشار اليه موافق الأول ليوم الثامن من ديهه سنة ١٠٣

- Chapter 53. ليزدجرد ولهذا خلق امر جيترا بالهلال الواقع في ديماء ثلث شهر الفرس تقدمت منذ ذاك بسبب اهل ربع اليوم فيها ويقتضى الموضوع تقدم تاريخ ملك السند الذي ذكر تاريخ يزدجرد بسبع سنين فيكون سنوه لوقت مثالنا ٤٠٥ ومع سني الاركند التي في اصله اعني ٥٤٨ تكون ٩٥٣ وهو شكل وانقصان الذي امر به منه يصير كويت كال وما بقي من العمل في التحليل فهو على ما حكيناه عن كندكاته وربما وجد في بعض نسخها قسمة على الف بدل القسمة على ٩٧١ وذلك غلط في النسخ لا انه رجاء ونتبع هذا بهل بحيتقند في زيجه المعروف بكون تلك وهو هذا صاع شكل وانقص منه ٨٨٨ واضرب الباقي في اثني عشر وزد على ما اجتمع ما مضى من السنة من الشهور الثمانية وضع المبلغ في مكانين واضرب احدهما في ٩٠٠ وزد على ما اجتمع ٩٦١ في اقسام الجلالة على ٢٩٢٨٢ فيخرج شهور ادماسه وزدها على المكان الآخر واضرب ما بلغ في ثلثين وزد على الاجتماع ما مضى من ايام الشهر فيكون جملة ايام القمرية فصعها في موضعين واضرب احدهما في ٣٣٠٠ وزد ما عليه ٩٤١٠٩ واقسم الاجتماع على ٢٠٩٢ فيخرج ايام النقصان ويبقى ايام القمرية فيبقى اهرجن محسوبا من نصف الليلء مثله مثالنا انا نقصنا من شكل ٨٨٨ فبقى ٩٥ وشهوره ٧١٠ وضعناها في مكانين وضربنا احدهما في ٩٠٠ وزدنا عليه ٩٦١ وقسمنا المبلغ على ٢٩٢٨٢ فيخرج شهور ادماسه ثلثة وعشرين وبقى ٢٩١٧٥ * من ٢٩٢٨٢ اما العدد المضروب فيه فهو ثلثون ليصير الشهور اياما ثلثة ايضا مضروب في ثلثين واما المقسوم عليه فهو مضروب ٩٧٩ مع كسر يتبعه في ثلثين ليكونا من جنس واحد في زدنا ما خرج من الشهور على ما معنا منها وضربنا المبلغ في ثلثين فاجتمعت الايام القمرية ٢٤٠٩٠ وضعناها في موضعين وضربنا احدهما في ٣٣٠٠ فاجتمع ٧١٣٩٨ ... وزدنا عليه ٩٤١٠٩ فصار ٧١٤٣١٠٤ قسمناه على ٢٠٩٢ فيخرج ايام النقصان ٣٧٩ وبقى ايام ١٣٩٥٢ * من ٢٠٩٢ نقصناها من ايام القمر التي في الموضع الآخر فبقى اهرجن الطلوع ٢٣٩٨٤ والذي في پنج سد هانك لبراهير فهو هذا صاع شكل وانقص منه ٤٢٧ وما بقي فاجعله شهرا بالضرب في اثني عشر وضعها في موضعين ٢٠ واضرب احدهما في ٧ واقسم ما بلغ على ٢٢٨ فيخرج شهور ادماسه فزدها على الموضع الآخر واضرب الاجتماع في ثلثين وزد عليه الماضي من الشهر المنكسر وضع ما بلغ في مكانين واضرب اسفلهما في احد عشر

ورد عليه ١٤٠٠ واقسم المبلغ على ٧٠٣ وانقص ما يخرج من المكان الآخر فيبقى الأيام الطلوعية
وهذا زعم طريقة سدهاند الروم، ومثاله لو كانت مثالا أنا نقصنا من شكل ٤٢٧ فبقى ٥٢٩ وشهوره
٩٣١٢ والذي يخرج من شهر ادماسه هو ١٩٣ ويبقى ١٥ من ١٩ أما الشهر فهو مع الشهور ٩٥٠٥ وأيامها
وفي القمرية ١٥٠ ١٩٥ * أما الزيادات في العمل فتكون موجبات السور لوقت اقتراح التاريخ المفروض
هـ وأما السبعة المضروب فيها فليصير العدد أسبلا وأما المقسوم عليه فهو أسبلا مدة ادماسه واحدة
وقد أخذها اثنين * وثلاثين شهرا وسبعة عشر يوما وثمانية كهرى وأربعة وثلاثين جشه بالتقريب ثم وضعنا
الأيام القمرية في موضعين وضربنا أسفلهما في أحد عشر وزدنا عليه ١٤ فاجتمع ١٩٤ ١٤٧ * وقسمناه
على ٧٠٣ فخرج ٣٠ ٥٤ وفي أيام النقصان وبقي ٢٠٢ من ٧٠٣ نقصنا الأيام من الموضع الآخر
فبقى ١٩٢ ٩٦ * وهو الأيام الطلوعية للتاريخ الذي وضع عليه الكتاب ورأيه في ادماسه اقرب الى
أ. رأى برهوتيت لان بقيتها هاهنا ١٥ من ١٩ وفي فيما علمنا من أول كل ١٠٣ من ١٢٠ وذلك بالتقريب
١٥ من ١٧٠ ويوجد في ربيع اسلامي يؤسم بربيع الهرقن هذا العمل مسوتا من تاريخ آخر يقتضى ان يتأخر أوله عن
أول تاريخ يزدجرد ٤٠٠٨ ويكون أول سنة الهند له يوم الأحد الحادى والعشرين من دى ماه سنة عشر ومائة
ليزدجرد والمؤامرة فيه هكذا وضع ٧٢ واجعلها شهرا بالضرب في ١٢ ويكون ٨٦٤ ورد عليه ما
مضى من أول شعبان في سنة مائة وسبع وتسعين الى أول شهرك الذي انت فيه شهرا وضع المبلغ في مكانين
١٥ واضرب الأسفل في ٧ واقسمه على ٢٢٨ فاخرج فزده على الأعلى واضرب ما اجتمع في ثلاثين ورد عليه ما
مضى من أيام الشهر الذي انت فيه ثم ضع هذا المبلغ في موضعين ورد على الأسفل ٣٨ فا بلغ فاضربه في أحد عشر
واقسمه على ٧٠٣ فاخرج فانقصه من الأعلى فيبقى في الأعلى الأيام الطلوعية وفي الأسفل اجم وإذا زيد
عليها واحد والقيت أسابيع بقيت علامة اليوم من الأسبوع وكان هذا العمل يصح ان لو كانت شهور الاثنين
والسبعين سنة قرية ولكنها شمسية يكرمها من اللبس قريب من سبعة وعشرين شهرا رائدة على ٨٦٤ فلنجر فيه ايضا
٢. مثالا وهو لغرة شهر ربيع الأول سنة أربع مائة واثنين وعشرين للهجرة ويكون ما بين أول شعبان المذكور اليه من الشهور
٢٦٩٥ ومع الشهور الموضوعة ٣٥٥٩ وضعناها في موضعين وضربنا أحدهما في ٧ وقسمناه على ٢٢٨ فخرج

شهور ادماسه ١٠٩ زدناها على الموضع الآخر فصار ٣٩٩٨ وضربناه في ثلاثين فاجتمع ١١٠٠٤٠
وضعناه في مكانين وزدنا على الاسفل ٣٨ فصار ١١٠٠٧٨ وضربناه في احدى عشر وقسمنا مبلغه على ٧٠٣
فخرج ١٧٢٣ وبقي ٢٩٢ وهو ايم ثم نقصنا ما خرج من الاعلى فبقى فيه ١٠٨٣١٨ وفي الايام الطلوعية
وتصحح هذا العمل هو ان يعلم ان من اصل التاريخ الذى وضع الى اول شعبان الذى آرخ من الايام ٢٥٩٥٨
و تكون شهورا هريية ٨٧٩ اولى ثلثا * وسبعين سنة وشهرين ففي مثالنا اذا زاد على هذه الشهور شهور ما بين
اول شعبان وبين اول شهر ربيع الاول اجتمعت الشهور ٣٥٧١ ومع شهور ادماسه ٣٩٨٠ وايامها ١١٠٤٠٠
ويخرج ايام النقصان ١٧٢٧ ويبقى ايم ٣١٩ ويكون الايام الطلوعية ١٠٨٩٧٣ ويصح حينئذ اذا نقصنا منها
واحدا والقينا الجيلة اسابيع فانه يبقى اربعة كما هو في مثالنا، واما عمل درتب المولتانى فانه وضع ٨٤٨ وزاد
عليه لوكه كال فاجتمع شككال ونقص منه ٨٥٤ وجعل الباقي شهورا ووضعها مع الشهور الماضية من
١٠ السنة في ثلاثة مواضع وضرب الاسفل في ٧٧ وقسم مبلغه على ٩١١٢٠ ونقص ما خرج من الاوسط واضعف
الباقي وزاد عليه ٢٩ وقسم المجتمع على ٩٥ لخرج شهور ادماسه زادها على الاعلى وضرب الجيلة في
ثلاثين ووضعها مع الايام الماضية من الشهر في مكانين وضرب الاسفل في احدى عشر وزاد عليه ٩٨٩
ووضع المبلغ اسفل منه وقسمه على ٩١٣ ٤٠٣ وزاد ما يخرج على الاوسط وقسم المجتمع على ٧٠٣ فخرج
ايام النقصان ونقصها من الاعلى فبقى اهرتن الطلوعي، وقد تقدم هذا العمل كلياً ولما فرغ الرجل لوقت
١٥ زاد فيه الزيادات والباقي على حاله واما ما في ثمن سار فقد منع عن ايراد ما فيه جدول صاحبه من
التحليل الى طريق آخر وفساد الترجمة فيما حصل منه والذي يمكن حكايته هو انه نقص من شككال ٨٢١ فبقى
الاصل وهو مثالنا ١٣٢ وضعه في ثلاثة مواضع وضرب الاول في ١٣٢ درجة فاجتمع لمثالنا ١٧٤٩٤ * وضرب الثاني
في ٤٩ دقيقة فاجتمع ٩٠٧٢ واما الثالث فضربه في ٣٤ فصار ٤٤٨٨ وقسمه على ٥٠ فخرج دقات
وما اراد ان يتلوها وذلك لظ موثر زاد على الدرج المجتمع في الاعلى ١١٢ * ورفع ما ارتفع من المجتمعات الى ما فوقها
٢. والدرج الى الادوار فحصل بعد ثمانية واربعين دورا شكج ما هو وذلك وسط القمر لوقت دخول شمس الحمل فقسم
درج وسط القمر على اثني عشر فخرج ايام وضرب الباقي في ستين وزاد عليه بدقائق الوسط وقسم الجيلة على اثني عشر فخرج

Chapter 53. تهرى وعلى هذا القياس ما بعدها وكان ما خرج لنا كوكب كط وذلك أيام ادماسه ولا شك انها الماضى من

ادماسه التى نحن فيه وزعم في توليد مقدارها انه قسم اعداد القمر التى ذكرنا وهي قلب مولد على اثني عشر

فخرجت حصّة السنة يا ج نب ن وحصّة الشهر منها . نه يط كد ي واستخرج مدّة اجتماع ثلثين يوما

من هذه الحصّة فكانت سنتين * وثمينة اشهر وستة عشر يوما واربعه تهرى وخمسا * واربعين جشه ثر ضرب

ه الاصل في ٢٩ فصار ٣٨٢٨ وزان عليه ٢٠ وقسم المبلغ على ٣٩ * فخرج أيام النقصان ١٠٩ و ٨ من ٩

ولما لم أفتد ليقيّة العهل تركته على حاله فان حصّة ادماسه الواحدة من النقصان خمسة عشر يوما و ٧٨٨٧ من

Chapter 54. ٥١٠٩٢٢ ند في استخراج اوساط الكواكب اذا كانت الادوار في كلب او جتروجوك معلومة والماضى

فيه معلوما فان نسبة كل الأيام فيه الى كل الادوار كنسبة الأيام الماضية منه الى حصتها من الادوار فالعمل العام

فيها ان يضرب الأيام الماضية من كلب او جتروجوك في ادوار الكوكب او الارج او الجوزهر فيه وينقسم المبلغ

١٠ على كل أيام كلب او جتروجوك بليهما كان العمل فيخرج ما تم من ادواره وليس يحتاج اليها فتلغى ثم يضرب الباقي في اثني عشر

وينقسم ما بلغ على كل الأيام التى قسمت عليها فيخرج بروج ويضرب ما بقى في ثلثين ونقسمه على ما قسمت عليه فيخرج

درج ويضرب الباقي في ستين ونقسمه على ما قسمت عليه فيخرج دقائق وكذلك الى ما اريد لما بعدها وذلك موضع

لذلك الكوكب بوسط المسير او ذلك الارج او الجوزهر وهذا هو الذى ذكره هلس ايضا على منهاج

آخر وهو انه لما خرجت له الادوار التامة قسم ما بقى منها على ١٥٠ ١٣١ ٤١٣ فخرج بروج الوسط

١٥ وقسم البقية على ١٠٥ ٤ ٣٨٣ فخرج درج وقسم اربعة اصعاف ما يبقى على ٢٠٧ ١٩٣ فخرج دقائق وبعد

ذلك ضرب الباقي في ستين وقسم المبلغ على هذا العدد الاخير فخرج ثواني وما بعدها الى حيث اراد وذلك هو

الوسط المطلوب وهذا لانه احتاج في البقية من الادوار الى ضربها في اثني عشر ونقسمه المجتمع على أيام جتروجوك

لان عمله عليه فنقسم بذلك ذلك على مقسوم أيام جتروجوك على اثني عشر وهو العدد الاول من الاعداد الثلاثة واحتاج

في بقية البروج الى ضربها في ثلثين ونقسم المبلغ على ما قسم عليه فنقسم بذلك ذلك على مقسوم العدد الاول على ثلثين

٢٠ وهو العدد الثانى وعلى هذا القياس اراد ان يقسم بقية الدرج على مقسوم العدد الثانى على ستين لانه لما قسمه عليه خرج

٧٣٠٥١ وبقى ثلاثة اربع ف ضرب الجلة في اربعة ليخرج المكسر ولهذا استعمل ايضا اربعة اصعاف البقية فلما لم ينفذ له الاعداد

على ما أشير أولا عاد الى الصرب في ستين، وان اردنا سلوك هذه الطريقة في كلب على مذهب برهمنوتيت كان
 العدد الاول الذي يقسم عليه بقية الادوار ٥٠٠ ٣٧ ١٣١ ٤٩٣ والثاني الذي يقسم عليه بقية البروج ١٠١ ٢٥٠ ٣٨٣ ٤
 والثالث يكون ٩٨٧ ٥١ ٧٣ * ويبقى نصف يخرج الى التصغير حتى يصير ٣٧٥ ١٠٣ ١٤١ ويقسم عليه ضعف
 البقية وقد عدل برهمنوتيت عن كلب وجترجوت بكثرة أيامها الى كلجوت تخفيفا حتى عمل بتأريخه ما تقدم من التحليل
 ه على مذهبه وضرب أيام في ادوار الكوكب في كلب وزيد عليه اصله وهو بقية الادوار التي كانت له في اول كلجوت
 وقسم المبلغ على أيام كلجوت الطلوعية وفي ٩٤٥ ٧١ ١٥٧ خرجت ادواره التامة المملغة ثم عمل بما يبقى ما تقدم
 فيخرج وسطه فلما هذه الاصول فاتها للبريج ٧٨ ٣٠٨ ٤ ولعطارد ٨٩١ ٢٨٨ ٤
 والمشتري ٥٢ ٣١٣ ٤ وللزهرة ٤٤٨ ٣٠٤ ٤ ولزحل ٣١٢ ٣٠٥ ٤ ولورج الشمس ١٢٠ ٩٣٣ ٤
 ولورج القمر ٩٥٢ ٥٠٥ ١ وللرأس ٥٩٣ ٨٣٨ ١ وأما الشمس والقمر فكانا بوسط مسيرهما
 ا في اول الحمل ولم يكن لادماسه ولا لآيام النقصان فصل، وأما في الزيجات التي ذكرناها فلما تضرب اهرتن اعني
 أيام التآريج لكل كوكب في عدد مفروض وتقسمة على آخر مفروض فيخرج الادوار التامة وما تلاها من الوسط
 فربما لم منها وربما كان تمام بالعود الى أيام التآريج وقسمتها اما كما في واما بعد ضرب في عدد على عدد آخر
 والحاق ما يخرج بالاول وربما يفرض اعداد كالاصل تزداد او تنقص ليصير الوسط في اول التآريج مسوقا من
 اول الحمل وهذه هي طريقة كندكاته وكرن تلك فلما في كرن سار فانه يخرج الاوساط للاستواء الربيعي
 ه ويكون اهرتن من هنده ولان تلك طرق جنونية وغير واقفة من التكاثر فان حكايتها تطول بلا فائدة ثم ما بعد

ذلك من التقويم وسائر الاعمال فليس لها بما نحن فيه اتصال ه ف في ترتيب الكواكب وأبعادها وأعظامها. Chapter 55

قد تقدم في ذكر اللوات حكاية عن بشن هران وعن تفسير باتنجل ما يوجب سفول الشمس من القمر في ترتيب
 الافلاك وذلك رأيهم المتي وخاصة فقد قيل في مسج هران ان بعد السماء من الارض بمقدار نصف قطر الارض والشمس
 اسفل الجميع والقمر فوقها والمنازل وكواكبها فوق القمر وفوقها عطارد ثم الزهرة ثم المريخ ثم المشتري ثم زحل
 ٢ ثم بنات نعش ثم القطب فوقها والقطب متصل بالسماء ويمتنع ان تقع الكواكب تحت احصاء الانسان ومن لب من
 هذا الرأي زعم ان القمر يخفى بالاقتران من الشمس كما يخفى السراج في ضوءها ثم يظهر بالتباعد عنها فنذكر الآن بعض
 ما في كتب هذا الرأي من صفات النيرين والكواكب ثم نتبعه بالرأي الجعومي وان لم يقع اليينا منه الا شيء يسير قد قيل في بلج هران

أن الشمس كرية الشكل تارياً الطبع ذات ألف شعاع بها تأخذ الماء فيكون منها للمطر أربع مائة والثلج ثلثمائة والجليد ثلثمائة
وقيل في موضع آخر منه أن بعضها لتعايش ديو بالهناء وبعضها لتعايش الناس بالرافق وبعضها للآباء وقسمها أيضا
في موضع آخر على أسداس السنة فقال أنها تُصَيء الأرض في الثلث الذي من أول الخوت بثلثمائة شعاع وتُطر في الثلث
الذي يليه أربع مائة شعاع وتبرد وتثلج في الثلث الباقي بثلثمائة وفيه أيضا أن شعاع الشمس والرياح يرفعان الماء
من البحر إلى الشمس فلو تقطر من عندها لكان حاراً ولتتها تدفعه إلى القمر ليَقْطُر من عنده بارداً فيجيب به العالَم وفيه أيضا
أن حرارة الشمس وصيادها ربع حرارة النار وصيادها وأنها في الشمال تقع في الماء بالليل ولهذا يحمر وفيه أيضا
أنه كان في القديم الأرض والماء والريح والسماء فرأى نراهم تحت الأرض شرراً فأخرجها وجعلها اثلاثاً فثلث
منها في النار المعهودة المحتاجة إلى الحطب المنطفئة بالماء وثلث في الشمس وثلث في البرق وفي الحيوان أيضا
نار وهذه غير منطفئة بالماء فإن الشمس تجذب الماء والبرق يلعب من خلال المطر والتي في الحيوان في بين الظروفات
١. وتغذي بها وكانتهم ذهبوا في هذا إلى اعتناء الأجرام العلوية بالحارات كما حكى أرسطوطاليس لذلك من قوم
ولذلك أن صاحب بشن دهرم صرح بأن الشمس تغذي القمر والكواكب ولو لم يكن الشمس لما كان كوكب ولا ملك
ولا انس، واعتقادهم في اجرام الكواكب كلها أنها كرية الشكل مائبة السخ غير مستقيمة والشمس من بينها تارياً
السخ مصيلاً بالذات متيرة غيرها بالعرض اذا واجهها وفي جملة الكواكب بالروية ما ليس بكواكب بالحقيقة وإنما
في انوار قوم مثابرين مجالسهم في علو السماء على كراسي بلور وقيل في بشن دهرم أن الكواكب مائبة وشعاع
٢. الشمس ينيرها بالليل ومن حصل بصالح عمله في العلو مكانا جلس فيه على عرشه فلما استنار عُد من الكواكب
وسمى جميعها تاره وهو اسم مشتق من قرن وهو الحجاز والمعبر أما هؤلاء فكانتهم جاروا شر الدنيا وحصلوا
في النعيم وأما الكواكب فلأنها تعبر السماء بالدوران واسم فكشتر مقصور على كواكب النازل ولأن جميعها
توسم بالكواكب الثابتة فيتناول جميعها أيضا اسم فكشتر فإن معناه أنه لا يزيد ولا ينقص وأما أنا فظن أن هذه
الزيادة والنقصان ينتج من العدد والأبعاد فيما بينها ولئن صاحب الكتاب صرفه إلى النور فقال كما يزيد القمر
٣. وينقص ثم قال واللام لما ركنديو أن الكواكب التي لا تفسد قبل تمام كلب في مرتبة تخرب يعني
والتي تنزل قبل تمام كلب غير معلومة العدد لا يكاد يعرفه إلا من مكث في العلوم مدة كلب قال بجزيا ماركنديوانت
قد بقيت ستة كلب وهذا هو سابعك فلم لا تعرفها قل لو كانت ثابتة على حالها لا تتبدل إلى مدتها لما جهلتها
ولئن لا تزال تصعد واحداً من الاخيار وتنزل آخر فذلك لا أضبطهم، كما اقطار النيرين والظل فقد قيل في
مجيران أن قطر جرم الشمس تسعة آلاف جوزن وقطر القمر ضعف ذلك والرأس مثل جملتهما وكذلك هو في
٤. بلجيران إلا أنه قيل في الرأس أنه اذا كان مع الشمس فهو مثلها واذا كان مع القمر فهو مثله وقال غيره في الرأس
أنه خمسون ألف جوزن وأما اقطار الكواكب السيارة فقد قيل في مجيران أن قديم الزهرة جزو من ستة عشر جزء من قديم

القمر فإن تدوير المشتري ثلاثة ارباع تدوير الزهرة وتدوير كل واحد من زحل والمريخ ثلاثة ارباع تدوير المشتري Chapter 55. وتدوير عطارد ثلاثة ارباع تدوير المريخ وكذلك هو في بلجيران وأما الكواكب الثابتة ففيهما أن تدوير الثوابت العظام مساو لتدوير عطارد والذي هو اصغر من ذلك هو خمسمائة جوزن ثم تتصاغر بمائة الى ان تبلغ المائتين لا يكون فيها اصغر من مائة وخمسين وهذا ما في بلجيران فاما في ميجيران فانه قيل ثم تتصاغر بمائة الى ان تبلغ المائة ولا يكون ه فيها اقل من نصف جوزن وأتتهم هذا من جهة النسخة، وقال صاحب بشت دهرم حكاية عن ماركنديو أن ابهم النسر الواقع وآذر الشعري الهمانية وروهي الدهيران وهونرس رأسا التومين وبشت وريوق واكست وهو سهيل وبنات نعتش وصاحب بلج وصاحب اهریدن وصاحب بسشت كل واحد خمسة جوزن والباقي كل واحد اربعة جوزن ولا اعرف ما لا يعد بعدا فهي من دون اربعة جوزن الى كرومين اعني ميلين وما قصر عن كرومين لم يره الناس وأما يراه ديو ووجد لهم رأي في مقادير الكواكب لم يسند الى انسان معروف وهو أن ١. كل واحد من قطري النيران سبعة وستون جوزنا والرأس مائة والزهرة عشرة والمشتري تسعة وزحل ثمانية والمريخ سبعة وعطارد ستة وهذا ما وقفنا عليه من تخاليفهم في هذا الباب فلنعديل عنها الى آراء المختمين منهم وليس بيننا وبينهم في ترتيب الكواكب وأن الشمس واسطتها وزحل والقمر طرفاها والثوابت اعلاها خلافا وقد مر منها طرف في خلال الحكايات المتقدمة قل برافهر في كتاب سنكيت القمر ابدا تحت الشمس فهي تلقى شعاعها عليه وتغير نصف جرمه ويبقى النصف الآخر مظلما ذا ظل مثل الجرة اذا ٥. نصبتا لعين الشمس حتى تضيء نصفها المقابل للشمس ويبقى النصف الذي لا يواجهها مظلما والقمر ماتي في الاصل فذلك يعكس الشعاع الواقع عليه كما يعكسه الماء والمرآة الى الجدار فلذا كان القمر مع الشمس كان البياض منه اليها والسواد اليها ثم يحد البياض تحوتا قليلا قليلا بحسب بُعد القمر عن الشمس وكل من كان له محصول من اصحاب اخبارهم فضلا عن المختمين فانه يرى ان القمر تحت الشمس بل تحت جميع الكواكب، والذي كان وقع اليها من اخبارهم عن أبعاد الكواكب هو ما ذكره يعقوب بن طارق في كتابه في تركيب الافلاك وقد استفادها من ٢. الهندي في سنة احدى وستين ومائة للهجرة وقتن فيه اصلا هو ان الاصبع ست شعيرات بالعرض مصفوفة والذراع اربع وعشرون اصبعاً والفرسخ ستة عشر الف ذراع لكن الهند لا يعرفون الفرسخ فهذا المقدار كما قدمنا نصف جوزن ثم ذكر ان فواسخ قطر الارض ٢١٠٠ ودورها ٩٥٩٩* و ١ من ٢٥ وعليه حسب الابعاد على ما اقبلناها في الجدول وليس ما ذكره من مقدار الارض بالمتفق عليه عند الهند فان قطرها عند هلس بالجوزن ١٩٠٠ ودورها ٥٠٣٩ و ١٤ من ٢٥ وعند برهكرويت ١٥٨١ ودورها ٥٠٠٠ فلذا اضعفت ٢٥ هذه الاعداد وجب ان تساوي ما ذكر يعقوب وليس يساويه لكن الذراع والميل متفق عليه بيننا وبين الهند واميل نصف قطرها* بحسب وجودها ٣١٨٤ فان اخذنا للثلاثة اميال كالعادة في بلادنا فرحما كانت ٩٧٢٨ وان اخذنا

Chapter 55. كل سنة عشر الف ذراع فرسخا كما ذكر يعقوب كانت ٥٠٤٩ وان اخذنا ثلث اثنين وثلثين الف ذراع جوزنا كانت ٢٥٢٣ وفي

هذا الجدول ما في كتاب يعقوب ٥

| مقاديرها التي لا تتغير | مقاديرها الاصطلاحية التي تتغير في الارملة والامكنة اعني الفراسخ على ان الواحد ستة عشر الف ذراع | ذكر الابعاد من مركز الارض والواسط | الابعاد |
|---|--|-----------------------------------|---------|
| مقاديرها التي لا تتغير اعني بنصف قطر الارض على أنه واحد | واحد | نصف قطر الارض | ٥ |
| ٣٥ و٥ من ر | ٣٧٥٠٠ | البعد الاقرب | ١. |
| ٤٩ و٥ من ك | ٤٨٥٠٠ | الواسط | |
| ٥٩ و٥ من ك | ٥٩٠٠٠ | البعد | |
| ٤ و١٥ من ك | ٥٠٠٠ | ماسك القمر | |
| ٩٥ و٥ من ك | ٩٤٠٠٠ | البعد الاقرب | ١٠. |
| ١٥٩ و٥ من ك | ١٩٤٠٠٠ | الواسط | |
| ٢٥١ و٥ من ر | ٢٩٤٠٠٠ | البعد | |
| ٤ و١٥ من ك | ٥٠٠٠ | ماسك عطارد | |
| ٢٥١ و٥ من ك | ٢٩٩٠٠٠ | البعد الاقرب | ١٥ |
| ٩٧٥ و٥ من ر | *٧٠٩٥٠٠ | الواسط | |
| ١٠٩٥ و٥ من ك | ١١٥٠٠٠٠ | البعد | |
| ١٩ و٥ من ك | ٢٠٠٠٠ | ماسك الزهرة | |
| ١١١٤ و٥ من ر* | ١١٧٠٠٠٠ | البعد الاقرب | ٢٠. |
| ١٩٠٩ و٥ من ك | ١٩٩٠٠٠٠ | الواسط | |
| ٢١٠٤ و٥ من ك | ٢٢١٠٠٠٠ | البعد | |

7) ٣٨٠٠٠

18) ٧١٩٥٠٠

ج 19)

Chapter 55.

| مقاديرها التي لا تتغير أعني بنصف قطر الأرض على أنه واحد | مقاديرها الاصطلاحية التي تتغير في الأمانة والامانة أعني الفراسخ على أن الواحد ستة عشر ألف فرسخ | ذكر الأبعاد من مركز الأرض والمواسك | الواحد |
|---|--|--|--------|
| ١٩ و آ من كآ | ٢٠٠٠٠ | ماسك الشمس | ٥ |
| ٢١٢٣ و يز من كآ | ٢٢٣٠٠٠٠ | البعد الأقرب | |
| ٥٠٩١ و يط من كآ | ٥٣١٥٠٠٠ | الأوسط | |
| ٨٠٠٠ و | ٨٤٠٠٠٠٠ | الأبعد | ١٠ |
| ١١ و آ من كآ | ٢٠٠٠٠ | ماسك المريخ | |
| ٨٠١٩ و ا من كآ | ٨٤٢٠٠٠٠ | البعد الأقرب | |
| ١٠٨٩٩ و ب من ج | ١١٤١٠٠٠٠ | الأوسط | ١٥ |
| ١٣٧١٤ و ب من ز* | ١٤٤٠٠٠٠٠ | الأبعد | |
| ١٩ و آ من كآ | ٢٠٠٠٠ | ماسك المشتري | |
| ١٣٧٣٣ و آ من ج | ١٤٤٢٠٠٠٠ | البعد الأقرب | ٢٠ |
| ١٥٤٤٧ و ب من كآ | ١٩٢٢٠٠٠٠ | الأوسط | |
| ١٧١٩١ و يط من كآ | ١٨٠٢٠٠٠٠ | الأبعد | |
| ١٩ و آ من كآ | ٢٠٠٠٠ | ماسك زحل | ٢٥ |
| ١٩٠٤٧ و ب من كآ | ٢٠٠٠٠٠٠٠ | نصف قطره | |
| ١٨٩٩ و ب من ج* | ١٩٩٩٢٠٠٠ | تحتة | |
| | ١٢٥٩٩٤٠٠٠ | دوره من خارج | |

ج 11)

18) sic.

وهذا رأى مخالف لما بنى عليه بطليموس امر الابعاد في كتاب المنشورات وأتبعه عليه القدماء والمُخَدِّون
 فإن أصلهم فيها على أن أبعد بُعد كل كوكب هو اقرب بُعد الذي فوقه وليس فيما بين كرتيهما موضع معطل
 من الفعل وفي هذا الرأي يكون فيما بين الكرتين موضع خالٍ عنهما فيه ماسك كالمحور عليه الدوران وكأنهم
 اعتقدوا في الاثر شيئاً من الفعل حتى احتيج الى ماسك الكرة الداخلة بمسكها في وسط الخارجة، وما هو
 ه معلوم فيما بين أهل الصناعة أنه لا سبيل الى تمييز أعلى الكوكبين من أسفلهما إلا من جهة الستر أو من جهة زيادة اختلاف
 المنظر فلما الستر فهو قليل الاتفاق وأما اختلاف المنظر فهو في غير القمر غير محسوس به لكن الهند ذهبوا
 في ذلك الى تساوي الحركات واختلاف المسافات فصار سبب بطوء العالى اتساع فلكه وسرعة السافل تضايق
 فلكه فالدقيقة في فلك رجل مائتان واثنان وستون ضعفاً للدقيقة في فلك القمر ولهذا اختلف زمان قطعها فيهما
 مع تساوي الحركتين، ثم لم اركلما في هذا الباب إلا ما يجيء في خلال الكتب من ذكر صدد فاسد فيها كجواب بلس من
 ١ يعترض عليه في تصديره دور فلك كل كوكب احداً * وعشرين ألفاً وستمائة ونصف قطره ثلاثة آلاف * واربع مائة وثلاثين
 مع قول يراه في بعد الشمس أنه ١٠٠ ٥١٨ وفي بعد الثوابت أنه ٩٨٣ ٣٣١ ٣٣١ أن الأول بالدقائق والآخر بالجوز
 مع قوله أن بعد الثوابت ستون مرة مثل بعد الشمس وكان يجب أن يكون بُعد الثوابت ١٠٠ ٩٨٣ ١٠٥ فلما الظاهر الذي
 اشرنا اليه من جهتهم فهو مبني على أصل هو عندي مجهول بحسب ما عرفت الى ان يسهل الله ترجمة كتبهم وذلك الأصل هو ان
 مساحة الدقيقة في فلك القمر خمسة عشر جوزاً وكيف ما فسره بليهدر فإن حقيقته لا تنصح وذلك أنه قال قد رصد زمان
 ١٥ مرور القمر على الافق اعني من لعان أول جرمة الى طلوع كاه او من ابتداء غروبه الى غلم مغيبه فوجد في اثنتين وثلاثين
 دقيقة من دور الفلك وان كان رصد النرج مسرا فصلا عن الدقائق فرصد جوزن قطر جرمة فوجد
 ٢٨٠ وقسمت على دقائق جرمة فخرجت حصّة الدقيقة خمسة عشر جوزاً وضرب ذلك في دقائق
 الدور فاجتمع ٣٢٤ ٠٠٠ وهو مساحة فلك القمر بالجوزن التي يقطعها في كل دورة فإذا ضربت
 في ادواره في كلب او فترجوت اجتمع ما يقطعه منها فيه وذلك عند برهوت في مدة كلب
 ٢٠ ١٨٧١٣ ٠٩٩ ٢٠٠ ٠٠٠ ٠٠٠ ويسمونها جوزن فلك البروج ومعلوم أنها اذا قسمت على ادوار
 كل كوكب في كلب يخرج جوزن دورة الواحدة التي حركه الكواكب عندهم كما قلنا بالمسافة واحدة فالخارج
 هو مساحة فلك ذلك الكوكب ولأن نسبة القطر الى الدور عنده بالتقريب نسبة ١٢٩٥٩ الى ٤٠٩٨٠
 فإن مساحة فلك الكوكب اذا ضرب في ١٢٩٥٩ وقسم المبلغ على ٨١٩٩ يخرج نصف القطر وهو
 بعده من مركز الارض وقد استخرجنا ذلك على رأيه ووضعناه في الجدول

| الكواكب | جوزون ادوار افلاك كل واحد منها | جوزون انصاف اقطارها وهو البعد من مركز الارض |
|--|--------------------------------------|--|
| القمر | ٣٢٤... . . | ٥١٢٢٩ |
| عطارد | ١٠٤٣٢١٠ ١٥٩١٢٣٧٩٧٠ ٢٢٤٢١٢٤٨٧٣ | ١٩٤٩٤٧ |
| الزهرة | *٢٩٩٤٩٢٩ ١٩٢٧٥٨٠٣٨٣ ١٧٥٥٥٩٧٣٧٣ | ٤٢١٣١٥ |
| الشمس | ٤٣٣١٤٩٧ ١ ٢ | ٩٨٤٨٩٩ |
| المريخ | ٨١٤٩١١٩ ٨٢٤٣٠٩٢٤ ١١٤٨٤١٤٢٩١ | ١٢٨٨١٣٩ |
| المشتري | ٥١٣٧٤٨٢١ ٥٤١٨٠٨٩ ٧٢٨٤٥٢٩١ | ٨١٢٣٠٩٤ |
| زحل | ١٢٧٩٩٨٧٨٧ ٢٥٢٣٩٢٣٧ ٧٣٢٨٣٩٤٩ | ٢٠١٨٩١٨٩ |
| الثوابت على أن بعدها كبعد الشمس ستون مرة | ٢٥١٨٨٩٨٥٠ . . | ٤١٠٩٢١٤٠ |

ولأن عمل پلس بچترجوت فان مصروب مساحه دور فلک القمر في ادواره فيد ١٨٧١٢٠٨٠٨٩٤٠٠٠ وهو يستقيها
جوزون السماء وفي ما يقطعه القمر في كل چترجوت ونسبة القطر منه الى الدور نسبة ١٢٥٠ الى ٦٣٩٢٧ في ضرب
دور فلک كل كوكب في ٩٢٥ وقسم المبلغ على ٣٩٢٧ خرج بعدد الكوكب من مركز الارض وقد فعلنا بها مثل ما تقدم
٣. واخذنا ما حصل على رأيه في جدول ايضا فاما انصاف الاقطار فاما الغينا الكسور القاصرة عن النصف فيها وجبرنا الزائدة
عليه ولم نفعل مثل ذلك في المحيطات بل حققناها من اجل انه يحتاج اليها في المسيرات وذلك أن جوزون السماء في كل

أو حترجوتك إذا قسمت على أيامه الظلوية خرج ١١٨٥٨ ويبقى لبروتوت ٢٥٤١٨ من ٣٥٤١٩ وليلس
 ٢٠٩٥٥٤ من ٢٩٢٢٠٧ وهذا ما يقطع القمر كل يوم إلا أن الحركة واحدة فهو الآن ما يسير كل كوكب كل يوم
 ونسبته إلى جوزن محيط فلكه كنسبة حركته المطلوبة إلى الدور على أنه ثلثمائة وستين فلان متى ضرب المسير
 المشترك لجميع الكواكب في ثلثمائة وستين وقسم المجتمع على جوزن محيط الكوكب المقصود خرج بهته *
 ه الأوسط وهو وسطه ليوم

| الكواكب | جوزن محيطات أكبر الكواكب | جوزن أبعادها من مركز الأرض |
|---|-----------------------------|-------------------------------|
| القمر | ٣٢٤٠٠٠ . . | ٥١٥٩٩ |
| عطارد | ١٠٤٣٢١١ ٥٧٣ ١٩٩٣ | ١٩٩٠٣٣ |
| الزهرة | ٢٩٩٤٩٣٢ ٩٠٢٣٢ ٥٨٥١٩٩ | ٢٢٤٠٨٩ |
| الشمس | *٤٣٣١٥٠٠ ١ ٥ | *٩٩٠٢٩٥ |
| المريخ | ٨١٤٩٩٣٧ ١٨١٩٣ ١٥٧٠١ | ١٢٩٩٩٢٤ |
| المشتري | ٥١٣٧٥٧٩٤ ٤٩٩٩ ١٨٢١١ | ٨١٧٩٩٨٩ |
| زحل | ١٢٧٩٧١٧٣٩ ٢٧٣٠١ ٣٩٩٤١ | ٢٠٣١٩٥٤٢ |
| الثوابت على أن بعد الشمس جزو من ستين من بعدها | ٢٥١٨٩٠٠١٢ . . | *٤١٤١٧٧٠٠ |

وكما أن الموجود من دقائق قطر القمر نسب ٢١٩٠٠ التي في دقائق الدور على نسبة حصتها من جوزن وهو Chapter 55.

٤٨٠ الى جوزن كل دور فلكه كذلك ميل للموجود من دقائق قطر الشمس فكان جوزنه عند البرهوت

٦٥٢٢ وعند پلس ٦٤٨٠ ولما حصل لپلس دقائق جرم القمر ٣٢ وفي زوج زوج قسمة الكواكب بالتنصيف

الى الواحد وصير الزهرة نصفها والمشتري ربعها ولعطارد ثمنها ولزحل نصف ثمنها والمريخ ربع ثمنها وكأنه استحسن

٥ النظام والأفليس قطر الزهرة نصف قطر القمر بالوزن ٢ ولا المريخ نصف ثمنها وأما عمل جرمي النيرين في كل وقت بحسب بعدهما من الارض وهو القطر المعدل الذي يحصل في على تقويةيهما فليكن له $\overline{أب}$ قطر جرم الشمس وجد قطر الارض وجد

مخروط الظل وسهمه $\overline{هـ}$ وأخرج $\overline{چ}$ موازاً لـ $\overline{دب}$ فيكون $\overline{آر}$ فصل ما بين $\overline{أب}$ جد وعود $\overline{جط}$ بعد الشمس

الوسط اصي نصف قطر فلكه المستخرج من جوزن السماء وقطر الشمس المعدل يخالف دائماً فيزيد عليه وينقص منه

وليكن $\overline{چ}$ كما هو لا محالة بأجزاء الجيب ونسبته الى $\overline{جط}$ على أنه الجيب كله كنسبة جوزن $\overline{چ}$ ك الى جوزن $\overline{جط}$

١. وبهذا يتحول اليها وجوزن $\overline{أب}$ الى جوزن $\overline{كچ}$ كنسبة دقائق $\overline{أب}$ الى دقائق $\overline{كچ}$ على أنه الجيب كله فبـ $\overline{دقائق}$ الفلك

معلوم لأن الجيب كله مأخوذ بقدر الدور ولهذا قال پلس اضرب جوزن نصف قطر فلك الشمس او القمر في قطره المعدل

واقسم المجموع على الجيب كله واقسم على ما يخرج للشمس ٢٢٢٧٨٢٤٠ وللقمر ١٩٥٠٢٤٠ فيخرج دقائق قطر

جرم الممول له وهذان العددان هما مضروباً جوزن قطري النيرين في ٣٤٣٨ وفي دقائق الجيب كله وكذلك قال برهوت

اضرب جوزن النير في ٣٤١٩ وفي دقائق الجيب كله واقسم ما بلغ على جوزن نصف قطر فلكه وهذا من القسمة

١٥ غير صحيح لأن مقدار الجرم بها لا يتغير ولذلك رأى بلهيدر للمفسر كما رأى پلس ان تكون القسمة على القطر المعدل المحول

ولمعرفة قطر الظل المسمى في زيجاتنا مقدار فلك الجوزهر قل برهوت انقص جوزن قطر الارض وفي ١٥٨١ من جوزن

قطر الشمس وهو ٦٥٢٢ فيبقى ٤٩٤١ المحفوظ للقسمة وذلك في الشكل $\overline{آر}^*$ ثم اضرب قطر الارض في قطر الشمس

الامتل حاصل عند تقويةها واقسم ما بلغ على المحفوظ فيخرج القطر المقوم فلما تشابه مثلثي $\overline{آرچ}$ $\overline{هـد}$ فهو

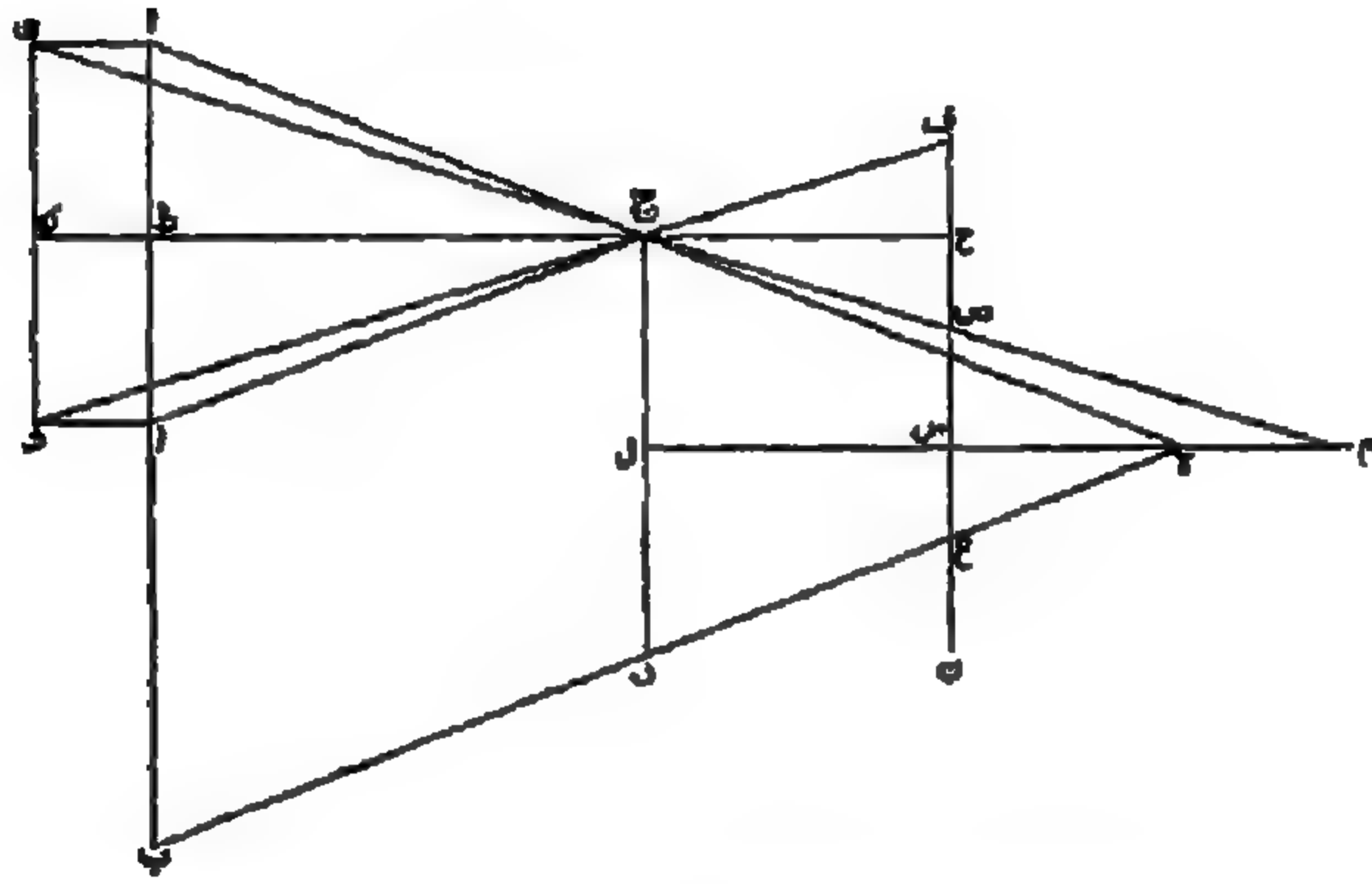
ظاهر الا ان $\overline{عود چط}$ غير متغير عن مقداره والقطر المعدل هو الذي يتغير به روية $\overline{أب}$ مع ثباته على مقداره فليكن

٢. هذا القطر $\overline{چ}$ كما ويخرج $\overline{آي}$ موازياً $\overline{رو}$ موازياً $\overline{و}$ كـ على موازاة $\overline{أب}$ فهو مساو للمحفوظ ويخرج $\overline{یچم}$ فيكون $\overline{م}$

رأس مخروط الظل لوقتئذ ونسبة $\overline{یو}$ المحفوظ الى $\overline{كچ}$ القطر المعدل كنسبة $\overline{چد}$ قطر الارض الى $\overline{مل}^*$ الذي سماه قطراً

مقوماً ويكون بدقائق الجيب لأن كج لهذا أنهم ما بعده يسقط شيء من النسخة فإنه قال فاضربه في قطر الأرض فيجتمع ما بين مركز الأرض إلى طرف الظل فانقص منه قطر القمر المعدل واضرب الباقي في قطر الأرض واقسم ما اجتمع على القطر المقوم فيخرج قطر الظل في ذلك القمر فيعرض* قطر القمر المعدل لس و فن من ذلك القمر الذي نصف قطره لس وال كان خرج له بدقائق الجيب فنسبته إلى جـ د على أنه ضعف الجيب كله كنسبة مس ه بدقائق الجيب إلى عـص* بدقائق الجيب ولقي اظن أنه رام تحويل له القطر المقوم إلى مقدار جوزن وذلك يكون بضربه في جوزن قطر الأرض وقسمه المبلغ على ضعف الجيب كله فسقط ذكر القسمة عن الأصل أو يكون ضرب القطر المقوم في قطر الأرض فصلاً وأتد لا يحتاج إليها في العمل وإيضاً فإن له إذا حصل بالجوزن وجب أن يكون لس القطر المعدل محولاً أيضاً إليها ليكون مس بذلك المقدار وعلى هذا فإن ما يخرج من قطر الظل يكون جوزنا قال ثم اضرب الظل الخارج في الجيب كله واقسم المبلغ على قطر القمر المعدل فيخرج دقائق الظل المطلوبة، ولو كان الظل الخارج له بالجوزن ١٠ لوجب أن يضربه في ضعف الجيب كله ويقسم المجتمع على جوزن قطر الأرض فيخرج له دقائق الظل وإذا لم يفعل فلد علم أنه اقتصر في العمل على القطر المقوم دقائق من غير أن يحوله إلى الجوزن واستعمل القطر المعدل غير محوّل إليه فيخرج له الظل في الدائرة التي نصف قطرها لس القطر المعدل وهو محتاج إليه في الدائرة التي نصف قطرها للجيب كله ونسبة صـع الخارج له إلى سـل القطر المعدل كنسبة صـع بالمقدار المطلوب إلى سـل على أنه الجيب كله فعلى هذا حوله، ثم أنه في موضع آخر قال أن قطر الأرض ١٥٨١ وقطر القمر ٢٨٠ وقطر الشمس ٩٥٢٢ وقطر الظل ١٥٨١ فانقص جوزن الأرض من جوزن الشمس فيبقى ٢٩٤١ واضرب هذا الباقي في جوزن قطر القمر المعدل واقسم المجتمع على جوزن قطر الشمس المعدل فما خرج فانقصه من ١٥٨١ فيبقى مقدار الظل في ذلك القمر فاضربه في ٣٢٩٩ واقسم المجتمع على جوزن نصف قطر ذلك القمر الأوسط فيخرج دقائق قطر الظل ومعلوم أنه إذا نقص جوزن قطر الأرض من جوزن قطر الشمس كان الباقي أ ر اعلى و* ويخرج و جـ ف وعمود كج على استقامته إلى ح فنسبة فصلة وـو إلى كج قطر الشمس المعدل كنسبة صـف إلى حـج وقطر القمر المعدل وسواء ٢. كان هذان المعدلان محولين أو غير محولين فإن صـف يخرج بمقدار الجوزن ويجعل عن مساواة لـف فيساوي حـن بالضرورة قطر جـ د ومطلوبه صـع فيجب أن ينقص ما يخرج له من قطر الأرض ليبقى صـع، وليس صاحب العمل بمتهم في مثله

وأما التهمة على النسخة الفاسدة ولستأ نعدوها لحفاء ما في الصحيحة منه علينا، فأما المقدار الفروض للظل الذي أمر بالنقصان منه Chapter 55 فلا يمكن أن يكون أوسط لأن الأوسط يكون واقفا بين النقصان وبين الزيادة ولا يمكن أيضا أن يتوفاً أعظم مقادير الظل لتسقط الزيادة عليه من أجل أن نصف الذي هو النقصان هو قاعدة مثلث يلاقى ضلعاً من نصف سلك في جهة الشمس لا في جهة طرف الظل فليس لنصف أيضاً مدخلاً في الظل وبقي أن النقصان من قطر القمر لا تكون نسبة ضلع الحاصل له بالجوزن إلى سلك جوزن قطر القمر المعدل كنسبة ضلع بالدقائق إلى سلك على أنه الجيب كذا في هذا يحصل مطلوبة على الصفة دون القسمة على نصف قطر فلك القمر الأوسط وهو المستخرج من جوزن فلك السماء



وأما في زيجاتهم فعرفة مقدار قطري النيرين في ثندتاتك وفي كرن سار هو العمل الذي في زيج الفوارزمي وقطر الظل أيضاً في ثندتاتك مثل الذي فيه وأما في كرن سار فأنه ضرب بهمت القمر في أربعة وضرب بهمت الشمس في ثلثة عشر وقسم فحصل ما بين المجتمعين على ثلثين فخرج قطر الظل وأما في كرن ثلثة فأنه في قطر الشمس أمر بتدصيف بهمت الشمس ووضع النصف في مكانين وقسمه أحدهما على عشرة وزيادة ما يخرج على المكان الآخر فيكون دقات قطر الشمس وأما في القمر فأنه وضع بهمت وزاد عليه جزء من ثمانين منه وقسم المبلغ على خمسة وعشرين فخرج دقات قطر وأما في الظل فأنه ضرب بهمت الشمس في ثلثة ونقص من المبلغ جزء من أربعة وعشرين ونقص الباقي من بهمت القمر وقسم ضعف الباقي على خمسة عشر فخرج دقات قطر ولولدهنا نورد ما في زيجاتهم فخرجنا به عما نحن فيه وأما نورد

منها فيما يتصل بما نحن فيه ما يستغرب أو لا يكون موجودا عند اصحابنا وفي ديارنا ٥ نو في منازل القمر مأخذ
 المنازل عندنا بالحقيقة كما أخذ البروج في الانقسام منطلقا البروج بها بسبعة وعشرين قسما متساوية كالقسامها في البروج
 باثنى عشر قسما متساوية وتكون حصة كل منزل من الدرج ثلث عشرة وثلثا* ومن الدقائق ثمان مائة فاللواكب
 السيارة تلج فيها وتخرج منها وتتردد بالعرض في شمالها وجنوبها ويختص كل منزل من جهة صناعة احكام
 ه الجسم ما يختص به البروج من صفة وطبيعة ودلالة وخاصية وما أخذ هذا العدد هو ان القمر يقطع المنطقة كلها في سبعة
 وعشرين يوما وثلث يوم يسحق الالغاء كما ان مأخذ العدد الذي عند العرب من أول الروية الغربية الى آخر الروية
 الشرقية وطريقه ان يزداد على الدور مسير الشمس في الشهر القمري وينقص من الجلة مسير القمر لليومين الخصوصيين بالحاق ويقسم الباقي
 على مسير القمر ليوم فخرج سبعة وعشرون وأرجح من ثلثين وهو مسحق للعجبر، ولكن العرب قوم أميون لا يكتبون ولا يحسبون وإنما يقولون
 على العدد والعيان ان لا يعرفون غير الروية ولا يحدثون المنازل بغير اللواكب التي فيها من الثوابت والذا رامت الهند مثل ذلك من التحديد
 ا واقفوا العرب في بعض اللواكب وخالفوا في بعض على ان العرب لا يبعدون من طرائق القمر ولا يستعملون من الثوابت الا ما يقارنه
 القمر أو يقاربه والهند لا يلتزمون هذه الشريطة ولأنهم يعتبرون فيها الحاذات والمسامتة ثم يدخلون النسر الواقع في الجلة فيصير العدد به ثمانية
 وعشرين ولهذا أوفى محتونا ومثلوا كتب الاكواء في هذا المعنى وذكروا ان المنازل عند الهند ثمانية وعشرون وأنهم اسقطوا
 واحدا هو المستتر دائما بشعاع الشمس كأنهم سمعوا الهند يسمون المنزل الذي فيه الشمس محترقا والذي فارقت مفترقا بعد
 العناق والذي امامها متدخلة ومن اصحابنا من نص على سقوط الزواني ثم علة بامر الطريقة المحترقة في آخر الميزان وأول
 ما العرف كل ذلك منهم لكن بان المنازل عند الهند ثمانية وعشرون ثم يلحقها الاسقاط وليس كذلك فانها سبعة وعشرون
 ثم يلحقها الازدك وقد حكى برفكوييت ان في كتاب البيهق من سكن جبل ميرو أنه يرى شمسين وتريه المنازل اربعة وخمسين
 ويتصلع عليه الأيام أيضا ثم اخذ في مناقضته بأن لا يرى سمكة القطب دائرة في اليوم مرتين بل مرة واحدة وأما
 انا فلعمري الخيل في توجيه وجه لهذه العصية اللابئة فلما معرفة موضع كوكب او درجة مفروضة من المنازل فهو ان يجعل
 بعده من أول الجل كله دقائق وتقسم على ثمان مائة فيخرج منازل ثمانية سابقة للذي هو فيه ويبقى ما قطع من المنزل المنكسر
 ٢. فلما ان تنسب الى الثمان مائة كما هما وأما مطوفين بالوفى وأما ان ترفع الدقائق الى الدرج وأما ان تصرف في ستين
 ويقسم المجتمع على ثمان مائة فيخرج ما قطع منه على ان المنزل واحد مفسوم بستين وهذه كلها تعم القمر واللواكب
 وغيرها ثم تخص القمر بان يقسم مصروب البقية في ستين على بهته فيخرج ما مضى من اليوم المنارقي والهند في امر
 اللواكب الثابتة قليلو التحصيل ولم اظفر منهم من يعرف كواكب المنازل عيانا ويشير اليها بنانا وإنما اجتهدت
 غاية الاجتهاد في تحصيل اكثر ذلك بالقياسات واودعته مقالة في في تحقيق منازل القمر وسأذكر ما يطبق بهذا
 ٣. الموضع من الاولهم بعد ان نثبت مواضع كواكبها في الطول والعرض واهدأها بحسب ما في ريج كنداكاتك ونسجلها
 جداول في هذه

Chapter 56.

| الاسماء المنازل | عدد المنازل | عدد كواكبها | العرض | | | الطول | الجهة | الإشارة إلى الكواكب وتعريفها |
|-----------------|----------------|----------------|-------|-------|-------------|-------|-----------|--|
| | | | درج | دقائق | أجزاء دقائق | | | |
| أشول | ١ | ٢ | ٠ | ج | ٠ | و | شمال | الشرطان |
| بهرني | ب | ٣ | ٠ | ك | ٠ | يب | شمال | البطين |
| كركنا | ج | ٤ | ١ | ز | كج | ٠ | شمال | الثريا |
| روقي | د | ٥ | ١ | يط | كج | ٠ | جنوب | الدبران مع كواكب رأس الثور |
| مركشير | هـ | ٣ | ب | ج | ٠ | ٠ | جنوب | الهقعة |
| أردر | و | ١ | ب | ز | ٠ | يا | جنوب | مجهول وأغلب الظن بالشامية |
| پوريس | ز | ٢ | ج | ج | ٠ | و | شمال | الذراع |
| پوش | ح | ١ | ج | يو | ٠ | ٠ | لا عرض له | النثرة |
| أشليش | ط | ٦ | ج | يج | ٠ | و | جنوب | مجهول وأغلب الظن بالأربعة الخارجة من السرطان واثنين منه |
| مقي | ي | ٦ | ن | ط | ٠ | ٠ | لا عرض له | الجهة مع كوكبين غيرها |
| پوربايلكي | يا | ٢ | ن | كو | ٠ | يب | شمال | النبرة |
| أوترايلكي | يب | ٣ | ٠ | ٠ | ٠ | يج | شمال | الصفرة مع ثالث الصغرى |
| هست | يج | ٥ | ٠ | ك | ٠ | يا | جنوب | من كواكب الغراب |
| جتر | يد | ١ | و | ج | ٠ | ب | جنوب | السماك الأعزل |

| عدد المنازل | أسماء المنازل | عدد كواكبها | الطلي | | | العرض | | جهة العرض | الإشارة إلى الكواكب وتعريفها |
|----------------|-------------------|----------------|-------|-------|-------|-------|-------|--------------|---|
| | | | درج | دقائق | دقائق | جزء | دقائق | | |
| ١ | سَوَات | ١ | و | يط | ٠ | ل | ٠ | شمال | السماك الراجح |
| ٢ | بِشَاك | ٢ | ز | ب | ٠ | ا | ل | جنوب | مجهول |
| ٣ | أَقْرَان | ٣ | ر | يد | ٠ | ج | ٠ | جنوب | الأكليل مع كوكب غيره |
| ٤ | جَبْرَت | ٤ | ز | يط | ٠ | د | ٠ | جنوب | قلب العقرب مع النبط |
| ٥ | مُول | ٥ | ح | ا | ٠ | ط | ل | جنوب | الشولة |
| ٦ | بُورِاشار | ٦ | ح | يد | ٠ | هـ | ك | جنوب | النعام الوارد |
| ٧ | أَوْتَرِاشار | ٧ | ح | ك | ٠ | هـ | ٠ | جنوب | النعام الصادر |
| ٨ | أَبْهَج | ٨ | ح | ك | ٠ | سب | ٠ | شمال | النسر الواقع |
| ٩ | أَشْرَب | ٩ | ط | ح | ٠ | ل | ٠ | شمال | النسر الطائر |
| ١٠ | نَهْنَشَت | ١٠ | ط | ك | ٠ | لو | ٠ | شمال | مجهول وأغلب الظن بالدلفين |
| ١١ | شَدِيش | ١١ | ي | ك | ٠ | ٠ | يج | جنوب | مجهول وأغلب الظن بأعلى حرقفة ساكب الماء |
| ١٢ | نُورِايتْرِيَت | ١٢ | ي | كو | ٠ | كد | ٠ | شمال | مجهول |
| ١٣ | أَوْتَرِايتْرِيَت | ١٣ | يا | و | ٠ | كو | ٠ | شمال | أغلب الظن فيه على كواكب الفرس الأعظم |
| ١٤ | بِهَوِي | ١٤ | ٠ | ٠ | ٠ | ٠ | ٠ | لا عرض له | مجهول وأغلب الظن فيه على بعض كواكب خيط اللتان بين السمكتين |

فَرَّ يَلْعَقُ لِلْقَمَرِ التَّخَالِيطُ مِنْ جِهَةِ الِاعْتِبَارِ بِالرَّوَاكِبِ مَعَ قَلَّةِ الدَّرَجَةِ بِالرَّصْدِ وَالْقِيَاسِ وَغَدَمِ الْاهْتِدَاءِ لِحَرَكَاتِ
 الثَّوَابِتِ فَهِيَ قَوْلُ بَرَاهِمٍ فِي كِتَابِ سَنَكِهِتِ الْمَنَازِلِ السَّتَّةِ الَّتِي أَوَّلُهَا رِبَاقٌ وَآخِرُهَا مَرَكَشِيرٌ
 يَسْبِقُ فِيهَا الْعَيَانُ الْحِسَابَ فَيَكُونُ حُلُولُ الْقَمَرِ الْمَنْزِلَ مِنْهَا عِيَانًا قَبْلَ حُلُولِهِ آيَاهُ حِسَابًا وَفِي الْاَثْنَى * عَشَرَ الَّتِي
 مَبْدَأُهَا آرْدَرُ وَمَنْتَهَا أَرْدَرُ يَصِيرُ السَّبْقُ نِصْفَ مَنْزِلٍ فَيَكُونُ بِالْعَيَانِ فِي النِّصْفِ مِنَ الْمَنْزِلِ وَالْحِسَابِ
 هـ فِي أَوَّلِهِ وَفِي الْمَنَازِلِ التَّسْعَةِ الَّتِي ابْتَدَأُوهَا مِنْ جَبْرِتٍ وَانْتَهَوْهَا إِلَى أَوْتَرَابْتَرِهِتِ يَتَأَخَّرُ الْعَيَانُ عَنِ الْحِسَابِ
 فَلَا يَحِلُّ الْقَمَرُ أَحَدَهَا بِالْعَيَانِ إِلَّا مَعَ خُرُوجِهِ مِنْهُ إِلَى الَّتِي يَلِيهِ بِالْحِسَابِ فَيَصْدَاقُ مَا وَصَفْتُهُمْ بِهِ غَيْرَ ظَاهِرٍ
 عَلَيْهِمْ قَوْلُهُ مِثْلًا فِي الشَّرْطَيْنِ وَهُوَ مِنْ جَمَلَةِ السَّتَّةِ الْمَنَازِلِ أَنَّ الْعَيَانَ يَسْبِقُ فِيهِ الْحِسَابَ وَكَوْكَبَاهُ فِي زَمَانِنَا
 فِي ثَلَاثِي الْحَمَلِ وَزَمَانِ بَرَاهِمٍ يَتَقَدَّمَانِ بِقَرِيبٍ مِنْ خَمْسِمِائَةٍ وَسِتِّ وَعِشْرِينَ سَنَةً وَيَأْتِي رَأْيُ عَمَلٍ فِي حَرَكَةِ الثَّوَابِتِ
 فَالَّتِي لَا يَتَقَدَّمَانِ ثَلَاثَ الْحَمَلِ فَهَبِ أَنْهَمَا فِيهِ فِي زَمَانِهِ أَوْ بِالْقُرْبِ مِنْهُ عَلَى مَا فِي كَنْدَاكَاتِكِ وَحِسَابِ النِّمَاسِ فِيهِ عَمَجٌ
 ١. لَمْ يَسْتَبِينَ فِيهِ بَعْدُ مَا اسْتَبَانَ فِي زَمَانِنَا مِنْ تَخَلُّفِهِ ثَمَانِي دَرَجٍ فَكَيْفَ يَسْبِقُ الْعَيَانُ فِيهِ الْحِسَابَ وَالْقَمَرُ إِذَا قَارَنَهُمَا
 كَانَ قَدْ قَطَعَ مِنَ الْمَنْزِلِ الْأَوَّلِ قَرِيبًا مِنْ ثَلَاثِيهِ وَعَلَى هَذَا الْقِيَاسِ سَاتِرُهَا وَأَمَّا تَتَّسِعُ الْمَنَازِلُ وَتَنْصَاقِبُ مِنْ جِهَةِ سَمَاتِهَا
 أَعْنَى الرَّوَاكِبِ دُونَ ذَوَاتِهَا فَالَّتِي مَتَسَاوِيَةٌ وَلَيْسَ يُعْرَفُ ذَلِكَ مِنْ شَأْنِ الْهِنْدِ مَعَهَا حَكِيمًا عَنْهُمْ فِي بَنَاتِ نَعَشٍ وَقَالَ
 بَرَاهِمٌ فِي أَوْتَرَكَنْدَاكَاتِكِ أَيْ تَصَحُّحِهِ أَنَّ مِنَ الْمَنَازِلِ مَا يَفْصِلُ مَقْدَارُهُ عَلَى مَقْدَارِ وَسْطِ الْقَمَرِ لِيَوْمٍ بِنِصْفِهِ فَيَكُونُ
 الْمَنْزِلُ يَطَّ مَدَّ نَبَّ يَحْ وَفِي سِتَّةِ مَنَازِلِ أَسْمَاؤُهَا رَوَهِي هُوتَرَهَسِ أَوْتَرَابْتَرَتْنِي بِشَاكَا أَوْتَرِاشَارُ
 ١٥ أَوْتَرَابْتَرِهِتِ وَجَمَلَتِهَا قَبِجَ لَهْ يَحْ مَحْ وَمِنْهَا سِتَّةُ قَصَارٍ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهَا يَقْصُرُ عَنْ وَسْطِ الْقَمَرِ لِيَوْمٍ بِنِصْفِهِ فَيَكُونُ الْمَنْزِلُ
 وَلَهْ يَزْ كَوَاسْمَاوُهَا بَهْرَتِي آرْدَرِ أَشَلِيشِ سَوَاتِ جَبْرِتِ شَدَبِشِ وَجَمَلَتِهَا لَطَّ لَا مَدَّ لَوَ وَالْخَمْسَةُ
 عَشْرُ * الْبَاقِيَةُ يَسَاوِي كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهَا وَسْطَ الْقَمَرِ لِيَوْمٍ فَيَكُونُ الْمَنْزِلُ يَحْ يَ لَدَّ نَبَّ وَجَمَلَتِهَا قَصْرَ لَحْ مَحْ
 وَجَمَلَةُ الْجَمَلِ الثَّلَاثِ سَنَةٍ مَدَّ مَا كَدَّ وَيَبْقَى إِلَى تَمَامِ الدَّوَرِ دَ يَدَّ يَحْ لَوَ وَهُوَ حَصَّةُ أَبْهَجِ الْمُتْرُوكِ أَعْنَى
 النَّسْرِ الْوَاقِعِ وَقَدْ انْعَمَتِ الْفَحْصُ عَنْ ذَلِكَ فِي الْمَقَالَةِ الْمَذْكُورَةِ وَأَمَّا قَلَّةُ هِدَايَةِ الْهِنْدِ لِحَرَكَةِ الثَّوَابِتِ فَيَكْفِي شَاهِدًا
 ٢. عَلَيْهِ قَوْلُ بَرَاهِمٍ فِي سَنَكِهِتِ أَنَّهُ ذَكَرَ فِي كِتَابِ الْأَوَائِلِ أَنَّ الْمُنْقَلِبَ الصَّيْفِيَّ فِي نِصْفِ أَشَلِيشِ وَالشَّتَوِيَّ
 فِي أَوَّلِ دَهْنَشِتِ وَكَانَ ذَلِكَ حِينَئِذٍ صَحِيحًا فَالْآنَ فَالصَّيْفِيُّ مِنَ الْمُنْقَلِبِينَ فِي أَوَّلِ السَّرْطَانِ وَالشَّتَوِيُّ فِي أَوَّلِ الْجَدِيِّ

Chapter 56. فان تشكك في ذلك احد وزعم أنه كما ذكر الأوائل دون ما ذكرناه فليصحر الى مكان مستوي حين

يتفرس اقتراب المنقلب الصيفي وليدبر فيه دائرة وينصب على مركزها شخصا يقوم عمودا على الافق ويعلم
على رأس ظله حتى يوافق محيط الدائرة في احد جانبي المشرق والمغرب ويعود اليه كالغد حول مثل ذلك الوقت
الامسي ويرصد مثل ما رصد أولا فان وجد رأس الظل في المحيط زائلا عن العلامة الاولى نحو الجنوب فليعلم
ه ان الشمس قد تحركت نحو الشمال ولم ينقلب بعد وان وجده زائلا نحو الشمال علم ان الشمس قد تحركت نحو
الجنوب وانقلبت واذا رصد ذلك دائما وقف على يوم الانقلاب تحقق ما ذكرناه وهذا دليل من براهين
على أنه لم يعرف ان الكواكب الثابتة حركة نحو المشرق فجعلها كاسمها وحرك المنقلب نحو المغرب وبسبب
هذا التجهيل خلط الامرين في المنازل فلنميز بينهما لتزول الشبهة ويتهدب اللام وذلك ان البروج اذا
ابتدئ فيها من نصف سدس المنطقة الذي من التقاطع نحو الشمال على توالي الحركة الثانية فان المنقلب الصيفي
١. يكون ابدا على رأس البرج الرابع والشتوي على رأس البرج العاشر وفي المنازل اذا ابتدئ بثلاث تسع المنطقة
التي من أول البرج الأول كان المنقلب الصيفي على ثلثة اربع المنزل السابع ابدا والشتوي على ربع
المنزل الحادي والعشرين لا يتغير ذلك طول مدة العار فاما اذا وسمت المنازل بكواكب وسميت باسماء فابعد
للكواكب فلا بد من انتقالها معها وكواكب البروج والمنازل كانت في الاقسام التي قبلها في سواف
الازمنة ثم انتقلت الى هذه وستنقل فيما يستأنف الى اثلاث الاتساع التي بعدها حتى تستقر بها كلها
٥. وكواكب اشليش بزعمهم في ثمان عشرة درجة من السرطان فبالسير الذي رآه القدماء لها كانت منذ الفين*
وثمان مائة سنة على أول البرج الرابع وصورة السرطان ايضا كانت في البرج الثالث مع المنقلب فثبت المنقلب

Chapter 57.

وانتقلت الكواكب بعكس ما تخيلة براهينه نر في ظهور الكواكب من تحت الشعاع وذكر قوانينهم

ورسمهم عنده اما عملهم في رؤية الكواكب والهلال فهو الذي تصنعه ارباع السند هند عندنا ويسمونه
الدرجات المفروضة لوجوب الرؤية كالانشاء وفي على ما ذكر صاحب غرة الزيجات اما لسهيل واليمانية
٢. والواقع والعيون والسمكين وقلب العنبر ثلث عشرة درجة وانما البطين والبقعة والنثرة واشليش وشديش
ورينق فعشرون درجة والباقية اربع عشرة فقد انقسم الامر فيها الى ثلثة حدود يسبق الى الوم منها ان الحد

Chapter 57.

الاول مقصور على الكواكب المعدودة عند اليونانيين في العظم الاول والثاني والحد الاوسط على المعدودة في العظم الثالث والرابع والحد الاخير على المعدودة في العظم الخامس والسادس وهذا التفصيل كان اولي بهرمونيوت في تصحيحه كنداكاته ولم يفعل الله تجاوز فجعل درج الروية للمنازل كلها اربع عشرة درجة قال بجيانند ومن الكواكب ما لا يخفيها الشعاع ولا يضربها الشمس وفي العيون والسمك الرابع ه والنسران ودهلشت واوقرايتريت وذلك من اجل كثرة عرضها في الشمال مع كثرة عرض البلاد فاتها فيها كان اشد ابعالا تروى في طرفي الليل الواحد بعينه ولا تخفى، ولهم في طلوع آتست اعنى سهيل طريق وم هرونه عند حلول الشمس منزل هست ومغيبه عند حلولها منزل روهني قل هلس اضعف اوج الشمس لتي ساواه مقوم الشمس كان وقت اختفائه واوج الشمس حنده برجان وثلاثا هرج ويقع ضعفه في ثلث السنبلة وهو اول منزل هست ونصف الاوج يكون في ثلث الثور وهو اول منزل روهني واما بهرمونيوت فانه زعم في تصحيح كنداكاته ا ان موضع سهيل في سبع وعشرين درجة من الجوزاء وعرضه في الجنوب احد وسبعون جزء ودرجات رويته اثنتا عشرة وموضع هرگبياد وهو الشعري الهمانية في ست وعشرين درجة من الجوزاء وعرضه في الجنوب اربعون جزء ودرجات رويته ثلث عشرة فان اردت وقت طلوعها فهب ان الشمس في موضع الكوكب والماضي من النهار هو درجات رويته واقم الطالع على ذلك لتي حصلت الشمس في درجة هذا الطالع روى الكوكب اول رويته ولمعرفة وقت مغيبه فرد على درجة الكوكب ستة بروج وانقص من المبلغ درجات رويته واقم الطالع ه على ما بقى فاذا حلت الشمس درجته كان وقت مغيبه وفي سنكتيت ذكر قرابين ورسوم تقام عند طلوع بعض الكواكب ونحن نحكيها بحسب ترجمتنا النقي بالشريطة في استيفاء الحكايات على وجهها قل براهير لبا طلعت الشمس في المبدأ وسامتت جبل بند الشامخ في مرورها انكر علوها وبعته الكبرياء على الانبيات اليها لينعها من قصدها ويحبس عجلتها من المرور فوقه فارتفع حتى قرب من الجنة ومراض بدائر الروحانيين فاسروا اليه لطيبته ونزهة بساينته ورياضه واستوطنوه فرحين يكرتد فيه نساوم ويتلاعب اولادهم حتى اذا هبت الريح على ثياب بناتهم البيض تحركت كالرأيات الخافكة ويرى السباع والاسود في شعابه حالكة ٢. الالوان من كثرة الحيوان المسمى برم واجتماعه عليها مشتدة الى ما تلوقت به ابدانها عند التحاك بالبرائن المتلظظة

يسكر الفيلة المغتلمة التي تارستها وقرى القرون والدجبة تعلو قرونها وثناياه السامية كأنها تقصد

السماء في مطامعها وقرى الرقاد في غياضه مقتصرين على التغذى بشماره مع مفاخر له تفوت الاحصاء ولما رأى

اكست بن بزن وهو سهيل بن الماء ذلك من فعل الجبل عرض عليه الصعوبة فيما أمه وسأله المقام والتثبت

ريث ما يعود اليه حتى قلناه بذلك عما كان فيه من السهم واقبل على البحر يبلع مله حتى غاص وبدت سفوح

ه جبل بند فنشبت مكر ودواب الماء به تخدشه حتى ثلمته بالحفر وثقبتة اخاديد بقيت الجواهر واللائي

فيها حتى تزين بها وبالشجار البارزة على ذبوله والحيات المترددة بالتواء على وجهه واعتاض بظلم

سهيل آله ما اكتسب من الزينة التي استفاد الملائكة منها امثلة تزيانهم واكاليهم كما اعتاض البحر بنصوب

مائه حسن لعان السمك عند اضطرابها فيه وظهور الجواهر في قراره وتردد الحيات والفيلة في باقى مائه فاذا

علاه السمك والحزون والصدف ظننته حياها قد غطى النيلوفر الابيض وجه مائه في سدس شرد وفصل

ا. الخريف ولم تكد تميز بينه وبين السماء لتزين البحر بالجواهر زينة السماء بالركاب ومشابهة الحيات الكثيرة

الرووس خيوط الشعاع المنبعث من الشمس وعائلة البلور فيه جرم القمر والبخار الابيض الذي تعلوه سحاب

السماء فكيف لا اثني على من فعل هذا الفعل العظيم ونبه الملائكة على حسن التزيان وجعل البحر وجبل بند خزانة لهم

ذاك سهيل الذي يطهر به الماء من الاوساخ الارضية التي تخالطه طهارة قلب الرجل الصالح ما ران عليه في صخرة الاشراق فيها طلع

ونقص الباء في الانهار والادوية في اوانه رأيت الانهار تقدم الى القمر ما على وجه الماء من انواع النيلوفر الابيض

ه والاسهم والفيلجون وبسبح فيه من الوان البطوط والحمام قربانا له مثل ما تقدم الفتاة من الورد والنحف عند دخولها

ولم يشبه وقوف ازواج الحمام احمر على الحاقتين وتردد البطوط البيض في الوسط مصوتة الآ بشفتي الحسناء

قد برزت ثناياها بصحكه الفرح بل لم يشبه النيلوفر النيل بين ابيضه وتهافت برمر عليه حرصا على ارج ريجد الآ

بسواد حذفتها بين بياض البقلة متحركة بالغنج والدلال قد احتف بها شعر الحاجب فاذا رأيت الحياض حينئذ قد

اشرق عليها ضياء القمر فضاء ماؤها الراكد وانفج ما انصم على برمر من نيلوفرها الابيض ظننتها وجه حسناء

٢. تنظر بعين دعاء من مقلدة بيضاء فان كان الآتي من سيل برشكل قد سال اليها بالحيات والسموم والقاذورات

فان طلوع سهيل عليها يطهرها من النجاسة ويخلصها من آفة ولثن كان خطره ذكر سهيل على باب الانسان ماحية

Chapter 57. لأنامه الموجبة العقاب فانطلاق اللسان بمدحه ابلغ في حظ الاوزار واكتساب الثواب وقد ذكر اوائل الرشدين
 ما يجب من القربان عند طلوع سهيل وانا اتحف الملوك بحكايتهم واجعلها قربانا له واقول ان طلوعه يكون في الوقت
 الذي يظهر فيه بعض ضياء الشمس من المشرق ويجتمع ظلمة الليل في المغرب واول ظهوره يكون عسر الادراك
 لا يهتدى له كل ناظر اليه فسل المتجهم وفتنثذ عن سمت مدلعه وقدم القربان المسمى ارك الى تلك الجهة وافرش
 ه الارض بما يتفق من الورد والرياحين الارجة بحسب تلك البقعة والى عليها ما بدا لك من الذهب والثياب
 والجواهر البحرية وقدم البخور والعفوان والصندل والمسك واللافور مع ثور وبقرة وطعام كثير وحلاوى
 واعلم ان من فعل ذلك سبع سنين متوالية بنية صالحة واعتقاد قوى وثقة ملك بعدها كل الارض والبحر المحيط
 بها من الجهات الاربع ان كان كشتري فان كان برهنا ثل مراده وتعلم بيد وملك امرأة حسنة ورزق منها اولادا
 ثجباء وان كان بيش حصل اراضى كثيرة وحوى * دهقنة جليظة وان كان شورا اصاب مالا ثم يعم جميعهم الصخرة
 ا والامن وزوال الآفات وحصول الثواب فهذا ما ذكر من قربان سهيل، واما احكام روهى فقد قال
 براهمير فيها ان تترك وبسشت وكشب وپراشر حدثوا تلامذتهم ان جبل ميرو مبنى من صفائح الذهب
 وقد نجم من خلالها اشجار كثيرة الزهر والالوار طيبة الروائح يطوف عليها برمر دائما برمر لذيق السمع
 ويتردد فيه قصاب دبر باغانى مطربة وملاه * ملهية وفرح دائم وهذا الجبل في برية قنن بن وهو بستان
 الجنة قالوا وان المشتري كان فيه وقتا فسأله نارد الرش عن احكام روهى حتى بينها له وانا احكيها
 ا بواحبها فليتنظر في الايام السود من شهر آشار الى بلوغ القمر روهى وليطلب في جهة الشمال من البلد
 او في مشرقه موضع عال^١ ويقصده البرهن المتوكل بدور الملوك ويرقد فيه نارا ويصور الكواكب والمنارل حولها
 بالوانها ويقيم الواجب من قراءة ما لذل واحد منها واعطائه نصيبه من الورد والشعير والدهن وارضائه
 بالقاتها في النار وليكن حولها في الجهات الاربع ما امكن من الجواهر والجرار الملوحة اعذب المياه
 وما يكون في ذلك الوقت من الثمار والادوية واعصان الاشجار واصول النبات ويغرس هناك حشيشا
 ٢ محزورا بالمجل للمبيته ثم يجمع الوان البزور والحبوب ويغسلها بالماء ويجعل في وسطها ذهبا ويودعها
 جرة ويضعها ناحية ويعلل هوم وهو القاء الشعير والدهن في النار مع قراءة مواضع من بيد منسوبة الى جهات

وحوى (9)

وملاقى (18)

عالى (16)

وفي بَارُن منتر ونايب منتر وسوم منتر وينصب دند وهو ربح طويل عال* يعلن من رأسه عذبتان احديهما مساوية للريح والثانية مثل ثلاثة اضعافه وليتخذ جميع ذلك قبل بلوغ القمر روهني حتى اذا بلغه كان منفردا لتقدير ازمنا هبوب الريح وجهات مهابها وتعرف ذلك من عذبات الريح فان الريح اذا هبت في ذلك اليوم من قلوب الجهات الاربع تجد امرها وان هبت عما بينها ثم وثباتها على جهة واحدة بقوة من غير اختلاف محمود ايضا وزمان هبوبها يقدر باثمان اليوم ويجعل لذلك ثمن نصف شهر ثم اذا خرج القمر من منزل روهني نُظِر الى البزور الموضوعة ناحية لنا نبت منها فهو الذي يزكو في تلك السنة وينظر في يوم مقاربتة روهني فان اُخِبت السماء ولم يعثرها فساد وصفت الريح فلم تهيج قبلما يولى وحسنت اصول الوحوش والطيور كان محمودا ويتأمل السحاب فان يهوج كغصون البطن وظهر منه وميض البرق للعين وانفتح انفتاح النيلوفر الابيض واحاط به كشعاع الشمس وتلون تلون الكحل او يرمز او الزعفران او اُطبقت السماء بالسحب ومض البرق من خلالها ١. كالذهب واستدارت قوس قزح ملونة بكحمره الشفق والوان كثياب العروس ونصف الرعد كالطاس الصائح او الطائر الذي لا يقدر على شرب الماء الا من المطر النازل فيصبح فرحا به كما يفرح الصفايح بملأه الاحراس فنزيد في النقيق ورابت اضطراب السماء كاضطراب الفيلة والجواميس في الغيصة اذا التهببت النار في اطرافها وتحركت السحب تحركه اعضاء الفيل وتلاأت تلاؤم الالكى والحارون والثليج بل شعاع القمر كأنه اطرها البهري والروني دل ذلك على كثرة الغيث والغياث بالخصب قال وبكره في الوقت الذي يكون البرهن جالسا وسط ١٥ جرار الماء انقصاص اللواكب ولعلان البروق والصواصق والحمر في الجود والهدا والزئولة ونزول البرد وتصويت الوحوش فان نقص الماء من جرّه في ناحية الشمال اما بذاته واما بثقب او رشح عدم المطر في شهر شرابين وان نقص من جرّه في ناحية المشرق عدم في بهادرهت ومن جرّه جنوبية في اسوجج ومن غربية في كارتك وان لم ينقص منها شيء كمل المطر الصيفي وكذلك يستدل من الجرار على الطبقات ثجرة الشمال للبراهمة وجرّه المشرق لكشتر وجرّه للجلوب لبهش وجرّه المغرب لشودر واذا كتب على الجرار اسماء قوم واحوال استدل عليها بما يحدث فيها ٢٠ من الانكسار والنقصان، واما احكام سوات وشاربين فعلى مثال احكام روهني وفي الآيالم البيص من شهر اشار اذا كان القمر في احد اشارين اعني هبوب واوتر* فاختر موضعا كما اخترته لروهنى واتخذ

Chapter 57. ميزانا من ذهب وهو الاجود وان كان من فضة كان متوسطا وان لم يكن فاعمله من خشب يستعمله خير وكأته
 انذر او من نصل سهم حديدى قد قتل به انسان والطدر الاصغر في طول عموده هو الشبر وكلما زاد
 عليه كان اجود وما نقص منه لم يحمد وخبوطه اربعة كل واحد عشرة اصابع وكفتاه من كتان * بمقدار
 ست اصابع وسنجه من ذهب وزن بها مقادير متساوية من كل واحد من ماء الآبار وماء الحياض وماء الانهار
 ه وانياب الفيلة وشعور الدواب وقطاع ذهب عليها اسماء الملوك وقطاع سمع عليها اسماء غيرهم من الناس
 ومن الحيوانات او السنين او الايام او الجهات او الممالك واستفيل المشرق في الوزن وضع السحجة في
 الكفة اليمنى والموزونات في اليسرى وانت تقرأ عليها وتقول الميزان انت المستوى وانت ديوزوجة ديوز
 وانت سرسفت بنت هرام تظهر الحق والصدق انت اصبح من نفس الاستواء وانت كالشمس واللواكب
 في مرورها من الشرق الى الغرب على وتيرة واحدة بك استقام نظام العالم وفيك اجتمع ما لجميع الملائكة والبراقية
 ١٠ من الصدق والصحة انت بنت هرام واهل بيتك كسب وتيكن هذا الوزن بالعشى لم تضعها ناحية واحد وزنها بالغداة
 لما رجع وزنه كان راكيا مقلبا في تلك السنة وما نقص كان رديما مذهبيا ولا تقتصر بهذا الوزن دون ان تفعله في روهى
 وفي سوات وان كانت السنة ادماسة وانفوس الوزن في الشهر المكرر كورت العمل فيها فان اتفقت احكامها

فذاك والا فخذ بما يقتضيه روهى فانه اغلب ه نوح في المد والجزر المتعاقبين على مياه البحر اما في سبب بقاء Chapter 58

ماء البحر على حاله فقد قيل في معج هرام ان ستة عشر جبلا كانت في القديم ذوات اجحة تطير بها وترتفع فاحرقها
 ١٥ شعاع اندر الرئيس حتى سقطت حول البحر مقصورة الاجحة في كل جهة اربعة فالشرقية وشبه بلاقه
 جكر مينك والشمالية جندر تكتك درون سم والغربية بكر بذر لارث هربت والجنوبية
 جيمود دراون مينك بهاشير وفيما بين الثالث والرابع من الجبال الشرقية نار سمركه التي تشرب ماء البحر
 ولولا ذلك لامتلا بدوام انصباب الانهار اليه قالوا وفي نار ملك كان لهم يسمى آرب وهو انه ورث الملك
 من ابيه وقد قتل وهو جنين فلما ولد وترعرع وسمع خير ابيه غصب على الملائكة وجرد سيفه لاعتلهم بسبب
 ٢٠ افعالهم حفظ العالم مع عبادة الناس ايام وتقربهم اليه فتصبروا اليه واستعطفوه حتى امسك وقال لهم لما نرى
 اصنع بنار غصبي فاشاروا عليه بالعاتها في البحر وفي التي تتشرب مياهه وقالوا ايضا ان ماء الانهار لا يزيد في البحار

ناب 8)

Chapter 58. من اجل ان النذر الرئيس يأخذها بالسحابة ويهملها امطارا، وقيل ايضا في معجيران ان الحو الذي يسمى

ششلكش اى صورة الارنب هو انعكاس صور الجبال الستة عشر المذكورة بصوء القمر الى جرمه
وفي كتاب بشن دهرم ان القمر يسمى ششلكش لان كره جرمه مائبة تقبل صورة الارض كما يقبلها
المرآة وفي الارض جبال وهجار متفاوتة الاشكال يتصور منها فيه صورة ارنب ويسمى ايضا مرك لاخجن
ه اى علامة الطي لان قوما شبهوا الحو في وجهه بصورة طي، وقالوا في منازل القمر انها بنات
هرجابت وان القمر تزوج بهن ثم ادلع من بينهما بروهني فآثرها عليهن وجملت الغيرة اخواتها على
شكايته الى ابيهن فاجتهد عليه في التسرية بينهما ووهظه فلم يجمع فيه وحينئذ لعنه حتى برص وجهه
وندم القمر على فعله فجاءه ثانيا من لذبة فقل له هرجابت قول واحد لا رجوع فيه ولتى استر فصاحتك
من كل شهر نصفه قال نعم فالذنب السالف كيف ينمحي حتى اثره قال ينصب صورة لنك مهاديرو
١. محدوما لك تفعل وهو حجر سومات وسم هو القمر ونات الصاحب فهو صاحب القمر وقد

قلعه الامير محمود رضى الله عنه في سنة ست عشرة واربع مائة للهجرة وكسر اعلاه وجمله مع علاقه
الذهبي المربع المكلل الى مستقرة بغزني فبعضه مطروح في ميدانها مع جكر سوام الصنم الشبهى
المحول من تانيشر وبعضه على باب جامعها فمسح به الاقدام من التراب ومن الببلل، فلما لنك فهو صورة
ذكر مهاديرو سمعت في سببه ان رشا رآه عند امرأته فساء ظنه به ونكا عليه باعدام الذكر
١٥ فباينه وصار مسوحا من ساعته ثم اقم عند ذلك الرش علامات براءته وفتحها بالتحج حتى زال
عن قلبه ما خامره وكل فساكافيك بان اجعل صورة العضو الذي فارقه معظما في الناس يتوسل به
ويتقرب اليه، وذكر براهير في صنعته بعد اختيار الحجر له سليما من العايب ان يؤخذ الطول الذي
يراد ان يعمل له ويقسم اثلاثا ويرتبع الثلث الاسفل منه كانه مكعب او اسطوانة مربعة وبثنى الثلث
الوسط باسقاط اركانه الاربعة ويدور الثلث الاعلى ويللم رأسه حتى يصير شبيها بالمره

٢٠ وفي النصبه يجعل الثلث المربع منه في بطن الارض ويجعل للثلث المثلث غلاف يسمى هند مربع من خارجه
مطابق التوزيع للذي دخل الارض منه ومثلث الداخل مهند في الثلث الاوسط البارز من الارض ويبقى

Chapter 58.

المدور خارج الغلاف ثم قال وتصغير هذا المدور او تدقيقه مفسد للارض مظهر للشر في
اهل النواحي الذين عملوه والقليل من الغور فيه او النور منه يرضهم فان ضرب وقت الصنعة بوتر
تلف الرئيس واهل بيته وان صدم في طريق حمله وآثرت فيه الصدمة فلك صانعه وانتشر الفساد
والامراض في تلك الارض وفي البلاد الجنوبية الغربية عن بلاد الهند يكثر هذه الصورة في البيوت
ه المفروسة لعبادتهم الا ان سومنات كان المعظم منها والحصول اليه كل يوم من ماء تنكة جرة ومن
رياحين كشير سلة واعتقادهم فيه انه يشفي من العلل الزمنة ويبرئ من كل داء عياء ليس له دواء
واشتهر لانه فرصة للسابلة في البحر ومنزل للمتقدين فيما بين سفالة الزنج وبين الصين واما امر المد
والجزر في هذا البحر والمد بلغتهم بهرن والجزر وقر ويعتقدون اما علمتهم ان في البحر نارا
اسمها بروائل دائمة التنفس ويكون المد منها يجذب النفس والانتفاخ بالريح ويكون الجزر بارسالها
ه النفس وزوال الانتفاخ عنها كمثل ما اعتقدوا ما لي لما سمع منهم ان في البحر عفرية يكون المد والجزر
من تنفسه جالدا ومرسلا واما خاصتهم فيعرفونها في اليوم بطلوع القمر وغرويه وفي الشهر بزيادة نوره
ونقصاته وان لم يهتدوا للعللة الطبيعية فيهما واما الزما سومنات اسم القمر وذلك ان هذه
الجزر كان منصوبا على الساحل غربيا عن مصب نهر سوسى في البحر باقل من ثلث ميل وشرقيا عن
موضع قلعة باروى الذهبية التي كانت ظهرت لباسدهو حتى سكنها وقربا من مقتله ومقاتل
ه قبيلته وموضع احتراقهم وكلما طلع القمر وغرب ربا ماء البحر بالمد فغرقه واذا وافي فلك نصف
النهار والليل نصب بالجزر فظهور فكان القمر مرابط على خدمته وغسله ولذلك نسب اليه
واما الحصن المبني حوله وحول خزائنه فليس بقديم واما عمل منذ قريب من مائة سنة ومذكور
في بشن يران ان غاية ارتفاع ماء المد الف وخمسمائة اصبع وذلك كثير فان اللجة ووسط الماء اذا
ارتفع بنيف وستين ذراعا غشى الشط والارجل منه اكثر مما هو مشاهد وليس ايضا من البعد
ه عن الكون بحيث يدخل في الامتناع واما ظهور القلعة من الماء فليس ببديع في ذلك البحر وذلك
ان جزائر الدييجات على هذا المثل تنشوت وتبرز من الماء ككثيب رمل مجتمع وتزداد ارتفاعا

Chapter 58. والنساطا وتبقى حينما من الدهر ثم يصيبها الهرم فتحلّ عن التماسك وتنتشر في الماء كالشيء الدائب

وتغيب واهل تلك الجزائر ينتقلون من الجزيرة الهرمة التي ظهر فسادها* الى الفتية الطرية التي

قربت وقت ظهورها وينقلون النارجيل اليها ويعبرونها ويسكنونها ونسبة القلعة ايضا الى

الذهب عكن ان يكون اسما وضعيا وعكن ان يكون وصفا حقيقيا فان جزائر الزنج* تسمى ارض الذهب

Chapter 59. لان الذهب الكثير يرسب في غسالة التراب القليل منه* فط في ذكر كسوف الشمس والقمر

اما ان كسف القمر هو ظل الارض وكسف الشمس هو القمر فقد تحققت متجوم وعليه بنوا في

الريجات وغيرها حساباتهم وقال براهم في كتاب سنهت ان بعض العلماء زعم ان الرأس كان

من جملة ديت وانه سنهت وان الملائكة لنا استخرجوا الهادة من البحر سألوا بشن توزيعها

١. بينهم ففعل وجاء الرأس متشبهها بالملائكة في الصورة وداخلهم ولما ناوله بشن بالقسم من الهادة

تناوله وشربه وعرف بشن امره فصره بالجكر المستدير وحز رأسه فبقى الرأس حيا بسبب الهادة

التي في الفم ومات البدن ان لم يكن بلغته ولا انتشرت فيه قوتها* فتصرع الرأس قائلا باق لذب فعل في هذا

فعود بالرفع الى السماء وتصويره من جملة اهلها وقال بعضهم ان للرأس جرما كما للنيرين الا انه اسود مظلم

فلذلك لا يرى في السماء وقد امره براهم الاب الاول ان لا يظهر في السماء اصلا الا في وقت الكسوف

وقال بعض ان له رأسا كراس الحية ولذبا كذئبها وقال آخرون انه لا جرم له سوى هذا السواد

٥ الذي يروى ولما فرغ براهم من حكايات الخرافات قال لو كان للرأس جرم لكان فعلة بالماساة

وقد نجده يكسف بالبعد اذا كان بينه وبين القمر ستة هروج وليس يزدان سيره او ينقص حتى يتوهم

ذلك من بلوغ ذاته الى موضع كسوف القمر وان ذهب الى ذلك لذهب بارتكاب فليجبر لما دى

عملت الادوار لمسيره ولم صحت باستوائه وان تصور فيه الحية ذات الرأس والذنب فلم لا

يكسف فيما هو اقل من ستة هروج او اكثر وجسده هناك حاضر فيما بين رأسه وذنبه وهما به متصلان

٢. فلا يكسف شيئا من النيرين ولا من كواكب المنازل الا ان يكون رأسين متقابلين كسفين ولو كان

كذلك ثم طلع القمر منكسفا باحدهما وجب ان يغرب الشمس منكسفة بالآخر وكذلك اذا

Chapter 59.

غروب القمر منكسفا طلعت الشمس منكسفة وليس من ذلك شيء موجود كذلك فكسوف القمر على ما ذكره العلماء المؤيدون من عند الله هو دخوله في الظل وكسوف الشمس هو ستر القمر أياها هنا ولهذا لا يكون بدور الكسوف في القمر من جانب المغرب ولا في الشمس من جانب المشرق وقد يتخذ من الأرض ظل مستطيل كامتداد ظل الشجرة مثلا فلذا قل عرض القمر وهو في البرج السابع من الشمس ه ولم يكن مقدارها في شمال أو جنوب دخل ظل الأرض وانكسف به ويكون أول المماس من جهة المشرق وأما الشمس فإن القمر يأتيها من جهة المغرب فيسترها ستر قطعة من السحاب أياها ويختلف مقدار الستر في البقاع لأن سائر القمر عظيم فإن ضوءه يصممحل عند انكساف نصفه وسائر الشمس ليس بعظيم ولذلك يكون قوى الشعاع مع الكسوف وليس لذات الرأس في نفس الكسوفين مدخل وعلى هذا اتفاق العلماء في كتبهم، ولما فرغ برهم من صفة مائتي الكسوفين بحسب علمه قائم من ١. الجاهلين بها فقال ولكن العامة يكثرون الشغب في نسبة الكسوف إلى الرأس ويقولون لولا ظهور الرأس وتولييه الكسوف لما اغتسلت البراهمة حينئذ غسل وجوب قال برهم وسبب ذلك أن الرأس لما تصرع عند الحجر* قسم له برام حصته من قربان البراهمة للنار وقت الكسوف فهو يقرب من موضع الكسوف طالبا حصته فكثر لذلك ذكر الناس آياه وقتئذ ونسبوا الكسوف إليه وليس إليه من جهته فيه شيء وإنما هو من استواء طريقة القمر أو انحرافه، وهذا من برهم معا تقدم من دلائل ٥. تحقيقه هيئة العالم مستنكر لولا أنه يمالئ البراهمة أحيانا فله منهم ولا بد له من جملتهم ثم لا يعاب مع ثبوت قدمه على الحق وتصريحه به مثل ما حكينا هنا أيضا في كيفية سند وليت جميع الفضلاء يقتدون به ولكن انظر إلى برهنتيهت وهو الفصل هذه الطبقة منهم قائم لما كان من البراهمة الذين يقرؤون من برهمهم سفوف الشمس عن القمر فيحتاجون إلى رأس يعرض على الشمس حتى يكسفها رقص الحق واحد الباطل وإن كان من الممكن أن يكون من هذه الامتعاض ٢. بهم هارثا أو مضطرا كالمغشي عليه من الموت وهذا كلامه في المقالة الأولى من برهم سدهاند أن من الناس من يرى أن الكسوف ليس من الرأس وذلك رأى محال فإنه الكسوف وجمهور أهل العالم

Chapter 59. يقولون أن الرأس هو الذي يكسف وفي بيد الذي هو كلام الله من فم برام أن الرأس يكسف

وكذلك هو في كذب سميت الذي عمله من وفي سنكتيت الذي عمله تركه بن برام فاما

برامير واشريخين وآرجبهيد وبشجندر فأنهم يزعمون أن الكسوف ليس من الرأس وإنما هو

من القمر ومن ظل الأرض وهذا منهم مخالف للجمهور ومعاداة للكلام المذكور فإن الرأس اذا

ه لم يكن الكسوف كان ما بعمله البراهمة من الاطلاع بالدهن المسخن وسائر رسوم العبادات المرسومة

لوقت الكسوف هدرا لا ثواب عليه وفي ابطال ذلك خروج عن الاجماع وهو غير جائز

وقد قال من في سميت اذا اخذ الرأس احد النيران بالكسوف طهر جميع ما على الأرض من المياه

وصارت كماه كمنك في الطهارة وفي بيد أن الرأس هو ابن امرأة من بنات ديت اسمها سبنكن ولاجل

هذا يعمل ما يعمل من اعمال البر فواجب على هؤلاء ترك عباد الجمهور لأن جميع ما في بيد وسميت

ا. وسنكتيت صحيح، واذا كان برهكرويت في هذا الموضع ممن قال الله تعالى فيهم وَخَذُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا

أَنْفُسَهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا* لم تحتاجه بشيء سوى أنا نساخه في صياحه بأن ترك معاداة الكتب المليئة ان كان

واجبا على القوم فلم امرت الناس بالبر ونسييت نفسك واخذت بعد هذا الكلام في استخراج

مقدار قطر القمر ليكسف به الشمس ومقدار قطر الظل ليكسف به القمر وعملت كسوفها

بموجب رأى هؤلاء المعاندين دون رأى من رأيت* موافقتهم وان كانت البراهمة مأمورين بأقامة

ه عباداة او شيء آخر عند كون الكسوف فالكسوف لها وقت لا أن الفعل لاجله كما امرنا نحن بالصلوات

ونهيها عنها عند احوال للشمس وضيائها جعلت علامات لاوقاتها من غير ان يكون للشمس

في عبادتنا مدخل، ثم قوله أن الجمهور على ذلك ان كان يعنى به جملة اهل المعجزة فما بعده عن

تتبعها بعلم او خبر وبلاد الهند بالقياس الى جبلتها يسيرة قليلة ومن يخالف الهند رأيا وديانة

اكثر ممن يوافقهم وان كان يعنى به جمهور الهند فعوامهم اكثر من خواصهم والكثرة في كتبنا

٢. المنزلة مذمومة وبالجهل والشك وقلة الشكر موصوفة وما اظن برهكرويت قاده الى ما قال

الآ شعبة من بلياة سقراطية منى بها على وفور علمه ودكاه قريحته مع صغر سنه وحدائمه

Chapter 59.

فقد قيل بمرآة سدهاند وهو ابن ثلثين سنة فان كان هذا حذره فقد قبلناه والسلام. وأما
 القمر المذكورون الذين لا يجب مخالفتهم فحق ينقادون لموضوع المتحسين في كسف القمر الشمس
 وقد وضعوه في هراتهم فوق الشمس والاهلي لا يستر الاسفل عن هو اسفل منهما فاحتاجوا
 الى قابض على النبتين قبض الخوت على الرغيف وتشكيله آياه بشكل المنكسف منهما ولا يخلو
 ه أمث من جهال رؤساء لهم اجهل يحيلون أقفالهم وأفعال مع أقفالهم* ويؤيدون أذهانهم صدى
 الى صدام، ثم من الامحولة ما حكاه بمرآتهم من اوائل يجب صفحهم ان لم يجب خلافهم أنهم
 كانوا يستدلون على كون السوف بصب مقدار يسير من الماء مع مثله من الدهن في أنية واسعة
 مسطوحة الاسفل في اليوم الثامن من الأيام القمرية وتامل مواضع اجتماع الدهن وتفرقه
 فكانوا ينسبون أول السوف الى المجتمع وآخره الى موضع التفرق وحكي عن بعض أنه كان يظن
 ١. بسبب السوف أنه اجتماع اللواكب المتخيرة وأن بعضهم كان يستدل على كونه من كواكب المناحس
 التي هي الانقصاص والشهب والهالة والظلمة والعصف والهة والزلزلة قال وهذه الاشياء
 لا تكون دائما مع الكسوف ولا في سبب كونه وإنما تشاركه في طباع المتحسلة وطريقة العقل
 يعزل عن هذه الخرافات، والرجل مع تحصيله على طباع قومه في خلط الماش بالدرماش
 والدر بالبر فانه قال غير حاكى* من احد ان هبت ريح شديدة وقت الكسوف كان الكسوف
 ٥ الذي يتلوه بعده ستة اشهر وان انقضى كوكب كان الكسوف التالي له بعد اثني عشر شهرا
 وان اقبر الجو فبعده ثمانية عشر شهرا وان زلزلت الارض فبعد اربعة وعشرين شهرا وان اظلم
 الهواء فبعده بثلثين شهرا وان سقط برد فبعد ستة وثلثين شهرا وارى السكوت عن هذا جوابا ولكني
 اقول ان ما في ريج الخوارزمي من ألوان الكسوف وان انتظم في الكلام فهو مخالف للعيان والذي عليه
 الهند منه اصح واصوب وهو ان الكسوف القاصر عن نصف جرم القمر يكون دخالي اللون فاذا
 ٢. استتم نصفه حله لونه واذا زاد على النصف خالط حلوكته حمرة حتى اذا لم يكن بعد ذلك

Chapter 60.

اصفر فيه شقرة س في ذكره بربا ان الحدود التي فيها يمكن كون الكسوف وما بينها من الشهور

5) Sûra 29, 12.

حاكي (14)

Chapter 60. مستوفى بالبرهان في المقالة السادسة من المجسطي والهند يستوفى المدة التي بين الكسوفات القمرية

التي على طرف هذه الحدود هرب وهذا ما منه في سنتهم كال هراهر في كل ستة اشهر هرب فيه امكان الكسوف ونورها على السبعة ولكل واحد منها صاحب وحكم هو في هذا الجدول،

| العدد | اصحاب هرب | احكامها |
|-------|--------------------------------|---|
| ١ | برام | موافق للبراهمة يقبل فيه امر المواتي ويترك الزرع ويعم الصحة والامن |
| ٢ | شش وهو القمر | مثل ما تقدم في هرب الأول غير ان المطر يقل فيه ويمرض العلماء |
| ٣ | اندرو وهو الرئيس | يستوحش بعض الملوك من بعض وينزل السلامة ويفسد الزرع الخريفية |
| ٤ | كثير وهو صاحب الشمال | يكون خصب وسعة ويفسد الاغنياء اموالهم |
| ٥ | نهر وهو صاحب الماء | غير موافق للملوك وموافق لمن عداهم وفيه يترك الزرع |
| ٦ | آخن وهو النار ويسمى ايضا متراك | يكثر المياء ويحسن الزرع وتشمل السلامة والامن وينزل الباء والموت |
| ٧ | جم وهو ملك الموت | يقل الامطار ويفسد الزرع ويؤدي ذلك الى القحط |

واستخراج هرب الذي انت فيه بحسب ما في ريج كنداكاتك ان يوضع اهركن المعجل من هذا

٢. الزيج في موضعين ويضرب احدهما في خمسين ويقسم المجتمع على ١٢١٦ ويجبر كسره ان لم يقصر

عن النصف ويؤاد على الحاصل ١٠٦٣ وما اجتمع على الموضع الآخر ثم يقسم المبلغ على ١٨٠

فا خرج من الصحاح فهو هرب التامة ويخرج اسابيع فا يبقى ليس باكثر فيعد من اولها وهو

الذي لبرام وما بقى من القسمة اقل من ١٨٠ فهو الماضي من هرب الذي انت فيه ويلقى من مائة وثمانين

Chapter 60.

فإن بقي أقل من خمسة عشر فكسوف القمر يمكن ثم واجب وإن بقي أكثر فهو ممتنع وعلى هذا
 فيجب أن يُعتبر الماهي بمثلثة^١ ووجد في موضع آخر خذ كلب أهرجن اعني ما مضى من أيام كلب
 وانقص منها ١٩٠٣١ وضع ما بقي في موضعين وانقص من أسفلها ٨٤ واقسم ما بقي على ٩١ هـ
 لما خرج فلنقصه من الأعلى واقسم الباقي على ١٧٣ لما خرج فاطرحه وما بقي فاقسمه على سبعة فخرج
 هـ هرب وأولها برهاد وليس بين العليين اتفاق وكأنه سقط من العمل الثاني شيء لو تغيّر بالنسخ
 والذي ذكره براهم من احكام هرب مخالف لما كان فيه من حسن التحصيل وذلك أنه قال أن لم يكن
 في هرب المفروض كسوف ثم كان في الدور الآخر ضمنت الأمطار وسما الجوع والقتل
 وهذا أن لم يكن وقع من المترجم فيه سهو يعم كل هرب متقدم الكائن فيه كسوف واجيب من
 هذا قوله إذا تقدم العيان في الكسوف وتأخر الحساب قل المطر وانسل السيف وإن تأخر
 ا. العيان وتقدم الحساب كان وبلا وموت وفساد في الزروع والثمار والرياحين قال وهذا
 مما وجدته في كتب الأوائل فنقلته وأما من احسن الحساب واتقنه فليس يقع فيها بحسب تقدم
 أو تأخر وإذا كسفت الشمس خارج هرب واهلكت فاعلم أن ملكا يسمى توشيت قد كسفها
 وهذا شبيه بقوله في موضع آخر متى كان الانقلاب إلى الشمال قبل حلول الشمس الجدى فسدت
 للحيتا الجنوب والمغرب وإذا كان الانقلاب إلى الجنوب قبل حلولها رأس السرطان فسدت
 هـ للحيتا المشرق والشمال وإن وافق الانقلاب حلولها أول هذين البرجين أو كان بعده فمت
 السلامة الجهات الأربع وازداد فيها الصلاح وطوار هذا الأقويل تشبه كلام المجانين أن
 لم يكن وراءها نكت لا تعرفها وحقيق أن نذكر بعد هذا احباب الأزمنة لأنها كذلك أدوار تدور
 ونذكر معها ما يشبه ذلك ساء في أرباب الأزمنة شرعا ونجوما وما يتبع ذلك من أمثاله

Chapter 61.

المدد المطلقة منسوبة إلى الباري سبحانه لأنها دهره الذي لا يُحد بطرفين وبه ازليته وربما سموها
 ٢. بالنفس المسماة پورهن وأما الزمان المعداد بالحركات فينسب أجزاءه إلى من دون الباري سبحانه
 ويؤمن النفس من المطبوعات وقد نسبوا كلب إلى برام لأنه نهارة أو ليلة وعمره مقدّر به وكل مننتر

فانه صاحب يسمى من ويعرف بصفة مخصوصة ذكرت في بابيه ولم اسمع للاحترجوتات ولا
 للاجوتات ما يشبه ذلك. وقال براهير في كتاب الموالييد الكبير ان ابد وهو السنة لزحل واين
 نصفها للشمس ورت سدسها لعطارد والشهر للمشتري ويكش اى نصفه للزهرة وباسر
 وهو اليوم للمريخ ومهورت للقمر وذكر في هذا الكتاب لاسداس السنة ان اولها من عند المنقلب
 ه الشتوى لزحل والثاني للزهرة والثالث للمريخ والرابع للقمر والخامس لعطارد والسادس
 للمشتري. ونحن قد وصفنا ارباب الساعات ومهورت وانصاف الايام القمرية وكلها في
 فصيحه الابيض والاسود وارباب يرب الكسوفية ومتنتر كل واحد في بابيه وما بقى من ذلك
 فنذكره الآن ونقول ان الهند لا يذهبون في رب السنة الى ما يذهب اليه اهل المغرب في استخراج
 من طالع السنة ويعرف شرايطه والله صاحب نوبة من الزمان وحال صاحب الشهر على مثله وهما* مقيسان
 ا. على نوب ارباب الساعات والايام فاذا قصدت معرفة رب السنة لحصل ايام التاريخ على
 ما في ريج كندكاته فانه المستعمل فيما بين جمهورهم وانقص منها ٢٢٠١ واقسم الباقي على
 ٣٩ فاخرج قاصره في ثلثة وزد على المبلغ ثلثة ابدا والنس الجلة اسابيع فا بقى ليس باكثر
 من اسبوع فعده من يوم الاحد فالיום الذى انتهت اليه يكون ربه رب السنة وما بقى من
 الفسمة فهى الايام الماضية من تدبيره واما الباقية منه فهى تكملة الماضية الى ثلثمائة والستين
 ١٥ وسواء فعلت ما ذكرنا او زدت على الايام المذكورة ٣١٩ بدل النقصان منها وان قصدت رب
 الشهر فانقص من ايام التاريخ ٧١ واقسم ما بقى على ٣٠ فاخرج فرد على ضعفه واحدا
 والنس المبلغ اسابيع وحد الباقي من يوم الاحد فتنتهى الى يوم رب الشهر وما بقى من الفسمة فهو
 الماضى من تدبيره وتكملته الى الثلثين هو الباقي منه وسواء فعلت ذلك او زدت على ايام التاريخ
 ١٩ بدل النقصان ثم زدت على ضعف الخارج اثنين بدل الواحد ولا فائدة في ذكر رب اليوم
 ٢. فانه حاصل من القاء ايام التاريخ اسابيع ولا في ذكر رب الساعة فانه حاصل بقسمة الدائر
 من الفلك على خمسة عشر ومن ذهب منهم الى المعوجة قسم ما بين درجة الشمس الى درجة الطالع بدرجة

Chapter 61.

السواء على خمسة عشر وفي كتاب سرود مهاديو أن لكل واحد من اثلاث النهار والليل صاحب فماحب الثلث الأول من كل واحد منهما برام وماحب الثاني منهما بشن وماحب الثالث منهما رذر وذلك على نظام الفوى الثلث الاول، وللهند رسم آخر وهو أنهم يذكرون مع رب السنة واحدا من النانات اعنى الحيات وفي مفروضة الاسامى لكل كوكب وقد وضعناها في هذا الجدول،

| جدول النانات | |
|--------------|---------------------|
| رب السنة | الحية التى معه بلغت |
| الشمس | سنة قنت |
| القمر | يُشكر جترانك |
| المريخ | يندارك بهرم ذكش |
| عطارد | جبرهست كركوت |
| المشتري | إيلانتر يلنم |
| الزهرة | كركوتك مهالئم |
| زحل | جكش بهذر سنك |

وقد نسب الظن الكواكب السيارة الى الشمس لتعلق امورها بها والكواكب الثابتة الى القمر لان منازلها من جملتها ومعلوم فيها بين منجميهم ومنجمينا ان الكواكب تلى ربوبية البروج فجعلوا لها ايضا من الروحانيين اربابا نصننها هذا الجدول كما في كتاب بشن دهرم،

| جدول ارباب الكواكب | |
|--------------------|---------|
| الكواكب والعقدتان | اربابها |
| الشمس | اكن |
| القمر | حمان * |
| المريخ | كلنار |
| عطارد | بشن |
| المشتري | شكر |
| الزهرة | نور |
| زحل | هرجابت |
| الرأس | كنيب * |
| الذنب | بشوكرم |

وفي هذا الكتاب ايضا منازل القمر ارباب على هيئة ارباب الكواكب نصننها هذا الجدول

جدول ارباب المنازل

| المنازل | الارباب | المنازل | الارباب |
|-------------|----------------|-------------|----------|
| کرتکا | اکس | انفراد | مثر* |
| روقی | کیشفر | جیوت | شکر |
| مرکشیر | اند وهو القمر | مول | نرد |
| آرتز | وڈر | پوریاشار | آپ |
| پوتیس | آدت | اوتراشار | بشو |
| پش | کر وهو المشتري | ایهچ | پرام |
| اشلیش | سرب | اشربن | بشن* |
| مکنا | پتر | دهنشت | باسو |
| پوریا بلنگی | بهک | شدبش | بارن |
| اوترا بلنگی | ارجم | پوریاپتریت | |
| هست | سایتر وهو سبتا | اوتراپتریتا | آهریدن |
| جتر | نورت | ویوتی | پوش |
| سوات | باچ | اشوی | اشو کبار |
| پشاک | اندراگن | پهرنی | جم |

سیتر (3)

بشر (9)

سب في السنْبَجَرِ السَّتِينِي وَيَسْمَى أَيْضاً شَدَبْدَ هَذَا السَّنْبَجَرِ تَفْسِيرُهُ السَّنُون
 وكان معناه ادوار السنين معمولاً على مسير المشتري والشمس مبتدئاً فيه من تشرية ويدور
 في ستين سنة ولذلك سمي شَدَبْدَ أى ستون سنة وقد قدمنا أن أسماء المنازل مقسومة
 على أسماء الشهور لا يخلو شهر من أن يكون له سمي* من المنازل في قسمته ووضعنا ذلك
 ه للتسهيل في جدول ومضى عرفنا المنزل الذى يشرق فيه المشتري من تحت الشعاع وطلبته في
 ذلك الجدول وجدت الشهر المستولى على تلك السنة مكتوباً عن يمينه بازائه فانسب السنة
 اليه وقل أنها سنة جيتر مثلاً أو سنة بيشاك أو غيرها والى واحد منها قضايا واحكام
 معروفة في كتبهم، فاما معرفة منزل التشرى فقد قال براهير في كتاب سنتهت ضع
 شككال واضربه في احد عشر وما اجتمع في اربعة وسواء فعلت ذلك أو ضربت شككال في
 ١٠ اربعة واربعين وزد على ما اجتمع ٨٥٨٦ واقسم المبلغ على ٣٧٥٠ فما خرج فسنون
 وشهور وآلام وما يتلوها وزدها على شككال واقسم المبلغ على ستين ليخرج جوتات* كبار
 سَتِينِيَّة وفي شَدَبْدَ التامة وليس يحتاج اليها وما بقى فانسبه على خمسة ليخرج جوتات
 صغار خباسبية تامة وما بقى اقل فلهه سنْبَجَرِ أى السنة فصعه في مكانين واضرب احدهما في
 تسعة وزد على ما بلغ نصف سدس المكان الآخر ثم خذ ربع ما اجتمع فتكون منازل تامة وما
 ١٥ يتبعها من بعض المنزل المنكسر وحدها من دهنشت فللنزل الذى تنتهى اليه هو موضع تشرى
 المشتري فاعرف منه شهر السنة كما تقدم وهذه الجوتات الكبار مفتوحة بتشرى المشتري
 في أول منزل دهنشت وأول شهر ماك والصغار في كل كبير منها نظم يقع على عدة سنين
 وله صاحب ينسب اليه وقد وضعناها في جدول فمضى عرفنا موقع سنتك من الجوت الكبار ووجدت
 عدده في اعداد السنين في اعلى الجدول الفيت بازائه تحت اسم السنة واسم صاحبها،

كذلك لجميع السنين الستين اسم على حدة وللجودات اسم* في أسماء أصحابها وقد وضعناها

١٥ في جدول ووجود المطلوب منه على مثال ما تقدم بحذاء عدد السنة من اسمها فلما

تفاسیر الاسامی و احکامها فتطول و هی فی کتاب سنگت،

آران بجر (10)

شیتماجر کمال (12)

اسامی 14)

Chapter 62.

| | | | | | |
|---------|----------|-------|-------|--------|--|
| ا | ب | ج | د | هـ | الجوک الاول محمود وصاحبه من وهو فاراين |
| پرهو | پرهو | شکل | پرمول | پرجاپت | |
| و | ز | ح | ط | ی | الجوک الثاني محمود وصاحبه سهرنج وهو المشتري |
| آنکر | شرینج | پهابس | جی | دهات | ۵ |
| یا | یب | یح | ید | یه | الجوک الثالث محمود وصاحبه بلیت وهو اندر |
| ایشقر | پهتان | پرمک | پکرم | پش | |
| یو | یز | یح | یط | ک | الجوک الرابع محمود وصاحبه فتاس وهو النار |
| جترپهان | سپهان | نت* | نورن | نیو | ۱۰ |
| کا | کب | کج | کد | که | الجوک الخامس متوسط وصاحبه نورت وهو صاحب جتر من المازل |
| سرهجت | سرب دهار | پرون | بکرت | خر | ۱۵ |
| کو | کز | کج | کط | ل | الجوک السادس متوسط وصاحبه پزور تبتد وهو صاحب اوترا بتریت |
| نندن | بجو | جو | منمت | جتر | |

۱۱) هارتب

| | | | | | |
|--------|----------|--------|---------|---------|---|
| ل | لد | لج | لب | لا | الجوذة السابع متوسط وصاحبه پتر وڻ آلاء |
| هلب | سوب* | بتار | بلنب | هبلنب* | |
| م | لط | لج | لڙ | لو | الجوذة الثامن متوسط وصاحبه سو وڻ الحلاتق |
| پراپس | پشواپس | کروڌ | شبهتڙت | شوگڙت | |
| مه | مد | مج | مب | ما | الجوذة التاسع مذموم وصاحبه سوم وهو المر |
| روڙگڙت | سانڌهاري | سوم | کيلڪا | هلبلڪا | |
| ن | مط | مح | مز | مو | الجوذة العاشر مذموم وصاحبه هڪراڻڌ وهو مجموع اندر والتار |
| اڻڻ | راڻڪشس | بڪم | پرماتين | پردهاب* | |
| نه | ند | نج | نب | نا | الجوذة الحادي عشر مذموم وصاحبه اشف وهو صاحب اشوق |
| درمد | رودر | سدهارت | کال جڳت | بنڌل | |
| س | نط | نح | نڙ | نو | الجوذة الثاني عشر مذموم وصاحبه بهڪ وهو صاحب پورا پلنگني |
| گرو | گروڌ | کٽاڪر | انگار | نڌبه* | |

هبلنب 2)

سوب؟ 2)

پردهاب 12)

نڌبه 18)

Chapter 62.

فهذا هو الطريق الدق في كتبهم وقد رأيت منهم من ينقص من تأريخ بگرامات ثلاثة وينقسم
الباقى على ستين وبعد ما يبقى من أول الجوزة البير وليس ذلك بشيء وسواء فعل ذلك أو زاد
على تأريخ شئ اثني عشر وكان وقع إلى نفر من نواحي كلوج ذكروا أن دور السنجر عند ١٢٤٨
وأنها اثنا عشر كل واحد ١.٤ واقتضى خبره أن ينقص من شكل ٥٥٤ ويتدخل بما يبقى
ه في هذا الجدول فيعرف في أي سنجر هو وما مضى منه

| السنون | ١ | ١.٥ | ٢.٩ | ٣.١٣ | ٤.١٧ | ٥.١١ |
|---------|------------|------------|-------|-----------|-----------|-------|
| الاسماء | رُكْمَاكُش | بَيْكُولُذ | كَدَر | كَالُونُذ | لَوْمَنْد | مِيُو |
| السنون | ٦٢٥ | ٧٢٩ | ٨٣٣ | ٩٣٧ | ١.٠٤١ | ١.١٤٥ |
| الاسماء | بَرِير | جَنْب | كُرِت | سَرْب | هَنْد | سِنْد |

١. ولما سمعت فيها أسماء أمم وأهجار وجبال آتيتهم وخاصة أن كانت مقدمة حاجتهم فربها
وترويرا كاللحية الخصوبة الشاهدة على صاحبها بالذبح واحتطت في مسائله واحد واحد وتكرير

Chapter 68.

السؤال وتغيير الترتيب لما اختلفوا فيه والله اعلم ه سح فيما يخص البرهن ويجب عليه

مدى عمره أن يفعل ه البرهن بعد مضى سبع سنين منه منقسم لاربعة أقسام لأول القسم الأول

هو السنة الثامنة يجتمع اليه البراهنة لتبنيها وتعريفه الواجبات عليه وتوصيته بالتزامها

ه واعتناقها ما دام حيا ثم يشدون وسطه بزئار ويفقدونه رجلا من جججج وهو خيط

مفتول من تسع قوى وفرد بالث معلول من ثوب يأخذ من عاتقه الايسر الى جنبه الايمن ويعطى

قصيبا يسكه وخاتم حشيشة يسمى تربيه يتختم به في البصر اليماني ويسمى هذا الخاتم بربتر

والغرض فيه التيمن والبركة في عطائه من تلك الهيد والتشديد فيه دون التشديد في أمر جججج

فإن جججج مما لا يفارقه البتة فإن وضعه حتى اكل أو قضى حاجته خاليا عنه كان بذلك مذنباً لا يعطيه عنه

Chapter 63. غير الفارة بصوم او صدقة ، وقد دخل في القسم الاول الى السنة الخامسة والعشرين من سنه

ووجدت ذلك في بشن هران الى السنة الثامنة الاربعين والذي يجب عليه فيها هو ان يتزوج
ويجعل الارض وطاعة ويقبل على تعلم بيد وتفسيره وعلم اللام والشرية من استاذ يخدمه آناء ليله
ونهاره ويغتسل كل يوم ثلاث مرات ويقيم قربان النار في طرفي النهار ويسجد لاستاذ بهد
ه القربان ويصوم يوما ويفطر يوما مع الامتناع عن اللحم اصلا ويكون مقامه في دار الاستال ويخرج
منها للسؤال والدية من خمسة بيوت فقط كل يوم مرة عند الظهيرة او المساء لما وجد من صدقة وضعه
بين يدي استاذ ليتخير منه ما يريد ثم يأتى له في الباقي فيتقوت بما فصل منه ويحمل الى النار حطبها
من هجرى هلاس وترب لعل القربان فالنار حنديم معظمة والاثوار مقتربة وكذلك عند
سائر الامم فقد كانوا يرون تقبل القربان بنزل النار عليه ولم يشتم عليها عبادة اصنام او كواكب
ا او بقروهمير او صور ولهذا قال بشار بن برد والنار معبرة منذ كانت النار

واما القسم الثاني فهو من السنة الخامسة والعشرين الى الخمسين وفي بشن هران بدل هذه الخمسين
سبعون وفيه يأتى له الاستال في التأهل فيتزوج ويقيم الكل خداهية ويقصد النسل على ان لا يطأ
امراته في الشهر اكثر من مرة عقب تطهر المرأة من الحيض ولا يجوز له ان يتزوج بامرأة قد جاوز سنها
اثنى عشرة ويكون معاشه اما من تعليم البرائة وكشتر وما يصل اليه منه فعلى وجه الاكرام لا على وجه
ه الاجرة واما من هدية تهدي اليه بسبب ما يعمل لغيره من قرابين النار واما بسؤال من الملوك
والبار من غير الحاج منه في الطلب او كراهة من المعطى فلا يزال يكون في دور هلاء برهن
يقيم فيها امور الدين واعمال الخير ويلقب برهت واما من شيء يجتنبه من الارض او يلتقطه من
الشجر ويجوز له ان يضرب يده في التجارة بالثياب والفوفل وان لم يتولها واتجر له بيش كان
افضل لان التجارة في الاصل محظورة بسبب ما يداخلها من الغش والكذب واما رخص فيها
٢. للضرورة ان لا بد منها وليس يلزم البرهن للملوك ما يلزم غيره لهم من الضرائب والوظائف فاما التتابع بالدواب
والبقر والاصبع والانتفاع بالربا فانه محرم عليه وصيغ النيل من بين الاصباغ نجس اذا مس جسده

Chapter 68.

وجب عليه الاغتسال ولا يزال يقلس ويقرأ على النار ما هو مرسوم لها ، وأما القسم الثالث فهو من السنة الخمسين الى الخامسة والسبعين وفي بشن إيران بدل الخمسة والسبعين تسعون وفي هذا القسم يتزهد ويخرج من الذخايق ويسلمها والزوجة الى اولاده ان لم تصحبه الى الاحبار ويستمر خارج العمران على السيرة التي سارها في القسم الاول ولا يستكن بسقف ولا ه يلبس الا ما يوارى سوتته من ثناء الشجر ولا ينام الا على الارض بغير وطاء ولا يتغذى الا بالشمار والنبات واصوله ويطول الشعر ولا يتدقن ، وأما القسم الرابع فهو الى آخر العزم يلبس فيه لباسا احمر ويأخذ بيده قصيبا ويقبل على الفكرة وتجريد القلب من المدايات والعداوات ورفض الشهوة والحرص والغضب ولا يصاحب احدا البتة فان قصد موصفا ذا فصل طلبا للثواب لم يقم في طريقه في قرية اكثر من يوم وفي بلد اكثر من خمسة ايام وان دفع له احد شيئا لم يترك منه للغد ما بقيته ولم يكن له غير الدروب على شرائط الطهيق المؤدى الى الخلاص والوصول الى موكن الذي لا رجوع فيه الى الدنيا ، وأما ما يلزمه في جميع عمره بالعموم فهو اعمال البر واعطاء الصدقة واخذها فان ما يعطى البراهمة راجع الى الآباء ودوام القراءة وعمل القرايين والقيام على فاربوقدها ويقرب لها ويخدمها ويحفظها من الانطفاء ليحرق بها بعد موته واسمها قوم والاغتسال كل يوم ثلاث مرات في سندا الطلوع وهو الفجر وفي سندا الغروب وهو الشفق وفي نصف النهار بينهما اما بالغداة فمن اجل نوم الليل واسترخاء ه المنافذ فيه فيكون طهرا من كائن الحجاسة واستعدادا للصلوة والصلوة في تسبيح وتمجيد وسجدة برسمهم على الابهامين من الراحتين الملتصقتين نحو الشمس فلها القبلية انما كانت خلا الجنوب فليس يعمل شيء من اعمال الخير نحو هذه الجهة ولا يتقدم اليها الا في كل شيء ردىء وأما وقت زوال الشمس عن نصف النهار فانه مرفوع لاكتساب الاجر فيجب ان يكون فيه طاهرا والمساء وقت العشاء والصلوة ويجوز ان يفعلها فيه من غير اغتسال فليس امر الاغتسال الثالث مثل الاول والثاني ٢. في التاكيد وأما الاغتسال الواجب عليه بالليل في اوقات السرقات بسبب اكامة شرائطها وقرايينها وتغذى البرهمن في جميع عمره في اليوم مرتين عند الظهيرة والعتمة فاذا اراد الطعام ابتدأ

Chapter 63. بالفراز الصدقة منه لنقر أو لفرين وخاصة البراقة المستوحشين الذين يجيئون وقت العصر للسؤال

فإن التغافل عن اطعامهم أثر عظيم أثر للبهائم والطيور والنار ويسبح على الباقي ويأكله وما فصل منه فيضعه خارج الدار ولا يقرب منه إذ لا يحل له وإنما هو لمن سنج وأتفق من محتاج إليه سواء كان إنسانا أو طائرا أو كلبا أو غيره ويجب أن يكون آنية مائة على حدة والآ كسرت وكذلك ه آلات طعامه وقد رأيت من البراقة من جاوز مواكلته أثاره في قصعة واحدة وانكر ذلك سائرهم ويلزمه أن يسكن فيما بين نهر السند نحو الشمال وبين نهر جرمتمت نحو الجنوب ولا يتجاوزها إلى حدود الترك وحدود ثورات والبحر في جالئ المشرق والمغرب فقد ذكر أنه لا يحل

له المقام في أرض لا تنبت الحشيشة التي يتختم بها في البنصر ولا يرتعى فيها الغزلان السود الشعر وتلك صفة ما وراء الحدود المذكورة فإن اجتازها إلى ما وراءها كان مذنباً ولزمته اللقارة فلما ١. البلاد التي لا يطئن فيها جميع أرض البيت المهيأ للطعام ولئن يجعل لكل واحد من الآكلين مندلاً بصب الماء على موضع وتطيينه باخلاء البقر فيجب أن يكون شكل مندل البرهن مربعا وقد زعم من يعمل المندل في سببه أن موضع الأكل يتنجس بالأكل وأنه إذا فرغ منه غسل وطئن ليظهر فإن لم يكن الموضع الخس معينا بحسب سائر المواضع لأجل الاشتباه ومحرم عليه بالنص خمسة

اصناف من النباتات هي البصل والثوم والقرع وأصل نبات كالجوز يسمى كزنجين ونبات آخر

Chapter 64. ينبت حول حياضهم يسمى نالي ه سد فيما لغير البرهن من الرسوم في عمرة

أما كشترة فإنه يقرأ بيد ويتعلمه ولا يعلمه ويقرب للنار ويعمل بما في الهراوات وإن كان فيما ذكرنا من المواضع التي يعمل فيها مندلاً للأكل صله مثلثا وبسوس الناس ويقاقل عنهم فإنه مخلوق لذلك ويتغلد فردا من جنحوى المتلث وفردا آخر كراسيا وذلك عند استتمام اثني عشرة سنة من سنة وأما بيش فإليه الفلاحة والعمارة ورعى السواثم وأزاحة عسل البراقة ويجوز

٢. أن يتغلد جنحوى واحدا فقط معولا من خيطين وأما شودر فهو البرهن كعبد يتصرف في أشغاله ويخدمه وأن أراد للتفشف أن لا يخلو من جنحوى تغلد الرباسي فقط وكل عمل يخص

Chapter 64.

البرهمن من التساييح وقراءة بيذ وقرايين النار فهو محظور عليه حتى أنه وبیش ان صنع عليهما
 أنهما قرءا بيذ رفعتهما البراهمة الى الوالى فقطع لسانهما وأما ذكر الله وحمل البير والصدقة فهو غير ممنوع
 عنه وكل من تعاطى ما ليس لطبقته ان يتعاطاه كالبرهمن التجارة وشوهر الفلاحة فهو آثم وان قصر
 مقدار اثمه من اثم السرقة، وقد ذكروا في اخبارهم ان الاعمار كانت في أيام رام الملك طويلة مقدرة معلومة
 ه ولذلك لم يمض فيها ولد قبل والده وأنه اتفق موت ابن لبرهمن وهو حتى لحمله ابوه الى باب الملك وقال له
 ان هذا لم يمتد في أيامك الا بفساد في الارض ووزير يرتكب في غلكتك فأخذ رام في الفحص من ذلك
 الى ان دلى حنдал يجتهد في العبادة وتعذيب النفس فركب اليه ووجده على شط نهر كنكا
 قد هلك نفسه منكوسا فاوتر رام قوسه وضرب بالسهم قتبته فالتقه وقال هو لى اقتلك على
 خير ليس اليك فعلة ورجع وقد عاش ابن البرهمن الموضوع على باب، ثم سائر الناس دون حنдал ممن
 ا. ليسوا من الهند يستمن امليج اى التجاس وهم الذين يقتلون ويذبحون ويأكلون لحم البقر وهذه كلها
 من تفاصيل الدرجات التى يتخذ فيها بعضهم لبعض سخرى ولا فقد قال باسديو في طالب الخلاص ان
 العاقل قد سوى عنده البرهمن وحنдал والصديق والعدو والامين والخائن بل المحية وابن حوس
 فان كان العقل هو الذى سوى فالجهل هو الذى فصل وفصل وقال باسديو لارجن اذا كانت
 مباره العاقل في المقصود، ثم يظنون السياسة فيها الا بالقتال لرفع الفساد وجب علينا معشر
 ه العقله ان نعمل ونقاتل لا لانهم نلصان فينا ولان لوجوبه من جهة الاعلاج ونفى الخراب ثم يتأتى بنا
 الجهال في الفعل تأتى الصغار بالكبار من غير ان يعرفوا حقائق الاغراض في الافعال فان طباعهم
 من الطرق العقلية نامة وأما يستعملون قهرا حتى يعملوا بحسب ما يثير لهم حواسهم من الشهوة
 والغضب ويكون العاقل العارف على خلافهم ه سة في ذكر القرابين ان اكثر بيذ مشتمل

Chapter 65.

على قرابين النار وصفة كل واحد منها ويختلف في المقدار حتى لا يقدر على بعضها الا كبار
 ٢. الملوك مثل اسميت المعول بالداية المسرحة في العالم ترتقى من غير مانع والمجنود تتبعها وتسوقها
 وتنادى عليها أنها لملك العالم فليبرز اليها من يأتى ذلك والبراهمة خلقها تقيم قرابين النار عند رؤياها
 وذلك ٥

Chapter 65. فإذا جالت اكناف العالم كانت طعمة للبراقة ولصاحبها وتخلف ايضا في المدة حتى لا يقدر عليها الا من طال عمره وذلك معدوم في هذا الزمان فلذلك تعطل كثير منها وبقي القليل للاستعمال والنار عندهم آكلة لجميع الاشياء ولذلك تتنجس من مداخله الجاسات آياها كالماء وبسبب ذلك لا يتساهل الهند فيهما اذا كانا عند من ليس منهم لتنجسهما به وما اطعمت النار من نصيبها فهو ه راجع الى ديولاتها تخرج من افواههم والذي يطعمها البرق هو دهن وحبوب مختلفة من حنطة وشعير وارز يلقيها فيها ويقرأ من بيد ما هو مفروض لذلك ان كان القربان لنفسه ولا يقرأ شيئا عليها ان كان لغيره وذكر في كتاب بشن دهرم انه كان فيها مصى من جنس ديت رجل قوق شعاع وفي الملك متوشع يسمى هرنانش وله ابنة تسمى ديكيش دامت على الاجتهاد في العبادة وامتحان * النفس بالصوم والرهادة فاستحققت الابانة بكان في العلو وتزوج بها مهاديو فلما خلا بها ومن شأن ديوان يطيل المباشرة ويبطئ الانزال فطنت النار للامر وغارت خوة ان يتولد منهما نار مثلها فقصدها بهما للتكدير والافساد وحين رآها مهاديو مرق جبينه من شدة الغيظ حتى سال على الارض فتشربته وحبلت منه بالمرج وهو اسكند صاحب جيش ديو وتناول رذر الفسد لطفة مهاديو ورمى بها فتفرقت في بطن الارض وفي الرقيق الرخراخ واما النار فاتها برصت وساخت من فرط الحجل والتشوير الى ياتل الارض السفلى ولما انتقدوها ديوا قبلوا على طلبها والبحث عنها فدلتهم الصفدح عليها ه وحين رأتهم فارقت مكانها واختفت في هجرة آشوت ودعت على الصفدح ان تكون ناقصة الصياح مبقصة الى القلوب ثم دلتهم اليبغا على مكانها فدعت عليها بانقلاب اللسان حتى يكون اصلا نحو طرفه وقال لها ديوان القلب لسانك فكوني بالمائس ناطقة واللطيمات آكلة وهربت النار من هجرة آشوت الى هجرة شمي فغمز بها الفيل فدعت عليه ايضا بانقلاب اللسان فقال له ديوان انقلب لسانك فكن مشاركا للانس في مطامهم فطنا لئلاهم ثم هثروا على النار ه فتلكت من اللون معهم وفي برصاء فاصلحوها وازالوا برصها واعادوها اليهم مكرمة جعلوها

Chapter 66. فيما بينهم وبين الناس واسطة تأخذ انصاءهم منهم وتوصلها اليهم ه سو في الحج وزيارة المواضع

وامتحان 8)

Chapter 66.

المعظمة ليس الحج عندهم من المفروضات وإنما هو تطوع وخصيصة وهو ان يقصد الحاج
 احد البلاد الطاهرة او احد الاصنام المعظمة او احد الانهار المطهرة فيغتسل بها ويخدم الصنم
 ويهدي اليه ويكثر التسبيح والدعاء ويصوم ويتصدق على البراقة والسدقة وغيرهم ويحلق رأسه
 ولحيته وينصرف، فاما الحياض الطاهرة المعظمة فانها في الجبال الباردة حول ميرو والذي في باج
 هيران وفي مع هيران معا من ذكرها ان في سفح ميرو آرقوت وهو حوض عظيم جدا يوصف
 بصياء القمر ويخرج منه نهر زنب طاهرا* جدا يجري على الذهب الابيض وعند جبل شويت
 حوض اوثرمانس حوله اثنا عشر حوضا كل واحد كالبجيرة يخرج منها نهر شاندو ومدوي
 الى كنبرش وعند جبل نيل حوض پتو نو النيلوفر وعند جبل نشد حوض بشن پد يخرج
 منه وادي سارسفت وهو سرست ويخرج منه ايضا نهر تندهرت وفي جبل كيلاس
 ١. حوض مند عظيم كبحر يخرج منه نهر منداكن وبين الشمال والمشرق من كيلاس جبل جندر
 پوت في سفحه حوض آجود يخرج منه نهر آجود وبين المشرق والمغرب من كيلاس
 جبل لوهت وفي سفحه حوض يسمى به ويخرج منه نهر لوهت تد وفي جنوب كيلاس
 جبل سريوشد في سفحه حوض مانس ويخرج منه نهر سرج وعن غرب كيلاس
 جبل ارن دائم الثلج لا يستطيع ارتقاؤه وفي سفحه حوض شيلود يخرج منه نهر شيلود
 ٥. وفي شمال كيلاس جبل كور وفي سفحه حوض بندسر اي الذي رمله ذهب وعنده تزقد
 بهتيرت الملك، ولذلك انه كان ملك لهم يسمى سكر من الاولاد ستون الف ابن كلهم
 نكار واشرار واتفق ان ضلت لهم دابة فنشدوها واداموا الرقص في طلبها حتى انهارت
 الارض من شدته ركضهم على ظهرها ووجدوا دابتهم في جوفها واقفا بين يدي* رجل مطرق غاص
 الطرف فلما قربوا منه ازلقهم ببصره فاحترقوا مكانهم وحصلوا في جهنم بسوء اعمالهم وصار
 ٢. الموضع المنهار من الارض بحرا وهو البحر الاعظم ثم كان من نسل هذا الملك ملك يسمى بهتيرت
 سمع بخبر اسلافه فارق لهم وذهب الى الحوض المذكور الذي قراره ذهب مسحول واهل هناك

طاهر 6) added by the editor. 18) يدي

صائما أيامه قائما في العبادة لياليه حتى سأل مهاديو عن حاجته فقال أريد نهر تنك المجارى في الجنة ملئا منه بأن من جرى ماؤه عليه مغفور له ذنوبه فأجابه الى ملتصقه وكانت الحجرة السماوية تجري تنك وقد انجب بنفسه ولم ير احدا يقدر عليه فأخذ مهاديو ووضع على رأسه فلم يقدر على البراح وغضب من ذلك وحمّج وتغطيط فتلمس به مهاديو حتى لم يمكنه الغوص فيه ه فرأى منقطعاً وامطاه بهكيرث حتى أجرى الشعبة الوسطانية من شعب السبع* على عظام اجدانه ونجوا بذلك من العذاب ولهذا يلقي فيه عظام موتاهم المحترقة ولقب نهر تنك باسم هذا الملك الذي جاء به وقد حكينا عنهم أن في الدييات انهارا طاهرة كطهارة تنك وفي كل موضع يوصف بفصيلته يعمل الهند حياضاً تقصد للاغتسال وصار ذلك لهم صنعة يبالغون فيها حتى أن قومنا اذا رأوها تعجبوا منها وحجزوا عن صفتها فصلا عن عملها فأنهم يعملونها من صخور عظام جداء ١ شديدة الهندام مشدودة باوتاد حديد غلاظ درجا كالرفوف تدور الدرجة في جوانب الخوص على سمك اطول من كامة الرجل ثم يعملون على الوجه الذي فيما بين الدرجتين مراق كالشرف فتصير الدرجات الاولى كطرق والشرف درجات لو نزل اليه نفر كثير وصعد آخرون لما التقوا ولما ألسد عليهم طريق لكثرة الدرجات ويمكن الصاعد فيها من الانحراف الى غير التي ينزل عليها النازل فيزول بذلك مشقة الارحام والمولتان حوض يعبدون فيه بالاغتسال ١٥ اذا لم يتعرض لهم وفي سنكتهم برانهر أن بتانيشر حوضا يقصده الهند من بعيد ويغتسلون بمائه ويؤمنون أن سببه زارة مياه سائر الحياض المكرمة أيام وقت السوف وأن الاغتسال فيه لاجل ذلك ينوب عن الاغتسال في واحد واحد منها ثم يقول حاكينا ويقولون لولا أن الرأس هو كاسف النيرين لما زارت الحياض ذلك الخوص واشتتار الحياض بالفصيله يكون أما بأفلاق امر جليل فيها أو نصّ وارد في الكتب والاعبار وقد ذكرت كلاما حكاه شريك ناقله ٢ الزهرة عن برام أنه خطب به وفي ذلك التلام ذكر بل الملك وما سيفعله الى ان يغوصه ناراهن في الارض السفلى وفي ذلك الكلام الى أنما افعل به ذلك ليزول ما يرومه من التساوى من الناس وليتفاضلوا

Chapter 66.

في الحال فينتظم العالم بذلك ولينصرفوا من عبادته الى هباته والايمان في وكما ان تعاون
المتدينين لا يكون الا مع التفاضل ليجتاج احدهم الى الآخر كذلك خلق الله العالم مختلف الطباع
متفاوت البقاع واحدة صرودا* واخرى جرهما* وواحدة طيبة التربة والماء والهواء واخرى
سخية او حفا آسنة الماء وبيئة الهواء وكذلك سائر الاختلافات في كثرة النعم وقلتها
ه وتواتر الآفات وعدمها مما يدعو المتدينين الى اختيار الامكنة لبناء المدن من اجلها وهذا بسبب الرسم
الحجارية لكن الاوامر الشرعية اقوى منها واغلب على الطباع من الرسم والعادات الا ترى ان علل هذه
مطلوبة وفي بحسبها مأخوذة او مرفوضة وعلل تلك متروكة غير مطلوبة يتمسك بها الاكثرون
تقليدا ولا يحتجّون فيه باكثر مما يحتج به ساكن البقعة النكدية ان اولد بها ولم يشاهد غيرها من حب
الوطن وصعوبة النقلة من المسكن ثم اذا كان تفاضل البقاع من جهة امر متى فقد حصل عند العاملين
ا به ما لا ينقلع من اقتديتهم الى الابداء والهند مواضع تعظم من جهة الدنيا مثل بلد بارانسي فان زقادم
يقصدونه ويلزمونه لزوم مجاورى اللعبة مكة ويحرصون على ان تأتيهم فيه آجالهم لتكون عقبا بعد الموت
خيروا ويقولون ان سافك الدم مأخوذ بذنبه مكافى على حوبه الا ان يدخل بلد بارانسي فينال فيه العفو
والغفران ويؤمنون في سببه ان برام كان ذا اربعة اروس في الصورة وانه وقع بينه وبين شنكر وهو
مهاديوشر تأدت المنازعة بينهما فيه الى اقتلاع احد تلك الاروس منه وكانت العادة وقتئذ
ه ان يتخذ رأس المقتول بيد القتال ويبقى معلقا منها للخزى والعلامة وكذلك اللحم لفخف رأس برام
بيد مهاديو وكان يطوف به في مقاصده ومتصرفاته لا يزايله فيما دخل من البلاد الى ان بلغ بارانسي وسقط
الرأس من يده لما دخله وبان عنهاء ومن امثال تلك البلاد هوكر وسببه ان برام كان يقيم فيه للناس
قربانا فخرج منها خنزير ولذلك جعلوا صنمه على صورة خنزير وعمل خارج البلد في ثلاثة مواضع
منه حياض معلقة في متعبدات ومنها تانيشر ويسمى كركيتر اي ارض كروكان رجلا فلاحا زاهدا
٢. صالحا يعمل العجايب بالقوة الانهيية فنسبت الارض اليه وعظمت لاجله ثم اتفق فيها اهل باسديو في
حروب بهارت وهلاك المفسدين فيها فازداد محله ومنها بلد ماهورة المشعرون بالبراقعة

جرم (3) صرود (8)

وتعظيمه بسبب ولادة بلنديو فيه وتربيته في فندق كول بالقرب منه وكشمير الآن مقصود وكان

Chapter 67. المولتان كذلك قبل تخريب بيت صنمه ٥ سر في الصدقة وما يجب في القنية

الصدقة عندم واحبة كل يوم بما امكن ولا يترك المال حتى يحول عليه حول او يمر شهر فان ذلك
احالة على مجهول لا يعرف الانسان هل يبلغه فاما ما يحصل له من جهة الغلات او الموانى فالواجب
ه فيه ان يبتدى للوالى بأداء الخراج الذى يلزم الارض او المرى والسدس اجرة له على اليد من
الرصية وحفظ اموالهم وحريهم وذلك بعينه يلزم السوق الا انهم يكذبون فيه ويخونون ويلزم
التجارات الضرائب مثله وكل ما ذكرناه فاحفظ عن البرهمن دون غيره ثمة الحاصل بعد اخراج ذلك
من القنية منهم من يرى فيه التسع للصدقة لانه يرى في ثلثه الاتخار كى يطمئن اليه القلب وفي
ثلثه ان يصرف في التجارة ليثمر بالربح وفي ثلثه الباقي ان يتصدق بثلثه وينفق ثلثاه في الدار

١. ويكون الامر فيما يخرج من الربح على هذا القانون ومنهم من يرى قسمته اربط يكون منها
ربع للنفقة وربع للتجمل واقامة المرأة وربع للصدقة وربع للخيرة ان كان وافيا بالنفقة في ثلث سنين
فان جاوز ربع الاتخار هذا المقدار افرز منه ما لا يقصر عن النفقة في ثلث سنين وتصدق بما يفضل
واما الربا في المال بالمال فهو محرم واقامه بقدر الزيادة الموضوعة على رأس المال وليس فيه رخصة

Chapter 68. الا لشودر على ان لا يجاوز الربح خمس عشر رأس المال ٥ سح في المباح والمحظور من المطاعم

٢. والمشارب الامانة في الاصل محظورة عليهم بالاطلاق كما هو على النصارى والمناوية ولكن
الناس يفرمون الى اللحم وينبذون فيه وراء ظهورهم كل امر ونهى فيصير ما ذكرناه مخصوصا بالبراهمة
لاختصاصهم بالدين ومنع الدين انما من اتباع الشهوات كاللثال فيمن هو فوق اساقفة النصارى من
مطران وجائليق وبطرك دون من يسفل عنهم من قس وشماس الا من ترهب من منهم زيادة على رتبته
واذا كان الامر على هذا ابيحت الامانة بالحنيق وامساك النفس في بعض الحيوان دون بعض وحرمت
٣. الميتة من المباحات اذا ماتت حنق انقهاء فاما المباحات فهي الصان والمعز والطباء والارانب
وتلده القرنى الاتف والجواميس والسماك والطيور المائية والبرية منها كالعصافير والفواخت والدراريح

Chapter 68.

والحمام والطاووس وما لا يعافه النفس مما لم يرد به حظر والمنصوص على تحريمه البقر والخيل
والبغال والاحمر والابرة والفيلة والدجج الاحلية والغربان والبيغا والشارك وبيض جديها
بالاطلاق والخمر الا لشودر فان شربها مباح له ويبيعها محظور عليه كبيع اللحم وقد قال بعضهم ان
البقر كان قبل بهارت مباحا ومن الفرايين ما فيه قتل البقر الا انه حرم بعد بهارت لضعف طباع
ه الناس من القيام بالتواجبات كما جعل بيد وهو في الاصل واحد اربعة اقسام تسهلا على الناس وهذا
كلام قليل الحصول فان تحريم البقر ليس بتخفيف ورخصة وانما هو تشديد وتصيق وسمعت غير هؤلاء
يقولون ان البراهمة كانت تتأذى باكل لحمان البقر لان بلادهم جرد وبواطن الابدان فيها باردة والحرارة
الغريزية فيها فائرة والقوة الهاضمة ضعيفة يفوتونها باكل اوراق التنبول عقب الطعام ومصغ
الفول فيلهب التنبول بحدته الحرارة وينشف ما عليه من النورة الباردة ويشد الفول الاسنان واللثة
١٠ ويقبض المعدة ولما كان كذلك حظروا للفظ والبرودة وانا اظن في ذلك احد امرين * اما
السياسة فان البقر في الحيوان الذي يخدم في الاسفار بنقل الاموال والاتقال وفي الفلاحة بالرب والزراعة
وفي الكدخداهية بالالبان وما يخرج منها ثم ينتفع بالحثاة بل في الشتاء بانفاسه فحرم كما حرمه
الاحتياج لما شكى اليه خراب السواد وحكى في ان في بعض كتبهم ان الاشياء كلها شيء واحد وفي الحظر
والاباحه سواسية وانما تختلف بسبب العجز والقدرة فلذلك يقتدر على حطم الشاة فهي اكلته
ه والشاة تعجز عنه وقد صارت فريسته ووجدت في كتبهم ما شهد بمثله الا ان ذلك يكون للعالم بعلمه
اذا حصل فيه على رتبة يستوى فيها عنده البرهان وجدال اذا كان كذلك استوت عنده ايضا سائر
الاشياء في اللف عنها فسواء كانت كلها حلالا ان هو مستغن * عنها او كانت حراما فانه خير راحب فيها
فاما من له فيها ارب باستخوان الجهل عليه فبعض له حلال وبعض عليه محرم والسور بينهما مضروب ه

Chapter 69.

سط في المناكم والحيض واحوال الاجنة والنفاس التكا من الامم
٢٠ مانع عن التهاجر المستحب في العقل وقطع لاسباب التي تهيج الغضب في الحيوان حتى يحمل على الفساد
ومن تأمل تزواج الحيوانات واقتصار كل زوج منها بزوجا واحدا اطباع غيره منهما استوجب

النكاح واحتوى السفاح انقلا للقصور من رتبة ما هو دونه من الحيوانات، وكذلك أمه فيه رسوم وخاصة:

- من انى منهم شهيرة واوامر له الالهية ومن شأن الهند ان يكون التزويج فيهم على صغر السن ولذلك
- يعتده الابوان لابنائهم فيقيم البراءة فيه رسوم الغرابين ويبعث فيهم وفي غير الصدقات وتظهر آلات الافراح
- ولا يسمي بينهما مهر واقما يكون فيه للمرأة صلة بحسب الهمة وحلة معجلة لا يجوز ارتجاعها الا ان تهبها المرأة
- ه بطيبة من نفسها ولا يفرق بين الزوجين الا الموت اذ لا طلاق لهم وللرجل ان يتزوج باكثر من واحدة الى
- اربع وما فوق الاربع محرم عليه الا ان يموت احده من تحت يده منهن فيتم العدد بغيرها ولا يتجاوز
- واما المرأة اذا مات زوجها فليس لها ان تتزوج وفي بين احد امرهن اما ان تبقى ارملة طول حياتها واما ان تحرق
- نفسها وهو افضل حالها لانها تبقى في عذاب مدة عمرها ومن رسمهم في نساء ملوكهم الاحراق شئ
- او ابين احتراسا من رثة تندر منهن ولا يتركون منهن الا العجائز او ذوات الاولاد اذا تكفل الابن
- ا بصيالة الام وحفظها والقانون في النكاح هندم ان الاجانب الفصل من الاقارب وما كان
- ابعد في النسب من الاقارب فهو افضل مما قرب فيه فاما ما جرى على استقامة الى اسفل اعلى ابنة
- الاولاد واولاد الاولاد والى اعلى من ام وجدته وامهاتهن لمحرّم اصلا واما ما* انحرف عن الاستقامة وتفرّع
- الى الجالين من اخنت وبنات اخنت وعمّة وخالة وبناتهما فكذلك في التحريم الا ان يتباعد بالانسال
- خمسة ابطن متواليه في الولاد فيزول التحريم حينئذ مع بقاء الراهة ومنهم من يرى عدّة النساء بحسب
- الطبقات حتى يكون للبرهن اربعا ولشتر ثلثا ولبيش اثنتين ولشودر واحدة ويجوز لكل واحد من
- اهل الطبقات ان يتزوج في طبقتة وفيما دونها ولا يحل له ان يتزوج من طبقة فوق طبقتة ويكون الولد
- منسوبا الى طبقة الام دون الاب فان كانت امرأة البرهن متلا برهنها كان الولد كذلك وان كانت
- شودرا كان شودرا ولكن البراهمة في زماننا وان حل لهم ذلك لا يفعلونه ولا يجاوزون في التزويج
- غير طبقتهم، واما الحيض فان اكثره بالروية ستة عشر يوما وبالحقيف هو الاربعة الايام الاولى وانيان
٢. المرأة فيها محظور بل قريبا في البيت كذلك فانها حينئذ تجلس فاذا انقضت الايام الاربعة واغتسلت
- ظهرت وحل اتيانها وان لم ينقطع عنها الدم فان ذلك ليس بحيض واقما هو مادة للاجنة وواجب على

Chapter 69. البرهن اذا اراد اتيان النساء طلبا للولد ان يقيم قربانا للنار يسمى كَرْمَادَقِنْ وانما لا يفعل لانه يحتلج فيه الى حضور المرأة والحياة يمنع عن ذلك فيؤخر ويجمع الى الذي يتلوه في الشهر الرابع من الحبل ويسمى سِيَمَنْتُونُ فاذ وضعت المرأة حملها اقيم قربان ذلك بين الولادة وبين الارضاع يسمى جات كَرْم ولا يسمى باسم الا بعد انقضاء ايام النفاس وقربان الاسم يسمى تَام كَرْم وما دامت المرأة نفساء لم تقرب من آنية ولم يوكل في دارها نبيذ ولم يوقد نارا فيها برهن وتلك الايام تكون لبرهن ثمانية والكشتر اثني عشر ولبيش خمسة عشر ونشود ثلثين ومن دولهم فغير معدود ليس له في الرسم حد محدود واكثر الرضاع ثلاثة احوال من غير وجوب والعقيقة في الثالثة وثقب اللذن في السابعة او الثامنة ويطحن الناس بالوزن انه مباح عندهم كما شرط اصبيهل كاهل انهم ذبحها واسلامه ان لا يأكل لحم بقرة ولا يتلوط وليس الامر عندهم كما يطحن ولتتهم لا يشددون في العقوبة عليه والآلة فيه من جهة ملوكهم فان اللواتي تكن في بيوت الاصنام ه من اللغناء والرقص واللعب لا يرضى ملهن برهن ولا سادن بغير ذلك ولكن ملوكهم جعلوهن زينة للبلاد وفرحا وتوسعة على العباد وغرضهم فيهن بيت المال ورجوع ما يخرج منه الى الجند اليه من الحدود والنصرايب وهكذا كان عمل مصد الدولة واصاف اليه حماية الرعية عن غزاب الجند ع في الدعاوى القاضى يطالب المدعى بالكتاب المكتوب على المدعى عليه بالخط* المعروف المرشح لامثاله والبيينة المثبتة فيه فان لم يكن فالشهود بغير كتاب ولا اقل في عددهم من اربعة فما فوقها الا ان تكون عدالة الشاهد مقررة عند القاضى فيجوزها ويقطع الحكم بشهادته ذلك الواحد من غير ان يترك المحسس في السر والاستدلال بالعلامات في العلانية وقياس بعض ما يظهر له الى بعض والاحتياط لاستنباط الحقيقة كما كان يفعل اياس بن معاوية فان عجز المدعى عن اقامة البيينة لزم المنكر اليمين ويجوز ان يصرفه الى المدعى ويقلبه عليه فيقول له احلف انت على صحة دعواك حتى اخرجها اليك والايمن اجناس كثيرة بحسب مقدار الدهوى فبالشيء اليسير مع رضاء الخصم باليمين يقول بين يدي خمسة نفر من علماء البراهمة ان كنت كاذبا فله من غزاب اعمالي ما يساوي ثمانية اضعاف ما يتحبه علي وفوق هذه اليمين ان يعرض عليه شرب البيش المعروف ببرهن وهو شر انواعه فانه ان كان صادقا لم يصتره شربه وفوق

Chapter 70. هذه ان يُجاء به الى نهر شديد الجرى عميق القوار او الى بئر بعيدة القعر كثيرة الماء فيقول للماء انت من

اطهار الملائكة عارف بالسّر والعلانية فاقول ان كنت كاذبا واحرسنى ان كنت صادقا ثم يحنثونه
خمسة لفر ويلقونه فيه فانه ان كان صادقا لم يغرق فيه ولم يموت وفوق هذه ان يوجه القاضي كلى
الخصمين الى موضع اشرف اصنام تلك المدينة او المملكة فيصوم المنكر عنده ذلك اليوم ثم يلبس ثيابا
ه جددا بالغد ويقف هناك مع خصمه ويصب السدنة على الصنم ماء ويسقونه اياه فانه ان كان
كاذبا قام الدم من ساعته وفوق هذه ان يوضع المنكر في كفة الميزان ويعادل بما يوازيه من الاثقال
ثم يخرج منها ويترك الميزان على حاله فيستشهد على صدقه الروحانيين والملائكة والاشخاص
السموية واحدا بعد آخر ويثبت جميع ما يقوله في كاهنه ويشد على رأسه ويعاد بحاله الى القفا
فانه ان كان صادقا ثقل من الوزن الاول وفوق هذه انه يؤخذ سمن ودهن حُل بالسوتة ويغليان في قدر
١. ويطرح فيها لعلامة الادراك ورنه يكون ذبولها واحتراقها تلك العلامة واذا بلغ غايته * طرح في
تلك القدر قطعة ذهب ويؤمر المنكر باخراجها بيده فانه ان كان محقا اخراجها ثم عطى الايمان
ان تحمى زبره حديد الى حد تكاد تذوب وتوضع باللبدين على كف المنكر ليس بينها وبين الجلد
سوى ورقة عريضة من اوراق النبات تحتها حبات ارز في تشورها قليلا متفرقة ويؤمر بحملها

Chapter 71. سبع خطوات ثم يرمى بها الى الارض عا في العقوبات والكفارات

٥. مثال الحال فيهم على شبهه بحال النصرانية فانها مبنية على الخير وكف الشر من ترك القتل اصلا ورمى
القصاص خلف غاصب الطيلسان ومكين لاطم الحد من الحد الاخرى والدعاء للعدو بالخير والصلوات
عليه وفي لعري سيرة فاضلة ولكن اهل الدنيا ليسوا بفلاسفة كلهم وانما اكثرهم جهال ضلال
لا يقومهم غير السيف والسوط ومد تنصر قسطنطينوس المظفر لم يسترح كلاهما من الحركة فبغيرها
لا تتم السياسة كذلك الهند فقد ذكروا ان امور الالة والحروب كانت فيما مضى الى البراءة وفي ذلك
٢. كان فساد العار من جهة انهم اجروا السياسة على مقتضى كتب الملة من السيرة العقلية ولم يطرد
ذلك لهم مع ذوى العيث والبراة وكان الامر يعجزهم عن القيام بما اليهم من امر الديانة فتصرفوا الى ريتهم

Chapter 71.

فيه حتى افردهم برأى لما اليهم وجعل السياسة والقتال الى كشتى ولذلك صار معاش البراهمة
من السؤال والندبة وحصلت العقوبات في الناس بالذخوب من جهة الملوك لا العلماء فلما امر
القتل فان القاتل اذا كان برهنا والمقتول من سائر الطبقات لم يلزمه الا كفارة وفي تكون بالصوم
والصلوة والصدقة وان كان المقتول برهنا ايضا كان امره الى الآخرة ولم يحجزه كفارة الى الفارة
ه تمحو الذنوب وليس شيء يحو من البرهن كباثر الآثام وعظماها قتل البرهن ويسمى وزر برهن قتل
ثم قتل البقر ثم شرب الخمر ثم الزنا وخاصة مع من هو لايه او لاستانه على ان الولا لا يقتضون من
برهن او كشتى ولأنهم يستصفون ماله وينفونه من ماله وأما من دون البراهمة وكشتى فان قتل بعضهم
بعضا يكفر بكفارة والى الولا يقيمون فيهم القصاص للاعتبار وأما السرقة فعقوبة السارق بمقدارها
فإنها ربما اوجبت التنكيل بالاقراط والتوسط وربما اوجبت التأديب والتغريم وربما اوجبت
ا. الاقتصار على الفضيحة والتشهير فان كان المقدار عظيما سمل الولا البرهن او قطعوه من خلاف
وقطعوا كشتى ولم يسلوه وقتلوا غيرها وعقوبة الزانية ان تخرج من بيت الزوج وتنفي وكنك اسمع
ان من يهرب من الماليك الهنديين عتدا الى بلادهم ودينهم يفرض عليه للكفارة صيام وينقع في اخشاء
البقر وابوالها والبانها أياما معدودات حتى تختمر فيها وتخرج من الحساسة وبطعم ما يشبه ما هو فيه
وامثال ذلك فسألت البراهمة عنه فانكروه وزعموا ان لا كفارة له ولا رخصة في طاعته الى ما كان فيه وكيف

Chapter 72.

ه والبرهن اذا طعم في بيت شودر أياما يسقط من طبقته ولا يعود اليها عيب في المواريث وحقوق
الميت فيها الاصل عندهم في المواريث سقوط النساء منها ما خلا الابنة فان لها ربع ما للابن بنص
على ذلك في كتاب من فان لم تكن متزوجة أنفوس عليها الى وقت التزويج وكان جهازها من ميراثها
ثم قطعت النفقة حينئذ عنها وأما الزوجة فانها ان لم تحرق نفسها وآثرت الحياة كان على الوارث
رزقها وكسوتها ما دامت ودون الميت على الوارث يطعمها مما ورث او من صلب ماله سواء خلف الميت
٢. شيئا او لم يخلف وكذلك النفقات المذكورة تلزمه على كل حال والاصل في الورثة وم ذكر ان
لا بحالة ان الاسفل عن الميت اوكد امرا واحق بالارث من الذي يعلوه اعنى ان الابن واولاده اولى من الاب

Chapter 72. والاجداد ثم ما كان في جنبه واحدة من السفلى والعلو فلا قرب الى الميت اولى من الابدع عند اعلى
 ان الابن اولى من ابن الابن والاب اولى من الجد وما عدل عن الاستقامة النسبية كالاخوة فاصعب ولا يرقون
 الا عند عدم الاقرب فعلوم من ذلك ان ابن الابنة اولى من ابن الاخوت وان ابن الاخ اولى من كليهما فان
 كانوا هذه في جنس واحد كالابناء او كالاخوة فالقسمة بينهم بالسوية وختنثام في جملة الذكور
 ه فان لم يكن للميت وارث كانت التركة الى بيت مال الولي الا ان يكون الميت برفنا فليس للوالي على تركته
 سبيل ولها تكون للصدقة فقط. واما ما لزم الوارث اقامته من حقوق الميت في السنة الاولى فهو ست
 عشرة صيافا يطعم فيها ويتصدق منها في كل واحد من اليوم الحادى عشر والخامس عشر من يوم موته وفي كل
 شهر مرة والتي في سادس الشهر منها مزية على غيرها في الكثرة والجودة وقبل تمام السنة بيوم وفي
 تكون له وللاجداد ثم خاتمة السنة وقد انقضت حقوقه بانقضائها فان كان الوارث ابنا وجب عليه الحداد
 ا والحزن واجتناب النساء طول هذه السنة ان كان ولد حلال ومن مغرس طيب ويجب ان يعلم ان الطعام
 يحرم على الورثة يوما واحدا من اول هذه السنة ويجب عليهم معا ذكرنا من الصدقات الست عشرة ان يهيموا
 فريق باب الدار شبه رف بارز من الجدار مكشوف السماء يصنعون عليه كل يوم قصعة طبيع وكوز ماء الى
 تمام عشرة ايام من وقت الموت عسى ان الروح لم تستقر بعد فتتردد حول الدار في جوع او عطش
 والى قريب منه اشار سقراط في كتاب فاذن في النفس الخاتمة حول المغابر لما عسى يكون فيها من بقية
 ه الخبة الجسدانية وفي قوله قد قيل في النفس ان من علاتها ان تجمع من كل واحد من اعضاء الجسد شيئا ينضم
 ويكون في هذا العالم سكناه وفي الذي بعده اذا فارقت الجسد واتحدت منه بموته ثم في عشر هذه
 الايام يتصدق باسمه طعام كثير وماء بارد وبعد اليوم الحادى عشر يوجه كل يوم من الطعام ما يكفى
 نفسا واحدة ودرهم معه الى بيت برمن ويداوم ذلك طول ايام السنة ولا يقطع الى آخرها

Chapter 73. عجم في حق الميت في جسده والاحياء في اجسادهم كانت اجساد الموق فيما مضى من

٢. الازمنة الاولى تدفع الى السماء بان تلقى في الصحارى مكشوفة لها ويخرج المرضى اليها والى الجبال
 ويتركون فيها فان ماتوا كانوا كما قلنا وان ابلوا رجعوا بانفسهم الى منازلهم ثم جاء بعد ذلك من *

Chapter 78.

تولى وضع السنن وامرهم بدفعها الى الريح فاقبلوا على بناء بيوت لها مساقاة بحيطان مشبكة يهب
الريح منها عليها على مثال الحال في نواويس الجوس ومكثوا على ذلك برفقة الى ان رسم لهم فارابين دفعها
الى النار فند ذلك الوقت يحرقونها فلا يبقى منها شيء من ضرر او عفة او رائحة الا ويتلانى بسرعة
ولا يكاد يتذكره والصقالبه في زماننا يحرقون الموتى ويتخيل من جهة اليونانيين انهم كانوا فيهم
ه بين الاحراق وبين الدفن قال سقراط في كتاب فلان لما سألته اقريطس على اى نوع يلجأ فقال
كيف ما شئتم ان انتم قد رتم على واد افر منكم ثم قال لمن حوله فتكفلوا في عند اقريطس صد الغالة التي
تكفل هو في عند القضاة فانه تكفل على ان اقيم وانتم فتكفلوا على ان لا اقيم بعد الموت بل اذهب
ليهمون على اقريطس اذا رأى جسدى وهو يحرق او يدفن فلا يجزع ولا يقول ان سقراط يخرج او
يحرق او يدفن والت يا اقريطس فاطمئن في دفن جسدى وافعل ذلك كما تحب ولا سيما بموجب
١. النواميس وقال جالينوس في تفسيره لعهد سقراط ان من المشهور من امر اسقليبيوس انه وقع الى
الملائكة في مود من نار كما يقال في ديونوسس وايرقلس وسائر من هنى بنفع الناس واجتهد ويقال
ان الله فعل بهم ذلك كيما* يفتى منهم الجزؤ الميت الارضى بالنار ثم يجتذب بعد ذلك جزؤ الذى لا يقبل
الموت ويرفع انفسهم الى السماء وهذه اشارة الى الاحراق وكأنه لم يكن الا للكبار وكذلك
يقول الهند ان في الانسان ثقلنا بها الانسان انسان وهى التى تتخلص عند التحلل الامشاج بالاحراق
٢. وتبددها ورأوا في هذا الرجوع ان بعضه يكون بشعاع الشمس تتعلق به الروح وتصعد وان بعضه
يكون بلهيب النار ورفعها اياها كما كان يدعو بعضهم ان يجعل الله طريقه اليه على خط مستقيم
لانه اقرب المسافات ولا يوجد الى العلو الا النار او الشعاع وكان الاتراك الغزاة ذهبوا
الى ما يشبهه في الغريف فانهم يصنعون جيفتة على سرير في الشط ويلقون حبلا من قائنته
ويلقون طرفه في الماء ليصعد به روحه للبعث ثم قوى عقيدة الهند في ذلك قول اسدجوى
٣. علامة المتخلص من الرباط ان موته يكون في اوتراين في النصف الابيض من الشهر فيما من سرج
مُسرجا اى فيما بين الاجتماع والاستقبال في احد فصلى الشتاء والربيع والى هذا ذهب ملى

كما (12)

Chapter 73. في قوله ان اهل الملل يعيروننا باننا لساجد للشمس والقمر ونقيمهما كالوثن لانهم لم يعرفوا حقيقتيهما وانهما

مجازنا وباب خروجنا الى عالم كوننا كما شهد بذلك عيسى زعم قالوا وقد امر البديار سال جثث الموتى في
الماء الجاري فلذلك يطرحها الشمنية المحاربة في الانهار فلما الهند فيرون من حق جثة الميت على الورقة ان
تغسل وتعطر وتكفن ثم تحرق بما امكن من صندل او حطب وتحمل بعض عظامه المحترقة الى نهر تنك وتلقى فيه
ه ليحرق عليها كما جرى على عظام اولاد سكر المحترقة فانكدم من جهنم وحصلهم في الجنة وباقى رماده يطرح
في بعض الوديان المجاورة ويقبر موضع احتراقه بيناه شبه ميل عليه مجصص ولا يحرق من الاطفال ما قصر سنه من
فلان ثم يغتسل من يتولى ذلك مع ثيابه يومين بسبب جنابة الميت ومن عجز عن الاحراق مال به الى الالتقاء في الصحراء
او في الماء الجاري واما حق الحى في جسده فلا يميل فيه الى الاحراق الا الارملة التي تؤثر اتباع زوجها
او الذي مل حياته وتبرم بجسده من مرض عياء وزمانة او هذوخة وضعف ثم لا يفعله مع ذلك لو
ما فضيلة وانما يؤثره بيش او شوبدر في الاوقات المرجوة الفاضلة طلبا لحال الفصل مما هو عليه عند

العود ولا يجوز ذلك بالنص لبرهمن او كشتري ولاجل هذا يقتل نفسه من يقتلها منهم في اوقات السوف
او يستأجر من يغرقه في نهر تنك ويتولى امساكه حتى يموت وعلى ملتقى نهري جمن وتنك شجرة عظيمة تعرف
بهرياك من جنس الشجر التي تسمى بر وخصائيتها انه يبرز من فروعها نوحان من الاغصان احدهما الى
فهرق كما لسائر الاشجار والآخر الى اسفل على هيئة العروق غير موزق فان دخل الارض صار للغصن بمنزلة
ه العباد وهبى ذلك لها لغرط انبساط فروعها وعند هذه الشجرة المذكورة يقتل اولئك انفسهم بان يصعدونها
ويومنون بانفسهم الى ماء تنك، وحكى يحيى النحوى ان قوما في جاھليّة اليونانيين انا اسميهم زعم عبدة
الشيطان كانوا يضربون اعضاءهم باسيافهم ويلقون انفسهم في النهران ولم يكونوا يأكلون بهما وكما حكينا عن
الهند فكل ذلك قال سقراط بالسوية لا ينبغي لاحد ان يقتل نفسه قبل ان يسبب الآلهة له اضطرابا ما وقهره
كالذي حصرا الآن وقال ايضا انا معشر الناس كالذين في حبس ما وانه لا ينبغي ان نهرب ولا ان نحل انفسنا

Chapter 74. منه فان الآلهة تهتم بنا لانا معشر الناس خدما لهم عدا في الصيام وانواعها الصيام كلها عندم تطوع

ونوافل ليس منها نهي مغرور والصوم هو امساك عن الطعام مدة ما ثم يختلف بحسب مقدار المدة وبحسب صورة

Chapter 74.

الفعل فاما الامر المتوسط الذي به تحصل شريطة الصوم فهو ان يعين اليوم المصوم ويصمر اسم من يتقرب به اليه ويصام لاجله من الله او احد الملائكة او غيرهم ثم يتقدم هذا الفاعل ويجعل طعامه في اليوم الذي قبل يوم الصوم عند الظهر ويلطف الاسنان بالتخليل والسواك وينوي صوم الغد ويمتنع من وقتئذ من الطعام فلما أصبح يوم الصوم استاك باقية واغتسل واظم فرائض يومه واخذ بيده ماء ورمى به في جهاته ه واظهر اسم من يصوم له بلسانه وبقي على حاله الى غد يوم الصوم فلما طلعت الشمس فهو بالخيار في الافطار ان شاءه في ذلك الوقت وان شاء اخره الى الظهر فهذا النوع يسمى ادب باس وهو الصوم لان الاكل اذا كان من الظهر الى الظهر يسمى يله نكذ ولا يسمى صوماً ومنه نوع آخر يسمى كرجر وهو ان يطعم في يوم ما وقت الظهر وفي اليوم التالي وقت العتمة ولا يأكل في اليوم الثالث الا ما يدفع اليه غير مطلوب ثم يصوم اليوم الرابع ومنه نوع يسمى هراك وهو ان يجعل طعامه وقت الظهر ثلثة ايام متوالية ثم يحوله الى وقت العتمة ثلثة ايام متوالية ثم يصوم ثلثة ايام متوالية لا يفطر فيها البتة ومنه نوع يسمى جندراين وهو ان يصوم يوم الاستقبال ويتناول في اليوم الذي يتلوه من الطعام قدر مضغة ملة الفم ويضعها في اليوم الذي بعده ويجعلها في اليوم الثالث ثلثة اصعافها الى ان يبلغ يوم الاجتماع على هذا التزايد فيصومه ثم يتراجع من المقدار الذي بلغه طعامه بنقصان مضغة مضغة الى ان يبقى عند بلوغ الاستقبال ومنه نوع يسمى مسواس وهو ان يصوم بالوصال ايام شهر متوالية لا يفطر فيها بتة ثم يفصلون ثواب هذا الصوم في الشهر عند العود بعد الممات ويقولون اذا واصل ه صوم ايام جيتري نال الغنى وقره العين بحجابة الاولاد واذا واصل بيشاك ترأس على قبيلته وعظم في جيشه واذا واصل جيتري حظى بالنساء واذا واصل اشار نال اليسار واذا واصل شرابن نال العلم واذا واصل بهادرهت نال الصحة والشجاعة والغنى والمواضي واذا واصل اشوجج نال منزل مظفرا على اعدائه واذا واصل كارتك جل في الاعين ونال ارادته واذا واصل منتهر نال الولادة في اطيب ملكة واخصبها واذا واصل هوش نال الحسب الرفيع واذا واصل مالك اصناب اموالا لا تحصى واذا واصل بالكن

٢. كان محببا ومن واصل جميع الشهور فلم يفطر في السنة الا اثنى عشرة مرة مكث في الجنة عشرة آلاف سنة واد منها الى اهل بيت نبي شرف ورفعة وحسب وفي كتاب بشن دهرم ان ميترى امرأة جاكبلد سالت

Chapter 74. زوجها مما يفعله الانسان حتى ينجو اولاده من الشدائد ومن عاهات الابدن فلجأها بأن من ابتداء بدوى في شهر پوش وهو الثاني من كل واحد من نصفه وعام اربعة أيام متوالية يغتسل في أولها بالماء وفي ثانيها بالسمن وفي ثالثها بالرج وفي رابعها بالعطر المركب المخلوط وتصديق في كل واحد منها وسبح باسمه الملائكة وفعل مثل ذلك في كل شهر الى تمام السنة لم يصب اولاده في العود شدة ولا آفة ونال

Chapter 75. ه هو مراده كما ناله ثليب وشدت وجنات اراداتهم لما فعلوه عه في تعيين أيام الصيام

يجب ان يعلم بالاطلاق ان اليوم الثامن والحادي عشر من النصف الابيض من كل شهر صوم الا في شهر البيسة فانه معطل مخوس واليوم الحادي عشر خاص بباسديو لانه لما ملك ببلد ماهوره وكان اهل قبله يعيدون باسم اندر في كل شهر يوما حملهم على نقله الى الحادي عشر ليكون باسمه ففعلوا وغضب اندر فارسل عليهم امطارا كالطوافين ليهلكهم ومواسيهم بها لرفع باسديو جبلا بيده ووفاه به حتى سالت الامطار
 ١. حولهم لا عليهم ونفرت صورته فاعلموا ذلك في جبل بقرب ماهوره ولهذا يصام هذا اليوم على غاية النظافة ويسهر ليله على هيئة الغريضة وان لم يكن فرصاء وفي كتاب بشن دهرم ان القمر اذا كان في منزل روهي وهو الرابع من منازل في اليوم الثامن من النصف الاسود فهو يوم صوم يسمى جينيت والصدقة فيه كفارة من جميع الذنوب ومعلوم ان هذه الشريطة لا تنطلق على جميع الشهور وانما يختص بها بهادريت الذي ولد باسديو في هذا اليوم منه والقمر في روهي وبسبب اعماسه وتأخر السنين وتقدمها لا يتفق
 ٢. شريطة منزل القمر واليوم من الشهر الا في كل بضع سنين مرة وقيل في الكتاب المذكور ايضا ان القمر اذا كان في منزل پوريس وهو سابع المنازل في اليوم الحادي عشر من النصف الابيض من الشهر فهو يوم يسمى آتج واعمال البر فيه تمكن من نيل الارادات كما تمكن منها سكر وجماكست ودلدهار ونالوا الملك لما فعلوه واليوم السادس من جيترو صوم باسم الشمس وفي آشار اذا كان القمر في منزل انراد وهو السابع عشر من المنازل فهو يوم لباسديو يسمى ديوسيبي اي ان ديونائم لانه اول الاربعة الاشهر التي نامها ومنهم من يزيد في الشريطة كون اليوم حادي عشر الشهر ومعلوم ان ذلك لا يتفق كل سنة ومن كان من شيعة باسديو اجتنب فيها اللحم والسمك والحلوى واقترب النساء وجعل اكله مرة كل يوم وجعل الارض وطلعه من غير

Chapter 75.

فرش ولا ارتفاع عنها بسرير وقد قيل في هذه الاربعة الاشهر أنها ليل الملائكة مستثنى من أوله شهر الشفق ومن آخره شهر الفجر ولأن الشمس تكون حينئذ قريبة من أول السرطان وهو نصف نهار الملائكة فلا ادري كيف يتصل بسندته* ويوم الاستقبال من شرايين صوم باسم سومنات وفي اشوجج اذا كان القمر في السرطان والشمس في السنبله فهو صوم واليوم الثامن من هذا الشهر صوم لبهكبت وفطره ه مع طلوع القمر واليوم الخامس من بهادرو صوم اسم الشمس يسمى شت يطلون فيه على شعاعها والوالج من اللوا انواع الطيب ويضعون عليه الرياحين والاتوار وفي هذا الشهر اذا كان القمر في منزل روهي فهو صوم ولادة ياسديو ومنهم من يزيد في الشريطة كون اليوم ثلث النصف الاسود وقد قلنا ان ذلك لا يدوم بالنوال بل يتفق وفي كارتك اذا كان القمر في ريوقي آخر المنازل فهو صوم انتباه ياسديو من ركانه ويسمى ديوتيني اي قيام ديو ومنهم من يزيد في شرطه كونه حادي عشر من النصف الابيض وفيه يتلوون ١. باخشاء البقر ويغطون بلبنها وبولها واختائها مقطوعة وهذا اليوم اول ايام خمسة يستولها بيشم* بلج راتر ويصومونها لباسديو وفي ناليها يغطون البراهمة ثم يغطون بعدم وفي انساس من هوش صوم باسم الشمس وفي الثالث من ماث صوم للنساء دون الرجال ويسمى كورتر يكون تمام يوم بلبنته فاذا اصبحت تبرهن على الفصيله عو في الاعياد والافراح راتر* هو الحجري في السفر بالبركة ولهذا سمي العيد راتر* واكثر

Chapter 76.

الاعياد تكون للنساء والولدان واليوم الثاني من جيتري عيد لاهل كشمير يسمى اكدوس وسببه ظفر ملكها ه متى بالترك وحدهم انه كان يملك العالم كله وهكذا حالتهم في اكثر ملوكهم ثم يقرهون تاريخه كما ذكرنا فيظهر كذبيهم وان كان ممكنا ان يستولي هندی كما استولى يوناني ورومي وبابلي وفارسي ولكن اكثر الاخبار القريبة منا في كلقرة عندنا وكان هذا المذكور ملك ارض الهند باسمها فهم لا يعرفون غيرها ولا غير اهلها واليوم الحادي عشر من الشهر يسمى هندولي جيتري يجتمعون فيه على ديوقر ياسديو ويرحون صنمه كما كان يفعل به في الارجوحة وهو صبي وكذلك يفعلون في بيوتهم طول النهار وفرحون واستقبال ٢. هذا الشهر يسمى بهند وهو عيد للنساء يأخذن فيه الزينة ويقترحن على ازواجهن الهدايا واليوم الثاني والعشرون من جيتري يسمى جيتري جشت وهو عيد وفرح باسم بهكبت يغتسل فيه ويتصدق واليوم الثالث

من يبشاك عيد للنساء يسمى كورتر باسم كور بنت جبل هَمَنَت وفي زوجة مهاديو يغتسلن ويتزفن
ويسجدن لصنمها ويسرجن عنده ويقربن الطيب ولا يأكلن شيئاً ويتلاعبن بالارجوحة ثم يتصدقن في غده
ويأكلن وفي العاشر من يبشاك يبرز من البراءة من اسخضرة ملوكهم الى الصحارى ويوقدون النيران العظيمة للقرابين
خمس ايام الى الاستقبال ويكون ايلادهم اياما في ستة عشر موضعا كل اربعة منها على حدة يتولى القران
ه فيها برهن ليكونوا اربعة بعدد بيد ثم يرجعون في اليوم السادس عشر وفي هذا الشهر يكون الاستواء
الربيعي ويسمى بسنت فيستخرجونه بحسابهم ويعيدونه ويصفون البراءة واليوم الاول من جبرت وهو يوم
الاجتماع يعيدونه ويطرحون باكورة الزروع في الماء على وجه التبرك واستقباله عيد للنساء يسمى روي
بجده واما شهر آشور كلها للصدقة ويسمى آهاري وفيه تجدد الاواني وفي استقبال شرابن تقام الصيافات
للبراءة وفي اليوم الثامن من اشوجي والقمر في منزل مول التاسع عشر من المنازل مبدأ مض قصب السكر وهو
١. عيد باسم ممانقي اخت باسديو يقربون باكور كل شيء من قصب السكر وغيره الى صنمها المسمى بهتيت ويكثرون
الصدقات عنده ويقتلون الجدايا ومن لا يملك شيئا يلوم عنده ولا يجلس وربما يقتل من لقي وفي الخامس عشر
والقمر في ريفي آخر المنازل عيد نهائي يتصارعون فيه ويتلاعبون بالحيوانات وهو باسم باسديولما
استدعاه خاله كنس للمصارعة وفي السادس عشر عيد يتصدق فيه على البراءة وفي الثالث والعشرين
عيد آشوك ويقال له ايضا آهوي يكون القمر فيه في منزل هوريس سابعا وهو للفرح والصرع وفي شهر
٥ بهادريت اذا نزل القمر ملك عشر المنازل عيده وسموه پتريكش اي نصف الشهر الذي للآباء لان
نزل القمر هذا المنزل يكون بقرب الاجتماع فيتصدقون باسم الآباء خمسة عشر يوما وباليوم الثالث من
بهادريت عيد قرباني للنساء ومن رسمهن اتفن يتقدمن ببضعة ايام ويوزعن في الزنايل من كل دور ثم
يصنعنها في هذا اليوم وقد نبتت ويطرحن عليها الورد والطيب ويتلاعبن طول الليل فاذا كان
الغداه جئن بها الى الحياض فغسلنها واغتسلن وتصدقن وباليوم السادس من بهادريت يسمى تانهت يطعم
٢. فيه وباليوم الثامن وقد انتصف فيه ضوء القمر في جرمة يعنى دروب هر يغتسلون فيه ويتناولون
الحبوب المنبوتة ليسلم اولادهم وتعبد النساء بسبب الحبل وطلب الولد وباليوم الحادي عشر من بهادريت

- يسمى بربنت وهو اسم خيط يعمل السانن مما يهدى اليه يزعمون موضعاً منه ويترك آخره بقدر قد صنم Chapter 76. باسديو ثم يلقيه في عنقه فينسدل الى قدمه وهو عيد معظم واليوم السادس عشر وهو أول النصف الاسود أول سبعة أيام تسمى كزاره يزيتون فيها الصبيان ويطيبونهم فيلعبون بصنوف الحيوانات وإذا كان سابعها تزيت الرجال وعيدوه وفيما بقي من الشهر يعودون الى تزيت الصبيان في اواخر النهار ويتصدقون ه على البراهمة ويعلمون الخير وإذا كان القمر في منزل روهي الرابع سموه كونا لهيد وعيدوه ثلاثة أيام واظهروا السرور بالتلاعب فرحاً بولادة باسديو، وحكي جيبشرم أن أهل كشمير يعيدون اليوم السادس والعشرين والسابع والعشرين من هذا الشهر بسبب قطع خشب تسمى كنه يحملها ماء نهر بيت في هذين اليومين وسط القصبه وتدعى انشتان ويؤمنون أن مهاديو يرسلها فيه ومن خواصها يزعم أن من تناولها ورام اخذها لم يقدر على القبض عليها لأنها تتنحى منه وتتباعد والذين شاهدتهم من أهل كشمير خالفوه ا. في الموضع والوقت وزعموا أن ذلك يكون في حوض يسمى كوندشهر من يسار منبع النهر المذكور وأن ذلك يكون في النصف من ببشاك وهذا أقرب لأن ببشاك وقت زيادة الماء وفي الامر مشابه من خشبة جرجان التي تبرز وقت مد الماء في مينه وذكر جيبشرم ايضاً أن في حدود سوات بجبال ناحية كيرى وادما في مجتمع ثلثة وخمسين نهراً هناك ويسمى تركجاي يبيض ماءه في هذين اليومين فينسبون ذلك الى اغتسال مهاديو فيه، واليوم الأول من كارتك وهو يوم الاجتماع في برج اليزان يسمى ديبالي يغتسلون فيه وأخذون ه الزينة ويتهادون بالورق التنبول والغوفل ويركبون الى الديوهرات للتصدق ويتلاعبون فرحين الى نصف النهار وفي ليلته يكثر من ايقاد المصابيح في كل موضع حتى يستنير الهواء وسببه أن للشمى زوجة باسديو تخطى من بل بن بيروجن الملك الحبوس في الارض السابعة كل سنة في هذا اليوم وتخرجه الى الدنيا فيسمى بل راج اي اماره بل ويؤمنون أنه كان في كراچوك زمان الخير فحن نفرح لأن يومنا مشابه لذلك الزمان وفي هذا الشهر اذا انقضى الاستقبال اقموا الصيافات وزينوا النساء طول أيام ٢. نصفه الاسود واليوم الثالث من منكره يسمى كوان باثريج وهو عيد للنساء باسم كور ايضاً يجتمعن في بيوت ذوات النعم منهن ويجمعن من اصنام كور الفضية على كرسى ويعطرنها ويتلاعبن طول الليل ويتصدقن بالغداة

Chapter 76. ويوم الاستقبال فيه ايضا عيد النساء وأما شهر هوش قائم يكثر في أكثر أيامه من بوقول وهو طعام حلوي يتخذونه واليوم الثامن من نصفه الأبيض يسمى اشتك يجمعون البراءة على أطعمة متخذة من بأست وهو السمق وببرونهم واليوم الثامن من نصفه الأسود يسمى ساكارتم يأكلون فيه السلجم واليوم الثالث من ماكه يسمى ماقتريم وهو عيد للنساء باسم ثور ايضا يجتمعن في بيوت الاكابر عند صنم ه ثور ويضعن عنده الزان الثياب الفاخرة وانعطر الطيب والطبخ النظيف وفي كل مجمع منهن يوضع من اواني الماء مائة وثمانية في العدد مملوءة حتى اذا بردت مياهها اغتسلن بها اربع مرات في اربع هذه الليلة ثم تصدقن بالغداة واثنى الولاثم والضيافات واغتسل النساء بالماء البارد علم لايام هذا الشهر وفي آخره الذي هو اليوم * التاسع والعشرون عند ما يبقى من الليل ثلث دقائق يوم وذلك ساعة وخمس ساعة يدخل الكافة الماء وينغمسون فيه سبع مرات ويوم الاستقبال من هذا الشهر يسمى جاماهه يوقد فيه النيران على الاماكن العالية واليوم الثالث والعشرون منه يسمى ماسرقتك ويقال له ايضا ماهاتن يقيمون فيه ضيافة بالاعصوم والملابس الاسود الكبار واليوم الثامن من يالكن يسمى پورارتك يعلمون فيه للبراءة من الدقيق والسمن صروبا من الاطعمة وفي استقباله عيد للنساء يسمى اوداد ويسمى ايضا دھولہ يوقدون فيه نيرانا في موضع اخفض من مواضع جاماهه ويرمون بها الى خارج القرية وفي الليلة التي تليها وفي السادسة عشر وتسمى شورائر يخدمون مهاديو طول الليل ويتعجبون ولا ينامون ويهدون اليه الطيب والرياحين واليوم ه الثالث والعشرون يسمى پوبتن يأكلون فيه الارز بالسمن والسكر ولهنود المولتان عيد يسمى سانب پورزائر يعيدونه للشمس ويسجدون لها ومعرفته ان يؤخذ اهرتن كندتاك وينقص منه ١٨٠٤٠ ويقسم الباقي على ٣٦٥ وبلغى ما يخرج فان * له يبقى من القسمة شيء فهو وقت هذا العيد وان بقي شيء فهو الايام

Chapter 77. الماضية بعده وتتمتها الى ٣٦٥ وهو الباقي الى المستقبل ه عز في الايام المعظمة والاوقات المسعوده

والمكوسة المعينة لاكتساب الثواب الايام تتفاضل في التعظيم بسبب صفات تنضاف اليها كالاحد قائم ه عند الهند بسبب الشمس وبسبب ابتداء الاسبوع فيه معظم كالجمعة في الاسلام ومن الايام المعظمة اوامس وهورنه اثنى يوم الاجتماع والاستقبال وسببها انهما غابتان لنور القمر في الفناء والامتلاء ويعتقدون

Chapter 77. في هذه الزيادة والنقصان أن البرائة يديهم قرايين النار للثواب فيجتمع الصبية الملائكة مما تطعم بالالقاء فيها عند القمر ومن الاجتماع الى الاستقبال ثم يؤخذ في تفرقة على الملائكة وتوزيعه من عند الاستقبال حتى اذا بلغ الاجتماع لم يبق منه بقية وقد قلنا ايضا انهما نصفان نهار الآباء وليعلم فيكون التصديق فيهما دائما هو للآباء دائما ومنها اربعة أيام تعظم لأنه كان فيها رموا مداخل الجوقات الاربعة في جترجوك الذي نحن فيه وفي اليوم الثالث من بيشاك وبسمى كُشِيرِيَتَا وفيه رموا دخل كرتاجوك واليوم التاسع من كارتك وفيه دخل تربتاجوك واليوم الخامس عشر من ماته وفيه دخل دُوابَر واليوم الثالث عشر من اشوجج وفيه دخل كلجوك وعلى ما اظن في اعيان بسماء الجوقات موضوعة وصفا للصدقات او اقامة شيء من الرسوم كدكارين النصارى فلما ان يكون دخول الجوقات فيها بالحقيقة فلا أما كرتاجوك فامر طاهر لأنه مبدأ ادوار الشمس والقمر لا ينكسر من احوالها شيء لأنه مبدأ جترجوك فهو أول شهر جيترو وقت الاعتدال الربيعي معا وكذلك سائر الجوقات كل واحد على رأى صاحبه لأن عند برهكوتيت أيام جترجوك الطلوعية ١٥٧٩١١٠٠٠ وشهور الشمس فيه ٨٤٠٠٠ وشهور ادمسة ٣٠٠ ٥٩٣٠٠ وأيام القمر ٩٩٩ ٩٠٢ ١ وأيام اوتراقر ٥٥٠ ٨٣ ٢٥ وهذه في الاشياء التي بها يجري التحليل والتركيب في التواريخ ومدار امر الجوقات عنده على الاشارة ولكل واحد من هذه الاعداد عشر صحيح لحال مبادئ الجوقات حال مبدأ جترجوك وأما عند بلس فان أيام جترجوك الطلوعية ١٥٧٩١١٠٠٠ وشهور الشمس فيه ٨٤٠٠٠٠ وشهور ادمسة ١٥٩٣٣٣٩ وأيام القمر ١٩٠٣٠٠٠٠٠٠٠ وأيام اوتراقر ٢٥٠٨٢٢٨٠ ومدار امر الجوقات عنده على الاربع ولكل واحد من هذه الاعداد ربع صحيح فبمبادئ الجوقات كمبدأ جترجوك لا يزول عن أول جيترو وعن الاستواء الربيعي وإنما يختلف في الاسبوع فلا وجه ان لما يذكرونه الا ان يأخذوا فيه بنأويل والاوليات التي يكتسب فيها الثواب تسمى بَنُكَال وقد قال بلبهدر في تفسيره لكَندُجاتِك لو أن رجلا جوكيا وهو الزاهد الذي عقل الباري ٢٠ وأثر الخير وكف عن السوء نابر على سيرته ألف سنين لم يلحق ثوابه ثواب من تصدق في بُنُكَال وأقام شروطه من الاغتسال والتدقن والصلوة والتسابع ولا محالة أن أكثر الاعياد المتقدمة تكون من هذا الجنس فلها

Chapter 77. للصدقات والضياقات ولولا تكن مرجوة لما استحسن فيها الفرج والاستبشار ثم من ينكال ما يكون

مسعودة مع ذلك ومنها ما يكون مخوفة في المسعودة انتقالات الكواكب من برج الى برج وخاصة

انتقال الشمس وتسمى هذه الاوقات سنكرانت ومختارها الاعتدالان والانقلابان وافضلها الاستواء

الربيعي ويسمى بخو وشبو لتبادل الحرفين وتعاقبهما ولان هذه الاوقات تمر مع آين من الزمان

و يحتاج فيها الى عمل قريبان سائت للنار بالدهن والمحبوب فاتهم جعلوها ذوات عرض يبدو لها

اذا ماس حرف جرهما الشرقي اول البرج ووسط اذا واقا مركزها وهو وقت الانتقال بالحساب

واخر اذا ماس حرف جرهما الغربي فصار من بدو هذا الوقت الى آخره في الشمس قريبا من ساعتين ولعرفة

مواقع اوقات انتقالات الشمس في البروج من الاسبوع طرقت منها ما املاه سمي وهو ان ينقذ من شكال

١٤٧ وبصرب ما يبقى في ١٨٠ ويقسم المجتمع على ١٤٣ فيخرج أيام وما يتبعها من دقائق والثواني

١ وفي الاصل فاق برج اربد وقت انتقال الشمس اليه في تلك السنة اخذ ما بازائه وزيد على الاصل

كل باب على باب والقي من الصبح ما هو سبعة او اكثر وعد الباقي من اول يوم الاحد فينتهي الى وقت سنكرانت

| البروج | الآ | البر | الآ | السرطان | السر | السنبلة | الجوز | العقرب | القوس | الآ | الآ |
|----------|------|------|------|---------|------|---------|-------|--------|-------|------|------|
| | البر | البر | البر | البر | البر | البر | البر | البر | البر | البر | البر |
| الزيادات | ١ | ٠ | ٠ | ٠ | ٠ | ٠ | ٠ | ٠ | ٠ | ٠ | ٠ |
| | ١ | ٠ | ٠ | ٠ | ٠ | ٠ | ٠ | ٠ | ٠ | ٠ | ٠ |
| | ١ | ٠ | ٠ | ٠ | ٠ | ٠ | ٠ | ٠ | ٠ | ٠ | ٠ |

١٥

والسنون الشمسية تتفاضل في الاسبوع بيوم واحد والكسر التابع لسنة الشمس ومجموعها مجتسا

هو العدد الذي يضرب فيه ليوجد لكل سنة فصلتها والذي يقسم عليه هو محرج الكسر فاذن الكسر

التابع لسنة الشمس بحسب هذا العمل هو ٣٧ من ١٤٣ ومقتضى مقدار السنة شمس يد لا

كج ويبقى بعدها ١٠٢ من ١٤٣ ولست ادري رأي من هو فانا اذا قسمنا أيام حترجوت على سنه

٢ عند برهكبيت خرجت سنة الشمس شمس يد ل ك ل فمناكزه المضروب فيه

Chapter 77.

٤٠٢٧ وبها كتابها المفسوم عليه ٣٢٠٠ وتكون مثل ذلك عند بلس شمس يد لا ل .

فكنا كارة ١٠٠٧ وبها كتابها ٨٠٠ وعند أرجبهد شمس يد لا يد فكنا كارة ٧٢٥ وبها كتابها

٤٥٧٢ والذي أملاه من ذلك أولت بن سهارى مبنى على رأى بلس وهو ان ينقص من شكل

٩١٨ ويضرب الباقي في ١٠٠٧ ويزاد على المبلغ ٧٩ ويقسم المجتمع على ٨٠٠ ويلقى ما خرج من الصالح .

ه اسابيع فيبقى الاصل والزيادات عليه للبرج بحسب ما تقدم موضوعة في الجدول

| البروج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج |
|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج |
| البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج |
| البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج | البرج |

١٠ وزعم براتهر في پنج سدها ذلك ان شراشيتنخ موازية لسنكوانت في القصيلة والثواب الذي لا يحصى كثرة

وفي حلول الشمس في الدرجة الثامنة عشر من برج الجوزاء والرابعة عشر من برج السنبله والسادسة

والعشرين من برج القوس والثانية والعشرين من برج الحوت والثواب عند انتقال الشمس الى البروج

الثابتة اربعة اصعاف سائر الثواب وكذلك واحد من هذه الاوقات يعمل اول الوقت وآخره من نصف

قطر الشمس على قبة دقات السقوط والانجلاء في السوف وذلك معروف في النيجات ونحن لا نورد من

١٥ اعمالهم الا ما نستغربه او نعلم انه لم يطق في مسامع احكامنا الذين لا يعرفون من اعمالهم غير ما في سندهم ومن

تلك الاوقات وقتا كسوف الشمس والظهور فيها وعموا يظهر مياه الارض كلها طهارة ماء كذا ويبلغ

من تعذيبهم لهما ان كثيرا منهم يقتلون انفسهم اختيارا للموت في الوقت الفاضل وانما يفعل ذلك

بيش وشودر قاتا برهن وكشتر فان ذلك محظور عليهما ولا يفعلانه واوقات هرب اعنى التي

فيها يمكن السوف وان لم يكن فهي مناسبة للكسوف في القصيلة واوقات التروكات مثل الكسوفات

٢٠ ولها باب مفرد ومتى اتفق في ضمن اليوم الطلوع ان يكون القمر في آخر منزل من منازل وانتقل الى الذي

يتلوه واستوفاه وانتقل فيه الى ثالث حتى كان في ذلك اليوم في ثلثة منازل متوالية سموه ترى قسبه

موضوع (٥)

Chapter 77. وأيضا ترى هركش وكان محوسا يتشاءمون به وهو من جملة بنكال وكذلك الحال في اليوم الطلوع

الذي يشتمل على يوم ترقى تام وأوله على آخر اليوم القمري الذي قبله وآخره على أول الذي بعده فانه يسمى
ترهكتنت ويكون محوسا ولاكتساب الثواب مختارا* ومتى تم من اوترا وري أيام النقصان يوم كان
محوسا ومن جملة بنكال محسوبا وذلك يكون عند برهكتريت من الأيام الطلوعية في ٩٢ و ٥٠٦٩٣
ومن الأيام الشمسية في ٩٢ و ١٨٢ ومن الأيام القمرية في ٩٣ وكسر كسر الطلوعية والمخرج لجمعها
٥٥٧٣٩ وعند بلس يكون كسر الطلوعية والقمرية ٩٣٣٧١ وكسر الشمسية ٢٧٤ والمخرج
لجمعها ٩٩٧٣ فلما انما كانت ثالثت الذي يتم فيه شهرها ويرتفع كسرها هو محوس وليس ببنكال
وذلك انه يكون عند برهكتريت من الأيام الطلوعية في ٩٩ و ٣٩٩٣ من ١٠٦٢٢ ومن الأيام
الشمسية في ٩٧ و ٤٩٤ من ٥٣١١ ومن الأيام القمرية في ١٠٠٦ والسر ومخرجه مثل

١. الذين للشمسية ومن الأوقات ما ينسب اليها الخوسة ولا موسم بشيء من امر الثواب كوقت الولازل
فان الهند يصربون فيه كيزان دورم على الارض ويكسرونها تفلا ونفيا للمشيم والذى ذكر في كتاب سنكت
من اوقات الهدد والانفصاض والحمره واحتراق الارض بالصواعق وظهور ذوات الالذاب وحديث
ما هو خارج عن الطباع والعادة من دخول الوحوش والسباع القرى ومن مجيء المطر في غير اوانه وايراس الشجر
في خلاف اوانه وانتقال خواص اسداس السنة من بعض الى بعض وسائر ما يشاهد لذلك وفي كتاب سرودر المنسوب
٥ الى مهاديوان الأيام المحترقة يعنى المحوسة فان هذه عبارتهم عن ذلك يكون اليوم الثاني من كل واحد من النصف
الابيض والاسود من شهرى جيترو ويوش واليوم الرابع من كل واحد من النصفين في شهرى جيترو وبالكين والسادس
من نصفى شهرى شراين وبيشاك والثامن من نصفى شهرى آشار واشوج والعاشر من نصفى شهرى منكشر

Chapter 78. وبهادرو والثاني عشر من نصفى ثارتك عجم في ذكر الكرنات قد ذكرنا الأيام القمرية المسماة تمت وان كل

واحد منها اصغر مقدارا من الطلوع فان الشهر القمري بها ثلثون وبالطلوعية ارجح قليلا من تسعة وعشرين ونصف
٢. وكما انها سميت اياما كذلك سمي النصف الأول من كل واحد نهارا لها والاخير ليلا ولذل واحد اسم وجملتها كرن
فن تلك الاسامي ما يجيء مرة ولا يعود وفي حيل الاجتماع وعددها اربعة وتسمى نابتة من جهلا انها لا تكون في الشهر
المرّة واحدة ومن جهلا ان مواقعها لا تختلف بنهار وليل ومنها ما يدور ويجيء في الشهر ثمانى مرّات وتسمى متحركة
بسبب دورانها وبسبب ان كل واحد منها يجيء بالنهار وبالليل معا وعددها سبعة واخيرها السابع

هو الفس الذي يفرق به الصبيان ويشيب باسمه الولدان وقد استقصينا امرها في غير هذا الكتاب ولا يخلو

كتاب حسنى للهند عن ذكرها فان اردت معرفتها فقدم معرفة الايام القمرية وموقع الوقت المفروض منها Chapter 78. وهو ان ينقص مرقم الشمس من مرقم القمر فيبقى البعد بينهما فان كان اقل من ستة بروج فالت في النصف الابيض وان كان اكثر فالت في النصف الاسود ثم حثته دقات واقسمها على ٧٢٠ فيخرج قسمة وفي الايام التامة القمرية وما بقى فاضربه في ستين واقسم ما بلغ على البهت المعدل فيخرج كهرى وما يتبعها ماضية من اليوم المنكسر ه وهذا على ما في زيجاتهم وواجب في البعد بين المرقمين ان يقسم ايضا على البهت المعدل الا ان ذلك يمنع فيما كثر من الايام ولهذا قسم على فصل ما بين مسيرى النهرين ليوم على ان الذى للقمر ثلث عشرة درجة والذى للشمس درجة واحدة والمساخبة في امثال هذه الفوائين وخاصة الهندية منها ان يستعمل بوسط المسير فيلطف وسط الشمس من وسط القمر ويقسم الباقي على ٧٣٢ الذى هو فصل ما بين بهتيهما الاوسطين ويخرج به الايام والكهرى واسم البهت من لغتهم فانه بهتني فان كان بالمسير المرقم فانه بهتني اسيت وان كان بالوسط فهو بهتني مدم والبهت المعدل بهتني انتر اى فصل ما بين البهتين وللايام القمرية في الشهر اسماء قد اوجعتها الجدول فاذا عرفت اليوم القمري الذى انت فيه وجدت عند حده اسم اليوم وازاته الكرن الذى انت فيه فان كان الماضى من اليوم المنكسر اقل من نصفه فالكرن هو النهارق وان كان الماضى اكثر من نصفه فهو الليلى وهذا هو الجدول

| النصف الابيض | | النصف الاسود | | | | الكرنات مشتركة | |
|--------------|-------|--------------|-------|-------|-------|----------------|-------|
| اليوم | اليوم | اليوم | اليوم | اليوم | اليوم | اليوم | اليوم |
| ا | اوامس | . | . | . | . | جلشيد* | لاك |
| ب | برقة | . | . | . | . | كسنتين | بو |
| ج | بيه | ي | ن | برقة | كد | بالو | كوتو |
| د | تريه | يا | دهين | بيه | كه | توتل | كر |
| هـ | جوت | يب | باط | تريه | كو | بونج | بشت |
| و | پنجى | يج | دواهي | جوت | كر | بو | بالو |
| ز | ست | يد | تري | پنجى | كج | كوتو | توتل |
| ح | ستين | يه | جودى | ست | كط | كر | بونج |
| ط | اتين | يو | پورم | ستين | . | بشت | بو |
| . | . | . | پنجاي | . | ل | بشت | شكن |

٢٥ وقد جعلوا لبعضها اربابا كالعاده ووضعوا فيها ما يحتاج ان يعمل في كل واحد منها على مثال الاختيارات النجومية ومتى اعدنا وضعها في الجدول فقرر ما قلنا ونكرر ما ليس بمعهود فندعت الاحاطة بها فهذه قمره الاعادة والتكرير

| مواقعها من نصفي الشهر | اسماء الكرات | أركانها | احكامها وما يصلح في كل واحد منها |
|------------------------|--------------|-----------|---|
| الكرات الاربعة الثابتة | | | |
| في الاسود | شحن | نخل | مختار لعمل الادوية والرق والسحر والتعلم والمشورات والقراءة عند الاصنام |
| | جلشيد | برج الثور | لاجللاس الملوك على السر والصدقات باسم الآباء واستعمال ذوات الاربع في العبارات |
| | لاق | الحية | للعرس والتأسيس والنظر في امور المسلمين وتخويف الناس والقبض عليهم |
| | كسنتكن | الريح | مفسد للاعمال لا يصلح الا لما اتصل بالنكاح ولعمل المطال وثقب الآذان واحمال البير |
| الكرات السبعة الدائرة | | | |
| في الابيض والاسود معاً | بو | شكر | اذا كان سنكرانت فيه فهو قاعد يصيب الثمار فيه آفة وهو مختار للسفر وابتداء ما يراد بناء والتنكف واجاد ادوية السمكة وقرايين البراق للناز |
| | بالو | برام | اذا كان سنكرانت فيه فهو قاعد ليس بجيد للثمار وهو مختار لامور الآخرة واكتساب الثواب |
| | كولو | مت | اذا كان سنكرانت فيه فهو قائم يزكو ما يزرع فيه ويقلطر من الرقي وهو مختار لعقد الصداقة |
| | توتل | ارجمن | اذا كان سنكرانت فيه فهو مصطجع يدل على تراجع الاسعار وهو مختار لعجن الطيب وتركيب العطر |
| | نر | بريت | اذا كان سنكرانت فيه فهو مصطجع يدل على الخطا في الاسعار وهو مختار للزراعة وتأسيس الابنية |
| | برنج | شوي | اذا كان سنكرانت فيه فهو قائم يزكو زروعه وحده ما* |
| | بشت | مرت | اذا كان سنكرانت فيه فهو مصطجع يدل على نقصان الاسعار ولا يصلح لعمل غير عصر قصب السكر وهو محوس لا يصلح للسفر |

Chapter 78.

ومعرفتها بالحساب ان تنقص موقم الشمس من موقم العمر وتجنس ما يبقى دهائش وتقسيمها
 على ثلثمائة وستين فيخرج كرات صحيحة وتصرب ما يبقى في ستين وتقسيمه على البهت المعدل
 فيخرج ما مضى من الزمن النافض وكل واحد منه نصف شهرى ثم تعود الى الكرات الصحيحة
 فان كانت اثنتين * او اقل فانت في الثانية منها فتزيد عليها واحدا وتعد المبلغ من جدشيد
 ه وان كانت في تسعة وخمسين فانت في شكن وان كانت اقل من تسعة وخمسين واكثر
 من اثنين فرد عليها واحدا والى المبلغ اسابيع وما بقى ليس باكثر من سبعة فعدّه من اول دور
 المتحركة وهو بوقنتهى الى اسم الزمن المنكسر الذى انت فيه ه وان اردت ان اذكرك من امرها
 ما ربما نسينه فاعلم ان الكندى وامثاله عثروا عليها غير مفصلة ولم يحققوا موضوع المستعملين
 لها فنسبوها مرة الى الهند ومرة الى اهل بابل محرفة عن سنها مصحقة ثم فاسوا فيها قياسا هو احسن
 ا نظاما من نفس الموضوع في الاصل فصار شيئا آخر وهو انهم ابتدئوا من عند الاجتماع بنصف
 يوم نصف يوم فصيروا الاثنى عشرة الساعة الاولى للشمس محترقة محسوسة ثم مثلها للزهره ثم لعطارد
 وكذلك على ترتيب الافلاك فكلما عادت النوبة الى الشمس سموا ساعاته الاثنى عشرة ساعات
 البست وهو بشت والى الهند لا يكيلون ازميتها بالايام الطلوعية بل بالقمرية ولا يبتدئون
 بهذه المحترقة من عند الاجتماع وعلى قياس الكندى يبتدئون بعد الاجتماع بالمشتري
 ه فتكون نوب الشمس غير محترقة وان ابتدأ في موضوع الهند بعد الاجتماع بالشمس صارت
 ساعات بشت لعطارد فلاجل ذلك فليكن هذا على حدة وذلك على حدة ولان بشت في الشهر
 ثمانية والجهات في الافق ثمان فانا نضع في جدول ما قالوه فيها مما لا يخلو اعجاب الاحكام
 من مثله في مرور الكواكب وما يطلع في اثلاث البروج ه

اثنان (4)

| عدد بشت | مواقعها من الشهر | اسماء بشت | مكالمها | صفات بشت واحوانها | اسماؤها من سرور |
|---------|-------------------------------|-----------|---------|---|-----------------|
| الاول | بالليل في خامس تنت | شورلي | المشرق | ذو ثلث اعين شعرة على رأسه كالقصب الثابت في يده خطاف وفي الاخرى حية سوداء قوق حاد كالماء الجاري طويل اللسان لا يصلح يومه الا للحرب والاعمال التي فيها خداع وتمويه | فرواصح |
| الثاني | بالنهار في تاسعها | جندود | اليمين | اخضر في يده سيف ومكانه وسط السحاب البارق الراعد ذي العاصف البارد يصلح وقته لقلع الادوية وشرب الدواء والتجارة وصياغة الذهب | بلو |
| الثالث | بالليل في الثاني عشر | كهور | المشمال | اسود الوجه غليظ الشفتين مطبق العينين مسبل شعر الرأس طويل راكب يومه بيده سيف وهو يهيم باكل الناس يخرج النار من فيه ويقول بابا لا يصلح وقته الا للقتال وقتل الدمار وعلاج المرضى واستخراج الحيات | كهور |
| الرابع | بالنهار في السادس عشر | تستينش | اليمين | له خمسة اوجه وعشر اعين ويصلح وقته لتفريم العصاة وتسريب الجيوش ويجب ان لا يواجه مطلعه | تريال |
| الخامس | بالليل في التاسع عشر | داري | المغرب | كالهيب ذي الدخان ذو ثلاثة اروس في كل واحد ثلث اعين منقلبة مقشعة الشعر جالس على رأس انسان مصوت كالرعد غضبان اكل للناس في يده سكين وفي الاخرى طيرين | جورال |
| السادس | بالنهار في الثالث والعشرين | كيبال | اليمين | ابيض ذو ثلث اعين راكب فيل لا يتغير عن حاله في يده صخرة عظيمة وفي الاخرى حجر حديد يرمى به ويفسد السوائم التي تطلع عليها ومن حارب من جهة مطلعه ظفر ويجب ان لا يواجه في قلع الادوية واستخراج النور وطلب الخواص | |
| السابع | بالليل في السادس والعشرين | بهبان | الجنوب | لون كالبثور في يده يرشود* ذو ثلث شعب وفي الاخرى ساحة ينظر الى السماء ويقول هاهنا راكب ثور ووقته يصلح لتسليم الاولاد الى المكاتب وعقد الصلح وبحث الصدقات واعمال الخير | كل راتري |
| الثامن | بالنهار في الثامن | بكت | اليمين | تستقي كالبيغا كره المنظر ذو ثلث اعين في يده دبوس ذو خطاف وفي الاخرى جحر حاد جالس على سريره يخوف الناس ويقول ساسنا ويكره في وقته الابتداءات ولا يصلح الا لخدمة الاكارب واعمال البيت | |

عط في ذكر الشوكات هذه اوقات يستحسنها الهند جدا ويمتنعون فيها عن الاعمال وفي كثيرة سندا كرها لكن المتفق Chapter 79.

عليه منها اثنان وهما كون النهرين معا على مدارين متخلفين احدى كل مدارين ميلهما في جهة واحدة متساويان ويسمى بيتيات وكونهما معا على مدارين متساويين احدى كل مدارين ميلهما في جهتين مختلفتين متساويان ويسمى بيدرت وعلامة الاول كون مجموع مقومى النهرين من اول الحمل ستة بروج سواء وعلامة الثاني كون هذا المجموع اثنى عشر برجا سواء فاذا قوما لوقت مفروض وجع مقوما فكان كاحدى العلامتين فهو وقت احدهما وان كان المجموع قاصرا من مقدار العلامة او فاضلا عليه استخرج وقت المساواة بالفصلة بين هذا المجموع وبين الاجل الموضوع له ومجموع بهتي النهرين يدل على البهت المعتدل وعلى مثال عمل وقت الاجتماع والاستقبال في النرجات واذا عرف بعد الوقت من نصف النهار او الليل بايهما كان التقويم سمي وقته الاوسط لان القمر لو لزوم فلك البروج لزوم الشمس اياه لان هذا الوقت هو المطلوب ولأنه ذو* مرض عنه فليس يكون في هذا الوقت على مدار الشمس او المدار المساوي له بالرؤية ولهذا تستخرج ١. مواضع النهرين والجوزهر للوقت الاوسط يجعل له ميل الشمس والقمر فان تساويا فهو الوقت المطلوب والا نظر الى ميل القمر فان كان زيدا في عمله عرضه على ميل درجته نقص مرض القمر من ميل الشمس وان كان نقص مرضه من ميل درجته زيد عرضه على ميل الشمس ثم قيس الحاصل في درجات الميل وحفظت هذه القوس وفي التي تستعمل في زيجم ثمن تلك ثم ينظر للوقت الاوسط الى القمر فان كان من فلك البروج في الاربع الافراد وفي الربيعي والخريفى وكان ميله اقل من ميل الشمس فان وقت استواء الميلين وهو المطلوب بعد الاوسط اعني المستقبل ٢. وان كان ميله اكثر من ميلها فان الوقت قبل الاوسط اعني الماضى وفي الاربع الازواج يكون الامر بالعكس ثم ان بلس يجمع ميلى النهرين في بيتيات ان اختلفت جهتهما وفي بيدرت ان اتفقتا ويأخذ فصل ما بين ميلى النهرين في بيتيات ان اتفقت جهتهما وفي بيدرت ان اختلفت فيكون المحفوظ الاول وهو للوقت الاوسط ثم يضع دقاتى الايام ماشا بعد ان يكون اقل من ربع اليوم ويستخرج لها من انبهاث النهرين والجوزهر مسيراتها ومنها مواضعها بحسب حالها من الوقت الاوسط في المضى والاستئناف ويعمل منها المحفوظ الثاني ويتعرف فيه حال المضى والاستئناف ٣. ويقبسه الى الوقت الاوسط فان كان وقت استواء الميلين في كليهما ماضيا او مستقبلا فنقص ما بين المحفوظين هو جزؤ القسمة وان كان في احدهما ماضيا وفي الآخر مستقبلا لمجموع المحفوظين هو جزؤ القسمة ثم يضرب دقاتى الايام

دا 9)

الموضوعة في الحفوظ الأول ويقسم المبلغ على جزء القسمة فيخرج دقات البعد من الوقت الاوسط وقد كان على أنها ماضية او مستقبلية فبحسب ذلك يصير وقت استواء الميلين معلوماً وأما في زيج ثمن تلك فأنه يعيد الى قوس الميل المحفوظة فان كان مقام القمر اقل من ثلاثة بروج فهي في وان كان اكثر الى ستة بروج نقصها من ستة بروج وان كان* اكثر الى تسعة زاد عليها ستة بروج وان كان اكثر من تسعة نقصها من اثني عشر برجاً فيحصل موضع القمر الثاني وقاسه . ه الى موضع القمر لوقت التقويم فان كان موضع القمر الثاني اقل منه كان وقت استواء الميلين مستقبلاً وان كان اكثر منه كان ماضياً ثم يضرب فضل ما بين القمرين في بهت الشمس ويقسم المبلغ على بهت القمر ويؤخذ ما يخرج على موضع الشمس لوقت التقويم ان كان القمر الثاني اكثر من الأول وينقصه من الشمس ان كان القمر الثاني اقل فيحصل موضع الشمس لوقت استواء الميلين ولعرفته يقسم فضل ما بين القمرين على بهت القمر فيخرج دقات الم في البعد فيستخرج بها مواضع النيرين والجوزهر والميلين فان تساوا فهو المطلوب والا أعاد العمل وكرره حتى يستوي ويصح الوقت ١. ثم يستخرج مقدار النيرين ويلقى نصف مجموعهما فيبقى نصف المقدارين ويضرب في ستين ويقسم ما بلغ على البهت المعتدل فيخرج دقات السقوط ويوضع الوقت الذي صح في قلعة امكنة وينقص دقات السقوط من أولها ويؤاد على اخيرها فيكون الأول وقت ابتداء بيتبات او يئذرت لانيهما كان العمل والثاني وقت وسطه والثالث وقت انقضائه وقد تلصينا براهين هذه الامال في كتاب وسمناه بخيال السوفين وحققناها في الزيج الذي صلبناه لسياؤهل الشيبيري وسميناه كندتاتيك العرقى، فلما بهت قلعة يستخرج يومها كله وأما براهير قلعة ٥. يستخرج مدتها التي يخرجها الحساب ويشبهها بجراحة ظي سم سهمها فان غابته لا تعدو ما حولها فاذا قطع الموضع المسموم زال الضرر وقد كثروا عدد بيتبات بالمازل على ما حكى بلس عن پراشر ومرجعها الى ما ذكره فان النوع لم يزد بها وأما كثرت امخاصه الجزئية وقال بهت البرهن في زيجه ان هاهنا ثمانية اوقات لها معايير اذا ساواها مجموع مقومى النيرين كانت وأولها بكشوت ومعياره اربعة بروج والثاني كنداند ومعياره اربعة بروج وثلاث عشرة درجة وثلاث والثالث لات وهو بيتبات المطلق ومعياره ستة بروج ٢. والرابع جاس ومعياره ستة أبراج وست درج وثلاثا درجة والخامس بره وربما قيل بره بيتبات ومعياره سبعة أبراج وست عشرة درجة وثلاثا درجة والسادس كالدند ومعياره ثمانية أبراج وثلاث عشرة درجة وثلاث والسابع بياكشات ومعياره تسعة أبراج وثلاث وعشرون درجة وثلاث والثامن يئذرت ومعياره اثنا عشر برجاً وفي مشهوره لئها غير راجعة الى قانون رجوع الثالث والثامن منها ولانها كذلك لم يحصل لها مدة بدقات السقوط ولكن بتقديرات مجهولة فدة كل واحد من بياكشات وكشوت على ما ذكر ٢٥ براهير مهورت واحد ومدة كل واحد من كنداند وبره مهورتان ثم طولوا ايضاً وقصروا بلا فائدة وقد حكيناها في ذلك الكتاب وذكر في زيج كرن تلك جركات سبعة وعشرون حسابها ان يجمع مقوم الشمس الى مقوم

Chapter 79.

القمير ويجعل المبلغ دقائق كلف ويقسم على ثمان مائة فتخرج جوقات تأمة ويضرب الباقي في ستين ويقسم ما اجتمع على مجموع بهتي النيرين فتخرج دقائق أيام وما يتلوهما ماضية من الجوك المنكسر وأما اسمائها واحوالها فقد كتبتها من شريها وفي في هذا الجدول

| جدول الجوقات السبعة والعشرين | | | | | | | |
|------------------------------|------------|-------|---------------|-------|---------|-------|-----------|
| العدد | الاسماء | العدد | الاسماء | العدد | الاسماء | العدد | الاسماء |
| ١ | بَحْر | ١١ | كَنْد | ٢١ | يَط | ٣١ | هَرِغ |
| ٢ | بَهْرِيَت | ١٢ | نِير | ٢٢ | كَا | ٣٢ | شَف |
| ٣ | وَارَكَم | ١٣ | دَرَو | ٢٣ | كَا | ٣٣ | سَدَه |
| ٤ | شَوْبَهَاك | ١٤ | بِيَاكَهَرَات | ٢٤ | كَب | ٣٤ | سَاد |
| ٥ | شَوْبَهَن | ١٥ | فَرِغَن | ٢٥ | كَج | ٣٥ | شَبَه |
| ٦ | أَتَكَنْد | ١٦ | نَجْر | ٢٦ | كَد | ٣٦ | شُكْر |
| ٧ | سَكْرَم | ١٧ | سَد | ٢٧ | كَه | ٣٧ | بِرَام |
| ٨ | دَرَت | ١٨ | كَنْدَات | ٢٨ | كُو | ٣٨ | أَنْدَر |
| ٩ | شُول | ١٩ | بَرِيُو | ٢٩ | كِر | ٣٩ | بِيْلَتَه |

Chapter 80.

٥٠ ف في ذكر اصولهم المدخلية في احكام النجوم والاشارة الى اصولهم فيها

ان احكامنا في هذه الدوائر لم يعهدوا طرق الهند في احكام النجوم بل لم يلقوا قط على كتاب لهم فيها فلذلك يظنون بهم الموافقة ويحكون عنهم حكايات ما وجدوا عند من فيها وكما اشرنا فيما تقدم الى نبيذ من كل شيء كذلك نشير في هذا الباب الى ما يكون معرقا ومسهلا ماذا كرتكم فلما متى قصدنا من ذلك الغاية

طال الامر مع قصدنا الجمل دون الفروع فليعلم أولا أن معلومهم في اكثر الاحكام على ما يشبه النجر والفراسة وعكس
الواجب من الاستدلال على اللقائنات بثواني* النجوم التي في احداث الجوفات أن اللواكب سبعة فليس بيننا وبينهم
فيه خلاف ويسمون السيارة كثر منها سعود بالاطلاق وفي ثلثة المشتري والزهرة والقمر وتسمى سُم كثر وثلثة
نحوس بالاطلاق تسمى كروكرو وهي زحل والمريخ والشمس والرأس وإن لم يكن كوكبا فانه يذكر مع النحوس وواحد
ه ينقلب احواله فيصاف الى من معه سعدا كان او نحسا وهو عطارد فاذا خلا بنفسه فهو سعد وقد وضعنا احوال اللواكب في جدول

| اسماء اللواكب | الشمس | القمر | المريخ | عطارد | المشتري | الزهرة | زحل |
|-----------------------------|------------|---|-----------------|--|------------------------------|-----------------------|-----------------|
| السعداء والنحوس | نحس | سعد عارج لمن معه وهو متوسط في العشر الأول من الشهر سعد في الثاني نحس في الاخير | نحس | سعد اذا الفرد فرد يكون على مزاج من معه | سعد | سعد | نحس |
| الدلالة على العناصر | . | . | النار | الارض | السماء | الماء | الرياح |
| الدلالة على الكورة والاقوية | ذكر | انثى | ذكر | لا ذكر ولا انثى | ذكر | انثى | لا ذكر ولا انثى |
| الليلية والنيهارية | نهارى | ليلي | ليلي | ليلي نهارى معا | نهارى | نهارية | ليلي |
| الدلالة على الجهات | المشرق | بين المغرب والشمال | الجنوب | الشمال | بين الشمال والمشرق | بين المشرق والمغرب | المغرب |
| الدلالة على الاكوان | لون النحاس | البيض | يخلص الى الخضرة | خضرة فستيقية | لون الذهب | الوان كثيرة | السموات |
| الدلالة على الارض | اسن | مهرت | النهار | رقت وهو سحس السنة | الشهر | الوان كثر | السنة |
| الدلالة على اسداس السنة | . | يوش | كرشم | شرد | هيمنت | بسمت | هشور |
| الدلالة على الطعوم | المراة | المروحة | | المتخرج من الطعوم | الخلاوة | | |
| الدلالة على المعادن | النحاس | البخور | الذهب | البستق | الفضة فان قوى والذهب ايضا | الزئبر | الحديد |
| الدلالة على اللباس والحيات | الغليظة | الجلود | الخشن | ما اصابه الماء | بين الجديد والخلى | المصحح | الخشن |

| الدلالة على الروحانيين | قيم | أنب الماء | اكن النار | براهم | مهلايو | ابندر | |
|-------------------------|------------------------------|---------------------------|-----------------------------|-----------------------------|---------------------------|-------------------------------|------------------------|
| الدلالة على طبقات الناس | كشتى والامراء | بيش والامراء | كشتى واحمل الجيوش | شور وابلاء الملوك | البراهمة والوزراء | البراهمة والوزراء | |
| الدلالة على بيز | . | . | سام بيز | الذين بيز | ركبيل | جزييل | . |
| شهور الجبل | الشهر الرابع وفيه يصلب العظم | الخامس وفيه يظهر الجبل | الثاني وفيه يغلط وفيه الرحم | السادس وفيه يتم ويوقى الذكر | الثالث وفيه يتشعب الاعضاء | الرابع وفيه يختلط الذي والطين | السابع وفيه يثبت الشعر |
| الاخلاى بالقوى | سنت | سنت | قر | رج | سنت | رج | قر |
| اصدقوا | المشتري التريخ القمر | الشمس عطارد | المشتري الشمس القمر | الشمس الزهرة | الشمس القمر المريخ | زحل عطارد | الزهرة عطارد |
| اقواها | زحل الزهرة | لا يعاديه كوكب | عطارد | القمر | الزهرة عطارد | الشمس القمر | المريخ الشمس القمر |
| المستطون | عطارد | زحل المشتري المريخ الزهرة | الزهرة زحل | زحل المشتري المريخ | زحل | المشتري المريخ | المشتري |
| الدلالة على اعضاء البدن | الروح والعظام | العروة والدم | الخيبة والنج | الصوت والجلد | العقل والسمع | المنى | العصب والدم والوجع |
| ترتيب العظم | - | د | ٩ | ٥ | ٩ | ٦ | ٢ |
| سنو بنجاح | ٢٢ | ٦ | ٢ | ٣ | ٢ | ٥ | ١١ |
| سنو دستور كنج | ١١ | - | د | ٩ | رج | ١١ | ٥ |

والغرض فيما في جدول الترتيب في العظم والقوة هو انه ربما اتفق بين كوكبين تساو في الدلالة وتكافؤ في القوى
 ١. وعدد الشهادة فحينئذ يقدم منهما من له التقدم في هذا الجدول ويقال اعظمها هو او اقواها واما شهور الجبال فتتمة
 الجدول انهم يجعلون الشهر الثامن لطالع مسقط النطفة ويؤمنون ان الجنين فيه يأخذ لطائف الاصلية فان استوقاها
 قر وولد طاه وان ولد قبل استيفائها مات بالنقصان والشهر التاسع للقمر والعاشر للشمس ولا يتجاوزونه في المكث
 فان اتفق زعموا ان فيه آفة من الريح فينظرون* في وقت مسقط النطفة المعلوم بالاخبار دون الاستخراج بالحساب الى

Chapter 80. أحوال اللواكب وقواها ويحكمون في شهر تربها بحسبها ء وأمر الصداقة والعداوة عندهم قوى جدا كقوة

ريونية البيت وربما استحال في الوقت من الطباع الاصلى وسجى ء فيما بعد ذلك مثال لها ولسنيها ولا خلاف بيننا وبينهم في البروج أنها اثنا عشر وفيما تليه اللواكب منها بالريونية وقد وضعنا في هذا الجدول ما يختص البروج النامة

من الأحوال

| البروج | أربابها | الأشرف | | أرباب مولدكون | الذكورة والأنثوية | المساواة والخساسة | الألوان | الجهات |
|---------|---------|---------|-------|------------------|----------------------|----------------------|------------------------|-------------|
| | | الشمس | الدرج | | | | | |
| الحمل | التميزج | الشمس | و | التميزج | ذكر | نحاس | الى الحمره | قلب المشرق |
| الثور | الزهره | القمر | ج | القمر | انثى | سعد | ابيض | شرق الجنوب |
| الجوزاء | عطارد | . | . | . | ذكر | نحاس | أخضر | جنوب المغرب |
| السرطان | القمر | المشتري | . | . | انثى | سعد | الى الصفرة | غرب الشمال |
| الاسد | الشمس | . | . | الشمس | ذكر | نحاس | أبيض الى الدكنة | شمال المشرق |
| السنبلة | عطارد | عطارد | ب | عطارد | انثى | سعد | ملون بالوان | قلب الجنوب |
| الميزان | الزهره | زحل | ك | الزهره | ذكر | نحاس | اسود | قلب المغرب |
| العقرب | التميزج | . | . | . | انثى | سعد | ذهبي | قلب الشمال |
| القوس | المشتري | . | . | المشتري | ذكر | نحاس | كأب الحر * | جنوب المشرق |
| الجدي | زحل | التميزج | ج | . | انثى | سعد | أبيض بسوان وبياض | غرب الجنوب |
| الدلو | زحل | . | . | زحل | ذكر | نحاس | أشقر | شمال المغرب |
| أحوت | المشتري | الزهره | ز | . | انثى | سعد | أخضر | شرق الشمال |

4) This table is written by a second hand.

18) Sic.

Chapter 80.

| كيفية الطول | الانقباض والثابتة وكلمات الاجساد | التي والنهازي بعض الآراء | دلائلها على الاصل | اسماء السند | صورها | اجناسها | اوقات قوتها بحسب الاجناس |
|-------------|-------------------------------------|-----------------------------|-------------------|-------------|-------------------------------------|---|--------------------------------|
| مستقل | متحرك | ليلى | الرأس | بسم | كيش | ذو اربع قوائم | بالليل |
| مستقل | ساكن | ليلى | الوجه | كوشم | عور | ذو اربع | بالليل |
| على الجنب | متحرك وساكن معا | ليلى | الكتفان واليدان | كوشم | رجل بيده بربط وعمود | انسى ذو رجلين | بالنهار |
| مستقل | متحرك | ليلى | الصدر | بره | سرطان | هوامى | سند |
| منتصب | ساكن | نهارى | البطن | بره | اسد | ذو اربع | بالليل |
| منتصب | متحرك وساكن معا | نهارى | الخصر | شرد | جارية في يدها سنبلة | ذو رجلين | بالنهار |
| منتصب | متحرك | نهارى | اسفل السرة | شرد | قبان | ذو رجلين | بالنهار |
| منتصب | ساكن | نهارى | الكفا كبر والفرج | هيمن | عقرب | هوامى | سند |
| مستقل | متحرك وساكن معا | ليلى | الخصران | هيمن | رأس فرس والنصف الاعلى من انسان | النصف الاول ذو رجلين والاخير ذو اربع | الانسى بالنهار وغيره بالليل |
| مستقل | متحرك | ليلى | الركبتان | ششر | وجه وجه حنز والماء في صورته يكثر | النصف الاول ذو اربع والاخير مائى | سند |
| منتصب | ساكن | نهارى | الساكن | ششر | جرم | النصف الاول ذو رجلين والاخير مائى وقيل انه كله انسى | الانسى بالنهار وغيره بالليل |
| منتصب | متحرك وساكن معا | نهارى | القدمان | بسم | سمكتان | مائى | سند |

والشرف بلغتهم اوجست ودرجته برموجست والهبوط نيجست ودرجته برمنيجست واما مولتركون فهو قوة
 ٥٥ للكوكب هي التي يذهب اليها في فرج الكوكب في احد بيتيه ولا ينسبون المثلثات الى العناصر والطباع كما هو معنا
 واما ينسبون الى الجهات بالجهة وتفصيلها في الجدول ويستمرن البرج المنقلب جراسى اى البرج المتحرك والثابت ستر
 راش اى الساكن وذا الجسدين دوسبها وى كليهما معا وقد وضعنا في الجدول احوال البيوت كما وضعناها للبروج ويعتبرون

The table on this page is written by the second hand.

Chapter 80. فيها من النصف الذي فوق الارض يجتر أي المظلة وعن الذي تحت الارض بناؤه أي السفينة وعن كل واحد من النصف

الصاعد الى وسط السماء والنصف الهابط الى وتد الارض بدهن أي القوس ويسمى الاوتاد كينندر

وما يليها بين قرو والرائلة اهوكلم

| النبوت | اللاوتيا | النظر والشال بالطالع | قوة الخروج فيها | قوة الزواكب فيها | ما يحفظ من سدي | ما يحفظ من سدي | ما يحفظ من سدي | الاتقسام بالاقول | الاتقسام بظلم |
|------------|---|---|-----------------|-------------------|----------------|----------------|----------------|------------------|---------------|
| الطالع | الرأس والنفس | اصل للمثال | الانسية | عطارد والمشتري | . | . | . | مصادرة | مصادرة |
| الانف | الوجه والمال | لا يتناظران مع الطالع | . | . | . | . | . | قوس | قوس |
| الانف | العصداق والاخوة | الطالع ينظر اليه وهو لا ينظر الى الطالع | . | . | . | . | . | قوس | قوس |
| الاربع | القلب والابوان والاصدقاء والدار والطيبة | يتناظران مع لطالع | الماتية | الزهرة والقمر | . | . | . | قوس | قوس |
| الخامس | البطن والولد والعقل | يتناظران مع الطالع | . | . | . | . | . | قوس | قوس |
| السادس | الجنبان والعدو والدواب | هو ينظر الى الطالع والطالع لا ينظر اليه | . | . | . | . | . | قوس | قوس |
| السابع | اسفل السرة والنساء | يتناظران مع الطالع | الهوامية | زحل | السدس | السدس | نصف | قوس | قوس |
| الثامن | العودة والمرت | الطالع ينظر اليه وهو لا ينظر الى الطالع | . | . | الخمس | العشر | . | قوس | قوس |
| التاسع | الفضلان والسفر والدين | يتناظران مع الطالع | . | . | الربع | الثمن | . | قوس | قوس |
| العاشر | الركبتان والعمل | يتناظران مع الطالع | لوات الاربع | الترنج | الثلاث | السدس | . | قوس | قوس |
| الحادي عشر | الساكن والدخل | ينظر الى الطالع والطالع لا ينظر اليه | . | . | النصف | الربع | . | قوس | قوس |
| الثاني عشر | القدمان والخرج | لا يتناظران مع الطالع | . | . | الكل | النصف | . | قوس | قوس |

This table is written by the second hand.

وهذه في الاصول التي عليها بالحليقة مدار احكام النجوم اهلئ الوالكب والبروج والببوت والمقتدر على
 تخريج * دلالاتها مستحق سمة التخرج والمقدم في صناعتها ويتلوها تقسم البروج الى الاجزاء وأولها النيمبهرات
 وتسمى هور باسم الساعة لأن طلوع نصف البرج يكون في قريب من ساعة والنصف الأول من كل برج ذكر
 يكون للنفس من النيرين اهلئ الشمس بسبب التذكير والاخير للسعد منهما بسبب التأنيث وهو القمر وذلك في
 البروج الاناث بالعكس، ثم الثلاث وتسمى دريتمان ولا فائدة في ذكرها لأنها التي تسمى عندنا درجات بعينها
 ثم النيمبهرات وتسمى لوانشك ولانها في كتب الداخل عندنا على نوعين فان ذكر ما عليه الهند لتعرف المحرض عليهم وهوان
 يجعل من أول البرج الى الدقيقة التي تراد معرفة نيمبهرها دقائق كله وينقسم على مائتين فيخرج اتساع تامة معدودة من البرج
 المنقلب الذي في مثلث ذلك البرج على التوالي لكل تسع برج فالذي ينتهي اليه نوباً السر يكون صاحب
 النيمبهر المطلوب ويسمى التسع الأول من كل برج منقلب والخامس من كل ثابت والتاسع من كل ذي جسدتين
 ١٠ ثم كوتر اي اعظم المخطوط، ثم الاثنا عشرية وتسمى دوازدهايس ومعرفتها للموضع المقروص من البرج ان يجعل
 من أوله اليه دقائق كله وينقسم المبلغ على مائة وخمسين فيخرج انصاف اسداس تامة معدودة من ذلك البرج
 على التوالي لكل برج واحد فالذي ينتهي اليه السر يكون ربه رب اثنا عشرية ذلك الموضع، وبعد ذلك الدرجات
 وتسمى ترى شافس اي الدرجات الثلاثين بمنزلة الحدود عندنا ونظامها ان يكون للمخرج من أول كل برج ذكر
 خمسة اجزاء ثم نوحل مثلها والمشتري ثمانية ولعطارد سبعة والزهرة خمسة واما البروج الاناث فيعكس فيها
 ١٥ الترتيب المذكور اهلئ يكون للزهرة من أول البرج خمسة اجزاء ثم لعطارد سبعة والمشتري ثمانية ونوحل خمسة
 والمريخ خمسة فهذه في الاصول التي يرجع اليها، وحال كل برج في النظر حال الطالع الذي يطلع فوق الافق * وكانه ان
 البرج لا ينظر الى الذين من جنبيه وكل برجين فيما بين اوليهما ربع القللك او ثلثه او نصفه فهما متناظران واذا كان
 بينهما سدس فالنظر الى توالي البروج فقط واذا كان بينهما مجموع ربع وسدس فالنظر الى خلاف توالي البروج
 فقط والنظر مراتب فالذي بين البرج وبين رابعة * او بينه وبين حادى عشرة ربع نظر والذي بينه وبين خامسة
 ٢٠ او تاسعة نصف نظر والذي بينه وبين سادسة او عشرة ثلثاً اربع نظر والذي بينه وبين سابعة تمام نظر
 ولا يذكر في النظر في اللوكبين الغائبين في برج واحد، واما استحالة الصداقة والعداوة فمن اصولهم ان عشر

مخرج 2)

added by the editor. فوق الافق 16)

ربع 19)

الكوكب وحادي عشرة وثلاث عشرة والبرج نفسه وثلاثه ورابعة اذا اتفق فيها كوكب فانه ينتقل

من حالته معه الى احسن منها فان كان من اعاديه توسط وان كان من المتوسطين صادق وان كان من

الاصدقاء صار اصدق واما في البروج الاخر فانه ينتقل من حالته معه الى اردأ منها فان كان صديقا

توسط وان كان متوسطا عادى وان كان عدوا كاشع وهذه حالة مرضية في الوقت متثنية على الاصلية،

هـ واذا تقرر هذا ذكرنا القوى الاربع التي تكون للكوكب فالاولى منها الملكية وتسمى استايل وحصولها للكوكب

بكونه في شرفه او بيته او بيت صديقه او نهبر بيته او شرفه او مولتركونه اعني فرحه في * سطر السعور ويختص

الشمس والقمر منها بالكون في البروج السعود كما يختص المخبيرة منها بالكون في البروج النحوس والقمر خاصة في

الثلاث الاول من شهره يعين كل كوكب ينظر اليه على حيازة هذه القوة وفي تحصل للطالع اذا كان برجا ذا

رجلين واما القوة الثانية وتسمى ساهل اي الجهتية وايضا دكيل وتحصل للكوكب بكونه في الوند الذي يقوى

ا فيه ومن القوم من يضيف الى ذلك البيتين المطبقين بالوند وتحصل للطالع بالنهار اذا كان ذا رجلين والليل اذا كان

ذا اربع قوائم وفي وقتي سند سائر البروج وهذا مما يخص المواليد فاما في المسائل فيزعمون ان هذه القوة تحصل للعشر

اذا كان ذا اربع قوائم والسابع اذا كان العنبر والسرطان والرابع اذا كان الدلو والسرطان واما القوة الثالثة

فهي الغلبية وتسمى جيشتايل وفي تحصل للكوكب بالرجوع والبروز من الاختفاء الى غاية اربعة بروج من الظهور وتعرضه

في الشمال ما خلا الزهرة فان الجنوب لها كالشمال لغيرها ويختص البيتان فيها بالكون في النصف الصاعد مقبلين الى

هـ المنقلب الصيفي وكون القمر خاصة مع الكواكب سوى الشمس [فتذهب له منها] * وتحصل هذه القوة للطالع بكون

صاحبه فيه ان نظروا الى نظر المشتري وعطارد اليه وغلوه عن نظر النحوس وكونها فيه ما خلا صاحبه فان كون

النحس فيه يوهن نظر المشتري وعطارد اليه حتى يبطل غناؤها في هذه القوة واما القوة الرابعة فهي كآيل

اي الوقتية وتحصل للكواكب النهارية بالنهار والليلية بالليل ولعطارد في سنده ومنهم من يزعم ان له

هذه القوة على الدوام لانه منسوب الى النهار والليل معا وتحصل ايضا للسعور في النصف الابيض من الشهر

٢٠ والنحوس في الاسود وفي تكون للطالع ابدا وبعضهم يضيف الى * الاستشهاد ولانه احد الاوقات الاربعة من

السنين والشهور والايام والسمات فهذه هي القوى التي تستخرج للكواكب والطالع ويكون الرجحان لمن عدده

منها أكثر فان تساوى اثنان في حدّه بل قدّم من له* التقدّم في العظم وهو المسمى في الجدول بـسركته بل وهو الترتيب. Chapter 80

في العظم أو القوة، والسنون الوسطى التي تستخرج للكواكب ثلثاً أنواع منها اثنان بحسب البعد عن الشرف وقد

وضعنا مقادير النوع الأول والثاني في الجدول ويعدل* شداج ومشرتمج كى* درجة الشرف أما الأول فيستخرج

إذا فصلت قوى الشمس المذكورة على قوى كل واحد من القمر والطلع وأما الثاني فإذا فصلت قوى* القمر على قوى

ه كل واحد من الشمس والطلع ويسمى النوع الثالث إشراج يستخرج عند فصل قوى الطالع على قواها، فأما

استخراج سى النوع الأول لئلا كوكب إذا لم يكن على درجة شرفه ان يؤخذ بعده عنها ان كان أكثر من ستة بروج

وتكلاً هذا البعد الى اثني عشر برجا ان كان أقل من ستة بروج قد يضرب في سنه الموضوعه في الجدول فيجتمع من

البروج شهر ومن الدرج أيام ومن الدقائق دقائق أيام فترفع الى ما ارتفعت اليه كل ستين دقيقة يوماً وكل

ثلثين يوماً شهراً وكل اثني عشر شهراً سنة فاستخراجها للطلع ان يؤخذ من بعد درجته من أول الحمل لئلا برج سنة

ب وكل درجتين ونصف شهر ولكل خمس دقائق يوم* ولكل خمس ثوان دقيقة يوم، وأما استخراج سى النوع

الثاني للكواكب فهو ان يؤخذ بعده من درجة الشرف بالشرط الذي تقدم ويضرب في سنه التي في الجدول

ويعدل ما اجتمع ما تقدم والطلع يؤخذ من بعد درجته من أول الحمل لكل نهبر سنة والشهور وما يتلوها بحساب

ذلك قد يلقي ما خرج من السنين اثني عشر اثني عشر وما يلقى ليس بأكثر من اثني عشر فهو سنو الطالع، وأما* استخراج

سى النوع الثالث للكواكب والطلع معا فهو مثل استخراج سى الطالع في النوع الثاني احدى ان يؤخذ من بعده

ه من أول الحمل لئلا نهبر سنة بان يضرب* البعد كله في مائة وثمانية فيجتمع من البروج شهر ومن الدرج

أيام ومن الدقائق دقائق إذا رفعت الى ما ارتفعت اليه وإذا القى* السنون اثني عشر اثني عشر بقى السنون

المطلوبه ويعم جميع هذه السنين اسم أجردا وتسمى قبل التعديل مَدَقِصاج وبعدة سبتاج أو مقومه،

أما سنو الطالع في جميع الانواع فانها مقومه لا تحتاج الى تعديل بنوعين من النقصان احدها

بحسب المكان من الاثير والآخر بحسب الوضع من الافق ويختص النوع الثالث بتعديل الزيادة على نحو

٢. واحد وهو ان الكوكب اذا كان في حظه الاعظم او في بيته او دريجان بيته او دريجان شرفه او

نهبر بيته او نهبر شرفه او في أكثر ذلك فان سنه تصير ضعف الوسطى وإذا كان راجعا او في شرفه

1) Added by the editor.

8) By the second hand. On the margin ظ

4) فوق

10) يوما

13) وأن

15) ضرب

16) وإذا القى instead of والقى

او كليهما صارت سنو ثلاثه امثال الوسطى واما تعديل النقصان على النحو الاول فان سنى الكوكب الكائن في هبوطه ترجع الى ثلثيها اذا كانت من النوع الاول او الثانى والى نصفها اذا كانت من النوع الثالث وكونه في بيت عدوه لا يقدح في سنيه وسنوا الكوكب المختلفى بشعاع الشمس من الايثار* ترجع الى النصف في الانواع الثلاثة الا الزهرة وزحل فان اختلافهما لا ينقص من سببهما شيئا واما تعديل النقصان على النحو ه الثانى فقد اثبتنا في الجدول ما يسقط من سنى الكوس والسعود بكونها في البيوت التى فوق الارض فان اجتمع في بيت كوكبان او اكثر نظرا الى اعظمها واقواها في الترتيب فالحق النقصان بسنيه وتركبت الباقية على حالها ومتى اجتمع على كوكب واحد في النوع الثالث زادتان من جهتين اقتصر على احديهما وفي العظمى وكذلك اذا اجتمع عليه نقصانان فان اجتمع عليه زيادة ونقصان قدم احدهما وتلا الآخر* فانه لا يختلف فتصير السنون معدلة ومجموعها هو عمر صاحب المولد، وبقي الآن ان نبين طريقهم في التوب فان العمر منقسم ١. على هذه السنين والابتداء من عند الولادة بسنى النهرين والمقدم منهما اكثرهما قوة وبلاء وان تساويا فاكثرها حظا في موضعه ثم يتلو الآخر وتلوا اما الطالع واما الكوكب الكائن في الاوتاد بكثره القوى والحظوظ واذا اجتمع في الاوتاد عدة كواكب فقدمها بحسب قواها وانصباتها ويتلوها الكواكب الكائنة في ما يلي الاوتاد ثم في الزائلة على مثال ما تقدم حتى يعرف موقع سنى كل كوكب من جملة العمر وليس يستبد بسنيه الا بما يصيبه من قبل* الشركاء وفي الكواكب الناطرة اليه فلها الخاصة التدبير وتشاركه في قسمة السنين ٢. اما اللاتن معه في برج واحد تشاركته بالنصف والذي في خامسة وتسعة فبالثلث والذي في رابعة وثامنة بالربع والذي في سابعة بالسبع فان اجتمع في موضع واحد عدة كواكب شارك كل واحد السر الذي اوجبه الموضع وطريق استخراج سنى الشركة ان يوضع لصاحب السنين واحد للكسر في مثله للمخرج لانه يستولى على الل ثم يوضع الل شريك كسر مخرجه ويضرب كل مخرج منها في جميع السور وخارجه سوى نفسه وكسره فيحصل السرر كلها ٣. من مخرج واحدة ويلقى المخرج المتساوية ثم يضرب كل كسر في جملة السنين فيقسم ما* باع على مجموع السور فيخرج سنو الموكه* كوكب واما ترتيبها بعد تقديم [فساسب به الفلسفيين]*

Chapter 80.

متفردا بالتدبير فعلى مثال ما تقدم من تقديم من في الاوتاد الاقوى فالقوى ثم الذي فيما يليها ثم
الذي في الزوائل فقد علم منا ذكرنا طريقهم في استخراج العلم ويعلم من مواقع الكواكب في الاصل
وفي الوقت كيفية حال السماء فترد من امر المواليد بما لا يشتغل به غيرهم وذلك انهم ينظرون
للاب وقت الولادة هل كان حاضرا ويستدلون على غيبته بان لا ينظر القمر الى الطالع او يخصر برج
ه القمر فيما بين برجى الزهرة وعطارد او يكون زحل في الطالع او المريخ في الساج وينظرون هل المولد
لوشده الى النهرين فان اجتمعا في برج ومعهما محس او سقط القمر والمشتري عن مناظرة الطالع
او سقط المشتري عن مناظرة النهرين المجتمعين كان لغير رشده وينظرون في امر السراج الى برج الشمس
فان كان منقلبا كان السراج متحركا ينقل من موضع الى آخر وان كان ثابتا فثابتا وان كان ذا جسيدين
كان متحركا مرة ومستقرا اخرى وينظرون نسبة درجات الطالع الى ثلثين فبقدرها يكون المحترق
١٠ من الفتيلة واذا كان القمر بدرا كان السراج مثلثا من الدهن ثم يكون فيه بقدر النور في جرم القمر
ويستدلون بالركب الاقوى في الاوتاد على باب الدار فان جهته تكون الى جهته او جهة برج
الطالع ان خلت الاوتاد وينظرون الى المنير فان كان الشمس كانت الدار منتقصة والقمر سليمة والمريخ
محتركة وعطارد متقوسة والمشتري وثيقة وزحل هتيفة ثم ان كان المشتري في شرفه في العاشر
كانت الدار ساقين او ثلثة واذا قويت شهادته في القوس كانت ذات ثلثة وفي سائر البروج
١٥ ذات الجسدين ذات ساقين وينظرون للسريز وقوائم الثالث ومربعاته وطوله من الثاني عشر الى
الثالث فيعرف من الخوص قسدا القائمة او الصلع بحسب الحس ان كان المريخ في الاحتراق وان كان الشمس
في الانكسار وزحل من العتق ويكون من حضر من النساء بعدد الكواكب التي في برج الطالع وبرج القمر وصفاتهن
بحسب صورها واللائق منها فوق الارض دليل على الخراجات من الدار والتي تحت الارض دليل على
الداخلات فيها ثم ينظرون في مجي* الروح من صاحب دريجان اقوى النهرين فان كان المشتري كان مجيئه من ديولوك
٢٠ والزهرة او القمر من يترولوك والمريخ او الشمس من برجلوك وعطارد من يركلوك وكذلك
النظر في ذهاب روحه بعد المات من الاقوى من صاحب دريجان السادس والثامن على مثال ما تقدم فان كان

19) Here follow the words *تلتقيهم التلالم الطلوس etc.* (v. page 310, line 8). The words *الروح*
are found in the ms. on fol. 159b 10 (middle of the line) i. e. after the words
p. 318 line 11. الرئيس كما يصيغها عوامنا الى رستم

المشتري في شرفه في السادس أو الثامن أو أحد الاوتاد أو كان الطالع المحوت والمشتري أقوى الكواكب ووافقت
 أشكال وقت الوفاة أشكال وقت الولادة كان الروح متخلصا ولم يتردد واما حكيمة هذا ليُعلم تباين طرق قومنا
 وطرق الهند في احكام النجوم واما طرقهم في احداث الجو والعالَم فع طولها ركيكة جدا وكما اقتصرنا من
 امر المواليد على ذكر الاعمار كذلك نقتصر من هذا الفن على نوع المذنبات من قول المظنون به منهم فصلٌ تحصيل ليقاس بها
 ما وراءه ونقول ان اسم رأس الجوزهر هو راه واسم ذنبه كيت وقل ما يذكر الهند الذنب وانما يستعملون الرأس
 وحده وجميع الكواكب المذنبية الحادثة في الجو تسمى ايضا كيت بالتعظيم قال براهمهر ان الرأس ثلاثة وثلاثون ابناء يستعملون
 لمسبلك واما انواع المذنبات سواء امتد منهم او لم يمتد والحكم عليها بحسب اشكالها والوانها واعظامها
 ومواضعها وشُرُها المتصور بصورة الغراب والمتصور بصورة رجل مصروب الرقبة والذي على صورة السيف
 والخنجر والقوس والسهم واما حول النيران يحركون المياه حتى تكدر ويشيرون الجو حتى يحمر
 ١٠ ويزهر صوته حتى يطلع عواصفه كبار الشجر ويضرب بالخصى سوق الناس وركبهم وينقلون طباع الزمان حتى
 يلتقل فصل السنة من مواضعها ذي ما كثرت المناخس والشرور من الزلازل والهدات والتهاب
 الحر وامطار السماء وتواتر صجيج الوحوش وصياح الطيور فاعلم ان ذلك من ابناء الرأس وان ظهرت تلك
 الاحوال مع كسوف او بروز مذنب فاستيقظ ما تفرست ولا تشتغل في الاستدلال بغير ابناء الرأس وأشر
 في موضع الشر الى ناحيتها من جرم الشمس في الجهات الثمانية قال براهمهر في كتاب سنكيت اني لم اتكلم في
 ١٥ المذنبات الا بعد استيعاب ما في كتب ترقه وبراهر واسم وديبل وما في سائر الكتب على كثرتها وانما
 يمتنع ادراك حسابها حتى يتقدم المعرفة وقت ظهورها واختلافاتها لانها ليست نوا واحدا بل كثيرة فنها
 العالية المتباعدة عن الارض التي تظهر بين كواكب المنازل وتسمى دب ومنها المتوسطة البعد التي تكون بين
 السماء والارض وتسمى أنتركش ومنها القريبة من الارض التي تقع عليها وعلى الجبال والدور والاشجار قربا
 وتسمى نور واقعا على الارض وظهر به انه نار فالا لم يكن نارا فهو كيت روي اي * على صورة المذنب فاما الحيوانات
 ٢٠ التي اذا طارت في الجو كانت كالشرر او النيران الباقية في دور بيشاج الابالسة والشياطين او سائر اللوامع
 من الجواهر وغيرها فليست من جنس المذنبية ولهذا يجب ان يُقدم على الحكم عليها معرفة مايتبناها لكون الحكم بحسبها

Chapter 80.

واللذان في الهواء يقع على الرأيات والاسلحة والديار والاشجار وعلى الدواب والفيلة واللذان
 من رب يرى بين* كواكب المنازل فإذا لم يكن الذي يظهر من احد هذين ولا من الخبايا المذكورة فهو كيت
 ارضي قال واختلف العلماء في عددها فمنهم من قال فيه انة مائة وواحد ومنهم من قال انة الف وقال نارد
 الحكيم انة واحد وانما يختلف بكثرة الصور يتخلع واحدة ويلبس اخرى وقال في مدة تأثيرها انها شهر كعدة
 ه ايام ظهورها* فان زادت على شهر ونصف فالتق منها خمسة واربعين يوما فيبقى شهر تأثيره وان زادت على
 شهرين فاجعل سني تأثيره بعدة شهور ظهوره ولا يعدو* عدد المذنبات الفاء اورد ما اودعناه هذا الجدول
 لتسهيل التأمل وان لم يمتلي بيوت الجدول لاخلال* ما في الكتاب بالاقسام اما الاصل واما النسخة التي وقعت اليها
 وكان قصده فيما ذكر تصديقي الاوائل في العديدين اللذين حكاه عنهم فيها فاجتهد حتى تم الالف

الاخلال (7) added by the editor. يعدو (6) ظهور (5) من (2)

| اسمها* | انسابها | عدد كل صنف | الرجل | صفاتها | جهات ظهورها | احكامها |
|-------------------|----------------|------------|-------|--|-------------------------------|---|
| | اولاد كون | ك | ٢٥ | مثل اللآلئ في جداول البثور* او على لون الذهب | المشرق والغرب | يدل على تفاؤل الملوك |
| | اولاد انلثان | ك | * ٥٠ | اخضر او لون النار او اللك او الدم او نور عجرة بندقية | بين المشرق والجنوب | يدل على الموتان |
| | اولاد الموت | ك | ٧٥ | معوجة الالذاب مائلة اللون الى السوان والموء | الجنوب | يدل على المجاعة والموتان |
| | اولاد الارض | كب | ٩٧ | مدورة ذوات شعع كلون الماء او دهن السمسم لا اذذاب لها | بين المشرق والشمال | يدل على الحصب والسعة |
| | اولاد القمر | ج | ١٠٠ | كالورد او النيلفر الابيض او الفضة او الحديد الصقيل او الذهب يبرق كالقمر | الشمال | يدل على الشر حتى تقلب الدنيا ظهر البطن |
| برقمند | ابن برام | ا | ١٠١ | ذو ثلثة ألوان وذو ثلثة الذاب | في جميع الجهات | يدل على الرذاعة والفساد |
| | اولاد الزهرة | خد | ١٨٥ | بيض واسعة براقه | الشمال او بينه وبين المشرق | يدل على الشر والمخافات |
| كنه | اولاد رحل | | | ذات شعاع كانه قرون | في جميع الجهات | يدل على الخوسة والموت |
| يكنج | اولاد المشتري | سه | | براقه بيض خالية عن الالذاب | الجنوب | يدل على الفساد والخوسة |
| تسكر اي السارق | اولاد عطارد | نا | | بيض رفاق مستطيلة يتحير فيها البصر | في جميع الجهات | يدل على الخوسة |
| كنكم* | | س | | ذوات اذذاب ثلثة على لون اللهب | الشمال | يدل على تفاقم الشر |
| تامسكيلك | اولاد الرأس | لو | | مختلفة الاشكال | حول الشمس والقمر | يدل على الحريق |
| بشوروي* | اولاد النار* | قله | | مضطربة الصياء كاللهب | | يدل على الشر |
| آرن | اولاد الريح | عز | | لا بدن لها فيرى به كوكب وانما يجتمع شعاعها فتري كالأذاب مائلة الى الحمرة او الخضرة | | يدل على الفساد العام |
| كنه | اولاد بهر حايه | رد | | مربعة وفي ثمانية في المنظر وثلاثمائة واربعه في العدد | | يدل على كثرة الشر والفساد |
| كنه | اولاد الماء | لب | | مختلعة الحب مصيثة كصياء القمر | | يدل على كثرة الخوف والشر في هولدر |
| كبند | اولاد الزمان | | | كرأس انسان مقطوع | | يدل على كثرة الفساد |
| | | ط | | واحد في المنظر تسعة في العدد ابيض واسع | في جميع الجهات | يدل على الموتان* |

٨٩) في حب اول الماور 2) ما كان مكتوبا في الاصل : On the margin of this page the note: 1)

12) كُنْكَرُ 14) النمر 19) This whole table, in the ms. fol. 160b, is written by the second hand.

Chapter 80.

وكان قسم المذنبات الى ثلاثة اقسام عالية عند اللواكب وساقطة عند الارض ومتوسطة في الهواء فذكر ايضا
من القسم العالى والمتوسطة ما في جدولنا كل واحد على حدة وذكر ان المتوسط اذا اتصل نوره بالآلات الملوك من
الرايات والمظال والمراوح والمذاب ذل على هلاك الولا وان اتصل بدار او شجرة او جبل ذل على فساد
المملكة واذا اتصل بانث الدار هلك اهلها واذا اتصل بكناسات الدار هلك صاحبها وقال اذا انقص منقص
ه معترها على ذنب المذنب زالت السلامة وفسدت الامطار والشجار المنسوبة الى مهاديو ولا فائدة في
تعديدها لانها غير معهودة الاسم والجسم عندنا واضطربت الاحوال في ملكة جور وست وهون والصين وقال
انظر الى جهة ذنب المذنب سواء اتسدل او اقتصب او مال والى المنزل الذى يماسه طرفه واحكم بالفساد هناك
وهجوم جيوش على اهلها* تلتقيهم التقام الطاووس الحيات واستثن منها ما هو دال على الخير
ثم تأمل في الباقية المنزل الذى تظهر فيه او تحته اذنانها او تبلغه واحكم بالفساد في ملوك النواحي التى
لا يدل عليها المنازل وسائر الاشياء التى تنسب اليها* ويصفها اهل التورية بصفتنا العبد وذكر فيه في
المنقص انه من المثابين من قد انقصت مدته في العلوفهبط الى الدنيا* ه وهذا هو الجدولان

8) The words **وهجوم جيوش على اهلها** stand on fol. 161^a lin. 8. - The text continues on fol. 158^a 19, cf. note to page ٣١١ lin. 19.

10) The words **ويصفها اهل** till **الى الدنيا** stand on fol. 161^a 8.9 after the words **وهجوم جيوش** (see p. ٣١٨, 12). There seems to be a *lacuna* before **اهل التورية** and before the words **ولرى فيما قصصناه الخ** (see this page 1 8) and before the words **على اهلها**.

| جدول المذنبات العالية في الاثير | | | | |
|---------------------------------|------------------|---|---|---|
| ا | بسا | المغرب | يدرق ويغلظ ويتسع من جهة الشمال | يدل على الموت النوحى ومجاوزه الحذ في السعة والخصب |
| ب | أَسْبَت | المغرب | اكمد من الأول | يدل على المجاعة والموتان |
| ج | شَسْتَر | المغرب | شبيه بالأول | يدل على تقاتل الملوك |
| د | كِهَال كَيْت | المشرق | ممتد الذنب الى قرب وسط السماء لونه لون الدخان ويظهر يوم لاجتماع | يدل على درور الامطار وكثرة الجوع والامراض والموت |
| هـ | رَوْدَر | من المشرق في هورباشار او هوربايتريه ورينجى | حاذ الطرف متمشيت الشعاع كلون النحاس يستولى على ثلث السماء | يدل على تقاتل الملوك |
| و | جَلَكَيْت | المغرب | يكون له في أول ظهوره ذنب قدر اصبع نحو الجنوب ثم ينقلب نحو الشمال حتى يماس استطالته بنات نعش والقطب ثم النسر الواقع وهو مرتفعاً نحو الجنوب ويغيب فيه | يفسد ناحية شجرة يرياكه الى اوجين ويفسد واسطة المملكة ويختلف حال سائر البقاع فيكون البلاء في موضع والجذب في آخر والحرب في ثالث ويكث من عشرة اشهر الى ثمانى عشرة |
| ز | شَوَيْت كَيْت | الجزوب | يظهر في أول الليل ويبقى سبعة ايام يمتد ذنبه الى ثلث السماء اخضر اللون وهو من اليمين الى اليسار | ان اصعد وبرا دلا على السلامة والسعة وان زادت مدة ظهورها على سبعة ايام فسد من احوال الناس واعمارهم ثلثان ويشهر السيف ويتسلط الفتن والبلاء عشر سنين |
| ح | كَا | المغرب | يظهر في النصف الاول من الليل ولهبة نثر العلس ويبقى سبعة ايام | |
| ط | وَقْس كَيْت | الثريا | لونه لون الدخان | يفسد احوال الناس ويكثر الفتن |
| ي | جارور كَيْت | يظهر ان شاء من السماء والارض وما بينهما | عظيم الجذلا كبير الصوب والالوان يراق | يدل على السلامة* |

20) This whole table (fol. 158b) is written by the second hand.

Chapter 80.

| جدول الملقبات المتوسطة في الجوّ | | | | |
|---------------------------------|--------------|------------|--|--|
| العدد | الاسماء | جهة الظهور | الصفة | الحكم |
| ١ | كَمَدٌ | الشمس | سمي نيلفر المشبهة به ويمكث ليلة ويكون لذبه نحو المشرق | يبدل على دوام الخصب والسعة عشر سنين |
| ب | مَتَكِيَتٌ | الشمس | يمكث ربع ليلة ولذبه مستوي ابيض شبيه باللبن المنبعث من الحلمات اذا حلبت | يبدل على كثرة السباع ودوام الخصب اربعة اشهر ونصفا |
| ج | جَلَكِيَتٌ | الشمس | براق الذئب ذو عطفة من جهة المغرب | يبدل على الخصب وسلامة الرعاة قدر تسعة اشهر |
| د | بَهَكِيَتٌ | الشمس | لذبه كذئب الاسد نحو الجنوب | لا يتجاوز ليلة واحدة فأحكم ببقاء الخصب وسعة النعمة بقدر مهرت ظهوره لكل مهرت شهرا وان كمد لوقته دل على الرءاء والموتان |
| هـ | بَتَمَكِيَتٌ | الشمس | يشبه في بهاضه النيلفر الابيض ويمكث ليلة واحدة | يبدل على الخصب والفرح والطيبة سبع سنين |
| و | أَقْرَتٌ | الشمس | يظهر نصف الليل برقا اشهب بغبرة يسيرة ويمتد لذبه من اليسار نحو اليمين | يبدل على السعة بعدد مهرت مكثه من الليل لكل مهرت شهرا |
| ز | سَتَبَرَتٌ | الشمس | ذو ذنب حاد الطرف كلون الدخان او الخحاس تمتد الى ثلث السماء ويظهر وقت سند | يأخذ المنزل الذي يظهر فيه فيفسد ما يبدل عليه والمنزل ويبدل على اشتها السلاج وهلاك الملوك ويبقى تأثيره سنين كعدد مهرت مكثه* |

24) This whole table (fol. 159a) is written by the second hand.

Chapter 80. فهذا طريقهم في المدقبات والحكم عليها وقليل منهم من يشتغل بالتحقيق اشتغال الطبيعيين من اليونانيين

بالبحث عنها ومن ماثبة الآثار العلوية لأنهم لا يخلون فيها عن كلام القوام علفتهم وذكر في مع بران
أن الأمطار أربعة والجبال أربعة وأصلها الماء وأن الأرض منصوبة على أربعة من القبلة في الجهات الأربع
ترفع الماء بحراطينها لتركية الزروع فترفعها أمطارا في الصيف وثلوجا في الشتاء وأن الدخان خادم
ه المطر يرتفع اليه فيزبن السحاب بالسواد ولاجل القبلة الأربعة قبل في كتاب طب القبلة أن من ذكورتها ما
يقدم الناس حيلة فيتشاعم به وهو في الرعدة غرة ويسمى منكته ومنها ما يهتد فابا واحدا ثم يكون منها ذوات
انياب ثلاثة وأربعة وفي التي من تسل حاملات الأرض ولا يتعرض لها وان وقعت في المصيدة خلعت وذكر
في باج بران أن الريح والشعاع يرفعان الماء من البحر إلى الشمس فلو كان التظطر من عندها لكان المطر
حاراً لكتها تدفعه إلى القمر حتى يتلفظ منه ويحيى بها العالم وقيل في أحداث الجو أن الرعد هو صوت
ا. أبروات وهو مركب الدر الرئيس من القبلة إذا شرب من حوض مانس واغتلم فتنغطمط وأن قوس قزح قوس هذا
الرئيس كما يصيفها صوامنا إلى رستم*ه

ولرى فيما قصصناه كفاية لمن أراد مداخلة الهند فخطبهم في المطالب بحقيقة
ما هم عليه فلنقطع الكلام الذي أمل بطوله وعرضه ونستغفر الله في الحكايات الآ من حق ونستولله للاعتصام
بما يرضيه ونسترشده إلى الرفوف على الباطل لتنقية أن الخير من عنده وهو الرفوف بعبيده*ه

الحمد لله رب العالمين وصلواته على النبي محمد وآله أجمعين*ه ١٥

11) Lines 1—11 stand on fol. 159b 1—11, the lines 12—15 on fol. 161a 9—12. Cf. note to page ٣١١, 19.

Index of words of Indian origin.

The first number is that of the page, the second that of the line.

| | |
|--|--|
| ابھاپوری 98, 1. | اب apas 178, 9; 262, 6. |
| ابھاستل ābhāstala 118, 3. | اپامورت apāmmūrti 197, 14. |
| ابھیج abhijit 238, 5; 244, 10; 245, 18; 262, 8. | اپانا apāna 172, 3. |
| ابھیر abhira 150, 11; 152, 11; 154, 13; 155, 9. | ابت پران کار 186, 19. |
| اپوکم ἀποκλμα 306, 3. | ابھیج abhijit 172, 8. 11. 12. 21. 23. |
| ابیکت avyakta 20, 2. | ابد abdhi 85, 23. |
| ات atyashṭi 87, 14. | اب دھرم āpadddharma 64, 15. |
| ات باھک ativāhika 31, 16. | ابر abhra 85, 3. |
| اتپلاوین utpalāvati (?) 128, 6. | اپرا para 197, 9. |
| ات نرت atidhṛiti 86, 2. | اپرانت aparānta (?) 152, 13. |
| اتج atātājā 286, 17. | اپرانتک aparāntaka 155, 15. |
| اتری atri 63, 15; 145, 17; 195, 18, 19; 197, 11. | اپراتیدھرش apratidhrishya 187, 14. |
| اتری ātreya 152, 13. | اپستنب āpastamba 63, 14. |
| اتگاندا atigaṇḍa 301, 11. | اواسارپینی avasarpinī 187, 2. |
| اتلا atala 113, 3. | اپسارس apsaras 44, 15; 123, 14, 19; 124, 4. |
| اتمان atināman 197, 10. | اپسور 99, 2. |
| اتمپوروش ātmapurusha 164, 8. | آبک 150, 8. |
| اتوه 176, 7. | اواما avama 224, 1; 225, 21; 226, 9; 227, 10, 17; 229, 3, 7. |
| اشٹاما aṣṭama 295, 17, 23. | اوانتی avanti 154, 16. |
| اثرین بید atharvaveda 61, 18; 62, 19; | ابی abhi 157, 7. |

11. 17. 18; 226, 13; 227, 8. 12. 20; 228, 3. 5. 9; 229, 1. 11; 230, 1. 2. 6; 231, 10; 251, 12; 286, 14; 291, 11. 15; 294, 7.
- ادارش ādarsa 156, 19.
- ادومک adhomukha 30, 10.
- ار dra 105, 6.
- ار اri[meda] 152, 14.
- اربدا arbuda 84, 7.
- اربدم arbudam 84, 11.
- اربدم 157, 13.
- ارت artha 86, 2.
- ارت ashtan 86, 13.
- ارت ashti 87, 11.
- ارتشاهو 150, 4.
- ارجاوارا āryāvarta 205, 15.
- ارجاششت āryāśhasata 75, 8; 198, 20.
- ارجاوارا āryāvarta 82, 10.
- ارجبها āryabhaṭa 74, 17; 75, 1. 8; 80, 11. 16; 84, 4; 110, 21; 111, 18; 121, 20; 122, 5. 10. 13; 123, 6. 7; 133, 11. 20; 134, 9. 12; 138, 9; 139, 2; 140, 14; 162, 12. 15; 168, 2; 170, 6; 186, 14. 18. 21; 187, 1; 188, 4. 9; 189, 11—18; 193, 19; 208, 21; 209, 5; 210, 7. 11; 211, 16; 212, 1; 219, 7; 236, 3; 293, 2.
- ارجبها āryabhaṭa 211, 17. 19.
- ارجک āryaka 126, 12.
- ارجم āryaman 106, 9. 12. 19; 121, 5; 173, 17; 262, 11; 296, 18.
- ارجی arjuna 25, 17; 26, 5; 39, 1; 42, 17; 50, 1. 9; 59, 7; 178, 8; 201, 13. 18; 202, 8; 271, 13.
- ارجنایا arjunāyana 156, 17.
- اردرا ādrā 107, 11; 148, fig.; 233, 6; 243, 303, 5.
- اوانیو (؟ اونیو) āvaneya 105, 6.
- اچ aja 173, 5; 181, 11.
- اچارج ācārya 74, 17.
- اچردا āyurdā 309, 17.
- اچوت ayuta 83, 14.
- اچوتم ayutam 84, 5.
- اچود 278, 11 (bis).
- اچودده ayodhya 98, 7.
- اخون 86, 5.
- اد adhas 145, 10.
- ادی ādi 85, 5.
- ادان idāvatsara 264, 10.
- ادک udvatsara 264, 10.
- ادبیر udbhira 151, 11.
- ادپوران ādipurāṇa 68, 2.
- ادی ātavya 150, 13.
- ادیت aditi 262, 7.
- ادیتیا āditya 56, 2; 63, 8; 87, 5; 104, 21; 105, 2. 20; 145, 21.
- ادیتیاوارا ādityavāra 104, 4.
- ادیتیاپوترا ādityaputra 105, 14.
- ادیتیاپوران ādityapurāṇa 68, 5; 80, 6; 106, 6, 7; 112, 18; 113, 1; 115, 7; 124, 8; 185, 18.
- ادیت 101, 2.
- ادری atri 154, 17.
- ادری adri 86, 10.
- ادروک udruvaga 108, 19.
- ادشثان adhishṭhāna 101, 14. 17; 289, 8.
- ادماسه adhimāsa 7, 11; 212, 13, 19; 213, 5. 7; 214, 3. 10; 215, 1; 216, 8. 13. 15; 217, 8; 218, 4; 219, 12; 220, 8. 12; 221, 15. 19; 222, 4. 20; 223, 2; 225,

| | |
|--|--|
| اسکند پران skandapurāṇa 63, 5. | 8; 245, 4.16; 262, 6. |
| اسمیت aśvamedha cf. 64, 17; 271, 20. | ارد کوچ 114, 16. |
| اسوات svātī 196, 10. | اردناتری ardhanāgarī 82, 11. |
| اسوره 101, 21. | اردین 99, 8. |
| اسی 99, 3. | ارک ārki 105, 15. |
| اش iśu 86, 3. | ارک arka 87, 6; 105, 2; 106, 17; 264, 11. |
| اش śśā 87, 2. | ارک argha(?) 249, 4. |
| اشادha 103, 15; 106, 11; 107, 12; 180, 13; 181, 9; 201, 12; 213, 1; 249, 15; 250, 21; 285, 16; 286, 18; 288, 8; 294, 17. | ارک تیرت arkatīrtha(?) 98, 4. |
| اشال 113, 6. | ارکن [ah]argana 185, 14; 215, 21. |
| اشتام aśvatthāman 64, 12; 197, 12; 199, 16; 202, 12. | ارگند ahargana 160, 20; 162, 9.17; 206, 5; 226, 15.18; 227, 3. |
| اشتک ashtaka 290, 2. | ارل āryā(?) 69, 1. |
| اشجاریری ścorvarivat (!) cf. 194, 11. | ارن aruṇa 127, 8; 273, 14; 314, 15. |
| اشجان aścānyah (!) 197, 16. | ارن aruṇā 129, 9. |
| اشراṇa 148 fig.; 244, 11; 262, 8. | ارن aranya 64, 8. |
| اشراṇa 107, 14; 181, 10; 250, 20. | ارن ārupi 197, 15. |
| اشرامavāsa 64, 19. | ارندھت arundhatī 195, 17. |
| اشرنکولنت śringavant 124, 1. 3. | ارھا cf. ādhaka 77, 11; 78, 8. |
| اشرشena 73, 14; 188, 11; 189, 14; 256, 3. | ارھت 273, 5. |
| اشف aśvin 85, 11; 266, 14. | ارھنت arhant 57, 16; 59, 1. |
| اشلش aślesha 107, 14; 146, 2; 148 fig.; 243, 11; 245, 16; 246, 15.20; 262, 9. | اروانبشت āravāmbashṭha (!) 155, 18. |
| اشمک aśmaka 131, 10; 151, 6; 155, 18. | ارور aror 100, 17; 130, 10. |
| اسمیت aśvamedha cf. 204, 4. | اساول 102, 12. |
| اشن uśanas 63, 15. | اسبیت 105, 12. |
| اشن āsana 181, 12. | اسپترېن asipatravana 30, 15. |
| اشنkal ushpakāla 180, 14. | اسپھج asphujit 105, 13. |
| | است asita 105, 14; 312, 15; asthi 316, 3. |
| | استانبل sthānabala(?) 308, 5. |
| | استری راج strīrājya 156, 2. |
| | استگر astagiri 155, 13. |
| | اسر asura 44, 8; 123, 15; 166, 2; 168, 15. |
| | اسفستکجو 114, 15. |
| | اسکند skanda 57, 8; 63, 11; 69, 14; 272, 12. |

اگنې agnibā[hu] 197, 18.
 اگنې بيش agniveśa 76, 4.
 اگنې حب agnijihva 114, 13.
 اگنې مخ agnimukha 114, 8.
 اگنې āgneya 145, 9; 146, 8; 148 fig.; 153,
 14; 181, 7; 298, 25.
 اگنيت agnītya 156, 18.
 اگنيترا agnīdhra 197, 15.
 اگوکير agokīru 108, 17.
 ال idā, ilā 113, 4.
 الابر ilāvṛita 124, 2.
 الکا alika 151, 13.
 الیسپور 99, 12.
 امدیو umādevī 27, 4.
 امراد amarāvati 135, 15. 20.
 امراد پور amarāvatiṣṭhā 135, 17. 21.
 امرت amṛita 181, 21; 174, 20.
 امليج mleccha 155, 11; 271, 10.
 ان ana 170, 16; 171, 4.
 انب ambhas 303, 3.
 ان بجر anuvatsara 264, 10.
 انبر ambara 85, 2; 156, 16.
 انبرال ambaratāla 113, 4.
 انبرش ambarīsha 54, 11.
 انبشته ambashṭha 153, 9.
 انبشو anuvīśva 157, 11.
 انت antya 83, 16; 108, 20.
 انتر antara 86, 20.
 انترکش antarikshya 199, 14; 312, 18.
 انتری 82, 14.
 اندرديش andhradeśa 82, 14.
 انترا antyaja 49, 6.
 انتشل antahśilā 128, 15.
 انتکا antaka 173, 9.

اشوېدن asvavadana 153, 12.
 اشوت asvattha 42, 17; 153, 2; 272, 15.
 18.
 اشوتر asvatara 114, 7; 123, 21.
 اشوج asvayuja 106, 14; 201, 15; 294, 17.
 اشوجج asvayuja 107, 20; 181, 12; 250, 17;
 285, 17; 287, 3; 288, 9; 291, 6.
 اشوک asoka 288, 14.
 اشوين asvin 121, 5.
 اشوين asvinī 76, 5; 107, 19; 148 fig.; 173,
 8; 186, 10; 243, 3; 262, 15; 266, 15.
 اشويت sveta 124, 1.
 اشتری atreya cf. 77, 14; 78, 1; 192,
 11.
 اونت anti 149, 4.
 اورت avarta 317, 19.
 اگا aga 86, 9.
 اکاش akāśa 85, 1.
 اکدوس 287, 14.
 اکرا ākara 154, 14.
 اکرت kratu 195, 17. 19.
 اکست agastya 233, 6; 247, 6; 248, 3.
 اکست مت agastyamata 64, 1.
 اکش akshi 85, 14.
 اکش ikshu 117, 4.
 اکشر akshara 81, 18.
 اکش رسود ikshurasoda 117, 8.
 اکشل ikshulā 128, 4.
 اکشواک ikshvāku 194, 10.
 اکشوهی akshauhī 7, 8; 87, 4; 201, 11.
 14; 202, 14 ff.; 203, 4. 8. 9. 10. 11.
 اگنې agni 49, 15; 63, 10; 85, 20; 121, 6;
 173, 10; 180, 17; 181, 13; 258, 15; 261,
 19; 262, 3; 264, 11; 303, 4.

انکا aṅka 82, 21.
 انگار aṅgāra 266, 17.
 انگیرا aṅgiras 63, 14; 105, 11; 146, 1; 195, 16. 18; 265, 6.
 انگل aṅgula 79, 10.
 انلا anala 266, 11.
 انلا anila 173, 18.
 انانتا ananta 118, 15; 123, 20; 149, 4.
 انانتا anarta 155, 4.
 اناندپالا ānandapāla 65, 11; 208, 6. 9.
 اننکا 101, 19.
 انهلوارا aphilvād, anahillapātaka 73, 15; 100, 15; 205, 21.
 انوتپاتا anutapata 131, 21.
 انور 126, 5.
 انیکین anikini 202, 15.
 انیلا ānīla ? 124, 7.
 اه aha 185, 14; 215, 21.
 اهار 101, 1.
 اھاری 288, 8.
 اھربدن ahirbudhnya 173, 6; 238, 7; 262, 13.
 اھرگنا ahargana 7, 11. 12; 179, 15; 212, 13; 215, 20; 216, 4; 219, 11; 226, 1. 15; 227, 11. 18; 229, 14; 231, 10. 15; 258, 19; 290, 16.
 اھنکار ahaṅkāra 30, 11.
 اھوراترا ahorātra 182, 2.
 اھوی aśoka 288, 14.
 اواماس amāvāsyā 176, 7; 290, 20.
 اواماس amāvāsī 295, 15.
 اویار urvarā (?) 85, 9.
 اویانگا upavaṅga 153, 2.
 اوپاری upari 145, 10.

افجان afjana 153, 14.
 اند indu 73, 19; 74, 21; 85, 7; 105, 4; 262, 5.
 اندرا indra 43, 17. 19; 45, 1. 2. 12; 54, 12. 14. 17. 19; 57, 10; 65, 7; 76, 5; 106, 13. 14; 114, 17; 120, 2; 126, 1. 18; 135, 17; 146, 4; 173, 14; 180, 17; 182, 21; 193, 16; 194, 4; 196, 26; 197, 5; 199, 12; 251, 15; 252, 1; 258, 9; 265, 9; 266, 12; 286, 8; 301, 13; 318, 10.
 اندرا andhra 150, 9; 151, 10; 153, 8.
 اندراگنی indrāgni 173, 13; 181, 7; 262, 16.
 اندریدی antarvedi 103, 15.
 اندردیومنا indradyumna 131, 15.
 اندردیومناسارا indradyumnasara 131, 15.
 اندردیپا antardvīpa 148, 3; 156, 20.
 اندردیپان 131, 17.
 اندرمرو 131, 6.
 اندری indriya 86, 3.
 اندریان indriyāni 21, 19.
 اندی cf. araṇḍa and eraṇḍa 76, 18 ff.; 77, 9.
 انراد anurādha 107, 9; 114, 8; 148 fig.; 196, 5. 22; 244, 5; 245, 4; 262, 3; 286, 18.
 انارت anarta 151, 7.
 انرد aniruddha 199, 18.
 انس anīsu (?) 113, 3.
 انش anīsu 106, 11. 19.
 انشکا anīśaka 67, 9; 69, 6. 15. 17. 19.
 انشمان anīśumān 106, 8.
 انگا aṅga 86, 7; 153, 4.

اوداد 290, 12.
 اودرا odra 158, 11.
 اودنبر audumbara 153, 10.
 اودنپور udayapurī 82, 16.
 اودهک uddehika 152, 15.
 اودوک udyoga 64, 9.
 اودیگر udayagiri 153, 2.
 اوروب aurva 251, 18.
 اوجج urja 197, 6.
 اوردیشو 98, 4.
 اوردکرن ūrdhvakarṇa 153, 10.
 اورر uru 194, 17.
 اورگان uraga 131, 7.
 اوریهار 98, 4.
 اوشاس avasvāsa 172, 4.
 اوشنکرن ushtrakarṇa 131, 12.
 اوشکارا huviṣhkapura 101, 14. 18.
 اوشن uśanas 38, 3; 199, 12.
 اوگرهوت ugrabhūti 65, 10.
 اولت 298, 3.
 اولیاندا 66, 9.
 اوم om 37, 2; 82, 16.
 اوملناره 102, 14.
 اونا ūna 213, 4.
 اونچپر 114, 11.
 اولراتر ānarātri 7, 11; 213, 13; 213, 4; 215, 14; 291, 12. 16; 294, 3.
 ایراوت irāvati 129, 6; airāvata 318, 10.
 ایراوت irāvati 101, 3; 130, 6.
 ایشتهی ishtin 49, 14.
 ایشر īśvara 183, 2. 6. 13. 15.
 ایشغر īśvara 15, 7; 87, 4; 265, 9.
 ایشن aishāna 145, 13; 146, 14; 148 fig.; 156, 21; 298, 6.

اویکان 131, 12.
 اوپل utpala 75, 5. 7. 21; 149, 7; 169, 17; 171, 1; 182, 21; 185, 8.
 اوپ ملس upavāsa 285, 6.
 اوتمش tāmasa (?) 194, 7.
 اوتانپادا uttānapāda 120, 17; 121, 4.
 اوتت 194, 8.
 اوتتر uttara 145, 13; 146, 14; 250, 21.
 اوتتراینا uttarāyana 180, 2. 15; 283, 20.
 اوتترابھادراپادا uttarabhādrapāda 107, 18; 148 fig.; 173, 6; 244, 15; 245, 5. 15; 247, 5; 262, 12; 265, 18.
 اوتترابھلگونی uttaraphalgunī 107, 16; 148 fig.; 243, 14; 245, 14; 262, 11.
 اوتتراشادھا uttarāśadhā 107, 13; 148 fig.; 244, 9; 245, 14; 262, 7.
 اوتتراکورو uttarakuru 156, 9.
 اوتتراکھنڈاکھادیاکا uttarakhaṇḍakhādyaka 75, 1; 245, 13.
 اوتتراکولا (?) uttaragola 180, 8.
 اوتتراماناسا uttaramānasa 273, 7.
 اوتترانارمادا uttaranarmada 151, 14.
 اوتکرت utkriti 88, 5.
 اوتکالا utkala 151, 13; 153, 6.
 اوتتامی auttami 194, 6; 199, 16.
 اوتتامارنا uttamārṇa 151, 14.
 اوتتامانجاس uttamanjas 194, 13.
 اوتتامرور 131, 16.
 اوتسارپینی utsarpinī 187, 2.
 اوکاست uccastha 305, 14.
 اوچین ujjayinī 93, 1; 99, 6. 10; 129, 11; 149, 4; 154, 16; 158, 1. 4; 159, 7. 9; 160, 13. 15; 161, 4. 5; 162, 11. 14. 16. 18. 20; 316, 6.

باراه *vārāhī* 58, 2.
 پارت *pārata* 155, 5.
 پارتب *pārthiva* 20, 19.
 پارتین *pārtina* 108, 20.
 پارجر *vāricara* 154, 2.
 پارډ *bharadva* 152, 14.
 پارډاټر *pāriyātra* 123, 17; 128, 16; 129, 11.
 پارشو *pāraśava* 155, 2.
 بارن *vārūṇa* 262, 11.
 بارن منتر *varuṇamantra* 250, 1.
 باروی *barodā* 102, 11; 201, 4; 253, 14.
 باری 97, 10; 98, 6. 10; 130, 20.
 بازج 128, 8.
 بازسرو *vājasrava* 199, 16.
 باست 290, 2.
 باسډیو *vāsudeva* 7, 7; 14, 10; 19, 14; 25, 17; 26, 11. 12. 17; 39, 1; 42, 17; 45, 3; 50, 1. 19; 52, 4; 59, 7. 11; 63, 10; 64, 19. 21; 78, 17; 97, 11; 107, 1; 126, 13; 172, 11. 13. 14. 15. 18. 19; 178, 8; 183, 12; 199, 7. 18. 19; 200, 1. 9. 10. 14. 18; 201, 2. 4. 12. 14. 16. 17. 19. 20; 202, 2. 12; 258, 14; 271, 11. 13; 275, 20; 276, 1; 283, 19; 286, 7. 9. 14. 19. 20; 287, 7. 8. 11. 18; 288, 10. 12; 289, 2. 6. 17.
 باسکي *vāsuki* 114, 17; 123, 20.
 باسو *vasu* 262, 10.
 پاڻڪ *pāvaka* 85, 19.
 باڻڪ *vāka* 150, 10.
 پاڻڪي *phālguna* 106, 19.
 پالي *pāli* 77, 3 ff.
 بالاک *bālāgra* 77, 7.

ایشیک *īshika* 150, 12.
 ایک پاډ *ekapada* 153, 10.
 ایک بلوچن *ekavilocana* 156, 13.
 ایک چرن *ekacarana* 157, 10.
 ایکس *ekam* 88, 14.
 ایلاپتر *idāputra* (?) 261, 11.
 این *ayana* 128, 4; 180, 1; 302, 7.
 ایندر *aindra* 65, 7; *indra* 303, 7.
 ایندراڻ *indrāṇi* 58, 2.
 ایوتس *ayutam* 84, 11.
 پاپ کره *pāpagraha* 106, 1.
 بات *vādha* 152, 9.
 پاتال *pātāla* 29, 9; 118, 5. 9; 199, 3; 272, 14.
 پاتلی پتر *pāṭaliputra* (?) 98, 8.
 پاتاڻجلی *patañjali* (*pātañjala*?) 4, 19; 13, 14; 27, 16; 34, 5. 20; 37, 20; 40, 1. 12; 43, 3; 45, 11; 63, 17; 92, 18; 116, 1. 15; 117, 1; 118, 4; 119, 12; 124, 11; 231, 17.
 پاڇ *vāyu* 63, 8; 146, 4; 233, 7; 262, 15.
 پاڇ پوران *vāyupurāṇa* 20, 17; 63, 4; 80, 7; 95, 7; 118, 1; 114, 1; 115, 4. 7; 116, 18; 119, 15; 120, 19; 124, 6; 125, 11; 128, 1. 18; 135, 15; 143, 19; 144, 4; 147, 17; 149, 18; 150, 3; 170, 20; 231, 22; 232, 25; 233, 2. 4; 273, 4; 318, 8.
 پاڇان بهوم *pāśāṇabhūmi* 113, 7.
 بادرا *bādara* 155, 17.
 پاد 76, 19.
 پار *parā* 128, 17; 129, 10.
 بار *vāra* 104, 3; 179, 14.
 بارانسی *vārāṇasī* 75, 3; 82, 9; 275, 10. 12. 16.

- پتر pavitra 267, 17.
 بیرن vivarna 131, 13.
 بیرهان vaprahāna (?) 101, 11.
 بیری vapriṇan 199, 14.
 بیسج vipaścit 194, 5.
 بیسو vivasvat 106, 10.
 بیشان vivasvān 106, 11.
 بیش بران bhaviṣhyapurāṇa 63, 7.
 بیشم vapuṣmat 197, 15.
 بیش vivamśa 126, 13.
 بیه vibhā 135, 16.
 بیهای vibhāvarī 135, 19—21.
 بیهو vibhava 265, 2.
 بیت vitta (?) 105, 8.
 پت panti 79, 4.
 پت patti 202, 17.
 پتامه pitāmaha 85, 5.
 پت تری pattri 86, 5.
 پتھر patheśvara 150, 11.
 پتر pitar 43, 20; 173, 7; 181, 10, 16; 262, 10.
 پتریکش 288, 15.
 پتر لوک pitriloka 116, 5; 118, 11; 119, 11; 311, 20.
 پترین pitāras 45, 13; 116, 1; 124, 1; 168, 3; 180, 19.
 پترین هوراتر pitrīṇān ahorātra 167, 3.
 بتست vitasti 79, 16.
 بتل vitala 113, 4.
 بتیشفر vitesvara 75, 3; 196, 22.
 بجرادیا vicitrādyā 194, 16.
 بجدیو bhojadeva 93, 19.
 بجر vajra 57, 10.
 بجر vajra 120, 21; 164, 7; 182, 14; 193, 128, 13.
 پالگن phālguna 107, 16; 181, 18; 201, 8; 285, 19; 290, 11; 294, 16.
 بالک vālmiki 199, 16.
 بالیک vālmiki 204, 13.
 بالو bālava 295, 17, 20; 296, 14.
 بالوک 128, 9.
 بامن vāmana 62, 18; 63, 12; 198, 15; 199, 1; 201, 12.
 بامن بران vāmanapurāṇa 63, 4.
 بامهور Βαμμόγoura 99, 7.
 بان vāna 86, 1.
 بان vāna (?) 152, 10.
 بانباسک vanavāsika 150, 7.
 پانپت pānipat 101, 1.
 پانجال pāñcala 64, 12; 149, 4; 150, 5; 153, 3.
 پاندر pāṇḍu 52, 10, 15; 64, 6, 8; 97, 11; 152, 16; 191, 2; 201, 13; 204, 13.
 پاندر pāṇḍava 86, 4.
 پاندرکال pāṇḍavakāla 203, 16; 205, 3.
 پاندریو vānupadevaśca (sic) 194, 15.
 پانین pāṇini 65, 8.
 پانی pāṇīya 117, 9.
 باهلیت vāhlīka (?) 152, 8.
 باهن vāhini 202, 16.
 باهوداس bāhudā (sic) 129, 8.
 باون pāvanī 131, 1, 14.
 باب vāyava 145 fig.; 146 fig.; 148 fig.; 155, 12; 298, 12.
 باب منتر vāyavamantra 250, 1.
 بیاهتل vivāhapātala 75, 18.
 بیتا vivasvant (?) 105, 3.

| | |
|---|--|
| پرابس parābhava 266, 6. | 21; 204, 2. 11; 282, 21; 301, 11. |
| برات virāṭa 64, 8. | ویجو vijaya 265, 12. |
| پراترگیر prātragira (?) 150, 13. | ویجاناندین vijayanandin 75, 3; 174, 2; 227, 5; 247, 4. |
| پاراد parārdha 88, 9. 11. 16. 17. | پشکر 301, 6. |
| پارادکالپا parārdhakalpa 169, 9. 10; 183, 7. | پشکلاوت pushkalāvati 156, 12. |
| پاراسارا parāśara 31, 21; 52, 11. 16; 61, 5. | ویشوا vishuva 292, 4. |
| 75, 9. 13; 178, 9; 186, 2; 195, 4; 197, 12; 199, 4. 17; 249, 11; 300, 16; 312, 15. | بد buddha 57, 14. 16; 59, 1; 75, 20; 284, 2. |
| پراک 285, 9. | بد budha 104, 21; 105, 8. |
| پراگجیوتیشا prāgjyotiṣa 153, 14. | بد buddhi 20, 3. |
| وارامولا varāhamūla 101, 14. | دیدار vidyādhara 44, 18; 181, 7. |
| پوران purāṇa 5, 13; 6, 4. 5. 8; 20, 17; 30, 4; 45, 3; 60, 13; 62, 21; 116, 4; 119, 13; 133, 21; 136, 20; 142, 7; 184, 3; 255, 18; 257, 3; 270, 16. | دیدار 104, 5. |
| پراṇa prāṇa 139, 6; 169, 21; 170, 6; 171, 2. 4; 172, 3; 197, 6. | دیدجیو vidyujjihva 114, 14. |
| پران کار 136, 20. | دیدو vidyut 20, 20. |
| وارا varāha 63, 11. | دیدرب vaidarbha 151, 3. |
| واراپوران varāhapurāṇa 63, 3. | دیس vatsa 152, 4. |
| براهمان brahman 6, 19. 20; 14, 3. 6; 26, 5; 27, 3; 35, 20; 38, 3. 9; 42, 17. 20; 43, 16. 19; 45, 1. 2. 18. 21; 46, 2; 47, 21; 49, 1; 55, 18; 57, 8; 60, 14; 61, 1; 63, 9. 10. 13; 65, 1; 74, 17; 75, 10; 76, 5; 84, 2; 109, 6. 8. 11; 120, 16; 121, 1; 133, 12; 164, 4. 19. 21; 165, 1. 5. 8. 10. 11; 166, 2; 168, 19; 169, 1. 5. 6. 7. 9; 173, 11; 177, 9. 16; 178, 7—9; 182, 1. 10. 11. 14—16; 183, 1. 3. 11. 14; 185, 21; 186, 1. 2; 187, 1. 5. 11; 188, 18; 189, 1; 191, 5; 193, 16; 194, 1; 203, 13; 204, 2. 7; 216, 18. 20; 218, 9. | دیس vatsa 158, 7. |
| | دیدیش vidiśā 129, 10. |
| | دیدثار 102, 14. |
| | دیدتو 49, 10. 17. |
| | دیدهات vidhātri 106, 11; 119, 2. |
| | دیدر 251, 16. |
| | دیدنیادی budhnyādyā 194, 17. |
| | دیدودنا buddhodana 20, 3; 191, 6. |
| | پد padha 151, 11; 214, 4. |
| | دیدرب vidarbha 153, 6. |
| | پدم padma 55, 5; 63, 9; 83, 16; 84, 8; 261, 11. |
| | پدماسا padamāsa 214, 4. |
| | پدم تل padma-tulya 153, 16. |
| | پدمناب padmanābhi 201, 15. |
| | پر 284, 13. |
| | پرا para 83, 11. |

- prabhava 265, 2.
 پرت vṛitta 70, 8. 9.
 پرت prithu 146, 4; 197, 8.
 پرت سوام prithusvāmin 162, 15.
 پرتوز pratimaujas 197, 14.
 پرتن pritanā 202, 15. 16.
 پرتوتک سوام prithūdakaasvāmin 76, 2.
 پرتوی prithivī 119, 7.
 پرتو prathama 147, 14.
 پرتنگ prathanga (?) 150, 14.
 پرجابت prajāpati 43, 17. 19; 45, 1. 2. 21;
 76, 5; 145, 18. 22; 180, 20; 199, 12;
 252, 6. 8; 261, 25; 264, 11; 265, 2;
 314, 16.
 پرجا- pariyātra 153, 9.
 پرجت prayuta 83, 14.
 برجک لوك 311, 20.
 پرجنی parjanya 106, 12.
 پرجوتام prayutam 84, 5.
 برخ varsha 182, 7.
 برخ vṛisha 153, 11.
 پرخاد purushāda 153, 17.
 برخبدھج vṛishabhadhvaja 153, 15.
 پرد vṛiddhi 301, 7.
 پردی 206, 14.
 بردمان vardhamāna 153, 13.
 پردمن pradyumna 57, 7; 76, 1; 199, 18.
 پردھاب paridhāvin 266, 11.
 برز virajas 194, 11; 197, 10.
 پرزنه parjanya 197, 9.
 پرش پربت 124, 3.
 پرست prastha 77, 10; 79, 3.
 پرستان prasthāna 64, 19.
 پرسچک vṛiscika 108, 16.
 18. 20; 219, 6. 9; 232, 7; 251, 8. 10;
 254, 13; 255, 12; 256, 1. 2; 258, 5.
 23; 261, 2; 262, 8; 275, 13. 15. 17; 281,
 1; 296, 14; 301, 12; 303, 5; 314, 7.
 براهم براهماروپا brahmarūpa 127, 19.
 براهماندا brahmāṇḍa 6, 1.
 براهم پتر brahmaputra 194, 12.
 براهم پوران brahmapurāṇa 63, 7.
 براهم سدھانتا brahmasiddhānta 66, 10; 73,
 14; 110, 4. 5; 133, 21; 188, 21; 178,
 8; 255, 20; 257, 1.
 براهم varāhamihira 27, 4; 56, 17; 73, 16;
 75, 10. 13. 16; 77, 6; 78, 6. 9; 79, 9;
 108, 2; 133, 11; 134, 11; 139, 1;
 148, 12; 149, 1; 152, 9; 164, 2; 176,
 11; 184, 20; 195, 12; 196, 9. 14. 22;
 206, 7; 227, 18; 233, 13; 236, 11;
 245, 2. 8. 20; 246, 6. 17; 247, 16; 249,
 11; 252, 17; 254, 7. 15; 255, 9. 11. 14;
 256, 3; 257, 6; 258, 2; 259, 6; 260, 2;
 263, 8; 274, 15; 293, 10; 300, 14. 25;
 312, 6. 14.
 براهم هوراتر brahmāhorātra 168, 17.
 پرايشچيتا prāyaścitta 179, 16.
 پرب parvan 7, 20; 64, 7; 257, 21; 258, 2.
 5 ff.; 259, 5—8. 12; 260, 7; 298,
 18.
 پربت 67, 14. 17. 21; 69, 7. 12; 70, 14; 71,
 1; 86, 11; 296, 20.
 پربت مر parvatamaru 131, 20.
 پربجرا parivatsara 264, 10.
 پريدم parapadma 84, 6.
 بربر barbara 131, 3. 4; 155, 5; 267, 9.
 برده 176, 14.

بھرامرا bhrāmara 247, 21; 250, 9.
 پارماوچست paramaucaṣṭha (?) 305, 14.
 پرامودا pramoda 265, 2.
 وارن varṇa 48, 21.
 وارونا varuṇa 106, 13. 18; 121, 5; 185, 18;
 146, 4; 178, 16; 181, 16; 187, 12;
 248, 3; 258, 13.
 وارپاشا varṇāśā 128, 16; 129, 9.
 ویریاچیا viriñcya 178, 11; 295, 19. 22; 296,
 22.
 پوراندرا purāṇḍara 199, 4.
 وارشا varsha 182, 7; 300, 20. 25.
 وارشایاتپاتا varshavyatīpāta 300, 20.
 پورویتا purohita 268, 17.
 پراهرا prahara 171, 7.
 پراہلادا prahlāda 184, 8.
 وریہاسپاتی vṛihaspati 63, 15; 64, 3; 105, 10;
 199, 12,
 وریہاسپاتیوارا vṛihaspativāra 104, 6.
 براہمادی brahmādi 259, 5.
 براہمانی brahmāṇi 58, 1.
 براہماندا brahmāṇḍa 63, 12; 108, 22. 23;
 109, 1. 20; 110, 9. 19; 111, 3; 118,
 12.
 براہمانداپوراṇa brahmāṇḍapurāṇa 63, 6.
 براہماپورا brahmapura 157, 13.
 براہما-واویرتا brahma-vaivarta 63, 11.
 براہماداندا brahmadanḍa 314, 7.
 براہمارشی brahmarshi 45, 16; 128, 21.
 براہما-رپا brahma-rūpa 127, 19.
 براہما-سوارنی brahma-sāvarṇi 194, 13.
 پروفشل 98, 1.
 براہماغوپتا brahmagupta 71, 16; 73, 15. 18.
 21; 74, 18. 21; 80, 7. 11; 84, 16; 110,

وارشا varsha 182, 7; 302, 10; 305, 5. 6.
 وریشا vṛisha 194, 14.
 وریشان vṛishan 108, 16.
 پوروشاپورا puruṣhāpura (?) 101, 4; 103, 16;
 130, 3; 168, 5; 207, 13.
 پوروشاپارواتا puruṣhaparvata 124, 3.
 پراستادری praśastādri 155, 18.
 پاراسوراما paraśurāma 191, 1.
 ورشک 131, 12.
 ورشاکالا varshakāla 108, 12. 14; 180, 13. 19;
 248, 20.
 پراشنایامانی praśnacūḍāmaṇi 75, 21.
 وریشنی vṛishṇi 174, 18.
 پاراسوادھا paraśvadha 298. 20.
 ورشور 171, 9.
 پاریغا parigha 301, 6.
 بارکھو barkhu 295, 16. 17.
 وراکا varaka 197, 8.
 وریکا vṛika 150, 7.
 پوریکا purika 154, 9.
 بھریگو bhṛigu 38, 1; 105, 12; 146, 1;
 149, 3.
 فانیکا phanikāra 154, 11.
 وریکاکترا vṛikavaktra 114, 12.
 بھریگوپوتا bhṛiguputra 105, 13.
 پراکرت prakṛiti 20, 9.
 وریک لوک 311, 20.
 وارگوتاما vargottama 307, 10.
 پراو 100, 9.
 پراماتھین pramāthin 265, 9.
 پرامادین pramādin 266, 12.
 پرامانا pramāṇa 178, 15.
 پاراماپادا paramapada 204, 6.
 پراموکھا pramukha 194, 9.

- پر یوتن prayutam 84, 11,
 برانه 99, 4. 5. 8; 100, 14. 16.
 بر vajra 118, 7.
 پرورتید proshthapadā (?) 265, 17.
 بس vasu 145, 19; 173, 8; 197, 13.
 بسا vasāketu 816, 2.
 بسات vasāti 156, 13.
 بست vishti 297, 13.
 پسچم paścima 145, 11; 146, 10.
 بسدیو vasudeva 200, 11. 17.
 بسشت vasishtha 55, 15; 68, 14; 73, 19;
 110, 19; 111, 2; 119, 18. 19; 120, 1;
 134, 10. 12; 140, 14; 172, 12; 195, 16.
 17. 18; 197, 7. 11; 199, 12; 233, 7; 249,
 11.
 سدعاند vasishtha-siddhānta 73,
 12.
 بسمنت vasumant 156, 22.
 بسنت vasanta 107, 3; 180, 16; 288, 6;
 302, 17; 305, 2. 13.
 بسو vasu 86, 13.
 بش pushya 146, 1; 148 fig.; 233, 6; 262,
 8.
 بش visha 265, 9.
 پشاک pisācaka (?) 128, 13.
 پشاج pisāca 123, 19.
 پشارن 151, 2.
 پشاک visākhā 107, 8; 145, 21; 148 fig.;
 196, 11. 12; 244, 4; 245, 14; 262, 16.
 پشال visāla 113, 7; 114, 9; 129, 8; 174,
 14.
 پشپال pasupāla 157, 4.
 پشهجات pushpajāti 128, 6.
 بشت vishti 295 19. 23. 24; 296, 24; 297,
 4. 15; 120, 13; 121, 13; 138, 20; 138,
 7; 138, 21; 139, 2. 4; 140, 2. 6; 141,
 10; 142, 6; 160, 19; 161, 1. 15; 170, 5;
 185, 20; 186, 13. 18. 21; 187, 14; 188,
 4; 189, 2. 11. 16. 17. 19; 193, 17; 204,
 19. 20; 206, 4; 209, 3. 6. 11. 15; 210, 6.
 9; 211, 1; 212, 1; 214, 20; 216, 18;
 218, 1; 223, 19; 225, 14; 228, 10; 231,
 1. 4; 233, 24; 238, 1; 239, 2. 13. 16;
 242, 16; 245, 13; 247, 3. 9; 256, 10.
 20; 292, 20; 294, 4. 7.
 بر لوك brahmaloka 116, 4. 5.
 برهمن brāhmaṇa 8, 2. 3; 251, 9; 270, 15; 271,
 etc.; 276, 16; 277, 16; 278, 15; 279, 1.
 5. 10. 20. 21; 280, 19; 281, 1. 3. 4. 5. 7.
 10. 14. 15; 282, 18; 284, 11; 287, 11;
 288, 3. 5. 6. 9. 13; 289, 5; 290, 2. 11;
 291, 1; 293, 18; 296, 13; 303, 6. 7.
 برهمناباد brahmanavāta 162, 18.
 برهمنوتران brahmottara 131, 10.
 بر دامخ vaḍavāmukha 133, 3. 15; 135, 3;
 136, 8; 139, 15. 17; 140, 7; 142, 3;
 155, 17; 159, 5; 166, 19.
 بروان 130, 2.
 بر وائل vaḍavānala 253, 9.
 بروجن virocana 56, 18.
 برود virodhin 265, 15.
 بریابرت priyāvrata 195, 7.
 بریاف prayāga 98, 1; 284, 13; 316, 6.
 بریت (?) preta 44, 5. prīta 301, 7.
 بریابرت priyāvrata 120, 17.
 بریسفر 76, 1.
 بریکش pariksha 38, 1; 54, 10.
 بریو varīyas 301. 14.

- 4; 182, 13; 187, 7; 190, 17; 191, 16;
 198, 21; 194, 3.12; 199, 17; 204, 2.10;
 218, 3; 232, 11.14; 238, 5; 252, 3;
 261, 16; 272, 7; 285, 21; 286, 11.
 viśve[devāb] 178, 10; 262, 7.
 viśvâvasu 266, 6.
 viśvedevâh 180, 20; 181, 9.
 85, 4.
 viśvarûpa 314, 14.
 viśvakarman 261, 27.
 vikârin 266, 2.
 bhagapura 149, 8.
 298, 24.
 vikaca 314, 10.
 vakra 105, 6; 251, 16.
 vikrita 265, 15.
 vikrama 265, 9; 266, 11.
 vikramâditya 98, 1.16; 205, 5. 8.
 9.11.14.17.19; 206, 5; 267, 1.
 paksha 69, 6. 8. 9.13; 70, 12; 71, 1;
 85.12; 182, 2. 6; 260, 3; 302, 16.
 300, 18. 24.
 102, 11.
 vighaṭikâ (?) 169, 20.
 bali 56, 18; 62, 18; 114, 18; 194, 11;
 198, 9.15; 204, 9; 274, 20; 289, 17.
 pala 77, 10; 78, 18.
 bala? 309, 1.
 palâsa 268, 8.
 palâsinf 128, 10.
 balâhaka 251, 15.
 phillaur 100, 20.
 vallabha 94, 7.16.17; 205, 5. 20;
 206. 2. 3. 6.
 13.16; 298, 1.
 viśvadevâh 180, 20.
 viśasana 30, 9.
 viśvâmitra 119, 20; 164, 15; 197,
 11.
 viśva 87, 8.
 pushkara 117, 9; 127, 1; 131, 3;
 261, 8.
 vasukra 61, 8.22.
 pushkaradvîpa 127, 12.19; 142,
 14; 143, 18.
 pushkala 127, 1.
 viśalyakarapa 126, 15.
 vishpu 19, 15; 23, 19; 46, 7; 56, 19;
 57, 6.7; 58, 20; 63, 6.9.12.14; 105, 17;
 106, 8.9.12; 107, 2; 114, 19; 121, 6;
 126, 10; 127, 11; 181, 10.15; 184, 9.
 11.14; 191, 20; 195, 7; 197, 15; 199,
 4.8; 201, 9; 254, 8.9.10; 261, 2.22.
 vishpuputra 194, 13.
 vishpupada 273, 8.
 vishpupurâna 28, 17; 29, 18; 31,
 20; 61, 5; 63, 7.8.13; 118, 1; 115, 7;
 117, 2; 118, 14; 124, 4; 126, 12.19 21;
 127, 7.10.18; 131, 20; 165, 21; 194, 3;
 195, 3; 197, 1; 199, 4; 281, 17; 253, 18;
 268, 2.11; 269, 2.
 vishpucandra 73, 12; 183, 11;
 189, 14; 256, 3.
 puṁshaṇḍhila (?) 89, 18.
 vishpudharma 27, 2; 38, 1; 64,
 1; 105, 17; 106, 6; 107, 1.2; 120, 21;
 144, 6; 145, 17; 164, 7; 167, 11; 168,
 11; 169, 5; 174, 21; 179, 1.3.9; 181,

بلوجن virocana 114, 13.

پلول palola 157, 3.

پولی puleya 151, 7.

بملبد vimalabuddhi 75, 20.

براهماناباد brāhmaṇābād 11, 4; 82, 13; 100, 18; 162, 18.

پن 185, 19.

بنارسی vārāṇasī 98, 7.

بناری vinādikā 171, 4.

بنایک vināyaka 58, 5; 65, 1.

پن پاپا papaphara 306, 3.

پنجادر muñjādri 157, 18.

پنجالان pañcālān 131, 9.

پنجائی pañcāhī (?) 295, 23.

پنج تانترا pañcatantra 76, 7.

پنج راتر pañcarātra (?) 287, 10. 11.

پنج سدهانتیکا pañcasiddhāntikā 78, 17.

پنج شیک pañcaśikha 166, 3.

پنچل 75, 7; 128, 13; 185, 4.

پنج ماتر pañcamātaras 21, 1.

پنج ند pañcanada 130, 7; 155, 2.

پنج هست pañcahasta 194, 12.

پنچہیر panchīr 52, 20; 130, 2.

پنچور 100, 19.

پنجی pañcama 295, 20. 21.

پنجیاور 102, 14. 15.

پند vindhya 128, 17; 124, 5; 128, 14; 131, 11; 153, 14; 248, 5.

پندا piṇḍa 252, 20.

پنداج 303, 1.

پنداراکا piṇḍāraka 261, 9.

پندجیبیک bandhujīvaka 314, 3.

پندسار vindusaras 273, 15.

پندمول vindhyamāli 151, 2.

پلب plava 266, 2.

بلبٹ balabhid (?) 265, 8.

بلبند balabandhu 194, 8.

پلبنگ plavanga 266, 9.

بلبہ valabhi 94, 7; 102, 13; 205, 21.

بلبھدر balabhadra 74, 17; 75, 2. 10. 14; 110, 20; 111, 16; 120, 21; 121, 17; 122, 2; 123, 8; 136, 18; 137, 5; 138, 2. 10; 140, 4; 141, 3. 9; 162, 21; 200, 13; 201, 12; 236, 14; 239, 15; 291, 19.

بلدیو baladeva 57, 2.

بلدیو پتنی baladevapattana 155, 5.

بل راج balirājya 289, 18.

پلسا pulisa 78, 19; 79, 13; 80, 15. 21; 110, 10; 133, 9; 134, 12; 138, 9; 134, 12; 138, 9; 139, 13; 160, 19; 161, 2; 162, 14; 170, 7; 172, 1; 186, 14. 16. 19; 189, 12. 16. 17. 18. 19; 204, 19. 20. 21; 212, 2; 215, 18; 218, 2. 8. 9; 223, 1. 8. 12; 225, 6; 230, 13; 233, 24; 236, 9; 237, 27; 238, 1; 239, 3. 11. 15; 247, 7; 291, 14; 293, 1. 3; 294, 6; 299, 16; 300, 16.

پلستیا pulastya 195, 16. 19.

پلس سدهانتا pulisasiddhanta 78, 13. 14; 84, 10; 138, 2; 169, 9.

پلکش plaksha 117, 4.

پلگل phalgulu (sic) 156, 8.

پلنب vilambin 266, 2.

پلندرا pulindra 150, 15.

پلندا pulinda 131, 9.

پلاہا pulaha 195, 17. 19.

پلاوا pahlava (?) 131, 4.

بهاءبهاره bhāgabhāra (?) 217, 19; 298, 1.
 2.
 بهاتبت bhāgavata 58, 20.
 بهاکيو 178, 18.
 بهان bhānu 105, 2; 106, 10.
 بهانرجس bhānuyāsas (?) 74, 18; 75, 4.
 بهانشجيت 126, 13.
 بهانو bhānu 87, 7.
 بهای 288, 12.
 بهایلسان 99, 7. 10.
 بهایش bhavishya 63, 11.
 بهيت 98, 11.
 بهتان bahudhānya 265, 9.
 بهتل bhaṭṭila 75, 8; 300, 14. 17.
 بهدر bhadra 152, 8; 153, 3; 155, 13.
 بهدراس bhadrasva 124, 13.
 بهدرکال bhadrakāra 150, 9.
 بهر 62, 19.
 بهردباز bharadvāja 197, 11; 199, 14.
 بهرکچ bharukaccha 154, 6.
 بهرگير vahirgira 150, 13.
 بهرلوک bhārloka 115, 8; 119, 5.
 بهرم 261, 9.
 بهرن 258, 8.
 بهرنی bharanī 107, 21; 148 fig.; 243, 4;
 245, 16; 262, 16.
 بهرج barygaza 100, 16; 102, 12; 130,
 18.
 بهک bhaga 106, 13. 15. 18; 181, 17; 262,
 11; 266, 17.
 بهکبت bhagavati 57, 3; 58, 3; 287, 4. 21;
 288, 10.
 بهکبت bhagavant 68, 10; 127, 7.
 بهکتی bhukti 295, 9.

بندى pāṇḍya 150, 13.
 پندر 85, 4.
 پندرچ vanarājya 157, 16.
 پنشیر 128, 5.
 پنک vanga 153, 17.
 پنکال muñjala? 75, 20.
 پنکال punyakāla 291, 19. 20; 292, 1; 294,
 1. 4. 7.
 پنکال piṅgala 66, 8. 9; 266, 15.
 پنکالک piṅgalaka 156, 22.
 پنکی vāṅgeya 150, 2.
 پنکیت (leg. پنکیت) 317, 16.
 پنواس vanavāsi 99, 2; 154, 9.
 پنوگ vanaugha 155, 12.
 پن 181, 3.
 پنہاس bhāva 265, 6.
 پنہاتل 108, 15; 130, 7.
 پنہاق 100, 17.
 پنہاتیه 82, 12.
 پنہادرو bhādrapada 106, 13; 287, 5; 294,
 18.
 پنہادریت bhādrapada 107, 16; 172, 12; 181,
 11; 200, 15; 201, 14; 206, 13; 250,
 17; 285, 17; 286, 13; 288, 15. 17. 19.
 21.
 پنہار bhāra 78, 19.
 پنہارت bhārata 7, 7; 14, 10; 56, 15; 64, 6;
 65, 1; 147, 4; 200, 1; 203, 16; 205, 2;
 275, 21; 277, 4.
 پنہارت برص bhāratavarsha 124, 15; 147, 4.
 17; 149, 1.
 پنہارکچ bhārukacchra 151, 2.
 پنہارگو bhārgava 64, 3; 105, 12; 187, 12.
 پنہاشیر 251, 17.

| | |
|---|--|
| بهيمپال bhimapāla 208, 7. | بهکتی اسپت bhukti sphuṭa 295, 9. |
| بهيمرت bhimarathī 128, 7. | بهکتی انتر bhuktyantara 295, 10. |
| بهيمرور 181, 6. | بهکتی مدم bhukti madhyama 295, 9. |
| بهيمسين bhīmasena 201, 13. | بهکيت bhavaketu 317, 12. |
| بو bava 295, 16. 20. 23; 296, 12; 297, 7. | بهکيرت bhagīratha 273, 16. 20; 274, 5. |
| پوق pustaka 81, 16. | بھل bhalla 157, 2. |
| پوجھان pujjihāna 152, 2. | بھلامال bhīlamāla 73, 15; 188, 20. |
| پوخ pūshan 106, 16. | بھلنک 150, 5. |
| بود voḍhu 166, 2. | بھلو pahlava 152, 14. |
| بودھن bodhana 105, 8. | بھنجال vahniyāla 30, 16. |
| پور puru 194, 9. | بھند 287, 20. |
| پورارتک 290, 11. | بھوپ bhūpa 87, 13. |
| پورب pūrva 145, 11; 146, 10; 250, 21. | بھوب پور 156, 9. |
| پوربابھدراپدā pūrvabhādrapadā 107, 17; 120, | بھوواروک bhuvanaroka 22, 16; 115, 9; 119, 6. |
| 10; 148 fig.; 244, 14; 262, 12; 316, 5. | بھوواناکوش bhuvanakośa 147, 3. |
| پوربابھلگنی pūrvaphalgunī 107, 16; 146, 1; | بھوت bhūta 44, 4; 45, 8. 13; 86, 2. |
| 148, fig.; 244, 14; 262, 12; 266, 18. | بھوت bhautya 194, 17. |
| پورباشا pūrvāśhādhā 107, 12; 145, 22; 148 | بھوت پور bhūtapura 156, 9 col. 4. |
| fig.; 244, 8; 262, 6; 316, 5. | بھوتی bhautya 194, 17. |
| پورب ديش pūrvadeśa 82, 15. | بھوتیشور bhoṭeśvara (?) 98, 14. 18; 101, 7. |
| پورشا puruṣa 15, 3; 19, 19; 164, 8; 165, | بھوج bhoja 151, 3. |
| 11; 169, 5. 8. 9; 177, 9. 17. 19; 182, 15; | بھوج bhūja 81, 13. |
| 187, 11; 193, 21; 259, 20. | بھوجک bhujaga 173, 5. |
| پورشاھوراترا puruṣāhorātra 169, 2. | بھوريش bhurishena 194, 13. |
| پور puru 194, 9. | بھورلوك bhūrloka 22, 16; 116, 2. |
| پورن 181, 18. | بھوری bhūri 88, 17. |
| پورندر purandara 194, 10. | بھوکپرست bhogaprastha 156, 16. |
| پورنمā pūrnimā 176, 7; 290, 21; 295, 23. | بھوکپردھن bhogavardhana 151, 8. |
| پوروا paura 157, 15. | بھوم bhaumya 194, 17. |
| پوش pausha 106, 17; 181, 15; 201, 6; 286, | بھومج bhaumya 105, 6. |
| 2; 287, 11; 290, 1; 294, 16. | بھومج 99, 11. |
| پوش pushya 107, 12. 13; 248, 10; 285, 19. | بھيشم bhīshma 64, 10. |
| پوش pūshan 106, 15; 173, 7; 181, 17; 262, | بھيم bhīma 208, 6. |
| 14. | |

بیترن *vaitarāṇī* 80, 14; 128, 14.

بیتور 180, 4.

بیدبت *vedavatī* 128, 16.

بیدته *vaidhṛita* 301, 14.

بیدرت *vaidhṛiti* 299, 4. 16. 17; 300, 12. 22.

بیدسمرت *vedasmṛiti* 128, 16.

بیدش *vidiśā* 128, 17.

بیدش *vridika* 151, 7.

بیدیش *vaideśa* 151, 2.

بید *veda* 5, 13; 14, 6; 15, 3; 19, 16; 30, 4; 42, 20; 50, 17; 60, 13. 19; 68, 13. 18; 70, 8; 85, 21; 176, 12; 197, 1; 198, 17; 199, 6. 9; 213, 9. 17; 242, 16; 249, 8; 256, 1. 8. 9; 268, 3; 270, 16; 271, 1. 2. 18; 272, 6; 277, 5; 288, 5; 303, 1.

بیدباه *vedabāhu* 197, 9.

بیدسمرت *vedasmṛiti* 129, 9.

بیدسن *vedasini* 129, 10.

بیدشر *vedaśrī* 197, 9.

بیدهدات *medhādhṛiti* 197, 13.

بیر *paila* 61, 19.

بیراجن *virāṇcana* 188, 3, 7.

بیره 102, 10.

بیرم 174, 11.

بیروان 76, 1.

بیروچن *virocana* 198, 9; 289, 17.

بیروت 181, 9.

بیروچ *vaidūrya* 154, 14.

بیستنت راشیک *vyastatrairāśika* 161, 8.

بیش *vaiśya* 49, 4; 50, 5; 60, 17; 128, 12; 155, 8; 249, 9; 250, 19; 268, 18; 270, 19; 271, 1; 278, 15; 279, 5. 21; 284, 10; 293, 18; 303, 3.

بوگان *vokkāṇa* 155, 19.

بوکر 275, 17.

بوکلہ *penkelaotis* (?) 156, 12.

بولب *paurava* 156, 19.

بولس *paṇḍisa* 73, 13; 183, 9; 188, 5. 11.

پون *pavana* 86, 19.

پوندرا *paṇḍra* 153, 5; 314, 17.

پونارس *punarvasu* 107, 12; 148 fig.; 233, 6; 243, 9; 245, 14; 262, 7; 286, 16; 288, 14.

پوهول 290, 1.

پویتن 290, 15.

وی *vyaya* 197, 17.

بیاری *vyādi* 93, 1.

بیاس *vyāsa* 50, 18; 52, 11. 18; 61, 5; 63, 15; 64, 3. 6; 65, 1. 2; 81, 18; 119, 7; 172, 9. 11. 17; 178, 9; 186, 1; 195, 4; 197, 12; 199, 6. 10. 17.

بیاس مندل *vyāsamaṇḍala* 119, 7.

بیاکرمخ *vyāghramukha* 158, 17.

بیاکرن *vyākaraṇa* 65, 4.

بیاکشات 300, 22. 24.

بیاکهرات *vyāghāta* 301, 9.

بیال کریم *vyālagrīva* 154, 2.

بیالگهن 128, 16.

بیاه *vipāśā* 129, 6; 130, 6.

بیپسوت *vaivasvata* 135, 16.

بیت *vitastā* 101, 3; 129, 6; 130, 5; 289, 7.

بیت *pīta* 127, 8.

بیت *viyat* 85, 3.

بیتامه *pitāmaha* 73, 16; 183, 1.

بیتهات 299, 3. 16; 300, 12. 16. 19.

بیت بهوم *pītabhūmi* 113, 6.

بیتر 131, 15.

تالک talaka 92, 13.
 تالکت talikaṭa 154, 16.
 تالکون talakūna (?) 152, 5.
 تالهل talahala 155, 16.
 تامبر tāmbiru 108, 16.
 تامر tāmara 152, 6.
 تامرارپا tāmravarpa 128, 6; 148, 1; 155, 11.
 تامران tomara (?) 131, 17.
 تامرلیپتیکا tamraliptika 150, 8.
 تامس tāmasa 151, 10.
 تامساکفلکا tāmāsakflaka 314, 13.
 تامساکفلکا tāmāsakflaka 312, 7.
 تاملپیتان tamalīpta 131, 10.
 تاملپیتیکا tamalīptika 158, 11.
 تاس tāmra (sic) 129, 9.
 ثان sthāna 149, 9.
 تانه tana 100, 16; 102, 12.
 ثانیشvara sthāneśvara 56, 12; 97, 12; 100, 20; 152, 17; 153, 6; 159, 8; 162, 11. 13.
 21; 163, 1; 201, 10; 252, 13; 274, 15; 275, 19.
 تپتکumbha taptakumbha 30, 2.
 تپاسو tapasvin 197, 16.
 تپالوکa tapoloka 115, 13.
 تپانا tapana 85, 20.
 تپودرت tapodhṛiti 197, 16.
 تپومارتی tapomārti 197, 16.
 تیت tithi 179, 2, 14; 295, 3; 298, 2.
 تپاپ dhūtapāpa 129, 8.
 تپتدرهه tattvadarśi-ca 197, 17.
 تپو tattva 22, 6; 88, 9.
 تپتی tithi 87, 10.
 تخار tukhāra 131, 4; 155, 15.

پيشاج pisāca 48, 17. 20; 44, 4; 45, 7; 312, 20.
 پيشاک vaiśākha 106, 9; 107, 8; 181, 7; 201, 10; 263, 7; 285, 15; 288, 1. 3; 289, 11; 291, 5; 294, 17.
 پيشانار vaiśvānara 85, 19.
 پيشم بلج راتر bhīṣmapañcarātrī 287, 10.
 پيشنب vaishnavī 58, 2; 180, 20.
 پيشنبایان vaiśampāyana 61, 20.
 پیک vega 174, 13.
 پیکت vyakta 20, 8.
 پیکشک bhikshuka 82, 16.
 پیل 128, 12.
 پیلوند 267, 7.
 پیمنت venumatī 156, 7.
 پین venā 128, 7. 14; 154, 15.
 پیاس vedavyāsa 199, 16.
 پینگر phenagiri 155, 5.
 پینمد venumatī 129, 11.
 پیه dvitīya 295, 17. 18.
 پیو vyaya 265, 11.
 پیو 273, 8.
 پیوارa pīvara 197, 8.
 پیوشر payoshnī 128, 14.
 پیوسوت vaivasvata 194, 10.
 تاب tāpī 128, 14.
 تابس رام tāpasāśrama 154, 13.
 تاراکش tārakāksha 114, 8.
 تارکروت tārakruti (?) 155, 6.
 تارکش پوران tārkshyapurāṇa 68, 6.
 تار 157, 10; 232, 16.
 تارī tāla 81, 11.
 تاکیشvara tākeśvara (?) 102, 2; 206, 15.
 تال tāla 79, 19; 113, 3; 145, 10.

ترینتر trinetra 157, 17.
 تریه tritīya 295, 18. 19.
 تری هرکش 294, 1.
 تری هسپیک 298, 21.
 تسکر taskara 814, 11.
 تش tishya 187, 8.
 تشاکه 127, 2.
 تکرشل takshaśīla 156, 10.
 تکی راتر 73, 18.
 تلاد tulādi 180, 9.
 تله tulā 78, 15; 108, 7. 15.
 تلوت 98, 11.
 تلیت 151, 6.
 تمار tamas 20, 3; 118, 13; 199, 21; 303, 4. 8.
 تمس 128, 12.
 تمبوان tumbavana 154, 10.
 تمبور tumbura 151, 9.
 تنتر tantra 74, 15. 16. 17. 18.
 تنضم dhanushmat (?) 156, 4.
 تندوه tantuka (?) 100, 10.
 تنگبهدر tuṅgabhadra 128, 8.
 تنگلاس timiṅgilāsana (?) 155, 7.
 تنکن tankana 154, 8.
 تنگان taṅgana 157, 9.
 تنوت 98, 13.
 توپ 128, 15.
 توتل taitila 295, 18. 21; 296, 19.
 توتی truti 170, 12. 13. 16. 17. 18; 171, 2. 3. 4.
 توران 102, 6.
 تورن tāraṇa 265, 11.
 توشٹ tvashṭri 106, 16; 259, 12.
 توکشیک taukshika 108, 17.

تراسنی trāsaniya 174, 12.
 ترپب 128, 4.
 ترپرانٹیک tripurāntika 124, 5.
 ترپیت trivṛit (?) 199, 14.
 ترپیکرم trivikrama 201, 11.
 ترپور tripurī 153, 15.
 تروت dhṛiti 88, 1.
 ترچارن trayyārūpa 199, 14.
 ترجکت trijagat 85, 17.
 ترجکلوک tiryagloka 29, 12.
 تردب tridivā 181, 21.
 ترساکه 128, 4.
 ترشیر trisīras 114, 8.
 ترکال trikāla 85, 15.
 ترکانن turagānana 156, 22.
 ترکات trikatu 85, 17.
 ترکارت trigarta 152, 3; 156, 21.
 ترکوت trikūṭa 124, 5.
 ترن tarana 232, 18.
 ترپانچای tripañcāśat, cf. Sindhi trevanjāha 289, 13.
 ترهتنت 294, 3.
 تروی trayodaśa 295, 21.
 ترو 98, 11.
 تروین 151, 11.
 تروجنهال trilocanapāla 208, 6. 12.
 تروی trayodaśa 295, 22.
 تری پرا traipura 151, 6.
 تریه tretā 187, 8. 16. 21; 188, 3.
 تریهتایوگ tretāyuga 126, 11; 190, 16. 21; 199, 5. 20; 204, 11. 14. 15. 17; 291, 6.
 تردب tridivā 128, 13.
 تری شالش 307, 13.
 ترین 85, 18.

- جت jita 197, 18.
 جت jatt 200, 12.
 جتاترا jaṭādhara 154, 11.
 جتاسرا jaṭāsura 157, 5.
 جتھرا jaṭhara 153, 3.
 جتر citra 107, 19; 148 fig.; 173, 17; 243, 10; 262, 14.
 جتر chatra 306, 1.
 جتر cadur (?) 265, 17.
 جترانگدا citrāṅgada 261, 6.
 جتربھل 128, 13.
 جتربھان citrabhānu 265, 11.
 جتريوگ caturyuga 7, 1.2.10; 166, 4; 179, 11; 182, 9; 185, 12.13; 186, 1.11; 187, 7.9; 188, 4.19.20; 189, 2.6.16; 190, 13; 192, 5; 193, 18.20.21; 199, 10; 203, 14; 204, 4.9.10.18.20; 205, 1; 208, 13; 209, 15 — 20; 210, 1; 211, 1.2.5.19; 212, 1.3; 214, 21; 215, 18; 216, 14.21; 217, 3.18; 218, 2; 221, 16; 223, 4; 224, 2; 225, 6.7; 230, 7.9.17.18; 231, 4; 236, 19; 237, 27.28; 238, 1; 260, 1; 291, 4.9.10.14; 292, 19.
 جتريو chittor 99, 9.
 جتريسان citrasāla 127, 12.
 جتريسين citrasena 194, 16.
 جتريکوت citrakūṭa 128, 12; 154, 6.
 جتريما jituma 108, 17.
 جتريهوتي 98, 21.
 جتريمو jajemow 97, 21.
 جتريير 101, 2.
 جتريور (?) 99, 5.
 جتريپدا oatushpada 295, 15; 296, 5;
 توله tola 76, 16; 77, 5.
 توليشير 102, 10.
 توهر thoher 94, 8.
 تير 102, 5.
 تيوري τιόρουρα? 99, 2.
 ترهر tarpura (?) 151, 8.
 تنکت نرو 158, 14.
 جانک jātaṅka 48, 21; 75, 13.
 جات کرم jātakarman 279, 3.
 جادو yādava 64, 19; 201, 17; 202, 6.
 جارور کمت (sic) dhruvaketu 316, 10.
 جاجر jāgara 113, 9; 132, 7.
 جاکشش cākshusha 194, 9.
 جاکشش cākshusha 194, 9.
 جائيلک yājñavalkya 62, 7.9.10.13.15; 285, 21.
 جالندهر jālandhara 100, 20.
 جام yāmya 181, 6.
 چاماه 290, 9.13.
 چامر cāmara 67, 8.
 جاس yāmuna 156, 14.
 جامند cāmunda 58, 3.
 جامودد yāmyodadhi 154, 12.
 چاتتم 174, 20.
 جائيلک yājñavalkya 64, 3.
 جاندر cāndra 65, 7; 105, 8.
 جانريک jānujāṅgha 194, 7.
 جائيلک jāṅgha 152, 2.
 جاون کت yāvapa koṭi (?) 158, 13.
 جيت ناسک cipiṭanāsika 156, 5.
 جير yavasa (?) 131, 3.
 جيريست 261, 10.
 جين yavana 73, 19; 75, 16; 114, 9; 152, 4; 155, 6.

- jalāsaya 85, 23.
 jalapradānika 64, 12.
 جلت 66, 8.
 jala-tantu 100, 10.
 jalaketu 316, 6; 317, 9.
 jvalana 67, 13. 17. 21; 69, 8. 10. 13;
 70, 12; 71, 1; 85, 20.
 yama 57, 18; 63, 14; 135, 18; 146,
 2. 4; 173, 16; 258, 17; 262, 16.
 camā 202, 15.
 jamadagni 197, 11.
 yamala 85, 11.
 yamunā 159, 8; 162, 11; 284, 12.
 yavana? 205, 3. 4.
 jina 57, 14; 121, 17.
 gonī (?) 77, 18.
 janārdana 126, 19; 127, 2.
 jambā 117, 3; 267, 9.
 jambudvīpa 121, 13; 125, 9;
 128, 18; 147, 17; 148, 2.
 98, 9.
 yajnopavīta 89, 21.
 cañcūka 135, 10.
 yajnopavīta 267, 15. 18. 19; 270,
 15. 20. 21.
 chandas 65, 21.
 candāla 49, 10; 174, 18; 191, 7;
 271, 7. 9. 12; 277, 16.
 candra 65, 7; 85, 6; 104, 21; 105,
 4; 106, 4; 213, 3. 4; 251, 16.
 99, 3.
 candrahargana 216, 9.
 candrabhāgā 101, 3; 129, 6; 180,
 5.
- 297, 4.
 yudishthira 172, 9. 16; 195, 14. 21;
 196, 3. 8; 201, 13; 202, 11. 13; 204,
 13.
 cararāśi 805, 16.
 carshayah (sic) 197, 10.
 caraka 76, 3. 4; 77, 12; 192, 5.
 jarmapattana 154, 3.
 carmadvīpa 153, 13.
 carmarāga 156, 11.
 carmakhaṇḍika 152, 1 col. 2.
 carmapvati 129, 10.
 carmapvati 128, 17; 270, 6.
 yajurveda 61, 18; 62, 4; 303,
 7.
 yaśodā 200, 13. 16. 18.
 cashaka 171, 4.
 yaśovati 156, 12.
 cashaka 169, 20; 170, 5.
 jishnu 78, 15; 133, 20.
 cashaka 170, 10. 17. 20; 228, 6; 230,
 4.
 192, 2; 199, 7.
 cikitsā 179, 16.
 yukta-ta[thā] 197, 18.
 cakra 55, 4; 251, 16.
 cakrasvāmin 56, 12. 15; 252,
 1.
 yaksha 43, 17. 20; 44, 2. 15; 45, 3;
 123, 19; 131, 7.
 cakshu 131, 2. 4.
 cakshubhadra 261, 13.
 v. چشک 169, 20.
 yajna 121, 4.

- 237, 1. 28. 31; 238, 3. 4. 6; 239, 1; 240, 5; 241, 4.
 جوگ jūga 108, 15.
 جوگ yuga 147, 18; 149, 9; 179, 11; 185, 10; 187, 19; 188, 7. 8. 20. 21; 189, 2. 20; 192, 1. 2. 5; 199, 8; 203, 15; 204, 4. 22; 211, 4; 212, 3; 218, 11; 260, 2; 291, 4. 7. 8. 10. 13. 14. 16.
 جوگ yoga 263, 11. 12. 16. 18; 264, 5. 14; 265; 266; 267, 2; 300, 26; 301, 1. 2. 4.
 جوگی yogin 291, 19.
 جول cola 154, 9.
 جول caulya 150, 2.
 جولک colika (?) 153, 9.
 جرن yamunā 97, 12. 20; 129, 7; 130, 16; 152, 6; 200, 17.
 جی yuvan 265, 6.
 جیب jīva 105, 10; 181, 15.
 جیپال jayapāla 65, 11; 208, 6.
 جیپشرم jīvaśarman 75, 13; 78, 11; 289, 0 12.
 جیپهارانی jīvaharaṇī 174, 16.
 جیت jīta 108, 20.
 جیتر caitra 108, 19; 106, 8; 107, 2; 107, 20; 181, 6; 186, 10; 201, 9; 206, 13. 18; 207, 4; 222, 5; 226, 11. 14. 16, 227, 1; 263, 7; 285, 15. 16; 286, 18; 287, 14. 21; 291, 9. 17; 294, 16.
 جیترچشت caitracashati 287, 21.
 جیترک caitraka (?) 194, 5.
 جیتروگنی caitragni 197, 8.
 جیتر jyeshthā 107, 10; 148 fig.; 172, 11; 244, 6; 245, 5. 16; 262, 4.
 جندرایین candrayana 285, 10.
 جندرهپت candraparvata 273, 10.
 جندربهاگ candrabhāga 129, 6.
 جندربور candrapura 153, 4.
 جندربیر candravīra (?) 205, 12.
 جندریان candramāna 178, 17; 179, 2. 12.
 جندن candanā 129, 10.
 جنت 114, 6.
 جنگل jaṅgala 150, 7.
 جنلوک janaloka 115, 12; 119, 11, 166, 1.
 جهان 77, 16.
 جهر chidra 86, 18.
 جهرادر 130, 5; 152, 6; 155, 16.
 جو yava 76, 19 ff.; 77, 3. 8.
 جو jaya 265, 17.
 جوال 298, 5.
 حوت caturtha 295, 19. 20.
 حوت jyoti (rdhāman) v. دهلم 197, 8.
 حوتج jyotisha 152, 11.
 حوتشم jyotishmat 197, 13.
 جودری 108, 16.
 جودی yaudheya 156, 17.
 حودی caturdaśa 295, 22. 24.
 جور cola (?) 98, 5; 102, 14.
 جورامن cūḍāmaṇi 75, 20.
 جورن yojana 73, 16; 80, 2. 17; 110, 16. 17, 18; 116, 15; 118, 5; 121, 21; 127, 21; 133, 2; 137, 3, 17. 21; 142, 13. 15. 17; 143, 20. 21; 144, 1. 2. 3; 147, 7. 19; 148, 7. 9; 159, 1. 3. 4. 10; 160, 10. 16. 19; 161, 21; 205, 21; 232, 24. 26; 233, 3. 7. 22. 24; 234, 1; 236, 11. 14. 16. 18;

دب divya 168, 5.17; 185, 12.18; 186, 16;
187, 8, 18; 188, 9. 10. 14; 204, 4; 312,
17.

دپاپ dipāpā 181, 21.

دپاکر divākara 76, 1; 106, 18.

دب پر divyavarsha 182, 8.

دبت v. دتی 20, 19.

دب چوک divyayuga 187, 8.

دبس divasa 182, 1.

دب هورাত্র divyāhorātra 167, 15.

دتی divya 20, 19.

دبیاتت divyatattva 75, 10.

دبیپ dvīpa 154, 4.

دبیپایان dvaipāyana 199, 17.

دت dyuti 197, 16.

دت datto(-ni) v. نیرهب 197, 6.

دیمان dyutimat 197, 18.

دجیشفر dvijeshvara 106, 2.

دد dadhi 85, 24; 117, 7.

دد ساگر dadhisāgara 74, 20; 117,
7.

ددمند dadhimaṇḍa 117, 6.

درا 212, 21.

دراهار 218, 1.

دراون dravīpa 251, 17.

درپ dhruva 119, 14; 120, 18; darva 151.

14 col. 4; darbha(?) 268, 8.

درباسه durvāsas 201, 19.

دربھی darbha 267, 17.

درت dhṛiti 301, 13.

دراشتر dhṛitarāshtra 52, 13.

درت کیت dhṛitaketu 194, 12.

درتر 187, 3.

درتمان dhṛitimat 197, 17.

جیرت jyaishtha 106, 10; 181, 8; 201, 11;
288, 6; 294, 16.

جیشتابل 308, 13.

جیل 101, 3. 11. 15; 129, 6; 180, 5; 163,
5.

جیمین jaimini 61, 20; 63, 19.

جیمود jīmūta 251, 17.

جیمور 102, 13.

جین cina 181, 4; 157, 18.

جینت jayanta 114, 13; 286, 12.

جین نینس cīranivasana 157, 16.

خار khārī 78, 13.

خت پنجاسک shat pañcāsikā 75, 16.

خر khara 265, 15.

خرپ kharva 88, 16; 84, 11.

خرت 86, 7.

خش khasha 153. 6 col. 2.

خیر khadira 251, 1.

دادهن v. دهارن 85, 9.

دارب dārva 157, 14.

داری 298, 15.

داسمی dāsameya 156, 14.

داسیر dāsara(ka) 156, 7.

داسارن dāsārṇa 154, 8.

داکشنات dākshipātya 151, 14.

دامر dāmara 157, 15.

دامودر dāmodara 201, 16.

دانب dānava 114, 8; 127, 20; 186, 8; 168,
3. 5. 15.

دانبکر dānavaguru 105, 13.

دان دهر dāna-dharma 64, 15.

دانک 99, 14.

دانو dānava 114, 2; 118, 19; 124, 1.

داهری 174, 19.

دشن *daśam* 83, 14.
 دشت *dushyanta* 286, 5.
 دشیروک *daseruka* (?) 152, 3.
 دیک *diś* 87, 1.
 دیکپل 308, 9.
 دکش *daksha* 27, 3; 68, 14; 145, 18; 194, 12.
 دکش پتر *dakshaputra* 194, 15.
 دکشک *takshaka* 114, 7; 123, 20; 261, 9.
 دکش گول *dakshagola* 180, 8.
 دکشن *dakshina* 145, 10; 146, 7.
 دکشنایان *dakshināyana* 180, 4. 18.
 دکیش 272, 8.
 دلیپ *dilīpa* 286, 5.
 دمری 174, 15.
 دمس *dimasa, divasa* 182, 1.
 دمن *damana* (?) 126, 20.
 دلیور 101, 4; 103, 16; 163, 5.
 دنترا *dantura* 158, 13.
 دنتین *dantin* 86, 10.
 دند *danḍa* 156, 21; 250, 1.
 دندب *duṇḍubhi* 266, 17.
 دندک *danḍaka* 151, 4.
 دندکابن *danḍakavana* 155, 6.
 دندهار 286, 17.
 دندجیو *dhanamjaya* 114, 4.
 دهات *dhātṛi* 106, 10. 14. 15; 265, 6.
 دهاتر *dhātṛi* 173, 11.
 دهاتری *dhātṛi* 119, 2.
 دهار *dhārā* 98, 19; 99, 8. 10. 11.
 دهاری *dharanī* 85, 9.
 دهال 99, 1.
 دهام *dhāman* 197, 8.
 دهانگراهیا *dhyānagrahādhyāya* 74, 13.

درتهام *tridhāman* 199, 12.
 درجوتی *duryodhana* 64, 10.
 دردر *dardura* 154, 3.
 در *darada* 131, 5.
 درشدبد *drishadvatī* 129, 9.
 درشن *dhṛishta* (?) 194, 10.
 درگ *durga* 128, 15; 151, 5.
 درکشم *draṅkshana* 76, 21 ff.
 درلب *durlabha* 207, 2; 229, 8.
 درمد *durmati* 266, 15.
 درمر *dramida* 155, 18.
 درهال *drihāla* (?) 152, 9.
 دروب هر 288, 20.
 دروته 130, 3.
 درود *dravida* 102, 13.
 درور *dravida* 98, 5.
 دروری *dravida* 82, 14.
 دروردهش *dravidadeśa* 82, 15.
 درون *dropa* 64, 10. 12; 77, 12; 126, 15; 197, 12; 199, 16; 202, 12. 13; 251, 16.
 دروه 301, 8.
 دریگان *drekkāna* 307, 5.
 دسابل 308, 9.
 دست 79, 11.
 دسر *dasra* 85, 10; 173, 8.
 دی *diś* 85, 21.
 دشارن *daśārṇa* 128, 12.
 دشیور *daśapura* 154, 17.
 دشرت *daśaratha* 56, 18; 102, 16; 158, 13; 187, 12.
 دس سهر *daśasahasra* 84, 4.
 دسگیتیک *daśagītika* 75, 7; 193, 20.
 دس لکش *daśalaksha* 84, 4.

| | |
|---|---|
| دوم domba 49, 10. 16. | دھرم dharma 20, 3; 64, 2; 121, 4; 145, 18. |
| دیامو 101, 1. | 21. |
| دیپ dvīpa 6, 5; 80, 6; 116, 18. 21; 133, 2. | دھرم پتر dharmaputra 194, 13. |
| دیوارش divārsa 154, 17. | دھرم سابرین dharmasavarpi 194, 14. |
| دیواکر divākara 105, 2. | دھرم مارن dharmāraṇya 152, 12. |
| دیوانیک devānika 194, 14. | دھاله 100, 20. |
| دیپتمان diptimat 197, 12. | دھن dhanu 79, 11; 108, 17; 306, 2. |
| دیوک devaka 168, 2; 178, 9; 186, 1; 187, 15. | دھنا dahana 85, 19. |
| دیوال devala (?) 64, 3; 102, 6. 10; 312, 15. | دھنا dhanya 127, 1. |
| دایتا daitya 114, 5. 11. 13. 16. 18; 118, 19; 123, 15; 124, 1; 133, 15; 136, 8; 140, 8. 9. 13; 184, 3; 254, 8; 256, 8; 272, 7. | دھنامجرا dhanamjaya 199, 14. |
| دایتانترا daityāntara (?) 133, 16. | دھنیشثا dhanishthā 107, 15; 145, 22; 148 fig.; 244, 12; 245, 21; 247, 5; 262, 10; 263, 15. 17. |
| دایتادانا daityadānava 44, 12. | دھولک 131, 4. |
| دیرک دیوک dīrghagrīva 156, 15. | دھوله 290, 12. |
| دیرک دیوک dīrghakeśa 156, 18. | دھو 86, 14. |
| دیرک دیوک dīrghamukha 156, 17. | دھین daśama 295, 18. 19. |
| دیشانترا deśāntara 160, 13; 161, 16. | دھیوار dhīvara (?) 131, 12. |
| دیکشت dikshita 49, 15. | دوایر dvāpara 61, 5; 76, 3; 187, 8. 17; 188, 1. 3; 190, 19. 21; 199, 6. 7. 9. 20; 205, 4; 291, 6. |
| دیپک 92, 20. | دوار dvāra (?) 101, 13. |
| دیو deva 44, 6. 10; 45, 6. 8; 46, 11; 76, 5; 84, 2; 123, 14; 124, 1; 125, 21; 126, 6. 9; 127, 20; 133, 11. 14; 136, 7; 168, 2. 4. 16; 180, 16; 232, 2; 233, 9; 251, 7; 272, 5. 9. 12. 14. 17. 19. | دواردسایس 307, 10. |
| دیوپت devapati 105, 11. | دواشتر tvashtṛi 173, 17. |
| دیوپورویت devapurohita 105, 10. | دواشا dvadaśa 295, 20. 21. |
| دیوت daivata (?) 194, 15. | دوی 286, 2. |
| دیوتی deva + √sthā 287, 9. | دودھ 99, 7. |
| دیوسی deva + √svap 286, 19. | دورت tvashtṛi 106, 19; 262, 14; 265, 14. |
| دیواسریشٹ devasreshta 194, 15. | دورت تر tvashtṛi 181, 6. |
| | دورت پورت 65, 9. |
| | دیواسپت divaspati 194, 16. |
| | دوسبهاو 305, 17. |
| | دوگم 98, 10. |
| | دوگم پور 98, 9. |

- راون *rāvaṇa* 87, 2.
 رای *rājan* 207, 14; 208, 1.
 رب *ravi* 85, 12; 105, 21; 106, 8; 173, 15.
 رت *ritu* 180, 11. 15. 17. 18; 182, 5. 6. 7; 302, 13.
 رتدهام *ritadhāman* 194, 15.
 رتو *ratha* 202, 17.
 رج *rajas* 20, 3; 77, 6; 199, 21; 303, 5. 7.
 رج *ric* 61, 21.
 رخب *riṣhabha* 155, 4.
 رخت بهوم *rakta-bhūmi* 113, 5.
 رخک *riśiśa* 154, 14 col. 4.
 ردر *rudra* 46, 4; 87, 3; 173, 4; 183, 12. 15; 261, 3; 262, 6; 272, 12.
 ردرپتر *rudraputra* 194, 14. 15.
 ردهراند *rudhirāṇḍha* 30, 11.
 رس *rasa* 21, 3; 67, 14; 86, 6; 92, 15; 105, 21.
 رساتل *rasātala* 113, 9.
 رساین *rasāyana* 39, 16; 92, 14. 18; 93, 5. 21.
 رساین تانترا *rasāyana tantra* 74, 18.
 رش *riśi* 45, 14. 16. 17; 51, 21; 63, 6; 76, 3. 4; 201, 19.
 رشبه *riṣhabha* 251, 15.
 رش شرنگ *riśhya-śṛṅga* 197, 12.
 رشک 128, 9.
 رشکل *riśhikulyā* 128, 4.
 رشمی *raśmi* 85, 9.
 رشیکس *riśhikṣa* 201, 14.
 رشیموک *riśhyamūka* 154, 13.
 رکبید *ṛigveda* 61, 6. 18; 303, 6.
 رکت *rakta* 105, 7.
 رکتامل *raktāmala* 98, 11.
 رکش بام *rikshavant* (?) 123, 17; 128, 11.
 دیوک *devikā* 129, 7.
 دیوکیرت *devakīrti* 76, 1.
 دیولوک *devaloka* 311, 19.
 دیومنتر *devamantrin* 105, 11.
 دیوپا *dvīpaka* (?) 103, 3 ff.
 دیوهر *devagrīha* 191, 11, 287, 18; 289, 15.
 دیوپ کنبار 103, 7.
 دیوپ کونه 103, 6.
 دیوپج *devejya* 105, 10.
 راتر *rātri* 182, 1.
 راجوری 102, 3.
 راج رش *rājarshi* 45, 17.
 راجکری 100, 21; 102, 2.
 راجوری 99, 4.
 راد *rādhā* (?) 114, 8.
 رادهرم *rājadharmā* 64, 15.
 رازکم 301, 8.
 رازن *rājanya* 156, 14.
 راشتر *rāṣṭra* 154, 7; 157, 12.
 راتجوتش *prāgjyotiśha* 150, 5.
 راکش *rākṣasa* 43, 17. 20; 44, 2. 8. 15; 45, 3; 114, 6. 9. 11. 14. 16. 18; 123, 15. 18; 124, 4; 204, 12; 266, 11.
 رام *rāma* 46, 14; 56, 18; 58, 16; 79, 11; 102, 16. 20; 129, 5; 158, 13; 159, 1. 2; 160, 3; 187, 12; 190, 21; 199, 5; 204, 12. 13. 16. 18; 271, 4.
 راماین *rāmāyana* 159, 2; 160, 3; 204, 13.
 رامد 128, 17.
 رامشیر *rāmeśvara* 102, 14. 15.
 راه جکر *rāhu-cakra* 146, 6.
 راهنراگرن 75, 5.
 راون *rāvaṇa* 190, 21; 204, 12.

ریو 194, 8.

ریوت raivata 194, 8.

ریوتک raivataka 155, 15.

ریوتی revatī, 107, 19; 146, 2. 3; 148 fig.; 178, 7; 186, 10; 238, 6; 244, 16; 245, 2; 246, 21; 262, 14; 287, 8; 288, 12; 316, 5.

ریونت revanta 57, 17.

راتر 287, 13.

رنک jringa 155, 7.

رن yama 85, 10; 157, 12.

رنکوت Yamokoti 133, 17; 134, 5. 13; 136, 13; 157, 2. 4. 9.

رنپ 278, 6.

زندتند 181, 5.

ژوک yūka 77, 7.

ژوک yoga 8, 18; 293, 19; 299, 1.

ژوک زاتر yogayātrā 75, 17.

سایتی savitri 262, 13.

سایرن sāvarṇi 194, 11.

ساین sāvana 167, 1.

ساین اهرگن sāvanāhargana 216, 12.

ساین مان sāvanamāna 178, 17; 179, 1. 14.

ساتباهن sātavāhana 65, 15.

ساتک satyaka 194, 8.

ساد sādhyā 301, 9.

سادهارن sādharāna 266, 9.

سار 54, 9.

ساراول sārāvalī 75, 15.

سارپ śarpa 181, 9.

سارسفت śarasvata 76, 1; 151, 4; 273, 9.

سارسوت śarasvata 199, 12.

ساتارتم 290, 3.

ساتر sāgara 85, 22.

رگماکش 267, 7.

رامن ramana 150, 6.

رامیک ramyaka 124, 14.

رنجیشت rinajyeshtha 199, 14.

رند randhra (?) 86, 19.

رنک raṅka 94, 12. 15.

رهب 130, 19.

رهجور 100, 16.

روب rūpa 21, 2; 67, 8; 85, 8.

روپ پانجه 288, 7. 8.

روپک rūpaka 151, 9.

روتکرت rodhakrit 266, 9.

روح raucya 194, 16.

رودر rudhira (?) 30, 14.

رودر raudra 174, 9; 181, 8; 266, 15; 316, 5.

روده rodha 29, 21.

رودنی rodhini 174, 10.

رودرباه rārdhvabāhu (sic) 197, 9.

رورس 181, 5.

رورو raurava 29, 20.

رومک romaka 78, 19; 133, 18.

رومک سدهاند romakasiddhanta 73, 14.

رومی مندل rumī(?) maṇḍala 181, 20.

رو 77, 3 ff.

روہی rohiṇī 107, 9; 148 fig.; 200, 15; 233, 6; 243, 6; 247, 7. 9; 249, 10. 14. 15; 250, 2. 5. 20 21; 251, 11. 13; 252, 6; 262, 4; 286, 11. 14; 287, 6; 289, 5.

روہیتک rohitaka 159, 7; 162, 11.

ریب raibhya (?) 194, 16.

ریوت raivata v. ریوت 194, 8.

ریب raibhya (?) 194, 16.

رین repu 77, 6.

سی bīśī 79, 2. 5. 6.
 سبین svayambhū 199, 12.
 ست sattva 20, 3; 199, 21; 303, 2. 3. 6.
 ست satya 75, 13; 197, 13.
 ست shashta 295, 21. 22.
 ست sita 105, 12.
 ستال sutāla 113, 8.
 ستامش tāmāsa (!) 194, 7.
 ستپ sutapas 197, 17.
 ستدین śatadyumna 194, 9.
 ستر sattra 174, 12.
 سترراش sthirarāśi 305, 16/17.
 ستری strī 64, 14.
 ستکال śītakāla 180, 14.
 ستل sutala 113, 8.
 ستلوک satyaloka 115, 14; 116, 3. 4; 119, 11.
 ستنب stambha 197, 6.
 سنی sutaya 197, 16.
 ستین saptama 295, 22. 23.
 ستیو satya (?) 197, 14.
 سح sahya 123, 17.
 سچاربر ścārvarī (!) 197, 6.
 سح sukha 135, 16.
 سد siddha 45, 15; 119, 6; 128, 21; 187, 17 18; 188, 1; 301, 12.
 سداśiva 183, 2. 6. 13. 16.
 سدان 128, 17.
 سدپ sūdivya 194, 6.
 سدپور siddhapura 133, 18; 134, 13; 157, 3. 17.
 سدماٹرک siddha-mātrikā 82, 8.
 سد siddha 301, 8.
 سدھارت siddhārtha 266, 15.

ساکیت sāketa 153, 4.
 سال sālva 150, 6.
 ساکوت siyalkot 103, 6.
 سالی sālva 152, 17.
 سام sāman 62, 17.
 سام وید sāmaveda 61, 18; 62, 16. 18; 198, 18; 303, 4.
 سامند sāmanta 208, 6.
 سانب sām̐ba 57, 6.
 سانب پوران sām̐bapurāṇa 63, 5.
 سانب پور sām̐bapura 149, 8.
 سانب پورواتر sām̐bapuruyātrā 290, 15.
 سانت 181, 11; 292, 5.
 سانک sām̐khyā 4, 18; 14, 20; 24, 1; 31, 7; 32, 3; 37, 8; 40, 6; 41, 2; 45, 1; 63, 17.
 سار 130, 2.
 سایک sāyaka 86, 4.
 سبا subāhu 197, 9.
 سیپور śivapura 131, 5.
 سیٹ savitrī 105, 20; 106, 9. 14; 199, 12.
 سیٹ saptan 86, 12.
 سیٹا savitā 262, 13.
 سیٹل sphuṭāyus 309, 17.
 سیٹ رشین saptarshayaḥ 195, 8; 197, 3. 5.
 سیٹ گنب taptakumbha (?) 30, 2.
 سیر śiprā 129, 11.
 سپرس sparśa 21, 2.
 سپرک 128, 8.
 سین śavana 197, 13.
 سینجل 128, 7.
 سپها پرب sabhā-parva 64, 8.
 سپهان subhānu 265, 11.

سرنیبا sureṇu 125, 12.
 سز 128, 7.
 سکشیر sukshetra (?) 197, 14.
 سگرک بهوم svargabhūmi 131, 14.
 سگرک روغن svargarohana 64, 20.
 سگرلوک svarloka 22, 16; 29, 7; 115, 10;
 116, 3. 5; 199, 2.
 سک 261, 7.
 سک پور sukhâpura 135, 18. 20. 21.
 سگر sagara 10, 14; 273, 16; 286, 17.
 سکر śarkara 113, 5.
 سکریت sukṛiti 197, 14.
 سکریت sukṛita 131, 21.
 سکریم sukarman 301, 12.
 سگریم sugrîva 74, 19.
 سکشیرت sukshetra 194, 13.
 سکورد 131, 6.
 سسل 131, 2.
 سم sama 187, 3.
 سمال sumâla 114, 12.
 سمبورت samvarta 63, 14.
 سماتاتا samatata 153, 10.
 سمدر samudra 83, 16; 85, 22.
 سمیت smṛiti 63, 13; 178, 9; 187, 14; 188,
 5. 6. 7; 193, 19; 256, 2. 7. 9.
 سمیورتاکا samvartaka 251, 17.
 سلواهن śālivāhana (?) 65, 14.
 سمناس sumanas 127, 9.
 سمنار 147, 20 (bis).
 سمنت sumantu 61, 20.
 سمد suhma 153, 2; 251, 16.
 سموہکا samūhaka (?) 131, 18.
 سمی cf. شمی 292, 8.
 سمیدھ sumedhas 197, 10.

سدھانتا siddhânta 66, 10; 73, 10. 18; 74,
 15. 16; 79, 14; 110, 10; 133, 9; 172, 1;
 188, 11; 211, 15; 218, 8; 228, 2.
 سدھانتیکا siddhântikā 206, 7; 227, 18.
 سدھانش sandhyâśa 187, 15. 17. 18. 20;
 188, 1. 7.
 سدھرماتم sudharmâtman 194, 14.
 سر surâ 117, 5. 7.
 سراتر surâshtra 151, 6 col. 3.
 سراتر surâshtra 155, 16.
 سرب 267, 9.
 سرب sarpâs 262, 9.
 سرب sirvâ (?) 128, 14.
 سرب sarpis 117, 6.
 سرب śarvarî 266, 2.
 سرب sarvadhârin (l) 265, 15.
 سرب sarvatraga 194, 14.
 سرب sarvajit 265, 15.
 سرب sarvadhârin 265, 15.
 سرپوشد 273, 13.
 سرچ sarayû 129, 7; 273, 13.
 سرجات śaryâti 194, 10.
 سورس surasâ 128, 11.
 سرست sarasvatî 129, 7; 130, 15. 17; 152,
 7; 273, 9.
 سرستی 202, 7; 258, 13.
 سرست sarasvatî 251, 8.
 سرکش 114, 5.
 سرنییب 102, 13; 103, 11; 159, 2.
 سرو sarayû 129, 7; 130, 19.
 سروڈو śrutayas? 75, 19; 169, 17. 21; 170,
 15; 174, 7; 182, 21; 205, 12; 261, 1:
 294, 14; 298, 1.
 سرجی surejya 265, 5.

- 13; 245, 2.20; 247, 15; 254, 7; 256, 10; 258, 2; 263, 8; 264, 17; 274, 15; 294, 11; 312, 14.
- سنگھیک simhikā 254, 8.
- سنگھال śriṅkhala? 76, 1.
- سنگھال simhala 155, 2.
- سنگھانت 131, 3.
- سند sananda 166, 2.
- سندندان sanandanātha (?) 166, 2.
- سندیشاگر śanaīścara v. شنیشاگر
- سہادیو sahadēva 201, 13; 202, 4.
- سہاوی 293, 3.
- سہاسرانش sahasrāṁśu 87, 7.
- سہاسرام sahasram 83, 14; 84, 10.
- سہیشی sahiṣṭu 197, 10.
- سہنیا 99, 3.
- سوات svātī 107, 20; 148 fig.; 244, 3; 245, 16; 250, 20; 251, 12; 262, 15, 289, 12.
- سوادودک svādūḍaka 117, 9.
- سواروجی svārocisha 194, 5.
- سواروجش svārocisha 194, 5.
- سواپنبھب svāyambhuva 120, 19; 194, 4.
- سوپارہ Σούπαρη 102, 12.
- سوپتک sūptaka 64, 11.
- سوپہای saubhāgya 301, 9.
- سوپیر sauṇīra 149, 5; 152, 6; 155, 16.
- سوتال sūtāla 113, 4.
- سوتیر savitṛi 76, 4.
- سوتک sūtaka 179, 15.
- سور sūri 105, 11.
- سور saura 105, 15; 213, 4.
- سورہارجا saurāhargana 216, 7.
- سورج sūrya 73, 19; 87, 5; 105, 2.
- سن 128, 15.
- سنام 101, 2.
- سنجر samvatsara 8, 1; 121, 5; 205, 11. 13; 206, 9. 21; 263, 1. 13; 264, 10; 267, 3. 5.
- سنجرت samvarta 317, 22.
- سنجمن پور saṁyamani pura 135, 17. 20. 21.
- سند sindhu 129, 6; 131, 2. 5; 149, 5; 152, 5; 155, 12. 15; 267, 9; 270, 6.
- سند samdhi 6, 21; 183, 21; 184, 16. 21; 185, 38; 186, 8. 15; 187, 10. 15. 17. 18. 20; 188, 1. 7; 193, 17; 204, 21; 209, 19; 217, 1; 255, 16; 269, 14; 305, 5. 9. 11. 13; 308, 11. 18; 317, 23.
- سندادو samdhi udaya 184, 1.
- سند استمن samdhi astamana 184, 1.
- سندان 102, 12.
- سند ساگر sindhusāgara 130, 12.
- سندانشک sandamśaka (?) 30, 17.
- سندھانت siddhānta 169, 2; 185, 16; 246, 18; 393, 15.
- سنگ sangha (?) 30, 3.
- سنگ simha 108, 19.
- سنگ sanaka 166, 2.
- سنگ śaṅkha 154, 15; 261, 13.
- سنگپتان śaṅkupatha 131, 15.
- سنگرانت saṅkrānti 176, 9; 292, 3. 11; 296, 12. 14 etc.
- سنگرشا saṅkarshana 199, 18.
- سنگلدیپ simhaladvīpa 102, 13; 116, 7.
- سنگھت samhitā 56, 17; 75, 10. 12; 78, 6; 79, 20; 148, 13; 149, 7. 19; 152, 9; 153, 1. 13. 14; 154, 1. 12; 155, 1. 8. 12; 156, 1. 19. 21; 164, 2; 195, 11; 196, 12; 233,

سیمانتونین simantonnayana 279, 2.
 سین sneha 126, 20.
 سینامو senāmukha 202, 16.
 سینتار saintara 73, 13.
 سیند sindhu (?) 194, 8.
 سیندب saindhava 82, 13.
 سیندو saindhava 181, 6.
 سینک 256, 8.
 سی 79, 2. 5. 6. سی ۷. سیبی
 ساتاپا śātātapa (?) 63, 14.
 شاکا śātaka 156, 7.
 شارد śārada 56, 16.
 شارد śārada 157, 8.
 شاک śāka 117, 4. 8.
 شاکتا śākata 65, 8.
 شاکتایانا śākatayana 65, 8.
 شاک دیپ śāka-dvīpa 125, 19.
 شاکر śākvara 120, 14.
 شالم śālmala 117, 5. 7.
 شالم دیپ śālmaladvīpa 127, 2.
 شانت śānti 64, 14; 194, 13.
 شانتیکا śāntika 155, 16.
 شانت 194, 7.
 شاندی 273, 7.
 شیوا śiva 63, 10; 173, 4.
 شبد śabda 21, 1.
 شیر śavara (?) 150, 14.
 شبر śibira (?) 153, 8.
 شبیکا śibika 154, 7. 10.
 شب śubha 174, 16; 301, 10.
 شبکرت śubhakṛit 266, 6.
 شو cpr. 292, 4.
 شت śhaṭ 86, 8.
 شت 287, 5.

سورجادر śūryādri 154, 8.
 سورج پتر śūryaputra 105, 15.
 سورج سدھانت śūryasiddhānta 78, 11.
 سورمان sauramāna 178, 17. 19; 179, 10.
 سورن suvarṇa 76, 16; 77, 9.
 سورن پرن suvarṇavarṇa 113, 9.
 سورن پرم suvarṇabhūmi 157, 12.
 سورن دیپ suvarṇadvīpa 103, 2.
 سوسنبھب susambhāva 194, 8.
 شول ۷. سول
 سولیکا śaulika 153, 5.
 سولیکا śūlika 152, 6; 156, 14.
 سوم soma 105, 4; 126, 1. 8; 173, 12; 252, 10.
 سوم saumya 105, 8; 106, 6; 148, 2; 174, 10; 181, 14; 266, 9.
 سوم بار somavāra 104, 5.
 سوم پرن somapurāṇa 63, 5.
 سومدات somadatta 119, 17; 120, 3.
 سومششم somaśuśhma 199, 16.
 سوم گره somagraha 106, 1; 302, 3.
 سوم منتر somamantra 250, 1.
 سومنات somanātha 56, 13; 77, 2; 79, 3. 4; 92, 20; 100, 15; 102, 10; 180, 13; 202, 8; 252, 10; 253, 5. 12; 287, 3.
 سومی saumya 43, 17.
 سیاوہل 300, 14.
 سیت śitā 131, 2.
 سیتانش śītānśu 85, 7.
 سیت بند setubandha 102, 15; 159, 1.
 سیتک setuka 150, 4 col. 4.
 ستر 262, 2 v. متر
 سیرد sairindha 157, 11.
 سیرکیرنا sairikīrṇa (?) 154, 15.

- شرون śronī 128, 12.
 شری śrī 56, 20; 57, 17; 205, 19; 296, 23.
 شریپال śrīpāla 78, 9; 120, 8; 301, 3.
 شریپاروت śrīparvata 124, 4.
 شری دهر śrīdhara 201, 13.
 شریमुख śrīmukha 265, 6.
 شریهارś śrīharsa 205, 5. 6; 206, 5.
 شستر śastra 316, 4.
 شش śaśin 85, 6; 258, 7.
 شش śishya 61, 19.
 ششانت śuśanti 194, 6.
 ششبال śiśupāla 78, 17; 172, 13.
 ششديو śaśīdeva (?) 65, 9.
 ششديوپرت śaśīdevavṛitti (?) 65, 9.
 ششیر śiśira 180, 16; 302, 17; 303, 11. 12.
 ششلاکش śaśilaksha 252, 2 3.
 ششمار śiśumāra 114, 9; 120, 14; 121, 3.
 ششمن śushmin 126, 20.
 شف śiva 301, 7.
 شفی śaka 152, 8; 155, 10; 205, 5. 14. 20; 206, 1. 12; 267, 3.
 شکت śakti 188, 13. 16.
 شکتمت śaktimant (?) 128, 13.
 شکد śakti 57, 9. 10.
 شکدم śaktimān (?) 128, 17; 128, 9.
 شکر śakra 181, 13; 261, 23; 262, 4.
 شکر sukra 64, 3; 105, 12; 181, 8; 197, 18; 296, 12; 301, 11.
 شکرانل śakrānala 266, 11.
 شکرپار śukravāra 104, 6.
 شکال śakakāla 185, 5; 195, 15. 20; 206, 1. 3. 4. 6. 20; 207, 2. 3; 216, 17; 225, 14; 226, 2; 227, 3. 6. 11. 19; 228, 2; 229, 9. 16; 263, 9. 11; 267, 4; 292, 8;
- شتالیک śatānīka 38, 1.
 شتدر satadru 129, 6.
 شتری 303, 1.
 شت شیرس śataśiras 114, 17.
 شتکرت śatakratu 198, 8.
 شتدر satadru 129, 6; 130, 7.
 شتمان śatamāna (?) 151, 10.
 شج śuci 194, 17; 197, 18.
 شج śikhi 131, 21; 194, 7.
 شج śaka 226, 17.
 شد 223, 5.
 شداج śatāyus 309, 3.
 شدبد shashtyabda 8, 1; 205, 11; 263, 1. 3. 12.
 شدبش śatabhishaj 107, 16; 148 fig.; 244, 13; 245, 16; 246, 20; 262, 11.
 شدرد śūdra (?) 155, 4.
 شدهودن śuddhodana 191, 6.
 شدن śatam 83, 14.
 شر śara 86, 1.
 شراب śrāvapa 103, 17; 106, 12; 107, 14; 201, 13; 250, 16; 283, 16; 287, 3; 288, 8.
 شرایشتمج 293, 10.
 شرپ śūpa 77, 18.
 شرپ بر śarvavarman 65, 9.
 شرپان śaradhāna 156, 19.
 شرد śarad 180, 19; 302, 14; 305, 7. 8.
 شرشاره 100, 19.
 رش شرنک 197, 12 v. شرنک
 شرنکادر śringādri 124, 13.
 شرب śarabha 99, 14.
 شروار 98, 8.
 شروت 130, 2.

15; 284, 10; 298, 18; 308, 5.
 سواراتری sivarātri 290, 14.
 سورپارک śūrpāraka 131, 3.
 سورپاکارن śūrpakarna 153, 5.
 سورسین śūrasena 150, 8; 152, 13.
 شوشنی śoshinī 174, 17.
 شوکاکرت śokakṛit 266, 6.
 شول śūla 57, 12; 120, 9; 301, 14.
 شول śabala śuvala 30, 5.
 شولپی 298, 4.
 شولانت śūladanta 114, 3.
 شومک śvamukha 156, 2.
 شون śūnya 85, 1; 128, 11.
 شونک śaunaka 38, 2; 54, 10; 61, 1; 191, 5; 274, 19.
 شویت śveta 273, 6.
 شویت کیت śvetaketu 316, 7.
 شیماک śyāmāka 156, 19 col. 4.
 شیت śīta 85, 8; 124, 13.
 شیتانś śītāṁśu 105, 5; 106, 2.
 شیتادیدیت śītadīdhiti 105, 5.
 شیتاراسم śītaraśmi 105, 4.
 شیتامایوکمال śītamayūkhamālin 264, 12.
 شیش śesha 114, 19.
 شیشاگا śeshāga 118, 15.
 شیلود śailodā 273, 14.
 شیلستاپت śaila-sutā-pati 264, 12.
 غوروند 130, 1.
 غوزک 130, 2.
 وامسچ vāmsca (sic) 197, 6.
 وار var (?) 207, 6.
 وادوامک vaḍavāmukha 298, 4.
 والبوکه 310, 21.
 ومارو kāmārūpa 98, 12.

293, 3.
 هکل śukla 265, 2.
 هکل پکش śukla paksha 182, 2.
 هکل بهوم śuklabhūmi 113, 4.
 هکن śakuni 128, 13; 295, 24; 296, 4.
 هکیت śishyahitā vṛitti 65, 10.
 هل śalya 64, 10.
 هلالت śilātala 113, 8.
 هلاک śalāka 119, 14.
 هلتناس 101, 21.
 هلپت śrīhaṭṭa 98, 11.
 هلوک śloka 61, 12; 64, 7. 14; 66, 4; 71, 12; 84, 14.
 هواسن śvāsini? 129, 11.
 هوار śavara 154, 11.
 هواسرودهار śmaśrudhara 153, 16.
 هومی śamī 272, 18.
 هومی śami? śamin? 170, 16; 171, 1.
 هومیلان 101, 12. 20.
 هنتن śantanu 52, 10.
 هنک śaṅkha 55, 4; 63, 15; 171, 9.
 هنک śaṅku 79, 14; 83, 16; 84, 8.
 هنکاکش 114, 6.
 هنکار śaṅkara 46, 4; 275, 13.
 هنگکرن śringakarpa (?) 114, 2.
 هه jā 105, 8.
 ههشاجر śanaścara 104, 6; 105, 14.
 هه śiva 183, 11. 14. 19; 266, 5.
 ههپاد śvāpada 114, 3.
 ههپه śobhana 301, 10.
 هودر śūdra 49, 12; 50, 6. 20; 60, 17; 123, 12; 191, 7. 18. 19; 200, 12; 205, 16; 249, 9; 250, 19; 270, 20; 271, 3; 276, 14; 277, 3; 278, 15. 18; 279, 6; 281,

کالاجر *kālañjara* 99, 1.

کالوند *kālavṛnta* 267, 7.

کالیدار *kālodara* (?) 181, 13.

کالینم *kālanemi* 114, 11.

کالیو 114, 4.

کام *kāma* 67, 15; 70, 14; 71, 4.

کامکین *kāmyakavana* 204, 14.

کانبوچ *kāmboja* 155, 13.

کانج 154, 15.

کالچی *kāñcī* 98, 5; 102, 13.

گاندهار *gandhāra* 181, 5; 152, 3.

گاندهار *gandharva* 48, 17. 19; 44, 14; 148, 9.

کانری *kāṇḍa* 62, 5.

کاون *kāvana* 129, 10.

کادپیس *kadphises, kadaphes* 180, 1.

گایتری *gāyatrī* 71, 16.

کاشپ *kāśyapa* 197, 11.

کباتدهان *kavāṭadhāna* (l) 156, 8.

کپالکتی *kapālaketu* 316, 4.

کبت 181, 6. 14.

کپل *kapila* 85, 20; 68, 17. 18; 127, 8; 155, 19; 164, 5; 166, 2; 199, 5.

کبند *kabandha* 314, 18.

کبهستل *gabhastala* 118, 6.

کبهستم *gabhastimat* 118, 6.

کبهستمان *gabhastimān* 118, 6; 148, 2.

کبهی *gabhra* (?) 194, 17.

کبیر *kuvera* 57, 18; 258, 11.

کوتار *kuṭāra* 58, 6.

کاکشا *raktāksha* (?) 266, 17.

کک *kuṭṭaka* 74, 8.

کتل *kuntala* 151, 9.

گاند *gaṇḍa*? 301, 6.

گندهار *gandhāra* 101, 4.

کیرات *kirāta* 180, 3; 152, 5; 155, 6.

کیرش *kriśa* 192, 11.

گا *gā* 67, 9.

کا *kha* 85, 1; 169, 10, 12; 177, 11. 18; 316, 8.

کب *kāva* 197, 8.

کاپیشتل *kāpishṭhala* 158, 11.

کاویری *kauverya* 154, 12 col. 3.

کاتین *kātyāyana* 68, 15.

کاتنتر *kātantra* 65, 9.

کچ 181, 4.

کارتیکا *kārttika* 106, 15; 107, 8; 181, 13; 201, 16; 206, 14; 250, 17; 285, 18; 287, 8; 289, 14; 291, 5; 294, 18.

کارتیکی *karttikeya* 27, 3.

کارمانیکا *kārmaneyaka* 154, 11.

کاشی *kāśī* 150, 2; 153, 7.

کاشپور *kāśyapapura* 149, 8.

کاشت *kāshṭhā* 170, 17—21; 183, 10. 12.

کاکست *kakutstha* 286, 17.

کالامساکا *kālāmśaka* 246, 19.

گالاب *galava* 197, 12.

کالیل 308, 17.

کالین *kolavana* 151, 4.

کالاتویک *kālatoyaka* 152, 12.

کالایکت *kālayukta* 266, 15.

کالایوان *kālayavana* 205, 3.

کالاجینا *kālājina* 154, 14.

کالاراتری *kālarātri* 174, 9.

کالاراتری *kālarātrī* 298, 8.

کالاک *kālaka* 131, 4; 155, 13.

کالاکوتی *kālākoṭi* 153, 7.

- کرتاجوک *kṛitayuga* 56, 2.11; 289, 18; 291, 5. 8.
 کرتیک *kṛittikā* 67, 12; 174, 19.
 کرتیکا *kṛittikā* 107, 8; 145, 21; 148 figure; 248, 5; 262, 3.
 کرتیمال *kṛitamāla* 128, 6.
 کرت مند *ghṛitamāṇḍa* 117, 5.
 کرتیج *kṛitāñjaya* 199, 14.
 کرتیک 114, 7.
 کرتوی *karatoyā* 129, 11.
 کرچر *kṛicchra* 285, 7.
 کدرمین *kshudramāna* 156, 10.
 گور *garuḍa* (گورد) 55, 4; 63, 12; 95, 4; 114, 12; 126, 5. 6; 175, 2.
 کر *kurura* 126, 13.
 کرسٹب 131, 2.
 کرسکر *karaṣkara* 151, 12.
 کرش *karsha* 77, 17.
 کرشن *kṛishṇa* 30, 15; 114, 5; 127, 8; 199, 16. 17.
 کرشن پکش *kṛishṇapaksha* 182, 4.
 کرشن بوم *kṛishṇa bhaumam* 113, 3.
 کرشن بیروج *kṛishṇavaiḍūrya* 154, 6.
 کرک *garga* 75, 9; 172, 23; 192, 2; 195, 14; 196, 4. 7; 249, 11; 256, 2; 312, 15.
 کرکتا *karkaṭa* 108, 18.
 کرکوت 261, 10.
 کرکوتک *karkoṭaka* 123, 20; 261, 12.
 کرکیتر *kurukshetra* 159, 7; 162, 13; 275, 19.
 کرلی 163, 1.
 کرم *karma* 131, 21.
 کرم *karman* 164, 7.
 کرم اندریان *karmendriyāṇi* 22, 1.
- کت (cf. *Sindhi khaṭ*) 101, 8.
 کتی 101, 1.
 گج *gaja* 86, 15.
 گج *kuja* 105, 6.
 گج *kaccha* 102, 9. 11; 130, 6. 12; 155, 9.
 کجار *kacchāra* 156, 20.
 کجر *khajara* 156, 16.
 کجک *kucika* 157, 9.
 کجوراه *kharjūrabhāga* 99, 1.
 کچی *kacchiya* 151, 5.
 گد *gadā* 64, 11.
 کدر *kadrū* 126, 2.
 کدر *kadara* 267, 7.
 کدر *khadira* 251, 2.
 کدنب *kadamba* 136, 15.
 گر *giri* 156, 2.
 گو *guḍa* 152, 17.
 کور *kuru* 153, 6; 275, 19.
 گور *gara* 295, 18. 22; 296, 20.
 گور *guru* 66, 14; 67, 6; 70, 14; 71, 1; 105, 10; 173, 13; 262, 8.
 کرات *kirāta* 181, 9. 13.
 کراره 289, 3.
 کرال *karāla* 151, 8 col. 2; 174, 11; 298, 11.
 گراه *grāha* 100, 10.
 کرپ *kṛipa* 118, 8; 128, 9. 11; 197, 12.
 کرپ *kravya* 155, 8.
 کرپ *kuḍava* 77, 10.
 کرپ *karabha* 79, 18.
 گربادهن *garbhādhāna* 279, 1.
 کرپت *karvata* 153, 3.
 کرپت *kharapatha* 131, 15.
 کرت *kṛiti* 88, 4; 267, 9.
 کرت *kṛita* 85, 24.

کروراکش krūrākshi 105, 7.
 کرورگراہ کرورگراہ krūragraha 302, 4.
 کروش krośa 79, 12; 80, 1.
 کروش karūsha 151, 11.
 کرون kura 131, 9; 150, 4.
 کرولج krauñca 117, 6, 7; 156, 4.
 کرولج دیپ krauñcadvīpa 126, 20; 154, 10.
 کروہ krośa 79, 13; 80, 3; 97, 21; 233, 8, 9.
 کری kriya 108, 15.
 کریت kṛita 187, 8; 188, 3.
 کریتاچوک kṛitayuga 187, 10, 15, 19; 188, 6;
 190, 14; 191, 5; 192, 4; 198, 10; 199,
 5, 20; 216, 21; 217, 1.
 کریمدر kshīrasamudra 153, 16.
 گریشم grīshma 180, 16; 302, 12; 305, 3, 4.
 گریشی 128, 7.
 کریمدرت 156, 16.
 گڑ gaja 153, 12.
 گجرات gujarāt 99, 4.
 گجاکرن gajakarṇa 114, 11.
 کست khaṣṭha 156, 5.
 کست kisadya 150, 13.
 کستگھن kiṣṭughna 293, 16; 296, 9.
 کسوم kusuma 67, 16, 70, 14; 71, 2.
 کسماکر kusumākara 180, 16.
 کسومپور kusumapura 84, 5; 123, 6; 162,
 13, 168, 2; 170, 6; 186, 21.
 کسناری kunhar 101, 12.
 کش kuśa 117, 3, 6; 126, 13.
 کش kuśha 157, 7.
 کشار kuśhāra 117, 3.
 کشان khaṣa 131, 8.
 کشیپ kasyapa 103, 18; 121, 6; 126, 2;
 145, 20; 249, 11; 251, 10.

کریش کریش kṛimīśa 30, 7.
 کرمود 128, 12.
 کرن kirāṇa 314, 2.
 کرن karṇa 64, 10.
 کرنات karāṇa 8, 17; 74, 16, 18; 179, 12;
 294, 18, 20; 295, 12, 13; 296, 1, 2, 11;
 297, 2, 3, 7.
 کرنات karṇāṭa 82, 13; 154, 4; 270, 7.
 کرنات دیپ karṇāṭadōśa 82, 14.
 کرن پت karāṇa pāta 75, 6.
 کرن پراپرن karapaprāvarāṇa 131, 19; 151,
 12; 155, 8.
 کرن پرتلک karapaparatilaka(?) 75, 4.
 کرن تلک karapatilaka 75, 3; 161, 5, 6;
 174, 2; 206, 7; 227, 6; 231, 14; 241,
 9; 299, 13; 300, 2, 26.
 کرنچن 270, 14.
 کرن جوارن karapacūdāmanī 75, 6.
 کرن سار karapasāra 75, 4; 163, 2; 196, 16;
 206, 7; 229, 15; 231, 14; 241, 7, 8.
 کرنکر girinagara 154, 17.
 کرن کند لاک karapakhaṇḍakhādyaka 74,
 19.
 کر kudava 79, 4.
 گراہ graha 67, 8; 302, 3.
 کور kora 98, 1.
 کور kuravas 146, 4.
 کور 156, 8.
 کور kshaya 266, 17.
 گور gaura 76, 19.
 کورود krodhin 266, 6.
 کورود krodha 266, 17.
 کورود kroda 174, 17.
 کورود 131, 5; 205, 18.

| | |
|--|---|
| 178, 8. 9; 179, 5. 11; 182, 9. 10. 11. 12. | کشهرارون kuśaprávarana 181, 16. |
| 14; 183, 3. 4. 14; 185, 11. 13. 20. 21; | کشتی kshatriya 45, 17; 49, 3; 50, 9; 60, |
| 186, 3. 11; 187, 4. 10; 188, 7. 18. 19; | 17; 123, 12; 190, 16; 191, 1; 195, |
| 193, 16. 18. 20. 21; 203, 14; 204, 8. 11. | 4; 250, 18; 268, 14; 270, 16; 278, 15; |
| 19. 21. 22; 208, 13; 209, 15; 211, 1. 2. | 279, 5; 281, 1. 7. 11; 284, 11; 298, 18; |
| 5; 214, 7. 8. 21; 216, 1. 14. 18; 217, 5. | 303, 2. 4. |
| 18; 220, 2. 6; 222, 11; 223, 5; 224, 2; | کشتی kshatriya 249, 8. |
| 228, 10; 230, 7. 9; 231, 1. 4. 5; 232, 20. | کش دیب kuśadvīpa 165, 21. |
| 21. 22; 236, 19; 237, 31; 259, 2. 21. | کشک kishku 79, 17. |
| kalpābhargana 185, 14; 259, 2. | کشکان 181, 14. |
| kalpana 185, 19. | کشکند kishkinda 151, 4 col. 4; 154, 4. |
| kupinda (?) 181, 3. | کشمیک kusumanaga 154, 9. |
| kaliyuga 166, 4; 187, 18; 188, 3; | کشمیر kaśmīra 56, 15; 100, 21; 101, 5; |
| 190, 20; 191, 2. 6; 196, 17; 199, 7. | 157, 6; 168, 2. 3; 169, 17; 196, 5. 23; |
| 20; 203, 16; 205, 2; 210, 1; 211, 1; | 206, 13. 15. 18; 253, 6; 276, 1; 287, |
| 216, 14; 217, 4; 219, 5. 8; 221, 16; | 14; 289, 6. 9; 300, 14. |
| 231, 4. 5. 6; 291, 7. | کشن kshana 170, 9; 171, 4. |
| 208, 3. | کشیتراپالا kshetrapāla 58, 4. |
| kalasī 79, 5. | کشیرا kshīra 117, 8; 142, 18. |
| kulika 174, 21; 175, 5. | کشیروداک kshīrodaka 117, 4. |
| kalikāla 203, 15; 205, 2. | کاشیروم kaśerumat 148, 6. |
| gilgit 101, 21 | کشیریتا 291, 5. |
| gulma 202, 16. | ککرا kukura 153, 8. |
| 261, 21. | ککارادی karkādi 180, 5. |
| kalinga 114, 3; 149, 4; 150, 10; | گگنا gagana 85, 2. |
| 153, 16. | کالا kala 76, 19; 170, 10. 17. 19. 21; 171, 4; |
| gurukā 156, 9. | 183, 10. 12; 185, 19. |
| 296, 16. | کالی kali 67, 8; 187, 17; 192, 2; 199, 7; 203, |
| kulūta 157, 10 col. 1. | 15; 296, 3 |
| kulūtalahaḍa 155, 19. | کالاپاگرام kalāpagrāma 181, 8. |
| kulya 150, 3. 14. | کلارچک 102, 1. |
| kulfra 108, 17. | کالانیرم kalyāṇavarman 75, 15. |
| kumārī 128, 9. | کالپ kalpa 7, 1. 10; 27, 4; 88, 9; 140, 5; 141, |
| kumuda 127, 9; 317, 4. | 10; 166, 1. 3; 169, 1. 10; 177, 3. 4. 9; |

- گنراج gaṇarājya 154, 5.
 گنرت kunatha 157, 6.
 گنر* 82, 14.
 گنس kaṁsa 172, 13; 200, 11. 12. 18. 19;
 201, 1; 288, 13.
 گنشترج kanashtharājya (sic) 157, 2.
 گنگ gangā 97, 9. 20; 101, 16; 125, 20;
 126, 9. 21; 129, 7; 130, 16. 17. 19. 20.
 21; 181, 6. 10; 182, 15; 258, 5; 256,
 8; 271, 7; 274, 1. 3. 6. 7; 284, 4. 12.
 16; 298, 16.
 گنک kaṅka 153, 5; 251, 16; 314, 17.
 گنک kanaka 155, 9; 314, 9.
 گنک kanik (kanishka) 207, 13.
 گنک gaṇakā 314, 16.
 گنگار gaṇakāra 217, 19.
 گنگاساگر gaṇḡśaḡgara 98, 9; 130, 17.
 گنکات kankatā 154, 7.
 گنک جیت kunishka-caitya 207, 13.
 گنگادوار gaṇḡadvāra 97, 14.
 گنکر 99, 2.
 گنکم kauṅkuma 314, 12.
 گنگن koṅkana 99, 13; 154, 12.
 گنگیو gaṅgeya 99, 2.
 گنه 289, 7.
 گنوج kanauj, kanyakubja 11, 5; 79, 3; 82,
 10; 97, 4. 9. 20; 98, 21; 99, 5; 100, 18.
 21; 180, 16; 182, 21; 205, 8; 206, 17;
 207, 14; 267, 3.
 گنیب (?) 261, 26.
 گنیدر agnīdhra 197, 18.
 گنیر 206, 13.
 گهری ghaṭī 140, 6; 141, 13; 148, 14; 169,
 16. 19; 170, 4; 171, 4. 7. 8. 11; 172, 1;
 گمدیت 128, 15.
 گملو 208, 6.
 گمدل kamaṇḍalu 57, 5.
 گن gaṇa 202, 16.
 گن kanyā 108, 5. 20.
 گنگار* gaṇakāra (?) 298, 2.
 گنب kumbha 108, 10. 19.
 گنبایت 102, 11.
 گنپرش kimpurusha 181, 8; 273, 8.
 گنبل kambala 114, 7; 123, 21.
 گنبهک 164, 6.
 گننجهان kaṇṭhadhāna 156, 14.
 گنتل kuntala 150, 15.
 گنجردر kuṅjaradarī 155, 10.
 گند khaṇḍa 155, 7.
 گند gandha 21, 3.
 گنداند 300, 18. 25.
 گندک gaṇḍakī 129, 9.
 گندکاتک khaṇḍakhādyaka 74, 19; 161, 1;
 206, 4. 6; 225, 13; 226, 1; 227, 4; 231,
 14; 241, 7. 8; 242, 25; 245, 9; 247, 3.
 9; 258, 19; 260, 11; 290, 16; 291, 19;
 300, 14.
 گندکاتک تپا khaṇḍakhādyakataṭippā 75,
 2.
 گندکستل kaṇḍakasthala 154, 5.
 گندماند gandhamādana 124, 7. 14.
 گنده gandha 99, 16. 19; 276, 21.
 گندهار gāndhāra 156, 10.
 گندهرب gandharva 119, 6; 123, 14. 19;
 181, 7; 157, 19; 273, 9.
 گندوهو khāṇḍava (?) 99, 11.
 گندی gundamak (?) 163, 4.
 گنر kimnara 44, 16; 181, 7.

گورک gaudaka 153, 4.
 گورگریم gauragrīva 152, 14.
 گورم kūrma 68, 12.
 گورم پوران kūrmapurāṇa 63, 3.
 گورم جکر kūrmacakra 148, 12.
 گورو kuru 64, 6; 87, 4; 191, 2; 201, 5.
 گوری cf. gauda 82, 15.
 گوسل kosala 150, 3; 151, 5; 153, 15.
 گوسلک kausalaka 153, 12.
 گوشک kauśikī 129, 8; 181, 10.
 گوکارن gokarṇa 79, 17.
 گول gola 180, 8.
 گولگر kollagiri 154, 8.
 گولند kulinda 149, 5.
 گولو kaulava 195, 17, 21; 296, 16.
 گومار kaumārī 58, 1.
 گوماتی gomati 129, 8.
 گومک 114, 6.
 گومیدh gomedha 117, 8.
 گومیدhادیپ gomedhadvīpa 127, 8.
 گونا koṇa 105, 14.
 گونالهید 289, 5.
 گونت 114, 2.
 گونک kongā 98, 6.
 گونند kaupinda 157, 19.
 گونند gonarda 154, 2.
 گونند govinda 150, 11.
 گوهل kohala 156, 5.
 گوہنی 174, 13.
 گوپتال kapiṣṭhala 101, 2.
 گوپی 130, 19.
 گیات khyāti 194, 7.
 گیانی 298, 18.
 گایر kāvērī 128, 8.

176, 17, 18; 183, 10, 12; 184, 19; 228, 6; 230, 1, 4; 293, 9; 295, 4, 8; 297, 3.
 کیشکند kishkindha 102, 17.
 گھنا ghana 67, 14, 17; 69, 16; 70, 11; 71, 1.
 گھنیکرن kumbhakarna 204, 12.
 گھو kuhā 129, 7.
 گھوش ghosha 152, 5.
 گھور 298, 10.
 گھوش ghosha 157, 7.
 گھیند khendu 87, 1.
 گو go 86, 17.
 گوالیر gwalior 99, 1.
 گوان 289, 20.
 گوپ kupa (?) 152, 10.
 گوپت gupta 205, 6; 206, 2, 6, 21; 226, 19.
 گوپت کالا guptakāla 206, 6, 21; 227, 4.
 گوپند govinda 201, 8.
 کوت kūtā (?) 157, 11.
 گوتام gautama 63, 15; 197, 11; 199, 14.
 کوتی koṭi 84, 11.
 کوتی پدم koṭipadma 84, 6.
 گوداوار godāvarī 99, 12.
 گوداوار godāvarī 128, 7.
 گودار kodara (?) 152, 12.
 گوری gaurī 57, 13; 261, 24; 288, 1; 289, 20; 290, 4, 5.
 گورا gaura 63, 17.
 گور 278, 15.
 گور kavara 131, 3.
 گورپ kaurpya 108, 16.
 گورپما kūrāparvata (?) 74, 20.
 گورتر 287, 12; 288, 1.
 گورتی koṭi 45, 8; 83, 14; 84, 1, 2, 3, 5; 118, 5, 6; 124, 11; 142, 17, 18.

| | |
|--|--|
| لب lava 170, 12. 13. 14. 18. 20; 171, 2. 4; | کیت ketu 194, 12; 312, 5. 6; 318, 2. |
| 183, 10. 13. | گیتا gītā 14, 10; 19, 14; 35, 3; 36, 12; |
| لیت littā (?) 152, 10. | 37, 9; 38, 15; 39, 7. 12; 59, 5; 107, 2. |
| لدہ 100, 20. | کیت رپ keturūpa 312, 19. |
| لگہ laghu 66, 13; 67, 6; 70, 21. | کیتمال ketumāla 124, 14. |
| لیکت likhita 63, 15. | کیر kira 157, 5. |
| لکتورمان 208, 4. | کیرات kirāta 157, 17. |
| لکش laksha 83, 14; 118, 5. 6; 142, 15. 18. | کیرل kerala 150, 14. |
| لکشمن lakshmana 204, 11. | کیرلک keralaka 154, 3. |
| لکشمنی lakshmi 27, 3; 289, 16. | کیری 289, 12. |
| لغان lamghān 163, 5; 206, 16. | کیتست 66, 8. |
| لپاک lampāka 152, 4 col. 3. | کیسر 114, 16. |
| لپاک lampāka 206, 16. | کیشب kśava (vishnu) 183, 1. 4. |
| لپکا lamghān 180, 2. | کیشدھر kśadhara 156, 4. |
| لنگہ līga 56, 14; 58, 16; 63, 11; 89, 19; | کیشور khesvara (kha-śvara) 173, 12; 232, |
| 252, 9. 13. | 4. |
| لنگہ laṅkā 6, 11; 102, 16; 133, 18; 134, 13; | کیشو kśava 107, 2; 201, 5. |
| 154, 13; 157, 1. 9; 158, 7. 12; 159, 3. 6. | کیکر 131, 12. |
| 14. 15. 19; 160, 2; 161, 15; 162, 10. 13; | کیکی kaikaya 156, 12. |
| 186, 10. | کیلک kailāsa 124, 3. 5; 156, 20; 273, 9. |
| لنگبالوس 160, 4. | 10. 11. 12. 13. 15. |
| لہور lahūr 102, 3. | کیلاوت kailāvata 156, 13. |
| لوپ 128, 17. | کیلک kīlaka 266, 9. |
| لوژن locana 85, 13. | کینپرش kimpurusha 124, 16; 125, 11. |
| لوک loka 29, 7. 12; 85, 10; 114, 20; 115, | کیندر kendra 306, 2. |
| 5; 166, 1; 231, 17. | لا lā 67, 8. |
| لوکالوک lokāloka 118, 10. 21; 125, 1; 142, | لات lāṭa 73, 12; 134, 10. 12. 14; 140, 14; |
| 13; 143, 8. | 300, 19. |
| لوکانند lokānanda 75, 8. | لادن hrādinī 131, 1. 12. |
| لوکایت laukāyata 63, 19. | لاران 102, 13. |
| لوکپال lokapāla 123, 15. | لاریکش lālābhaksha 30, 8. |
| لوککال lokakāla 206, 10. | لاریش lāṭadeśa 100, 15. |
| لوکیکالکالا laukikakāla 207, 2. 3; 229, 9. | لاری cf. lāṭa 82, 15. |
| لون lavaṇa 117, 3. | لانگولنی laṅgūlinī 128, 5. |

12; 290, 4; 291, 6.
 مآگد māgadha 127, 11.
 مآگده māgadha 197, 18.
 مالبرتک mālavartika 150, 4.
 مالند mālindya 154, 5.
 مالو mālava 124, 13; 150, 3; 152, 4; 156, 18.
 مالو mālava 82, 11; 98, 19; 99, 9. 11; 159, 7.
 مالویت mālyavant 124, 5.
 مالین mālyāvant (?) 124, 7.
 مامیک 114, 14.
 مان māna 6, 17; 79, 5; 178, 15; 179, 9. 19.
 ماندب māṇḍavya 75, 9; 152, 16; 155, 13; 156, 8.
 مانس mānasa 75, 6. 7; 123, 15; 127, 11. 13; 185, 4; 273, 13; 318, 10.
 مانسرتک 290, 10.
 مانسوتن mānasottama 127, 21.
 مانش لوک mānushaloka 29, 9.
 مانهل mānahala 156, 2.
 ماهاتن 290, 10.
 ماهتریچ 290, 4.
 ماهوره mathurā 97, 11; 99, 5; 159, 8; 200, 11. 16; 201, 3; 205, 7; 275, 21; 286, 7. 10.
 ماهیو māheya 105, 7.
 ماوکندی mā-udakam-dehi 65, 15.
 مای maheya 151, 3.
 مایā māyā 174, 14.
 متر mathara 155, 4.
 متر mitra 106, 16. 17; 121, 5; 173, 6; 262, 2; 296, 16.
 متراک mitrākhyā 258, 16.

سندر lavaṇasamudra 117, 3.
 لونا مشن lavaṇamushṭi 74, 21.
 لونگا lavaṅga 159, 14.
 لوی 205, 18.
 لوهاری 162, 19.
 لوهانی 162, 19.
 لوهاور lohavar 101, 3; 102, 2; 129, 6; 206, 15.
 لوهت lohita 114, 3.
 لوهت lohita 129, 9.
 لوهت lohitya 153, 15.
 لوهتانادا lohitanada 273, 12.
 لوهرای 100, 18; 102, 10; 180, 11.
 لوهور 163, 3.
 لیکش likshā 77, 7.
 لیبی leya 108, 19.
 ماتر mātra 67, 6 bis.
 ماتر mathura 152, 9.
 ماد لوک madhyaloka 29, 9.
 مادهو mādhave 201, 7.
 ماراک māraḥ 155, 7.
 مارگن mārgaṇa 86, 5.
 مارکرمیر 114, 14.
 مارکندیو mārkaṇḍeya 27, 2; 63, 10; 121, 1; 164, 8; 172, 10; 182, 13; 187, 13; 193, 21; 204, 2. 10; 232, 20. 21; 233, 5.
 مارکندیوپوران mārkaṇḍeyapurāṇa 63, 6.
 ماری کله mārikala 156, 10; 206, 14. 15.
 ماس māsa 87, 6; 182, 2.
 ماساردن māśārdham 86, 8.
 ماساواس māsavāsa 285, 13.
 ماشه māsha 76, 18; 77, 5. 9.
 مآگ māgha 103, 19; 106, 18; 107, 14; 181, 16; 201, 7; 263, 17; 285, 19; 287,

مردساجیبن mṛitasamjīvan 126, 15.
 مرگبیای mṛigavyādha 247, 11.
 مرکج marukucca 156, 10.
 مرکشر mṛigaśīrsha 201, 5.
 مرکشیر mṛigaśīrsha 107, 10; 148 fig.; 178, 12; 243, 7; 245, 2; 262, 5.
 مرکلائحن mṛigalāñchana 66, 9; 252, 4.
 مرمان mapimān 155, 10.
 مرو maru 131, 4; 152, 3.
 مروج پتن maruṣipattana 154, 16.
 مرون 131, 6.
 مریج marici 195, 16, 18.
 مرکند mucukunda 114, 18.
 مشک mashaka (!) 150, 6.
 مگ maga 11, 2; 58, 20.
 مگ mṛiga 127, 11.
 مگ maghā 107, 15; 148 fig.; 195, 14; 198, 3, 8, 11, 13; 243, 12; 262, 10; 288, 15.
 مکت mukta 154, 16.
 مگد magadha 149, 4; 150, 10; 153, 7.
 مگدان magadha 131, 10.
 مگر makara 100, 8; 108, 7, 9, 18; 248, 5.
 مکراد makarādi 180, 3.
 مل mala 212, 17.
 مل māla 150, 9.
 مل malla (?) 152, 11.
 ملز malada 151, 10.
 ملقاری (vic) marvāri (?) 82, 12.
 ملقشو 82, 13.
 ملیاسه malamāsa 212, 17.
 ملو malaya 123, 16; 128, 6.
 ملی malaya 154, 2.
 ملی پربت malayaparvata 124, 5.
 ملیج mlecca 10, 7.

متس matsya 63, 12.
 متل mithilā 153, 9.
 متن mithuna 108, 1, 17.
 متی unmattāvantī (?) 287, 15.
 مچ matsya 63, 8.
 مچان mātsya 131, 10.
 مچ پوران matsyapurāṇa 63, 2; 80, 5; 117, 1; 118, 2; 123, 10; 125, 10, 20; 126, 21; 127, 2, 9, 12; 128, 18; 130, 21; 135, 16; 142, 10; 165, 20; 231, 18; 232, 24, 26; 233, 4; 251, 14; 252, 1; 273, 5; 318, 2.
 مچی vatsa 150, 12.
 مدبه 125, 13.
 مددیش madhyadeśa 82, 10; 97, 4; 125, 11; 145, 10; 148, 7.
 مدر madra 155, 17.
 مدر madura 149, 5.
 مدر madhra (?) 152, 7.
 مدرک madraka 156, 17.
 مدری 76, 20, 21.
 مدس matsya 152, 8.
 مدسودن madhusūdana 201, 10.
 مدگرک mudrakaraka 150, 11.
 مدہ madhu 83, 16; 197, 10.
 مدہاج madhyamāyus 309, 17.
 مدی 273, 7.
 مذ madhu (?) 67, 14, 17, 21; 69, 11, 16; 70, 13; 71, 5.
 مرu muru 131, 6; 194, 9.
 مرابت 124, 15.
 مرت mṛityu 199, 12; 296, 24.
 مریال mṛitāla 113, 8.
 مریسار mṛityusāra 174, 15.

| | |
|---|---|
| 203, 14; 204, 3. 8. 9. 11. 17. 21; 205, 1; | ملیه malipur (malayapuram) 98, 6. |
| 209, 19; 216, 21; 217, 1; 218, 21; 219, | من manas 21, 21. |
| 1; 259, 21; 260, 7. | من manu 63, 14; 64, 3; 75, 7; 87, 9; 120, |
| منه mukha 102, 9. | 16. 17; 186, 9; 193, 16; 194, 1; 194, 4; |
| منوزب manojava 194, 9. | 196, 25; 256, 2. 7; 260, 1; 265, 2; 281, |
| منوش هوراتر manushyāhorātra 167, 1. | 17. |
| مہاپدم mahāpadma 83, 16; 84, 8; 128, 20; | من muni 45, 14; 86, 11; 119, 6. |
| 261, 12. | منت manittha 75, 13. |
| مہابھوت mahābhūta 20, 15; 164, 6. | منج muñja 114, 12. |
| مہابیگ mahāvegā 128, 13. | مند manda 105, 14; 278, 10. |
| مہاتپ mahātavi 154, 5. | منداکنی mandākinī 128, 11; 278, 10. |
| مہاتال mahātala 113, 7. | منداعنی mandavāhinī 128, 9. |
| مہاجنب mahājambha 114, 5. | مندگ mandaga 127, 11. |
| مہاجال mahājvala 30, 3. | مندککور 163, 6. |
| مہاجین mahājīna 101, 16. | مندل muṇḍa 150, 6. |
| مہادیو mahādeva 27, 3. 4; 45, 8. 12; 46, 4; | مندل maṇḍala 131, 20. |
| 56, 14; 57, 8. 12; 58, 4. 20; 63, 5. 10. | مندکر 99, 12. |
| 11; 65, 19; 73, 19; 84, 2; 87, 3; 89, | مندھوکور 101, 3. |
| 19; 146, 4; 178, 4. 12; 188, 1. 5. 12; | مندھه mandeha 126, 20. |
| 205, 12; 252, 9. 14; 261, 1; 264, 13; | منگشر mārgaśr̥sha 107, 10; 294, 17. |
| 274, 1. 3. 4; 275, 14. 16; 288, 1; 289, | منگل māṅgala 86, 14; 105, 6; 131, 3. |
| 8. 14; 290, 14; 294, 15; 303, 6; 315, | منگل بار māṅgalavāra 104, 5. |
| 5. | منکنه 318, 6. |
| مہاراشتر mahārāshtra 150, 8. | منگھر mārgaśr̥sha 106, 16; 107, 2; 181, |
| مہاروا mahārva 155, 19. | 14; 201, 2; 206, 16. 17; 207, 4; 285, |
| مہاشنکھ mahāśaṅkha 84, 8. | 18; 289, 20. |
| مہاقیرج mahāvīrya 194, 12. | منکیت mapiketu 317, 7. |
| مہاگریم mahāgrīva 154, 3. | منگیروی mongīr, mudgagiri 98, 8. |
| مہاکلب mahākālpa 169, 2. | منمت manmatha 265, 17. |
| مہاکور mahāgaurī 128, 15. | مننتر manvantara 7, 4; 61, 6; 120, 17; |
| مہاتنی 113, 7. | 145, 21; 182, 9. 10. 12. 21; 183, 1; 185, |
| مہانادی mahānadi (?) 128, 11. | 10; 186, 3. 4. 14; 187, 10; 188, 7; 189, 5; |
| مہانامی mahānavamī 288, 10. | 193, 15. 20; 194, 1. 3; 195, 1. 4. 6; 196, |
| مہدت mihiradatta (?) 75, 3. | 25; 197, 1. 2. 3. 5; 198, 7. 9; 199, 10; |

مولک mūlika (?) 151, 5.

میتری maitreya 31, 20; 195, 4; 199, 4.

میتری maitreyī 285, 21.

میخبان meghavān 155, 11.

میڈ meda (!) 152, 15.

میرت mīrut 101, 1.

میرج marici 77, 15.

میرد meru 6, 4; 121, 11; 128, 2. 20; 133, 3.

14, 16; 184, 6. 15; 135, 3. 17. 19; 136, 1.

7. 19; 137, 15; 139, 14. 17; 140, 6; 142,

3. 10; 143, 10; 144, 10; 156, 7. 22; 159,

6. 9; 162, 11, 13; 166, 7. 19; 167, 17;

168, 8; 242, 16; 249, 11; 267, 7; 278,

4 5.

میساد meshādi 180, 8.

میش mesha 108, 15.

میقار mewar 99, 9.

میگھا megha 114, 7.

میکل mekala 151, 12; 153, 8.

میمانس mīmāṃsā 68, 19.

مین mina 108, 20.

میناک maināka 251, 16. 17.

مینتر 181, 12.

نابھاق nābhāga 197, 14.

نات nātha 252, 10.

ناراین nārāyaṇa 7, 6; 46, 2. 3; 52, 1; 57, 2;

62, 17; 63, 7; 64, 2; 84, 2; 95, 4; 99, 4;

105, 17; 120, 21; 121, 4; 173, 14; 183,

14; 198, 1. 14. 19; 199 9. 18; 201, 6; 265,

3; 274, 20; 283, 2.

نار nārada 55, 18; 63, 10; 118, 19; 180,

17; 249, 14; 313, 3.

ناراداپاروت nārada-parvata 251, 16.

نارسنگ narasimha 68, 3; 184, 15.

مہرت دیش mahārāshṭradeśa 99, 13.

مہرلوک maharloka 115, 11; 119, 10; 165, 21.

مہش mahisha 126, 16; 165, 20.

مہش māhisha 150, 9.

مہکال mahākāla 99, 8.

مہنار 180, 4.

مہندر mahendra 154, 4.

مہورت muhūrta 119, 16; 143, 19. 21; 144,

5; 170, 21; 171, 10. 11. 13. 15. 17. 19;

172, 1. 21; 173, 2. 3 ff.; 184, 19; 260,

4. 6; 300, 25; 302, 10; 313, 13. 19. 20.

24.

مہوشنیش mahoshniśha 114, 7.

مہوی madhvi (?) 101, 12.

مہیدھرا mahīdhra 86, 10.

مہندر mahendra 121, 6; 123, 16; 128, 4.

مو maya 75, 13.

موت bodha 150, 10.

مودکندق modakam-dehi 65, 16.

مور 79, 4.

موسل mausala 64, 18.

موشک mūshika 150, 5.

موکش moksha 34, 21; 269, 10.

موکش دھرم mokshadharma 64, 16.

مول mūla 107, 11; 148, fig.; 149, 9; 244, 7; 262, 5; 288, 9.

مولتان multān 56, 1. 4. 6; 58, 16; 73, 15;

149, 8; 152, 6; 155, 16; 159, 7; 163, 6;

205, 18; 206, 16. 17; 207, 2; 229, 8;

274, 14; 276, 2; 290, 15.

مولتروکون mūlatrikona 304, 4; 305, 14.

مولستان mūlasthāna 11, 4; 149, 9.

نیشو niścara (l) 197, 6.
 نرکا nāraka 118, 6.
 نارلوک nārāloka 29, 8.
 نارمادā narmadā 99, 12; 128, 12; 180, 18.
 نارمادā narmadā 128, 14.
 نرموگ nirmogha 194, 11.
 نرموه nirmoha 197, 17.
 نسترینش nistrimśa 298, 12.
 نیشچیر niścīrā 129, 8.
 نیشاد nishāda 154, 6.
 نیشاس v. نیشاس nishvāsa 172, 4.
 نیشاکار niśākara 178, 15.
 نیشپ 181, 12.
 نیشپاکامپا nishpakampa 197, 17.
 نیشچیر (ms. نیشچیر) niścara 197, 15.
 نیشاد nishadha 123, 19; 124, 8. 15; 273, 8.
 نیشکلبā nishkulāda 114, 2.
 نیشیش niśeśa 106, 1.
 نیشکوت nagarkot 130, 7; 207, 12.
 نک nākha 88, 3.
 نک naga 86, 9.
 نکā anagha (l) 197, 15.
 نکرو nyagrodha 127, 19.
 نکشتر nākshatra 179, 9; 232, 17. 18.
 نکشترمان nākshatramāna 178, 17; 179, 4.
 نکشترنات nākshatranātha 106, 2.
 نل nālva 79, 12.
 نکل nākula 201, 14.
 نغن nagna 59, 1.
 نغنپار nagnapara 154, 10.
 نلکا nalaka 151, 12.
 نلکش niraksha 183, 16.

نادی nādī 170, 8; 171, 4.
 ناریموک nārimukha 155, 2.
 ناسیک nāsikya 151, 13; 154, 7.
 ناک nāga 44, 18; 86, 15; 128, 20; 183, 15; 261, 4. 5; 295, 15; 296, 7.
 ناک دیپ nāgadvīpa 148, 3.
 ناک کلیک nāga kulika 174, 21.
 ناکارجی nāgārjuna 92, 20.
 ناکر nāgara 82, 11.
 ناکر سموت v. ناکر سموت 148, 11.
 ناکرپور nāgarapura (?) 75, 4.
 ناکر سموت 128, 3.
 ناکالوک nāgaloka 29, 8.
 نالیکرا nālikera 153 12 col. 4.
 نالی nālī 270, 15.
 نام کارمان nāmakarman 279, 4.
 نای nāva 306, 1.
 نایبهاش nyāyabhāshā 68, 18.
 نابها nabhaga (?) 194, 10.
 نیت 265, 11.
 نیتال nitala 113, 5.
 نیوتا niyuta 84, 6.
 نیوتام niyutam 84, 5.
 نیشاد nishadha 128, 14.
 نیکهاروا nikharva 83, 16; 232, 20.
 نیداک nidāgha 180, 17.
 ندبه v. دندبه 266, 12.
 نارا nara 194, 7.
 نیرامی nīrāmaya 194, 12.
 نریپ nṛipa 87, 12.
 نریب nṛarbuda 83, 14.
 نیرتسوک nīrutsuka 197, 17.
 نیرپتی nīrṣiti 181, 14; 262, 5.
 نیرسیمهوانا nṛisimhavana 156, 4.

نیل nīla 114, 6; 128, 21; 278, 8.
 نیلمک nīlamukha 131, 12.
 نیم nemi (?) 308, 2.
 نیوتن niyutam 84, 11.
 نیور nīvra 67, 9
 هادی 49, 10. 15.
 هار hāra 67, 14.
 هاراهور hārahaura 149, 5.
 هاریت hārīta 63, 15.
 هرو 128, 15.
 حب havya 197, 13.
 هیشم havishmat 197, 10.
 هیشم havishmat 197, 14. 15.
 هست hasta 79, 11.
 هتاس hutāśa 265, 11.
 هتاسن hutāśana 85, 20.
 هبد arbuda (?) 131, 8.
 هر hari 126, 16; 178, 14; 183, 12; 199, 18.
 هربالی 288, 17.
 هریش harivarsha 124, 16.
 هریش haripurusha 125, 13.
 هریش harivaṁśaparvan 64, 21.
 هرژاتم haryātman 199, 16.
 هرش harsha 205, 5.
 هرشن harshaṇa 301, 10.
 هرمکوت 101, 15.
 هرناکش hiranyāksha 114, 13; 278, 8.
 هرین روم hiranyaroman 197, 9.
 هرناکش hiranyāksha 54, 19; 184, 3.
 هرهای hiraṇmaya 124, 14.
 هرود haribhaṭṭa (?) 67, 17.
 هست hastin 67, 15. 20; 70, 15.
 هست hasta 107, 18; 148 fig., 248, 15;

نلی nalinī 131, 1. 17.
 نمار nimar 99, 11.
 نمج namuci 114, 2.
 نمیش nimesha 170, 11. 14. 17. 18. 20. 21;
 171, 2. 4; 183, 10. 13.
 نیمه 99, 13.
 ننت ananta (?) 261, 7.
 نند nanda 86, 18; 114, 9; 200, 14. 16. 17.
 نندپوران nandipurāṇa 68, 4.
 نندبشت namdivishṭha (sic) 157, 14 col. 2.
 نندگولی nandagola 200, 16; 276, 1.
 نندکشیر nandikeśvara 45, 12.
 نندن nandana 128, 16; 265, 18.
 نندانوان nandanavana 249, 13.
 نندانوان (?) 122, 1.
 نندنه 163, 6.
 نهش nahusha 45, 13.
 نور navaṇ 86, 20.
 نوانشک navāṁśaka 307, 6.
 نور 130, 3.
 نوکندپور navakhaṇḍaprathama 147, 6;
 148, 2.
 نوکندپور navakhaṇḍavarga 149, 1.
 نوکند 267, 7.
 نون navaṇ 295, 17. 18.
 نیپال nepāla 98, 12. 13. 14.
 نیتر netra 85, 13.
 نیترک nairṇika (?) 151, 7.
 نیجست nīcastha 305, 14.
 نیر nīla 124, 13.
 نیرت nairṇita 145, 10; 146 fig.; 148 fig.;
 155, 12; 298, 18.
 نیرشب nī-ṛishabha (sic) 197, 6.
 نیرهر 206, 15.

هوهر 208, 7.

هياگريو hayagrīva 114, 5.

هيل heli 105, 3.

هيبتال hematāla 156, 13.

هيبر hemagiri 155, 11.

هيبروت hemakūṭa 124, 15.

هيبروت hemakūṭya (?) 153, 17.

هيبلنب hemalanba 266, 2.

هيمن hemna 105, 9.

هيمنت hemanta 180, 19; 302, 15; 305, 9.
10.

هياهي haihaya 155, 17.

هياجريا vajrabrahmahatyā 281, 5.

هياكيت raśmiketū (?) 316, 9.

هياشير vimisra (?) 308, 1.

هيا 253, 8.

هياكيت utakhapṭa 101, 4; 129, 6; 130, 5;
163, 5.

هيا ekādaśa 295, 19, 20.

هياكيت ۷. يشكيبا 114, 2.

هياكيت ekanakta 285, 7.

247, 7, 9; 262, 13.

هياكيت ashtamātrās 39, 1.

هياكيت himaraśmi 105, 5.

هياكيت himagu 105, 4.

هياكيت hemagiri 124, 15.

هياكيت hemakūṭa 128, 19.

هياكيت himamayūkha 105, 5.

هياكيت himavant 57, 13; 128, 6, 7, 18; 124,
3; 128, 18, 19; 131, 2; 147, 4, 8, 18;
156, 21; 159, 8; 288, 1.

هيا sindhu 267, 9.

هياكيت (— caitra) 287, 18.

هياكيت hamsapura 149, 8.

هياكيت hamsamārga 131, 17.

هياكيت hotrin 49, 15.

هيا horā 104, 15; 173, 21, 22; 174, 8; 307,
3.

هياكيت horādhipati 174, 3.

هياكيت 75, 17.

هيا homa 62, 8; 269, 13.

هيا hūna 131, 13; 156, 4; 315, 6.

هيا hādaka (?) 152, 2.

NB. This *Index* contains, besides Sanskrit and vernacular words, also a small number of words which in reality are neither Sanskrit nor vernacular, but which the author misled by an erroneous interpretation, has taken for Sanskrit.

Additions to the Index.

بناری — ۳۳۰, add 131, 6 — بسات ۳۳۰, add 152, 15 — بزانه ۳۳۰, add 289, 1 — پریست
۳۳۳, add 170, 5 — پنج سدهاندک ۳۳۳, add 293, 10 — بند ۳۳۳, add 247, 17 —
303, 1. متر — 312. 5 راه, *rāhu* — 298, 19 جمدود — 300, 20 جاس

Words of unknown pronuntiation.

309, 5 (— *ayus*?) اشاج
314, 3 (= *hutāsasutāḥ*, *Bṛihatsambhitā* XI, 11). ابلشان
289, 14. دیبالی
261, 20. دحان
309, 1. بنسرکک بل
308, 1. دنسرکج
309, 3. مشرکج فنی (*secunda manus*)
289, 10. کودشهر
388, 19. گابهت
301, 13. کننات (*vyatīpāta*)

Corrections.

Page ۳, 8 read وخیانه instead of وخیانه

- » ۷, 10 » فی کل » » کل
- » ۲۰, 19 » دبی » » دبی
- » ۲۱, 1 » خمس » » خمس
- » ۲۱, 4 » الخمس » » الخمس
- » ۵۵, 4; ۷۳, 12; ۹۵, 4; ۱۱۴, 12 read گزر instead of کرد
- » ۵۷, 1 after والسهم there is a lacuna.
- » ۹۱, 19 read فعله او حبله instead of فعله او حبله
- » ۹۳ note 5) کارد *delendum*.
- » ۹۵, 15 read علی instead of علی
- » ۹۹, 2 instead of خمس the ms. has خمس
- » ۷۱, 20 » » اربع » » اربع
- » ۷۴, 18 after کرن there is a lacuna.
- » ۱۰۲, 14 read لهذا instead of لهذا (ms.).
- » ۱۰۶, 5 » تقدم » » تقدم
- » ۱۱۳, 14 » ۲۵۳۰ » » ۲۵۳۰
- » ۱۴۸ second figure. Read جتر instead of جتر
- » ۱۹۵, 10 read من يعلوه (ms.) instead of يعلوه
- » ۲۰۸, 7 قبل The ms. has قبل
- » ۲۴۲, 8 ثلثين The ms. has ثلثي
- » ۲۸۸, 14 read پونرس instead of پونرس
- » ۲۹۹, 16 instead of بيدرت ان the ms. has بيدران
- » ۳۱۷, 16 read بدمکيت instead of بدمکيت
- » ۳۲۵ پاتلی پتر pāṭaliputra.
- » ۳۳۳ بهر = bhara.
- » ۳۳۵ بیدسنی vidāsini.
- » ۳۳۶ تاره = tāra.
- » ۳۴۰ جيت = cettham, not jitu.

| | | |
|---|--|------------|
| | years and months into days, and <i>vice versa</i> the composition of years and months out of days | p. 111 |
| Chapter 53. | On the ahargana or the resolution of years into months, according to special rules which are adopted in the calendars for certain dates or moments of time | p. 112 |
| " 54. | On the computation of the mean places of the planets | p. 113 |
| " 55. | On the order of the planets, on their distances and their magnitudes | p. 114 |
| " 56. | On the stations of the moon | p. 115 |
| " 57. | On the heliacal risings of the stars, and on the ceremonies and rites which the Hindus practice at such a moment | p. 116 |
| " 58. | How ebb and flow follow each other in the ocean | p. 117 |
| " 59. | On the solar and lunar eclipses | p. 118 |
| " 60. | On the Parvan | p. 119 |
| " 61. | On the dominants of the different measures of time in both religions and astronomical relations and on connected subjects | p. 120 |
| " 62. | On the sixty years-samvatsara, also called <i>shashṭyabda</i> | p. 121 |
| " 63. | On that which especially concerns the Brahmans and what they are obliged to do during their whole life | p. 122 |
| " 64. | On the rites and customs which the other castes besides the Brahmans, practice during their lifetime | p. 123 |
| " 65. | On the sacrifices | p. 124 |
| " 66. | On pilgrimage and the visiting of sacred places | p. 125 |
| " 67. | On alms, and how a man must spend what he earns | p. 126 |
| " 68. | On what is allowed and forbidden in eating and drinking | p. 127 |
| " 69. | On matrimony, the menstrual courses, embryos and childbed | p. 128 |
| " 70. | On lawsuits | p. 129 |
| " 71. | On punishments and expiations | p. 130 |
| " 72. | On inheritance and what claim the deceased person has on it | p. 131 |
| " 73. | About what is due to the bodies of the living (i. e. about burying and suicide) | p. 132 |
| " 74. | On fasting and the various kinds of it | p. 133 |
| " 75. | On the determination of the fast-days | p. 134 |
| " 76. | On the feasts and the festive days to come | p. 135 |
| " 77. | On days which are held in special veneration, on lucky and unlucky times, and on such times as are particularly favourable for acquiring in them bliss in heaven | p. 136 |
| " 78. | On the Karanas | p. 137 |
| " 79. | On the Yogas | p. 138 |
| " 80. | On the introductory principles of Hindu astrology with a short description of their methods of astrological calculations | p. 139—141 |
| Index of words of Indian origin | | p. 141—142 |

| | | |
|-------------|---|--------|
| Chapter 21. | Description of earth and heaven according to the religious views of the Hindus, based upon their traditional literature | p. 111 |
| " 22. | Traditions relating to the pole | p. 119 |
| " 23. | On mount Meru according to the belief of the authors of the Purāṇas and of others | p. 121 |
| " 24. | Traditions of the Purāṇas regarding each of the seven Dvīpas . . | p. 120 |
| " 25. | On the rivers of India, their sources and courses | p. 128 |
| " 26. | On the shape of heaven and earth according to the Hindu astronomers . | p. 132 |
| " 27. | On the first two motions of the universe (that from east to west according to ancient astronomers and the precession of the equinoxes) both according to the Hindu astronomers and the authors of the Purāṇas | p. 134 |
| " 28. | On the definition of the ten directions | p. 138 |
| " 29. | Definition of the inhabitable earth according to the Hindus . . . | p. 139 |
| " 30. | On Lankā or the Cupola of the earth | p. 140 |
| " 31. | On that difference of various places which we call the difference of longitude | p. 141 |
| " 32. | On the notions of duration and time in general, and on the creation of the world and its destruction | p. 142 |
| " 33. | On the various kinds of the day or nychthemeron and on day and night in particular | p. 144 |
| " 34. | On the division of the nychthemeron in minor particles of time . | p. 144 |
| " 35. | On the different kinds of months and years | p. 146 |
| " 36. | On the four measures of time called māna | p. 148 |
| " 37. | On the parts of the month and year | p. 147 |
| " 38. | On the various measures of time composed of days, the life of Brahman included | p. 148 |
| " 39. | On measures of time which are larger than the life of Brahman . | p. 148 |
| " 40. | On the Saṁdhi, the interval between two periods of time, forming the connecting link between them | p. 148 |
| " 41. | An explanation of Kalpa and Caturyuga, and a definition of each in terms of the other | p. 150 |
| " 42. | On the division of the Caturyuga into Yugas and the different opinions regarding the latter | p. 151 |
| " 43. | A description of the four Yugas and of all that is expected to take place at the end of the fourth Yuga | p. 151 |
| " 44. | On the Manvantaras | p. 152 |
| " 45. | On the constellation of the Great Bear | p. 150 |
| " 46. | On Nārāyaṇa, his appearance at different times, and his names . . | p. 151 |
| " 47. | On Vāsudeva and the wars of Bhārata | p. 152 |
| " 48. | An explanation of the measure of an akṣhaubhī | p. 152 |
| " 49. | A summary description of the eras | p. 153 |
| " 50. | On the star-cycles in a Kalpa and Caturyuga | p. 154 |
| " 51. | An explanation of the terms adhimāsa, ānarātra, and the aharganas, as representing different sums of days | p. 154 |
| " 52. | On the calculation of ahargana in general i. e. the resolution of | |

Table of contents.

| | |
|---|--------|
| Introduction and table of contents | p. P |
| Chapter 1. On the Hindus in general as an introduction to our account of them | p. 1 |
| „ 2. On the belief of the Hindus in God | p. 17 |
| „ 3. On the Hindu belief as to created things both intelligibilia and sensibilia | p. 16 |
| „ 4. From what cause action originates and how the soul is connected with matter | p. 27 |
| „ 5. On the state of the souls and their migrations through the world in the metempsychosis | p. 27 |
| „ 6. On the different worlds and on the places of retribution in paradise and hell | p. 29 |
| „ 7. On the nature of liberation from the world, and on the path leading thereto | p. 34 |
| „ 8. On the different classes of created beings and on their names | p. 47 |
| „ 9. On the castes, called <i>colours</i> and on the classes below them | p. 48 |
| „ 10. On the source of their religious and civil law, on prophets and on the question whether single laws can be abrogated or not | p. 61 |
| „ 11. About the beginning of idol-worship and a description of the individual idols | p. 63 |
| „ 12. On the Veda, the Purāṇas and other kinds of their national literature | p. 71 |
| „ 13. Their grammatical and metrical literature | p. 76 |
| „ 14. Hindu literature in the other sciences, astronomy, astrology &c. | p. 77 |
| „ 15. Notes on Hindu metrology, intended to facilitate the understanding of all kinds of measurements which occur in this book | p. 77 |
| „ 16. Notes on the writing of the Hindus, on their arithmetic and related subject, and on certain strange manners and custom of theirs | p. 80 |
| „ 17. On Hindu sciences which prey on the ignorance of people | p. 91 |
| „ 18. Various notes on their country, their rivers and their ocean. Itineraries of the distances between their several kingdoms and between the boundaries of their country | p. 94 |
| „ 19. On the names of the planets, the signs of the zodiac, the lunar stations, and related subjects | p. 103 |
| „ 20. On the Brahmandā | p. 104 |

Conclusion.

Other subjects connected with the author and his book will form the introduction to the English edition.

The last word of this preface is to be an expression of my deepest gratitude to all those who aided me in the course of my work.

In the year 1878, when professor in the Imperial University of Vienna, I was enabled by the liberal support of the Imperial Austrian Government, in particular by the Ministry of Public Instruction to travel to Constantinople and to collate there the manuscript of the Mehemet Köprülü Pasha Library.

It has already been stated on p. IX that it is to a grant of Her Britannic Majesty's India Office that I am indebted for the means of printing this edition. In the India Office Sir Henry Rawlinson and Dr. Reinhold Rost have always during a long course of years accorded me their untiring assistance in furthering my literary plans.

Under what obligation I am to Mr. Chr. Schéfer, Membre de l'Institut in Paris, the reader has already been told on p. VIII.

Further I have, chiefly in the former stages of my work, applied for the explanation of single Indian words to several Sanskrit scholars and have invariably experienced their ready assistance.

Prof. Ferdinand Wüstenfeld lent me the help of his learning and of his eyes, assisting me in reading the proofsheets from beginning to end.

The transliteration of the Sanskrit alphabet which I use, is the following:

Vowels: *a ā i ī u ū ri rt ṛ*

Diphtongs: *e ai o au*

Gutturals: *k kh g gh ṅ*

Palatals: *c ch j jh ñ*

Singuals: *ṭ ṭh ḍ ḍh ṇ*

Dentals: *t th d dh n*

Labials: *p ph b bh m*

Semivowels: *y r l v*

Sibilants: *ś sh s h*

Anusvāra: *ṁ*

Visarga: *ḥ*

Berlin, February 1887.

Edward C. Sachau.

find that throughout the whole book there reigns a classical perspicuity which proves that he handled not only the subject, but also the language with a perfect mastery. In order to express new notions foreign to the Arabian mind, he either borrows Indian words using them in their original or in an Arabized form, or secondly he translates them into Arabic, or in the third place, if he cannot find an appropriate Arabic translation, he uses Arabic words, but in new significations which he assigns to them¹). In this task he was greatly assisted by the enormous wealth of forms of Arabic inflection and their capability of expressing the very finest and most intricate *nuances* of thought, by the inexhaustible treasures of the Arabic dictionary and the wonderful elasticity of Arabic syntax. Alberuni directed the language into a new channel, where it might have undergone a new and peculiar development of its own, but this development has not taken place. The impulses given by Alberuni, who rises like a solitary rock in the ocean of Arabic literature, have not been taken up by subsequent generations, and the result was that his work soon became unintelligible to Muslim readers and was utterly neglected. He was too far in advance of his countrymen, and they have never tried to follow in his wake.

The perusal of the *Indica* requires a certain familiarity with Arabic terminology as it occurs in books on theology, philosophy, mathematics, astronomy and astrology. On considering the question whether a glossary of rare or unknown words was to be added to this edition, I came to the conclusion that it would be preferable to explain all the words which need an explanation, in the notes to my translation, as they are not sufficiently numerous to justify a special glossary being made of them.

1) See his own principles on this subject on p. 13, 2—8.

As examples of Arabized Indian words we mention

1. *بَهَات plur. اِبْهَات* the daily revolution of a planet, derived by a Prākritic *bhutti* from Skr. *bhukti*, cf. *Sūryasiddhānta* II, 27 note and p. 141, 1; 138, 4; 141, 8. 9. 11; 140, 9; 141, 18.

2. *دِيَوَرَات plur. دِيَوَر* temple = Skr. *devagrāha* p. 147, 18; 141, 15.

As examples of Arabic words with Indian significations stamped upon them see

1. *قَنَاء* = *amṛta* i. e. Ambrosia, the food of the Devas, p. 134, 6; 133, 2; 104, 9. 10.

2. *نَقْصَان* = *ānarātra* or *tithikṣhaya* i. e. the difference between the lunar and civil years, cf. *Sūryasiddhānta* I, 40 note.

Of. الاربع المدن p. ١٣٩, 3,
 للسبعة الكواكب p. ١١٤, 24,
 السبع الطباق p. ١١٤, 20,
 السبعة الرish = *the seven Rishis* on p. ١٩٥, 8.
 ذو المائة رأس p. ١١٣, 17.
 المائة سنة = *the centennium* p. ١٨٣, 8.

In the manuscript *Schefer* as in many other manuscripts, in derivatives from roots *tertiæ infirmæ* the final i with or without nunation is most frequently expressed by a long i. e. ي in conformity with the pronunciation of the vernacular language. See e. g. اسامى instead of اسام p. ١٧٠, 11; ١٧٤, 7; جوارى instead of جوان ١٧٨, 21; على = طل ١٢٩, 16; ملا = ملاق ١٢٩, 13; جوارى = جوار ١٩٥, 13; ١٩٩, 19 &c.

Further, the manuscript has

ناش instead of ناشى p. ١٥, 2; ٧٩, 6.
 استقرأت instead of استقرأت p. ٢١٣, 21.
 في الاثني عشر instead of في اثنا عشر p. ٢٤٥, 3
 by a wrong application of the analogy of the numbers 11 and 13—19.

قسمه خضاء instead of قسمه اخص p. ١٨٠, 7.

سائل instead of سائل p. ١٨٣, 13.

The *damir-alfas* is apparently used in a very free manner. See e. g. هو الواسطه p. ١١٤, 22, هو جهنمات p. ١١٨, 8, where classical grammar requires في.

As regards the words اب and اخ, the short forms اب and اب, اخ and اخ are sometimes used instead of ابو, ابا, اخو, ابا.

It is my impression that for deviations from classical Arabic of the kind here described not only the writer of the manuscript *Schefer*, but also Alberuni himself is to be held responsible. It is the classical language *en négligé*, as used by most medieval authors who did not pique themselves upon being very precise in matters of grammar.

When Alberuni used the Arabic language to depict Indian civilization, he put it to such a test as no Arabian author has ever done before or after. He had, like Colebroke, Wilson and Lassen, to grapple with the difficulty of rendering all the subtleties of Hindu thought by corresponding terms of another language, and I venture to say that he has done so with complete success. Everyone who takes the trouble of following his train of thought, will

مائة وستة وخمسين شعيرة

on page ۷, 4;

ليس لنا مائة وخمسة وعشرين درهما

on page ۷, 21;

مائة on page ۷, 9 and ألفى on page ۲۴, 15. In all these cases the *casus constructus* is contrary to the rules of classical Arabic.

It is an extension of this kind of construction, when the numeral appears in the *status constructus*, although it is not followed by a *genitive*, but simply by an *accusative* necessitated by one of the numbers 11—99. See e. g. the following expression on page ۱۰, 15:

بعد ذلك بألفى وخمسمائة وست وعشرين سنة

We expect:

بألفى سنة وخمسمائة وست وعشرين سنة

We detect here the same tendency to abbreviation. Instead of سنة and سنة, the word is used only once and at the end of the sentence, but its grammatical influence is the same as if it were used twice. In fact, the accusative سنة acts on the preceding بألفى, as if it were a *genitive*. Cf. مائة p. ۱۹, 20, ألفى p. ۱۸, 14.

In fractions sometimes the *status constructus* is used where there does not follow a *genitive* but a *preposition* with a *genitive*, a construction which similarly occurs in Syriac. See e. g. فُلْتَيْنِ مِنَ الْجُزْءِ instead of فُلْتَيْنِ (p. ۱۰, 21 ۱۹, 2); فُلْتَيْنِ مِنْهُ instead of فُلْتَيْنِ مِنْهُ (p. ۱۹, 6).

Besides the medieval use of the accusative instead of the nominative¹⁾, there are some other harsh constructions chiefly of the numerals and of the word كلا = both weighing on the conscience of an Arabian grammarian, where the author seems to stand in much need of absolution from his more punctilious countryman Zamakhshari.

The connection between a numeral (3—10, 100) and its noun when defined, may be a fourfold one, viz.

ثَلَاثُ الْأَرْجُلِ

الْأَرْجُلُ الثَّلَاثُ

الثَّلَاثُ الْأَرْجُلِ

الثَّلَاثُ أَرْجُلُ, the latter two of which are the most frequent in the Indica.

1) When using Indian words in the plural (*pluralis sanus maso. gen.*), he generally uses the accusative, v. الرّشّين the *Rishis*, البهّريّين the *Pitris*, البرهّمارشّين the *Brahmarshis* &c. Rather exceptional is البسون i. e. the *Vasus* on p. ۱۴, 18.

The difficulty of understanding the work does not so much lie in the words and in their construction as in the subject-matter, and in the peculiar way whereby the single ideas are linked together which sometimes requires some reading between the lines. Generally, a sentence which seems obscure at first sight receives the necessary light from the following passage or passages and I would give the same advice to the reader of the *Indica* as to a reader of Herodotus, not to stop in a difficult sentence or context, but at once to consult that which follows. A cause of much perplexity in this, as in most Arabic books, is the frequent use of the personal pronouns, Speaking of a person or a thing, the writer afterwards for a long time simply refers to it by *he* or *she* or *it*, leaving the reader to the necessity of guessing what is meant.

It is perfectly certain that an author like Alberuni, in his academical education, passed through a course of Arabic grammar and that he knew it as well as any writer of his time, though he has not composed books on grammatical subjects. Nevertheless, here and there he takes liberties with grammar which much he characterized as *medieval* Arabic. For instance it seems to have been a misuse in the language of the mathematicians to connect the numbers 3—10 with the singular of the word الف = 1000, in direct opposition to the usage of the classical and also the modern vernacular language. Cf. عشرة آلاف instead of عشرة آلاف page 118, 9. 19; 139, 19; 149, 19; 111, 1; 137, 15. ألف ثلثة 137, 7, تسعة ألف 137, 19, أربعة ألف 139, 17 &c.¹). I explain this construction by a wrong application of the analogy of the construction of the numbers 3—9 in connection with the word مائة = 100 in the singular number.

A second peculiarity in his construction of numbers is, that a numeral sometimes appears in the *status constructus*, although the second half of the *Idafa* does not follow it immediately, as is required by grammar, but is separated from it by an intervening word. Cf.

ويكون طولها بالتقريب ألفي وثمانمائة جوژن
on page 148, 4. 5. We expect

ألفي جوژن وثمانمائة جوژن,
or, if the first جوژن is to be dropped, we expect

ألفين وثمانمائة جوژن
This construction is a sort of abbreviation. The word جوژن which ought to be used twice, is used only once, but the grammatical government remains the same, as if it were used twice. Cf. further

1) The same peculiarity has been referred to by Baron V. v. Rosen in the Publications of the Oriental department of the Imperial Russian archaeological society, Petersburg 1886 p. 31. 32. (Russian).

the *kesra* is frequently written from left to right, cf. *meru* 5^b 4, *abhtira* 77^b 11, *indū* 55^a 4, *devejya* 55^a 10, &c. This is not for the purpose of distinguishing between the different Indian vowels *i*, *ī*, *e* and *ai*, as the reader might feel inclined to suppose, but is simply an individual peculiarity of the writing of the copyist.

On the orthography of the manuscript we need not enlarge here, as, for instance, the *Alif otiosum* at the end of *يخلوا يدعوا* (in the singular), the various ways of expressing *ā*, *u*, and *ī* *hamzata*, and other things are peculiarities common to Arabic manuscripts of all ages.

As we have already said (on p. XXVI), the consonantal skeleton of the book deserves the highest praise. It is not faultless, as in certain cases can be proved to a certainty e. g. from the comparison of the Sanskrit texts. Wherever I felt called upon to correct the text, I have given the reading of the manuscript at the foot of the page.

The writer has not bestowed the same care on the vowels as on the consonants (cf. p. XXXII). Not knowing the vowel-system of that Indian vernacular dialect which Alberuni heard and perhaps spoke, I could not do anything save reproduce the vocalization exactly as it is given in the manuscript. I have only taken away as perfectly superfluous a *Fatha* from a medial *d*, writing *د* where the manuscript has *دَ*.

§ 9. On the Arabic language as used in the *Indica*.

As regards the Arabic style of Alberuni in general, I must refer the reader to my introduction to the edition of his *Chronology* p. LXIX. All his sentences are very precise and most of them very short. The connection of the sentences with each other is very strict and bears a close relation to the method of geometry, as each sentence is so constructed as to fit closely on to the preceding one. The nature of his style seems to betray the mathematician by profession. When he wrote the *Indica*, he was 27 years older than when writing the *Chronology*. During all this time his style was continually developing those qualities which were already, at that early period prominently characteristic, and which furnish unmistakable marks of a strong individuality. Much more than in the *Chronology*, the style of the *Indica* gives us the impression of being finished *omnibus numeris*, showing a high polish and a remarkable uniformity from beginning to end. His language is so condensed and at the same time so artistically constructed that you could scarcely anywhere take away a single word without destroying the whole sentence.

writing in which single letters are improperly connected and written in one single stroke¹). There is no luxury of punctuation. The vowels are scarcely anywhere added except in the Indian words, and most frequently also the diacritical points, distinguishing the several consonants from each other, are omitted. Therefore the punctuation as it appears in my edition, must entirely be put to my own account, not to that of the manuscript.

Besides the palaeographic details already mentioned on p. XXVI. we have further to state that the ح in the middle of the word, when connected both right and left, is written in two different forms. cf. *الاحتراق* p. ۳۰ col. 12 lines 12. 17, ۲۴, 21. If it denotes the number *three*, the lower part of it is curtailed, ح.

The long *ā* at the beginning of a word is expressed both by ʾ and ʾ.

The *Tashdīd* is frequently put above the vowel (التشديدات page v, 4), but not always (دهرمات ۱۵, 12).

The final ی is in most cases marked by two points above it (see الحى ۱۳, 12, ۱۹, 1, ۱۷, 10, ۱۷, 13. 17, الاسامى ۱۷, 21). More rarely the dots are put under it, e. g. in ۱۹, 6; ۱۸, 22 and elsewhere.

In Indian words the *Sukān* is frequently added to denote the absence of a vowel. However, in a certain number of cases the copyist seems to have mistaken the *Damma* in Alberuni's autograph (as is د) for a *Sukān* (د). So e. g. the termination of the words بار and آبن (page ۱۷, 14, ۱۸, 1) ought to be a *Damma* (بار and آبن), but the manuscript has بار and آبن. Theoretically, of course, Sanskrit *vdra* and *ayana* may terminate without a vowel as in Hindī, or they may terminate in a short *u* as in Sindhi, but the overwhelming majority of all vocalised words throughout the whole book decides in favour of the latter pronuntiation. The same mistake of writing *Damma* instead of *Sukān* I suspect also in مَدْر *Madura* (instead of مَدْر), شِشْمَار *śiṣumāra* (instead of شِشْمَار), نَمُج *namuci* (instead of نَمُج) &c.

This mistake is to be accounted for by the fact, well known in Arabic palaeography, that at certain times and in certain countries the signs *Damma* and *Sukān* were depicted in a way much to resemble each other. Cf. for example, in the publications of the Palaeographic Society, plates VI, VII and LX, dated A. D. 866, 990 and 974 (?). Most likely the handwriting of Alberuni was such as to make it impossible for the copyist to distinguish between *Damma* and *Sukān* in Indian words.

Regarding the vowel-notation of the manuscript we must observe that

1) The letters د, ر, و &c. are frequently connected with the following letters, with a following ج, and the letters و, + • are moulded into one figure.

Both these manuscripts are copied from S, agreeing with it in every the most minute detail, but in many cases corrupted by the mistakes of the copyists who did not understand what they wrote. At first I intended to make use of them, thinking that their writers had perhaps read some of the Indian words better than I, but soon I became aware that I could entirely dispense with their help. For every thing in them which might at first sight appear as a *varia lectio*, is after a closer examination recognized simply as a blunder of the copyist.

The geographical chapter 18 is also found in the Paris manuscript of the geography of Edrisi (marked with *A* in the translation of Jaubert). Reinaud has compared it (see *Fragments*, p. XXXV), but with no useful result. It is directly or indirectly derived from *S*.

I have written to various parts of India, inquiring for other manuscripts, but have invariably received the answer, that the book is not known to exist there. Perhaps it will one day turn up in the libraries of Kâbul, Kandahâr or Herât. And we can perfectly understand why Muhammadans had so very little interest in getting it copied. It is full of tales of idolatry and heathenish abominations, and a Muslim might think he jeopardized the eternal bliss of his soul simply by reading it. On the other hand, the purely scientific interest, which among the Muhammadans seems to have reached a sort of climax in Alberuni, began soon after his time to decline and to die away, never to awake again. It gave way to theological researches and discussions, in fact to those struggles from which resulted the foundation of Islamic orthodoxy about A. H. 500.

„*In this kind of research*“ Alberuni stood quite alone in his time, if we may believe his complaints (page II, 8. 9). But soon after, things grew worse, the darkness of medieval times closing in upon the Muslim mind from all sides. All this readily explains why the *Indica* was not much copied and why our whole manuscript-tradition of the book goes back, as we have shown, to one and the same source, to the autograph of Alberuni, represented to us by the manuscript Schefer, the basis of this edition.

§ 8. On the palaeographic charakter of the manuscript.

The enormous geographic spread of the Arabic language has this consequence that its alphabet varies much both according to time and place. Arabic manuscripts of the 5th or 6th centuries from Ghazna and neighbouring parts seem to be very scarce in European collections, and I confess I have never seen any other but this. The characters are rather small, but perfectly clear, although they show a marked tendency towards the cursive

Thus in the year A. H. 865 Rabī' II. (= A. D. 1461 January) it was acquired by one 'Ubaid-Allāh Muḥammad ibn 'Umar.

Perhaps it once belonged to the library of a Turkish Sultan, as there is a seal on the title page with a *togrā*.

On the first fly-leaf there is an entry for a library in a modern Turkish hand. Besides, there occurs a small seal twice on fol. 3^a and 161^b, unreadable to me in both places.

To the title of the book, as we have given it on p. 1, a modern Turkish hand has added the following explanatory words من قبل العلييات والتواريخ, i. e. *regarding scientific subjects and chronology*.

No doubt, *S* is a manuscript of very rare merit, one of the most accurate I have ever known, and this *single one* proved much more useful to me than the three manuscripts which I used in editing the Chronology. The copyist did not perhaps understand Sanskrit nor any Indian vernacular, and possibly he was not quite able to follow the author into all the details of his astronomical computations, but we cannot deny him the testimony that he has with first rate diligence and accuracy, produced a copy of a book which, for any reader howsoever learned he may be, is very difficult to understand. The text will in the main stand as it is in *S*, though many a mistake may still lurk beneath its surface not perceived by myself, and it will in all probability not undergo many material changes in case more manuscripts should be found.

Excellent as the manuscript is, it is not without blemishes, both blunders as well as *lacunae* which are indicated in the foot-notes to the text. In detecting them I have in many instances been aided by the comparison of the Sanskrit texts used by Alberuni.

Besides *S* there are two more manuscripts of the book in Europe:

1) That of the *Bibliothèque Nationale* in Paris, Fonds Ducaurroy No. 22. It is on a fly-leaf of this manuscript that the book is called تاريخ هند, i. e. *Tārīkh-i-Hind*, by which it has hitherto frequently been quoted¹). This title is of no authority whatsoever, as Alberuni gives the title mentioned on p. 1, exactly in the same wording in his autograph reproduced by *S* as in the catalogue of his own books (see my edition of the Chronology, Introduction p. XLV).

2) The manuscript in the library of the Mehemet Köprülü-Medrese in Stambul, in the street called Divân Yolu, opposite the Türbé or mausoleum of Sultan Maḥmūd. The latter manuscript I collated from beginning to end in the hot summer of 1873.

1) Cf. Reinaud, *Mémoire sur l'Inde* p. 31 note 1.

parts single words had become illegible either because they were rubbed out or because the paper had become worm-eaten.

The writer of *S* i. e. manuscript Schefer copied the whole, leaving a blank only where he could not read a word. Besides, for some reason unknown to us, he omitted copying the last tables on p. ۳۰۳ and ۳۰۴, ۳۰۵ and ۳۰۶, ۳۱۴, ۳۱۵ and ۳۱۶.

Several centuries afterwards an Arabic scholar, into whose hands both books had fallen, compared the copy with the autograph. I do not venture to guess at what time or in what country he lived, but he seems to have taken a special interest in astrology, as he has bestowed most of his care on the astrological chapter 80.

This discussion is of some importance in so far as it proves — that the whole manuscript-tradition — for the two copies of Constantinople and the *Bibliothèque Nationale* in Paris are reproductions of *S* — goes back to one and the same source, viz. to the autograph of Alberuni.

Regarding the state of this autograph we have to offer a few remarks. When it was copied by *prim. man.* and collated by *sec. man.*, the last leaves, I suppose the leaves of one quire or *Kurds*, were in such a confusion as entirely to disturb the context of the book. This has escaped the notice of both copyist and collator. Confusions of this kind generally arise from the back of a quire being rubbed through, and the quire being thereby reduced to single disconnected leaves (4 or 8 or 16), which in consequence will easily get out of their original order.

That portion of the autograph manuscript which had fallen out of its proper sequence, is represented in *S* by page ۳۱۱, 19 — ۳۱۸, 11¹⁾.

The confused state of the text strikes the attention of the reader from the fact that astrological and meteorological matters are huddled together in an impossible manner, and this confusion is proved to a certainty by a comparison of the *Laghujātaka* and the *Bṛihat-Samhitā* of Varāhamihira, since the text in question consists mostly of extracts from these two books. Guided chiefly by Varāhamihira, I have reestablished the proper order. The fractures fit to each other, but in one place something seems to have been lost.

In order to complete our description of *S* we have to draw the attention of the reader to some notes on the titlepage, in which former possessors have recorded their names.

1) For the details see the foot-notes to the text. Of the whole book the text of the last chapter is the least satisfactory. In a number of places the writing has been rubbed out and something else been written instead of it, places where the copyist probably was not certain how to read the original.

last page of the manuscript¹⁾: »It has been copied from a copy in the handwriting of the author, God be merciful to him, and has been collated with it as carefully as possible. And the author had written at the end of it that he had finished it in Ghazna the 1st Al-Muharram, the beginning of the year 423^a. However we are bound to state that this second writer has done less for the copy than he claims in this note. He has compared the whole book with the autograph, which is proved by the notes of correction ^{بلغ} and ^{صح} found every where in the margin, but he has never corrected the text where it was wrong, nor has he filled up all the *lacunae*. What he has done is this:

1) Wherever there is a blank in the text indicative of a *lacuna*, he has added the letter ط on the margin²⁾. However he has not noticed all of them (v. e. g. on p. 11^a, 22), and sometimes he blunders in mistaking a space intentionally left open, for a *lacuna*, v. p. 13^a, 10 and 14^a, 10.

2) He has tried to fill up the *lacunae* only in ch. 80, that on astrology, but in a manner which clearly shows that he did not understand the context. Such passages are 13^a, 15; 13^a, 3; 14^a, 3. 21. In the same chapter he has added the missing tables, i. e. all its tables with the exception of the first half of the first one. In the margin of the last of these tables he expressly declares: »This table was not written in the original⁴⁾ (i. e. in the manuscript Schefer).

Lastly, he has added on the first page of the book two notes, the one stating that on the back of the original were written the words: »property of Abū Raiḥān«, the other to this effect that the word *Ghazna* was written on the title-page⁵⁾.

As I understand the case, the history of the book has been this. The autograph of Alberuni is the only copy which the copyist and collator had at their disposal. It has been complete with this exception that in some

1) انتسخ من نسخة بخط المصنف رحمه الله ولوبل بها حسب الوسع والطاقة وكتب المصنف في آخرها أنه فرغ منها بغزنة في أول المحرم مفتوح سنة ثلث وعشرين وأربع مائة

2) Both words mean to say that in his correction the corrector had arrived at such and such a spot.

3) Fol. 10^a, 12; 11^a, 13; 16^a, 4. 18; 32^a, 6; 97^a, 20; 156^a, 16; 160^a, 19. On fol. 40^a, 18 and 157^b, 21 such a gap in the text is marked by the letter س in the margin. The letter ط probably means ظاهر i. e. evident. What the letter س means, I do not know.

4) ما كان مكتوباً في الأصل

5) غزنة أيضاً كان مكتوباً بخطه and في نوبة أبي الريحان كان مكتوباً بخطه على ظهر نسخة الأصل رحمه الله

rectly from an Indian source, but from the Arabic book of Al-Erânshahri, which, as he himself declares, was the principal and perhaps unique source of his information about Buddhistic subjects (cf. p. 12v, 17)¹).

Originally I had inserted in this place the description of the phonetic details of the author's transliteration, consisting of three chapters: the rendering of the consonants, the rendering of the vowels and notes on the terminations of some classes of nouns. It was, however, too extensive merely to form part of a preface, and shall therefore be published in another place.

In examining the Indian words as transliterated in the Indica, the reader will not overlook that certainly *most* of them have for the first time been introduced into Arabic by Alberuni, but not all, that a number of them were current both in Arabic and Persian long before his time, such as *ديپ* *dīpa* (*dīp*, *dīu*), *ندليڪر* *ndlikera*, *بهار* *viḥāra*, *دېوگر* *devagrīha*, *شمبي* a Buddhist = *śramana*, *فيد* *veda*, *بهارت* *bhārata* &c. If Alberuni had been the first to transliterate *veda* and *bhārata*, he would have written *فيد* and *بهارت*, but in writing *فيد* and *بهارت* he followed the Persian orthography which was in general use in the literature of his time.

§ 7. On the manuscript Schefer and the other manuscripts.

The only manuscript from which we have taken the text of our edition, one of the gems of the rich collections of Monsieur Schefer in Paris, was finished A. H. 554, Sunday, 4th Jumādā I i. e.

A. D. 1159, 24th May.

Thus between the writing of this copy and the composition of the book 129 years have elapsed. 'The copyist does not mention his name nor does he relate from what original he copied').

He has written nearly the whole of the manuscript Schefer, but he has left *lacunae*, partly omitting single words, partly leaving whole pages in blank. These gaps have *in part* been filled up by a *secunda manus*, which is easily distinguished from the *prima manus* both by the much more modern character of the writing and by the fresher colour of the ink.

The writer of this *secunda manus* has added the following note on the

1) Therefore it would have been better to keep the reading of the manuscript and not to alter it into *دھرم*.

2) فرغ من كتابته يوم الاحد الرابع من شهر جمادى الاولى سنة اربع وخمسين وخمسمائة
Note at the end of the manuscript.

consonants, vowels and points, which may be called the *Naskh*-system, had not as yet been universally adopted. Orthography was in a state of transition from the more ancient system, as found in manuscripts of the 4th, 5th and 6th centuries of the Hijra, to the more modern one making its appearance in manuscripts since the latter half of the 6th century. And this sort of vacillation easily engenders ambiguity which in the Arabic words may be overcome by an accurate knowledge of the language, but which in Indian words of unknown origin is apt to cause difficulties. If the copyist had simply written س for *s* and ش for *sh*, there need not have been much uncertainty in the rendering of the Indian sibilants, but unfortunately he sometimes expresses, according to the more ancient system, *sh* by س and *s* by ش¹⁾ The consequence of this double system is that you never know for certain whether س is a *s* or a *sh*. To distinguish ع from غ, and ح from ج, he writes ج and ج according to the ancient system²⁾. Happily the latter two ways of writing are not fraught with ambiguity for the deciphering of the Indian words, as ع and ح do not occur in the Indian phonetic system.

However, in spite of these imperfections, the reader will find that on the whole the consonantal skeletons of the words are very trustworthy and offer a sufficient basis for their reconstruction, whilst the notation of the vowels does not reach the same standard.

It will not be superfluous to draw the reader's attention to the fact that the Indian words which Alberuni quotes from earlier Arabic publications or translations from Sanskrit are in many cases very corrupt, indeed sometimes to such a degree, that it is extremely difficult to trace them back to their Indian original. One example will suffice. The word *dharma* (p. ۲, 3) in the Buddhist trinity *Buddha, dharma, sangha*, although it was perfectly known to Alberuni and is explained by himself on p. ۴, 2, he transcribes جرم *jharma*, which would defy any attempt at identification. The apparent cause is that Alberuni quoted these words and the context in which they occur not di-

1) س = *s* in سگر p. ۹, 14, البساط ۱۷, 8, سبع ۵۵, 6, البيت ۲۷, 13, سجانه ۹, 8, سانك ۱, 20.

مشتقه = مشتقه ۱۸, 17; تشرق = تشرق ۱۸, 18; شكرت = سكرت ۹, 16; شتاقه = شتاقه ۹, 19.

2) ع with a small ع under it = ع, not غ in اعيد ۵۴, 18, بالتشجع ۳, 2, تعطر ۲۸۴, 4, قطع ۲۸۱, 18, فعلنا ۳۹, 7.

ع = غ o. g. in عك = عك ۲۳, 2.

ج = ح, not ج or خ in حاز ۲۳, 19, يوضح ۱۳۹, 4, واحكامها ۱۴۴, 12.

ج frequently stands in the place of ج and خ

| | |
|------------------|-----------------|
| یاقی 11 | <i>yārḥṣ</i> |
| دواقی 12 | <i>bārḥṣ</i> |
| تروقی (تروقی) 13 | <i>tērḥṣ</i> |
| چودقی 14 | <i>coḡḥṣ</i> |
| پندچاقی 15 | <i>pandraḥṣ</i> |

These numerals as well as a great many other words seem to show, as far as I have been able to compare Indian dialects, that the vernacular of Alberuni is more nearly related to Sindhi than to any other of the modern Neo-Aryan languages of India.

Alberuni's method of transliteration is of course not as systematic as the scientific ones of modern times¹⁾, and it is more imperfect than need be, especially in rendering the vowels. In order to make the Arabic alphabet more suitable for expressing the Indian phonetic system, he has introduced some innovations partly taken from the Persian usage of his time. So he

| | | | | |
|---|----------|----------------|---|----------|
| پ | <i>p</i> | by the side of | ب | <i>b</i> |
| چ | <i>c</i> | " | ج | <i>j</i> |
| گ | <i>g</i> | " | ک | <i>k</i> |
| ف | <i>f</i> | " | ف | <i>f</i> |
| ز | <i>z</i> | " | ز | <i>z</i> |

The latter two are of rare occurrence, *z* corresponding to Sanskrit *j*, *c* and *y*, *ف* to Skr. *o*, which more frequently is rendered by *پ* or *د*.

Evidently Alberuni felt the want of a systematic rendering of all the different Indian sounds and wished to construct a system of his own, but we cannot judge to what degree he has been successful therein. For unfortunately the only manuscript we have, is not consistent in this respect, writing sometimes *پ* for *b*, *گ* for *k*, *ج* for *j* and *vice versa* *ک* for *g*, *ج* for *c* and *پ* for *p*. Quite as well as in Hindustani, the Indian sounds might have been expressed by the Arabic consonants, vowels and diacritic points. However, besides the just-mentioned confusion of characters in the manuscript Schefer, there is another circumstance which greatly impairs the effectiveness of its system of transliteration.

At the time when the manuscript Schefer was copied, i. e. the twelfth century of the Christian era the modern way of writing Arabic, as regards

1) He himself complains of the difficulties of transliteration on page 1, 13—15.

2) Cf. Codex Vindobonensis sive liber fundamentorum pharmacologiae, ed. Seligmann, Vienna 1859, Prolegomena, p. XXV.

sthāna, which in this case where the author speaks of the meaning of the word *mūlasthāna* (Multān), would have been the correct form.

The non Sanskritic or vernacular words occurring in the *Indica* may be divided into two groups: such as have passed through a Prākṛitic stage of development, and such as have not passed through such a phase, but must have been directly derived from Sanskrit¹⁾ The former of these two groups is represented by such words as

مچ *maccho* (Vararuci III, 40), Skr. *matsya*.

اوپل *uppalo* (Vararuci III, 1), Skr. *utpala*.

تندوا *tandua* = Skr. *tantuka*; cf. Skr. *bhūruka* = Pr. *bhūrua*; Skr. *paryut-suka* = Pr. *pajjussua*.

Specimens of the latter class are:

مد (in مديش) *madda* = Skr. *madhya*; Pr. *majjho*.

آدیت *āditu* (cf. Sindhi *ādītu*) = Skr. *āditya*, Pr. *diccho* (?).

بیدادار *biddādhara*, cf. Skr. *vidyā*, Pr. *bijjā*.

I do not know of any Indian dialect which completely agrees with the vernacular words of the *Indica*. They probably belong to a dialect current about 1000 A. D. in the Kabul-valley and the conterminous parts of India, a dialect of which we have, as far as I am aware, neither epigraphic nor literary remains. The *Prithirāj Rāsau* by *Chand Bardai* was hitherto considered the most ancient monument of Eastern Hindī, but its language is already essentially modern and we have no book-tradition in ancient Panjābī, Multānī or some more western form of Indian speech.

One of the best tests for the examination of this particular vernacular dialect consists of the numerals (ordinals) from one to fifteen, which occur twice in the table on p. 190:

| | | |
|------|----|--------------------------|
| برقہ | 1 | cf. Sindhi <i>barkhu</i> |
| بیه | 2 | <i>biḥ</i> |
| تربہ | 3 | <i>triḥ</i> |
| چوت | 4 | <i>cothō</i> |
| پنجی | 5 | <i>panjō</i> |
| ست | 6 | <i>chahō</i> |
| ستین | 7 | <i>sathō</i> |
| اتین | 8 | <i>athō</i> |
| نون | 9 | <i>nāḥ</i> |
| دھین | 10 | <i>ḍahō</i> |

1) Both these groups occur in every Neo-Aryan vernacular of India, cf. J. Beames, J. R. A. S. 1871, On the treatment of the nexus in the Neo-Aryan languages of India, p. 151, 152.

same, as if in the middle ages an Italian scholar read Latin with an Italian pronunciation.

First we give some words which are transliterated differently in different places. Alberuni gives on p. 13 two lists of the names of the eighteen Purāṇas, one (I) taken by ear from the mouth of people, i. e. his Paṇḍits, another (II) read or dictated to him from the Vishṇu-Purāṇa (III, 6 p. 66.67). Here the word *matsya* is written

in I,

میس

cf. *Prākṛit maccho*.

in II,

متس

On p. 107 the same word is written متس.

The word *bhavishya* is written

in I,

بیش

in II,

بهیش

The name *Yajñavalkya* is written in two different ways:

جائملک and جائم بلک.

Names which the author declares to be classical, and which nevertheless show considerable deviations from the Sanskrit forms, are found e. g. on p. 107. Alberuni mentions the names of the months in the *classical form*, stating that hitherto he had used the vernacular ones. Nevertheless some of these names are not *Sanskrit*:

1) منگشر, Skr. *mārgaśr̥ṣa*. The purely vernacular form which also occurs in the *Indica* is منگهر, which seems a near relative of Sindhi *maṅghiru*.

2) بهادریت, Skr. *bhādrapada*. Of this word too we have in the *Indica* the purely vernacular pronunciation, viz. بهادرو, cf. Sindhi *badro*.

3) جیروت, Skr. *jyauṣṭha*. Further in a passage of the Vishṇu-Purāṇa (II, 6), the description of the various hells literally translated from Sanskrit into Arabic, there occur the following names:

ماهجال *mahājāla* = Skr. *mahājvāla*,

بهجال *vahnijāla* = Skr. *vahnijvāla*,

لاراکش *lārābhaksha* = Skr. *lālābhaksha*.

Of these three forms *lārābhaksha* is perhaps a *varia lectio* for *lālābhaksha*, but the omission of *v* in ماهجال and بهجال is decidedly an example of carelessness in the Sanskrit pronunciation of Alberuni's Paṇḍits, a deviation towards vernacular speech.

Alberuni, when speaking of Indian words, does not always distinguish between Sanskrit and vernacular. So e. g. he explains شصت = 60 years. This is not the Sanskrit *śaṣṭyabda*, but some vernacular equivalent (*shaḍabdu?*). On p. 141, 9 he explains ثن = the place, meaning a Prākṛitic *thānam*, vernacular *thānu* (Hoernle. *Comparative Grammar* § 128 p. 72), not the Sanskrit

his time. If in our days a man began studying Sanskrit and Hindu learning with all the help afforded by modern literature and science, many a year would pass before he would be able to do justice to the antiquity of India to such an extent and with such a degree of accuracy as Alberuni has done in his *Indica*.

§ 6. On the forms of the Indian words, both Sanskrit and vernacular, and their transliteration.

Alberuni who knows the terminology of Hindu sciences so well, nowhere mentions the words *Sanskrit* and *Prākṛit*. When speaking of the language of India or of the Hindus, he simply calls it Hindi *الهندية* (p. ۷۱, 8; ۱۰۰, 1). At the same time he is perfectly aware of the difference between the language of the books and that of common life (p. ۳۳, 17. 19), the classical language and the vernacular, that of scholars and educated people and that of the crowd (p. ۱, 9—11; ۱۰, 15: ۱۰۷, 8; ۱۰۸, 1). In the classical language the *day* is called *ديس* i. e. Skr. *divasa*, in common language *ديس*, i. e. *dimasu* which is neither Pāli (*divaso*) nor Prākṛit (*diaho*) nor Sindhī (*dīnhi*) nor Hindi *din*.

As regards the transliteration of *pure Sanskrit* words, as they e. g. occur in his extracts from Sanskrit books, we must look upon them simply as efforts to render, by means of the Arabic alphabet, the pronunciation of Sanskrit as accurately as he found it possible, viz. that identical pronunciation which he heard from the mouth of his Paṇḍits and which of course may have greatly differed, as these men were natives either of Kabulistān, or the Panjāb, or Sindh or Kashmīr, or the more eastern and southern parts of India.

Another cause of differences in his system of transliteration is to be found in the fact that whilst he sometimes wrote the words according to oral tradition, on other occasions they were dictated to him from a book, when perhaps, if he had not at once caught the right pronunciation, he might have recourse to the manuscript itself and correct his transliteration in accordance with the manner in which the word was spelt there.

However, there still is a third class of peculiarities in his transliteration, showing differences from Sanskrit, which can only be explained by a certain negligence on the parts his Paṇḍits. They seem, when reading or relating to Alberuni, to have mixed up colloquial or vernacular modes of pronunciation with their pronunciation of Sanskrit words. This is much the

was unintelligible, he remodelled it, closely following the wording of the Sanskrit original.

3) A book called *Khayāl-alkustāfān*, on Hindu calculations of the eclipses; he mentions it in the *Indica*, on p. 17., 13.

4) A treatise on arithmetic and on the system of counting with the cyphers of Sindh and of India.

5) On the method of the Hindus in learning arithmetic.

6) A treatise showing that the Arabian system regarding the degrees in numeration is more correct than that of the Hindus.

7) On the *rāsikas* of the Hindus, i. e. the rule of three.

8) On the *sanikalita* or system of numbers.

9) Translation of the mathematical methods of the Brahmasiddhānta.

10) Determination of the present moment of time according to Hindu chronology.

11) A treatise on the determination of the fixed stars belonging to the single lunar stations, mentioned in the *Indica* on p. 17., 24.

12) Answers to questions proposed to him by Hindu astronomers.

13) Answers to ten questions addressed to him from Kashmīr.

14) On the Hindu method of computing the length of life.

15) Translation of the minor book on nativity (*laghujātakam*) by Varāhamihira (v. p. XX).

16) Story of the two idols of Bāmiyān.

17) Story of Nīlūfar.

18) Translation of the *Kalpayātra* (?), a treatise on loathsome diseases.

19) A treatise on the next appearance of Vāsudeva.

20) Translation of a book which comprehends all *sensibilia* and *intelligibilia*, by which I suppose the book *Sāṃkhya* is meant.

21) Translation of the book of Patañjali on deliverance (*moksha*) from the fetters of material existence.

22, A treatise on the cause of the halving of the equation (?) according to the school of the sindhind, i. e. the Brahmasiddhānta.

In the same catalogue he speaks of his intention of continuing the translating of Indian books for which, as he himself says, he requires much time, a long life and good health. Probably some more of the other works enumerated in this catalogue also refer either entirely or in part to Indian subjects, but as we only know the titles, not the books themselves, we shall refrain from conjectures.

Alberuni had been in his second home, the Afghan-Indian empire of Mahmūd, already thirteen years, when he wrote the *Indica*, viz. from 1017—1030 A. D. During this period he must have made a most diligent use of

The books which he translated into Arabic are these:

Sāṃkhya by Kapila.

The book of Patañjali.

Paulīśasiddhānta.

Brahmasiddhānta, both by Brahmagupta. The translation of these two books was not yet finished, when he wrote the *Indica*, v. p. ۛۛ, 21.

Bṛihatsamhitā,

Laghujātakam, the latter two by Varāhamihira.

Whilst writing the *Indica*, he was at the same time occupied with translating

Euclid's Elements,

Ptolemy's Almagest and

A treatise of his own on the construction of the astrolabe

into Sanscrit Ślokas. Probably he dictated the meaning to his Paṇḍits and they moulded the words into Ślokas (p. ۛۛ, 4—7)

Further he expresses his wish to be able to make a new translation of the *Pañcatantram*, as the existing version was not trustworthy (p. ۛۛ, 7).

That his translations and publications on Indian subjects had gained him a certain reputation in India itself, seems to be indicated by the fact that *Hindu astronomers* and *certain people in Kashmīr* proposed questions to him which he answered in special treatises. cf. *Chronologie Orientalischer Völker von Alberuni*, Einleitung p. XLIV, nr. 11. 12.

As a further illustration of his desire to propagate Arab learning amongst the Hindus is the fact that he wrote for a certain Śyāvabala (?) of Kashmīr a *canon* or a handbook of astronomy in the Arabic language, called, in imitation of the famous work of Brahmagupta. *The Arabian Khandaḥḥadyaka*, v. p. ۛۛ, 13. 14.

How many of the works which he was preparing whilst composing the *Indica*, have been finished, may be learnt from the catalogue of his publications which he himself compiled five years later, viz. A. H. 427 = A. D. 1035 and which is published in the Arabic original in my edition of his *Chronology*, in the introduction p. XL—XLVIII. In order to show the extent of his Indian studies, we shall here enumerate all the numbers of this catalogue which seem to refer to Indian subjects.

1) A treatise on the *Sindhind*, i. e. the Arabic version of the *Siddhānta* of Brahmagupta, which was then used by Muhammadan scholars. The title is جوامع الموجودات في حساب الهند

2) A new edition of the canon of *Al-Arkand*, the then current Arabic translation of the *Khandaḥḥadyaka* of Brahmagupta. As this old translation

Sanskrit texts by himself alone, we shall now point out those passages, in which he directly refers to his Paṇḍits.

He relates that he endeavoured to collect Sanskrit books and to find people who understood them (p. II, 8). I suppose he means Paṇḍits who were able to explain them to him.

Of particular interest are those passages which directly refer to his Paṇḍits. Criticizing a certain class of traditions, he supposes that either the author in whose book they occur gives names devoid of any order, or that the copyists have introduced blunders into the text. »For, he continues, *those who explained the translation to me* (i. e. those who translated the book to him) *knew the language thoroughly and were not known as people who would cheat to no purpose* (p. III, 16. 17).

On p. III, 9 he declares that a certain passage in the Veda, as it was read to him, is incorrect and with this incorrectness he charges *the reading translator*, i. e. the Paṇḍit who dictated the translation to him.

On p. IV, 8 he gives a list of the names of the Purāṇas as it was read to him from the Viṣṇu-Purāṇa, i. e. dictated by his Paṇḍit.

After having given an extract of the Paulīśasiddhānta of Pulisa he again charges the *copyists* or the *translator* with having made blunders (p. III, 12; IV, 8). The same suspicion he utters on p. IV, 5 with regard to a passage of the Brahmasiddhānta of Brahmagupta. With these remarks of his we must compare p. V, 21, where he speaks of *his* translation of the Paulīśasiddhānta and Brahmasiddhānta.

A more definite conclusion is arrived at in the case of the Bṛhatsaṃhitā of Varāhamihira. For on p. IV, 16 he says: »*we shall relate these things* (from the Bṛhatsaṃhitā) *according to our translation*«¹⁾; and on p. IV, 8, after having quoted some verses from the same book, he expresses his suspicion, that the *translator* has made a blunder. The *translator* is not Alberuni himself, but the Paṇḍit who dictated to him the meaning of the book which Alberuni expressed and edited in Arabic.

§ 5. The author's work as a translator and his publications on Indian subjects.

His work as a translator was a double one. He translated from Sanskrit into Arabic and from Arabic into Sanskrit. He wants to give Muslims an opportunity of studying the sciences of India and on the other hand he feels called upon to spread Arabic learning among the Hindus.

1) Cf. also p. IV, 12.

taras taken from Vishṇupurāṇa III, 1. 2, the word *اَنْجَان* is mentioned as the seventh of the 12th *manvantara*. The text is *tapodhr̥itirdyutiscānyaḥ sapta-mas-tutapodhanaḥ*, i. e. *tapodhr̥iti*, *dyuti*, and another, a 7th one, *tapodhana*. Alberuni renders this by

اَنْجَان، دُت، تَبُوذَرِتْ،

mistaking *iscānyaḥ* for a proper name, and dropping the real one *tapodhana*.

The seventh Rishi of the 6th *manvantara* he calls *چرتى*, where the text has *saptasanniticarshayaḥ*. He has mistaken *carshayaḥ* = and the *rishis* for a proper noun.

The fourth Rishi of the 5th *manvantara* is called *آپر*, i. e. *another* = *apara*, mistaken for a noun in the verse *īrdhvabādhustathāparaḥ*.

The second Rishi of the 13th *manvantara* is called *تتدرشيم*, where the original has *tatvadarśi-ca*, i. e. and *Tatvadarśin*.

The sixth and seventh Rishis of the 2^d *manvantara* are called *فانشج* and *سجارب*. The original text is: *virajāścōrvarivāmscanirmohādyās*, i. e. *Viraja*, *Urvartant*, *Nirmoha* and others. Alberuni divided the verse thus: *viraja-āscorvarivāmsca-nirmoha*, as it occurs on p. 174, 11: *برز اشجاربرى نرموك*

Further he reads *āscārvarī* instead of *āscorvarī*, *nirmogha* or *nirmoka* instead of *nirmoha*. Cf. Vishṇu Purāṇa (Wilson-Hall), 2nd edition, vol. III, ch. II page 24 note.

On p. 104 in an extract from the Bṛihatsaṃhitā of Varāhamihira, Alberuni gives the names of two countries as *سالتى* and *پوجهان*, which are mistakes for the three names: *sālva* سال + *nīpa* نيب + *ujjihāna* اوجهان. The Sanscrit runs as follows: *sālvantpojjiḥānu*. v. The Bṛihat Saṃhitā of Varāhamihira, edited by H. Kern, Calcutta 1865. ch. XIV, v. 2.

On p. 104 in the same table, he writes *داسير* and *كَبَانْدَحَان* instead of *Dāseraka* and *Vāṭadhāna*.

And further on pp. 104 and 105 *ميرو* and *كَنْشْتَرَاچ*, instead of *Meruka* and *Nashṭarājya*; cf. The Bṛihat Saṃhitā, ch. XIV, v. 28 and 29.

It is useless to produce more mistakes of this kind. They are detected when e. g. the lists of proper names as given by Alberuni are compared with his Sanskrit sources¹⁾. Most of these blunders are such as, according to my impression, were committed by Alberuni himself, not by Hindu collaborators.

After having thus examined the way in which Alberuni tried to read

1) I shall give the results of this comparison in the notes to my translation.

they suggested to him by Hindu collaborators? There are two circumstances which make me believe that they represent the author's own knowledge.

First he says in the introductory words to the table on p. ۸۰ — ۸۸: »I exhibit in this table all the words which I used to hear from them (i. e. he has not taken the table from a book), for it is a cardinal requisite for the understanding of their astronomical books. And when I shall know the signification of the single nouns, I shall add them, if God permits.« Hence it follows that he did not know the meanings of those nouns when he first composed the table in question, but he must soon afterwards (I suppose before he finished his autograph, i. e. before 1st Muharram A. H. 423), have learnt them. For in the manuscript, as we have it, to very many of the nouns, the meanings have been added, but not to all. If Alberuni had simply consulted a Paṇḍit, he might at once have added translations of the whole of the nouns mentioned there, for every Paṇḍit would have told him that *yamala* means a pair, *راشمی* *raśmi* a beam, *جلدایا* *jaldāya* a lake, *ايش* *ishu* an arrow, *مئساردن* *mdsārdham*, half a mouth, *سہسراںش* *sahasrāṁśu*, having 1000 rays, *بھوپا* *bhūpa* lord of the earth. &c.

A second circumstance which proves to my mind that for most translations of single words Alberuni himself is to be held responsible, is this, that some of them show blunders which no Paṇḍit could ever have committed.

The word *ahargana* i. e. sum of days = *ahar* + *gana*, is divided into *ah* = the days and *argana* = the sum (v. p. ۱۰, 14, repeated on p. ۲۰, 21).

In the word *parārdha*, i. e. *para* + *ardha*, he considers *parā* as the first component part and gives it the meaning of *heaven*, instead of *para* (v. p. ۸. 11 where the reading of the ms. *پرار* ought to have been retained).

Finally, a Hindu Paṇḍit would scarcely have explained *mūlāsthāna* as consisting of *mūla* + *tāna* (v. p. ۱۴, 9).

The following mistakes gleaned at random from the whole work will furthermore confirm my opinion, that he has tried to explain Sanskrit texts by himself alone, and they will at the same time serve to show, with what degree of accuracy he was able to carry out his purpose.

On p. ۱۴ the manuscript mentions as the kings. descendants of Indra, who will rule in the 13th and 14th *manvantaras*

اورکبھی بدھنادی and جترسین جترادیا

In both cases the Sanskrit text has been wrongly interpreted. The former passage is *citrasena-vicitrādya*, i. e. *Citrasena*, *Vicitra* and others. The second *urur-gabhāra-budhnyādyā*, i. e. *Uru*, *Gabhāra*, *Budhnya* and others. These statements are given according to the *Vishṇupurāṇa* III, 1.2, of which I use the Bombay edition 1866.

On p. ۱۵ in the table of the seven Rishis of the different *manvan-*

He makes on page 1, 9 the following remark which seems rather odd at first sight: »*They magnify the nouns in their language by the feminine gender as the Arabs magnify them by the diminutive form*«. The Arabs magnify the nouns in their language, i. e. give them a greater bulk, when putting them into the diminutive form, as e. g. the word حُسَيْن represents a magnification in comparison with حَسَن. Similarly, in the Indian vernaculars, nouns may be magnified by an *a, i, u* being added at the end of them without an accompanying change of signification. These vowels are contractions of the originally diminutive suffixes *aka, ika, uka*¹⁾ and were mistaken by Alberuni for the same vowels which in other cases both in Sanskrit and vernacular denote the feminine gender.

Throughout the whole book the author quotes numerous Indian words together with their equivalents in Arabic, and, as a rule, the reader will find his translations to be correct. I here only mention a few of them:

سَمِيتَ *samhitā* = that which is collected or put together p. ۷۰, 10.

جَاتَكَ *jātaka* = nativity p. ۴۸, 21.

مَالِش لَوَكِ *manushyaloka* = the human world p. ۴۱, 9. 10.

شَيْتَانِش *šitānīṣu* = having a cold ray p. ۱۰۶, 2.

نِشِيش *niśeśa* = lord of the night p. ۱۰۶, 1.

دَجِيشِيفَر *dvijēśvara* = lord of the Brahmins p. ۱۰۶, 2.

کُورَم جَکَر *kūrmacakra* = the circle of the tortoise p. ۱۴۸, 12.

اَبِیْکَت *avyakta* = something shapeless p. ۲۰, 2.

بِیْکَت *vyakta* = something having a shape p. ۲۰, 8.

کَرَم اِنْدَرِیَان *karmendriyāni* = the practical senses p. ۴۲, 1.

شَبَد *śabda* = that which is heard.

سَپَرِش *sparśa* = that which is touched.

رُوپ *rūpa* = that which is seen.

رَس *rasa* = that which is tasted.

گَنْد *gandha* = that which is smelled, v. p. ۴۱, 1—3²⁾.

Did Alberuni give these translations from his own knowledge or were

1) Cf R. Hoernle, A comparative grammar of the Gaudian languages, § 195, 203, 205.

2) In some instances, however, the author's translation is not, as in the examples here given, a literal one, but is rather a rendering of a specific Hindu notion by a cognate one of the Muslims. As a rule he translates *moksha* by خَلَام = *salvation, liberation*, than which there could hardly be found a more appropriate equivalent. But on p. ۳۴, 21 he explains *moksha* as اَلْعَاقِبَةُ which is certainly wrong as far as the literal sense of the word is concerned. For *moksha* means *liberation*, and عَاقِبَةُ means *end, issue, recompense*. However, Alberuni understands by اَلْعَاقِبَةُ *the last of days, the day of judgment*, and this was for his readers i. e. Muhammadans the nearest possible approach to the idea conveyed to the Hindu mind by the word *moksha*.

however, he seems to have read Indian books with the aid of Paṇḍits and to have written his translation simply from their dictation. On the other hand he may in the course of years and in the progress of his study have become able to control them to a certain degree, for he, no doubt, knew the meaning of many single words, particularly of all technical terms, and his inquisitive mind was attentive to all details of literary tradition, for instance to the metrical form of the books (cf. Chap. XIII) and to the deterioration of manuscripts through the negligence of the copyists.

The following passages will serve to illustrate the subject of this chapter.

In ch. I he relates that he stood to the Hindu astronomers in the relation of a pupil to his masters, being a foreigner among them, i. e. not speaking their language. After he had learnt something, he turned the tables upon them, and the pupil, being an accomplished mathematician and astronomer, began to teach his masters. The Paṇḍits are in utter amazement, they will not believe that he speaks from his own knowledge and press him to tell them from what Hindu master he had received such learning. Too proud to admit that a foreigner should rival them on their own ground, they declare him to be a sorcerer and call him in their language *the sea* and *the water which surpasses vinegar in acidity* (v. page 1^r, 2—7).

He speaks of the difficulty of the study of the language, comparing it in this respect with Arabic. He complains of the fact that one and the same thing, e. g. the sun, may be expressed by many different words, and that on the other hand one and the same word has many different meanings, so that he only can correctly translate it, who knows the context in which it occurs (v. page 1, 5—9; 1, 3. 4).

Treating of the sounds of the Indian language, he is aware that some of them are so peculiar that Muslims could not pronounce them and that some of them resemble each other to such a degree that Muslims in hearing could not distinguish between them (v. page 1^r, 3—5).

He teaches that in the Indian language the sounds *h*, *kh* and *sh* frequently interchange, as e. g. in the word *barhu*, *barkhu*, *barshu* = skr. *varsha* (page 1^r, 7).

He further explains that the Hindus pronounce the *ḍ*, *ṣ* (he means *ṣ*) as a sound intermediate between *ḍ* and *r*, in consequence of which the word *Āryabhaṭa* has become *Ārjabharu* (page 1^r, 17. 18)¹⁾.

He gives a perfectly clear description of the Hindu system of writing in Nagari characters (page 1^r, 5—8).

1) Cf. his general notes on the phonetic changes of languages on page 1^r, 7 sequ.

Finally we have to mention that according to his own words he has seen the Hindus beating a drum and blowing a shell, thereby announcing the time of the day, in a place which he calls *Purshār* پرشار. I do not know a place of such a name and suppose that he meant پرشاور, i. e. Peshāvar.

The high schools of Hindu science and learning, Kashmir and Benares, were in Alberuni's times unapproachable for Muslims (page II, 12; or, 9).

§ 4. The author's study of Sanskrit.

Alberuni began his study of India by studying the language in order to gain access to the literature, a fact which will appear singular to all those who are conversant with the general current of the mind of Eastern nations and of their scholars in particular. Muhammadans, for instance born Turks, will learn, besides their mother-tongue, also Arabic and Persian, but that a Muslim should take up the study of a foreign language outside the range of Islam, simply for scientific purposes, seems next to incredible. I do not know of any Arab who learned literary Greek for the purpose of studying Greek literature, and it is perfectly certain that Averroes and Avicenna were totally ignorant of the language of Aristotle and Galenus. Although they made the most extensive use of Greek learning, they never thought of drawing from the fountain head, but contented themselves with mediocre Arabic translations of Syriac translations of the Greek originals. In this respect Alberuni is phenomenal in the history of Eastern civilization. In a spirit akin to that of modern times he tries to pull down the barrier-wall which in the shape of the difference of language has been erected between different nations, he endeavours to learn Sanskrit, and the difficulty of this enterprize will be appreciated by all those who undertake the same task in our time.

With what success did he study Sanskrit? To me it seems quite impossible that, without a grammar and dictionary to help him, he should have attained such a command over the language as to be able to read books on philosophy, astronomy and astrology by Patañjali, Varāhamihira and Brahmagupta and to translate them into Arabic, *proprio Marte* and without the help of learned Pandits. Such an extent and accuracy of linguistical knowledge may be acquired in our age, but we must not expect to find it in the East, at the beginning of the eleventh century. According to my opinion Alberuni spent much time on the study of the Indian language. He knows the phonetic system both of the classical and vernacular dialects, and he is to some degree acquainted with the general features of the structure of Sanskrit, so that, for instance, he was able to translate lists of proper names of the Purāṇas into Arabic by himself alone, though not without blunders. As a rule,

haps it is Gandamak or some place in the neighbourhood. According to the *Canon Masudicus* it has *long.* $95^{\circ} 50'$ and *lat.* $33^{\circ} 40'$.

Dunpūr دُنپور, which I feel inclined to identify with Jalalabad. The *Canon Masudicus* (London Ms.) writes دینور and gives it *long.* $98^{\circ} 25'$ and *lat.* $33^{\circ} 45'$.

Lamghān, Peshāvar, Waihand or Attok, Jailam, Siyālkote (Sālkote), Lahore.

Nandna, a fort on the mountain Bālnāth, a conspicuous mountain overhanging the Jailam and now generally called Tilla, v. Elliot, *History of India* II, 450, 451. According to Alberuni p. 173, 6 it had *lat.* 32° , according to his *Canon Masudicus* it had *long.* $98^{\circ} 30'$ and *lat.* $33^{\circ} 10'$.

Mandakakūr مندککور, perhaps identical with the place *Mandhakūr* مندھوکور likewise mentioned by Alberuni, has according to our author *lat.* $31^{\circ} 50'$, and seems to have been a castle somewhere to the north of Lahore, cf. Elliot, l. c. I, 530; II, 120. According to *Canon Masudicus* which calls it *the fortress of Lahore*, it has *long.* $99^{\circ} 20'$ and *lat.* $31^{\circ} 50'$. The London Ms. writes مندککور, the Berlin ms. the same.

Lastly *Multan*.

Of all these places he has himself determined the latitude. Accordingly, the valley of the Kābul river and the Panjab are all that Alberuni has seen of India, as he himself states on page 173, 8, *that he, in the country of the Hindus, has not travelled beyond these places*. So he has not seen Sindh nor Kashmir, but on the southwestern frontier of the latter country he has seen two strong castles which he calls *Rājagiri* and *Lahār* لہار (page 173, 2. 3). Not knowing the position of Rājagiri, I may refer the reader with regard to Lahār to Cunningham, who mentions a village *Lahor*, $3\frac{1}{2}$ miles north-east of Waihand and identifies it with Sālātura, the birthplace of Pāpini (*Ancient Geography of India* p. 57). According to the *Canon Masudicus* the castle لہار in the mountains of *Kashmīr* has *long.* $98^{\circ} 20'$ and *lat.* $33^{\circ} 40'$ Rājagiri described in the same way, has *long.* $99^{\circ} 55'$ and *lat.* $33^{\circ} 20'1)$.

In various places of his book Alberuni refers to the town of Multān in such a way as makes me think that he had a more intimate knowledge of this place than of the others. He gives on page 173, 14 a note regarding the climate of Multān which he says he heard there from the inhabitants; further a note about the beginning of the year as reckoned in Multān (page 174, 16. 17), and about a festival peculiar to the Hindu population of Multān (p. 174, 11; 174, 15—18). He knows the local history and topography of Multān (p. 174, 1—6) and twice he quotes a scholar, a native of Multān, Dur-lablu p. 174, 2; 174, 8).

1) Alberuni reckons in the *Canon Masudicus* the coast of the Atlantic Ocean as 0° *long.* His longitude may be reduced to our longitude by comparing his statement about Kābul, which has according to him *long.* $95^{\circ} 20'$ and *lat.* $33^{\circ} 45'$.

the general usage of the Arabic language. From this year must be distinguished another year which he likewise calls *our year*, viz the gauge-or test-year which he uses as a gauge or test in all the chronological computations of the book, and to which he reduces all the dates occurring in it, relating to both preceding and following times. It is also called *سنة*, i. e. *our standard*. Whilst in the first part of the book, until page 190, the term *our year* means the time of the composition, in the latter part (on page 191 sqq.) it means this gauge year. The author has chosen it on grounds of technical chronology and has taken great pains in fixing it by expressing it in dates of the Hindu, Persian and Arabian eras. It is *A. D. 1031, 25th Febr. a Thursday*.

The gauge-date is, it must be kept in mind, a day simply chosen for convenience and in no way connected with the time of the composition of the book. When the author wrote, it belonged to the future, falling indeed five months after he had finished his work.

With regard to the place where Alberuni wrote, we have no direct information. We can only refer the reader to the above-mentioned note at the end of the manuscript Schefer (vide p. ix), which states that he had finished his autograph copy in *Ghazna*. We may therefore conjecture, that the *Indica* was composed in Ghazna, at that time one of the largest capitals in Asia. In Ghazna he had plenty of opportunities of consulting Hindus of all description. In fact the Hindu population of the town must have been a very large one, consisting of indigenous Hindus of Kabulistan and prisoners of war as well as free men who were attracted towards the great centre of power and riches, in order to act there as servants, as artists and handicrafts men, building mosques and palaces for the Muslim conqueror, just as Greek architects had done for the Chalifs of the house Umayya in Damascus. Further there were soldiers and officers, men of politics, scholars and merchants, in short representatives of all castes and tribes, from nearly all parts of northwestern India.

But it was not only in Ghazna that Alberuni studied India. He travelled in India itself and probably stayed there many years. Reserving the description of his study of Sanskrit for a later chapter, we shall here for want of more definite information limit ourselves to enumerating those places which, according to his own statement, he visited. Whether he lived and travelled in India in any official capacity or simply as a private man under the protection of the Ghazna government, is a question regarding which he leaves us entirely in the dark. The towns which he has seen, besides Ghazna and Kabul, are the following:

Gand گندی, also called *Ribât al'amir*, i. e. *the station of the prince*. Per-

new king marches to the capital, Ghazna, and arrives there *after 40 days*, i. e. about 9th June.

His brother Mas'ūd, who was just then far away in Ispahan, being about the same age as Muhammad, claims the succession in the western half of the empire. To this effect he writes to Muhammad, but gets a rude rebuff.

Muhammad, in order to settle the dispute with his brother, sets out with his army from Ghazna in the direction of Herat and arrives on the first of Ramadān (2. Sept.) at a place called Takinabad. There he remains during the month of the fast. But on 3^d Shawwāl (4. Oct.), while drinking and carousing, he is attacked by his own soldiers and made a prisoner. The leaders of the conspiracy were his uncle, the prince Yūsuf, a brother of his father Maḥmūd and 'Alī Khēshāvand, a favourite officer of Maḥmūd. The conspirators hastened to meet Mas'ūd and to deliver the prisoner into his hands.

Mas'ūd, after having settled his dispute with Ispahān, marches to Rai, Nishāpur and Herāt. In the latter town he finds the conspirators, and there they meet with their doom. 'Alī Khēshāvand is killed at once, his uncle Yūsuf thrown into prison and his brother Muhammad blinded.

In the month Dhulka'da (31 Oct.—29 Nov.) Mas'ūd receives general homage as the undisputed successor of his father. He spent the winter north of the Hindukush, stayed some time in Balkh and then entered the capital (Ghazna A. H. 422 8th Jumādā II. (i. e. 3th June 1031). Mas'ūd is the same king to whom Alberuni afterwards dedicated the greatest work of his life, called *Al-Kānūn Al-Mas'ūdī*, i. e. *Canon Mas'ūdicus*.

When the rumours of those events penetrated from afar into the study of our author, they do not seem to have produced a favourable impression upon his mind. It is not a cheerful mood in which he writes. He is rather gloomy and desponding, rather inclined not to take the best view of doubtful matters. Was it sorrow over the sudden end of a glorious reign, one of the most glorious periods in Eastern history, anxiety over the result of the pending contest between the two rival princes, forebodings of coming evils which cast a shadow over the mind of Alberuni? Perhaps so. We cannot judge for certain, as he throughout his whole book grimly sticks to his subject without looking right or left, and only in rare instances favours us with side glances into contemporary history which we shall try to explain in an other place. He was 56 years of age, when he wrote the Indica. During 13 years, 1017—1030 A. D., he had been a witness of the unparalleled career of the great Maḥmūd whose exploits had opened a new chapter in the history of Islam and of India in particular.

Alberuni calls the year in which he writes *our year*, in conformity with

This period of time is more narrowly limited by a statement of the author on page 1^{no}, 20, where he says that the constellation of *Ursa major* in his time i. e. Śakakāla 952, occupied the space between $1\frac{1}{2}^{\circ}$ Leo and $13\frac{1}{2}^{\circ}$ Virgo. The year Śakakāla, 952, corresponds to the time A. D. 1030, 8. March — 1031, 25. Febr. i. e. the year following the death of Maḥmūd.

A further limitation is obtained from a passage on page 1^{no}. 9, where the author identifies the year in which he wrote with the year of Alexander 1340. However, as the year A. D. 1030 corresponds to the year 1341 of the Seleucid era and not to 1340, this statement requires explanation. As the beginning or *epoch* of the Seleucid era is 1st October 312 B. C., on 1st January A. D. 1030 there had elapsed of this era 1340 complete years and three months, and on the 1st of October 1030 there had elapsed full 1341 years. If therefore Alberuni wrote *after* 1st October 1030, he could no longer identify the current year with A. Alex. 1340. However, writing before 1st October 1030, he was perfectly justified in calling the time in which he wrote, A. Alex. 1340, reckoning only complete years and dropping the fractions of a year from his calculation.

By these considerations the fact is established that he composed the *Indica* between 30th April and 30th September A. D. 1030.

It seems astounding that in so short a space of time Alberuni should have composed a book of considerable size, of the most exact research and written in a thoroughly polished style. It may fairly be supposed that he had written parts of the book at some previous period and now simply reproduced them from earlier publications of his (e. g. the theological and philosophical parts¹⁾). Most likely also he had the astronomical and other tables ready at hand as a result of former studies and investigations, more particularly those requiring lengthy calculations. Lastly, we have some reason to suppose that he could avail himself of the aid of very learned amanuenses.

The summer in which Alberuni wrote (1030), was a very stormy time, and every thing in the whole Ghaznavi empire which at that time comprehended Persia, the western half of Central Asia, Afghanistan and parts of India, seemed to be tottering. When the storm began to threaten, Alberuni disappeared into the retirement of his study and buried himself in literary work, and when it had spent its rage, he hastened to bring it to a conclusion. It seems somewhat tempting to connect this fact with the political events of the time.

Before dying (1030, 30th April), Maḥmūd by a formal declaration nominates as his successor his son Muḥammad who then resided in Balkh. The

1) Cf. p. f, 20.

enabled me to refer to it over and over again in the long course of my labours.

In a letter dated 8th April 1876, Her Majesty's India Office, I was informed that the *Secretary of State for India in Council* had sanctioned the grant of the necessary expenses for printing the Arabic original of the *Indica*. By this new proof of the high-minded protection which Her Majesty's Indian Government has always accorded to any literary or scientific work connected with the interests of Her Indian subjects, every difficulty in the way of this publication was definitively removed.

Fourteen years have elapsed since I received the *Indica* at the hands of de Slane, who died 1878 the 4 Aug. During the first part of this period I could only occasionally set hands to the work, as my time was taken up partly by previous literary engagements partly by the duties of my professoriate in the Universities of Vienna (1869—76) and Berlin (since easter 1876).

I must apologize to the reader for introducing my own person in the very first pages of the book. Its importance seemed to justify a short communication as to the fate which it has hitherto met in Europe, and the long delay of my publication requires a word of explanation and excuse to all those who have taken a deep interest in my work and have never tired in urging me to labour on. Foremost among these friends were the late Edward Thomas and James Fergusson, and it will ever be a subject of painful regret with me, that it has not fallen to my lot to present them with the work which they so ardently desired to see finished.

§ 3. When and where the book was written.

When Alberuni wrote his *Indica*, his sovereign, king Mahmūd, who had caused him to exchange his native country in Central-Asia for Afghanistan in the spring of A. H. 408¹⁾, was no longer among the living, as throughout his book he attaches only such formulas of benediction to his name as are used in the case of deceased persons. His death had occurred on Thursday 30th April A. D. 1030 = A. H. 421, 23. Rabī' II.

On the last page of the manuscript Schefer (fol. 161^a) there is a note in Arabic which informs us that Alberuni had finished his autograph copy in Ghazna 1st Muharram A. H. 423 = 19th December A. D. 1031, i. e. one year and a half after the death of Mahmūd. Consequently the *Indica* must have been composed at some time between 30th April 1030 and 19th December 1031.

1) Vide *Chronologie Orientalischer Völker*, Einleitung p. XXXI.

tion, and the former gives the first fruits of his labours on the book in his *«Mémoire sur la propagation des chiffres indiens, Paris, 1863»*.

After Woepcke had died in 1864 and Munk had become blind and died in 1867, Mac Guckin de Slane, then already far advanced in years, undertook to carry out for the *Société Asiatique* the work which it had not been given to his predecessors to finish. Meanwhile, the course of my studies led me to Paris in the spring of 1872 and when one day collating the manuscript of the great chronological work of Albêrûnî, which I have since published (*Chronologie Orientalischer Völker von Albêrûnî, Leipzig, 1878*) and translated (*The Chronology of Ancient Nations, London, 1879*), I was accosted by a tall, venerable old gentleman of military appearance who gave me his name — it was de Slane — and proposed to me to undertake the edition of the *Indica* in his stead, as he believed himself to be too old to complete the task. At the same time he desired me to plodge myself by word of honour, that I should endeavour to bring out an edition of the Arabic original and its translation in some European language. I gave him my word, being well aware of the importance of the book and at the same time feeling honoured by the confidence of a man whom I esteemed as one of the greatest Arabic scholars the world has ever seen.

At a meeting of the *Société Asiatique*, 12th April 1872, Jules Mohl proposed to the *Société* to abandon their long cherished plan of an edition of the *Indica* and to cede the work to me. The proposition was carried. Mohl sent me the materials left by Woepcke¹⁾, and at the same time M. Schefer entrusted to me his manuscript, a treasure quite unique in its way. Thus it has come to pass that the confidence and the kindness of M. G. de Slane, Jules Mohl and Ch. Schefer have laid on my shoulders a burden the whole weight of which I did not realize when I charged myself with it. And certainly if the work has been brought to a successful end, the learned world is before all indebted to the exceptional liberality of M. Chrétien Schefer, *Membre de l'Institut*, etc. My edition is little more than a reproduction of his manuscript and it would have been quite impossible for me to prepare it, if he had not, by leaving it entirely in my hands up to the present hour,

1) These materials consist

1. of the copy of some parts of the manuscript Schefer (fol. 8^a 12^a, fol. 39^a—40^v, fol. 44^a—46^b, fol. 84^a—136^a);

2. of some leaves containing certain tables of the *Indica* with a transliteration of the Indian words into Devanagari characters, the numbers, planets, months, zodiacal signs, the 7 earths and heavens, the *dvîpas*; the manuscript of a treatise, published in the *Mémoires de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres* tom. XVIII, p. 331, and some slips of paper with various jottings.

that the author is a Muslim. More than any thing else he loves truth, and is a stern adversary of untruthfulness and want of sincerity. Whilst he never unduly obtrudes his own personality in the learned discussions of his book, on certain occasions, when roused to moral indignation, he himself comes forward as a champion of the truth, a sharply cut character of a highly individual stamp, full of real courage and not refraining from dealing hard blows, when anything which is good or right seems to him to be at stake.

If Muhammadans may with just pride consider the present book as a star of the first magnitude in the heaven of Arabian literature, Hindus may on their part acknowledge it as a particular favour of fortune, that a truth-loving and highly cultivated man has left them a picture of the civilization of their ancestors as it was in his time. They will not agree with many details in his description, they will perhaps find their feelings ruffled by some of his criticisms, but at the same time they will readily admit that his only aim is to arrive at historic truth and to represent it *sine ira ac studio*, nor will they overlook the fact that on other occasions he speaks of their civilization in words of unconditional admiration.

§ 2. Fate of the book in Europe.

The book may be said to have a history of its own even prior to its publication. Referring the reader for more copious details to the treatise of Prince Baldassare Boncompagni, *Intorno all' opera d'Albiruni sull' India*, Roma 1869, we must briefly notice the fate which it has experienced in Europe.

The Paris manuscript (*Bibliothèque Nationale. Fonds Ducaurroy 22*) entered the library 1816.

It was not until 1839 that it attracted the attention of M. Reinaud.

Soon afterwards, April 1843, S. Munk promises to edit and translate the whole work.

Reinaud publishes his »*Fragments Arabes et Persans inédits relatifs à l'Inde*« in the *Journal Asiatique* 1844—1845, and soon after as a separate publication in 1845. This treatise contains, besides other valuable materials, chapters 18, 40 and 49 of the *Indica*.

M. Reinaud reads his »*Mémoire géographique, historique et scientifique sur l'Inde*« before the *Institut* in the years 1845 and 1846, and publishes it in 1849. Its contents are almost exclusively drawn from the *Indica*.

In Germany, Alexander von Humboldt was the first to direct public attention to the book in his *Kosmos*, 1847.

In 1860, 13th October, Jules Mohl proposes to the *Société Asiatique* of Paris to charge Messieurs Woepcke and Mac Guckin de Slane with the edi-

travelled in India, and on his return compiled his book of travels from what he had seen and heard. His predecessors in this line had been Fa-Hian 399—413 and Sung-Yun 502 A. D. These works are of great importance and have met with all the credit due to them, especially in questions of geography and history. Hwen-Tsang visited India in the years 629 to 645 A. D.

Albêrûnî belongs to a much later period. He has not seen as much of the country as Megasthenes, and his travels are, in comparison with those of Hwen-Tsang, perfectly insignificant. Though in this respect he cannot successfully compete with his predecessors, yet he excels them by most remarkable qualities of a very high order, which fully bear out the following estimate pronounced by one of the most distinguished Sanskrit scholars of our day: *„Both the accounts left us by the Greeks and the Chinese pilgrims read, by the side of Beruni's work, like children's books or the compilations of uneducated and superstitious men, who marvelled at the strange world into which they had fallen, but understood its true character very little“*¹⁾a.

The fragmentary condition of the Indica of Megasthenes does not admit of its being compared with the work of Albêrûnî, but we may state that the latter certainly comprehends a much wider range of Indian subjects than Hwen-Tsang. It is an archaeological investigation, as this term is understood in our time. Alberuni did not only study the country and its inhabitants, but also its language and literature, and in doing so he had more and better sources of information at his disposal than either Megasthenes or Hwen-Tsang. He tells us that which he has seen himself, that which he has heard and more extensively, that which he has read. Approaching his subject with a mind trained by mathematical and philosophical studies, by the study of Aristotle and Plato, Ptolemy and Galenus, he investigates every subject in the spirit of modern criticism, in such a manner as is sure to win him the admiration of modern scholarship. He is almost free from any superstition, he seems fondly devoted to his subject and he never spares any trouble or time for the purpose of carrying on his studies in general or for ascertaining the truth of any single fact in particular. He is, though a Muslim, able to sympathize with those heathen Hindu philosophers, and to approve their theorems. In order to curb Muhammadan haughtiness and self-complacency, he never fails, when speaking of any dark feature in Hindu life, to contrast it with the savagery of old Arabian heathendom. The author's impartiality, which to many a Muslim may seem to exceed due limits, is such that the reader may peruse many pages of his book without even noticing

1) G. Bühler in *Tribner's Record* 1885 August p. 63.

dreds and thousands of years, but they were on the eve of entering a period of decline, which preceded and prepared the way for the sway of the Greek mind over the Oriental world.

Our Muhammadan author does not, like Tacitus, portray the infancy of a great nation. At his time the dome of Indian civilization had long ago been finished both at large and in every detail, its initial stages had long ago faded away from the memory of the nation. Like Herodotus in Babylonia and Egypt, Albêrûnî found in India an exotic civilization, as strange and marvellous as it was perfect in its way, but on the eve of being encroached upon by foreign invaders. The time of Albêrûnî, that of the great Mahmûd of Ghazna, is the end of the political independence of India, and the inauguration of Muhammadan rule, in fact the beginning of a historic development which terminated in the establishment of British rule throughout the whole of the peninsula. Already before Mahmûd, foreign invaders had conquered parts of India, but they again had in their turn been conquered by Indian civilization, so as to become Indians by the same process of assimilation by which the Bulgarians, originally a Turkish tribe, have become Slavonians and the great tribe of the Ghilzai in Afghanistan, who originally were Turks, have become Afghans. The Muhammadans, however, remained in India what they were when they entered. Though adopting the language of their subjects and many of their customs, they remained in law and religion foreigners to the country. India as sketched by Albêrûnî, is India at the close of its national existence. Its civilization was then essentially Brahmanical as it had come to be in a protracted struggle with Buddhism. Albêrûnî does not know Indian Buddhism from personal experience, though it had not yet entirely withdrawn from India and in some parts was still a political power.

The literary predecessors of Albêrûnî were a Greek diplomatist and Buddhist pilgrim from China. About 295 B. C. king Seleucus I. sent Megasthenes as an ambassador to king Sandrocottus or Candragupta in Pâtali-putra or Patna. The envoy traversed nearly the whole breadth of northern India and seems to have had access to good sources of information. Unfortunately his countrymen were not prepared to do justice to his most excellent report, and it is mostly in consequence of this that only fragments of it have been transmitted to our age. Was it an initial stage of Indian civilization which Megasthenes saw and described? Hardly. Civilization in India goes back to a more remote antiquity. Certain parts of his account are evidently derived from Paurânic sources and the Purânas are not considered as representing a primary stratum of Indian literature.

Four hundred years before Albêrûnî, Hwen-Thsang, a Chinese monk,

of Islam, he admired the acuteness of the Indian mind and its productions in art and literature. Acting on the principle that those who want to meet the Hindus on the battle-ground of intellectual warfare and to deal with them in the spirit of justice and equanimity, must first learn all that is peculiar to them in manners and customs as well as in their general modes of thought, he produced a comprehensive description of Indian civilization, always struggling to grasp its very essence and depicting it with due lights and shades as an impartial spectator. The title of the book, the awkwardness of which seems to arise from the punctiliousness of a delicate conscience, runs as follows: »*An accurate description of all categories of Hindu thought, as well those which are admissible as those which must be rejected*« i. e. كتاب ابي الريحان محمد بن احمد البيروني في تحقيق ما للهند من مقولة مقبولة في العقل او مردودة

No doubt, much of the subject matter of the book, if not all, was perfectly new to the Muhammadan readers of the time. But will it be able to teach something new about India also to the learned Europe of our century after the unparalleled progress which Sanskrit and Indian studies in general have made since the days of Sir William Jones? Apart from his own opinion, the editor is entitled to state that it was specialists, Sanskrit scholars, who never wearied in proclaiming the desirability of its being edited and translated. Ever since a few portions were made known, they have been largely and conscientiously used by Sanskrit scholars, who never, even when contradicting the author, denied him the deference due to a first rate authority in historic matters. And we are inclined to believe that the fame and credit of Albérûnî will greatly increase, after his immortal work has been now for the first time in its entirety and in the form in which it left his pen, laid before the learned world.

A clear cut through the different strata of the earth's crust teaches the geologist its origin, the history of its development, its past, its present and its future, In a similar way the work of Herodotus, the Germania of Tacitus and the Indica of Albérûnî afford as it were a clear cut through the stratification of the Greek-Oriental Teutonic and Indian civilizations of their times. If these authors show us what they found and how they found it, it is our task to investigate how it had attained to that stage and what was its subsequent development. When Tacitus wrote, the Teutonic tribes were still in very primitive conditions, they had not yet learnt from their Roman masters the art of making successful wars and of founding large states, and Irish and other missionaries had not yet appeared among them, to sow the first seeds of Christian civilization. When Herodotus travelled in the east, the specific civilizations of both Egypt and Western Asia looked already back upon a long course of national development which had extended over hun-

P r e f a c e.

§ 1. Indica Arabica.

An Arabic book on Brahmanical India is a rarity in literature and almost a contradiction in terms. It seems strange that an author who writes in the language of the Coran should command sufficient breadth of view to choose the Hindu world of thought as the favourite object of his studies and the theme of a book. The early Arabs knew admirably how to spread their faith sword in hand, how to conquer foreign countries and to colonize many of them, but they never cared for archaeological researches, for what had been in those countries before them. And indeed all that Muhammadan authors relate about the Antemuhammadan times of Egypt, Syria, Asia Minor, Spain &c., is a mass of confusion and is, with very rare exceptions, totally devoid of historic interest. Traditions of this kind have only occasionally a special merit of their own by allowing us a glance into the development of literary fiction and folklore, when the single threads of their web are unravelled by scholarly sagacity and laid open to inspection. Islam is to embrace the whole world, and all that was before Islam and all that is not Islam, is devil's work condemned to all eternity. The less therefore a Muslim minds it, the better for his soul.

This ruling tendency of Islam is preeminently illustrated by the deeds of that Muhammadan prince in whose reign the present book was composed. The picture which Indian history draws of the great Mahmūd of Ghazna is all destruction of temples and idols. However, under the shadow of his victorious banner there was a quiet scholar at work, a hero in the camp of spiritual achievements who was not engaged in fighting the Hindus, but in trying to learn from them, to study Sanskrit and Sanskrit literature and to translate Sanskrit books into Arabic. Though convinced of the superiority

Göttingen,
Druck der Dieterich'schen Univ. - Buchdruckerei.
W. Fr. Kaestner.

ALBERUN'S INDIA.

AN ACCOUNT OF THE RELIGION, PHILOSOPHY,
LITERATURE, CHRONOLOGY, ASTRONOMY,
CUSTOMS, LAWS AND ASTROLOGY
OF INDIA
ABOUT A. D. 1030.

S566
S1A

EDITED
IN THE ARABIC ORIGINAL

BY
DR. EDWARD SACHAU,
PROFESSOR IN THE ROYAL UNIVERSITY OF BERLIN.



PUBLISHED UNDER THE PATRONAGE OF HER BRITANNIC MAJESTY'S
SECRETARY OF STATE FOR INDIA IN COUNCIL



LONDON,
TRÜBNER & CO., LUDGATE HILL.

1887.

